2024/2953

20.12.2024 г.

ВРЕМЕННО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ТЪРГОВИЯ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА ЧИЛИ

ПРЕАМБЮЛ

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

и

РЕПУБЛИКА ЧИЛИ, наричана по-нататък „Чили“,

заедно наричани по-нататък „страните“,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД силните културни, политически и икономически връзки и отношения на сътрудничество, които ги обединяват;

КАТО ОТЧИТАТ значителния принос за укрепването на тези връзки на Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави-членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, подписано в Брюксел на 18 ноември 2002 г. (наричано по-нататък „Споразумение за асоцииране“);

КАТО ПОДЧЕРТАВАТ цялостния характер на своите отношения;

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД ангажимента си да актуализират съществуващото Споразумение за асоцииране, за да бъдат отразени новата политическа и икономическа реалност и напредъкът, постигнат в партньорството им;

КАТО ПРИЗНАВАТ значението на силната и ефективна многостранна система, основана на международното право, за запазване на мира, предотвратяване на конфликти и укрепване на международната сигурност, както и за справяне с общите предизвикателства;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ангажимента си да укрепват сътрудничеството по двустранни, регионални и световни въпроси от общ интерес и да използват всички налични инструменти за насърчаване на дейности, предназначени за развитие на активно и реципрочно международно сътрудничество;

КАТО ПРИЗНАВАТ временния характер на настоящото споразумение, което ще укрепи двустранните икономически и търговски отношения между страните и което ще престане да действа и ще бъде заменено от Усъвършенстваното рамково споразумение след влизането му в сила;

КАТО ПРИВЕТСТВАТ приемането и призовават за прилагането на Рамковата програма от Сендай за намаляване на риска от бедствия за периода 2015—2030 г., приета на третата световна конференция на ООН в Сендай на 18 март 2015 г., Програмата за действие от Адис Абеба на третата международна конференция за финансиране на развитието, приета в Адис Абеба на 13—16 юли 2015 г., Резолюция 70/1, приета от Общото събрание на обединените нации („Общото събрание на ООН“) на 25 септември 2015 г., съдържаща заключителния документ „Да преобразим нашия свят: Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие и 17-те цели за устойчиво развитие“ („Програмата до 2030 г.“), Парижкото споразумение към Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата, сключено в Париж на 12 декември 2015 г. („Парижкото споразумение“), Новата програма за градовете, приета по време на Конференцията на ООН по въпросите на жилищното настаняване и устойчивото градско развитие (Хабитат III) в Кито на 20 октомври 2016 г. („Новата програма за градовете“), и ангажиментите на Световната хуманитарна среща на върха, приети на Световната хуманитарна среща на върха в Истанбул на 23 и 24 май 2016 г.;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО своя ангажимент да насърчават устойчивото развитие в неговото икономическо, социално и екологично измерение, своя ангажимент за развитие на международната търговия по такъв начин, че да допринася за устойчивото развитие в тези три измерения, които са признати като дълбоко взаимосвързани и взаимно подсилващи се, както и своя ангажимент да насърчават постигането на целите на Програмата до 2030 г.;

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО ангажимента си да разширят и разнообразят търговските си отношения в съответствие със Споразумението от Маракеш за създаване на Световната търговска организация, подписано в Маракеш на 15 април 1994 г. и конкретните цели и разпоредби, изложени в настоящото споразумение;

КАТО ЖЕЛАЯТ да укрепят икономическите си отношения, по-специално търговските и инвестиционните си отношения, чрез засилване и подобряване на достъпа до пазара и допринасяне за икономическия растеж, като същевременно имат предвид необходимостта от повишаване на осведомеността относно икономическото и социалното въздействие на екологичните щети, неустойчивите модели на производство и потребление и свързаното с тях въздействие върху човешкото благосъстояние;

УБЕДЕНИ, че настоящото споразумение ще създаде климат, благоприятстващ развитието на устойчиви икономически отношения между тях, по-специално в секторите на търговията и инвестициите, които са от съществено значение за осъществяването на икономическото и социалното развитие, технологичните иновации и модернизацията;

КАТО ПРИЗНАВАТ, че целта на разпоредбите на настоящото споразумение е да се стимулира взаимноизгодна стопанска дейност, без да се накърнява правото на регулиране в обществен интерес на всяка от страните на нейна територия;

КАТО ПРИЗНАВАТ тясната връзка между иновациите и търговията, както и значението на иновациите за икономическия растеж и социалното развитие; и

КАТО ПРИПОМНЯТ значението на различните споразумения, подписани от Европейския съюз и Чили, чрез които се насърчи сътрудничеството във всички секторни области на отношенията между страните и се увеличиха търговията и инвестициите,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

ГЛАВА 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 1.1

Създаване на зона за свободна търговия

Страните създават зона за свободна търговия в съответствие с член XXIV от ГАТТ от 1994 г. и член V от ГАТС.

ЧЛЕН 1.2

Цели

Целите на настоящото споразумение са:

а) разширяването и диверсификацията на търговията със стоки в съответствие с член XXIV от ГАТТ от 1994 г. между страните чрез намаляване или премахване на тарифните и нетарифните бариери пред търговията;

б) улесняването на търговията със стоки, по-специално чрез разпоредбите относно митниците и улесняването на търговията, стандартите, техническите правила, процедурите за оценяване на съответствието, както и санитарните и фитосанитарните мерки, като същевременно всяка страна запазва правото си да регулира с оглед на постигането на целите на обществената политика;

в) либерализирането на търговията с услуги в съответствие с член V от ГАТС;

г) развитието на икономическа обстановка, която благоприятства увеличаването на инвестиционните потоци, подобряването на условията за установяване въз основа на принципа на недопускане на дискриминация, като същевременно се запазва правото на всяка страна да приема и прилага мерки, необходими за постигането на легитимни цели на политиката;

д) улесняването на търговията и инвестициите между страните, включително чрез свободни преводи на текущи плащания и движение на капитали;

е) ефективното и реципрочно отваряне на пазарите за обществени поръчки на страните;

ж) насърчаването на иновациите и творчеството чрез осигуряване на адекватна и ефективна защита на правата върху интелектуалната собственост в съответствие с международните задължения, приложими между страните;

з) стимулирането на условия за насърчаване на ненарушаване на конкуренцията, по-специално по отношение на търговията и инвестициите между тях;

и) развитието на международната търговия по начин, който допринася за устойчивото развитие в неговото икономическо, социално и екологично измерение; и

й) създаването на ефективен, справедлив и предвидим механизъм за уреждане на спорове с цел разрешаване на спорове във връзка с тълкуването и прилагането на настоящото споразумение.

ЧЛЕН 1.3

Определения с общо приложение

За целите на настоящото споразумение:

а) „Усъвършенствано рамково споразумение“ означава Усъвършенстваното рамково споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, което предстои да бъде сключено;

б) „Споразумение за селското стопанство“ означава Споразумението за селското стопанство в приложение 1А към Споразумението за СТО;

в) „Антидъмпингово споразумение“ означава споразумението за прилагане на член VI от Общото споразумение за митата и търговията в приложение 1А към Споразумението за СТО;

г) „Споразумение за асоцииране“ означава Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, подписано в Брюксел на 18 ноември 2002 г.;

д) „мито“ означава всички мита или налози от каквото и да било естество, налагани върху вноса на дадена стока или във връзка с него, с изключение на:

i) налог, еквивалентен на вътрешен данък, налаган в съответствие с член 2.4 от настоящото споразумение;

ii) антидъмпингово, специално защитно, изравнително или защитно мито, прилагано в съответствие с ГАТТ от 1994 г., Антидъмпинговото споразумение, Споразумението за селското стопанство, Споразумението за СИМ и Споразумението за защитни мерки; и

iii) такса или друг налог, налагани върху вноса или във връзка с него, които са ограничени като сума до приблизителния размер на разходите за предоставените услуги;

е) „CPC“ означава Временната централна класификация на продуктите (Statistical Papers Series M № 77, Отдел „Международни икономически и социални въпроси“, Статистическа служба на Организацията на обединените нации, Ню Йорк, 1991 г.);

ж) „дни“ означава календарни дни, включително събота и неделя и празничните дни;

з) „съществуващ“ означава действащ към датата на влизане в сила на настоящото споразумение;

и) „ГАТС“ означава Общото споразумение по търговията с услуги в приложение 1Б към Споразумението за СТО;

й) „ГАТТ от 1994 г.“ означава Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г. в приложение 1А към Споразумението за СТО;

к) „стока на една от страните“ означава местна стока по смисъла на ГАТТ от 1994 г. и включва стоки с произход от съответната страна;

л) „Хармонизирана система“ или „ХС“ означава Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките, включително нейните общи правила за тълкуване, бележките към разделите, главите и подпозициите, разработени от Световната митническа организация;

м) „позиция“ означават първите четири цифри в номера на тарифното класиране по Хармонизираната система;

н) „юридическо лице“ означава всеки правен субект, надлежно учреден или организиран по друг начин съгласно приложимото законодателство, с цел печалба или с друга цел, частна или публична собственост, в това число всяко дружество, дружество за попечителство, съдружие, съвместно предприятие, еднолично предприятие или сдружение;

о) „мярка“ означава всяка мярка във вид на закон, подзаконов акт, правило, процедура, решение, административно действие, изискване, практика или под каквато и да било друга форма;

п) „мярка на една от страните“ означава мярка, приета или запазена в сила от ([1]):

i) правителствата и органите на всички равнища;

ii) неправителствени органи, изпълняващи правомощия, делегирани им от правителствата или органите на всички равнища ([2]); или

iii) всеки субект, който на практика действа по указание, под ръководството или под контрола на една от страните по отношение на мярката ([3]);

р) „държава членка“ означава държава — членка на Европейския съюз;

с) „физическо лице“ означава:

i) за Европейския съюз — гражданин на държава членка съгласно нейното право ([4]); и

ii) за Чили — гражданин на Чили съгласно нейното законодателство;

т) „стока с произход“ означава стока, която е определена като отговаряща на условията на правилата за произход, установени в глава 3;

у) „лице“ означава всяко физическо или юридическо лице;

ф) „лични данни“ означава всяка информация относно физическо лице, чиято самоличност е установена или може да бъде установена;

х) „Споразумение за защитни мерки“ означава Споразумението за защитни мерки в приложение 1А към Споразумението за СТО;

ц) „санитарна или фитосанитарна мярка“ означава всяка мярка по параграф 1 от приложение А към Споразумението за СФМ;

ч) „Споразумение за СИМ“ означава Споразумението за субсидиите и изравнителните мерки в приложение 1А към Споразумението за СТО;

ш) „Споразумение за СФМ“ означава Споразумението за санитарните и фитосанитарните мерки в приложение 1А към Споразумението за СТО;

([1]) От съображения за правна сигурност „мярка“ включва и пропуските на една от страните да предприеме действия, които са необходими за изпълнение на задълженията ѝ по настоящото споразумение.

([2]) От съображения за правна сигурност задълженията на дадена страна по споразумението се прилагат за държавни предприятия или друго лице, когато упражнява някакво регулаторно или административно правомощие, делегирано от същата страна, като правомощието за отчуждаване, издаване на лицензи, одобряване на търговски операции или налагането на квоти, такси или други налози.

([3]) От съображения за правна сигурност, ако една от страните твърди, че даден субект действа, както е посочено в подточка iii), тази страна носи тежестта на доказване и най-малкото трябва да представи солидни доказателства.

([4]) За целите на глави 10—20 определението за „физическо лице“ включва също така всяко физическо лице, което е постоянно пребиваващо в Република Латвия, без да е гражданин на Република Латвия или на друга държава, но което има право, съгласно законовите актове на Република Латвия, да получи паспорт на лице без гражданство.

щ) „Споразумение за ТПТ“ означава Споразумението за техническите пречки пред търговията в приложение 1 към Споразумението за СТО;

аа) „трета държава“ означава държава или територия извън териториалния обхват на прилагане на настоящото споразумение, както е определено в член 33.8;

аб) „Споразумение ТРИПС“ означава Споразумението за свързаните с търговията аспекти на правата върху интелектуалната собственост в приложение 1В към Споразумението за СТО;

ав) „Виенска конвенция за правото на договорите“ означава Виенската конвенция за правото на договорите, съставена във Виена на 23 май 1969 г.; и

аг) „Споразумение за СТО“ означава Споразумението от Маракеш за създаване на Световната търговска организация, подписано в Маракеш на 15 април 1994 г.

ЧЛЕН 1.4

Връзка със Споразумението за СТО и други съществуващи споразумения

1. Страните потвърждават своите права и задължения, произтичащи от Споразумението за СТО и други съществуващи споразумения, по които те са страни.

2. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не се тълкува като задължаваща някоя от страните да действа по начин, който е несъвместим със задълженията ѝ съгласно Споразумението за СТО.

3. В случай на каквото и да било несъответствие между настоящото споразумение и което и да е съществуващо споразумение, различно от Споразумението за СТО, по което и двете страни са страна, страните незабавно се консултират помежду си с цел намиране на взаимноприемливо решение.

ЧЛЕН 1.5

Препратки към закони и други споразумения

1. Освен ако не е посочено друго, когато в настоящото споразумение се препраща към законовите и подзаконовите нормативни актове на някоя от страните, се разбира, че в тези законови и подзаконови нормативни актове се включват и измененията към тях.

2. Освен ако в настоящото споразумение не е посочено друго, когато в него се прави препратка към международни споразумения или те са включени, изцяло или частично, в него, се приема, че тези споразумения включват измененията към тях или техните последващи споразумения, които влизат в сила и за двете страни по споразумението на датата на подписване на настоящото споразумение или след тази дата.

3. Ако в резултат на изменение или последващо споразумение съгласно параграф 2 възникнат въпроси, свързани с изпълнението или прилагането на настоящото споразумение, страните могат, по искане на една от страните, да се консултират помежду си с цел намиране на взаимноприемливо решение.

ЧЛЕН 1.6

Изпълнение на задълженията

1. Всяка страна предприема всякакви общи или специални мерки, необходими за изпълнението на задълженията ѝ по настоящото споразумение.

2. Ако някоя от страните счита, че другата страна не е изпълнила някое от задълженията, описани като съществени елементи в съответствие с член 1.2, параграф 2 или 2.2, параграф 1 от Усъвършенстваното рамково споразумение, тя може да предприеме подходящи мерки. „Подходящите мерки“ се предприемат при пълно спазване на международното право и са пропорционални на неизпълнението на задълженията, посочени в настоящия параграф. Предимство трябва да се отдава на мерките, които в най-малка степен засягат функционирането на настоящото споразумение. За целите на настоящия параграф „подходящите мерки“ могат да включват временното суспендиране, частично или изцяло, на настоящото споразумение.

3. Мерките, посочени в параграф 2, могат да бъдат предприети независимо от това дали съответните разпоредби на Усъвършенстваното рамково споразумение се прилагат временно.

ГЛАВА 2

ТЪРГОВИЯ СЪС СТОКИ

ЧЛЕН 2.1

Цел

Страните либерализират постепенно и реципрочно търговията със стоки в съответствие с настоящото споразумение.

ЧЛЕН 2.2

Приложно поле

Освен ако в настоящото споразумение не е предвидено друго, настоящата глава се прилага по отношение на търговията със стоки на една от страните.

ЧЛЕН 2.3

Определения

За целите на настоящата глава и на приложение 2:

а) „Споразумение за процедурите по лицензиране на вноса“ означава Споразумението за процедурите по лицензиране на вноса в приложение 1А към Споразумението за СТО;

б) „консулски операции“ означава процедурата за получаване от консул на страната вносител на територията на страната износител или на територията на трета държава на консулска фактура или консулска виза за търговска фактура, сертификат за произход, манифест, декларация за износ от изпращача или всякакви други митнически документи във връзка с вноса на дадена стока;

в) „Споразумение за митническо остойностяване“ означава Споразумението за прилагане на член VII от ГАТТ от 1994 г. в приложение 1А към Споразумението за СТО;

г) „процедура по лицензиране на износа“ означава административна процедура, за която се изисква подаването на заявление или на други документи, различни от тези, които се изискват обичайно за целите на митническото оформяне, до съответния административен орган или административни органи като предварително условие за износ от територията на страната износител;

д) „процедура по лицензиране на вноса“ означава административна процедура, за която се изисква подаването на заявление или на други документи, различни от тези, които се изискват обичайно за целите на митническото оформяне, до съответния административен орган или административни органи като предварително условие за внос на територията на страната вносител;

е) „стока, преминала заводска преработка“ означава стока, класирана в глави 84—90 от ХС или в позиция 94.02, с изключение на стока, класирана в позиции от ХС 84.18, 85.09, 85.10, 85.16 и 87.03 или в подпозиции 8414.51, 8450.11, 8450.12, 8508.1 и 8517.11, която:

i) е изцяло или частично съставена от части, получени от стоки, които са били използвани преди това;

ii) има сходни характеристики и условия на функциониране в сравнение с еквивалентна стока в ново състояние; и

iii) е получила същата гаранция като еквивалентна стока в ново състояние;

ж) „ремонт“ означава всяка операция по обработка, предприета върху дадена стока, с цел отстраняване на експлоатационни дефекти или материални щети, която води до възстановяване на първоначалната функция на стоката, или за осигуряване на съответствие с техническите изисквания за нейното използване, без която операция стоката повече не би могла да се използва по обичайния начин за целите, за които е била предназначена. Действията по ремонт на стоки включват възстановяване и поддръжка, но не включват операция или процес, които:

i) водят до унищожаване на съществените характеристики на дадена стока или до създаване на нова или различна от търговска гледна точка стока;

ii) водят до превръщане на незавършена стока в завършена стока; или

iii) се използват за подобряване или осъвременяване на техническите характеристики на стока;

з) „поетапна категория“ означава времевата рамка за премахване на митата, вариращa от нула до седем години, след която дадена стока е освободена от мито, освен ако в графиците в приложение 2 не е посочено друго.

ЧЛЕН 2.4

Национално третиране по отношение на вътрешното данъчно облагане и нормативната уредба

Всяка от страните предоставя национално третиране по отношение на стоките на другата страна в съответствие с член III от ГАТТ от 1994 г., включително забележките и допълнителните разпоредби към него. За тази цел член III от ГАТТ от 1994 г. и забележките и допълнителните разпоредби към него се включват в настоящото споразумение и стават част от него *mutatis mutandis*.

ЧЛЕН 2.5

Намаляване или премахване на митата

1. Освен ако в настоящото споразумение е предвидено друго, всяка от страните намалява или премахва прилаганите мита върху стоките с произход от другата страна в съответствие с графика в приложение 2.

2. За целите на параграф 1 базовата митническа ставка е базовата ставка, определена за всяка стока в графиците в приложение 2.

3. Ако някоя от страните намали прилаганата от нея митническа ставка за най-облагодетелствана нация („ставка за най-облагодетелствана нация“), към намалените ставки се прилага графикът в приложение 2 на тази страна. Ако някоя от страните намали прилаганата от нея ставка за най-облагодетелствана нация до равнище, по-ниско от базовата ставка по отношение на конкретна тарифна линия, тази страна изчислява приложимата преференциална ставка, която води до намаляване на митото, върху намалената прилагана ставка за най-облагодетелствана нация, като запазва относителния преференциален марж за тази конкретна тарифна линия, докато прилаганата ставка за най-облагодетелствана нация е по-ниска от базовата ставка. Относителният преференциален марж за дадена тарифна линия през всеки поетапен период съответства на разликата между базовата ставка, посочена в графика в приложение 2 на тази страна, и прилаганата митническа ставка за тази тарифна линия в съответствие с посочения график, разделена на тази базова ставка и изразена в проценти.

4. По искане на някоя от страните, страните се консултират помежду си, за да обмислят ускоряване на намаляването или премахването на митата, посочени в графиците в приложение 2. Като взема предвид тези консултации, Съветът по търговията може да приеме решение за изменение на приложение 2, за да се ускори намаляването или премахването на митата.

ЧЛЕН 2.6

Запазване на съществуващото положение

1. Освен ако не е предвидено друго в настоящото споразумение, никоя от страните не увеличава никакви мита, определени като базова ставка в приложение 2, нито приема нови мита за стока с произход от другата страна.

2. От съображения за правна сигурност някоя от страните може да увеличи митото до равнището, посочено в приложение 2, за съответния поетапен период след едностранно намаление.

ЧЛЕН 2.7

Износни мита, данъци или други налози

1. Никоя от страните не въвежда или запазва в сила каквото и да е мито, данък или друг налог от каквото и да било естество, налагани върху или във връзка с износа на стока за другата страна, нито какъвто и да е вътрешен данък или друг налог върху стока, изнасяна за другата страна, които надвишават данъка или налога, с който биха били обложени подобни стоки, когато са предназначени за местно потребление.

2. Никоя от разпоредбите на настоящия член не възпрепятства някоя от страните да налага върху износа на стока такса или налог, разрешени съгласно член 2.8.

ЧЛЕН 2.8

Такси и формалности

1. Таксите и другите налози, налагани от някоя от страните върху или във връзка с вноса или износа на стока на другата страна, са ограничени до размера на приблизителната стойност на предоставените услуги и не представляват косвен начин за закрила на местните стоки, нито облагане на вноса или износа за данъчни цели.

2. Никоя от страните не събира такси или други налози върху или във връзка с внос или износ на адвалорна основа.

3. Всяка от страните може да определя налози или да си възстановява направените разходи единствено когато се предоставят специфични услуги, включително:

а) присъствие, при поискване, на митнически служители извън официалното работно време или на място извън митническите учреждения;

б) анализи или експертни доклади относно стоки и пощенски такси за връщането на стоки на заявителя, по-специално във връзка с решения, отнасящи се до обвързваща информация, или предоставянето на информация относно прилагането на митническото законодателство;

в) проверка на стоки или вземане на проби от тях с цел потвърждаване на данните или унищожаване на стоки, когато са направени разходи, различни от тези за ангажиране на митнически служители; или

г) когато поради характера на стоките или потенциалния риск се налагат такива извънредни мерки за контрол.

4. Всяка от страните публикува незабавно всички такси и налози, които налага във връзка с вноса или износа, по такъв начин, че да се даде възможност на правителствата, търговците и другите заинтересовани страни да се запознаят с тях.

5. Никоя от страните не изисква извършването на консулски операции, нито свързани с тях такси и налози, във връзка с вноса на каквато и да било стока от другата страна.

ЧЛЕН 2.9

Ремонтирани стоки

1. Никоя от страните не прилага мито за стока, независимо от нейния произход, която се въвежда повторно на нейната митническа територия, след като е била временно изнесена от митническата ѝ територия към митническата територия на другата страна за ремонт.

2. Параграф 1 не се прилага за стока, която се внася под гаранция в зони за свободна търговия, или се внася с подобен статут, и след това се изнася за ремонт и не се внася повторно под гаранция в зони за свободна търговия или с подобен статут.

3. Никоя от страните не прилага мито за стока, независимо от нейния произход, която е внесена временно от митническата територия на другата страна с цел ремонт ([5]).

ЧЛЕН 2.10

Стоки, преминали заводска преработка

1. Освен ако в споразумението не е предвидено друго, никоя от страните не предоставя на стоки, преминали заводска преработка, на другата страна третиране, което е по-неблагоприятно от третирането, което предоставя на подобни стоки в ново състояние.

2. От съображения за правна сигурност се уточнява, че член 2.11 се прилага по отношение на забраните или ограниченията за внос и износ на стоки, преминали заводска преработка. Ако някоя от страните приеме или запази в сила забрани или ограничения върху вноса и износа на употребявани стоки, тези мерки не се прилагат за стоките, преминали заводска преработка.

3. Всяка страна може да изисква стоките, преминали заводска преработка, да бъдат идентифицирани като такива за целите на разпространението или продажбата на нейна територия и да отговарят на всички приложими технически изисквания, които се прилагат към подобни стоки в ново състояние.

ЧЛЕН 2.11

Ограничения върху вноса и износа

Член XI от ГАТТ от 1994 г. и забележките и допълнителните разпоредби към него се включват в настоящото споразумение и стават част от него *mutatis mutandis*. Съответно никоя от страните не приема или запазва в сила каквито и да било забрани или ограничения върху вноса на каквато и да било стока на другата страна или върху износа или продажбата за износ на каквато и да било стока, предназначена за територията на другата страна, освен когато това става в съответствие с член XI от ГАТТ от 1994 г., включително забележките и допълнителните разпоредби към него.

ЧЛЕН 2.12

Маркиране на произхода

Ако Чили прилага задължителни изисквания за маркировка за страната на произход по отношение на стоки от Европейския съюз, Комитетът по търговията може да реши, че стоките, маркирани с надпис „Произведено в ЕС“ или с подобна маркировка на местния език, отговарят на тези изисквания при внос в Чили. Настоящият член не засяга правото на никоя от страните да определя вида на продуктите, за които изискванията за маркировка за страната на произход са задължителни. Глава 3 не се прилага по отношение на настоящия член.

ЧЛЕН 2.13

Процедури по лицензиране на вноса

1. Всяка страна гарантира, че всички процедури по лицензиране на вноса, приложими към търговията със стоки между страните, се прилагат неутрално и се администрират по коректен, справедлив, недискриминационен и прозрачен начин.

2. Някоя от страните приема или запазва в сила процедури по лицензиране на вноса като условие за внос на нейна територия от територията на другата страна единствено ако не може разумно да се използват друга подходяща процедура за постигане на дадена административна цел.

3. Никоя от страните не приема или запазва в сила процедура по неавтоматично лицензиране на вноса като условие за внос на нейна територия от територията на другата страна, освен ако това не е необходимо за прилагане на мярка, която е в съответствие с настоящото споразумение. Страната, която приема такава процедура по неавтоматично лицензиране на вноса, ясно посочва на другата страна мярката, която се прилага чрез тази процедура.

([5]) В Европейския съюз за целите на настоящия параграф се използва режим активно усъвършенстване, предвиден в Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ ЕС L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

4. Всяка от страните приема и администрира всички процедури по лицензиране на вноса в съответствие с членове 1, 2 и 3 от Споразумението за процедурите по лицензиране на вноса. За тази цел членове 1, 2 и 3 от посоченото споразумение се включват в настоящото споразумение и стават неразделна част от него *mutatis mutandis*.

5. Страна, която приема нови процедури по лицензиране на вноса или изменения в действащите процедури по лицензиране на вноса, уведомява другата страна в срок от 60 дни от датата на публикуването на тези нови процедури по лицензиране на вноса или на всички изменения на съществуващите процедури по лицензиране на вноса. Уведомлението включва информацията, посочена в параграф 3 от настоящия член и в член 5, параграф 2 от Споразумението за процедурите по лицензиране на вноса. Счита се, че дадена страна спазва тази разпоредба, ако е уведомила Комитета по лицензиране на вноса, създаден съгласно член 4 от Споразумението за процедурите по лицензиране на вноса, за съответната нова процедура по лицензиране на вноса или за изменения на съществуващите процедури по лицензиране на вноса, включително информацията, посочена в член 5, параграф 2 от посоченото споразумение.

6. По искане на една от страните другата страна незабавно предоставя всяка имаща отношение информация, включително информацията, посочена в член 5, параграф 2 от Споразумението за процедурите по лицензиране на вноса, относно всяка процедура по лицензиране на вноса, която възнамерява да приеме, вече е приела или която запазва, както и всяко изменение на съществуващите процедури по лицензиране на вноса.

ЧЛЕН 2.14

Процедури по лицензиране на износа

1. Всяка страна публикува всяка нова процедура по лицензиране на износа или всяко изменение на съществуваща процедура по лицензиране на износа по такъв начин, че да даде възможност на правителствата, търговците и другите заинтересовани страни да се запознаят с тях. Това публикуване се извършва, ако е осъществимо, 30 дни преди процедурата или изменението да са влезли в сила и във всеки случай не по-късно от датата на влизане в сила на тази процедура или изменение.

2. Всяка страна гарантира, че публикацията относно процедурите по лицензиране на износа включва следната информация:

а) текста на процедурите по лицензиране на износа на страната или текста на измененията, които тя внася в такива процедури;

б) стоките, за които се прилага всяка процедура по лицензиране на износа;

в) за всяка процедура по лицензиране на износа — описание на процеса за подаване на заявление за лиценз за износ и всички критерии, които заявителят трябва да изпълни, за да отговаря на условията за кандидатстване за лиценз за износ, като например притежаване на лиценз за дейност, установяване или поддържане на инвестиция или извършване на дейност чрез определена форма на установяване на територията на някоя от страните;

г) звено или звена за контакт, от които заинтересованите лица могат да получат допълнителна информация относно условията за получаване на лиценз за износ;

д) административния орган или органи, до които трябва да се подадат заявлението или другите относими документи;

е) описание на всяка мярка или мерки, които процедурата по лицензиране на износа има за цел да се приложат;

ж) периода, през който всяка процедура по лицензиране на износа ще се прилага, освен ако процедурата се прилага, докато бъде оттеглена или преразгледана в нова публикация;

з) ако страната възнамерява да използва процедура по лицензиране на износа във връзка с администрирането на конкретна квота за износ — общото количество, а ако е приложимо — и стойността на квотата и датите на отваряне и затваряне на квотата; и

и) освобожданията или изключенията, които заменят изискването за получаване на лиценз за износ, информация как да бъдат поискани или използвани тези освобождавания или изключения, както и критериите за предоставянето им.

3. В срок от 30 дни след датата на влизане в сила на настоящото споразумение всяка от страните уведомява другата за своите съществуващи процедури по лицензиране на износа. Страна, която приема нови процедури по лицензиране на износа или изменения в съществуващите процедури по лицензиране на износа, уведомява другата страна в срок от 60 дни от датата на публикуването на тези нови процедури по лицензиране на износа или на всички изменения на съществуващите процедури по лицензиране на износа. Уведомлението включва препратка към източника или източниците, където е публикувана информацията по параграф 2, и включва, ако е целесъобразно, адреса на съответния правителствен уебсайт или уебсайтове.

4. От съображения за правна сигурност се уточнява, че нищо в настоящия член не се тълкува като изискващо от някоя страна да издаде лиценз за износ, нито възпрепятстващо дадена страна да изпълнява своите задължения или ангажименти съгласно резолюциите на Съвета за сигурност на ООН или съгласно многостранни режими за неразпространение и договорености за контрол на износа.

ЧЛЕН 2.15

Определяне на митническата стойност

Всяка страна определя митническата стойност на стоките на другата страна, внесени на нейна територия, в съответствие с член VII от ГАТТ от 1994 г. и със Споразумението за митническо остойностяване. За тази цел член VII от ГАТТ от 1994 г., включително забележките и допълнителните разпоредби към него, и членове 1—17 от Споразумението за митническо остойностяване, включително тълкувателните бележки към него, се включват в настоящото споразумение и стават неразделна част от него *mutatis mutandis*.

ЧЛЕН 2.16

Използване на преференции

1. За целите на наблюдението на функционирането на настоящото споразумение и изчисляването на степента на използване на преференциите страните обменят ежегодно статистически данни за вноса за период, започващ една година след влизането в сила на настоящото споразумение и изтичащ 10 години след приключване на премахването на митата за всички стоки в съответствие с приложение 2. Освен ако Комитетът по търговията не реши друго, този срок автоматично се удължава с пет години. Комитетът по търговията може да реши да го удължи допълнително.

2. Обменът на статистически данни за вноса, посочен в параграф 1, обхваща данните за последната налична година, включително стойността и, когато е приложимо, обема, на равнище тарифна линия относно вноса на стоки от другата страна, ползващи се от преференциално митническо третиране съгласно настоящото споразумение, и за вноса на тези стоки, които са получили непреференциално третиране.

ЧЛЕН 2.17

Специални мерки относно управлението на преференциалното третиране

1. Страните си сътрудничат за предотвратяване, разкриване и борба с нарушенията на митническото законодателство, свързани с преференциалното третиране, предоставено съгласно настоящата глава, в съответствие със задълженията им по глава 3 и Протокола към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси.

2. В съответствие с процедурата, установена в параграф 3, една от страните може временно да спре съответното преференциално третиране на засегнатите стоки, когато тази страна е установила, въз основа на обективна, убедителна и проверима информация, че другата страна е извършвала мащабни системни нарушения на митническото законодателство, за да получи преференциалното третиране, предоставено съгласно настоящата глава, и е направила констатация за:

а) системно бездействие или неадекватни действия на другата страна при проверката на статуса на стоки с произход и изпълнението на другите изисквания на Протокола към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси, когато се установява или предотвратява нарушение на правилата за произход;

б) системен отказ на другата страна да извършва последваща проверка на доказателството за произход по искане на страната или да съобщава навреме резултатите от нея, или неоправдано забавяне на извършването на такава проверка или съобщаване; или

в) системен отказ или неизпълнение на задълженията на другата страна да сътрудничи или да оказва съдействие в изпълнение на задълженията си по Протокола към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси във връзка с преференциалното третиране.

3. Страната, която е направила констатация по параграф 2, уведомява без неоправдано забавяне Комитета по търговията и започва консултации с другата страна в рамките на Комитета по търговията с цел постигане на приемливо за двете страни решение.

Ако страните не успеят да се споразумеят за взаимноприемливо решение в срок от три месеца след датата на уведомлението, страната, която е направила констатацията, може да реши да спре временно съответното преференциално третиране на засегнатите стоки. Същата страна уведомява Комитета по търговията без необосновано забавяне за всяко временно спиране.

Временното спиране се прилага само за периода, необходим за защита на финансовите интереси на засегнатата страна, и не се прилага повече от шест месеца. Въпреки това, когато условията, дали основание за първоначалното спиране, продължават да са налице и след изтичането на шестмесечния период, засегнатата страна може да реши да поднови спирането. За всяко временно спиране се провеждат периодични консултации в рамките на Комитета по търговията.

4. Всяка страна публикува в съответствие с вътрешните си процедури известия до вносителите във връзка с всяко уведомление или решение, отнасящо се до временното спиране по параграф 3.

ЧЛЕН 2.18

Подкомитет по търговията със стоки

Подкомитетът по търговията със стоки, създаден съгласно член 33.4, параграф 1:

а) следи за прилагането и администрирането на настоящата глава и приложение 2;

б) насърчава търговията със стоки между страните, включително чрез консултации относно подобряването на тарифното третиране на достъпа до пазара съгласно член 2.5, параграф 4 и по други въпроси по целесъобразност;

в) предоставя форум за обсъждане и разрешаване на всички свързани с настоящата глава въпроси;

г) разглежда незабавно пречките пред търговията със стоки между страните, по-специално пречките, свързани с прилагането на нетарифни мерки и, ако е целесъобразно, отнася тези въпроси до Комитета по търговията, за да бъдат разгледани от него;

д) препоръчва на страните евентуални изменения или допълнения към настоящата глава;

е) координира обмена на данни за използването на преференции или всяка друга информация относно търговията със стоки между страните;

ж) прави преглед на всички бъдещи изменения на Хармонизираната система, за да гарантира, че задълженията на всяка страна по настоящото споразумение не се променят, и провежда консултации за разрешаване на всеки свързан с това конфликт;

з) изпълнява функциите, посочени в член 8.17.

ГЛАВА 3

ПРАВИЛА ЗА ПРОИЗХОД И ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ПРОИЗХОДА

РАЗДЕЛ А

ПРАВИЛА ЗА ПРОИЗХОД

ЧЛЕН 3.1

Определения

За целите на настоящата глава и на приложения 3-А—3-Д:

а) „класиране“ означава класирането на продукт или материал в определена глава, позиция или подпозиция на Хармонизираната система;

б) „пратка“ означава продукти, които са изпратени едновременно от един износител до един получател или са обхванати от само един транспортен документ, който обхваща техния превоз от износителя до получателя, или — при липса на такъв документ — от само една фактура;

в) „митнически орган“ означава:

i) за Чили — Националната митническа служба; и

ii) за Европейския съюз — службите на Европейската комисия, отговарящи за митническите въпроси, и митническите администрации и всички други органи, отговарящи в държавите членки, за прилагането и изпълнението на митническото законодателство;

г) „износител“ означава намиращо се в някоя от страните лице, което в съответствие с законовите и подзаконовите актове на тази страна изнася или произвежда продукта с произход и изготвя изявление за произход;

д) „идентични продукти“ означава продукти, които във всяко отношение съответстват на описаните в описанието на продукта; описанието на продукта в търговския документ, използван за изготвяне на изявление за произход за повече на брой пратки, трябва да бъде достатъчно точно, за да идентифицира ясно този продукт, а и също идентичните продукти, които ще бъдат внесени впоследствие въз основа на това изявление;

е) „вносител“ означава лице, което внася продукта с произход и иска за него преференциално тарифно третиране;

ж) „материал“ означава всяко вещество, използвано при производството на продукт, включително всякакви съставки, суровини, компоненти или части;

з) „продукт“ означава резултатът от производството дори ако е предназначен за използване като материал на по-късен етап в производството на друг продукт; и

и) „производство“ означава всякакъв вид обработка или преработка, включително сглобяване.

ЧЛЕН 3.2

Общи изисквания

1. За целите на прилагането на преференциалното тарифно третиране от някоя от страните по отношение на стока с произход от другата страна в съответствие с настоящото споразумение, при условие че продуктът отговаря на всички други приложими изисквания на настоящата глава, за продукти с произход от другата страна се смятат следните продукти:

а) продукти, изцяло получени в тази страна, както е посочено в член 3.4;

б) продукти, произведени изключително от материали с произход от тази страна; и

в) продукти, произведени в посочената страна чрез използването на материали без произход, при условие че отговарят на изискванията, определени в приложение 3-Б.

2. Ако даден продукт е придобил статус на продукт с произход в съответствие с параграф 1, използваните в неговото производство материали без произход не се считат за материали без произход, когато този продукт е вложен като материал в друг продукт.

3. Придобиването на статус на продукт с произход се осъществява без прекъсване на територията на някоя от страните.

ЧЛЕН 3.3

Кумулация на произход

1. Продукт с произход от някоя от страните се счита за продукт с произход от другата страна, ако се използва като материал в производството на друг продукт в тази друга страна, при условие че извършената обработка и преработка надхвърля една или повече от операциите, посочени в член 3.6.

2. Материалите, класирани в глава 3 от Хармонизираната система, с произход от държавите, посочени в параграф 4, буква б), и използвани в производството на консервирани продукти от риба тон, класирани в подпозиция 1604.14 от Хармонизираната система, могат да се считат за материали с произход от една от страните, при условие че са изпълнени условията, посочени в параграф 3, букви а)—д), и че тази страна изпрати уведомление за разглеждане от подкомитета, посочен в член 3.31.

3. Комитетът по търговията може да реши по препоръка на Подкомитета, посочен в член 3.31, че някои материали с произход от третите държави ([6]), посочени в параграф 4 от настоящия член, може да се считат за материали с произход от една от страните, ако са използвани в производството на продукт в тази страна, при условие че:

а) всяка от страните има действащо търговско споразумение, по силата на което е създадена зона за свободна търговия с тази трета държава по смисъла на член XXIV от ГАТТ от 1994 г.;

б) произходът на материалите, посочени в настоящия параграф, се определя в съответствие с правилата за произход, приложими съгласно:

i) търговското споразумение на Европейския съюз за създаване на зона за свободна търговия с тази трета държава, ако съответният материал се използва за производството на продукт в Чили; и

ii) търговското споразумение на Чили за създаване на зона за свободна търговия с тази трета държава, ако съответният материал се използва за производството на продукт в Европейския съюз;

в) между тази страна и тази трета държава е в сила договореност за адекватно административно сътрудничество, включително разпоредби относно използването на подходяща документация за произхода на материалите, и че тази страна уведомява другата страна за тази договореност;

г) производството или преработката на материалите, предприети в тази страна, надхвърлят една или повече от операциите, посочени в член 3.6; и

д) страните се споразумеят относно всички други приложими условия.

4. Третите държави, посочени в параграф 3, са:

а) държавите от Централна Америка — Гватемала, Ел Салвадор, Коста Рика, Никарагуа, Панама и Хондурас; и

б) държавите от Андите — Еквадор, Колумбия и Перу.

ЧЛЕН 3.4

Изцяло получени продукти

1. Следните продукти се считат за изцяло получени в една от страните:

а) растения и растителни продукти, отгледани или прибрани там;

б) живите животни, родени и отгледани там;

в) продукти, получени от живи животни, отгледани там;

г) продукти, получени чрез лов, улавяне с капани, риболов, събиране или улавяне там, но не отвъд външните граници на териториалното море на тази страна;

д) продукти, получени от заклани животни, родени и отгледани там;

е) продукти, получени от аквакултури там, ако водни организми, включително риби, мекотели, ракообразни, други водни безгръбначни и водни растения са родени или отгледани от запаси от яйца, хайвер от риби, новоизлюпени рибки, млади сьомгови риби или ларви чрез намеса в процесите на отглеждане или растеж с цел подобряване на производството, като например редовно попълване на рибния запас, хранене или защита от хищници;

([6]) За справка понятието „трета държава“ е определено в буква аа) на член 1.3.

ж) минерали или други вещества с естествен произход, невключени в букви а)—е), извлечени или добити там;

з) продукти от морски риболов и други продукти, уловени от плавателен съд на тази страна в морето извън което и да било териториално море;

и) продукти, произведени на борда на кораб фабрика на тази страна изключително от продуктите, посочени в буква з);

й) продукти, извлечени от една от страните или от лице от една от страните от морското дъно или неговите недра, извън което и да било териториално море, при условие че има право да обработва морското дъно или недра;

к) отпадъци или скрап, получени от производство в страната, или от използвани продукти, събрани в страната, при условие че тези продукти са годни само за възстановяване на суровини; и

л) продукти, произведени в страната изключително от продуктите, посочени в букви а)—к).

2. Понятията „плавателен съд на една от страните“ и „кораб фабрика на една от страните“ в параграф 1, букви з) и и) означават съответно плавателен съд и кораб фабрика, който:

а) е регистриран в държава членка или в Чили;

б) плава под флага на държава членка или на Чили; и

в) отговаря на едно от посочените по-долу условия:

i) повече от 50 % от него са собственост на физически лица от държава членка или от Чили; или

ii) е собственост на юридическо лице, което:

А) има централно управление и основно място на стопанска дейност в държава членка или в Чили; и

Б) повече от 50 % от него са собственост на лица от една от страните.

ЧЛЕН 3.5

Допустими отклонения

1. Ако използван в производството на даден продукт материал без произход не отговаря на изложените в приложение 3-Б изисквания, този продукт се счита за продукт с произход от една от страните при следните условия:

а) за всички продукти ([7]), с изключение на класираните в глави 50—63 от Хармонизираната система, общата стойност на материалите без произход не надвишава 10 % от цената на продукта франко завода;

б) за продукти, класирани в глави 50—63 от Хармонизираната система — прилагат се допустимите отклонения, както е предвидено в бележки 6—8 към приложение 3-А.

2. Параграф 1 не се прилага, ако стойността или теглото на материалите без произход, използвани в производството на даден продукт, надвишава някой от процентите за максималната стойност или тегло на материалите без произход, посочени в изискванията, определени в приложение 3-Б.

3. Параграф 1 не се прилага за продукти, които са изцяло получени в една от страните по смисъла на член 3.4. Ако в приложение 3-Б се изисква използваните в производството на даден продукт материали да са изцяло получени, се прилагат параграфи 1 и 2 от настоящия член.

([7]) Глави 1—24 от Хармонизираната система в съответствие с бележка 9 от приложение 3 А.

ЧЛЕН 3.6

Недостатъчна обработка или преработка

1. Независимо от член 3.2, параграф 1, буква в), даден продукт не се счита с произход от една от страните, ако само една или повече от следните операции са извършени върху материали без произход в тази страна:

а) операции по съхранение, като например сушене, замразяване, съхраняване в саламура или други подобни операции, ако единствената цел е да се гарантира запазването на продуктите в добро състояние по време на транспортиране и складиране;

б) разделяне и събиране в пакети;

в) измиване, почистване, отстраняване на прах, окисни, маслени, бояджийски или други покрития;

г) гладене с ютия или гладачна преса на текстил и текстилни изделия;

д) прости операции по боядисване и полиране;

е) лющене и частично или цялостно бланширане на ориз, полиране и гланциране на житни растения и ориз;

ж) операции по оцветяване или ароматизиране на захар или оформянето ѝ на бучки, частично или цялостно смилане на кристална захар в твърда форма;

з) белене, премахване на костилките и черупките на плодове, ядки и зеленчуци;

и) подостряне, просто смилане или просто нарязване;

й) пресяване, отделяне, сортиране, класиране, категоризиране или съчетаване;

к) просто поставяне в бутилки, метални кутии, флакони, торби, каси, кутии, закрепване върху подложки или плочи и всички други прости операции по опаковане;

л) поставяне или отпечатване на маркировки, етикети, емблеми и други подобни отличителни знаци върху продукти или техните опаковки;

м) просто смесване на продукти, дори и от различни видове, включително смесване на захар с какъвто и да било материал;

н) просто сглобяване на частите на изделия, така че да се получи завършено изделие, или разглобяване на продукти на частите им;

о) просто добавяне на вода или разреждане, дехидратиране или денатуриране на продукти; или

п) клане на животни.

2. За целите на параграф 1 една операция се счита за проста, ако за нейното извършване не са необходими нито специални умения, нито специално произведени или монтирани машини, апаратура или оборудване.

ЧЛЕН 3.7

Единица за оценка

1. За целите на настоящата глава единицата за оценка е продуктът, който се счита за основна единица при класирането на продукта по Хармонизираната система.

2. Ако дадена пратка се състои от определен брой идентични продукти, класирани в една и съща позиция по Хармонизираната система, при прилагането на настоящата глава се взема предвид всеки отделен продукт.

ЧЛЕН 3.8

Принадлежности, резервни части и инструменти

1. Принадлежностите, резервните части и инструментите, които се доставят заедно с оборудване, машина, апарат или превозно средство и представляват част от нормалната му окомплектовка, и които са включени в неговата цена или не се фактурират отделно, се считат за едно цяло с въпросното оборудване, машина, апарат или превозно средство.

2. Принадлежностите, резервните части и инструментите, посочени в параграф 1, не се вземат предвид при определянето на произхода на продукта, освен за целите на изчисляването на максималната стойност на материалите без произход, ако за продукта се изисква изчисляване на максималната стойност на материалите без произход, както е определено в приложение 3-Б.

ЧЛЕН 3.9

Комплекти

Комплектите съгласно определението в общо правило 3 за тълкуване на Хармонизираната система се считат, че са с произход в една от страните, ако всички съставящи ги компоненти са продукти с произход. Когато един комплект е съставен от продукти с произход и от такива без произход, като цяло се счита, че комплектът е с произход от една от страните, при условие че стойността на продуктите без произход не надхвърля 15 % от цената на комплекта франко завода.

ЧЛЕН 3.10

Неутрални елементи

За да се установи дали един продукт се определя като с произход в една от страните, не е необходимо да се определя произходът на следните елементи, които могат да се използват за производството на продукта:

а) гориво, енергия, катализатори и разтворители;

б) оборудване, устройства и материали, използвани за изпитване или проверка на продукта;

в) машини, инструменти, пресформи и леярски форми;

г) резервни части и материали, използвани при поддръжката на оборудване и сгради;

д) смазочни материали, мазнини, материали за смесване и други материали, използвани в производството или за експлоатация на оборудване и сгради;

е) ръкавици, очила, обувки, дрехи, оборудване и материали за безопасност;

ж) всеки друг материал, който не е вложен в продукта, но чиято употреба може да се докаже, че е част от производството на продукта.

ЧЛЕН 3.11

Опаковки, опаковъчни материали и опаковъчни съдове

1. Ако съгласно общо правило 5 за тълкуване на Хармонизираната система опаковъчните материали и опаковъчните съдове, в които е опакован продукт за продажба на дребно, са класирани заедно с продукта, тези опаковъчни материали и опаковъчни съдове не се вземат под внимание при произхода на продукта, освен за целите на изчисляването на максималната стойност на материалите без произход, ако за продукта се изисква изчисляване на максималната стойност на материалите без произход, в съответствие с приложение 3-Б.

2. Опаковъчните материали и опаковъчните съдове, които се използват за предпазване на продукта по време на транспорт, не се вземат под внимание при определянето дали даден продукт е с произход на една от страните.

ЧЛЕН 3.12

Счетоводно разделяне за взаимозаменяеми материали

1. Взаимозаменяемите материали с произход и тези без произход са физически разделени по време на складиране, за да се запази техният статус на материали с произход или без произход, в зависимост от случая. Тези материали могат да бъдат използвани в производството на даден продукт, без да бъдат физически разделени по време на складиране, при условие че се използва метод на счетоводно разделяне.

2. Посоченият в параграф 1 метод на счетоводно разделяне се прилага в съответствие с метод за управление на стоково-материалните запаси съгласно общоприети в страната счетоводни принципи. Методът на счетоводно разделяне гарантира, че по всяко време броят на продуктите, които биха могли да се считат за продукти с произход в една от страните, не надвишава броя, който би бил получен чрез физическо разделяне на запасите по време на складиране.

3. За целите на параграф 1 „взаимозаменяеми материали“ означава материали, които са от един и същи вид и с едно и също търговско качество, с еднакви технически и физически характеристики и които не могат да бъдат разграничени един от друг след влагането им в крайния продукт.

ЧЛЕН 3.13

Върнати продукти

Ако продукт с произход от една от страните е бил изнесен от тази страна за трета държава и е върнат в тази страна, той се разглежда като продукт без произход, освен ако може да бъде доказано по удовлетворителен за митническия орган на тази страна начин, че върнатият продукт:

а) е същият като изнесения продукт; и

б) не е претърпял каквито и да било операции, освен необходимите за запазването му в добро състояние, докато е бил в тази трета държава или докато е бил изнесен.

ЧЛЕН 3.14

Забрана за промяна

1. Продукт с произход, деклариран за вътрешно потребление в страната вносител, не може след износа му и преди декларирането му за вътрешно потребление да бъде преправян или трансформиран по какъвто и да било начин, нито подлаган на операции, различни от операциите, предназначени да го съхранят в добро състояние, или различни от добавяне или поставяне на маркировки, етикети, пломби или всякакви други документи, с цел да се осигури съответствие със специфичните национални изисквания на страната вносител.

2. Допуска се складиране или излагане на продукт в трета държава, при условие че той остане под митнически надзор в тази трета държава.

3. Без да се засяга раздел Б, разделянето на пратки на територията на трета държава се допуска, ако се извършва от износителя или на негова отговорност и при условие че тези пратки останат под митнически надзор в третата държава.

4. В случай на съмнение дали условията по параграфи 1—3 са спазени, митническите органи на страната вносител могат да поискат от вносителя да представи доказателства за това. Такива доказателства могат да бъдат предоставени чрез всякакви средства, включително транспортни документи, издадени въз основа на сключен договор, като например товарителници, фактическо или конкретно доказателство, основаващо се на маркировката или номерирането на пакетите, или всяко доказателство, свързано със самия продукт.

ЧЛЕН 3.15

Изложения

1. Продуктите с произход, изпратени за участие в изложение в трета държава, и продадени след изложението с цел внос в една от страните, се ползват при внос от разпоредбите на настоящото споразумение, при условие че бъде доказано по удовлетворителен за митническите органи начин, че:

а) износителят е изпратил тези продукти от една от страните за третата държава, в която е проведено изложението, и ги е изложил там;

б) продуктите са били продадени или прехвърлени по друг начин от този износител на лице в една от страните;

в) продуктите са били изпратени по време на изложението или непосредствено след него в състоянието, в което са били изпратени за участие в изложението; и

г) след изпращането им за участие в изложението продуктите не са били използвани за друга цел, освен за представяне на изложението.

2. Изготвя се изявление за произход в съответствие с раздел Б и се представя на митническите органи съгласно митническите процедури на страната вносител. В него се посочват наименованието и адресът на изложението.

3. Параграф 1 се прилага по отношение на всяко търговско, промишлено, селскостопанско или занаятчийско изложение, панаир или подобно обществено изложение, което не е организирано за частни цели в магазини или търговски помещения с оглед на продажбата на чуждестранни продукти и по време на което продуктите остават под митнически контрол.

4. Митническите органи на страната вносител могат да изискват доказателства, че продуктите са останали под митнически контрол в държавата на изложението, както и допълнителни писмени доказателства за условията, при които са били изложени.

РАЗДЕЛ Б

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ПРОИЗХОДА

ЧЛЕН 3.16

Искане за преференциално тарифно третиране

1. Страната вносител предоставя преференциално тарифно третиране за продукт с произход от другата страна по смисъла на настоящата глава въз основа на искане от вносителя за преференциално тарифно третиране. Вносителят отговаря за верността на искането за преференциално тарифно третиране и за спазването на изискванията, определени в настоящата глава.

2. Искането за преференциално тарифно третиране се основава на едно от следните:

а) изявление за произход, изготвено от износителя в съответствие с член 3.17;

б) информираността на вносителя при условията, определени в член 3.19.

3. Искането за преференциално тарифно третиране и неговото основание, както е посочено в параграф 2, се посочват в митническата декларация в съответствие със законовите и подзаконовите актове на страната вносител.

4. Вносител, който представя искане за преференциално третиране въз основа на изявление за произход в съответствие с параграф 2, буква а), съхранява изявлението и при поискване го представя на митническия орган на страната вносител.

ЧЛЕН 3.17

Изявление за произход

1. Износителят на даден продукт изготвя изявление за произход въз основа на информация, доказваща, че продуктът е с произход, включително, ако е приложимо, информация за статуса на материали с произход на използваните в производството на продукта материали.

2. Износителят отговаря за верността на изготвеното изявление за произход и предоставената информация съгласно параграф 1. Ако износителят има основание да смята, че изявлението за произход съдържа или се основава на невярна информация, той незабавно уведомява вносителя за всяка промяна, засягаща статуса на продукт с произход. В този случай износителят коригира декларацията за внос и заплаща дължимото приложимо мито.

3. Износителят изготвя изявление за произход на една от езиковите версии, включени в приложение 3-В, във фактура или във всеки друг търговски документ, съдържащ достатъчно подробно описание на продукта с произход, за да може той да бъде идентифициран в номенклатурата на Хармонизираната система. Страната вносител не изиска от вносителя да представи превод на изявлението за произход.

4. Изявлението за произход е валидно една година от датата на изготвянето му.

5. Изявлението за произход може да се изготви за:

а) една пратка на един или няколко продукта в една от страните; или

б) повече на брой пратки с идентични продукти в една от страните в рамките на посочения в изявлението за произход период, не по-дълъг от 12 месеца.

6. Страната вносител, по искане на вносителя и при спазване на всички изисквания, наложени от страната вносител, разрешава използването на единно изявление за произход за несглобени или разглобени продукти по смисъла на общо правило 2, буква а) от Хармонизираната система, класирани в раздели XV—XXI от Хармонизираната система, ако се внасят чрез поредица от доставки.

ЧЛЕН 3.18

Незначителни несъответствия и незначителни грешки

Митническият орган на страната вносител не отхвърля искане за преференциално тарифно третиране поради незначителни несъответствия между изявлението за произход и документите, представени в митническото учреждение, или незначителни грешки в изявлението за произход.

ЧЛЕН 3.19

Информираност на вносителя

1. Страната вносител може да установи в своите законови и подзаконови актове условия, за да определи кои вносители могат да основават искането си за преференциално тарифно третиране на информираността на вносителя.

2. Независимо от параграф 1, информираността на вносителя, че даден продукт е с произход, трябва да се основава на информация, която доказва, че продуктът действително се квалифицира като продукт с произход и отговаря на изискванията, посочени в настоящата глава, за да получи статус на продукт с произход.

ЧЛЕН 3.20

Изисквания за съхранение на документация

1. Вносител, който представя искане за преференциално тарифно третиране за продукт, внесен в една от страните:

а) ако искането за преференциално третиране се основава на изявление за произход — съхранява изявлението за произход, изготвено от износителя, за срок от най-малко три години от датата на искането за преференциално третиране на продукта; и

б) ако искането за преференциално третиране се основава на информираността на вносителя — съхранява информацията, която доказва, че продуктът отговаря на изискванията, посочени в настоящата глава, за да получи статус на продукт с произход, за срок от най-малко три години от датата на искането за преференциално третиране.

2. Износител, изготвил изявление за произход, съхранява за период от най-малко четири години след изготвянето на това изявление за произход копия и всички други документи, които доказват, че продуктът отговаря на изискванията за получаване на статус на продукт с произход.

3. Документите, които подлежат на съхранение в съответствие с настоящия член, могат да бъдат в електронен формат в съответствие със законовите и подзаконовите разпоредби на страната вносител или страната износител, според случая.

ЧЛЕН 3.21

Освобождаване от изискванията за представяне на изявление за произход

1. Продукти, изпращани като пакети от частни лица за частни лица или представляващи част от личния багаж на пътници, се приемат като продукти с произход, без да се изисква изявление за произход, при условие че тези продукти не са внесени с търговска цел и са декларирани като отговарящи на изискванията на настоящата глава и че няма съмнение относно истинността на това изявление.

2. Вносът, който е случаен и се състои единствено от продукти за лична употреба на получателите или пътниците или техните семейства, не се счита за внос с търговска цел, ако естеството и количеството на стоките ясно показва, че те не са предназначени за търговска цел и при условие че вносът не представлява поредица от внесени стоки, която разумно може да бъде счетена за извършена отделно с цел избягване на изискването за представяне на изявление за произход.

3. Общата стойност на продуктите, посочени в параграф 1, не може да надвишава 500 евро или еквивалентна сума на тази стойност във валутата на страната, в случай на пакети, или 1 200 евро или еквивалентната сума на тази стойност във валутата на страната, в случай на продукти, които са част от личния багаж на пътниците.

ЧЛЕН 3.22

Проверка

1. Митническият орган на страната вносител може да провери дали даден продукт е с произход или дали са изпълнени другите изисквания, посочени в настоящата глава, въз основа на методи за оценка на риска, които може да включват случаен подбор. За целите на тази проверка митническият орган на страната вносител може да изпрати искане за информация до вносителя, който е подал искането за преференциално третиране съгласно член 3.16.

2. Митническият орган на страната вносител, който изпраща искане съгласно параграф 1, не изисква повече от следната информация във връзка с произхода на даден продукт:

а) изявлението за произход, ако искането за преференциално третиране се основава на изявление за произход; и

б) информация, отнасяща се до изпълнението на критериите за произход, която е:

i) ако критерият за определяне на произхода е „изцяло получен“ — приложимата категория (като например добив, минно дело, риболов и място на производство);

ii) ако критерият за определяне на произхода се основава на промяна на тарифното класиране — списък на всички материали без произход, включително тяхното тарифно класиране (във формат от две, четири или шест цифри в зависимост от критериите за определяне на произхода);

iii) ако критерият за определяне на произхода се основава на метод на стойността — стойността на крайния продукт, както и стойността на всички материали без произход, използвани в производството;

iv) ако критерият за определяне на произхода се основава на теглото — теглото на крайния продукт, както и теглото на съответните материали без произход, използвани в крайния продукт; и

v) ако критерият за определяне на произхода се основава на конкретен производствен процес — описание на този процес.

3. При предоставянето на исканата информация вносителят може да добави всяка друга информация, която сметне за значима за целите на проверката.

4. Ако искането за преференциално тарифно третиране се основава на изявление за произход в съответствие с член 3.16, параграф 2, буква а), издадено от износителя, вносителят предоставя това изявление за произход, но може да отговори на митническия орган на страната вносител, като посочи, че информацията, посочена в параграф 2, буква б) от настоящия член, не може да бъде предоставена.

5. Когато искането за преференциално тарифно третиране е основано на информираността на вносителя, посочена в член 3.16, параграф 2, буква б), извършващият проверката митнически орган на страната вносител, след като е поискал информация съгласно параграф 1 от настоящия член, може да изпрати допълнително искане за информация до вносителя, ако този митнически орган смята, че такава информация е необходима, за да бъде проверен статусът на продукта с произход или дали са изпълнени другите изисквания по настоящата глава. Митническият орган на страната вносител може да поиска от вносителя конкретни документи и информация, ако счете това за уместно.

6. Ако митническият орган на страната вносител реши да спре предоставянето на преференциално тарифно третиране на съответните продукти, докато се чакат резултатите от проверката, той може да предложи на вносителя възможността да освободи продуктите. Като условие за такова освобождаване страната вносител може да изиска обезпечение или друга подходяща предпазна мярка. Всяко спиране на преференциалното тарифно третиране се прекратява възможно най-бързо, след като митническият орган на страната вносител потвърди, че съответният продукт има статус на продукт с произход или че са изпълнени останалите изисквания, посочени в настоящата глава.

ЧЛЕН 3.23

Административно сътрудничество

1. С цел да се осигури правилното прилагане на настоящата глава страните си сътрудничат посредством съответните си митнически органи, за да проверят статуса на произход на даден продукт или дали са изпълнени другите изисквания, посочени в настоящата глава.

2. Ако искането за преференциално тарифно третиране е основано на изявление за произход в съответствие с член 3.16, параграф 2, буква а), извършващият проверката митнически орган на страната вносител, след като е поискал информация от вносителя съгласно член 3.22, параграф 1, може да изпрати искане за информация до митническия орган на страната износител в срок от две години след датата на искането за преференциално третиране, ако митническият орган на страната вносител смята, че такава информация е необходима, за да бъде проверен статусът на продукта с произход или дали са изпълнени другите изисквания по настоящата глава. Митническият орган на страната вносител може да поиска от митническия орган на страната износител конкретни документи и информация, ако счете това за уместно.

3. Митническият орган на страната вносител включва следната информация в искането, посочено в параграф 2:

а) изявлението за произход или копие от него;

б) идентификационните данни на отправилия искането митнически орган;

в) наименованието на износителя, който трябва да бъде проверен;

г) предмета и обхвата на проверката; и

д) ако е приложимо — всеки значим документ.

4. Митническият орган на страната износител може, в съответствие със законовите и подзаконовите разпоредби на тази страна, да извърши проверката си, като поиска документация от износителя или всякакви доказателства, или като посети помещенията на износителя, за да направи преглед на документацията и да наблюдава съоръженията, използвани при производството на продукта.

5. След искането, посочено в параграф 2, митническият орган на страната износител предоставя на митническия орган на страната вносител следната информация:

а) поисканите документи, ако са налични;

б) становище за статуса на продукт с произход;

в) описанието на продукта, предмет на проверката, и тарифното класиране, свързано с прилагането на правилата за произход;

г) описание и обяснение на производствения процес в подкрепа на статуса на продукт с произход;

д) информация за начина, по който е извършена проверката на статуса на продукт с произход в съответствие с параграф 4; и

е) доказателствени документи, ако е целесъобразно.

6. Митническият орган на страната износител не предоставя на митническия орган на страната вносител информацията, посочена в параграф 5, буква а) или е) без съгласието на износителя.

7. За предпочитане е цялата поискана информация, включително всички придружаващи документи и цялата друга информация, свързана с проверката, да се обменя между митническите органи на страните по електронен път.

8. Страните, чрез координаторите, определени в съответствие с настоящото споразумение, си предоставят взаимно данните за контакт на съответните си митнически органи и всяка промяна в тях в срок от 30 дни от тази промяна.

ЧЛЕН 3.24

Взаимопомощ в борбата с измамите

В случай на съмнение за нарушение на настоящата глава страните си оказват взаимопомощ в съответствие с Протокола към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси.

ЧЛЕН 3.25

Отказ на искания за предоставяне на преференциално тарифно третиране

1. При спазване на изискванията, посочени в параграфи 3—5, митническият орган на страната вносител може да откаже искане за преференциално тарифно третиране, ако:

а) в срок от три месеца след искането за информация съгласно член 3.22, параграф 1:

i) вносителят не е предоставил отговор;

ii) в случаите, когато искането за преференциално тарифно третиране се основава на изявление за произход в съответствие с член 3.16, параграф 2, буква а) — не е предоставено изявлението за произход; или

iii) в случаите, когато искането за преференциално тарифно третиране се основава на информираността на вносителя, както е посочено в член 3.16, параграф 2, буква б) — предоставената от вносителя информация не е достатъчна, за да се потвърди, че продуктът има статус на продукт с произход;

б) в срок от три месеца след искането за допълнителна информация съгласно член 3.22, параграф 5:

i) вносителят не е предоставил отговор; или

ii) предоставената от вносителя информация е недостатъчна, за да потвърди, че продуктът има статус на продукт с произход;

в) в срок от десет месеца след искането за информация съгласно член 3.23, параграф 2:

i) митническият орган на страната износител не е предоставил отговор; или

ii) информацията, предоставена от митническия орган на страната износител, не е достатъчна, за да се потвърди, че продуктът има статус на продукт с произход.

2. Митническият орган на страната вносител може да откаже искане за преференциално тарифно третиране, ако вносителят, изготвил искането, не изпълнява изискванията, посочени в настоящата глава, различни от свързаните със статуса на продуктите по отношение на произхода.

3. Ако митническият орган на страната вносител има достатъчно основание да откаже искане за преференциално тарифно третиране в съответствие с параграф 1 от настоящия член, и когато митническият орган на страната износител е представил становище по член 3.23, параграф 5, буква б), с което потвърждава, че продуктите имат статус на продукти с произход, в срок от два месеца след датата на получаване на това становище митническият орган на страната вносител уведомява митническия орган на страната износител за намерението си да откаже искането за преференциално тарифно третиране.

4. Ако уведомлението, посочено в параграф 3, е направено, се провеждат консултации по искане на една от страните в срок от три месеца след датата на това уведомление. Периодът за консултациите може да бъде удължаван по взаимно съгласие между митническите органи на страните в зависимост от конкретния случай. Консултацията може да се проведе в съответствие с процедурата, определена от Подкомитета, посочен в член 3.31.

5. След изтичането на срока за консултация митническият орган на страната вносител отказва искането за преференциално тарифно третиране само ако не е в състояние да потвърди статуса на продукт с произход и след като е предоставил на вносителя правото да бъде изслушан.

ЧЛЕН 3.26

Поверителност

1. Всяка страна запазва в съответствие със своите законови и подзаконови актове поверителността на всяка информация, предоставена ѝ от другата страна по силата на настоящата глава, и осигурява защита на тази информация от разгласяване.

2. Информацията, получена от органите на страната вносител, се използва само от тези органи за целите на настоящата глава.

3. Всяка страна гарантира, че поверителната информация, събрана в съответствие с настоящата глава, не се използва за цели, различни от администрирането и прилагането на решения и определения във връзка с произхода на продукти и митнически въпроси, освен с разрешение на лицето или страната, които са предоставили поверителната информация.

4. Независимо от параграф 3, всяка страна може да разреши информацията, събрана в съответствие с настоящата глава, да се използва при всякакви административни, съдебни или квазисъдебни производства, образувани поради неспазване на свързаните с митническата област законови и подзаконови актове за прилагане на настоящата глава. Една от страните уведомява предварително лицето или страната, които са предоставили информацията, за всяко такова използване.

ЧЛЕН 3.27

Възстановявания и искания за преференциално тарифно третиране след внос

1. Всяка страна предвижда, че след вноса вносителят може да подаде искане за преференциално тарифно третиране и за възстановяване на надвзетите мита, платени за даден продукт, ако:

а) вносителят не е направил искане за преференциално тарифно третиране по време на вноса;

б) искането е направено не по-късно от две години след датата на вноса; и

в) разглежданият продукт е отговарял на условията за преференциално тарифно третиране, когато е бил внесен на територията на страната.

2. Като условие за преференциално тарифно третиране въз основа на искане, направено съгласно параграф 1, всяка от страните може да изиска от вносителя:

а) да отправи искане за преференциално тарифно третиране в съответствие със законовите и подзаконовите актове на страната вносител;

б) да предостави изявлението за произход, ако е необходимо; и

в) да изпълни всички други приложими изисквания, посочени в настоящата глава, по същия начин, както ако е било поискано преференциално тарифно третиране в момента на вноса.

ЧЛЕН 3.28

Административни мерки и санкции

1. Всяка от страните налага административни мерки и санкции, когато е целесъобразно, в съответствие със съответните си законови и подзаконови разпоредби, на всяко лице, което изготвя документ или е причина за изготвяне на документ, който съдържа невярна информация за целите на получаване на преференциално тарифно третиране за даден продукт, или който не отговаря на изискванията, посочени в:

а) член 3.20;

б) член 3.23, параграф 4, като не е предоставил доказателства или е отказал посещение; или

в) член 3.17, параграф 2, като не коригира искането за преференциално тарифно третиране, направено в митническата декларация, и не заплаща съответното мито, ако първоначалното искане за преференция се основава на невярна информация.

2. Страната взема предвид член 6, параграф 3.6 от Споразумението за улесняване на търговията в приложение 1А към Споразумението на СТО в случаите, когато вносителят доброволно разкрие корекция на искане за преференциално третиране, преди да получи искане за проверка, в съответствие със законовите и подзаконовите разпоредби на тази страна.

РАЗДЕЛ В

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 3.29

Сеута и Мелиля

1. За целите на настоящата глава, за Европейския съюз понятието „страна“ не обхваща Сеута и Мелиля.

2. При внасянето в Сеута и Мелиля на продукти с произход от Чили за тях се прилага във всяко едно отношение същото митническо третиране по настоящото споразумение като прилаганото за продукти с произход от митническата територия на Европейския съюз съгласно Протокол 2 от Акта за присъединяване на Кралство Испания и Португалската република към Европейския съюз. Чили прилага спрямо вноса на продукти, попадащи в обхвата на настоящото споразумение и с произход от Сеута и Мелиля, същото митническо третиране като това, което прилага към продуктите, внесени от Европейския съюз и с произход от него.

3. Правилата за произход и процедурите, свързани с произхода, по настоящата глава се прилагат *mutatis mutandis* по отношение на продуктите, изнасяни от Чили за Сеута и Мелиля, и на продуктите, изнасяни от Сеута и Мелиля за Чили.

4. Сеута и Мелиля се считат за една територия.

5. Член 3.3 се прилага по отношение на вноса и износа на продукти между Европейския съюз, Чили и Сеута и Мелиля.

6. Износителите вписват „Чили“ и „Сеута и Мелила“ в поле 3 от текста на изявлението за произход в приложение 3-В в зависимост от произхода на продукта.

7. За прилагането на настоящия член в Сеута и Мелиля отговаря митническият орган на Кралство Испания.

ЧЛЕН 3.30

Изменения

Съветът по търговията може да приема решения за изменение на настоящата глава и на приложения 3-А—3-Д съгласно член 33.1, параграф 6, буква а).

ЧЛЕН 3.31

Подкомитет по митниците, улесняването на търговията и правилата за произход

1. Подкомитетът по митниците, улесняването на търговията и правилата за произход („Подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1, се състои от представители на страните, които отговарят за митниците.

2. Подкомитетът отговаря за ефективното изпълнение и прилагане на настоящата глава.

3. За целите на настоящата глава Подкомитетът има следните функции:

а) прави преглед и при необходимост отправя подходящи препоръки към Комитета по търговията във връзка с:

i) прилагането и изпълнението на настоящата глава; и

ii) всички изменения на настоящата глава и на приложения 3-А—3-Д, предложени от една от страните;

б) отправя предложения до Комитета по търговията относно приемането на обяснителни бележки за улесняване на прилагането на настоящата глава; и

в) разглежда всеки друг въпрос, свързан с настоящата глава, по взаимно съгласие на страните.

ЧЛЕН 3.32

Продукти в транзит и продукти на склад

Страните могат да прилагат настоящото споразумение по отношение на продукти, които отговарят на изискванията на настоящата глава и които към датата на влизане в сила на настоящото споразумение са в транзит или са временно складирани в митнически склад или в свободни зони в Европейския съюз или в Чили, при условие че на митническите органи на страната вносител се представи изявление за произход.

ЧЛЕН 3.33

Обяснителни бележки

Обяснителните бележки относно тълкуването, прилагането и администрирането на настоящата глава са изложени в приложение 3-Д.

ГЛАВА 4

МИТНИЦИ И УЛЕСНЯВАНЕ НА ТЪРГОВИЯТА

ЧЛЕН 4.1

Цели

1. Страните отчитат значението на митниците и улесняването на търговията с оглед на динамичния контекст на световната търговия.

2. Страните признават, че международните търговски и митнически инструменти и стандарти са в основата на изискванията и процедурите за внос, износ и транзит.

3. Страните отчитат, че митническите законови и подзаконови нормативни актове са недискриминационни и че митническите процедури се основават на използването на съвременни методи и ефикасни проверки за борба с измамите, защита на здравето и безопасността на потребителите и насърчаване на законната търговия. Всяка страна следва периодично да преразглежда своите митнически законови и подзаконови актове и процедури. Страните също така отчитат, че техните митнически процедури не трябва да водят до по-голяма административна тежест или да ограничават в по-голяма степен търговията, отколкото е необходимо за постигането на легитимни цели, и че те трябва да се прилагат по начин, който е предвидим, последователен и прозрачен.

4. Страните се договарят да укрепват своето сътрудничество с цел да гарантират, че съответното им митническо законодателство и процедури, както и административният капацитет на техните съответни администрации, отговарят на целта за насърчаване на улесняването на търговията, като същевременно се осъществява ефективен контрол.

ЧЛЕН 4.2

Определения

За целите на настоящата глава „митнически орган“ означава:

а) за Чили — *Servicio Nacional de Aduanas* (Национална митническа служба) или нейният приемник; и

б) за Европейския съюз — службите на Европейската комисия, отговарящи за митническите въпроси, и митническите администрации и всички други органи, отговарящи в държавите — членки на Европейския съюз, за прилагането и изпълнението на митническите законови и подзаконови нормативни актове.

ЧЛЕН 4.3

Митническо сътрудничество

1. Страните си сътрудничат по митническите въпроси посредством съответните си митнически органи , за да се гарантира постигането на целите, посочени в член 4.1.

2. Страните развиват сътрудничество, включително чрез:

а) обмен на информация относно митническите законови и подзаконови актове и тяхното прилагане и митническите процедури, по-специално в следните области:

i) опростяване и осъвременяване на митническите процедури;

ii) прилагане на правата върху интелектуална собственост от митническите органи;

iii) улесняване на транзитното движение и трансбордирането;

iv) отношения с деловите среди; и

v) сигурност на веригата на доставки и управление на риска;

б) съвместна работа по свързаните с митниците аспекти за осигуряване и улесняване на международната търговска верига за доставки в съответствие с приетата през юни 2005 г. Рамка от стандарти SAFE за сигурност и улесняване на световната търговия на Световната митническа организация (наричана по-нататък „СМО“);

в) обмисляне на възможностите за развиване на съвместни инициативи, свързани с внос, износ и други митнически процедури, включително обмен на най-добри практики и техническа помощ, и осигуряване на ефективно обслужване на деловите среди; това сътрудничество може да включва обмен на информация за митнически лаборатории, обучение на митнически служители и нови технологии за митнически контрол и процедури;

г) задълбочаване на сътрудничеството помежду си по митнически въпроси в рамките на международни организации като СТО и СМО;

д) установяване, ако е приложимо и целесъобразно, на взаимно признаване на програмите за одобрени икономически оператори, включително равностойни мерки за улесняване на търговията;

е) провеждане на обмен на информация относно техниките за управление на риска, стандартите за риска и контрола на сигурността, за да се установят, доколкото е възможно, минимални стандарти за техниките за управление на риска и свързаните с тях изисквания и програми;

ж) стремеж към хармонизиране на изискванията за данни при внос, износ и други митнически процедури чрез прилагане на общи стандарти и елементи от данни в съответствие с модела на данни на СМО;

з) споделяне на съответния си опит в разработването и внедряването на техните системи за обслужване на едно гише, и, ако е уместно, разработване на общи набори от елементи на данни за тези системи;

и) поддържане на диалог между техните съответни експерти по политиката с цел насърчаване на полезността, ефикасността и приложимостта на предварителните решения за митническите органи и търговците; и

й) обмен, ако е уместно и целесъобразно, чрез структурирана и периодична комуникация между техните митнически органи, на някои категории свързана с митниците информация за конкретни цели, по-специално подобряване на управлението на риска и ефективността на митническия контрол, насочване към стоки, изложени на риск по отношение на събирането на приходи или безопасността и сигурността, и улесняване на законната търговия; този обмен не засяга обмена на информация, който може да се осъществява между страните в съответствие с Протокола към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси.

3. Всеки обмен на информация между страните съгласно настоящата глава подлежи *mutatis mutandis на* изискванията за поверителност на информацията и защита на личните данни, посочени в член 12 от Протокола към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси, както и на всички изисквания за поверителност и неприкосновеност на личния живот, предвидени в законовите и подзаконовите актове на страните.

ЧЛЕН 4.4

Административна взаимопомощ

Страните си оказват административна взаимопомощ по митнически въпроси в съответствие с Протокола към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси.

ЧЛЕН 4.5

Митнически законови и подзаконови актове и процедури

1. Всяка страна гарантира, че нейните митнически законови и подзаконови актове и процедури:

а) се основават на международни инструменти и стандарти в областта на митниците и търговията, включително Международната конвенция относно Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките, подписана в Брюксел на 14 юни 1983 г., както и Рамката от стандарти SAFE за сигурност и улесняване на световната търговия на СТО и Модела за данни на СТО, и ако е приложимо, съществените елементи на ревизираната Конвенция от Киото за опростяване и хармонизация на митническите процедури, подписана в Киото на 18 май 1973 г. и приета от Съвета на Световната митническа организация през юни 1999 г.;

б) се основават на защитата и улесняването на законната търговия чрез ефективно прилагане и спазване на законовите изисквания; и

в) са пропорционални и недискриминационни, за да се избегне ненужната тежест за икономическите оператори, предвиждат допълнителни улеснения за операторите с висока степен на съответствие, включително благоприятно третиране по отношение на митническия контрол преди вдигането на стоките, и осигуряват предпазни мерки срещу измами и незаконни или увреждащи дейности.

2. С цел да се подобрят методите на работа, както и да се гарантира недискриминационният характер, прозрачността, ефикасността, целостта и отчетността на митническите операции, всяка от страните по споразумението:

а) ако е възможно, опростява и преразглежда изискванията и формалностите с оглед на бързото вдигане и митническо оформяне на стоките;

б) се стреми допълнително да опрости и стандартизира данните и документацията, изисквани от митниците и други агенции, за да се намалят необходимите за целта време и разходи за търговците или операторите, включително малките и средните предприятия; и

в) следят за поддържането на възможно най-високо равнище на почтеност посредством прилагането на мерки, които отразяват принципите на приложимите международни конвенции и инструменти в тази област.

ЧЛЕН 4.6

Вдигане на стоки

Всяка страна гарантира, че нейните митнически органи, гранични агенции или други компетентни органи:

а) предвиждат бързо вдигане на стоките в рамките на срок, който не е по-дълъг от срока, изискван за гарантиране спазването на нейните митнически и други свързани с търговията закони и подзаконови нормативни актове и формалности;

б) дават възможност за предварително предаване и обработка по електронен път на документи и всяка друга изисквана информация преди пристигането на стоките;

в) дават възможност за вдигане на стоките преди окончателното определяне на размера на митата, данъците, таксите и налозите, при условие че се представи гаранция, ако такава се изисква по силата на нейните законови и подзаконови актове, с цел да се гарантира тяхното окончателно плащане; и

г) дават подходящ приоритет на бързоразвалящите се стоки, когато се планират и извършват евентуално изискуемите проверки.

ЧЛЕН 4.7

Опростени митнически процедури

Всяка страна приема или запазва в сила мерки, които позволяват на операторите, които изпълняват критериите, определени в нейните законови и подзаконови актове, да се ползват от допълнително опростяване на митническите процедури. Такива мерки могат да включват митнически декларации, които съдържат намалени набори от данни или съпътстващи документи, или периодично деклариране за определянето и плащането на мита и данъци, обхващащо многократен внос в рамките на определен период, след вдигането на тези внесени стоки, или други процедури, които предвиждат ускорено вдигане на определени пратки.

ЧЛЕН 4.8

Одобрени икономически оператори

1. Всяка страна създава или поддържа програма за партньорство за улесняване на търговията за икономически оператори, които отговарят на определени критерии (наричани по-нататък „одобрени икономически оператори“).

2. Посочените критерии за определяне на одобрени икономически оператори са свързани със спазването, или риска от неспазване, на изискванията, посочени в законовите, подзаконовите разпоредби или процедурите на всяка страна. Посочените критерии трябва да бъдат публикувани и може да включват:

а) липсата на сериозно нарушение или повторни нарушения на митническото законодателство и на правилата за данъчно облагане, включително липсата на сериозни престъпления, свързани с икономическата дейност на заявителя;

б) доказателства от заявителя за високо равнище на контрол върху неговите операции и стокови потоци посредством система за управление на търговската и в съответните случаи на транспортната отчетност, позволяваща подходящ митнически контрол;

в) платежоспособност, ако се счита за доказана, когато заявителят има добро финансово състояние, позволяващо му да изпълнява ангажиментите си, при надлежно отчитане на характерните особености на съответния вид стопанска дейност;

г) доказана компетентност или професионална квалификация, пряко свързана с извършваната дейност; и

д) целесъобразни стандарти за сигурност и безопасност.

3. Посочените в параграф 2 критерии не се разработват или прилагат, така че да позволяват или създават произволна или неоправдана дискриминация между икономическите оператори, когато преобладават едни и същи условия, и трябва да позволяват участието на малките и средни предприятия.

4. Програмата за партньорство за улесняване на търговията, посочена в параграф 1, включва следните ползи:

а) ниски изисквания за документи и данни, доколкото е подходящо;

б) по-нисък процент на физически проверки и ускорени инспекции, доколкото е подходящо;

в) опростени процедури за вдигане и бързо вдигане, доколкото е подходящо;

г) използване на гаранции, включително, ако е приложимо, общи или намалени гаранции; и

д) контрол на стоките в помещенията на одобрения икономически оператор или на друго място, разрешено от митническите органи.

5. Програмата за партньорство за улесняване на търговията, посочена в параграф 1, може да включва допълнителни ползи, като например:

а) отложено плащане на мита, данъци, такси и налози;

б) една обща митническа декларация за целия внос или износ в даден период; или

в) наличие на специално звено за контакт, което да оказва съдействие по митнически въпроси.

ЧЛЕН 4.9

Изисквания по отношение на данните и документацията

1. Всяка страна гарантира, че формалностите по внос, износ и транзит, както и изискванията по отношение на данните и документацията:

а) се приемат и прилагат с оглед на бързото вдигане на стоки, при условие че са изпълнени условията за вдигане;

б) се приемат и прилагат по начин, който цели намаляване на времето и разходите за съобразяване с изискванията от страна на търговци или оператори;

в) са най-малко ограничаващата търговията алтернатива, ако са налице две или повече алтернативи за изпълнение на въпросната цел или цели на политиката; и

г) не се запазват, в т.ч. отделни елементи от тях, ако вече не са необходими.

2. Всяка страна прилага общи митнически процедури и използва единни митнически документи за вдигането на стоки на цялата си митническа територия.

ЧЛЕН 4.10

Използване на информационните технологии и електронно разплащане

1. Всяка страна използва информационни технологии, насочени към ускоряване на процедурите за вдигане на стоки, за да се улеснява търговията между страните.

2. Всяка от страните:

а) предоставя по електронен път митническа декларация, която се изисква за внос, износ или транзит на стоки;

б) дава възможност митническата декларация да се подава в електронен формат;

в) създава средства за осигуряване на електронен обмен на митническа информация със своята търговска общност;

г) насърчава електронния обмен на данни между операторите и митническите органи, както и други свързани агенции; и

д) използва електронни системи за управление на риска за оценка и насочване, които позволяват на митническите органи да съсредоточат проверките си върху високорискови стоки и които улесняват вдигането и движението на стоки с нисък риск.

3. Всяка страна приема или запазва процедури, осигуряващи възможност за електронно плащане на мита, данъци, такси и налози, събирани от митническите органи при внос и износ.

ЧЛЕН 4.11

Управление на риска

1. Всяка страна приема или поддържа система за управление на риска в областта на митническия контрол.

2. Всяка страна определя и прилага система за управление на риска по такъв начин, че да се избягват своеволната или неоправдана дискриминация или прикритите ограничения на международната търговия.

3. Всяка страна насочва митническия контрол и останалите приложими гранични проверки към високорисковите пратки и ускорява вдигането на пратките с нисък риск. Всяка страна също така може да подбира на случаен принцип пратки за такива проверки като част от своето управление на риска.

4. Всяка страна основава управлението на риска на оценка на риска чрез подходящи критерии за подбор.

ЧЛЕН 4.12

Одит след митническо оформяне

1. С цел да се ускори вдигането на стоките, всяка от страните приема или поддържа механизъм за одит след митническото оформяне, за да се гарантира спазването на нейните митнически и други свързани с търговията законови и подзаконови актове.

2. Всяка страна извършва одити след митническото оформяне по основан на риска начин.

3. Всяка страна извършва одити след митническото оформяне по прозрачен начин. Ако бъде извършен одит, от който са постигнати окончателни резултати, страната уведомява незабавно лицето, чиито документи са били одитирани, за резултатите, причините за резултатите и правата и задълженията на лицето.

4. Страните признават, че получената по време на одита след митническото оформяне информация може да се използва за последващо административно или съдебно производство.

5. Всяка страна, когато е приложимо, използва резултатите от последващия контрол при прилагане на управлението на риска.

ЧЛЕН 4.13

Прозрачност

1. Страните признават значимостта на навременните консултации с представители на търговските среди по отношение на законодателни предложения и общи процедури, отнасящи се до търговски въпроси. За тази цел всяка от страните предвижда подходящи консултации между администрациите и деловите среди.

2. Всяка страна гарантира, че нейните митнически и свързани с митниците изисквания и процедури продължават да отговарят на нуждите на деловите среди, следват най-добрите практики и остават възможно най-малко ограничаващи търговията.

3. Доколкото е подходящо, всяка страна предвижда редовни консултации между своите гранични служби и търговците или други заинтересовани страни на нейна територия.

4. Всяка от страните публикува незабавно по недискриминационен и достъпен начин, включително онлайн, и преди да бъдат приложени, новите законови и подзаконови актове, свързани с митниците и улесняването на търговията, както и измененията и тълкуванията на тези законови и подзаконови актове. Такива законови и подзаконови актове, както и техните изменения и тълкувания, включват тези, които се отнасят до:

а) процедури за внос, износ и транзит (включително процедури на пристанища, летища и други входни пунктове) и изискуемите формуляри и документи;

б) прилаганите ставки на мита и данъци от всякакъв вид, които се начисляват върху или във връзка с внос или износ;

в) такси и налози, които се начисляват от или за правителствени агенции върху или във връзка с внос, износ или транзит;

г) правила за класиране или определяне на стойността на продукти за митнически цели;

д) общоприложими законови и подзаконови разпоредби и административни решения във връзка с правилата за произход;

е) ограничения или забрани за внос, износ или транзит;

ж) разпоредби за санкции при нарушения на правилата за внос, износ или транзит;

з) споразумения или части от споразумения с която и да било държава или държави във връзка с вноса, износа или транзита;

и) процедури във връзка с управление на тарифните квоти;

й) работно време и оперативни процедури за митническите учреждения в пристанищата и на граничните контролно-пропускателни пунктове;

к) информационни звена за справки. и

л) други приложимите известия от административен характер във връзка с букви а—к.

5. Всяка страна гарантира, че между публикуването ([8]) на нови или изменени законови, подзаконови актове и процедури и налози или такси и тяхното влизане в сила изминава разумен период от време.

6. Всяка страна създава или поддържа един или повече информационни центрове, които да отговарят на разумни запитвания от страна на правителства, оператори и други заинтересовани страни по митнически и други свързани с търговията въпроси. Информационните центрове отговарят на запитвания в рамките на разумен срок, определен от всяка страна, който може да варира в зависимост от естеството или сложността на запитването. Никоя от страните не изисква заплащане на такса за отговор или предоставяне на необходимите формуляри и документи.

ЧЛЕН 4.14

Предварителни решения

1. За целите на настоящия член „предварително решение“ означава писмено решение, предоставено на заявител преди вноса на стока, предмет на заявлението, в което решение се определя начинът, по който страната трябва да третира стоката в момента на вноса във връзка с:

а) тарифното класиране на стоките;

б) произхода на стоката; и

в) всеки друг въпрос, по който страните могат да се споразумеят.

2. Всяка страна издава предварително решение чрез своите митнически органи. Това предварително решение се издава в разумен и ограничен по продължителност срок на заявителя, който е подал писмено искане, включително в електронен формат, съдържащо цялата необходима информация в съответствие със законовите и подзаконовите разпоредби на издаващата решението страна.

3. Предварителното решение е валидно за период от поне три години, считано от датата на влизането му в сила, освен в случай на промяна на правните разпоредби, фактите или обстоятелствата, подкрепили първоначалното предварително решение.

([8]) От съображения за правна сигурност „публикуването“ се отнася до осигуряването на публичен достъп до законовите и подзаконовите актове.

4. Всяка от страните може да откаже да издаде предварително решение, ако фактите и обстоятелствата, на които се основава предварителното решение, подлежат на административен или съдебен контрол, или ако заявлението не се отнася до никоя предвидена употреба на предварителното решение. Ако дадена страна откаже да издаде предварително решение, тя незабавно уведомява заявителя в писмена форма за това, като посочва съответните факти и основанието за своето решение.

5. Всяка страна публикува най-малко:

а) изискванията за заявлението за предварително решение, включително каква информация трябва да се представи и в какъв формат;

б) срока, в който се издава предварително решение; и

в) срока на валидност на предварителното решение.

6. Когато някоя страна отменя, изменя или обявява за недействително предварително решение, тя трябва да изпрати писмено уведомление на заявителя, като посочи съответните факти и основанието за своето решение. Всяка от страните отменя, изменя или обявява за недействително предварително решение с обратно действие само ако решението е било основано на непълна, невярна, погрешна или подвеждаща информация, предоставена от заявителя.

7. Предварително решение, издадено от дадена страна, е обвързващо за тази страна по отношение на заявителя. Предварителното решение е задължително и за заявителя.

8. При писмено поискване от заявителя всяка страна предоставя преразглеждане на предварителното решение или решението, с което се отменя, изменя или обезсилва предварителното решение.

9. При спазване на изискванията за поверителност в своите закони и подзаконови нормативни актове, всяка от страните предоставя публичен достъп, до основните елементи на своите предварителни решения, включително онлайн.

ЧЛЕН 4.15

Транзит и трансбордиране

1. Всяка страна осигурява улесняването и ефективния контрол на операциите по транзитно движение и трансбордиране през нейната територия.

2. Всяка от страните насърчава и прилага регионални договорености в областта на транзита с цел улесняване на търговията.

3. Всяка от страните осигурява сътрудничество между и координация на съответните си органи и агенции с цел улесняване на транзитния трафик.

4. Всяка от страните позволява стоките, предназначени за внос, да бъдат придвижвани на нейна територия под митнически контрол от митническо учреждение на въвеждане до друго митническо учреждение на нейна територия, откъдето стоките трябва да бъдат вдигнати или оформени, при условие че са спазени всички нормативни изисквания.

ЧЛЕН 4.16

Митнически агенти

1. Никоя от страните не въвежда задължително използване на митнически брокери като изискване към операторите да изпълняват задълженията си по отношение на вноса, износа и транзита на стоки.

2. Всяка страна публикува своите мерки относно използването на митнически агенти.

3. Страните прилагат прозрачни, недискриминационни и пропорционални правила, когато лицензират митнически агенти.

ЧЛЕН 4.17

Предекспедиционни проверки

Страните не изискват предекспедиционни проверки съгласно определението в Споразумението за предекспедиционна проверка в приложение 1А към Споразумението за СТО или всякакви други дейности по проверка, извършвани на местоназначението от страна на частни дружества преди митническото оформяне.

ЧЛЕН 4.18

Обжалване

1. Всяка от страните осигурява ефективни, бързи, недискриминиращи и леснодостъпни процедури, които да гарантират възможността за обжалване на административните действия, актовете и решенията на митническите или други компетентни органи, засягащи вноса или износа на стоки или транзитното преминаване на стоки.

2. Процедурите по обжалване може да включват административен контрол от страна на надзорния орган и съдебно обжалване на решенията, взети на административно равнище в съответствие със законовите и подзаконовите актове на една от страните.

3. Всяко лице, което е подало заявление до митническите органи или други компетентни органи за издаване на решение и което не е получило решение по заявлението си в съответните срокове, също има право на обжалване.

4. Всяка от страните гарантира, че нейните митнически органи или други компетентни органи предоставят на лицата, на които са издадени административни решения, мотивите за тези решения, за да улеснят, когато е необходимо, използването на процедури за обжалване.

ЧЛЕН 4.19

Санкции

1. Всяка от страните гарантира, че в нейното митническо законодателство и подзаконовите ѝ нормативни актове се предвижда санкциите, налагани за нарушения на нейното митническо законодателство, нейните подзаконови нормативни актове или процедурни правила, да бъдат пропорционални и недискриминационни.

2. Всяка от страните гарантира, че санкция, наложена за нарушение на нейното митническо законодателство, подзаконовите ѝ нормативни актове или процедурни изисквания, се налага само на лицето, което е правно отговорно за нарушението.

3. Всяка от страните гарантира, че наложената санкция се основава на фактите и обстоятелствата по случая и е съизмерима със степента и тежестта на нарушението. Всяка от страните избягва стимули или конфликти на интереси при оценяването и събирането на санкции.

4. Всяка от страните се насърчава да обмисли възможността за предварително разкриване пред митнически орган на обстоятелствата при нарушение на нейното митническо законодателство, подзаконовите ѝ нормативни актове или процедурни правила, като възможен смекчаващ фактор при определянето на санкция.

5. Ако една от страните налага санкция в случай на нарушение на нейното митническо законодателство, подзаконовите ѝ нормативни актове или процедурни правила, тя трябва да предостави писмено обяснение на лицето, на което се налага санкцията, като посочи естеството на нарушението и приложимата законова или подзаконова разпоредба или процедура, съгласно която се определя размерът или диапазонът на санкцията за нарушението.

ЧЛЕН 4.20

Подкомитет по митниците, улесняването на търговията и правилата за произход

1. Подкомитетът по митниците, улесняването на търговията и правилата за произход („Подкомитетът“) се създава съгласно член 33.4, параграф 1.

2. Подкомитетът осигурява правилното прилагане на настоящата глава, прилагането на мерки за контрол по границите за защита на правата върху интелектуалната собственост от компетентните органи в съответствие с глава 25, раздел B, подраздел 2 от Протокола към настоящото споразумение относно административната взаимопомощ по митнически въпроси и всички допълнителни разпоредби, свързани с митниците, договорени между страните, и разглежда всички въпроси, произтичащи от тяхното прилагане.

3. Функциите на Подкомитета включват:

а) мониторинг на прилагането и администрирането във връзка с настоящата глава и глава 3;

б) предоставяне на форум за консултации и обсъждане на всички въпроси, свързани с митниците, в това число по-специално с митническите процедури, митническото остойностяване, тарифните режими, митническата номенклатура, митническото сътрудничество и административната взаимопомощ по митнически въпроси;

в) предоставяне на форум за консултации и обсъждане на въпроси, свързани с правилата за произход и административното сътрудничество, както и с мерките за контрол по границите по отношение на правата върху интелектуалната собственост; и

г) насърчаване на сътрудничеството, свързано с разработването, прилагането и изпълнението на митнически процедури, административната взаимопомощ по митническите въпроси, правилата за произход и административното сътрудничество.

4. Подкомитетът може да отправя препоръки по въпросите, посочени в параграф 2. Съветът по търговията или Комитетът по търговията имат правомощието да приемат решения относно взаимното признаване на техники за управление на риска, стандарти за риска, контрол по сигурността и програми за партньорство за улесняване на търговията, включително аспекти като предаване на данни и взаимно договорени ползи.

ЧЛЕН 4.21

Временен внос

1. За целите на настоящия член „временен внос“ означава митнически режим, при който определени стоки, включително превозни средства, могат да бъдат въведени на митническа територия, условно освободени от заплащане на вносни мита и такси и без прилагане на забрани и ограничения от икономически характер. Такива стоки трябва да бъдат внесени за специална цел и трябва да бъдат предназначени за реекспорт в определен период от време, и без да са преминали каквито и да било промени, освен нормалното изхабяване, дължащо се на тяхното използване.

2. Всяка от страните предоставя временен внос с пълно условно освобождаване от вносни мита и данъци и без прилагане на забранителни мерки и ограничения от икономически характер ([9]), както е предвидено в нейните законови и подзаконови актове, на следните видове стоки:

а) стоки за излагане или използване по време на изложби, панаири, срещи или подобни събития, което означава стоки, предназначени за излагане или демонстрация по време на събитие, стоки, предназначени за използване във връзка с излагането на чуждестранни продукти по време на събитие, и оборудване, включително оборудване за превод, апаратура за звукозапис и запис на изображения и филми с образователен, научен или културен характер, предназначени за използване по време на международни срещи, конференции или конгреси и стоки, получени при такива събития, от стоки в режим на временен внос; всяка от страните може да изисква издаването на правителствено разрешение, гаранция или депозит преди провеждането на събитието;

б) професионално оборудване, което означава: оборудване за пресата или за звуково или телевизионно излъчване, което е необходимо за представители на пресата или на радио- и телевизионни организации, посещаващи територията на друга държава с цел изготвяне на репортажи или за предаване или записване на материали за определени програми; кинематографично оборудване, необходимо за лице, посещаващо територията на друга държава с цел заснемане на определен филм или филми; всякакво друго оборудване, необходимо за упражняване на професията, занаята или занятието на лице, което посещава територията на друга държава, за да изпълни определена задача, доколкото то не се използва за промишлено производство или опаковане на стоки или, с изключение на ръчните инструменти, за експлоатация на природни ресурси, за строителство, ремонт или поддръжка на сгради или за земни работи и други подобни проекти; спомагателни апарати за горепосоченото оборудване и принадлежности за него; и компоненти, внесени за ремонт на временно внесено професионално оборудване;

([9]) От съображения за правна сигурност временният внос на стоките, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член и внесени в Чили от Европейския съюз, не подлежи на заплащане на таксата, определена в член 107 от Наредбата за митниците на Чили (*Ordenanza de Aduanas*), съдържаща се в Указ 30 на Министерството на финансите, Официален вестник, 4 юни 2005 г. (*Decreto con Fuerza de Ley 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, 04 de junio de 2005*).

в) стоки, внесени във връзка с търговска операция, чийто внос сам по себе си не представлява търговска операция, като например: опаковки, които са внесени пълни, за да бъдат реекспортирани като празни или пълни, или са внесени празни, за да бъдат реекспортирани пълни; контейнери, независимо дали празни, или пълни със стоки, както и принадлежности и оборудване за временно внесени контейнери, като тези принадлежности или оборудване или се внасят с контейнер, който да бъде реекспортиран отделно, или с друг контейнер, или се внасят отделно, за да бъдат реекспортирани с контейнер и части на компоненти, предназначени за ремонт на контейнери, за които е получено разрешение за временен внос; палети; образци; рекламни филми;

г) стоки, внесени изключително за образователни, научни или културни цели, като научно оборудване, педагогически материали, материали за бита на моряци и всякакви други стоки, внесени във връзка с образователни, научни или културни дейности; резервни части за научно оборудване и педагогически материали, за които е получено разрешение за временен внос; и инструменти, които са специално проектирани за поддръжка, проверка, измерване или ремонт на такова оборудване;

д) „предмети за лично ползване“, които означават: всички предмети, били те нови или употребявани, от които пътникът може да има нужда за лична употреба или друга разумна употреба по време на пътуването, като се отчитат обстоятелствата по него, но без да се включват стоки, внесени с търговски цели; и стоки, внесени със спортна цел, като спортни принадлежности и други предмети, които пътниците използват в спортни състезания, демонстрации или тренировки на територията, на която се разрешава временен внос;

е) туристически рекламни материали, които означават стоки, внасяни с цел насърчаване на обществеността да посети чужда държава, по-специално за да присъства на културни, религиозни, туристически, спортни или професионални срещи или демонстрации, провеждани там, като всяка от страните може да изисква предоставяне на гаранция или депозит за такива стоки;

ж) стоки, внесени за хуманитарни цели, което означава медицинско, хирургично и лабораторно оборудване и пратки за оказване на помощ, като например превозни средства и други транспортни средства, одеяла, палатки, сглобяеми къщи или други стоки от първа необходимост, изпратени във вид на помощ за засегнатите от природно бедствие и подобни катастрофи; и

з) животни, внасяни за специални цели, като например полицейски кучета или коне, следови кучета, кучета за незрящи, кучета спасители, животни за целите на участие в представления, изложби, конкурси, състезания или демонстрации, животни за целите на развлечения, като например циркови животни, животни за туристически пътувания, (включително домашни любимци на пътници), за извършване на работа или транспорт, или за медицински цели, като например доставка на змийска отрова.

3. Всяка от страните приема, в съответствие със своите законови и подзаконови разпоредби ([10]), временния внос на стоките, посочени в параграф 2, както и, независимо от техния произход, карнети ATA, издадени в другата страна в съответствие с Конвенцията за временен внос, съставена в Истанбул на 26 юни 1990 г., заверени в другата страна и гарантирани от асоциация, която е част от международната гаранционна верига, сертифицирани от компетентните органи и валидни на митническата територия на страната вносител.

ЧЛЕН 4.22

Ремонтирани стоки

1. За целите на настоящия член „ремонт“ означава всяка операция по усъвършенстване, предприета по отношение на дадена стока с цел отстраняване на функционални дефекти или материални щети и водеща до възстановяване на първоначалната функция на дадена стока, или с цел осигуряване на съответствие с техническите изисквания за нейната експлоатация, без която операция стоката повече не би могла да бъде използвана по обичайния начин за целите, за които е била предназначена. Действията по ремонт включват възстановяване и поддръжка, но не включват операция или процес, които:

а) водят до унищожаване на съществените характеристики на дадена стока или до създаване на нова или различна от търговска гледна точка стока;

б) водят до превръщане на незавършена стока в завършена стока; или

([10]) От съображения за правна сигурност в случая на Чили карнетите ATA се приемат, както е установено с Указ № 103 от 2004 г. на Министерството на външните работи (*Decreto N°103 de 2004 del Ministerio de Relaciones Exteriores*), с който се въвежда „Конвенцията за временен внос и нейните приложения A, B1, B2 и B3, с надлежно посочените резерви“, както и неговите изменения.

в) се използват за подобряване или осъвременяване на техническите характеристики на стока.

2. Никоя от страните не прилага мито за стока, независимо от нейния произход, която се въвежда повторно на нейната митническа територия, след като е била временно изнесена от митническата ѝ територия към митническата територия на другата страна за ремонт.

3. Параграф 2 не се прилага за стока, която се внася под гаранция в зони за свободна търговия, или се внася с подобен статут, и след това се изнася за ремонт и не се внася повторно под гаранция в зони за свободна търговия или с подобен статут.

4. Никоя от страните не прилага мито за стока, независимо от нейния произход, която е внесена временно от митническата територия на другата страна с цел ремонт.

ЧЛЕН 4.23

Такси и формалности

1. Таксите и другите налози, които някоя от страните налага върху или във връзка с вноса или износа на стока на другата страна, са ограничени до размера на приблизителната стойност на предоставените услуги и не представляват косвен начин за закрила на местните стоки, нито облагане на вноса или износа за данъчни цели.

2. Никоя от страните не събира такси или други налози върху или във връзка с внос или износ на стока на другата страна на адвалорна основа.

3. Всяка от страните може да изисква налози или да възстановява разходи само ако се предоставят конкретни услуги, включително следните:

а) присъствие, при поискване, на митнически служители извън официалното работно време или на място извън митническите учреждения;

б) анализи или експертни доклади относно стоки и пощенски такси за връщането на стоки на заявителя, по-специално във връзка с решения, отнасящи се до обвързваща информация, или предоставянето на информация относно прилагането на митническото законодателство;

в) проверка на стоки или вземане на проби от тях с цел потвърждаване на данните или унищожаване на стоки, когато са направени разходи, различни от тези за ангажиране на митнически служители; или

г) извънредни мерки за контрол, когато такива мерки се налагат поради характера на стоките или потенциалния риск.

4. Всяка от страните публикува незабавно всички такси и налози, които би могла да налага във връзка с вноса или износа, по такъв начин, че да се даде възможност на правителствата, търговците и другите заинтересовани страни да се запознаят с тях.

5. Никоя от страните не изисква извършването на консулски операции, нито свързани с тях такси и налози, във връзка с вноса на каквато и да било стока от другата страна.

ГЛАВА 5

СРЕДСТВА ЗА ТЪРГОВСКА ЗАЩИТА

РАЗДЕЛ А

АНТИДЪМПИНГОВИ И ИЗРАВНИТЕЛНИ МИТА

ЧЛЕН 5.1

Общи разпоредби

1. Страните потвърждават своите права и задължения съгласно Антидъмпинговото споразумение и Споразумението за СИМ.

2. За целите на настоящия раздел преференциалните правила за произход съгласно глава 3 не се прилагат.

ЧЛЕН 5.2

Прозрачност

1. Антидъмпинговите и антисубсидийните разследвания и мерки следва да се прилагат при пълно спазване на приложимите изисквания на СТО, посочени в Антидъмпинговото споразумение и Споразумението за СИМ, и да се основават на справедлива и прозрачна система.

2. Всяка от страните гарантира, във възможно най-кратък срок след налагане на временни мерки и във всеки случай преди да бъде направено окончателно определяне, пълно оповестяване на всички съществени факти и съображения, на които се основава решението за прилагане на окончателни мерки. Това оповестяване не засяга член 6.5 от Антидъмпинговото споразумение и член 12.4 от Споразумението за СИМ. Всяка от страните оповестява тези съществени факти и съображения в писмен вид и осигурява на заинтересованите страни достатъчно време за представяне на коментари по тях.

3. На всяка заинтересована страна се предоставя възможността да бъде изслушана, за да изрази своето становище по време на антидъмпингово или антисубсидийно разследване, при условие че това не забавя ненужно провеждането на разследването.

ЧЛЕН 5.3

Вземане под внимание на обществения интерес

Всяка от страните взема предвид положението на националната си промишленост, вносителите и техните представителни сдружения, представителните ползватели и представителните организации на потребителите, до степента, в която те са предоставили съответната информация на разследващите органи в рамките на съответния срок. Въз основа на тази информация една от страните може да реши да не прилага антидъмпингови или изравнителни мерки.

ЧЛЕН 5.4

Правило за по-малкото мито

Ако една от страните наложи антидъмпингово мито върху стоките на другата страна, размерът на това мито не надвишава дъмпинговия марж. Когато е възможно, антидъмпинговото мито следва да бъде по-малко от този марж, ако това по-малко мито би било подходящо за отстраняване на вредата за местната промишленост.

ЧЛЕН 5.5

Неприлагане на разпоредбите относно уреждането на спорове

Глава 31 не се прилага по отношение на настоящия раздел.

РАЗДЕЛ Б

ГЛОБАЛНИ ЗАЩИТНИ МЕРКИ

ЧЛЕН 5.6

Общи разпоредби

Страните потвърждават своите права и задължения съгласно член XIX от ГАТТ от 1994 г., Споразумението за защитни мерки и член 5 от Споразумението за селското стопанство.

ЧЛЕН 5.7

Прозрачност и налагане на окончателни мерки

1. Независимо от член 5.6 страната, която започва разследване за глобална защита или възнамерява да приложи глобални защитни мерки, незабавно предоставя, по искане на другата страна и при условие че същата има съществен интерес, писмено уведомление, съдържащо цялата уместна информация, довела до започването на разследване за глобална защита или прилагането на глобалните защитни мерки, включително относно временните констатации, ако е необходимо. Това уведомление не засяга член 3, параграф 2 от Споразумението за защитни мерки.

2. При налагането на окончателни глобални защитни мерки всяка от страните се стреми да ги налага по начин, засягащ във възможно най-малка степен двустранните търговски отношения, при условие че засегнатата от мерките страна има съществен интерес, както е определено в параграф 4.

3. За целите на параграф 2, ако една от страните счита, че са налице правните изисквания за налагане на окончателни глобални защитни мерки, и възнамерява да прилага такива мерки, то тя уведомява другата страна и ѝ предоставя възможност за провеждане на двустранни консултации, при условие че другата страна има съществен интерес, както е определено в параграф 4. Ако в срок от 15 дни след уведомлението не бъде постигнато задоволително решение, страната вносител може да приеме подходящите глобални защитни мерки за разрешаване на проблема.

4. За целите на настоящия член се счита, че една от страните има съществен интерес, когато тя е сред петте най-големи доставчици на внасяната стока през най-скорошния период от три години, което се измерва или като абсолютен обем, или като абсолютна стойност.

ЧЛЕН 5.8

Неприлагане на разпоредбите относно уреждането на спорове

Глава 31 не се прилага за настоящия раздел.

РАЗДЕЛ В

ДВУСТРАННИ ЗАЩИТНИ МЕРКИ

ПОДРАЗДЕЛ 1

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 5.9

Определения

За целите на настоящия раздел:

а) „местна промишленост“ означава по отношение на внесена стока производителите като цяло на подобни или пряко конкурентни стоки, действащи в рамките на територията на една от страните, или онези производители, чието колективно производство на подобни или пряко конкурентни стоки представлява основна част от общото вътрешно производство на тези стоки;

б) „преходен период“ означава:

i) период от седем години, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение; или

ii) за всяка стока, за която в графика в приложение 2 на страната, която прилага двустранна защитна мярка, е предвиден период на премахване на митата от седем години, периодът на премахване на митата за тази стока плюс две години.

ЧЛЕН 5.10

Прилагане на двустранна защитна мярка

1. Независимо от раздел Б, ако в резултат от намаляването или премахването на мито по силата на настоящото споразумение, стока с произход от една от страните се внася на територията на другата страна в такива увеличени количества, в абсолютно изражение или в сравнение с местното производство, както и при такива условия, че това представлява причина или опасност от причиняване на сериозна вреда на местните производители на подобни или пряко конкурентни продукти, страната вносител може да приеме подходящи двустранни защитни мерки при условията и по реда на процедурите, установени в настоящия раздел.

2. Ако са изпълнени условията по параграф 1, страната вносител може да приложи една от следните двустранни защитни мерки:

а) спиране на предвиденото в настоящото споразумение по-нататъшно намаляване на ставката на митото върху съответната стока; или

б) увеличение на митническата ставка за съответната стока до ниво, което не надвишава по-ниската от следните стойности:

i) прилаганата по отношение на стоката митническа ставка за най-облагодетелствана нация, която е в сила към момента на прилагане на мярката; или

ii) прилаганата по отношение на стоката митническа ставка за най-облагодетелствана нация, която е в сила към датата, непосредствено предхождаща датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

ЧЛЕН 5.11

Стандарти за двустранна защитна мярка

1. Двустранна защитна мярка не се прилага:

а) освен доколкото и докогато това е необходимо, за да се предотвратят или поправят сериозна вреда или заплаха от такава за местната промишленост;

б) за период над две години; периодът може да бъде удължен с още две години, ако компетентният разследващ орган на страната вносител реши по реда на посочените в настоящия раздел процедури, че мярката продължава да бъде необходима, за да се предотвратят или поправят сериозна вреда или заплаха от такава за местната промишленост, при условие че общият период на прилагане на двустранната защитна мярка, включващ периода на първоначалното прилагане и всяко негово удължаване, не надвишават четири години; или

в) след изтичане на преходния период, както е определено в член 5.9, буква б).

2. Когато една от страните спре да прилага двустранна защитна мярка, ставката на митото е ставката, която би се прилагала по отношение на стоката в съответствие с нейния график в приложение 2.

3. С цел да се улесни приспособяването на засегнатата промишленост в ситуация, при която очакваната продължителност на дадена двустранна защитна мярка превишава една година, страната, прилагаща мярката, постепенно я либерализира на редовни интервали от време през срока на нейното прилагане.

ЧЛЕН 5.12

Временни двустранни защитни мерки

1. При критични обстоятелства, когато забавянето би причинило труднопоправима вреда, една от страните може да приложи временно двустранна защитна мярка, без да спазва изискванията по член 5.21, параграф 1, след като е предварително установено наличието на явни данни за това, че вносът на стока с произход от другата страна се е увеличил в резултат на намаляването или премахването на митата съгласно настоящото споразумение, както и за това, че този внос води или съществува опасност да доведе до сериозна вреда за местната промишленост.

2. Срокът на прилагане на всяка временна двустранна защитна мярка не може да надвишава 200 дни, като през това време страната, която прилага мярката, се придържа към съответните процедурни правила, установени в подраздел 2. Страната, която прилага временната двустранна защитна мярка, незабавно възстановява всички увеличения на тарифите, ако разследването, описано в подраздел 2, не доведе до заключение, че са изпълнени условията на член 5.10, параграф 1. Продължителността на временната двустранна защитна мярка се счита за част от периода, описан в член 5.11, параграф 1, буква б).

3. Страната, която прилага временна двустранна защитна мярка, уведомява другата страна при предприемането на такава временна мярка и незабавно отнася въпроса до Комитета по търговията за разглеждане, в случай че другата страна поиска това.

ЧЛЕН 5.13

Обезщетяване и спиране на отстъпките

1. Една от страните, която прилага двустранна защитна мярка, се консултира със страната, спрямо чиито продукти се прилага мярката, с цел да се постигне съгласие по подходящо обезщетяване за либерализиране на търговията под формата на отстъпки, които оказват равностоен по същество ефект върху търговията. Страната, прилагаща двустранна защитна мярка, предоставя възможност за провеждането на такива консултации не по-късно от 30 дни след началото на прилагането на двустранната защитна мярка.

2. Ако консултациите, посочени в параграф 1, не доведат до споразумение за обезщетяване за либерализиране на търговията в срок от 30 дни от началото на консултациите, страната, чиито стоки са предмет на двустранната защитна мярка, може да спре прилагането на равностойни по същество отстъпки за търговията на другата страна.

3. Страната, чиито стоки са предмет на двустранната защитна мярка, уведомява писмено другата страна най-малко 30 дни преди да спре прилагането на отстъпки в съответствие с параграф 2.

4. Задължението за обезщетяване съгласно параграф 1 и правото на спиране на прилагането на отстъпки съгласно параграф 2:

а) не се упражняват през първите 24 месеца, през които е в сила двустранна защитна мярка, при условие че двустранната защитна мярка е била приложена в резултат на абсолютно увеличение на вноса; и

б) се прекратяват на датата на прекратяване на двустранната защитна мярка.

ЧЛЕН 5.14

Времеви интервал между две двустранни защитни мерки и непаралелно прилагане на защитни мерки

1. Никоя от страните не прилага някоя от двустранните защитните мерки, посочени в настоящия раздел, по отношение на вноса на стока, спрямо която по-рано е прилагана такава мярка, освен ако не е изтекъл период от време, равен на половината от периода, през който защитната мярка е била прилагана през непосредствено предхождащия период. Срокът на действие на двустранна защитна мярка, която е била прилагана повече от веднъж по отношение на една и съща стока, не може да бъде удължен с още две години, както е посочено в член 5.11, параграф 1, буква б).

2. Никоя от страните не прилага по отношение на една и съща стока и по едно и също време:

а) двустранна защитна мярка или временна двустранна защитна мярка съгласно настоящото споразумение; и

б) глобална защитна мярка съгласно член XIX от ГАТТ от 1994 г. и Споразумението за защитни мерки.

ЧЛЕН 5.15

Най-отдалечени региони ([11]) **на Европейския съюз**

1. Ако дадена стока с произход от Чили се внася на територията на един или повече най-отдалечени региони на Европейския съюз в такива увеличени количества и при такива условия, че причинява или заплашва да причини сериозно влошаване на икономическото положение на засегнатия най-отдалечен регион, Европейският съюз, след като е разгледал алтернативни решения, може по изключение да приложи двустранни защитни мерки, ограничени до територията на съответния регион.

2. За целите на параграф 1 „сериозно влошаване“ означава големи затруднения в сектор на икономиката, произвеждащ сходни или пряко конкурентни стоки. Определянето на сериозно влошаване се основава на обективни фактори, включително следните:

а) увеличаването на обема на вноса в абсолютен размер или съпоставен с местното производство и с вноса от други източници; и

б) въздействието на посочения в параграф 1 внос върху състоянието на засегнатата промишленост или икономически сектор, включително върху равнището на продажбите, производството, финансовото състояние и заетостта.

3. Без да се засяга параграф 1, другите разпоредби на настоящия раздел, приложими към двустранните защитни мерки, се прилагат и за всички защитни мерки, приети съгласно настоящия член. Всяко позоваване на „сериозна вреда“ в други разпоредби на настоящия раздел се разбира като „сериозно влошаване“, когато се прилага по отношение на най-отдалечените региони на Европейския съюз.

ПОДРАЗДЕЛ 2

ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛА, ПРИЛОЖИМИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ДВУСТРАННИ ЗАЩИТНИ МЕРКИ

ЧЛЕН 5.16

Приложимо право

За прилагането на двустранните защитни мерки компетентният разследващ орган на всяка от страните спазва разпоредбите на настоящия подраздел. В случаите, които не са обхванати от настоящия подраздел, компетентният разследващ орган прилага правилата, установени в законодателството на страната на този орган.

ЧЛЕН 5.17

Започване на процедура за защитни мерки

1. Компетентен разследващ орган на една от страните може да задейства процедура по отношение на двустранните защитни мерки („процедура за защитни мерки“) по писмено заявление ([12]) от местната промишленост или от нейно име, или при изключителни обстоятелства — по своя собствена инициатива.

2. Заявлението следва да се счита за подадено „от местната промишленост или от нейно име“, ако е подкрепено от местните производители, чието съвкупно производство съставлява повече от 50 % от общото местно производство на подобни или пряко конкурентни стоки, произведени от онази част от местното производство, която изразява подкрепа или несъгласие относно заявлението. Независимо от това компетентният разследващ орган не започва разследване, ако местните производители, които явно подкрепят заявлението, съставляват по-малко от 25 % от общото вътрешно производство на подобните или пряко конкурентни стоки, произвеждани от местната промишленост.

([11]) Към датата на влизане в сила на настоящото споразумение най-отдалечените региони на Европейския съюз са: Гваделупа, Френска Гвиана, Мартиника, Реюнион, Майот, Сен Мартен, Азорските острови, Мадейра и Канарските острови. Настоящият член се прилага и за държава или отвъдморска територия, която променя статута си на най-отдалечен регион с решение на Европейския съвет в съответствие с процедурата, предвидена в член 355, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския съюз, от датата на приемане на това решение. В случай че в резултат на тази процедура даден най-отдалечен регион на Европейския съюз престане да бъде най-отдалечен регион, настоящият член престава да се прилага за тази държава или отвъдморска територия, считано от датата на решението на Европейския съвет в това отношение. Европейският съюз уведомява Чили за всяка промяна по отношение на териториите, считани за най-отдалечени региони на Европейския съюз.

([12]) За Европейския съюз посоченото заявление може да бъде подадено от една или повече държави членки от името на местната промишленост.

3. След като компетентният разследващ орган е започнал процедура по разследване, писменото заявление, посочено в параграф 1, се предоставя на заинтересованите страни, с изключение на съдържащата се в него поверителна информация.

4. При започване на процедура за защитни мерки компетентният разследващ орган публикува обявление за започване на процедурата в официалното издание на страната. В обявлението се посочват:

а) субектът, който е подал писменото заявление, ако е приложимо;

б) внесената стока, предмет на процедурата за защитни мерки;

в) подпозицията и номерът на тарифната позиция, в която е класирана внесената стока;

г) видът на предложената мярка, която трябва да се приложи;

д) публичното изслушване съгласно член 5.20, буква а) или срокът, в който заинтересованите страни могат да подадат искане за изслушване съгласно член 5.20, буква б);

е) мястото, където може да се провери писменото заявление и всички други неповерителни документи, подадени в хода на процедурата; и

ж) името, адресът и телефонният номер на службата за връзка за повече информация.

5. По отношение на процедура за защитни мерки, започната по параграф 1 въз основа на писмено заявление, засегнатият компетентен разследващ орган не публикува обявлението по параграф 4, без първо да прецени внимателно, че писменото заявление отговаря на изискванията на неговото вътрешно законодателство и изискванията на параграфи 1 и 2, както и че включва основателни доказателства, че вносът на стока с произход от другата страна се е увеличил в резултат на намаляването или премахване на мито по настоящото споразумение и че този внос причинява или заплашва да причини предполагаема сериозна вреда.

ЧЛЕН 5.18

Разследване

1. Всяка страна прилага двустранна защитна мярка само след като нейният компетентен разследващ орган е провел разследване в съответствие с член 3, параграф 1 и член 4, параграф 2, буква в) от Споразумението за защитни мерки; за тази цел член 3, параграф 1 и член 4, параграф 2, буква в) от Споразумението за защитни мерки се включват в настоящото споразумение и стават неразделна част от него *mutatis mutandis*.

2. В хода на разследването по параграф 1 страната се придържа към изискванията на член 4, параграф 2, буква а) от Споразумението за защитни мерки. За тази цел член 4, параграф 2, буква а) от Споразумението за защитни мерки се включва в настоящото споразумение и става неразделна част от него *mutatis mutandis*.

3. Ако една от страните направи уведомление съгласно параграф 1 от настоящия член и член 3, параграф 1 от Споразумението за защитни мерки, че прилага или удължава срока на действие на двустранна защитна мярка, това уведомление включва:

а) доказателства за сериозна вреда или опасност от такава, причинена от увеличения внос на стока с произход от другата страна в резултат на намаляването или премахването на митата съгласно настоящото споразумение. Разследването доказва, въз основа на обективни доказателства, че съществува причинно-следствена връзка между увеличения внос на засегнатата стока и сериозната вреда или опасността от такава; проучват се и други известни фактори, различни от увеличения внос, за да се гарантира, че сериозната вреда или опасността от такава, причинена от тези други фактори, не се приписва на увеличения внос;

б) точно описание на стоката с произход, предмет на двустранната защитна мярка, включително нейната позиция или подпозиция по ХС, на която се основават графиците с тарифни задължения в приложение 2;

в) точно описание на двустранната защитна мярка;

г) датата на въвеждане на двустранната защитна мярка, очакваната ѝ продължителност и, ако е приложимо, график за постепенно либерализиране на мярката в съответствие с член 5.11, параграф 3; и

д) в случай на удължаване на срока на действие на двустранната защитна мярка — доказателство, че засегнатата местна промишленост се приспособява.

4. По искане на една от страните, чиято стока е предмет на процедура за защитни мерки съгласно настоящия раздел, страната, която провежда тази процедура, започва консултации с отправилата искането страна за преразглеждане на уведомление по параграф 1 или всяко публично обявление или доклад, които компетентният разследващ орган е издал във връзка с процедурата за защитни мерки.

5. Всяка страна гарантира, че нейният компетентен разследващ орган приключва всяко разследване съгласно настоящия член в срок от 12 месеца от датата на започването му.

ЧЛЕН 5.19

Поверителна информация

1. Всяка информация от поверително естество или предоставена като поверителна се третира като такава от компетентния разследващ орган, след като е посочено уважително основание за това. Такава информация не може да бъде разгласявана без разрешението на заинтересованата страна, която я е предоставила.

2. От заинтересованите страни, предоставящи поверителна информация, се изисква да представят неповерително обобщение на тази информация или, ако тези страни посочат, че информацията не може да бъде обобщена — да се посочат причините. Тези обобщения трябва да бъдат достатъчно подробни, за да позволят разбиране в приемлива степен на същността на предоставената на поверителна основа информация. Въпреки това, ако компетентният разследващ орган установи, че искането за поверителност не е обосновано и ако съответната заинтересована страна не желае да оповести информацията или да разреши нейното разгласяване в обобщена или съкратена форма, компетентният разследващ орган може да не вземе предвид въпросната информация, освен ако не бъде доказано по удовлетворителен за този орган, като се има предвид информация от подходящи източници, че информацията е вярна.

ЧЛЕН 5.20

Изслушвания

В хода на всяка процедура за защитни мерки компетентният разследващ орган:

а) провежда открито изслушване, след като е уведомил в разумен срок, за да се предостави възможност на всички заинтересовани страни и всички представителни сдружения на потребителите да се явят лично или представлявани от адвокат, за да представят доказателства и да бъдат изслушани относно предполагаемата сериозна вреда или опасността от такава и подходящият начин за нейното отстраняване; или

б) предоставя възможност на всички заинтересовани страни да бъдат изслушани, ако са подали писмено искане в срока, определен в обявлението за започване, посочен в член 5.17, параграф 4, и са показали, че е вероятно те да бъдат засегнати от резултата от разследването и че съществуват специални основания да бъдат изслушани устно.

ЧЛЕН 5.21

Уведомления, разглеждане в Комитета по търговията и публикации

1. Ако една от страните счете, че е налице едно от обстоятелствата, посочени в член 5.10, параграф 1 или член 5.15, параграф 1, тя незабавно отнася въпроса за разглеждане до Комитета по търговията. Комитетът по търговията може да отправя всякакви препоръки, необходими за отстраняване на възникналите обстоятелства. Ако Комитетът по търговия не отправи препоръки за отстраняване на възникналите обстоятелства или ако не бъде намерено удовлетворително решение в рамките на 30 дни от датата, на която страната е отнесла въпроса до него, страната вносител може да приеме подходящи двустранни защитни мерки за отстраняване на обстоятелствата в съответствие с настоящия раздел.

2. За целите на параграф 1 страната вносител предоставя на страната износител цялата необходима информация, включително доказателства за сериозна вреда или опасността от такава за местните производители на подобна и пряко конкурентна стока, причинена от увеличения внос, точно описание на съответната стока, както и предложената двустранна защитна мярка, предложената дата на налагането ѝ и очакваната продължителност.

3. Страната, която приема двустранната защитна мярка, публикува своите констатации и мотивирани заключения по всички относими фактически и правни въпроси в официалното си издание, включително описание на внесената стока и положението, довело до налагането на мерки в съответствие с член 5.10, параграф 1 или член 5.15, параграф 1, причинно-следствената връзка между тази ситуация и увеличения внос, както и формата, нивото и продължителността на мерките.

ЧЛЕН 5.22

Приемане на документи на английски език в процедурите за защитни мерки

С цел улесняване на подаването на документи при процедури за защитни мерки компетентният разследващ орган на страната, отговаряща за процедурата, приема документи, подадени на английски език от заинтересованите страни, при условие че тези страни представят по-късно, в рамките на по-дълъг срок, определен от компетентния орган, превод на документите на езика на процедурата за защитни мерки.

ГЛАВА 6

САНИТАРНИ И ФИТОСАНИТАРНИ МЕРКИ

ЧЛЕН 6.1

Цели

Целите на настоящата глава са:

а) гарантиране на здравето на хората, животните и растенията на териториите на страните, като същевременно се улесни търговията с животни, животински продукти, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от санитарни и фитосанитарни мерки („СФМ“), между страните чрез:

i) подобряване на прозрачността, комуникацията и сътрудничеството в областта на СФМ между страните;

ii) създаване на механизми и процедури за улесняване на търговията; и

iii) по-задълбочено прилагане на принципите на Споразумението за СФМ;

б) сътрудничество в рамките на многостранни форуми и в областта на безопасността на храните, здравето на животните и науката за растителна защита;

в) сътрудничество по други санитарни или фитосанитарни въпроси или в други форуми.

ЧЛЕН 6.2

Многостранни задължения

Страните потвърждават своите права и задължения по силата на споразуменията по линия на СТО, и по-специално Споразумението за СФМ. Посочените права и задължения са в основата на дейностите на страните по настоящата глава.

ЧЛЕН 6.3

Приложно поле

Настоящата глава се прилага за:

а) всички санитарни и фитосанитарни мерки, определени в приложение А към Споразумението за СФМ, доколкото засягат търговията между страните;

б) сътрудничеството в многостранни форуми, признати в рамките на Споразумението за СФМ;

в) сътрудничеството в областта на безопасността на храните, здравето на животните и науката за растителна защита; и

г) сътрудничество по всякакви други санитарни или фитосанитарни въпроси в рамките на всякакви други форуми според това как се споразумеят страните.

ЧЛЕН 6.4

Определения

За целите на настоящата глава и на приложения 6-А—6-З:

а) се прилагат определенията в приложение А към Споразумението за СФМ, както и тези в Кодекс алиментариус в рамките на Световната организация по здравеопазване на животните и в Международната конвенция по растителна защита, подписана в Рим на 17 ноември 1997 г.; и

б) „защитена зона“ означава, за конкретен регулиран вредител, официално определена географска част от територията на една от страните, в която е известно, че този вредител не е установен въпреки благоприятните условия и наличието му в други части от територията на тази страна.

ЧЛЕН 6.5

Компетентни органи

1. Компетентните органи на страните са органите, отговорни за прилагането на мерките, посочени в настоящата глава, както е посочено в приложение 6-А.

2. В съответствие с член 6.12 страните се информират взаимно за всички съществени промени в структурата, организацията или разпределението на компетенциите на техните компетентни органи.

ЧЛЕН 6.6

Признаване на статус по отношение на болестите по животните и инфекциите по животните, и по отношение на вредителите

1. Следното се отнася за статуса по отношение на болестите по отношение на животните и инфекциите по животните, включително зоонозите:

а) за целите на търговията страната вносител признава здравния статус на животните на страната износител или на нейните региони, определени от страната износител в съответствие с параграф 1, буква а), подточка i) от приложение 6-В по отношение на болестите по животните, посочени в допълнение 6-Б-1;

б) когато една от страните счита, че нейната територия или някой от нейните региони има специален статус по отношение на специфична болест по животните, различна от болестите по животните, посочени в допълнение 6-Б-1, тя може да поиска признаване на този статус в съответствие с критериите, посочени в параграф 3 от приложение 6-В; при вноса на живи животни и животински продукти страната вносител може да поиска предоставянето на гаранции, съответстващи на статуса, договорен от тази страна;

в) страните признават, че статусът на териториите или регионите, или статусът на сектор или подсектор на страните, свързан с разпространението или честотата на болест по животните, различна от болестите по животните, посочени в допълнение 6-Б-1, или на инфекции по животните, или свързания с тях риск, както е определено от международните организации за определяне на стандарти, признати в рамките на Споразумението за СФМ, представлява основата на търговията между тях; при вноса на живи животни и животински продукти страната вносител може, ако е уместно, да поиска предоставянето на гаранции, съответстващи на статуса на тази страна в съответствие с препоръките на организациите за определяне на стандарти; и

г) без да се засягат членове 6.9 и 6.15 и при положение че страната вносител не възрази изрично и не поиска подкрепяща или допълнителна информация, провеждане на консултации или извършване на проверка в съответствие с членове 6.11 и 6.14, всяка от страните приема своевременно законодателните и административните мерки, необходими, за да се разреши осъществяването на търговия въз основа букви а), б) и в) от настоящия параграф.

2. По отношение на вредителите се прилагат следните правила:

а) страните признават за целите на търговията статуса на вредител по отношение на вредителите, посочени в допълнение 6-Б-2; и

б) без да се засягат членове 6.9 и 6.15 и при положение че страната вносител не възрази изрично и не поиска подкрепяща или допълнителна информация, провеждане на консултации или извършване на проверка в съответствие с членове 6.11 и 6.14, всяка от страните предприема своевременно законодателните и административните мерки, необходими, за да се разреши осъществяването на търговия въз основа буква а) от настоящия параграф.

ЧЛЕН 6.7

Признаване на решенията за регионализация по отношение на болестите по животните и инфекциите по животните и по отношение на вредителите

1. Страните признават концепцията за регионализация и я прилагат към търговията помежду си.

2. Решенията за регионализация по отношение на болестите по сухоземните и водните животни, изброени в допълнение 6-Б-1, и вредителите, изброени в допълнение 6-Б-2, се приемат в съответствие с приложение 6-В.

3. По отношение на болестите по животните и в съответствие с член 6.14 страната износител, която иска признаване от страната вносител на решение за регионализация, уведомява за своите мерки за установяване на регионализация с пълно обяснение и подкрепящи данни за своите определения и решения.

4. Без да се засяга член 6.15 и при положение, че страната вносител не възрази изрично и не поиска допълнителна информация, провеждане на консултации или проверка в съответствие с членове 6.11 и 6.14 в рамките на 15 работни дни от получаването на решението за регионализация, страните считат това решение за прието.

5. Консултациите, посочени в параграф 4, се провеждат в съответствие с член 6.14, параграф 2. Страната вносител разглежда допълнителната информация в срок от 15 работни дни след получаването ѝ. Предвидената в параграф 4 проверка се провежда съгласно член 6.11 и в срок от 25 работни дни от получаването на искането за нейното извършване.

6. Що се отнася до вредителите, всяка от страните гарантира, че при търговията с растения, растителни продукти и други продукти се отчита статусът на вредител, признат от другата страна. Страната износител, която иска признаване на решение за регионализация от другата страна, уведомява другата страна за своите мерки и решения, като се ръководи от съответните международни стандарти за фитосанитарни мерки на Организацията за прехрана и земеделие на Организацията на обединените нации („ФАО“), включително стандарт 4 „Изисквания за създаване на зони, свободни от вредители“, стандарт 8 „Определяне на статута по отношение на вредителя на дадена област“ и други международни стандарти за фитосанитарни мерки, които страните считат за подходящи. Без да се засяга член 6.15 и при положение, че една от страните не възрази изрично и не поиска допълнителна информация, провеждане на консултации или проверка в съответствие с членове 6.11 и 6.14 в рамките на три месеца от получаването на решението за регионализация, страните считат това решение за прието.

7. Консултациите, посочени в параграф 4, се провеждат в съответствие с член 6.14, параграф 2. Страната вносител разглежда всякаква допълнителна информация в срок от три месеца от получаването на такава допълнителна информация. Всяка страна извършва проверката, посочена в параграф 4 от настоящия член, в съответствие с член 6.11 и в рамките на 12 месеца от получаването на искане за проверка, като взема предвид биологията на вредителя и съответната култура.

8. След приключване на процедурите, определени в параграфи 2—7 от настоящия член, и без да се засяга член 6.15, всяка от страните предприема без неоснователно забавяне законодателните и административните мерки, необходими, за да се разреши осъществяването на търговия на тази основа.

ЧЛЕН 6.8

Признаване на еквивалентност

1. Страните могат да признаят еквивалентност по отношение на отделна мярка, група мерки или системи, приложими към даден сектор или подсектор.

2. С оглед на признаването на еквивалентност страните следват процеса на консултации, посочен в параграф 3. Този процес включва обективно доказване на еквивалентността от страната износител и обективна оценка на представените доказателства от страната вносител с оглед на възможното признаване на еквивалентността от страната вносител.

3. В срок от три месеца от получаването от страната вносител на искане от страната износител за признаване на еквивалентност на една или повече мерки, засягащи един или повече сектори или подсектори, страните започват процес на консултации, който включва стъпките, посочени в приложение 6-Д. При наличие на голям брой искания от страната износител страните, по искане на страната вносител, се договарят в рамките на Подкомитета, посочен в член 6.16, за графика, в съответствие с който ще започнат процеса, посочен в настоящия параграф.

4. Освен ако не е договорено друго, страната вносител приключва оценката на еквивалентността, както е посочено в приложение 6-Д, не по-късно от 180 дни след като е получила от страната износител нейното доказателство за еквивалентност, както е определено в посоченото приложение. По изключение в случай на сезонни култури е оправдано оценката на еквивалентността да се финализира на по-късен етап, ако е необходимо, за да се даде възможност за проверка на фитосанитарните мерки през подходящ период на растеж на културата.

5. Приоритетните сектори или подсектори на всяка от страните, за които може да се започне процес на консултации, както е посочено в параграф 3 от настоящия член, трябва да бъдат определени, където е уместно, по приоритетен ред в допълнение 6-Д-1. Подкомитетът, посочен в член 6.16, може да препоръча на Съвета по търговията да измени този списък, включително реда на приоритетите.

6. Страната вносител може да оттегли или да спре признаването на еквивалентност въз основа на изменение от една от страните на мерките, засягащи въпросната еквивалентност, при условие че са спазени следните процедури:

а) в съответствие с член 6.13 страната износител информира страната вносител за всяко предложено изменение на мярка на страната износител, за която е призната еквивалентност, и за вероятния ефект на предложеното изменение върху тази еквивалентност; в срок от 30 работни дни от получаването на тази информация страната вносител уведомява страната износител дали тази еквивалентност ще продължи да бъде призната въз основа на предложеното изменение; и

б) в съответствие с член 6.13 страната вносител информира страната износител за всяко предложено изменение на мярка на страната вносител, на която се основава признаване на еквивалентност, и за вероятния ефект на предложеното изменение върху признаването на еквивалентност; ако страната вносител не продължи да признава тази еквивалентност, страните могат заедно да определят условията, позволяващи възобновяване на процеса, посочен в параграф 3 от настоящия член, въз основа на предложеното изменение.

7. Без да се засяга член 6.15, страната вносител не отменя или не спира признаването на еквивалентност преди влизането в сила на предложеното изменение на една от страните.

8. Признаването на еквивалентност, или оттеглянето или спирането на признаването на еквивалентност зависи единствено от страната вносител, която действа в съответствие със своята административна и законодателна рамка, включително, по отношение на растения, растителни продукти и други стоки, подходящи съобщения в съответствие с международния стандарт на ФАО за фитосанитарни мерки 13 „Насоки за уведомяване за несъответствия и спешни действия“ и други международни стандарти за фитосанитарни мерки, според случая. Страната вносител предоставя на страната износител пълно писмено обяснение и подкрепящите данни по отношение на определенията и решенията, обхванати от настоящия член. В случай на непризнаване на еквивалентност, оттегляне или спиране на признаването на еквивалентност страната вносител информира страната износител за условията за повторно започване на процеса, посочен в параграф 3.

ЧЛЕН 6.9

Прозрачност и търговски условия

1. Страните прилагат общи условия за внос. Без да се засягат решенията, взети в съответствие с член 6.7 от настоящото споразумение, условията за внос на страната вносител се прилагат за територията на страната износител. В съответствие с член 6.13 страната вносител информира страната износител за своите санитарни и фитосанитарни изисквания при внос. Тази информация включва, по целесъобразност, образците на всички официални сертификати или удостоверения, изисквани от страната вносител.

2. Във връзка с уведомяването за изменения или предложени изменения на условията, посочени в параграф 1 от настоящия член, всяка от страните спазва член 7 от Споразумението за СФМ и приложение Б към същото споразумение и последващите решения, приети от Комитета по санитарни и фитосанитарни мерки на СТО. Без да се засяга член 6.15, страната вносител взема предвид времето за транспортиране между териториите на страните, когато определя датата на влизане в сила на всякакви изменения, посочени в параграф 1 от настоящия член.

3. Ако страната вносител не изпълни изискванията за уведомяване, посочени в параграф 2, тя продължава да приема в продължение на 30 дни след датата на влизане в сила на съответното изменение всеки официален сертификат или удостоверение, гарантиращи условията за внос, приложими преди това изменение.

4. Когато Чили предоставя достъп до пазара на един или повече сектори или подсектори на Европейския съюз в съответствие с условията, посочени в параграф 1, Чили одобрява всички последващи искания за износ, подадени от държавите членки, въз основа на изчерпателно досие с информация, с което разполага Европейската комисия, известно като „Профил на държавата“, освен ако Чили не поиска допълнителна информация при ограничени специфични обстоятелства и когато счита това за целесъобразно.

5. В срок от 90 дни от признаването на еквивалентност в съответствие с член 6.8 някоя от страните предприема необходимите законодателни и административни мерки за прилагане на това признаване на еквивалентност, за да позволи осъществяването на търговия между страните в секторите и подсекторите, в които страната вносител признава всички санитарни и фитосанитарни мерки на страната износител за еквивалентни. За животните, животинските продукти, растенията, растителните продукти и другите продукти, обхванати от съответните санитарни и фитосанитарни мерки, образецът на официалния сертификат или официалния документ, изискван от страната вносител, може да бъде заменен със сертификат, както е предвидено в приложение 6-З.

6. За продуктите, посочени в параграф 5, в сектори или подсектори, за които една или някои, но не всички мерки са признати за еквивалентни, страните продължават да търгуват помежду си въз основа на спазването на условията, посочени в параграф 1. По искане на страната износител се прилага параграф 7.

7. За целите на настоящата глава страната вносител не подлага вноса на продукти на другата страна на лицензии за внос.

8. По отношение на общите условия за внос, които засягат търговията между страните, по искане на страната износител страните започват консултации в съответствие с член 6.14, за да установят алтернативни или допълнителни условия за внос на страната вносител. Страните, ако е целесъобразно, основават тези алтернативни или допълнителни условия за внос на мерки на страната износител, признати за еквивалентни от страната вносител. Ако страните се споразумеят за алтернативни или допълнителни условия за внос, в срок от 90 дни от установяването им страната вносител предприема необходимите законодателни или административни мерки за разрешаване на вноса на тази основа.

9. По отношение на вноса на животни, животински продукти, продукти от животински произход и странични животински продукти страната вносител, по искане на страната износител, придружено от съответните гаранции, одобрява без предварителна проверка и в съответствие с приложение 6-Г предприятията, които се намират на територията на страната износител. Освен ако страната износител не поиска допълнителна информация, в срок от 30 работни дни от получаване на искането за одобрение, придружено от съответните гаранции, страната вносител предприема необходимите законодателни или административни мерки, за да разреши вноса на тази основа.

10. Първоначалният списък на предприятията се одобрява от всяка от страните в съответствие с приложение 6-Г.

11. По искане на една от страните другата страна предоставя пълно обяснение и подкрепящи данни, необходими за извършването на преценките и вземането на решенията, попадащи в обхвата на настоящия член.

ЧЛЕН 6.10

Процедури за сертифициране

1. За целите на процедурите за сертифициране страните спазват принципите и критериите, посочени в приложение 6-З.

2. Всяка от страните издава сертификатите или официалните документи, посочени в член 6.9, параграфи 1, 5 и 6, както е посочено в приложение 6-З.

3. Подкомитетът, посочен в член 6.16, може да препоръча на Комитета по търговията или на Съвета по търговията да приеме решение за установяване на правила, които да се спазват в случай на електронно сертифициране, оттегляне или замяна на сертификати.

ЧЛЕН 6.11

Проверка

1. За целите на ефективното прилагане на настоящата глава всяка страна има право:

а) да извърши, в съответствие с насоките, изложени в приложение 6-Е, проверка на цялата или на част от цялостната програма за контрол на компетентните органи на другата страна; разходите по такъв вид проверка се поемат от страната, която я извършва;

б) считано от дата, определена от страните, да поиска от другата страна цялата или част от цялостната програма за контрол на тази страна, както и доклад относно резултатите от контрола, извършен в рамките на тази програма; и

в) за лабораторни изпитвания, свързани с продукти от животински произход, да поиска участието на другата страна в програмата за периодични сравнителни изпитвания за конкретни изпитвания, организирани от референтната лаборатория на отправилата искането страна; разходите, свързани с това участие, се поемат от участващата страна.

2. Всяка от страните може да споделя резултатите и заключенията от проверките си с трети държави и да ги прави публично достъпни.

3. Подкомитетът, посочен в член 6.16, може да препоръча на Съвета по търговията да измени приложение 6-Е, като надлежно вземе предвид съответната работа, извършена от международни организации.

4. Резултатите от проверките, посочени в настоящия член, могат да допринесат за мерките на някоя от страните или на страните, посочени в членове 6.6—6.9 и 6.12.

ЧЛЕН 6.12

Проверки на вноса и такси за инспекция

1. Проверките на вноса, извършвани от страната вносител на пратки от страната износител, се извършват при спазване на принципите, изложени в приложение 6-Ж. Резултатите от тези проверки могат да допринесат за процеса на проверка, посочен в член 6.11.

2. Честотата на физическите проверки на вноса, прилагани от всяка от страните, е посочена в приложение 6-Ж. Подкомитетът, посочен в член 6.16, може да препоръча на Съвета по търговията да измени приложение 6-Ж.

3. Всяка страна може да се отклони от честотата, посочена в приложение 6-Ж, в рамките на своите правомощия и в съответствие със своите законови и подзаконови актове, в резултат на напредъка, постигнат в съответствие с членове 6.8 и 6.9, или в резултат на проверки, консултации или други мерки, предвидени в настоящата глава.

4. Таксите за инспекция не надвишават разходите, направени от компетентния орган за извършване на проверки на вноса, и са справедливи по отношение на таксите, начислявани за инспектиране на подобни местни продукти.

5. Страната вносител уведомява страната износител за всяко изменение, включително за причините за това изменение, на мерките, засягащи проверките на вноса и таксите за инспекция, както и за всички съществени промени в административната процедура за тези проверки.

6. За продуктите, посочени в член 6.9, параграф 5, страните могат да се споразумеят да намалят на реципрочна основа честотата на физическите проверки на вноса.

7. Подкомитетът може да препоръча на Съвета по търговията условията за одобряване на проверките на вноса на всяка от страните с оглед адаптиране на тяхната честота или замяната им, които да се прилагат от определена дата. Тези условия се включват в приложение 6-Ж с решение на Съвета по търговията. Считано от тази дата, страните могат да одобряват взаимно проверките на вноса на определени продукти с оглед намаляване на тяхната честота или замяната им.

ЧЛЕН 6.13

Обмен на информация

1. Страните систематично обменят информация, имаща отношение към прилагането на настоящата глава, с цел разработване на стандарти, предоставяне на уверения, постигане на взаимно доверие и демонстриране на ефективността на контролираните програми. Ако е уместно, обменът на информация може да включва и обмен на длъжностни лица.

2. Страните обменят също така информация по други имащи отношение към темата въпроси, включително:

а) важни събития, свързани с продукти, обхванати от настоящата глава, включително обмена на информация, предвиден в членове 6.8 и 6.9;

б) резултатите от процедурите по извършване на проверка, предвидени в член 6.11.

в) резултатите от проверките на вноса, предвидени в член 6.12, в случай на отхвърлени или неотговарящи на изискванията пратки животни и животински продукти;

г) научни становища, свързани с настоящата глава и изготвени под отговорността на една от страните; и

д) бързи сигнали, свързани с търговията в обхвата на настоящата глава.

3. Някоя от страните своевременно представя за оценка на съответния научен форум научни документи или данни в подкрепа на всякакви становища или твърдения, направени във връзка с въпрос, възникнал по силата на настоящата глава. Резултатите от тази оценка се предоставят на страните.

4. Когато информацията, посочена в настоящия член, е предоставена от една от страните чрез уведомление до СТО в съответствие с член 7 от Споразумението за СФМ и приложение Б към същото споразумение или на нейния официален, публично достъпен и безплатен уебсайт, информацията, предвидена в настоящия член, се счита за обменена.

5. За вредители, които представляват известна и непосредствена опасност за една от страните, до тази страна се изпраща директно съобщение по пощата или по електронна поща. Страните следват насоките, предоставени от международния стандарт на ФАО за фитосанитарни мерки 17 „Докладване на вредители“.

6. Страните обменят информацията, посочена в настоящия член, по електронна поща, по факс или по пощата.

ЧЛЕН 6.14

Уведомяване и консултации

1. Всяка от страните уведомява другата страна в срок от два работни дни за всеки сериозен или значителен риск за здравето на човека, на животните или на растенията, включително всички спешни случаи или ситуации, свързани с контрола върху храните, при които е налице ясно установен риск от сериозни последици за здравето, свързани с консумацията на животински или растителни продукти, и по-специално за:

а) мерки, засягащи решенията за регионализация, както е посочено в член 6.7;

б) наличие или развитие на болест по животните или вредител, изброени в приложение 6-Б;

в) констатации от епидемиологично значение или важни свързани рискове по отношение на болести по животните и вредители, които не са изброени в приложение 6-Б или които са нови болести по животните или вредители; и

г) допълнителни мерки, надхвърлящи основните изисквания за съответните мерки, предприети с цел контрол или премахване на болести по животните или вредители или с цел защита на общественото здраве, и промените на политиките за профилактика, включително политиките за ваксинация.

2. Когато някоя от страните има сериозни опасения относно риск за здравето на хората, животните или растенията, тази страна може да поиска консултации с другата страна относно ситуацията. Тези консултации се провеждат във възможно най-кратък срок и във всички случаи в рамките на 13 работни дни от искането. При тези консултации всяка страна полага усилия да предостави цялата информация, необходима, за да се избегне нарушаване на търговията и за да се постигне взаимно приемливо решение, съвместимо със защитата на здравето на човека, на животните или на растенията.

3. Всяка от страните може да поиска консултациите, посочени в параграф 2 от настоящия член, да се провеждат чрез видео- или аудиоконферентна връзка. Отправилата искането страна изготвя протокол от консултациите, който подлежи на одобрение от страните. За целите на това одобрение се прилага член 6.13, параграф 6.

ЧЛЕН 6.15

Предпазна клауза

1. Ако страната износител предприеме вътрешни мерки за контрол на причина, която може да представлява сериозен риск за здравето на хората, животните или растенията, тази страна, без да се засягат разпоредбите на параграф 2, предприема еквивалентни мерки, за да предотврати въвеждането на риска на територията на страната вносител.

2. Поради сериозен риск за здравето на хората, животните или растенията страната вносител може да предприеме временни мерки, необходими за защита на здравето на хората, животните или растенията. За пратките, които се транспортират между страните, когато се прилагат такива временни мерки, страната вносител разглежда най-подходящото и пропорционално решение, за да се избегнат ненужни смущения в търговията.

3. Страната, която предприема мерките, посочени в настоящия член, уведомява другата страна за това в рамките на един работен ден от решението за прилагане на тези мерки. По искане на някоя от страните и в съответствие с член 6.14, параграф 2 страните провеждат консултации относно ситуацията в рамките на 13 работни дни от уведомлението. Страните надлежно вземат предвид всяка информация, предоставена по време на тези консултации, и се стремят да избегнат ненужни смущения в търговията, като вземат предвид, ако е приложимо, резултатите от консултациите по член 6.14, параграф 2.

ЧЛЕН 6.16

Подкомитет по санитарните и фитосанитарните мерки

1. Подкомитетът по санитарните и фитосанитарните мерки („Подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1, се състои от представители на страните, отговарящи за санитарните и фитосанитарните въпроси.

2. Подкомитетът:

а) упражнява контрол върху прилагането и разглежда въпроси, свързани с настоящата глава, както и всякакви други въпроси, които могат да възникнат във връзка с нейното прилагане; и

б) отправя препоръки към Съвета по търговията за изменения на приложенията съгласно член 33.1, параграф 6, буква а), по-специално с оглед на напредъка, постигнат в рамките на консултациите и процедурите, предвидени в настоящата глава.

3. Подкомитетът се споразумява за действията, които да предприеме за постигане на целите на настоящата глава. Подкомитетът определя целите и етапите на тези действия. Подкомитетът оценява резултатите от тези действия.

4. Подкомитетът може да препоръча на Съвета по търговията или на Комитета по търговията, съгласно член 33.4, параграф 2, да създаде, когато е целесъобразно, технически работни групи, съставени от представители на експертно равнище на всяка от страните, които да определят и разглеждат технически и научни въпроси, възникващи при прилагането на настоящата глава.

5. Подкомитетът може да препоръча на Съвета по търговията или на Комитета по търговия да приеме решение относно специфичен процедурен правилник за този подкомитет с оглед на спецификата на въпросите, свързани със СФМ.

ЧЛЕН 6.17

Сътрудничество в рамките на многостранни форуми

1. Страните насърчават сътрудничеството в рамките на многостранните форуми, свързани със санитарните и фитосанитарните въпроси, по-специално в международните организации за определяне на стандарти, признати в рамките на Споразумението за СФМ.

2. Подкомитетът, създаден съгласно член 6.16, е съответният форум за обмен на информация и сътрудничество по въпросите, посочени в параграф 1 от настоящия член.

ЧЛЕН 6.18

Сътрудничество в областта на безопасността на храните, здравето на животните и науката за растителна защита

1. Страните се стремят да улеснят научното сътрудничество между органите на страните, отговарящи за научната оценка в областта на безопасността на храните, здравето на животните и защитата на растенията.

2. Подкомитетът може да препоръча на Съвета по търговията или на Комитета по търговията, в съответствие с член 33.4, параграф 2, да създаде техническа работна група за научно сътрудничество съгласно параграф 1 от настоящия член („работната група“), състояща се от представители на експертно равнище на научните органи, посочени в параграф 1 от настоящия член, назначени от всяка от страните.

3. Съветът по търговията или Комитетът по търговията, който създава работната група, определя мандата, обхвата и работната програма на тази работна група.

4. Работната група може да обменя информация, включително относно:

а) научна и техническа информация; и

б) събиране на данни.

5. Работата, извършвана от работната група, не засяга независимостта на националните или регионалните агенции на всяка от страните.

6. Всяка от страните гарантира, че представителите, назначени съгласно параграф 2, не са засегнати от конфликти на интереси съгласно законодателството на същата страна.

ЧЛЕН 6.19

Териториално приложение за Европейския съюз

1. Чрез дерогация от член 33.8, за Европейския съюз настоящата глава се прилага за територията на държавите членки, както е посочено в приложение I към Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета ([13]), а по отношение на растенията, растителните продукти и другите стоки — както е посочено в член 1, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета ([14]).

2. Страните разбират, че по отношение на територията на Европейския съюз се отчита нейната специфика и Европейският съюз се признава за единен субект.

([13]) Регламент (ЕС) 2017/625 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2017 г. относно официалния контрол и другите официални дейности, извършвани с цел да се гарантира прилагането на законодателството в областта на храните и фуражите, правилата относно здравеопазването на животните и хуманното отношение към тях, здравето на растенията и продуктите за растителна защита, за изменение на регламенти (ЕО) № 999/2001, (ЕО) № 396/2005, (ЕО) № 1069/2009, (ЕО) № 1107/2009, (ЕС) № 1151/2012, (ЕС) № 652/2014, (ЕС) 2016/429 и (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета, регламенти (ЕО) № 1/2005 и (ЕО) № 1099/2009 на Съвета и директиви 98/58/ЕО, 1999/74/ЕО, 2007/43/ЕО, 2008/119/ЕО и 2008/120/ЕО на Съвета, и за отмяна на регламенти (ЕО) № 854/2004 и (ЕО) № 882/2004 на Европейския парламент и на Съвета, директиви 89/608/ЕИО, 89/662/ЕИО, 90/425/ЕИО, 91/496/ЕИО, 96/23/ЕО, 96/93/ЕО и 97/78/ЕО на Съвета и Решение 92/438/ЕИО на Съвета (Регламент относно официалния контрол) (ОВ ЕС L 95, 7.4.2017 г., стр. 1).

([14]) Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. за защитните мерки срещу вредителите по растенията, за изменение на регламенти (ЕС) № 228/2013, (ЕС) № 652/2014 и (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на директиви 69/464/ЕИО, 74/647/ЕИО, 93/85/ЕИО, 98/57/ЕО, 2000/29/ЕО, 2006/91/ЕО и 2007/33/ЕО на Съвета (ОВ ЕС L 317, 23.11.2016 г., стр. 4).

ГЛАВА 7

СЪТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТТА НА УСТОЙЧИВИТЕ ПРОДОВОЛСТВЕНИ СИСТЕМИ

ЧЛЕН 7.1

Цел

Целта на тази глава е да се установи тясно сътрудничество между страните за участие в прехода към устойчивост на съответните им продоволствени системи. Страните признават значението на укрепването на политиките и определянето на програми, които допринасят за развитието на устойчиви, приобщаващи, здравословни и издръжливи продоволствени системи, както и ролята на търговията за постигането на тази цел.

ЧЛЕН 7.2

Приложно поле

1. Настоящата глава се прилага по отношение на сътрудничеството между страните за подобряване на устойчивостта на съответните им продоволствени системи.

2. В настоящата глава се съдържат разпоредби за сътрудничество по конкретни аспекти на устойчивите продоволствени системи, включително:

а) устойчивостта на хранителната верига и намаляването на загубата и разхищението на храни;

б) борбата с измамите с храни в хранителната верига;

в) хуманното отношение към животните;

г) борбата срещу антимикробната резистентност; и

д) намаляване на употребата на торове и химически пестициди, за които оценката на риска е показала, че причиняват неприемливи рискове за здравето или околната среда.

3. Настоящата глава се прилага и за сътрудничеството на страните в рамките на многостранни форуми.

4. Настоящата глава се прилага, без да се засяга прилагането на други глави, свързани с продоволствените системи или с устойчивостта, и по-специално глави 6, 9 и 26.

ЧЛЕН 7.3

Определения

1. За целите на настоящата глава:

а) „хранителна верига“ означава всички етапи от първичното производство до продажбата на крайния потребител, включително производство, преработка, транспорт, внос, съхранение, дистрибуция и продажба на крайния потребител;

б) „първично производство“ означава производството, отглеждането или култивирането на първични продукти, включително прибирането на реколтата, доенето и отглеждането на селскостопански животни преди клане, както и ловът и риболовът и събирането на диви продукти; и

в) „устойчива продоволствена система“ означава продоволствена система, която осигурява безопасна, питателна и достатъчна храна за всички, без да се нарушава икономическата, социалната и екологичната основа, необходима за осигуряване на продоволствена сигурност и изхранване на бъдещите поколения; такава устойчивата продоволствена система:

i) е печеливша (икономическа устойчивост);

ii) има широкообхватни ползи за обществото (социална устойчивост); и

iii) има положително или неутрално въздействие върху природната среда, включително върху изменението на климата (екологична устойчивост).

ЧЛЕН 7.4

Устойчивост на хранителната верига и намаляване на загубата и разхищението на храни

1. Страните признават взаимовръзката между настоящите продоволствени системи и изменението на климата. Страните си сътрудничат за намаляване на неблагоприятното въздействие на продоволствените системи върху околната среда и климата, както и за укрепване на тяхната устойчивост.

2. Страните признават, че загубата и разхищението на храни имат отрицателно въздействие върху социалното, икономическото и екологичното измерение на продоволствените системи.

3. Страните си сътрудничат в области, които могат да включват:

а) устойчиво производство на храни, включително селско стопанство, подобряване на хуманното отношение към животните, насърчаване на биологичното земеделие и намаляване на употребата на антимикробни средства, торове и химически пестициди, за които оценката на риска показва, че представляват неприемлив риск за здравето или околната среда;

б) устойчивост на хранителната верига, включително методи и практики за производство и преработка на храни;

в) здравословно и устойчиво хранене, като се намалява въглеродният отпечатък на потреблението;

г) намаляване на емисиите на парникови газове от продоволствените системи, увеличаване на поглътителите на въглерод и обръщане на тенденцията за намаляване на биоразнообразието;

д) иновации и технологии, които допринасят за адаптирането и устойчивостта към въздействието на изменението на климата;

е) разработване на планове за действие в извънредни ситуации, за да се гарантира сигурността на доставките на храни по време на криза; и

ж) намаляване на загубата и разхищението на храни в съответствие с цел 12.3 от целите за устойчиво развитие, определени в Програмата до 2030 г.

4. Сътрудничеството съгласно настоящия член може да включва обмен на информация, експертни познания и опит, както и сътрудничество в областта на научните изследвания и иновациите.

ЧЛЕН 7.5

Борба с измамите в хранителната верига

1. Страните признават, че измамите могат да засегнат безопасността на хранителната верига, да застрашат устойчивостта на продоволствените системи и да подкопаят лоялните търговски практики, доверието на потребителите и устойчивостта на пазарите на храни.

2. Страните си сътрудничат за откриване и избягване на измами в хранителната верига чрез:

а) обмен на информация и опит за подобряване на откриването и противодействието на измамите в хранителната верига; и

б) оказване на необходимото съдействие за събиране на доказателства за практики, които не съответстват или изглежда, че не съответстват на техните правила, или които представляват риск за здравето на хората, животните или растенията или за околната среда, или които заблуждават клиентите.

ЧЛЕН 7.6

Хуманно отношение към животните

1. Страните признават, че животните са същества с усещания и че използването на животни в системите за производство на храни е свързано с отговорност за тяхното благосъстояние. Страните спазват условия за търговия със селскостопански животни и животински продукти, насочени към защита на хуманното отношение към животните.

2. Страните се стремят да постигнат общо разбиране относно международните стандарти за хуманно отношение към животните на Световната организация за здравеопазване на животните (СОЗЖ).

3. Страните си сътрудничат в разработването и прилагането на стандарти за хуманно отношение към животните във фермата, по време на транспортиране, клане и умъртвяване на животните в съответствие със своето законодателство.

4. Страните засилват сътрудничеството си в научните изследвания в областта на хуманното отношение към животните, за да продължат да разработват научнообосновани стандарти за хуманно отношение към животните.

5. Подкомитетът, посочен в член 7.8, може да разглежда други въпроси в областта на хуманното отношение към животните.

6. Страните обменят информация, експертни познания и опит в областта на хуманното отношение към животните.

7. Страните си сътрудничат в рамките на СОЗЖ и могат да си сътрудничат в други международни форуми с цел насърчаване на по-нататъшно развитие на стандартите и най-добрите практики за хуманно отношение към животните и тяхното прилагане.

8. В съответствие с член 33.4, параграф 2 Съветът по търговията или Комитетът по търговията може да създаде техническа работна група, която да подпомага Подкомитета, посочен в член 7.8, при прилагането на настоящия член.

ЧЛЕН 7.7

Борба срещу антимикробната резистентност

1. Страните отчитат, че антимикробната резистентност представлява сериозна заплаха за здравето на хората и животните и че употребата, особено неправилната и прекомерната употреба на антимикробни средства при животните, допринася за цялостното развитие на антимикробната резистентност и представлява сериозен риск за общественото здраве. Страните отчитат, че естеството на заплахата изисква транснационален подход.

2. Всяка от страните постепенно прекратява употребата на антимикробни лекарствени продукти като растежни стимулатори.

3. Всяка от страните, в съответствие с подхода „Едно здраве“:

а) взема предвид съществуващите и бъдещите насоки, стандарти, препоръки и действия, съставени в съответните международни организации, при разработването на инициативи и национални планове, целящи насърчаване на разумното и отговорно използване на антимикробни средства в животновъдството и при ветеринарните практики;

б) насърчава когато страните определят съвместно, отговорната и разумна употреба на антимикробни средства, включително намаляване на употребата на антимикробни средства в животновъдството и постепенно прекратяване на употребата на антимикробни средства като растежни стимулатори в животновъдството; и

в) подкрепя разработването и прилагането на международни планове за действие за борба с антимикробната резистентност, ако страните считат това за целесъобразно.

4. В съответствие с член 33.4, параграф 2 Съветът по търговията или Комитетът по търговията може да създаде техническа работна група, която да подпомага Подкомитета, посочен в член 7.8, при прилагането на настоящия член.

ЧЛЕН 7.8

Подкомитет по устойчиви продоволствени системи

1. Подкомитетът по устойчиви продоволствени системи („Подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1, се състои от представители на страните, отговарящи за устойчивите продоволствени системи.

2. Подкомитетът упражнява контрол върху прилагането на настоящата глава и разглежда всякакви въпроси, които възникват във връзка с нейното прилагане.

3. Подкомитетът се споразумява за действията, които да предприеме за постигане на целите на настоящата глава. Подкомитетът определя целите и етапите на тези действия и наблюдава напредъка на страните в създаването на устойчиви продоволствени системи. Подкомитетът оценява на всеки период резултатите от изпълнението на тези действия.

4. Подкомитетът може да препоръча на Съвета по търговията или на Комитета по търговията, съгласно член 33.4, параграф 2, да създаде технически работни групи, съставени от представители на експертно равнище на всяка от страните, за да определят и разглеждат технически и научни въпроси, възникващи при прилагането на настоящата глава.

5. Подкомитетът препоръчва на Комитета по търговията да установи правила за намаляване на възможни конфликти на интереси за участниците в заседанията на Подкомитета и на техническите работни групи, посочени в настоящата глава. Комитетът по търговията приема решение за установяване на тези правила.

ЧЛЕН 7.9

Сътрудничество в рамките на многостранни форуми

1. Страните си сътрудничат, по целесъобразност, в рамките на многостранни форуми за насърчаване на глобалния преход към устойчиви продоволствени системи, които допринасят за постигането на международно договорените цели в областта на околната среда, природата и опазването на климата.

2. Подкомитетът е форумът за обмен на информация и сътрудничество по въпросите, обхванати от параграф 1 от настоящия член.

ЧЛЕН 7.10

Допълнителни разпоредби

1. Дейностите на Подкомитета не засягат независимостта на националните или регионалните агенции на страните.

2. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не засяга правата или задълженията на всяка от страните да защитава поверителната информация в съответствие със законодателството на всяка от страните. Когато съгласно настоящата глава някоя от страните предостави на другата страна информация, която се счита за поверителна съгласно правото на първата страна,, другата страна третира информацията като поверителна, освен ако предоставящата информацията страна не се съгласи с друго.

3. При пълно зачитане на правото на всяка от страните да регулира, никоя от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува като задължаваща някоя от страните:

а) да измени изискванията си за внос;

б) да се отклони от националните процедури за изготвяне и приемане на регулаторни мерки;

в) да предприеме действия, които биха затруднили или попречили на своевременното приемане на регулаторни мерки, насочени към постигане на целите на обществената политика; или

г) да приеме конкретен регулаторен резултат.

ГЛАВА 8

ЕНЕРГИЯ И СУРОВИНИ

ЧЛЕН 8.1

Цел

Целта на настоящата глава е да насърчи диалога и сътрудничеството в секторите на енергията и суровините във взаимна полза на страните, да насърчи устойчивата и справедлива търговия и инвестиции, като осигури еднакви условия на конкуренция в тези сектори, и да повиши конкурентоспособността на свързаните с тях вериги за създаване на стойност, включително добавянето на стойност, в съответствие с настоящото споразумение.

ЧЛЕН 8.2

Принципи

1. Всяка от страните си запазва суверенното право да определя дали районите в рамките на нейната територия, както и в изключителната икономическа зона, са на разположение за проучване, производство и транспортиране на енергийни стоки и суровини.

2. В съответствие с настоящата глава страните потвърждават правото си на регулиране на съответните си територии, за да постигнат легитимни цели на политиката в областта на енергията и суровините.

ЧЛЕН 8.3

Определения

За целите на настоящата глава и на приложения 8-А и 8-Б:

а) „разрешение“ означава разрешително, лиценз, концесия или подобен административен или договорен инструмент, с който компетентният орган на една от страните дава право на даден субект да упражнява определена стопанска дейност на нейната територия в съответствие с изискванията, посочени в разрешението;

б) „балансиране“ означава всички действия и процеси, във всички срокове, чрез които операторите на системи непрекъснато осигуряват поддържане на честотата на системата в предварително определен диапазон на стабилност и съответствие с размера на резервите, необходими с оглед на изискваното качество;

в) „енергийни стоки“ означава стоките, от които се произвежда енергия и които са изброени със съответния код по ХС в приложение 8-А;

г) „въглеводороди“ означава стоките, изброени със съответния код по ХС в приложение 8-А;

д) „суровини“ означава вещества, използвани при производството на промишлени продукти, включително руди, концентрати, шлаки, пепел и химикали; необработени, преработени и рафинирани материали; метални отпадъци; скрап и скрап за претопяване, изброени в съответните глава на ХС от приложение 8-А;

е) „енергия от възобновяеми източници“ означава енергия, произведена от слънчеви, вятърни, водноелектрически, геотермални, биологични или океански източници или други възобновяеми източници на енергия от околната среда;

ж) „възобновяеми горива“ означава биогорива, течни горива от биомаса, горива от биомаса и възобновяеми горива от небиологичен произход, включително възобновяеми синтетични горива и възобновяем водород;

з) „стандарти“ означава стандартите по смисъла на глава 9;

и) „системен оператор“ означава:

i) за Европейския съюз: лице, което отговаря за експлоатацията и осигуряването на поддръжката и развитието на електроразпределителната или електропреносната система в дадена област и за осигуряване на дългосрочната способност на тези системи; и

ii) за Чили: независим орган, отговарящ за координирането на експлоатацията на взаимосвързаните електрически системи, който осигурява ефективните икономически резултати, безопасността и надеждността на електроенергийната система и осигурява свободен достъп до електропреносната система; и

й) „технически правила“ означава техническите правила по смисъла на глава 9.

ЧЛЕН 8.4

Монополи върху вноса и износа

Никоя от страните не може да определя или поддържа определен монопол върху вноса или износа. За целите на настоящия член понятието „монопол върху вноса или износа“ означава изключителното право или предоставяне на правомощия от една от страните на даден субект да внася енергийни стоки или суровини или да изнася енергийни стоки или суровини за другата страна ([15]).

ЧЛЕН 8.5

Експортна цена ([16])

1. Никоя от страните не налага цена за износ на енергийни стоки или суровини за другата страна, която е по-висока от цената на такива стоки, когато те са предназначени за вътрешния пазар, посредством каквато и да било мярка, включително лицензи или изисквания за минимална цена.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1 от настоящия член Чили може да въведе или да запази мерки, целящи да насърчат добавянето на стойност, като доставя суровини на промишлените сектори на преференциални цени, така че те да могат да се развиват в Чили, при условие че тези мерки отговарят на условията, посочени в приложение 8-Б.

ЧЛЕН 8.6

Вътрешно регулирани цени

1. Страните отчитат значението на конкурентните енергийни пазари за осигуряване на широк избор при доставката на енергийни стоки и за повишаване на благосъстоянието на потребителите. Страните също така отчитат, че регулаторните нужди и подходи могат да се различават на различните пазари.

2. В допълнение към параграф 1 всяка от страните, в съответствие със своите законови и подзаконови разпоредби, гарантира, че доставките на енергийни стоки се основават на пазарни принципи.

3. Някоя от страните може да регулира цената, начислявана за доставката на енергийни стоки, само чрез налагане на задължение за обществена услуга.

4. Ако една от страните наложи задължение за обществена услуга, тя гарантира, че това задължение е ясно определено, прозрачно и недискриминационно и не надхвърля необходимото за постигане на целите на задължението за обществена услуга.

ЧЛЕН 8.7

Разрешение за проучване и производство на енергийни стоки и суровини

1. Без да се засягат разпоредбите на глава 13, ако някоя от страните изисква разрешение за проучване или производство на енергийни стоки и суровини, тази страна гарантира, че такова разрешение се предоставя вследствие на публична и недискриминационна процедура ([17]).

([15]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не засяга глави 10, 11 и 22 и графиците от приложения 10-А —10-В - 22 и не се прилага за право, произтичащо от предоставянето на право върху интелектуална собственост.

([16]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не засяга приложение 22.

([17]) От съображения за правна сигурност, в случай на несъответствие между настоящия член и глави 10 и 11 и приложения 10-А, 10-Б и 10-В, тези глави и приложения имат предимство до степента на несъответствието.

2. Тази страна публикува, наред с другото, вида на разрешението, съответната област или част от нея и предложената дата или срок за издаване на разрешението по такъв начин, който позволява на потенциално заинтересованите кандидати да подават молби.

3. Дадена страна може да предвиди дерогация от параграф 2 от настоящия член и член 13.3 във всеки един от следните случаи, свързани с въглеводородите:

а) областта е била предмет на предишна процедура, която не е довела до издаване на разрешение;

б) областта е на постоянно разположение за проучване или производство на енергийни стоки и суровини; или

в) издадено разрешение е било отменено преди датата на изтичането му.

4. Всяка страна може да изиска от субект, на който е предоставено разрешение, да плати финансова вноска или вноска в натура. Финансовата вноска или вноската в натура се определя по начин, който не възпрепятства процеса на управление и вземане на решения на този субект.

5. Всяка страна гарантира, че на заявителя, при отхвърляне на неговото заявление, са предоставени основанията за отхвърлянето, така че да му се даде възможност да използва процедури за обжалване или преразглеждане, когато това е необходимо. Процедурите за обжалване или преразглеждане се оповестяват предварително.

ЧЛЕН 8.8

Оценка на въздействието върху околната среда

1. Някоя от страните гарантира извършването на оценка на въздействието върху околната среда ([18]) преди издаването на разрешение за проект или дейност, свързани с енергия или суровини, които могат да окажат значително въздействие върху населението, човешкото здраве, биологичното разнообразие, земята, почвата, водата, въздуха или климата, културното наследство или ландшафта. Тази оценка трябва да установи и оцени тези значителни въздействия.

2. Всяка страна гарантира, че съответната информация е на разположение на обществеността като част от процеса на оценка на въздействието върху околната среда, и предоставя време и възможности на обществеността да участва в този процес и да предоставя коментари.

3. Всяка страна публикува и взема предвид заключенията от оценката на въздействието върху околната среда, преди да издаде разрешение за проекта или дейността.

ЧЛЕН 8.9

Достъп на трети страни до енергийна транспортна инфраструктура

1. Всяка страна гарантира, че системните оператори на нейна територия предоставят недискриминационен достъп до инфраструктурата за пренос на електроенергия на всеки субект на една от страните. Доколкото е възможно, достъпът до инфраструктурата за пренос на електроенергия се предоставя в разумен срок от датата, на която субектът е поискал такъв достъп.

2. В съответствие със своите законови и подзаконови разпоредби всяка страна дава възможност на субект от страна да получи достъп до и да използва инфраструктурата за пренос на електроенергия при разумни и недискриминационни условия, включително недискриминация между видовете източници на електроенергия, и при тарифи, отразяващи разходите. Всяка страна публикува реда и условията за достъп до инфраструктурата и използване на инфраструктурата за пренос на електроенергия.

3. Независимо от параграф 1, всяка от страните може да въведе или поддържа в законовите и подзаконовите си разпоредби специфични дерогации от правото на достъп на трети страни въз основа на обективни критерии, при условие че са необходими за изпълнение на легитимна цел на политиката. Тези дерогации се публикуват, преди да започнат да се прилагат.

([18]) За Чили „оценка на въздействието върху околната среда“ означава проучване на въздействието върху околната среда, както е определено в дял 1, член 2, буква i) от Закон 19.300 или последващите актове, и както е регламентирано в член 11 от същия закон.

4. Страните отчитат значението на правилата, посочени в параграфи 1, 2 и 3, и за газовата инфраструктура. Страна, която не прилага такива правила по отношение на газовата инфраструктура, се стреми да ги прилага, по-специално по отношение на транспортирането на възобновяеми горива, като отчита разликите в зрелостта и организацията на пазара.

ЧЛЕН 8.10

Достъп до инфраструктура за доставчиците на електрическа енергия, произведена от възобновяеми енергийни източници

1. Без да се засягат членове 8.7, 8.9 и 8.11, всяка от страните гарантира, че на доставчиците на енергия от възобновяеми източници на другата страна се предоставя достъп до и използване на електроенергийната мрежа за съоръжения за производство на електрическа енергия от възобновяеми източници, разположени на нейна територия, при разумни и недискриминационни условия.

2. За целите на параграф 1 всяка от страните гарантира, в съответствие със своите законови и подзаконови актове, че по отношение на доставчиците на електроенергия от възобновяеми източници на другата страна нейните предприятия за пренос и системни оператори:

а) дават възможност за свързване на нови съоръжения за производство на електрическа енергия от възобновяеми източници с електроенергийната мрежа, без да се налагат дискриминационни условия;

б) осигуряват надеждно използване на електроенергийната мрежа;

в) предоставят услуги по балансиране; и

г) гарантират, че са налице подходящи оперативни мерки, свързани с мрежата и пазара, за да се сведе до минимум неизползването на електроенергия, произведена от възобновяеми енергийни източници.

3. Параграф 2 не засяга законното право на регулиране на всяка от страните на своята територия, за да постигне легитимни цели на политиката, като например необходимостта от поддържане на сигурно функциониране и стабилност на електроенергийната система, въз основа на обективни и недискриминационни критерии.

ЧЛЕН 8.11

Независим орган

1. Всяка страна поддържа или създава функционално независим орган или органи, които:

а) определят или одобряват условията и тарифите за достъп до и използване на електроенергийната мрежа; и

б) разрешават спорове в разумен срок относно подходящи условия и тарифи за достъп и използване на електроенергийната мрежа.

2. При изпълнение на задълженията си и упражняване на правомощията си, посочени в параграф 1, органът или органите действат прозрачно и безпристрастно по отношение на ползвателите, собствениците и системните оператори на електроенергийната мрежа.

ЧЛЕН 8.12

Сътрудничество в областта на стандартите

1. С оглед на предотвратяването, откриването и премахването на ненужните технически пречки пред търговията с енергийни стоки и суровини, за тези стоки и материали се прилага глава 9.

2. В съответствие с членове 9.4 и 9.6 страните насърчават по целесъобразност сътрудничеството между съответните си регулаторни и стандартизиращи органи в области като енергийната ефективност, устойчивата енергия и суровините, с цел да допринесат за търговията, инвестициите и устойчивото развитие, наред с другото, чрез:

а) сближаването или хармонизирането, ако е възможно, на съответните им действащи стандарти въз основа на взаимен интерес и реципрочност, и съгласно условията, които трябва да бъдат договорени от регулаторните органи и съответните органи по стандартизация;

б) съвместните анализи, методологии и подходи, ако е възможно, за подпомагане и улесняване на разработването на съответните стандарти за изпитване и измерване в сътрудничество със техните съответни органи по стандартизация;

в) разработването на общи стандарти, ако е възможно, за енергийна ефективност и възобновяема енергия; и

г) насърчаването на стандартите за суровини, за производство на енергия от възобновяеми източници и енергийна ефективност, включително проектиране на продукти и етикетиране, ако е целесъобразно, чрез съществуващи инициативи за международно сътрудничество.

3. За целите на прилагането на настоящата глава страните се стремят да насърчават разработването и използването на отворени стандарти и оперативна съвместимост на мрежите, системите, устройствата, приложенията или компонентите в секторите на енергията и суровините.

ЧЛЕН 8.13

Научноизследователска и развойна дейност и иновации

Страните признават, че научноизследователската и развойната дейност и иновациите са ключови елементи за по-нататъшното развитие на ефективността, устойчивостта и конкурентоспособността в секторите на енергетиката и суровините. Страните си сътрудничат по целесъобразност, наред с другото, при:

а) насърчаване на научноизследователската и развойната дейност, иновациите и разпространението на екологосъобразни и рентабилни технологии, процеси и практики в областта на енергията и суровините;

б) насърчаване на добавянето на стойност във взаимна полза на страните и повишаване на производствения капацитет в областта на енергията и суровините; и

в) укрепване на изграждането на капацитет в контекста на инициативите за научноизследователска и развойна дейност и иновации.

ЧЛЕН 8.14

Сътрудничество в областта на енергията и суровините

1. Страните си сътрудничат, когато е целесъобразно, в областта на енергията и суровините, наред с другото, с оглед:

а) намаляване или премахване на мерките, които сами по себе си или заедно с други мерки биха могли да нарушат търговията и инвестициите, включително мерки от техническо, регулаторно или икономическо естество, засягащи секторите на енергията и суровините;

б) обсъждане, когато е възможно, на техните позиции на международни форуми, на които се дискутират имащи отношение въпроси, свързани с търговията и инвестициите, и насърчаване на международни програми в областта на енергийната ефективност, енергията от възобновяеми източници и суровините; и

в) насърчаване на отговорно бизнес поведение в съответствие с международните стандарти, които са били одобрени или подкрепени от страните, като например Насоките на ОИСР за многонационалните предприятия, и по-специално глава IX от тях относно науката и технологиите.

Тематично сътрудничество в областта на енергетиката

2. Страните отчитат необходимостта да се ускори внедряването на възобновяеми и нисковъглеродни енергийни източници, да се повиши енергийната ефективност и да се насърчат иновациите и за да се осигури достъп до безопасна, устойчива и достъпна енергия. Страните си сътрудничат по всички съответни въпроси от взаимен интерес, като например:

а) възобновяема енергия, по-специално по отношение на технологиите, интеграцията и достъпа до електроенергийната система, съхранението и гъвкавостта, както и цялата верига за доставка на водород от възобновяеми източници;

б) енергийна ефективност, включително регулиране, най-добри практики и ефективни и устойчиви системи за отопление и охлаждане;

в) електромобилност и внедряване на инфраструктура за зареждане с електроенергия; и

г) отворени и конкурентни енергийни пазари.

Тематично сътрудничество в областта на суровините

3. Страните отчитат общия си ангажимент за отговорно снабдяване и устойчиво производство на суровини и взаимния си интерес да улеснят интегрирането на веригите за създаване на стойност в сектора на суровините. Страните си сътрудничат по всички съответни въпроси от взаимен интерес, като например:

а) отговорни практики за добив и устойчивост на веригите за създаване на стойност в сектора на суровините, включително приноса на веригите за създаване на стойност на суровините за изпълнението на целите за устойчиво развитие на ООН;

б) вериги за създаване на стойност в сектора на суровините, включително добавяне на стойност; и

в) определяне на областите от взаимен интерес за сътрудничество в областта на научноизследователската и развойната дейност и иновациите, обхващащи цялата верига за създаване на стойност в сектора на суровините, включително авангардни технологии, интелигентен добив на полезни изкопаеми и цифрови мини.

4. При разработването на дейности за сътрудничество страните вземат предвид наличните ресурси. Дейностите могат да се извършват присъствено или с помощта на достъпни за страните технологични средства.

5. Дейностите за сътрудничество могат да бъдат разработени и осъществени с участието на международни организации, световни форуми и изследователски институции, както е договорено между страните.

ЧЛЕН 8.15

Енергиен преход и възобновяеми горива

1. За целите на прилагането на настоящата глава страните отчитат важния принос на възобновяемите горива, наред с другото, чистия водород, включително техните производни, и възобновяемите синтетични горива, за намаляване на емисиите на парникови газове с цел справяне с изменението на климата.

2. В съответствие с член 8.12, параграф 2 страните си сътрудничат по целесъобразност за сближаване или хармонизиране, ако е възможно, на схемите за сертифициране на възобновяеми горива, например схеми по отношение на емисиите през целия жизнен цикъл и стандартите за безопасност.

3. По отношение на възобновяемите горива страните си сътрудничат също така с цел:

а) определяне, намаляване и премахване, по целесъобразност, на мерки, които могат да нарушат двустранната търговия, включително мерки от техническо, регулаторно и икономическо естество;

б) насърчаване на инициативи, които улесняват двустранната търговия, за да се насърчи производството на възобновяем водород; и

в) насърчаване на използването на възобновяеми горива с оглед на техния принос за намаляване на емисиите на парникови газове.

4. Страните по целесъобразност насърчават разработването и прилагането на международни стандарти и регулаторното сътрудничество по отношение на възобновяемите горива и си сътрудничат в рамките на съответните международни форуми с цел разработване на уместни схеми за сертифициране, които да избягват появата на необосновани пречки пред търговията.

ЧЛЕН 8.16

Изключение за малки и изолирани електроенергийни системи

1. За целите на прилагането на настоящата глава страните признават, че техните законови и подзаконови актове могат да предвиждат специални режими за малки и изолирани електроенергийни системи.

2. В съответствие с параграф 1 някоя от страните може да поддържа, приема или прилага мерки по отношение на малки и изолирани електроенергийни системи, които представляват дерогация от членове 8.6, 8.7, 8.9, 8.10 и 8.11, при условие че тези мерки не представляват прикрити ограничения на търговията или инвестициите между страните.

ЧЛЕН 8.17

Подкомитет по търговията със стоки

1. Подкомитетът по търговията със стоки („Подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1, отговаря за прилагането на настоящата глава и на приложения 8-А и 8-Б. Функциите, посочени в член 2.18, букви а), в), г) и д), се прилагат към настоящата глава *mutatis mutandis*.

2. В съответствие с членове 8.12, 8.13, 8.14 и 8.15 Подкомитетът може да препоръча на страните да установят или улеснят с други средства сътрудничеството помежду си в областта на енергията и суровините.

3. По взаимно съгласие на страните Подкомитетът заседава на сесии, посветени на прилагането на настоящата глава. При подготовката на такива сесии всяка от страните може да вземе предвид, ако е целесъобразно, приноса на уместни заинтересовани страни или експерти.

4. Всяка от страните определя лице за контакт, което да улеснява прилагането на настоящата глава, включително чрез осигуряване на подходящо участие на представители на една от страните, съобщава на другата страна за своите данни за контакт и незабавно уведомява другата страна за всякакви промени в тези данни за контакт. За Чили звеното за контакт е представител на заместник-секретариата по международни икономически отношения към Министерството на външните работи или негов приемник.

ГЛАВА 9

ТЕХНИЧЕСКИ ПРЕЧКИ ПРЕД ТЪРГОВИЯТА

ЧЛЕН 9.1

Цел

Целта на настоящата глава е да се засили и улесни търговията със стоки между страните чрез предотвратяване, установяване и премахване на ненужните технически пречки пред търговията и чрез насърчаване на по-голямо регулаторно сътрудничество.

ЧЛЕН 9.2

Приложно поле

1. Настоящата глава се прилага по отношение на изготвянето, приемането и прилагането на всички стандарти, технически правила и процедури за оценяване на съответствието, определени в приложение 1 към Споразумението за ТПТ, които могат да засегнат търговията със стоки между страните.

2. Независимо от разпоредбите на параграф 1, настоящата глава не се прилага по отношение на:

а) спецификациите за покупка, изготвени от правителствени органи, за производствени или потребителски изисквания на такива органи, обхванати от глава 21; или

б) санитарни и фитосанитарни мерки, обхванати от глава 6.

ЧЛЕН 9.3

Включване на определени разпоредби на Споразумението за ТПТ

Членове 2—9 от Споразумението за ТПТ и приложения 1 и 3 към него се включват в настоящото споразумение и стават част от него *mutatis mutandis*.

ЧЛЕН 9.4

Международни стандарти

1. Международните стандарти, разработени от организациите, изброени в приложение 9-А, се считат за приложими международни стандарти по смисъла на членове 2 и 5 от Споразумението за ТПТ и приложение 3 към него, при условие че при разработването им посочените организации са спазили принципите и процедурите, определени в Решението на Комитета по техническите пречки пред търговията на СТО относно принципите за разработване на международни стандарти, ръководства и препоръки във връзка с членове 2, 5 и 3 от Споразумението за ТПТ ([19]) и приложение 3 към него.

2. По искане на някоя от страните Съветът по търговията може да приеме решение за изменение на приложение 9-А съгласно член 33.1, параграф 6, буква а).

ЧЛЕН 9.5

Технически правила

1. Страните отчитат значението на извършването на оценка на регулаторното въздействие на предвидените технически правила съгласно съответните правила и процедури на всяка страна.

2. Всяка страна извършва оценка на наличните регулаторни и нерегулаторни алтернативи на предложеното техническо правило, чрез които могат да се постигнат законните цели на страната в съответствие с член 2.2 от Споразумението за ТПТ.

3. Всяка страна използва съответните международни стандарти като основа за своите технически правила, освен когато страната, разработваща техническото правило, може да докаже, че такива международни стандарти биха били неефективни или неподходящи средства за изпълнение на поставените легитимни цели.

4. Ако някоя от страните не е използвала международните стандарти като основа за конкретно техническо правило, по искане на другата страна тя определя всяко съществено отклонение от съответния международен стандарт и обяснява причините, поради които тези стандарти са били преценени като неефективни или неподходящи средства за постигането на преследваната цел, и предоставя научните или техническите доказателства, на които се основава тази оценка.

5. В допълнение към задължението на всяка от страните съгласно член 2.3 от Споразумението за ТПТ, съгласно съответните си правила и процедури всяка страна извършва преглед на своите технически правила с цел да увеличи сближаването на тези технически правила със съответните международни стандарти. Всяка страна взема предвид, наред с другото, всички нови изменения на съответните международни стандарти и това дали продължават да са налице обстоятелствата, на които се дължат евентуалните различия с всеки съответен международен стандарт.

ЧЛЕН 9.6

Регулаторно сътрудничество

1. Страните отчитат съществуването на широк спектър от механизми за регулаторно сътрудничество, които могат да спомогнат за премахване или избягване на създаването на технически пречки пред търговията.

2. Всяка от страните може да предложи на другата страна специфични за отделни сектори дейности за регулаторно сътрудничество в областите, обхванати от настоящата глава. Тези предложения се предават на звеното за контакт, посочено в член 9.13, и се състоят от:

а) обмен на информация относно регулаторните подходи и практики; или

б) инициативи за по-нататъшно съгласуване на техническите правила и процедурите за оценяване на съответствието със съответните международни стандарти.

Другата страна отговаря на предложението в разумен срок.

3. Звената за контакт, посочени в член 9.13, информират Комитета по търговията за дейностите по сътрудничество, осъществени съгласно настоящия член.

([19]) G/TBT/9, 13 ноември 2000 г., приложение 4.

4. Страните се стремят да обменят информация и да си сътрудничат по отношение на механизмите за улесняване на приемането на резултатите от оценяването на съответствието, за да се премахнат ненужните технически пречки пред търговията.

5. Страните насърчават сътрудничеството между съответните си организации, отговорни за техническите правила, стандартизацията, оценката на съответствието, акредитацията и метрологията, независимо дали са правителствени или неправителствени, с оглед решаването на въпроси, обхванати от настоящата глава.

6. Никоя от разпоредбите на настоящия член не се тълкува като изискваща от някоя от страните:

а) да се отклони от процедурите си за изготвяне и приемане на регулаторни мерки;

б) да предприеме действия, които биха затруднили или попречили на своевременното приемане на регулаторни мерки, насочени към постигане на целите на обществената политика; или

в) да постигне конкретен регулаторен резултат.

7. За целите на настоящия член и на разпоредбите относно сътрудничеството съгласно приложения 9-А—9-Д Европейската комисия действа от името на Европейския съюз.

ЧЛЕН 9.7

Сътрудничество в областта на надзора на пазара, съответствието и безопасността на нехранителните продукти

1. Страните отчитат значението на сътрудничеството в областта на надзора на пазара, съответствието и безопасността на нехранителните продукти за улесняването на търговията и защитата на потребителите и другите ползватели, както и значението на изграждането на взаимно доверие на основата на споделяне на информация.

2. За целите на настоящия член:

а) „потребителски продукти“ означава стоки, които са предназначени или е вероятно да бъдат използвани от потребители, с изключение на храни, медицински изделия и лекарствени продукти; и

б) „надзор на пазара“ означава извършени дейности и предприети мерки от публичните органи, включително извършени дейности и предприети мерки в сътрудничество с икономическите оператори, въз основа на процедурите на някоя от страните, което дава възможност на тази страна да наблюдава или разглежда съответствието на продуктите с изискванията, определени в нейните законови и подзаконови актове, или тяхната безопасност.

3. За да се гарантира независимото и безпристрастно функциониране на надзора на пазара, всяка от страните осигурява:

а) разделянето на функциите за надзор на пазара от функциите за оценяване на съответствието; и

б) липсата на интерес, който би засегнал безпристрастността на органите за надзор на пазара при извършването на контрол или наблюдение на икономическите оператори.

4. Страните могат да си сътрудничат и да обменят информация в областта на безопасността и съответствието на нехранителните продукти, по-специално по отношение на следното:

а) дейности и мерки за надзор на пазара и за правоприлагане;

б) методи за оценка на риска и изпитване на продукти;

в) координираното изземване на продукти или други подобни действия;

г) научни, технически и регулаторни въпроси, насочени към подобряване на безопасността и съответствието на нехранителните продукти;

д) възникващи въпроси от съществено значение за здравето и безопасността;

е) дейности, свързани със стандартизацията; и

ж) обмен на длъжностни лица.

5. Европейският съюз може да предостави на Чили избрана информация от своята система за бърз обмен на информация по отношение на потребителски продукти, както е посочено в Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([20]) или последващите актове, а Чили може да предостави на Европейския съюз избрана информация относно безопасността на потребителските продукти и относно предприетите превантивни, ограничителни и коригиращи мерки по отношение на потребителските продукти. Обменът на информация може да бъде под формата на:

а) несистемен обмен — в надлежно обосновани и специфични случаи, с изключение на лични данни; и

б) системен обмен въз основа на договореност, установена с решение на Съвета по търговията, което се съдържа в приложение 9-Г.

6. Съветът по търговията може да приеме решение за установяване на договореност за редовен обмен на информация, включително по електронен път, относно мерките, предприети по отношение на нехранителни продукти, които не отговарят на изискванията, различни от обхванатите в параграф 5 от настоящия член, която да бъде изложена в приложение 9-Д.

7. Всяка страна използва информацията, получена съгласно параграфи 4, 5 и 6, единствено с цел защитата на потребителите, здравето, безопасността или околната среда.

8. Всяка страна третира информацията, получена съгласно параграфи 4, 5 и 6, като поверителна.

9. Договореностите, посочени в параграф 5, буква б) и в параграф 6, определят продуктовия обхват, вида на информацията, която ще се обменя, условията за обмен и прилагането на правилата за поверителност и защита на личните данни.

10. В съответствие с член 33.1, параграф 6, буква а) Съветът по търговията има правомощието да приема решения за определяне или изменение на договореностите, посочени в приложения 9-Г и 9-Д.

ЧЛЕН 9.8

Стандарти

1. С оглед хармонизиране на стандартите на възможно най-широка основа всяка от страните насърчава установените на нейна територия органи по стандартизация, както и регионалните органи по стандартизация, в които страната или установените в рамките на нейната територия органи по стандартизация членуват да:

а) вземат участие в рамките на своите ресурси при подготвянето на международни стандарти от съответните международни органи по стандартизация;

б) използват съответните международни стандарти като основа за стандартите, които те разработват, освен ако тези международни стандарти биха били неефективни или неподходящи, например поради недостатъчно равнище на защита или фундаментални климатични или географски фактори или фундаментални технологични проблеми;

в) избягват дублирането или припокриването с работата на международни органи по стандартизация;

г) извършват на редовни интервали преглед на националните и регионалните стандарти, които не се основават на съответните международни стандарти, с цел тяхното по-тясно сближаване със съответните международни стандарти;

д) си сътрудничат със съответните органи по стандартизация на другата страна в международни дейности по стандартизация, включително в международните органи по стандартизация или на регионално равнище; и

е) насърчават двустранното сътрудничество помежду си и с органите по стандартизация на другата страна.

2. Страните следва да обменят информация относно:

([20]) Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите (ОВ ЕС L 11, 15.1.2002 г., стр. 4).

а) използването от тях на стандарти в подкрепа на техническите правила; и

б) своите процеси на стандартизация и степента, в която използват международните, регионалните или подрегионалните стандарти като основа за своите национални стандарти.

3. Ако стандартите станат задължителни чрез включване или позоваване в проект на техническо правило или процедура за оценяване на съответствието, се прилагат задълженията за прозрачност, установени в член 9.10 от настоящото споразумение и в членове 2 или 5 от Споразумението за ТПТ.

ЧЛЕН 9.9

Оценяване на съответствието

1. Разпоредбите на член 9.5 по отношение на изготвянето, приемането и прилагането на технически правила се прилагат *mutatis mutandis* за процедурите за оценяване на съответствието.

2. Ако дадена страна изисква оценяване на съответствието като достатъчна гаранция, че конкретен продукт е в съответствие с определено техническо правило, тя:

а) избира процедури за оценяване на съответствието, които са пропорционални на съответните рискове;

б) счита, при спазване на своите законови и подзаконови разпоредби, използването на декларацията за съответствие на доставчика за един от възможните начини за доказване на съответствие с техническо правило; и

в) предоставя информация, при поискване от другата страна, относно критериите, използвани при избора на процедури за оценяване на съответствието за конкретни продукти.

3. Ако някоя страна изисква оценка на съответствието от трето лице като достатъчна гаранция, че конкретен продукт е в съответствие с определено техническо правило, и не е запазила тази задача за държавен орган, както е посочено в параграф 4, тя:

а) използва преференциално акредитацията за квалифициране на органите за оценяване на съответствието;

б) използва преференциално международните стандарти за акредитация и оценяване на съответствието, както и международните споразумения, в които участват органите по акредитация на страните, например чрез механизмите на Международната организация на органите за акредитация на лаборатории (наричана по-нататък „ILAC“) и Международния форум за акредитация (наричан по-нататък „IAF“);

в) се присъединява или, когато е приложимо, насърчава своите органи за оценяване на съответствието да се присъединят към действащи международни споразумения или договорености за хармонизиране или улесняване на приемането на резултатите от оценяването на съответствието;

г) гарантира, че ако за определен продукт или набор от продукти са определени повече от един орган за оценяване на съответствието, икономическите оператори могат да изберат кой орган за оценяване на съответствието да проведе процедурата по оценяване на съответствието;

д) гарантира, че органите за оценяване на съответствието са независими от производителите, вносителите и икономическите оператори като цяло и че няма конфликт на интереси между органите по акредитация и органите за оценяване на съответствието;

е) позволява на органите за оценка на съответствието да използват подизпълнители за извършването на изпитвания или инспекции във връзка с оценката на съответствието, включително подизпълнители, намиращи се на територията на другата страна; никоя от разпоредбите на настоящия параграф не може да се тълкува като съдържаща забрана за някоя от страните да изисква от подизпълнителите да отговарят на същите изисквания, на които би бил длъжен да отговаря органът за оценяване на съответствието, на когото това е възложено, за да извърши сам възложените изпитвания или инспекции. и

ж) публикува на официалните уебсайтове списък на органите, които е определила да извършват такива оценки на съответствието, и съответната информация за обхвата на определянето на всеки такъв орган.

4. Нищо в настоящия член не пречи дадена страна да изисква оценяването на съответствието по отношение на конкретни продукти да се извършва от посочените от нея държавни органи. В тези случаи страната:

а) ограничава таксите за оценяване на съответствието до приблизителните разходи за предоставените услуги и, по искане на заявител за оценка на съответствието, предоставя обяснение за това как таксите, които налага за тази оценка на съответствието, са ограничени по размер до приблизителните разходи за предоставените услуги; и

б) прави таксите за оценяване на съответствието публично достъпни или ги предоставя при поискване.

5. Независимо от параграфи 2, 3 и 4 от настоящия член, в случаите, в които Европейският съюз приема декларацията за съответствие на доставчика в областите, изброени в приложение 9-Б, Чили предвижда, в съответствие със своите законови и подзаконови разпоредби, ефективна и прозрачна процедура за приемане на сертификати и протоколи от изпитвания, издадени от органи за оценка на съответствието, които се намират на територията на Европейския съюз и които са акредитирани от орган по акредитация, който е член на международните договорености за взаимно признаване на ILAC и IAF, като гаранция, че продуктът съответства на изискванията на техническите правила на Чили.

6. За целите на настоящия член „декларация за съответствие на доставчика“ означава удостоверение от първа страна, издадено от производителя на негова отговорност въз основа на резултатите от подходящ тип дейност по оценка на съответствието, с изключение на задължителната оценка от трета страна като уверение, че продуктът съответства на техническо правило, което определя такива процедури за оценяване на съответствието.

7. По искане на някоя от страните Подкомитетът, посочен в член 9.14, преразглежда списъка на областите в параграф 1 от приложение 9-Б. Подкомитетът може да препоръча на Съвета по търговията да измени приложение 9-Б съгласно член 33.1, параграф 6, буква а).

ЧЛЕН 9.10

Прозрачност

1. В съответствие със своите правила и процедури и без да се засягат разпоредбите на глава 29, при разработването на важни технически правила, които могат да окажат значително въздействие върху търговията със стоки, всяка от страните гарантира, че съществуват процедури за прозрачност, които позволяват на лица от страните да дадат своя принос чрез процес на обществени консултации, освен в случаите, когато възникнат спешни проблеми, свързани с безопасността, здравето, опазването на околната среда или националната сигурност или има опасност да възникнат такива.

2. Всяка страна разрешава на лица от другата страна да участват в процеса на консултации, посочен в параграф 1 при условия, които са не по-малко благоприятни от тези, предоставени на нейните собствени лица, и оповестява публично резултатите от този процес на консултации.

3. Всяка страна предоставя срок от най-малко 60 дни, считано от уведомяването за предложените технически правила и процедури за оценяване на съответствието в Централния регистър на нотификациите на СТО, в който срок другата страна да представи писмени коментари, освен в случаите, когато възникват възникнат неотложни проблеми, свързани с безопасността, здравето, опазването на околната среда или националната сигурност или има опасност да възникнат такива. Всяка от страните разглежда всички разумни искания от другата страна за удължаване на този срок за коментар.

4. В случай че нотифицираният текст не е на един от официалните езици на СТО, нотифициращата страна предоставя подробно и изчерпателно описание на съдържанието на предложените технически правила и процедури за оценка на съответствието във формата за нотифициране на СТО.

5. Ако дадена страна получи писмени коментари, както е посочено в параграф 3, тя:

а) при поискване от другата страна, обсъжда писмените коментари с участието на своя компетентен регулаторен орган, в момент, когато те могат да бъдат взети под внимание; и

б) изпраща писмен отговор на коментарите не по-късно от датата на публикуване на приетото техническо правило или на процедурата за оценяване на съответствието.

6. Всяка страна се стреми да публикува на уебсайт своите отговори на писмените коментари, посочени в параграф 3, които получава от другата страна, не по-късно от датата на публикуване на приетото техническо правило или на приетата процедура за оценяване на съответствието.

7. При поискване от другата страна, всяка от страните предоставя информация относно целите, правното основание и обосновката във връзка с техническо правило или процедура за оценяване на съответствието, които страната е приела или предлага да приеме.

8. Всяка от страните гарантира, че приетите от нея технически правила и процедури за оценяване на съответствието са достъпни безплатно чрез официални уебсайтове или официални онлайн издания.

9. Всяка от страните предоставя информация за приемането и влизането в сила на техническото правило или процедурата за оценка на съответствието и за приетия окончателен текст чрез допълнение към първоначалното уведомление до Централния регистър на уведомленията на СТО.

10. Всяка от страните предоставя разумен период от време между публикуването на техническите правила и влизането им в сила при спазване на условията, посочени в член 2.12 от Споразумението за ТПТ. За целите на настоящия член „разумен период от време“ означава период от не по-малко от шест месеца, освен ако такъв период би бил неефективен за постигане на преследваните законни цели.

11. Всяка от страните разглежда всяко разумно искане на другата страна, получено преди края на срока за представяне на коментари, посочен в параграф 3, за удължаване на периода между публикуването на техническото правило и влизането му в сила, с изключение на случаите, когато закъснението би било неефективно за постигането на поставените законни цели.

ЧЛЕН 9.11

Маркиране и етикетиране

1. Страните потвърждават, че техническите им правила, които включват или се отнасят изключително до маркирането или етикетирането, спазват принципите на член 2.2 от Споразумението за ТПТ.

2. Освен ако това не е необходимо за изпълнението на законните цели, посочени в член 2.2 от Споразумението за ТПТ, някоя от страните, която изисква задължително маркиране или етикетиране на продукти:

а) изисква само информация, която е от полза за потребителите или ползвателите на продукта, или която указва съответствието на продукта със задължителните технически изисквания;

б) не изисква каквото и да било предварително одобрение, регистрация или сертифициране на маркировките или етикетите на продуктите, нито плащане на такси като предварително условие за пускането на пазара на продукти, които иначе отговарят на задължителните технически изисквания;

в) при положение че тя изисква от икономическите оператори да използват уникален идентификационен номер, издава такъв номер на икономическите оператори на другата страна своевременно и на недискриминационен принцип;

г) допуска следните видове информация, при условие че същата не е заблуждаваща, противоречива или объркваща с оглед на информацията, изисквана в страната вносител на стоките:

i) информация на други езици, освен езика, изискван в страната вносител на стоките;

ii) международно признати номенклатури, пиктограми, символи или графики; и

iii) допълнителна информация, освен изискваната в страната вносител на стоките;

д) приема, че етикетирането, включително допълнителното етикетиране или корекциите на етикетирането, се извършват в митнически складове или в други определени зони в държавата вносител вместо етикетиране в държавата на произход, освен ако се изисква това етикетиране да се извършва от одобрени лица поради съображения, свързани с общественото здраве или безопасността; и

е) се стреми да приеме непостоянни или сменяеми етикети или съответната информация да бъде включена по-скоро в придружаващата документация, отколкото като физически прикрепени към продукта етикети.

ЧЛЕН 9.12

Технически обсъждания и консултации

1. Една от страните може да поиска от другата страна да предостави информация относно всеки обхванат от настоящата глава въпрос. Другата страна предоставя тази информация в разумен срок.

2. Ако някоя страна счита, че определен проект или предложение за техническо правило или процедура за оценяване на съответствието на другата страна могат да окажат значително неблагоприятно влияние върху търговията между страните, тя може да поиска технически обсъждания относно своите опасения по отношение на мярката. Искането се прави в писмена форма и в него се посочват:

а) мярката;

б) разпоредбите на настоящата глава, с които са свързани опасенията на отправилата искането страна; и

в) причините за искането, включително описание на опасенията на отправилата искането страна по отношение на мярката.

3. Страната подава искане съгласно настоящия член до звеното за контакт на другата страна, определено съгласно член 9.13.

4. По искане на една от страните те се срещат, за да обсъдят опасенията, повдигнати в искането, посочено в параграф 2, присъствено или чрез видеоконференция или телеконференция, в рамките на 60 дни от датата на искането. Страните полагат максимални усилия за постигане на взаимнозадоволително решение на въпроса във възможно най-кратки срокове.

5. Ако отправилата искането страна счита, че въпросът е с неотложен характер, тя може да поиска да се срещне с другата страна в по-кратък срок. Другата страна разглежда искането.

6. От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не засяга правата и задълженията на всяка от страните по глава 31.

ЧЛЕН 9.13

Звена за контакт

1. Всяка страна определя звено за контакт, което улеснява сътрудничеството и координацията съгласно настоящата глава, като уведомява другата страна за своите данни за контакт. Всяка страна незабавно уведомява другата страна за всяка промяна в тези данни за връзка.

2. Звената за контакт работят съвместно за улесняване на прилагането на настоящата глава и сътрудничеството между страните по всички въпроси, свързани с техническите пречки пред търговията. Звената за контакт:

а) организират техническите обсъждания и консултации, посочени в член 9.12;

б) своевременно разглеждат всеки въпрос, който някоя от страните повдига във връзка с изготвянето, приемането, прилагането или осигуряването на изпълнението на стандартите, техническите правила и процедурите за оценяване на съответствието;

в) при поискване на някоя от страните, отговарят за организирането на обсъждания по всеки въпрос, произтичащ от настоящата глава; и

г) обменят информация относно промени, свързани със стандарти, технически правила и процедури за оценяване на съответствието, които се правят в неправителствени, регионални и многостранни форуми.

3. Звената за контакт комуникират помежду си по всеки договорен метод, който е подходящ за изпълнение на техните функции.

ЧЛЕН 9.14

Подкомитет по техническите пречки пред търговията

Подкомитетът по техническите пречки пред търговията („Подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1:

а) следи за прилагането и администрирането на настоящата глава;

б) засилва сътрудничеството по отношение на разработването и усъвършенстването на стандартите, техническите правила и процедурите за оценяване на съответствието;

в) установява приоритетни области от взаимен интерес за бъдещата работа по настоящата глава и взема предвид предложения за нови инициативи;

г) упражнява контрол върху промените в рамките на Споразумението за ТПТ и ги подлага на обсъждане; и

д) предприема всякакви други стъпки, за които страните смятат, че ще им бъдат от полза при прилагането на настоящата глава и Споразумението за ТПТ.

ГЛАВА 10

ЛИБЕРАЛИЗИРАНЕ НА ИНВЕСТИЦИИТЕ

ЧЛЕН 10.1

Обхват

1. Настоящата глава се прилага за мерките, приети или запазени в сила от една от страните на нейна територия, засягащи установяването на предприятие или експлоатацията на попадащо в обхвата предприятие, в рамките на всички стопански дейности на даден инвеститор от другата страна.

2. Настоящата глава не се прилага по отношение на:

а) аудио-визуални услуги;

б) национален морски каботаж ([21]); или

в) въздухоплавателни услуги в областта на вътрешния и международния въздушен транспорт или свързани услуги в подкрепа на въздухоплавателните услуги ([22]), независимо дали редовни или извънредни, както и услуги, пряко свързани с упражняването на права за въздушен трафик, различни от:

i) услуги по ремонт и поддръжка на въздухоплавателни средства, по време на които въздухоплавателното средство е извадено от експлоатация;

ii) продажба и маркетинг на въздушнотранспортни услуги;

iii) услуги, свързани с компютризирани системи за резервация (CRS); както и

iv) услуги по наземно обслужване.

([21]) Без да се засяга кръгът от дейности, които могат да бъдат смятани като част от „каботажа“ съгласно съответното национално законодателство, националният морски каботаж по настоящата глава обхваща превоза на пътници или стоки между пристанище или точка, разположени в Чили или в държава членка, и друго пристанище или точка, разположени в Чили или в същата държава членка, включително върху нейния континентален шелф, както е посочено в Конвенцията на ООН по морско право, както и трафика, който започва и завършва в същото пристанище или точка, разположени в Чили или в държава членка.

([22]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че въздухоплавателните услуги или свързаните с тях услуги в подкрепа на въздухоплавателните услуги включват следните услуги: въздушен транспорт; услуги, предоставяни чрез използване на въздухоплавателно средство, чиято основна цел не е превоз на стоки или пътници, например въздушно обучение за борба с пожари, разглеждане на забележителности, пръскане, земемерство, картографиране, фотография, скачане с парашут, теглене на планери, вдигане с хеликоптер за дърводобив и строителство и други въздушни селскостопански, промишлени и инспекционни услуги; отдаване под наем на въздухоплавателни средства с екипаж; и услуги по експлоатация на летища.

3. Настоящата глава не се прилага по отношение на мерките, приети и запазени в сила от една от страните, отнасящи се до финансови институции на другата страна, на инвеститори от другата страна или на инвестициите на тези инвеститори във финансови институции на територията на тази страна съгласно определението в член 18.2;

4. Членове 10.5, 10.6, 10.8, 10.9 и 10.10 не се прилагат за обществени поръчки.

5. Членове 10.5, 10.6, 10.8 и 10.10 не се прилагат за субсидии, отпуснати от някоя от страните, включително гарантирани от държавата заеми, гаранции и застраховки.

ЧЛЕН 10.2

Определения

За целите на настоящата глава и на приложения 10-А, 10-Б и 10-В:

а) „дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавна власт“ означава дейности, които не са извършвани, включително услуги, които не са доставяни нито на търговска основа, нито в конкуренция с един или повече икономически оператори;

б) „услуги по ремонт и техническо обслужване на въздухоплавателни средства“ означава такива дейности, когато се извършват по отношение на въздухоплавателно средство или на част от него, докато то е изведено от експлоатация, и не включва линейно техническо обслужване;

в) „услуги, свързани с компютризирани системи за резервация (CRS)“ означава услуги, предоставяни чрез компютризирани системи, които съдържат информация за разписанията на въздушните превозвачи, наличните свободни места, тарифите и тарифните правила, чрез които могат да се правят резервации или да се издават билети;

г) „попадащо в обхвата предприятие“ означава предприятие, създадено в съответствие с буква з) от инвеститор от една от страните на територията на другата страна в съответствие с приложимото право, съществуващо към датата на влизане в сила на настоящото споразумение или установено след това;

д) „трансгранично предоставяне на услуги“ означава предоставяне на услуга:

i) от територията на една от страните на територията на другата страна; или

ii) на територията на някоя от страните за потребител на услуга от другата страна;

е) „стопанска дейност“ означава всяка дейност с промишлен, търговски или професионален характер или занаятчийска дейност, включително предоставяне на услуги, с изключение на дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавна власт;

ж) „предприятие“ означава юридическо лице, клон или представителство, създадено чрез установяване;

з) „установяване“ означава установяването, включително придобиването ([23]), на предприятие от инвеститор от една от страните на територията на другата страна;

и) „услуги по наземно обслужване“ означава предоставяне на следните услуги в летище срещу заплащане на такса или по договор: представителство на авиолинии, административно обслужване и надзор; обслужване на пътници; обработка на багаж; перонно обслужване; кетъринг с изключение на приготвянето на храна; обработка на въздушни товари и поща; зареждане на въздухоплавателни средства с гориво, обслужване и почистване на въздухоплавателни средства; наземен транспорт; и изпълнение на полети, административно обслужване на екипажи и планиране на полетите; услугите по наземно обслужване не включват: самообслужване; сигурност; линейно техническо обслужване; ремонт и поддръжка на въздухоплавателни средства; или управление или експлоатация на основна централизирана летищна инфраструктура, като например антиобледенителни съоръжения, системи за зареждане с гориво, системи за обработка на багажите и фиксирани транспортни системи в рамките на летището;

й) „инвеститор от някоя от страните“ означава физическо или юридическо лице от някоя от страните, което цели да установи, установява или е установило предприятие в съответствие с буква з);

([23]) Терминът „придобиване“ включва капиталово участие в юридическо лице с цел установяване или поддържане на трайни икономически връзки.

к) „юридическо лице от някоя от страните“ означава ([24]):

i) за Европейския съюз:

А) юридическо лице, учредено или организирано съгласно правото на Европейския съюз или на поне една от неговите държави членки и извършващо съществена стопанска дейност ([25]) на територията на Европейския съюз; както и

Б) превозвачи, установени извън Европейския съюз и контролирани от физически лица от държава членка, чиито плавателни съдове са регистрирани във и плават под флага на държава членка;

ii) за Чили:

А) юридическо лице, учредено или организирано съгласно правото на Чили и извършващо съществена стопанска дейност на територията на Чили; както и

Б) превозвачи, установени извън Чили и контролирани от физически лица от Чили, чиито плавателни съдове са регистрирани във и плават под флага на Чили;;

л) „експлоатация“ означава ръководство, управление, поддържане, използване, владеене, продажба или друга форма на разпореждане с дадено предприятие от страна на инвеститор от една от страните на територията на другата страна;

м) „продажба и маркетинг на въздушнотранспортни услуги“ означава възможности за съответния въздушен превозвач да продава и да предлага свободно на пазара своите въздушнотранспортни услуги, включително всички аспекти на маркетинга, като проучване на пазара, реклама и разпространение; тези дейности не включват ценообразуването на услуги, свързани с въздушния транспорт, нито приложимите условия; както и

н) „услуги“ означава всяка услуга във всеки сектор, с изключение на услугите, предоставяни при упражняване на държавна власт.

ЧЛЕН 10.3

Право на регулиране

Страните потвърждават правото си да приемат регулаторни мерки в рамките на своите територии за постигане на легитимни цели на политиката в области като опазването на общественото здраве, социалните услуги, образованието, безопасността, околната среда, включително изменението на климата, обществения морал, социалната закрила или защитата на потребителите, защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни или насърчаването и опазването на културното многообразие.

ЧЛЕН 10.4

Връзка с други глави

1. В случай на несъответствие между настоящата глава и глава 18, последната има предимство по отношение на несъответствието.

2. Изискване, предявено от една от страните към другата страна да предостави гаранция или друга форма на финансово обезпечение като условие за трансгранично предоставяне на услуга на нейната територия, само по себе си не прави настоящата глава приложима по отношение на трансграничното предоставяне на тази услуга. Настоящата глава се прилага по отношение на мерки, приети или запазени в сила от една от страните по отношение на предоставената гаранция или финансовото обезпечение, доколкото тази гаранция или финансовото обезпечение представляват попадащо в обхвата предприятие.

([24]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че превозвачите, посочени в настоящото определение, се смятат за юридически лица от дадена страна само по отношение на тяхната дейност, свързана с доставката на услуги за морски транспорт.

([25]) В съответствие със своята нотификация на Договора за създаване на Европейската общност до СТО (WT/REG39/1) Съюзът разбира, че понятието „ефективна и непрекъсната връзка“ с икономиката на държава членка, залегнало в член 54 от ДФЕС, е равностойно на понятието „съществена стопанска дейност“.

ЧЛЕН 10.5

Достъп до пазара

В секторите или подсекторите, в които са поети ангажименти за достъп до пазара, и по отношение на достъпа до пазара чрез установяване или експлоатация от инвеститори от другата страна или от попадащо в обхвата предприятие, въз основа на териториално подразделение или въз основа на цялата си територия, никоя от страните не може да приема или да запазва в сила мярка, с която:

а) се налагат ограничения по отношение на броя на предприятията, които могат да осъществяват определена стопанска дейност, независимо дали под формата на количествени квоти, монополи, изключителни права или на изискване за тест за икономическа необходимост;

б) се ограничава общата стойност на сделките или активите, под формата на количествени квоти или на изискване за тест за икономическа необходимост;

в) се налагат ограничения по отношение на общия брой на операциите или общото количество на продукцията, изразени като определени количествени единици, под формата на квоти или на изискване за тест за икономическа необходимост ([26]);

г) се налагат ограничения или се изисква специфичен вид юридическо лице или съвместно предприятие, чрез които инвеститор от другата страна може да извършва стопанска дейност; или

д) се налагат ограничения за общия брой физически лица, които могат да бъдат наети в рамките на определен сектор или които дадено предприятие може да наеме и които са необходими за извършването на стопанска дейност и са пряко свързани с нейното извършване, под формата на количествени квоти или на изискване за тест за икономическа необходимост.

ЧЛЕН 10.6

Национално третиране

1. Всяка от страните предоставя на инвеститорите от другата страна и на попадащите в обхвата предприятия третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации ([27]) на своите собствени инвеститори и на техните предприятия по отношение на установяването.

2. Всяка от страните предоставя на инвеститорите от другата страна и на попадащите в обхвата предприятия третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации[1] ([28]) на своите собствени инвеститори и на техните предприятия по отношение на експлоатацията.

3. Третирането, предоставено от някоя от страните по параграфи 1 и 2, означава:

а) по отношение на орган на регионален или местен орган на управление на Чили — третиране, което е не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставено в сходни ситуации от въпросното управление на инвеститорите от Чили и на техни предприятия на негова територия;

б) по отношение на управлението на централно равнище на или във държава членка — третиране, което е не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставено в сходни ситуации от въпросното управление на инвеститорите от тази държава и на техните предприятия на негова територия ([29]).

([26]) Букви а), б) и в) не обхващат мерките, предприети с цел ограничаване на производството на селскостопански или рибни продукти.

([27]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че при определянето на това дали третирането се предоставя в „сходни ситуации“, е необходим анализ на всеки отделен случай, основан на факти, и зависи от съвкупността от ситуации.

([28]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че при определянето на това дали третирането се предоставя в „сходни ситуации“, е необходим анализ на всеки отделен случай, основан на факти, и зависи от съвкупността от ситуации.

([29]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че третиране, предоставено от орган на управлението на или в държава членка, включва регионалните и местните органи на управление, когато е приложимо.

ЧЛЕН 10.7

Обществени поръчки

1. Всяка от страните гарантира, че на предприятията, представляващи попадащи в обхвата предприятия, тя предоставя третиране, което е не по-малко благоприятно от това, което предоставя в подобни ситуации на своите собствени предприятия по отношение на всяка мярка относно закупуването на стоки или услуги от възложител за държавни цели.

2. Прилагането на задължението за национално третиране, предвидено в настоящия член, е предмет на изключения по отношение на сигурността и общи изключения, както е посочено в член 21.3.

ЧЛЕН 10.8

Третиране като най-облагодетелствана нация

1. Всяка страна предоставя на инвеститорите от другата страна и на попадащите в обхвата предприятия третиране, не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации ([30]) на инвеститори от трета държава и на техните предприятия по отношение на установяването.

2. Всяка страна предоставя на инвеститорите от другата страна и на попадащите в обхвата предприятия третиране, не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации ([31]) на инвеститори от трета държава и на техните предприятия по отношение на експлоатацията.

3. Параграфи 1 и 2 не се тълкуват като задължаващи някоя от страните да предостави на инвеститорите от другата страна или попадащите в обхвата предприятия ползата от всяко третиране, което произтича от мерки за признаването на стандарти, включително на стандартите или критериите за разрешаване, лицензиране или сертифициране на физическо лице или предприятие за извършване на стопанска дейност, или от пруденциални мерки.

4. От съображения за правна сигурност се уточнява, че посоченото в параграфи 1 и 2 третиране не включва процедури за разрешаване на спорове в областта на инвестициите или механизми, предвидени в други международни договори за инвестициите или търговски споразумения. Материалноправните разпоредби в други международни договори за инвестициите или в търговски споразумения сами по себе си не представляват „третиране“ съгласно параграфи 1 и 2, и следователно не могат да доведат до нарушение на настоящия член при липсващи приети или запазени в сила мерки от някоя от страните. Мерките на някоя от страните, прилагани съгласно тези материалноправни разпоредби, може да представляват „третиране“ по настоящия член и съответно да доведат до неговото нарушаване.

ЧЛЕН 10.9

Изисквания за ефективност

1. Никоя от страните не може, във връзка с установяването или експлоатацията на нейна територия на предприятие на някоя от страните или на трета държава, да налага или да изисква изпълнението, или да налага принудително изпълнение на ангажимент или задължение за:

а) износ на определен обем или процент стоки или услуги;

б) постигане на определена степен или процент на национално съдържание;

в) закупуване, използване или отдаване на предпочитание на стоки или услуги, съответно произведени или предоставяни на нейна територия, или закупуване на стоки или услуги от физически лица или предприятия на нейна територия;

г) обвързване по какъвто и да било начин на обема или стойността на вноса с обема или стойността на износа или с размера на постъпленията на чуждестранна валута, свързани с такова предприятие;

д) ограничаване на продажбите на нейна територия на стоки или услуги, съответно произведени или предоставяни от такова предприятие, като тези продажби се обвързват по какъвто и да е начин с обема или стойността на нейния износ или с постъпленията на чуждестранна валута;

([30]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че при определянето на това дали третирането се предоставя в „сходни ситуации“, е необходим анализ на всеки отделен случай, основан на факти, и зависи от съвкупността от ситуации.

([31]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че при определянето на това дали третирането се предоставя в „сходни ситуации“, е необходим анализ на всеки отделен случай, основан на факти, и зависи от съвкупността от ситуации.

е) осъществяване на трансфер на технологии, производствени процеси или други познания, представляващи нечия собственост, към физическо лице или предприятие на нейна територия;

ж) предоставяне изключително от територията на тази страна на стоките, които произвежда, или услугите, които предоставя на конкретен регионален или световен пазар;

з) разполагане на седалището на такъв инвеститор за конкретен регион в света, който е по-обширен от територията на страната или от световния пазар на нейна територия;

и) наемане на определен брой или процент лица с национална принадлежност към нея;

й) ограничаване на износа или продажбата за износ; или

к) по отношение на всеки лицензионен договор, съществуващ към момента на налагане или привеждане в изпълнение на изискването, или към момента на привеждане в изпълнение на всяко задължение или всеки ангажимент, или по отношение на всеки бъдещ лицензионен договор ([32]), свободно сключен между инвеститора и физическо или юридическо лице, или всеки друг субект на нейната територия, ако изискването е наложено или приведено в изпълнение, или задължението или ангажиментът са приведени в изпълнение по начин, който представлява пряка намеса по отношение на този лицензионен договор посредством упражняване на несъдебна държавна власт от някоя от страните — за приемане на:

i) определена ставка или размер на лицензионното възнаграждение по лицензионен договор; или

ii) дадена продължителност на срока на лицензионен договор;

2. От съображения за правна сигурност се уточнява, че буква к) от параграф 1 не се прилага, когато лицензионният договор е сключен между инвеститора и някоя от страните.

3. Никоя от страните не поставя като условие за получаването или запазването на предимство във връзка с установяването или експлоатацията на предприятие на нейната територия от една от страните или от трета държава спазването на някое от следните изисквания:

а) да се постигне определена степен или процент на местно съдържание;

б) да се купуват, да се използват или да се отдава предпочитание на произвеждани стоки или предоставяни услуги на нейната територия, или да се купуват стоки или услуги от физически лица или от предприятия на нейната територия;

в) да се обвързва по какъвто и да е начин обемът или стойността на вноса с обема или стойността на износа или с размера на постъпленията на чуждестранна валута, свързани с такова предприятие;

г) да се ограничават на нейната територия продажбите на стоки или услуги, съответно произвеждани или предоставяни от такова предприятие, като се обвързват тези продажби по какъвто и да е начин с обема или стойността на нейния износ или с постъпленията на чуждестранна валута; или

д) да се ограничава износът или продажбата за износ.

4. Параграф 3 не може да се тълкува по начин, който възпрепятства някоя от страните да обвърже получаването или запазването на предимство, във връзка с установяването или експлоатацията на което и да било предприятие на нейната територия от инвеститор от една от страните или от трета държава, със спазването на изискване да се разполага производството на определено място, да се предоставя услуга, да се обучават или да се наемат работници, да се изграждат или разширяват определени съоръжения, или да се извършва научноизследователска и развойна дейност на нейната територия.

5. Параграф 1, букви е) и к) не се прилагат, когато:

а) някоя от страните разрешава използването на право върху интелектуална собственост в съответствие с член 31 или 31*bis* от Споразумението ТРИПС или приема или поддържа в сила мерки, изискващи разгласяването на данни или защитена информация, които попадат в обхвата на член 39, параграф 3 от Споразумението ТРИПС и са в съответствие с него; или

([32]) Лицензионен договор, посочен в настоящата буква означава означава всеки договор за лицензиране на технология, производствен процес или други собствени знания.

б) изискването е наложено или приведено в изпълнение, или задължението или ангажиментът е приведен в изпълнение от съд, административен съдебен орган или от орган за защита на конкуренцията, за да се отстрани практика, установена след съдебен или административен процес като нарушаваща правото на страната в областта на конкуренцията.

6. Параграф 1, букви а), б) и в), и параграф 3, букви а) и б) не се прилагат за квалификационни изисквания за стоки или услуги по отношение на участието в програми за насърчаване на износа и за чуждестранна помощ.

7. Параграф 3, букви а) и б) не се прилагат по отношение на изискванията, наложени от страна вносител, по отношение на съдържанието, което е необходимо да имат дадени стоки, за да могат да се ползват от преференциални тарифи или от преференциални квоти.

8. От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не може да се тълкува като изискващ от дадена страна да разреши предоставянето на конкретна услуга на трансгранична основа, когато тази страна приема или запазва в сила ограничения или забрани за такова предоставяне на услуги, които са в съответствие с резервите, условията или квалификациите, посочени по отношение на даден сектор, подсектор или дейност, изброени в приложения 10-А, 10-Б и 10-В.

9. Настоящият член не засяга ангажиментите на никоя от страните, поети съгласно Споразумението за СТО.

ЧЛЕН 10.10

Висше ръководство и съвети на директорите

Никоя от страните не може да изисква дадено попадащо в обхвата предприятие да назначава лица от която и да е конкретна националност за членове на съвета на директорите или на висша ръководна длъжност, като например изпълнителни директори или ръководители.

ЧЛЕН 10.11

Несъответстващи на изискванията мерки

1. Членове 10.6, 10.8, 10.9 и 10.10 не се прилагат по отношение на:

а) която и да било съществуваща несъответстваща на изискванията мярка, която е запазена в сила от:

i) за Европейския съюз:

А) Европейския съюз, съгласно изложеното в допълнение 10-А-1;

Б) централното държавно управление на държава членка, съгласно изложеното в допълнение 10-А-1;

В) управление на регионално равнище в държава членка, съгласно изложеното в допълнение 10-А-1; или

Г) управление на местно равнище; както и

ii) за Чили:

А) централното държавно управление, съгласно изложеното в допълнение 10-А-2;

Б) управление на регионално равнище съгласно изложеното в допълнение 10-А-2; или

В) управление на местно равнище;

б) продължаването или незабавното подновяване на която и да било несъответстваща на изискванията мярка, посочена в буква а) от настоящия параграф; или

в) промяна на която и да било несъответстваща на изискванията мярка, посочена в буква а) от настоящия параграф, доколкото промяната не намалява съответствието на мярката с изискванията на членове 10.6, 10.8, 10.9 или 10.10. към момента непосредствено преди въвеждането на промяната.

2. Членове 10.6, 10.8, 10.9 и 10.10 не се прилагат за мерки на някоя от страните по отношение на сектори, подсектори или дейности съгласно изложеното в нейния списък в приложение 10-Б.

3. Никоя от страните не може, по силата на която и да било мярка, приета след датата на влизане в сила на настоящото споразумение и попадаща в обхвата на нейните резерви, посочени в приложение 10-Б, да изисква от инвеститор на другата страна, на основание националната му принадлежност, да продаде или да се разпореди по друг начин с попадащо в обхвата предприятие, съществуващо към момента на влизане в сила на мярката.

4. Член 10.5 не се прилага за която и да било мярка на някоя от страните, която е в съответствие с ангажиментите, посочени в приложение 10-В.

5. Членове 10.6 и 10.8 не се прилагат за която и да било мярка на някоя от страните, която представлява изключение или дерогация от член 3 или 4 от Споразумението ТРИПС, както е изрично предвидено в членове 3, 4 и 5 от посоченото споразумение.

6. От съображения за правна сигурност членове 10.6 и 10.8 не може да се тълкуват като възпрепятстващи някоя от страните да предписва изисквания за информация, включително за статистически цели, във връзка с установяването или експлоатацията на инвеститори от другата страна или на попадащо в обхвата предприятие, при условие че това не представлява средство за заобикаляне на задълженията на тази страна по тези членове.

ЧЛЕН 10.12

Отказ за предоставяне на предимства

Всяка от страните може да откаже да предостави на инвеститор от другата страна или на попадащо в обхвата предприятие ползите по настоящата глава, ако отказващата страна приеме или запази в сила мерки, свързани с поддържането на международния мир и сигурност, включително защитата на правата на човека, които:

а) забраняват извършването на сделки с този инвеститор или попадащо в обхвата предприятие; или

б) биха били нарушени или заобиколени, ако ползите по настоящата глава бъдат предоставени на такъв инвеститор или на попадащо в обхвата предприятие, включително ако мерките забраняват извършването на сделки с лице, което притежава или контролира инвеститора или попадащото в обхвата предприятие.

ЧЛЕН 10.13

Подкомитет по услугите и инвестициите

Съгласно член 33.4, параграф 1 се създава Подкомитетът по услугите и инвестициите („Подкомитет“). При разглеждане на въпроси, свързани с инвестициите, подкомитетът наблюдава и гарантира правилното прилагане на настоящата глава и на приложения 10-А, 10-Б и 10-В.

ГЛАВА 11

ТРАНСГРАНИЧНА ТЪРГОВИЯ С УСЛУГИ

ЧЛЕН 11.1

Обхват

1. Настоящата глава се прилага за мерки на някоя от страните, засягащи трансграничната търговия с услуги, осъществявана от доставчици на услуги от другата страна. Тези мерки включват мерки, засягащи:

а) производството, разпространението, предлагането на пазара, продажбата и доставката на услуга;

б) закупуването, ползването или заплащането на услуга;

в) достъпа до и ползването на услуги, свързани с предоставянето на конкретна услуга, които някоя от страните изисква да се предлагат на обществеността като цяло, включително мрежи за дистрибуция, транспорт и далекосъобщителни мрежи; както и

г) предоставянето на гаранция или всякаква форма на финансово обезпечение като условие за предоставянето на услуга.

2. Настоящата глава не се прилага по отношение на:

а) финансови услуги съгласно определението в член 18.2;

б) аудио-визуални услуги;

в) национален морски каботаж ([33]);

г) въздухоплавателни услуги в областта на вътрешния и международния въздушен транспорт или свързани услуги в подкрепа на въздухоплавателните услуги ([34]), независимо дали редовни или извънредни, както и услуги, пряко свързани с упражняването на права за въздушен трафик, различни от:

i) услуги по ремонт и поддръжка на въздухоплавателни средства, по време на които въздухоплавателното средство е извадено от експлоатация;

ii) продажба и маркетинг на въздушнотранспортни услуги;

iii) услуги, свързани с компютризирани системи за резервация (CRS); както и

iv) услуги по наземно обслужване;

д) обществени поръчки; както и

е) субсидии или безвъзмездни средства, предоставени от някоя от страните или от държавно предприятие, включително подкрепени от правителството заеми, гаранции и застраховки.

ЧЛЕН 11.2

Определения

За целите на настоящата глава и на приложения 10-А, 10-Б и 10-В:

а) „услуги по ремонт и техническо обслужване на въздухоплавателни средства“ означава такива дейности, когато се извършват по отношение на въздухоплавателно средство или на част от него, докато то е извадено от експлоатация, и не включват така нареченото линейно техническо обслужване;

б) „услуги, свързани с компютризирани системи за резервация (CRS)“ означава услуги, предоставяни чрез компютризирани системи, които съдържат информация за разписанията на въздушните превозвачи, наличните свободни места, тарифите и тарифните правила, чрез които могат да се правят резервации или да се издават билети;

в) „трансгранична търговия с услуги“ или „трансгранично предоставяне на услуги“ означава предоставянето на услуга:

i) от територията на една от страните на територията на другата страна; или

ii) на територията на някоя от страните за потребител на услуга от другата страна;

г) „предприятие“ означава юридическо лице, клон или представителство, създадено чрез установяване;

([33]) Без да се засяга кръгът от дейности, които могат да бъдат смятани като част от „каботажа“ съгласно съответното национално законодателство, националният морски каботаж по настоящата глава обхваща превоза на пътници или стоки между пристанище или точка, разположени в Чили или в държава членка, и друго пристанище или точка, разположени в Чили или в същата държава членка, включително върху нейния континентален шелф, както е посочено в Конвенцията на ООН по морско право, както и трафика, който започва и завършва в същото пристанище или точка, разположени в Чили или в държава членка.

([34]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че въздухоплавателните услуги или свързаните с тях услуги в подкрепа на въздухоплавателните услуги включват следните услуги: въздушен транспорт; услуги, предоставяни чрез използване на въздухоплавателно средство, чиято основна цел не е превоз на стоки или пътници, например въздушно обучение за борба с пожари, разглеждане на забележителности, пръскане, земемерство, картографиране, фотография, скачане с парашут, теглене на планери, вдигане с хеликоптер за дърводобив и строителство и други въздушни селскостопански, промишлени и инспекционни услуги; отдаване под наем на въздухоплавателни средства с екипаж; и услуги по експлоатация на летища.

д) „услуги по наземно обслужване“ означава предоставяне на следните услуги в летище срещу заплащане на такса или по договор: представителство на авиолинии, административно обслужване и надзор; обслужване на пътници; обработка на багаж; перонно обслужване; кетъринг с изключение на приготвянето на храна; обработка на въздушни товари и поща; зареждане с гориво на въздухоплавателни средства; обслужване и почистване на въздухоплавателни средства; наземен транспорт; и изпълнение на полети, административно обслужване на екипажи и планиране на полети; услугите по наземно обслужване не включват: самообслужване; сигурност; линейно техническо обслужване; ремонт и поддръжка на въздухоплавателни средства; или управление или експлоатация на основна централизирана летищна инфраструктура, като например антиобледенителни съоръжения, системи за зареждане с гориво, системи за обработка на багажите и фиксирани транспортни системи в рамките на летището;

е) „юридическо лице от някоя от страните“ означава ([35]):

i) за Европейския съюз:

А) юридическо лице, учредено или организирано съгласно правото на Съюза или на поне една от неговите държави членки и извършващо съществена стопанска дейност ([36]) на територията на Европейския съюз; както и

Б) превозвачи, установени извън Европейския съюз и контролирани от физически лица от държава членка, чиито плавателни съдове са регистрирани във и плават под флага на държава членка;

ii) за Чили:

А) юридическо лице, учредено или организирано съгласно правото на Чили и извършващо съществена стопанска дейност на територията на Чили; както и

Б) превозвачи, установени извън Чили и контролирани от физически лица от Чили, чиито плавателни съдове са регистрирани във и плават под флага на Чили;

ж) „продажба и маркетинг на въздушнотранспортни услуги“ означава възможности за съответния въздушен превозвач да продава и да предлага свободно на пазара своите въздушнотранспортни услуги, включително всички аспекти на маркетинга, като проучване на пазара, реклама и разпространение; тези дейности не включват ценообразуването на въздушнотранспортните услуги, нито приложимите условия;

з) „услуга“ означава всяка услуга във всеки сектор, с изключение на услугите, предоставяни в процеса на упражняване на държавна власт;

и) „услуга, предоставена в процеса на упражняване на държавна власт“ означава всяка услуга, която не се предоставя нито на търговска основа, нито в конкуренция с един или повече доставчици на услуги; както и

й) „доставчик на услуга от някоя от страните“ означава всяко физическо или юридическо лице от някоя от страните, което цели да предоставя или предоставя услуга.

ЧЛЕН 11.3

Право на регулиране

Страните потвърждават отново правото си да приемат регулаторни мерки в рамките на своите територии за постигане на легитимни цели на политиката в области като общественото здраве, безопасността, околната среда или обществения морал, социалната закрила или защитата на потребителите, защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни, както и насърчаването и опазването на културното многообразие.

([35]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че превозвачите, посочени в настоящото определение, се смятат за юридически лица от дадена страна само по отношение на тяхната дейност, свързана с доставката на услуги за морски транспорт.

([36]) В съответствие със своята нотификация на Договора за създаване на Европейската общност пред СТО (WT/REG39/1) Европейският съюз разглежда понятието „ефективна и непрекъсната връзка“ с икономиката на държава членка, залегнало в член 54 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като равностойно на понятието „съществена стопанска дейност“.

ЧЛЕН 11.4

Национално третиране

1. Всяка от страните предоставя за услугите и за доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации на своите собствени услуги и доставчици на услуги.

2. Третирането, предоставено от някоя от страните по параграф 1, означава:

а) по отношение на регионален или местен орган на управление на Чили — третиране, което е не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставено в сходни ситуации от въпросния орган на неговите собствени услуги и доставчици на услуги;

б) по отношение на орган на централната власт на или в държава членка — третиране, което е не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставено в сходни ситуации от този орган на неговите собствени услуги и доставчици на услуги.

3. Всяка от страните може да изпълни изискването, посочено в параграф 1, като предоставя за услугите и за доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е формално еднакво или формално различно от това, което тя предоставя за собствените си услуги и доставчици на услуги.

4. Формално еднаквото или формално различното третиране се смята за по-малко благоприятно, ако то променя условията на конкуренция в полза на услуги или доставчици на услуги от една от страните, в сравнение с доставчици на услуги от другата страна.

5. Никоя от разпоредбите в настоящия член не може да се тълкува по начин, който да изисква от която и да е от страните да компенсира присъщи конкурентни недостатъци, произтичащи от чуждестранния характер на съответните услуги или доставчици на услуги.

ЧЛЕН 11. 5

Третиране като най-облагодетелствана нация

1. Всяка от страните предоставя за услугите и за доставчиците на услуги от другата страна третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации за услуги и доставчици на услуги от трета държава.

2. Параграф 1 не може да се тълкува по начин, който задължава някоя от страните да предостави за услуги и доставчици на услуги от другата страна ползите от което и да било третиране, което произтича от мерки за признаване на стандарти, включително на стандартите или критериите за разрешаване, лицензиране или сертифициране на физическо лице или предприятие за извършване на стопанска дейност, или на пруденциални мерки.

3. От съображения за правна сигурност се уточнява, че посоченото в параграф 1 третиране не включва процедури или механизми за уреждане на спорове, предвидени в други международни договори или в други търговски споразумения. Материалноправните разпоредби в други международни договори или в търговски споразумения сами по себе си не представляват „третиране“ съгласно параграф 1, и следователно не могат да доведат до нарушение на настоящия член, при липса на мерки, приети или запазени в сила от някоя от страните. Мерките на някоя от страните, прилагани съгласно тези материалноправни разпоредби, може да представляват „третиране“ по настоящия член и съответно да доведат до неговото нарушаване.

ЧЛЕН 11.6

Местно присъствие

Никоя от страните не може да изиска от доставчик на услуги от другата страна като условие за трансграничното предоставяне на услуга да установи или да поддържа предприятие или да пребивава на нейна територия.

ЧЛЕН 11.7

Достъп до пазара

В секторите или подсекторите, в които се поемат ангажименти за достъп до пазара, никоя от страните не може да приема или да запазва в сила, въз основа на цялата си територия или на териториално подразделение, мерки, с които:

а) се налагат ограничения по отношение на:

i) броя на доставчиците на услуги, независимо дали под формата на количествени квоти, монополи, изключителни доставчици на услуги или на изискване за тест за икономическа необходимост;

ii) общата стойност на сделките или активите, под формата на количествени квоти или на изискване за тест за икономическа необходимост;

iii) общия брой на операциите или общото количество на произведените услуги, изразени като определени количествени единици, под формата на квоти или на изискване за тест за икономическа необходимост ([37]); или

iv) общия брой на физическите лица, които могат да бъдат заети в конкретен сектор на услугите или които доставчик на услуги може да наема и които са необходими за и са непосредствено свързани с предлагането на конкретна услуга под формата на количествени квоти или изискване за тест за икономическа необходимост; или

б) се ограничават или се изискват определени видове правни субекти или съвместни предприятия, посредством които доставчик на услуги може да предоставя услуга.

ЧЛЕН 11.8

Несъответстващи на изискванията мерки

1. Членове 11.4, 11.5 и 11.6 не се прилагат по отношение на:

а) която и да било съществуваща несъответстваща на изискванията мярка, която е запазена в сила от:

i) за Европейския съюз:

А) Европейския съюз, съгласно изложеното в допълнение 10-А-1;

Б) централното държавно управление на държава — членка на Европейския съюз, съгласно изложеното в допълнение 10-А-1;

В) управление на регионално равнище в държава — членка на Европейския съюз, съгласно изложеното в допълнение 10-А-1; или

Г) управление на местно равнище; както и

ii) за Чили:

А) централното държавно управление, съгласно изложеното в допълнение 10-А-2;

Б) управление на регионално равнище съгласно изложеното в допълнение 10-А-2; или

В) управление на местно равнище;

б) продължаването или незабавното подновяване на която и да било несъответстваща на изискванията мярка, посочена в буква а) от настоящия параграф; или

в) изменение на несъответстваща на изискванията мярка, посочена в буква а) от настоящия параграф, доколкото изменението не намалява съответствието на мярката, съществувало непосредствено преди изменението, с членове 11.4, 11.5 и 11.6.

([37]) Тази буква не обхваща мерките на която и да е от страните, които ограничават вложените средства за предоставянето на услуги.

2. Членове 11.4, 11.5 и 11.6 не се прилагат за която и да било мярка на някоя от страните по отношение на сектори, подсектори или дейности съгласно посоченото в нейния списък в приложение 10-Б.

3. Член 11.7 не се прилага за която и да било мярка на някоя от страните по отношение на сектори, подсектори или дейности, посочени в приложение 10-В.

ЧЛЕН 11.9

Отказ за предоставяне на предимства

Всяка от страните може да откаже на доставчик на услуги от другата страна предимствата по настоящото глава, ако отказващата страна приеме или запази в сила мерки, свързани с поддържането на международния мир и сигурност, включително защитата на правата на човека, които:

а) забраняват извършването на трансакции с този доставчик на услуги или с лице, което ги притежава или контролира същия доставчик на услуги; или

б) биха били нарушени или заобиколени, ако предимствата по настоящия раздел бъдат предоставени на този доставчик на услуги.

ЧЛЕН 11.10

Подкомитет по услугите и инвестициите

Съгласно член 33.4, параграф 1 се създава Подкомитетът по услугите и инвестициите („Подкомитет“). При разглеждане на въпроси, свързани с услугите, подкомитетът наблюдава и гарантира правилното прилагане на настоящата глава, на глави 12, 13, 14, 15, 16, 17 и 19 и приложения 10-А, 10-Б, 10-В, 12-А, 12-Б, 12-В, 14-А и 14-Б.

ГЛАВА 12

ВРЕМЕННО ПРИСЪСТВИЕ НА ФИЗИЧЕСКИ ЛИЦА СЪС СТОПАНСКА ЦЕЛ

ЧЛЕН 12.1

Обхват

1. Настоящата глава се прилага за мерки на някоя от страните, засягащи извършването на стопански дейности чрез влизане и временен престой на нейна територия на физически лица от другата страна, които са лица на делово посещение за целите на установяването, инвеститори, лица, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер, лица на краткосрочно делово посещение, доставчици на услуги по договор и независими специалисти.

2. Глава 11.1 не се прилага за секторите, посочени в член 11.1, параграф 2, букви б)—г).

3. Настоящата глава не се прилага по отношение на мерки на някоя от страните, които засягат физически лица от другата страна, търсещи достъп до нейния пазар на труда, нито по отношение на мерки, касаещи национална принадлежност, гражданство, местопребиваване или трудова заетост с безсрочен характер.

4. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не възпрепятства някоя от страните да прилага мерки за регулиране на влизането на физически лица от другата страна на нейната територия, в това число мерки, необходими за опазване неприкосновеността на нейните граници и за гарантиране на нормалното придвижване през тях на физически лица, при условие че подобни мерки не се прилагат по такъв начин, че да заличават или накърняват предимствата на другата страна по настоящото споразумение.

5. Самият факт, че някоя от страните изисква от лицата от другата страна да получат виза, не се тълкува като заличаващ или накърняващ предимствата на другата страна по настоящото споразумение.

6. Доколкото не са поети ангажименти по настоящата глава, продължават да се прилагат всички изисквания, предвидени в законодателството на всяка от страните, отнасящи се до влизането и временния престой на физически лица, включително законовите и подзаконовите актове, отнасящи се до срока на престоя.

7. Независимо от разпоредбите на настоящата глава, всички изисквания, предвидени в законодателството на всяка от страните, отнасящи се до трудовите мерки и мерките за социална сигурност, продължават да се прилагат, включително законовите и подзаконовите актове, отнасящи се до минималната работна заплата и колективните трудови договори.

8. Ангажиментите съгласно настоящата глава относно влизането и временния престой на физически лица със стопанска цел не се прилагат в случаите, когато влизането и временният престой се осъществяват с намерението — или ефектът от тях е — да повлияят или по друг начин да се отразят на изхода от който и да било трудов или управленски спор или преговори, или на наемането на което и да било физическо лице, участващо в този спор.

ЧЛЕН 12.2

Определения

1. Определенията, посочени в членове 10.2 и 11.2, се прилагат за настоящата глава и за приложения 12-А, 12-Б и 12-В, с изключение на определението за инвеститор на дадена страна в член 10.2, параграф 1, буква й).

2. За целите на настоящата глава и на приложения 12-А, 12-Б и 12-В:

а) „търговски представители“ означава лица на краткосрочно делово посещение, които:

i) са представители на доставчик на услуги или стоки от една от страните, които договарят продажбата на услуги или на стоки или сключват споразумения за продажба на услуги или на стоки за този доставчик, включително като: участват в заседания или конференции; участват в консултации с бизнес колеги; и приемат поръчки или договарят договори с предприятие, разположено на територията на другата страна;

ii) не се занимават с предоставянето на услуга в рамките на договор, сключен между предприятие, което няма търговско присъствие на територията на страната, в която лицата на краткосрочно делово посещение престояват временно, и потребител на същата територия; и

iii) не са комисионери;

б) „лица на делово посещение за целите на установяването“ означава физически лица от една от страните на ръководна длъжност в юридическо лице, на които е възложено установяването на предприятие на това юридическо лице на територията на другата страна, които не предлагат, нито предоставят услуги, нито участват в каквато и да е стопанска дейност извън изискваната за целите на установяването и които не получават възнаграждение от източник, намиращ се в другата страна;

в) „доставчици на услуги по договор“ означава физически лица, наети от юридическо лице от една от страните, което не е установено на територията на другата страна и не е агенция за трудово посредничество и за услуги по намиране на персонал и не действа чрез такава агенция и което е сключило *bona fide* договор за предоставяне на услуги, чийто краен потребител се намира на територията на другата страна, което налага временното присъствие на негови служители в тази друга страна с цел изпълнение на договора за предоставяне на услуги ([38]);

г) „независими специалисти“ означава физически лица, занимаващи се с предоставянето на услуга и установени като самостоятелно заети лица на територията на една от страните, които не са установени на територията на другата страна и които са сключили договор *bona fide* не чрез агенция за трудово посредничество и за услуги по намиране на персонал, за предоставяне на услуги, чийто краен потребител се намира на територията на другата страна, което налага временното им присъствие в тази друга страна ([39]);

([38]) Договорът за предоставяне на услуги, посочен в настоящата алинея, отговаря на изискванията на правото на страната, в която се изпълнява договорът.

([39]) Договорът за предоставяне на услуги, посочен в настоящата алинея съответства на изискванията на правото на страната, в която се изпълнява договорът.

д) „специалисти по монтаж и поддръжка“ означава лица на кратко делово посещение, които имат специализирани познания, които са от съществено значение за договорното задължение на продавача или лизингодателя, извършващи услуги или обучаващи работници за извършване на услуги, съгласно гаранция или друг договор за услуги, свързан с продажбата или лизинга на търговско или индустриално оборудване или машини, включително компютърни и свързани услуги, закупени или наети от предприятие, разположено извън територията на страната, за която се иска влизане и временно пребиваване, за целия срок на гаранцията или договора за обслужване;

е) „лица, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер“ означава физически лица, които са наети от предприятие от юридическо лице от една от страните за най-малко една година, които са временно преместени в предприятие на това юридическо лице на територията на другата страна и които принадлежат към една от следните категории:

i) ръководители;

ii) специалисти;

iii) стажанти;

ж) „инвеститор“ означава физическо лице, което установява на територията на другата страна предприятие, в което това физическо лице или юридическото лице, което наема това физическо лице, е инвестирало или е в процес на инвестиране на значителна сума капитал] и което развива или администрира дейността на това предприятие в надзорно или ръководно качество;

з) „ръководители“ означава физически лица, които са назначени на ръководна длъжност от юридическо лице от една от страните, основната им задача е да ръководят предприятието на територията на другата страна ([40]) и се намират под общия надзор или ръководство главно на ръководители от по-високо ниво, от съвета на директорите или от акционери на стопанската дейност или техен еквивалент, и чиито отговорности включват:

i) управление на предприятието или негов отдел, или негово подразделение;

ii) упражняване на надзор и контрол върху работата на други служители с надзорни, професионални или управленски функции; както и

iii) имат власт лично да назначават и освобождават от длъжност служители или да дават препоръки за назначаването, освобождаването от длъжност или по други кадрови въпроси;

и) „лица на краткосрочно делово посещение“ означава физически лица, желаещи да влязат и временно да пребивават на територията на другата страна, които не извършват директни продажби на обществеността, не получават възнаграждение от източник, намиращ се в другата страна, и които принадлежат към една от следните категории:

i) търговски представители;

ii) специалисти по монтаж и поддръжка;

й) „специалисти“ означава физически лица, работещи в юридическо лице на една от страните, които притежават специализирани познания от съществено значение за областите на дейност, техниките или управлението на предприятието; при оценката на тези познания се отчитат не само специфичните за предприятието познания, но и дали лицето има високо ниво на квалификация, включително подходящ професионален опит за даден вид работа или дейност, изискващи специфични технически познания, включително евентуална принадлежност към акредитирана професия; и

к) „стажанти“ означава физически лица, които притежават диплома за завършено висше образование и са временно преместени с цел кариерно развитие или за получаване на обучение по бизнес техники или методи ([41]).

([40]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че това определение не изключва ръководители, които, въпреки че не изпълняват пряко задачи, свързани с действителното предоставяне на услугите, в хода на изпълнение на задълженията си, както е описано в това определение, извършват задачи, които са необходими за предоставянето на услугите.

([41]) От приемащото предприятие може да се изисква да представи за предварително одобрение програма на обучението, обхващаща продължителността на престоя, от която да бъде видно, че престоят е с цел обучение. За AT, CZ, DE, FR, ES, HU и LT обучението трябва да бъде свързано с получената университетска диплома.

ЧЛЕН 12.3

Лица, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер, лица на делово посещение за целите на установяването и инвеститори

1. В зависимост от съответните условия и квалификации, посочени в приложение 12-А, всяка от страните:

а) позволява влизането и временния престой на лица, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер, лица на делово посещение за целите на установяването и инвеститори от другата страна;

б) позволява наемането на своя територия на лица, преместени по вътрешнокорпоративен трансфер, от другата страна;

в) не запазва в сила или не приема ограничения под формата на количествени квоти или изискването за тестове за икономическа необходимост по отношение на общия брой физически лица, които в определен сектор могат да получат достъп като лица на делово посещение за целите на установяването, или които могат да бъдат наети при вътрешнокорпоративни трансфери за част от територията си или за цялата си територия; както и;

г) предоставя на лицата, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер, на лицата на делово посещение за целите на установяването от другата страна, по време на техния временен престой на нейна територия, третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което предоставя в сходни ситуации на собствените си физически лица.

2. Допустимата продължителност на престоя е:

а) за Чили — период до две години, който може да бъде удължен без изискване за подаване на заявление за постоянно пребиваване, ако условията, на които се основава престоят, продължават да са налице; както и

б) за Европейския съюз — период до три години за ръководители и специалисти до една година за стажанти и инвеститори, и до 90 дни в рамките на шестмесечен период за лица на делово посещение за целите на установяването.

ЧЛЕН 12.4

Лица на краткосрочно делово посещение

1. При спазване на изключенията от обхвата, определени в член 10.1, параграф 2, и при спазване на съответните условия и квалификации, посочени в приложение 12-А, всяка от страните разрешава влизане и временен престой на лица на краткосрочно делово посещение без изискване за разрешително за работа, за тест за икономическа необходимост или други процедури за предварително одобрение с подобна цел.

2. Ако лица на краткосрочно делово посещение от някоя от страните се занимават с предоставянето на услуга на потребител на територията на страната, в която пребивават временно, тази страна им предоставя, по отношение на предоставянето на тази услуга, третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации на собствените си доставчици на услуги.

3. Допустимата продължителност на престоя е за период до 90 дни през който и да било 12-месечен период.

ЧЛЕН 12.5

Доставчици на услуги по договор и независими специалисти

1. Всяка от страните разрешава влизането и временното пребиваване на доставчици на услуги по договор от другата страна на нейната територия в секторите, подсекторите и дейностите, посочени в приложение 12-Б, при спазване на съответните условия и квалификации, посочени в него, и при условие че:

а) физическите лица се занимават с предоставянето на услуга в качеството си на служители на юридическо лице, което е сключило договор за предоставяне на услуга със срок, не по-дълъг от 12 месеца;

б) физическите лица, които влизат в другата страна, са били наети като служители на юридическото лице, посочено в буква а), в продължение на най-малко една година непосредствено преди датата на подаване на заявление за влизане в другата страна и към датата на подаване на заявлението за влизане притежават най-малко три години професионален опит, придобит след достигане на пълнолетие, в сектора на дейност, който е предмет на договора;

в) физическите лица, които влизат в другата страна, трябва да притежават:

i) диплома за завършено висше образование или квалификация, която удостоверява равностойно ниво на знания ([42]); както и

ii) професионални квалификации, ако такива се изискват за упражняване на дейност съгласно законовите и подзаконовите актове или други мерки на страната, в която се предоставя услугата;

г) физическото лице не получава друго възнаграждение за предоставянето на услуги на територията на другата страна, освен възнаграждението, заплащано от юридическото лице, наело физическото лице; както и

д) достъпът, предоставен съгласно настоящия член, е свързан само с дейността по предоставяне на услуга, която е предмет на договора, и не предоставя право за упражняване на професия с професионалното звание, признато в страната, на чиято територия се предоставя услугата.

2. Всяка от страните разрешава влизането и временното пребиваване на независими специалисти от другата страна на нейна територия в секторите, подсекторите и дейностите, посочени в приложение 12-Б, при спазване на съответните условия и квалификации, посочени в него, и при условие че:

а) сключеният договор не надвишава срок от 12 месеца;

б) към датата на подаване на заявлението за влизане и временен престой физическото лице трябва да притежава най-малко шест години професионален опит в сектора на дейност, който е предмет на договора.

в) физическите лица, влизащи на територията на другата страна, трябва да притежават:

i) диплома за завършено висше образование или квалификация, която удостоверява равностойно ниво на знания ([43]); както и

ii) професионални квалификации, ако такива се изискват за упражняване на дейност съгласно законовите и подзаконовите актове на страната, в която се предоставя услугата;

г) достъпът, предоставен съгласно настоящия параграф, се отнася само за дейността по предоставяне на услуги, която е предмет на договора; той не предоставя право за упражняване на професия с професионалното звание, признато в страната, на чиято територия се предоставя услугата.

3. Никоя от страните не приема или не запазва в сила ограничения върху общия брой на доставчиците на услуги по договор и на независимите специалисти от другата страна с разрешено влизане и временен престой, под формата на количествени квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост.

4. Всяка от страните предоставя на доставчиците на услуги по договор и на независимите специалисти от другата страна, по отношение на доставката на техните услугите на нейна територия, третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации на своите собствени доставчици на услуги.

5. Допустимата продължителност на престоя е:

а) за Европейския съюз — кумулативен период, не по-дълъг от шест месеца в рамките на всеки 12-месечен период или за срока на договора, в зависимост от това кое от двете е по-кратко. както и

б) за Чили — период до една година, който може да бъде удължен отново, ако условията, на които се основава престоят, продължават да са налице.

([42]) Ако образователната или квалификационната степен не е придобита в страната, на чиято територия се предоставя услугата, тази страна може да прецени дали степента е равностойна на образователната степен, която се изисква на нейната територия.

([43]) Ако образователната или квалификационната степен не е придобита в страната, на чиято територия се предоставя услугата, тази страна може да прецени дали степента е равностойна на образователната степен, която се изисква на нейната територия.

ЧЛЕН 12.6

Несъответстващи на изискванията мерки

Доколкото съответната мярка засяга влизането или временния престой на физически лица за стопански цели, член 12.3, параграф 1, букви в) и г) и член 12.5, параграфи 3 и 4 не се прилагат за:

а) която и да било съществуваща несъответстваща на изискванията мярка на някоя от страните на равнище:

i) за Европейския съюз:

А) Европейския съюз, съгласно посоченото в допълнение 10-А-1;

Б) централното държавно управление на държава членка, съгласно посоченото в допълнение 10-А-1;

В) управление на регионално равнище на държава членка, съгласно посоченото в допълнение 10-А-1; или

Г) управление на местно равнище, различно от посоченото в буква В); както и

ii) за Чили:

А) централното държавно управление, съгласно посоченото в допълнение 10-А-2;

Б) управление на регионално равнище, съгласно посоченото в допълнение 10-А-2; или

В) управление на местно равнище;

б) продължаването или незабавното подновяване на която и да било несъответстваща на изискванията мярка, посочена в буква а) от настоящия параграф;

в) промяна на несъответстваща на изискванията мярка, посочена в букви а) и б) от настоящия член, доколкото тя не намалява съответствието на мярката — както е съществувала непосредствено преди промяната — с член 12.3, параграф 1, букви в) и г), член 12.5, параграфи 3 и 4; или

г) мярка на някоя от страните, съответстваща на условие или квалификация, посочени в приложение 10-Б.

ЧЛЕН 12.7

Прозрачност

1. Всяка от страните оповестява публично информация, свързана с влизането и временния престой на физически лица от другата страна, посочени в член 12.1, параграф 1.

2. Когато е приложимо, посочената в параграф 1 информация включва следното:

а) категории визи, разрешителни и всякакви сходни видове разрешения по отношение на влизането и временния престой;

б) изисквани документи и условия, които трябва да бъдат изпълнени;

в) метод за подаване на заявление и варианти за мястото на подаването му, като например в консулски служби или онлайн;

г) такси за заявление и ориентировъчен срок за обработване на заявление;

д) максималния период на престоя при всеки от видовете разрешения, посочени в буква а) от настоящия параграф;

е) условия за всяко възможно удължаване или подновяване;

ж) правила относно придружаващите лица на издръжка;

з) налични процедури за преразглеждане или обжалване; както и

и) съответните законови актове с общо приложение, отнасящи се до влизането и временния престой на физически лица.

3. По отношение на посочената в параграфи 1 и 2 от настоящия член информация всяка от страните се стреми незабавно да информира другата страна за въвеждането на каквито и да било нови изисквания или процедури, или за промените в изисквания и процедури, които засягат ефективното прилагане на предоставянето на право за влизане и временен престой, и ако е приложимо, на разрешение за работа в първата страна.

ЧЛЕН 12.8

Неприлагане на разпоредбите относно уреждането на спорове

Глава 31 не се прилага за отказ за разрешаване на влизане и временно пребиваване, освен ако въпросът включва модел на практика.

ГЛАВА 13

ВЪТРЕШНА НОРМАТИВНА УРЕДБА

ЧЛЕН 13.1

Обхват и определения

1. Настоящата глава се прилага за мерките на страните, свързани с изисквания и процедури за лицензиране, изисквания и процедури за квалификация и технически стандарти ([44]), които засягат:

а) трансграничното предоставяне на услуги;

б) предоставянето на услуга или извършването на каквато и да е друга стопанска дейност чрез учредяването на предприятие или експлоатацията на попадащо в обхвата предприятие; или

в) предоставянето на услуга чрез временен престой на определени категории физически лица от една от страните на територията на другата страна, съгласно посоченото в член 12.1.

2. Настоящата глава се прилага само за сектори, за които една от страните е поела специфични ангажименти съгласно глави 10, 11 и 12 и доколкото тези специфични ангажименти са приложими.

3. Независимо от параграф 2, настоящата глава не се прилага за изискванията и процедурите за лицензиране, изискванията и процедурите за квалификация и техническите стандарти, свързани със:

а) производство на основни химикали и други химически продукти;

б) производство на изделия от каучук;

в) производство на изделия от пластмаси;

г) производство на електрически двигатели, генератори и трансформатори;

д) производство на акумулатори, първични галванични елементи и галванични батерии; както и

е) рециклиране на метални и неметални отпадъци и скрап.

4. Независимо от параграф 1, настоящата глава не се прилага за мерки на една от страните, доколкото те представляват ограничения, които подлежат на включване в списък съгласно член 10.5, член 10.6, член 10.11, параграфи 1 и 2, член 11.4, член 11.6, член 11.7, член 11.8, параграфи 1 и 2, член 12.3, параграф 1, член 12.4, параграф 2, член 12.5, параграф 1 и член 12.6.

5. За целите на настоящата глава:

([44]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че що се отнася до свързаните с технически стандарти мерки, настоящата глава се прилага само за мерките, които засягат търговията с услуги.

а) „разрешение“ означава разрешение за извършване на някоя от дейностите, посочени в параграф 1, букви а), б) и в), произтичащо от процедура, към която даден заявител трябва да се придържа, за да докаже съответствие с изискванията за лицензиране, изискванията за квалификация или техническите стандарти;

б) „компетентен орган“ означава орган на централната власт, регионален или местен орган на управление или неправителствен орган, упражняващ правомощия, възложени му от органи на централната власт или от регионални или местни органи на управление, който е овластен да взема решение относно разрешаване на предоставянето на услуга, включително чрез установяване на предприятие, или относно разрешаване на извършването на всяка друга стопанска дейност;

в) „процедури за лицензиране“ означава административни или процедурни правила, към които физическо или юридическо лице, което цели да получи разрешение, включително изменение или подновяване на разрешение, трябва да се придържа, за да докаже съответствие с изискванията за лицензиране;

г) „изисквания за лицензиране“ означава материалноправни изисквания, различни от изискванията за квалификация, които физическо или юридическо лице трябва да спазва, за да получи, измени или поднови разрешение;

д) „процедури за квалификация“ означава административни или процедурни правила, към които трябва да се придържа дадено физическо лице, за да докаже, че отговаря на изискванията за квалификация с цел получаване на разрешение; както и

е) „изисквания за квалификация“ означава материалноправни изисквания, свързани с компетентността на физическо лице да предоставя услуга, и които физическото лице трябва да спазва, за да получи, измени или поднови разрешение.

6. За целите на настоящата глава се прилагат и определенията в членове 10.2 и 11.2.

ЧЛЕН 13.2

Условия за лицензиране и квалификация

1. Всяка от страните гарантира, че мерките, свързани с изискванията за лицензиране, процедурите за лицензиране, изискванията за квалификация и процедурите за квалификация, се основават на критерии, които не позволяват на компетентните органи да упражняват произволно своето правомощие на оценка ([45]).

2. Критериите по параграф 1 трябва да бъдат:

а) ясни;

б) обективни и прозрачни; както и

в) предварително достъпни за обществеността и заинтересованите лица.

3. При приемането на технически стандарти всяка от страните насърчава своите компетентни органи да приемат технически стандарти, разработени въз основа на открити и прозрачни процедури, и насърчава органите, включително съответните международни организации ([46]), определени да разработват технически стандарти, да използват открити и прозрачни процедури.

4. При наличие на способности разрешението се предоставя веднага щом бъде установено, въз основа на подходяща проверка, че са изпълнени условията за получаване на разрешение.

5. Когато броят на наличните лицензи за дадена дейност е ограничен поради недостиг на налични природни ресурси или технически капацитет, всяка от страните прилага процедура за подбор на потенциални заявители, с която се предоставят пълни гаранции за безпристрастност и прозрачност, включително, по-специално, подходящо оповестяване относно започването, провеждането и приключването на процедурата.

([45]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тези критерии може да включват, *inter alia*, компетентност и способност за предоставяне на услуга или за извършване на всяка друга стопанска дейност, включително по начин, съответстващ на регулаторните изисквания на една от страните, като например здравни и екологични изисквания.

([46]) Понятието „съответни международни организации“ се отнася за международни органи, членството в които е открито за съответните органи на двете страни.

6. При спазване на параграф 5, при установяването на правилата за процедурата за подбор всяка от страните може да вземе предвид легитимните цели на политиката, включително съображения за здраве, безопасност, защита на околната среда и опазване на културното наследство.

ЧЛЕН 13.3

Процедури за лицензиране и квалификация

1. Процедурите и формалностите за лицензиране и квалификация трябва да бъдат ясни, оповестени предварително и сами по себе си да не представляват ограничение за предоставянето на услуга или упражняването на друга стопанска дейност. Всяка от страните се стреми да направи тези процедури и формалности възможно най-опростени и да не усложнява или забавя неоправдано предоставянето на услугата или упражняването на която и да било друга стопанска дейност.

2. Ако се изисква разрешение, всяка от страните незабавно публикува или по друг начин прави обществено достояние информацията, необходима на заявителя, за да изпълни изискванията и процедурите за получаване, поддържане, изменение и подновяване на такова разрешение. Тази информация включва най-малко следното, доколкото е налице:

а) изискванията и процедурите;

б) информация за контакт със съответните компетентни органи;

в) такси;

г) технически стандарти;

д) процедури за обжалване или преразглеждане на решения относно заявленията;

е) процедури за наблюдение или привеждане в съответствие с реда и условията на лицензите или квалификациите;

ж) възможности за обществено участие, например чрез изслушвания или коментари; както и

з) примерни срокове за обработване на заявлението.

3. Всяка такса за разрешение ([47]), която може да бъде заплатена от заявителите, трябва да е разумна, прозрачна и сама по себе си да не ограничава предоставянето на съответната услуга или упражняването на съответната стопанска дейност.

4. Всяка от страните гарантира, че решенията на компетентния орган и процедурите, използвани от него в процеса на издаване на разрешение, са безпристрастни по отношение на всички заявители. Компетентният орган взема своето решение по независим начин и без да се отчита пред което и да е лице, което предоставя услугите или извършва стопанските дейности, за които се изисква разрешението.

5. Ако съществува конкретен срок за подаване на заявление, на заявителя се предоставя разумен период от време за подаването му. Ако е възможно, компетентният орган следва да приема заявления в електронен формат, при същите условия за автентичност като за заявленията на хартиен носител.

6. Компетентният орган започва своевременно обработване на заявлението след подаването му, без необосновано забавяне. Всяка от страните се стреми да определи ориентировъчен срок за обработване на заявленията и по искане на заявителя и без необосновано забавяне гарантира, че компетентният орган предоставя информация относно статуса на заявлението. Всяка от страните гарантира, че обработването на заявлението, включително достигането до окончателно решение, се извършва в разумен срок след датата на подаване на пълно заявление.

7. В разумен срок след получаването на заявление, което намира за непълно, компетентният орган уведомява за това заявителя, като посочва, доколкото е възможно, необходимата допълнителна информация за попълване на заявлението и му предоставя възможност да отстрани недостатъците в прилагането.

([47]) Таксите за разрешение не включват такси за използване на природни ресурси, плащания за търгове, процедури за възлагане на държавни поръчки или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски по предоставяне на универсални услуги.

8. Компетентният орган приема копия на документи, които са заверени в съответствие със законодателството на страната, вместо оригиналните документи, освен ако компетентният орган изисква оригиналните документи за защита на целостта на процеса на разрешаване.

9. Ако компетентният орган отхвърли заявление на заявител, той информира в писмена форма и своевременно заявителя по негово искане или по своя инициатива. По принцип заявителят се уведомява за причините за решението за отхвърляне на заявлението и за срока за подаване на обжалване на това решение. На заявителя се предоставя възможност да подаде в разумен срок ново заявление.

10. Всяка от страните гарантира, че след като бъде предоставено, разрешението поражда действие своевременно в съответствие с посочените в него ред и условия.

11. Когато за издаване на разрешение се изискват изпити, компетентният орган осигурява такива изпити на разумно чести интервали и предоставя разумен срок, който да позволи на заявителите да подадат заявление за явяване на изпита.

ЧЛЕН 13.4

Преразглеждане

Ако резултатите от преговорите, свързани с член VI, параграф 4 от ГАТС, влязат в сила, страните подлагат на съвместно преразглеждане тези резултати. Когато при съвместния преглед се прецени, че включването на тези резултати в настоящото споразумение би подобрило съдържащите се в него дисциплини, страните определят съвместно дали да включат тези резултати в настоящото споразумение.

ЧЛЕН 13.5

Администриране на мерки с общо приложение

Всяка от страните гарантира, че всички мерки с общо приложение, засягащи търговията с услуги, се управляват административно по обоснован, обективен и безпристрастен начин.

ЧЛЕН 13.6

Обжалване на административни решения

Всяка от страните поддържа или създава общи, арбитражни или административни съдилища или процедури, които при поискване от засегнат инвеститор или доставчик на услуги, осигуряват възможност за незабавно преразглеждане, и когато има основания за това — за прилагане на подходящи правни средства за защита по отношение на административни решения, засягащи установяването, трансграничното предоставяне на услуги или временното присъствие на физически лица със стопанска цел. Ако тези процедури не са независими от органа, на който е възложено въпросното административно решение, всяка от страните гарантира, че процедурите действително позволяват обективно и безпристрастно преразглеждане.

ГЛАВА 14

ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ КВАЛИФИКАЦИИ

ЧЛЕН 14.1

Взаимно признаване на професионалните квалификации

1. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не може да възпрепятства която и да било от страните да изисква физическите лица да притежават изискваните квалификации или професионален опит, определени за територията, на която се извършва дейността, за съответния сектор на дейност.

2. Всяка от страните насърчава професионалните организации или органи, имащи отношение към въпросния сектор, на своята територия, да изготвят съвместни препоръки относно взаимното признаване на професионалните квалификации и да ги предоставят на Подкомитета по услугите и инвестициите, посочен в член 11.10. Тези съвместни препоръки се подкрепят от основана на доказателства оценка на:

а) икономическата стойност на предвидената договореност за взаимно признаване на професионалните квалификации („договореност за взаимно признаване“); както и

б) съвместимостта на съответните режими, т.е. степента, до която изискванията, прилагани от всяка от страните по отношение на разрешаването, лицензирането, експлоатацията и сертифицирането, са съвместими.

3. При получаване на съвместна препоръка Подкомитетът по услугите и инвестициите извършва преглед на съответствието ѝ с настоящото споразумение в разумен срок. След този преглед същият подкомитет може да разработи и да препоръча на Съвета по търговията да приеме, съгласно член 33.1, параграф 6, буква а), решение за договореност за взаимно признаване с цел определяне или изменение на договореностите за взаимно признаване, посочени в приложение 14-Б ([48]).

4. С договореностите, посочени в параграф 3 от настоящия член, се определят условията за признаване на професионалните квалификации, придобити в Съюза, и професионалните квалификации, придобити в Чили, във връзка с дейност, обхваната от глава 10, 11, 12 или 19.

5. Насоките относно договореностите за признаването на професионалните квалификации, изложени в приложение 14-А, се вземат предвид при разработването на съвместните препоръки, посочени в параграф 2 от настоящия член, и от Съвета по търговията, когато се преценява дали да бъде приета договореността, посочена в параграф 3 от настоящия член.

ГЛАВА 15

УСЛУГИ ЗА ДОСТАВКА

ЧЛЕН 15.1

Обхват и определения

1. С настоящата глава се определят принципите на регулаторната рамка за всички услуги за доставка.

2. За целите на настоящата глава:

а) „услуги за доставка“ означава пощенски, куриерски или експресни услуги, които включват събирането, сортирането, транспортирането и доставката на пощенски пратки;

б) „експресни услуги за доставка“ означава събирането, сортирането, транспортирането и доставката на пощенски пратки с повишена скорост и надеждност и могат да включват елементи с добавена стойност, като вземане на пратките от първоначалния пункт, доставка лично на получателя, проследяване на пратката, възможност за промяна на местоназначението и получателя по време на транспорта и изпращане на обратна разписка;

в) „експресни пощенски услуги“ означава международни експресни услуги за доставка, предоставяни чрез Express Mail Service Cooperative, доброволното сдружение на определени пощенски оператори в рамките на Всемирния пощенски съюз;

г) „лиценз“ означава разрешение, издадено на отделен доставчик на услуги за доставка от компетентен регулаторен орган, в което се определят процедури, задължения и изисквания, които са специфични за сектора на услугите за доставка;

д) „пощенска пратка“ означава пратка до 31,5 kg, адресирана в окончателната форма, в която тя следва да бъде пренесена от какъвто и да било вид доставчик на услуги за доставка, независимо дали е публичен или частен, и може да включва пратки като писмо, колет, вестник или каталог;

е) „пощенски монопол“ означава изключителното право за предоставяне на определени услуги за доставка на територията на една от страните съгласно нейното законодателство; както и

ж) „универсална услуга“ означава постоянното предоставяне на услуга за доставка с уточнено качество във всички точки от територията на някоя от страните на достъпни за всички потребители цени.

([48]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тези договорености за взаимно признаване не водят до автоматично признаване на професионалните квалификации, а определят, в интерес и на двете страни, условията за компетентните органи, които признават тези квалификации.

ЧЛЕН 15.2

Универсална услуга

1. Всяка от страните има правото да определя вида на задължението за предоставяне на универсална услуга, което желае да поддържа. Всяка от страните, която поддържа задължение за универсална услуга, го администрира по прозрачен, недискриминационен и неутрален начин по отношение на всички доставчици на услуги за доставка, които са обвързани със задължението.

2. Ако някоя от страните изисква входящите експресни пощенски услуги да се предоставят на основата на универсални услуги, тя не предоставя преференциално третиране на тези услуги пред други международни експресни услуги за доставка.

ЧЛЕН 15.3

Предотвратяване на практики, нарушаващи функционирането на пазара

Всяка от страните гарантира, че нито един доставчик на услуги за доставка, за когото се прилага задължението за универсална услуга или пощенски монопол, не участва в практики, нарушаващи функционирането на пазара, като например:

а) използване на приходи, получени от предоставянето на услуга, за която се прилага задължението за универсална услуга или пощенски монопол, за кръстосано субсидиране на доставката на услуга за експресна доставка или на която и да било неуниверсална услуга за доставка; или

б) извършване на необосновано разграничение между клиенти, например предприятия, или експедитори на едро или посредници, които обединяват пощенските пратки на различни клиенти, по отношение на тарифите или на други условия за предоставянето на услуга, за която се прилага задължението за универсална услуга или пощенски монопол.

ЧЛЕН 15.4

Лицензи

1. Ако някоя от страните изисква лиценз за предоставяне на услуги за доставка, тя оповестява публично:

а) всички изисквания за издаване на лиценз и срока, който обикновено е необходим за приемане на решение по заявлението за лиценз; както и

б) реда и условията за издаване на лиценза.

2. Процедурите, задълженията и изискванията на лиценза са прозрачни, недискриминационни и основани на обективни критерии.

3. Ако заявление за лиценз бъде отхвърлено от компетентния регулаторен орган, той уведомява заявителя за причините за отказа в писмена форма. Всяка от страните установява или поддържа процедура за обжалване чрез орган, който е независим от страните, участващи в процедурата за кандидатстване за лиценз. Този орган може да бъде правораздавателен орган или съд.

ЧЛЕН 15.5

Независимост на регулаторните органи

1. Всяка от страните гарантира, че всеки орган, отговарящ за регулирането на услугите за доставка, не е отговорен пред нито един доставчик на услуги за доставка и че решенията и процедурите, които приема регулаторният орган, са безпристрастни, недискриминационни и прозрачни по отношение на всички участници на пазара на нейната територия.

2. Всяка от страните гарантира, че органът, отговарящ за регулирането на услугите за доставка, изпълнява своевременно своите задачи и разполага с достатъчно финансови и човешки ресурси.

ГЛАВА 16

ДАЛЕКОСЪОБЩИТЕЛНИ УСЛУГИ

ЧЛЕН 16.1

Обхват

1. С настоящата глава се определят принципите на регулаторната рамка за предоставяне на далекосъобщителни мрежи и услуги, която е либерализирана съгласно глави 10 и 11.

2. Настоящата глава не се прилага за услуги, предвиждащи или упражняващи редакционен контрол върху съдържание, предавано с помощта на далекосъобщителни мрежи и услуги.

ЧЛЕН 16.2

Определения

За целите на настоящата глава:

а) „свързани съоръжения“ означава услуги, физическа инфраструктура и други съоръжения, свързани с електронна далекосъобщителна мрежа или услуга, които правят възможно или позволяват предоставянето на услуги посредством тази мрежа или услуга, или имат потенциала да правят това, и включват сгради или подстъпи към сгради, окабеляване на сгради, антени, кули и други поддържащи конструкции, канали и водещи конструкции, мачти, люкове и кутии;

б) „основни съоръжения“ означава съоръжения на обществена далекосъобщителна мрежа или услуга, които:

i) се предоставят изключително или основно от един или от ограничен брой доставчици; както и

ii) не могат да бъдат икономически или технически заместени по приемлив начин за предоставянето на услуга;

в) „взаимосвързаност“ означава свързването на обществени далекосъобщителни мрежи, използвани от едни и същи или от различни доставчици на далекосъобщителни мрежи или далекосъобщителни услуги, с цел да се даде възможност на потребителите на даден доставчик да осъществяват комуникация с потребителите на друг доставчик и да имат достъп до услугите, предоставяни от друг доставчик, независимо дали тези услуги се предоставят от участващите доставчици или от всеки друг доставчик, който има достъп до мрежата;

г) „услуги за достъп до интернет“ означава обществени далекосъобщителни услуги, които предоставят достъп до интернет и съответно свързаност с практически всички крайни точки на интернет, независимо от използваната мрежова технология и крайни устройства;

д) „линии под наем“ означава далекосъобщителни услуги или съоръжения между две или повече определени точки, включително от виртуално естество, които са заделени за специално определена употреба или за да бъдат на разположение на конкретен потребител;

е) „основен доставчик“ означава доставчик на далекосъобщителни мрежи или услуги, който има способността съществено да въздейства на условията за участие (по отношение на цената и предлагането) на съответния пазар на далекосъобщителни мрежи или услуги в резултат на контрол върху основни съоръжения или използване на позицията му на този пазар;

ж) „мрежови елементи“ означава съоръжения или оборудване, използвани за предоставяне на обществена далекосъобщителна услуга, включително характеристики, функции и способности, предоставени чрез тези съоръжения или оборудване;

з) „преносимост на номерата“ означава:

i) за Европейския съюз — възможността за абонат, който желае да запази същия телефонен номер на същата територия, в случай на абонати за фиксирана линия, без влошаване на качеството, надеждността и удобството, когато преминава от един към друг доставчик от една и съща категория на обществени далекосъобщителни услуги; както и

ii) за Чили — възможността краен потребител, който поиска това, да запази същия телефонен номер без влошаване на качеството, надеждността и удобството, когато преминава от един към друг доставчик от една и съща категория на обществени далекосъобщителни услуги;

и) „обществена далекосъобщителна мрежа“ означава всяка далекосъобщителна мрежа, използвана изцяло или главно за предоставяне на обществени далекосъобщителни услуги между крайни точки на мрежата;

й) „обществена далекосъобщителна услуга“ означава всяка далекосъобщителна услуга, която се предлага на обществеността на общо основание;

к) „абонат“ означава всяко физическо или юридическо лице, което е страна по договор с доставчик на обществени далекосъобщителни услуги за предоставянето на тези услуги;

л) „далекосъобщения“ означава предаването и получаването на сигнали чрез всякакви електромагнитни средства;

м) „далекосъобщителна мрежа“ означава преносните системи, а когато е приложимо — комутационното или маршрутизиращото оборудване и други ресурси, включително неактивните мрежови елементи, които позволяват предаване и получаване на сигнали чрез проводник, радиовълни, оптични или други електромагнитни способи;

н) „регулаторен орган в областта на далекосъобщенията“ означава органът или органите, на които някоя от страните е възложила регулирането на далекосъобщителните мрежи и услуги, обхванати от настоящата глава ([49]);

о) „далекосъобщителна услуга“ означава услуга, която се състои изцяло или главно в предаването и приемането на сигнали, включително сигнали за радио- и телевизионно разпръскване, по далекосъобщителни мрежи, включително тези, използвани за разпръскване;

п) „универсална услуга“ означава минималният набор от услуги с уточнено качество, които трябва да се предлагат на всички потребители на територията на една от страните, независимо от тяхното географско положение, и на достъпна цена; както и

р) „потребител“ означава физическо или юридическо лице, което използва обществена далекосъобщителна мрежа или услуга.

ЧЛЕН 16.3

Регулаторен орган в областта на далекосъобщенията

1. Всяка от страните гарантира, че нейният регулаторен орган в областта на далекосъобщенията е юридически самостоятелен и функционално независим от всеки доставчик на далекосъобщителни мрежи, услуги или оборудване и че решенията, приети от този регулаторен орган, и процедурите, използвани от него, са безпристрастни по отношение на всички участници на пазара.

2. Страна, която запазва собствеността или контрола върху доставчици на далекосъобщителни мрежи, услуги или оборудване, гарантира ефективното структурно отделяне на регулаторната функция в областта на далекосъобщенията от дейностите, свързани с тази собственост или контрол.

3. С цел гарантиране на независимост и безпристрастност на регулаторните органи в областта на далекосъобщенията, всяка от страните гарантира, че нейният регулаторен орган в областта на далекосъобщенията няма финансов интерес и не поддържа оперативна или управленска роля в който и да е доставчик на далекосъобщителни мрежи, услуги или оборудване.

4. Всяка от страните гарантира, че доставчиците на телекомуникационни мрежи, услуги или оборудване не влияят върху решенията и процедурите на регулаторния орган в областта на далекосъобщенията.

5. Всяка от страните предоставя на своя регулаторен орган в областта на далекосъобщенията регулаторни и надзорни правомощия, както и адекватни финансови и човешки ресурси, за да изпълнява възложените му задачи с цел изпълнение на задълженията, определени в настоящата глава. Тези правомощия се упражняват по прозрачен начин и своевременно. Тези задачи се оповестяват публично в леснодостъпна и ясна форма, по-специално когато тези задачи са възложени на повече от един орган.

([49]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че регулаторен орган в областта на далекосъобщенията означава органът, на които дадена страна е възложила да регулира прилагането на задълженията, определени в настоящата глава.

6. Всяка от страните предоставя на своя регулаторен орган в областта на далекосъобщенията правомощието да гарантира, че доставчиците на далекосъобщителни мрежи или услуги му предоставят своевременно и при поискване цялата информация, включително финансова информация, която е необходима, за да може регулаторният орган в областта на далекосъобщенията да изпълнява задачите си в съответствие с настоящата глава. Поисканата информацията се обработва в съответствие с правилата за поверителност.

7. Всяка от страните гарантира, че потребителят или доставчикът на телекомуникационни мрежи или услуги, засегнат от решение, издадено от нейния регулаторен орган в областта на далекосъобщенията, има право да оспори това решение пред орган по обжалване, който е независим от регулаторния орган в областта на далекосъобщенията и от засегнатите от решението страни. До изхода на обжалването решението на регулаторния орган в областта на далекосъобщенията остава в сила, освен ако бъдат предоставени временни мерки в съответствие със законодателството на страната на същия орган.

ЧЛЕН 16.4

Разрешение за предоставяне на далекосъобщителни мрежи или услуги

1. Ако някоя от страните изисква разрешение за предоставянето на далекосъобщителни мрежи или услуги, тя посочва разумен срок, който обикновено се изисква от регулаторния орган в областта на далекосъобщенията, за да вземе решение по искането за разрешение, съобщава този срок на заявителя по прозрачен начин и се стреми да вземе решение по искането в рамките на посочения срок ([50]).

2. Всички критерии за разрешения и приложимите процедури трябва да бъдат възможно най-прости, обективни, прозрачни, недискриминационни и пропорционални. Всички задължения и условия, наложени на или свързани с разрешение, са недискриминационни, прозрачни и пропорционални и се отнасят до предоставяните услуги.

3. Всяка от страните гарантира, че заявителят получава писмено мотивите за отказа или отмяната на разрешение или за налагане на специфични за доставчика условия. В такива случаи заявителят има право на обжалване пред орган по обжалване.

4. Административните такси, налагани на доставчиците, ако има такива, са обективни, прозрачни, недискриминационни и съизмерими с административни разходи в разумен размер, понесени при управлението, контрола и изпълнението на задълженията, съдържащи се в настоящата глава ([51]).

ЧЛЕН 16.5

Взаимно свързване

Без да се засяга член 16.9, всяка от страните гарантира, че доставчик на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги на нейна територия има правото и — при поискване от друг доставчик на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги на нейна територия — задължението да договаря взаимно свързване с цел предоставяне на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги в рамките на нейната територия.

ЧЛЕН 16.6

Достъп и използване

1. Всяка от страните гарантира, че на всеки доставчик на услуги от другата страна се предоставя достъп до и ползване на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги при разумни и недискриминационни ([52]) условия, в съответствие с *inter alia* параграфи 2—5.

([50]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не възпрепятства дадена страна да разрешава предоставянето на далекосъобщителни мрежи или услуги чрез обикновено уведомяване, без да е необходимо да се изчаква решението на регулаторния орган в областта на далекосъобщенията.

([51]) Административните такси не включват плащания за права за използване на ограничени ресурси и задължителни вноски за предоставяне на универсални услуги.

([52]) За целите на настоящия член „недискриминационно“ означава третиране като най-облагодетелствана нация и национално третиране съгласно определенията в членове 10.6, 10.8, 11.4 и 11.5, както и при ред и условия, които не са по-малко благоприятни от тези, предоставяни на който и да е друг потребител на подобни обществени далекосъобщителни мрежи или услуги в сходни ситуации.

2. Всяка от страните гарантира, че всеки доставчик на услуги от другата страна има достъп до и използва всяка обществена далекосъобщителна мрежа или услуга, предлагана в рамките на или през нейните граници, включително частни линии под наем, и за тази цел гарантира, при спазване на параграф 5, че на такъв доставчик е разрешено:

а) да закупува или наема и да свързва терминал или друго оборудване, съвместимо с мрежата и което е необходимо за предоставяне на неговите услуги;

б) да свързва частни наети линии или собствени линии с обществените далекосъобщителни мрежи или с линии, наети или притежавани от друг доставчик на далекосъобщителни услуги; както и

в) при предоставянето на която и да било услуга да използва избрани от него експлоатационни протоколи, различни от онези, за които е необходимо да се осигури наличието на далекосъобщителни услуги за обществото като цяло.

3. Всяка от страните гарантира, че всички доставчици на услуги от другата страна могат да използват обществените далекосъобщителни мрежи или услуги за пренос на информация на нейна територия или през нейните граници, включително за вътрешнофирмени комуникации на такива доставчици на услуги, и за достъп до информацията, съдържаща се в бази данни или съхранена в друга машинночитаема форма на територията на всяка от страните.

4. Независимо от разпоредбите на параграф 3, всяка от страните може да предприеме необходимите мерки, за да гарантира сигурността и поверителността на съобщенията, при спазване на изискването тези мерки да не бъдат прилагани по начин, който би представлявал средство за своеволна или неоправдана дискриминация или прикрито ограничение на търговията с услуги.

5. Всяка от страните гарантира, че няма да налага други условия относно достъпа до и използването на обществените далекосъобщителни мрежи или услуги на своята територия, освен условията, необходими:

а) за запазване на отговорностите, свързани с обществените услуги, на доставчиците на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги, по-специално тяхната способност да предоставят своите услуги на обществеността като цяло; или

б) за защита на техническата цялост на обществените далекосъобщителни мрежи или услуги.

ЧЛЕН 16.7

Разрешаване на спорове в областта на далекосъобщенията

1. Всяка от страните гарантира, че в случай на спор, възникнал между доставчици на далекосъобщителни мрежи или услуги във връзка с права и задължения, произтичащи от настоящата глава, и по искане на която и да било от страните, участващи в спора, нейният регулаторен орган в областта на далекосъобщенията издава в разумен срок обвързващо решение за уреждане на спора.

2. Всяка от страните гарантира, че решението, издадено от регулаторния орган в областта на далекосъобщенията, е общодостъпно при спазване на изискванията за търговската тайна съгласно нейните законови и подзаконови актове. Регулаторният орган в областта на далекосъобщенията предоставя на страните по спора пълно изложение на основанията, на които се основава решението. Страните по спора имат право да обжалват това решение в съответствие с член 16.3, параграф 7.

3. Всяка от страните гарантира, че процедурата, посочена в параграфи 1 и 2, не възпрепятства никоя от страните по спора да заведе дело пред съдебен орган в съответствие със законовите и подзаконовите актове на страната.

ЧЛЕН 16.8

Защитни мерки в областта на конкуренцията спрямо основните доставчици

Всяка от страните приема или запазва в сила подходящи мерки с цел да попречи на доставчиците на далекосъобщителни мрежи или услуги, които самостоятелно или заедно с други представляват основен доставчик, да участват в антиконкурентни практики или да продължават такива практики, включително:

а) участие в антиконкурентно кръстосано субсидиране;

б) използване на получена от конкурентите информация с последици, които водят до нарушение на конкуренцията; както и

в) несвоевременно предоставяне на други доставчици на услуги на техническа информация за основни съоръжения и на информация, която е от значение за търговската дейност и която им е необходима, за да предоставят услуги.

ЧЛЕН 16.9

Взаимно свързване с основните доставчици

1. Всяка от страните гарантира, че основните доставчици на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги осигуряват взаимно свързване във всяка технически пригодна точка от мрежата. Основните доставчици осигуряват такова взаимно свързване:

а) при недискриминационни ред и условия, включително по отношение на цените, техническите стандарти, спецификациите, качеството и поддръжката, и при качество, което е не по-лошо от осигуряваното за собствените подобни услуги или за подобни услуги на неговите дъщерни дружества или други свързани лица;

б) своевременно и при ред и условия, включително по отношение на цените, техническите стандарти, спецификациите, качеството и поддръжката, които са прозрачни, разумни, отчитат икономическата осъществимост и са необвързани в достатъчна степен, така че доставчикът да не трябва да заплаща за мрежови елементи или съоръжения, които не са му необходими за предоставянето на услугата; както и

в) при поискване, в допълнителни точки, освен крайните точки на мрежата, предлагани на мнозинството потребители, като се заплащат такси, които отразяват разходите за изграждане на необходимите допълнителни съоръжения.

2. Всяка от страните оповестява публично приложимите процедури за взаимно свързване с основен доставчик.

3. Всяка от страните гарантира, че основните доставчици оповестяват публично своите споразумения за взаимно свързване или своите типови предложения за взаимно свързване според случая.

ЧЛЕН 16.10

Достъп до основните съоръжения на основните доставчици

Всяка от страните предоставя на своя регулаторен орган в областта на далекосъобщенията правомощия да изисква от основен доставчик на нейната територия да предоставя основните си съоръжения на доставчиците на далекосъобщителни мрежи или услуги при разумни и недискриминационни условия за целите на предоставянето на обществени далекосъобщителни услуги, освен когато това не е необходимо за постигане на ефективна конкуренция въз основа на събраните факти и оценката на пазара, извършена от регулаторния орган в областта на далекосъобщенията. Основните съоръжения на основния доставчик могат да включват мрежови елементи, услуги за линии под наем и свързани с тях съоръжения.

ЧЛЕН 16.11

Ограничени ресурси

1. Всяка от страните гарантира, че разпределението и предоставянето на права за ползването на ограничени ресурси, включително радиочестотния спектър, номерата и правата на ползване, се извършват по открит, обективен, навременен, прозрачен, недискриминационен и пропорционален начин и като се вземат предвид целите от общ интерес. Процедурите, условията и задълженията, свързани с правата на ползване, се основават на обективни, прозрачни, недискриминационни и пропорционални критерии.

2. Текущото използване на разпределените честотни ленти се оповестява публично от всяка от страните, но не се изисква подробно посочване на радиочестотния спектър, разпределен за специално ползване от държавните органи.

3. Мерките на една от страните, разпределяща и присвояваща спектър и управляваща честота, не са мерки, които сами по себе си са несъвместими с членове 10.5 и 11.7. Съответно всяка от страните си запазва правото да установява и прилага мерки за управление на радиочестотния спектър и на честотите, при които може да се ограничава броят на доставчиците на далекосъобщителни услуги, при условие че тя прави това по начин, който е съвместим с настоящото споразумение. Това включва възможността за разпределяне на честотните ленти, като се вземат предвид текущите и бъдещите нужди и наличният радиочестотен спектър.

ЧЛЕН 16.12

Преносимост на номерата

Всяка от страните гарантира, че доставчиците на обществени далекосъобщителни услуги на нейната територия предоставят преносимост на номерата своевременно и при разумни условия.

ЧЛЕН 16.13

Универсална услуга

1. Всяка от страните има право да определя вида на задълженията за предоставяне на универсална услуга, която желае да поддържа, както и да приема решения за техния обем и изпълнение.

2. Задълженията за предоставяне на универсална услуга не се смятат сами по себе си за антиконкурентни, при условие че се управляват административно по пропорционален, прозрачен, обективен и недискриминационен начин. Административното управление на такива задължения се извършва по неутрален по отношение на конкуренцията начин и не е по-обременяващо от необходимото за вида универсална услуга, определен от всяка от страните.

3. Всяка от страните гарантира, че процедурите за определяне на доставчици за предоставяне на универсална услуга са отворени за всички доставчици на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги и определя доставчици на универсална услуга чрез ефективен, прозрачен и недискриминационен механизъм.

4. Ако дадена страна реши да финансира предоставянето на универсална услуга от доставчик, тя гарантира, че това финансиране не надвишава нетните разходи, произтичащи от задължението за предоставяне на универсална услуга.

ЧЛЕН 16.14

Поверителност на информацията

1. Всяка от страните гарантира, че доставчиците на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги, придобили поверителна информация от друг такъв доставчик на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги по време на процеса на договаряне съгласно членове 16.5, 16.6, 16.9 и 16.10, използват тази информация единствено за целите, за които тя е предоставена, и зачитат във всеки един момент поверителността на тази информация.

2. Всяка от страните гарантира поверителността на далекосъобщенията и свързаните с тях данни за трафика, предавани при използването на обществени далекосъобщителни мрежи или услуги, при условие че мерките, които приема за тази цел не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или необоснована дискриминация или прикрито ограничаване на търговията с услуги.

ЧЛЕН 16.15

Чуждестранно акционерно участие

По отношение на предоставянето на далекосъобщителни мрежи или услуги, различни от обществото радиоразпространение, чрез търговско присъствие, никоя от страните не налага изисквания за съвместно предприятие или не ограничава участието на чуждестранен капитал по отношение на максимални процентни ограничения на чуждестранното акционерно участие или по отношение на общата стойност на отделна или съвкупна чуждестранна инвестиция.

ЧЛЕН 16.16

Открит и недискриминационен достъп до интернет

1. Всяка от страните приема или поддържа мерки, за да гарантира, че доставчиците на услуги за достъп до интернет предоставят на потребителите на тези услуги възможност за достъп и разпространение на информация, съдържание и услуги по техен избор.

2. С параграф 1 не се засягат законовите и подзаконовите разпоредби на всяка от страните, свързани със законосъобразността на информацията, съдържанието или услугите, посочени в този параграф.

3. Независимо от параграф 1, доставчиците на услуги за достъп до интернет могат да прилагат недискриминационни ([53]), разумни, прозрачни и пропорционални мерки за управление на мрежата, които са в съответствие със законовите и подзаконовите актове на дадена страна.

4. Всяка от страните приема или поддържа мерки, за да гарантира, че доставчиците на услуги за достъп до интернет дават възможност на потребителите на тези услуги да използват устройства по свой избор, при условие че тези устройства не увреждат сигурността на други устройства, на мрежата или на услугите, предоставяни чрез мрежата.

ЧЛЕН 16.17

Международен мобилен роуминг

1. Всяка от страните се стреми да сътрудничи за насърчаването на прозрачни и разумни цени на услугите за международен мобилен роуминг по начини, които могат да помогнат за насърчаване на растежа на търговията между страните и повишаване на благосъстоянието на потребителите.

2. Всяка от страните може да предприеме стъпки за повишаване на прозрачността и конкуренцията по отношение на цените на международния мобилен роуминг и на технологичните алтернативи на услугите за роуминг, като например:

а) гарантиране на улеснен достъп на обществеността до информация за цените на дребно; както и

б) свеждане до минимум на пречките за използването на технологични алтернативи на роуминга, така че при посещаване на територията на някоя от страните, придвижвайки се от територията на другата страна, потребителите да имат достъп до далекосъобщителни услуги, като използват устройство по свой избор.

ГЛАВА 17

УСЛУГИ ПО МЕЖДУНАРОДЕН МОРСКИ ТРАНСПОРТ

ЧЛЕН 17.1

Обхват, определения и принципи

1. В настоящата глава се определят принципите за либерализация на услугите по международен морски транспорт съгласно глави 10, 11 и 12.

2. За целите на настоящата глава, на глави 10, 11 и 12 и приложения 10-А, 10-Б и 10-В:

а) „услуги по подреждане и складиране на контейнери“ означава дейности, изразяващи се в съхраняване на контейнери, независимо дали в пристанищните райони или на сушата, с цел тяхното пълнене или разтоварване, ремонт и предоставянето им за превоз на товари;

б) „услуги по митническо оформяне“ или „услуги по митническо посредничество“ означава дейности, изразяващи се в изпълняването от името на друга страна на митническите формалности във връзка с вноса, износа или транзитния превоз на товари, независимо дали тази услуга представлява основната дейност на доставчика на услуги или е обичайно допълнение към основната му дейност;

в) „превози от врата до врата или мултимодални транспортни операции“ означава превозване на товари с единен транспортен документ, като се използва повече от един вид транспорт, включващо международна отсечка по море;

г) „услуги за фидерни превози“ означава предварителния и последващ превоз по море между пристанища, намиращи се на територията на една от страните, на международни товари, предимно в контейнери, на път за местоназначение извън територията на тази страна;

([53]) При спазване на изключенията, предвидени в законовите и подзаконовите актове на дадена страна.

д) „спедиторски услуги“ означава дейност, изразяваща се в организирането и контрола на дейностите по превоз на товари от името на изпращачите, посредством уреждането на транспортни и свързани услуги, изготвянето на документи и предоставянето на търговска информация;

е) „международни товари“ означава товари, превозвани между пристанище на една от страните и пристанище на другата страна или на трета държава, или между пристанище на държава — членка на Европейския съюз, и пристанище на друга държава — членка на Европейския съюз;

ж) „услуги по международен морски транспорт“ означава превоз на пътници или товари чрез морски плавателни съдове между пристанище на една от страните и пристанище на другата страна или на трета държава, включващ прякото договаряне с доставчиците на други транспортни услуги, с цел да бъдат обхванати превозите от врата до врата или мултимодалните транспортни операции с единен транспортен документ, но не и правото да бъдат предоставяни тези други транспортни услуги;

з) „услуги по корабно агентиране“ означава дейности, които се състоят в представляване, в рамките на дадена географска зона, в качеството на агент на търговските интереси на една или няколко спедиторски линии или спедиторски дружества за следните цели:

i) маркетинг и продажба на услуги за морски транспорт и на свързани услуги, от оформяне на офертата до фактуриране, както и издаване на коносаменти от името на дружествата, покупка и препродажба на необходимите свързани услуги, подготовка на документите и предоставяне на необходимата търговска информация; или

ii) организиране, от името на дружествата, на временния престой на кораба или поемането на товари при необходимост;

и) „спомагателни морски услуги“ означава услуги по обработка на товари за морски превоз, услуги по митническо оформяне, услуги по подреждане и складиране на контейнери, услуги по корабно агентиране и спедиторски услуги; както и

й) „услуги по обработка на товари за морски превоз“ означава дейности, упражнявани от пристанищни дружества, в това число от оператори на терминали, но невключващи преките дейности на докерите, когато тези работници са организирани независимо от пристанищното дружество или от дружеството — оператор на терминал; обхванатите дейности включват организацията и надзора на:

i) товарене или разтоварване на товари на или от кораб;

ii) закрепване или освобождаване на товари; както и

iii) приемане или предаване и съхраняване на товари преди изпращането им или след разтоварването им.

3. С оглед на съществуващите равнища на либерализация между страните в областта на международния морски транспорт се прилагат следните принципи:

а) страните прилагат ефективно принципа за неограничен достъп до международните пазари на морски транспорт и търговия на основата на пазарни и недискриминационни принципи; както и

б) всяка от страните предоставя на корабите, плаващи под флага на другата страна или експлоатирани от доставчици на услуги на другата страна, третиране, което е не по-малко благоприятно от това, което предоставя на собствените си кораби, включително по отношение на достъпа до пристанищата, използването на пристанищната инфраструктура и услуги, и използване на спомагателните морски услуги, както и налозите и таксите, свързани с тях, митническите съоръжения, предоставянето на корабните стоянки и на съоръженията за товарене и разтоварване.

4. Когато прилагат принципите, посочени в параграф 3, страните:

а) не въвеждат договорености за разпределяне на превоза на товари в бъдещи споразумения с трети държави относно услугите по морски транспорт, включително отнасящи се до търговията със сухи и течни насипни товари и редовните търговски линии, и прекратяват в разумен срок действието на подобни договорености за разпределяне на превоза на товари, ако такива са включени в предходни споразумения; и

б) след влизането в сила на настоящото споразумение премахват и се въздържат от въвеждането на нови едностранни мерки или административни, технически и други пречки, които биха представлявали скрити ограничения или биха имали дискриминационен ефект върху свободното предоставяне на услуги в международния морски транспорт.

5. Всяка от страните разрешава на доставчиците на услуги по международен морски транспорт от другата страна да имат предприятие, установено и действащо на нейна територия в съответствие с условията, предвидени в нейния списък със специфични ангажименти в приложения 10-А, 10-Б и 10-В.

6. Всяка от страните предоставя на доставчиците на услуги по международен морски транспорт от другата страна, при разумни и недискриминационни срокове и условия, следните услуги на пристанището: корабоводене, теглене на буксир и помощ от влекач, зареждане с провизии, зареждане с гориво и вода, събиране на отпадъци и унищожаване на баласта, услуги на пристанищната управа, навигационно осигуряване, оперативни наземни услуги, необходими за експлоатацията на корабите, включително комуникации и снабдяване с вода и електричество, съоръжения за ремонт при спешни случаи, услуги по хвърляне на котва и акостиране.

7. Всяка от страните разрешава на доставчиците на услуги по международен морски транспорт от другата страна да прехвърлят собствени или взети под наем празни контейнери, които не се превозват като товар срещу заплащане, между пристанища на Чили или между пристанища на държава членка.

ГЛАВА 18

ФИНАНСОВИ УСЛУГИ

ЧЛЕН 18.1

Обхват

1. Настоящата глава се прилага за мерки, приети или запазени в сила от някоя от страните във връзка със:

а) финансовите институции от другата страна;

б) инвеститорите от другата страна и финансовите институции на тези инвеститори на територията на страната; или

в) трансграничната търговия с финансови услуги.

2. От съображения за правна сигурност се уточнява, че глава 10 се прилага по отношение на мярка:

а) отнасяща се до инвеститор от една от страните в попадащо в обхвата предприятие съгласно определението в член 10.2, параграф 1, буква г), който не е финансова институция, но предоставя финансова услуга на територията на другата страна, или до такова попадащо в обхвата предприятие; и

б) различна от мярка, свързана с предоставянето на финансови услуги, свързана с инвеститор от една от страните или с попадащо в обхвата предприятие, установено от този инвеститор на територията на другата страна, което е финансова институция.

3. Разпоредбите на глави 10 и 11 се прилагат за мерки в обхвата на настоящата глава само доколкото тези разпоредби са включени в настоящата глава и са част от нея.

4. Членове 10.12 и 11.9 са включени настоящата глава и са част от нея.

5. Настоящата глава не се прилага за мярка, приета или запазена в сила от някоя от страните във връзка със:

а) дейности, извършвани от централна банка или монетарна институция или от друг държавен орган за целите на осъществяване на монетарна или свързана с валутния курс политика;

б) дейности или услуги, представляващи част от публична пенсионна схема или от законоустановена система за социална сигурност; или

в) дейности или услуги, осъществявани за сметка на страната, с гаранцията или при използване на финансовите ресурси на страната, включително нейните публичноправни субекти.

6. Независимо от параграф 5, настоящата глава се прилага до степента, до която дадена страна позволява на своите финансови институции да извършват някоя от дейностите или услугите, посочени в параграф 5, буква б) или в), в конкуренция с публичноправен субект или финансова институция.

7. Членове 18.3 и 18.5—18.9 не се прилагат за обществени поръчки.

8. Членове 18.3 и 18.5—18.8 не се прилагат за субсидии, отпуснати от някоя от страните, включително гарантирани от държавата заеми, гаранции и застраховки.

ЧЛЕН 18.2

Определения

За целите на настоящата глава и на приложение 18:

а) „трансграничен доставчик на финансови услуги от една от страните“ означава лице от една от страните, което извършва стопанска дейност по предоставяне на финансова услуга на територията на страната и се стреми да предоставя или предоставя финансова услуга чрез трансграничното предоставяне на тази услуга;

б) „трансгранично предоставяне на финансови услуги“ или „трансгранична търговия с финансови услуги“ означава предоставянето на финансова услуга:

i) от територията на една от страните на територията на другата страна; или

ii) на територията на една от страните от лице от тази страна за потребител на услугите от другата страна;

в) „финансова институция“ означава доставчик на една или повече финансови услуги, който е регулиран или контролиран по отношение на предоставянето на тези услуги като финансова институция съгласно законодателството на страната, на чиято територия се намира, включително клон на територията на тази страна на този доставчик на финансови услуги, чието седалище се намира на територията на другата страна;

г) „финансови услуги“ означава услуга с финансов характер, включително застрахователни и свързани със застраховането услуги, банкови и други финансови услуги (с изключение на застрахователните). Финансовите услуги включват следните дейности:

i) застрахователни и свързани със застраховането услуги:

А) пряко застраховане (включително съзастраховане):

1) животозастраховане; както и

2) общо застраховане;

Б) презастраховане и ретроцесия;

В) застрахователно посредничество, като брокерство и агентство; както и

Г) услуги, съпътстващи застраховането, например консултантски услуги, актюерски услуги, услуги по оценка на риска и услуги по уреждане на претенции; и

ii) банкови и други финансови услуги (с изключение на застрахователните):

А) приемане на депозити и други възстановими средства на граждани;

Б) предоставяне на заеми от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски сделки;

В) финансов лизинг;

Г) всички услуги по плащания и парични преводи, включително кредитни, разплащателни и дебитни карти, пътнически чекове и банкови ордери;

Д) гаранции и задължения;

Е) търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия или извънборсовия пазар или по друг начин, със следното:

1) инструменти на паричния пазар (включително чекове, полици, депозитни сертификати);

2) обмяна на чуждестранна валута;

3) деривати, включително фючърси и опции;

4) инструменти на валутния курс и лихвения процент, включително продукти като суапови споразумения и форуърдни лихвени споразумения;

5) прехвърляеми ценни книжа; или

6) други прехвърляеми инструменти и финансови активи, включително благородни метали;

Ж) участие в емитиране на всякакъв вид ценни книжа, включително поемане и пласиране като посредник, независимо дали публично или частно, и предоставяне на услуги, свързани с такива емисии;

З) парично брокерство;

И) управление на активи, например на пари в брой или на портфейл от ценни книжа, управление на всички форми на колективни инвестиции, управление на пенсионни фондове, попечителски, депозитарни и доверителни услуги;

Й) услуги по сетълмент и клирингови услуги за финансови активи, включително ценни книжа, дериватни продукти и други прехвърляеми инструменти;

К) предоставяне и предаване на финансова информация, обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване; както и

Л) консултантски, посреднически и други спомагателни финансови услуги по всички дейности, включени в букви А)—К), включително кредитни референции и анализи, проучвания на инвестиции и портфейли и консултации относно тях, както и консултации във връзка с придобивания и с корпоративно преструктуриране и стратегия;

д) „доставчик на финансова услуга от една от страните“ означава физическо или юридическо лице от някоя от страните, което цели да предоставя или предоставя финансова услуга, но не включва публичноправен субект;

е) „инвеститор от някоя от страните“ означава физическо или юридическо лице от една от страните, което цели да установи, установява или е установило финансова институция на територията на другата страна;

ж) „юридическо лице от някоя от страните“ означава:

i) за Европейския съюз: юридическо лице, учредено или организирано съгласно правото на Съюза или на поне една от неговите държави членки и извършващо съществена стопанска дейност ([54]) на територията на Европейския съюз; и

ii) за Чили: юридическо лице, учредено или организирано съгласно правото на Чили и извършващо съществена стопанска дейност на територията на Чили;

з) „нова финансова услуга“ означава услуга с финансов характер, включително услуги, свързани със съществуващи и нови продукти или с начина, по който се доставя даден продукт, която не се предоставя от доставчик на финансови услуги на територията на някоя от страните, но се предоставя на територията на другата страна;

и) „публичноправен субект“ означава:

i) орган на публичната власт, централна банка или монетарна институция на някоя от страните, или субект, собственост на някоя от страните или контролиран от нея, който участва главно в упражняването на функции на държавно управление или дейности за целите на държавното управление, с изключение на субектите, чиято дейност обхваща главно предоставянето на финансови услуги при търговски условия; или

ii) частноправен субект, изпълняващ функции, обичайно изпълнявани от централна банка или монетарна институция, когато упражнява въпросните функции; и

([54]) В съответствие със своята нотификация на Договора за създаване на Европейската общност пред СТО (документ WT/REG39/1) Европейският съюз разглежда понятието „ефективна и непрекъсната връзка“ с икономиката на държава членка, залегнало в член 54 от ДФЕС, като равностойно на понятието „съществена стопанска дейност“.

й) „саморегулираща се организация“ означава неправителствен орган, включително борса или пазар на ценни книжа или на фючърси, клиринга агенция или друга организация или сдружение, които упражняват регулаторни правомощия или правомощия за надзор над доставчиците на финансови услуги или финансовите институции, предоставени им по закон или делегирани от органи на централната власт или регионални или местни органи на управление, когато е приложимо.

ЧЛЕН 18.3

Национално третиране

1. Всяка от страните предоставя на инвеститорите във финансови институции от другата страна и на попадащите в обхвата предприятия, които са финансови институции, третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации ([55]) на своите собствени инвеститори във финансови институции и на техните предприятия, които са финансови институции, по отношение на установяването.

2. Всяка от страните предоставя на инвеститорите във финансови институции от другата страна и на попадащите в обхвата предприятия, които са финансови институции, третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации[1] ([56]), на своите собствени инвеститори във финансови институции и на техните предприятия, които са финансови институции, по отношение на експлоатацията.

3. Третирането, предоставено от някоя от страните по параграфи 1 и 2, означава:

а) по отношение на орган на регионалното или местното управление на Чили — третиране, което е не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставено в сходни ситуации от въпросния орган на инвеститори във финансови институции от Чили и на техни предприятия, които са финансови институции, на нейната територия;

б) по отношение на управлението на централно равнище на или във държава членка — третиране, което е не по-малко благоприятно от най-благоприятното третиране, предоставено в сходни ситуации от това управление на инвеститори във финансови институции от тази държава членка и на техни предприятия, които са финансови институции, на нейната територия ([57]).

ЧЛЕН 18.4

Обществени поръчки

1. Всяка от страните гарантира, че на финансовите институции на другата страна, установени на нейна територия, се предоставя не по-малко благоприятно третиране от това, което се предоставя в подобни ситуации на нейните собствени финансови институции по отношение на всяка мярка, свързана с закупуването на стоки или услуги от възложител за държавни цели.

2. Прилагането на задължението за национално третиране, предвидено в настоящия член, продължава да бъде предмет на сигурност и общи изключения, както е посочено в член 21.3.

ЧЛЕН 18.5

Третиране като най-облагодетелствана нация

1. Всяка от страните предоставя на инвеститорите във финансови институции от другата страна и на попадащите в обхвата предприятия, които са финансови институции, третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации ([58]) на инвеститорите във финансови институции на трета държава и на техните предприятия, които са финансови институции, по отношение на установяването.

([55]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че при определянето на това дали третирането се предоставя в „сходни ситуации“, е необходим анализ на всеки отделен случай, основан на факти, и зависи от съвкупността от ситуации.

([56]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че при определянето на това дали третирането се предоставя в „сходни ситуации“, е необходим анализ на всеки отделен случай, основан на факти, и зависи от съвкупността от ситуации.

([57]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че третиране, предоставено от орган на управлението на или в държава членка, включва регионалните и местните органи на управление, когато е приложимо.

([58]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че при определянето на това дали третирането се предоставя в „сходни ситуации“, е необходим анализ на всеки отделен случай, основан на факти, и зависи от съвкупността от ситуации.

2. Всяка от страните предоставя на инвеститорите във финансови институции от другата страна и на попадащите в обхвата предприятия, които са финансови институции, третиране, което е не по-малко благоприятно от третирането, което тя предоставя в сходни ситуации[1] ([59]) на инвеститорите във финансови институции от трета държава и на техните предприятия, които са финансови институции, по отношение на експлоатацията.

3. Параграфи 1 и 2 не се тълкуват като задължаващи някоя от страните да предостави на инвеститорите във финансови институции от другата страна или за попадащите в обхвата предприятия, които са финансови институции, предимството, свързано с всяко третиране, което произтича от мерки за признаването на стандартите, включително на стандартите или критериите за разрешаване, лицензиране или сертифициране на физическо лице или предприятие за извършване на стопанска дейност, или с пруденциални мерки.

4. От съображения за правна сигурност се уточнява, че посоченото в параграфи 1 и 2 третиране не включва процедури за разрешаване на спорове в областта на инвестициите или механизми, предвидени в други международни договори за инвестициите или търговски споразумения. Материалноправните разпоредби в други международни договори за инвестициите или в търговски споразумения сами по себе си не представляват „третиране“ съгласно параграфи 1 и 2, и следователно не могат да доведат до нарушение на настоящия член при липсващи приети или запазени в сила мерки от някоя от страните. Мерките на някоя от страните, прилагани съгласно тези материалноправни разпоредби, може да представляват „третиране“ по настоящия член и съответно да доведат до неговото нарушаване.

ЧЛЕН 18.6

Достъп до пазара

1. В секторите или подсекторите, посочени в раздел Б от допълнения 18-1 и 18-2, в които се поемат ангажименти за достъп до пазара, никоя от страните не приема или не запазва в сила, по отношение на достъпа до пазара чрез установяването или експлоатацията на финансови институции от инвеститори от другата страна, на цялата си територия или на териториално подразделение, мярка, която:

а) ограничава броя на финансовите институции, независимо дали под формата на количествени квоти, монополи, доставчици на услуги с изключителни права или на изискването за тест за икономическа необходимост;

б) ограничава общата стойност на сделките по финансовите услуги или активи под формата на количествени квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост;

в) ограничава общия брой на операциите в областта на финансовите услуги или общото количество на предоставените услуги, изразени като определени количествени единици, под формата на квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост;

г) ограничава общия брой физически лица, които могат да бъдат наети в рамките на определен сектор на финансовите услуги или които дадена финансова институция може да наеме и които са необходими за предоставянето на определена финансова услуга и са пряко свързани с нейното предоставяне, под формата на количествени квоти или на изискването за тест за икономическа необходимост; или

д) ограничава или изисква определен вид юридическо лице или съвместно предприятие, посредством което дадена финансова институция може да предоставя дадена услуга.

2. От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не възпрепятства никоя от страните да изисква от финансова институция да предоставя определени финансови услуги посредством отделни правни субекти, ако съгласно законодателството на тази страна наборът от финансови услуги, предоставян от финансовата институция, не може да бъде предоставян посредством един субект.

ЧЛЕН 18.7

Трансгранично предоставяне на финансови услуги

1. Членове 11.4, 11.5, 11.6 и 11.7 са включени в настоящата глава и са част от нея, и се прилагат за мерки, засягащи трансгранични доставчици на финансови услуги, предоставящи финансовите услуги, посочени в раздел А от допълнения 18-1 и 18-2.

([59]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че при определянето на това дали третирането се предоставя в „сходни ситуации“, е необходим анализ на всеки отделен случай, основан на факти, и зависи от съвкупността от ситуации.

2. Всяка от страните разрешава на лицата, намиращи се на нейна територия, и на своите граждани, независимо от това къде се намират, да закупуват финансови услуги от намиращи се на нейна територия трансгранични доставчици на финансови услуги от другата страна. С това задължение не се изисква от дадена страна да разрешава на такива доставчици да упражняват търговска или промоционална дейност на нейната територия. Всяка от страните може да определя значението на изразите „упражняване на търговска дейност“ и „упражняване на промоционална дейност“ за целите на това задължение, при условие че тези определения не са несъвместими с параграф 1 от настоящия член.

3. Без да се засягат другите средства за пруденциално регулиране на трансграничната търговия с финансови услуги, всяка от страните може да изисква регистрация или издаване на разрешение за трансграничните доставчици на финансови услуги от другата страна и за финансовите инструменти.

ЧЛЕН 18.8

Висше ръководство и съвети на директорите

Никоя от страните не може да изисква от финансова институция от другата страна, която е установена на нейната територия, да назначава физически лица от определена националност за членове на съвети на директори или на висша ръководна позиция, като например изпълнителни директори или ръководители.

ЧЛЕН 18.9

Изисквания за ефективност

1. Никоя от страните не може, във връзка с установяването или експлоатацията на финансова институция от някоя от страните или от трета държава на нейна територия, да налага или да изисква изпълнението, или да налага принудително изпълнение на какъвто и да било ангажимент или задължение за:

а) износ на определен обем или процент стоки или услуги;

б) постигане на определена степен или процент на национално съдържание;

в) закупуване, използване или отдаване на предпочитание на стоки или услуги, съответно произведени или предоставяни на нейна територия, или за закупуване на стоки или услуги от физически лица или предприятия на нейна територия;

г) обвързване по какъвто и да е начин на обема или стойността на вноса с обема или стойността на износа или с размера на постъпленията на чуждестранна валута, свързани с такава финансова институция;

д) ограничаване на продажбите на нейна територия на стоки или услуги, съответно произведени или предоставяни от такава финансова институция, чрез обвързване по какъвто и да е начин на тези продажби с обема или стойността на нейния износ или с постъпленията на чуждестранна валута;

е) осъществяване на трансфер на технологии, производствени процеси или други познания, представляващи нечия собственост, към физическо лице или предприятие на нейна територия;

ж) предоставяне изключително от територията на тази страна на стоките, които произвежда, или услугите, които предоставя на конкретен регионален или световен пазар;

з) разполагане на седалището на такава финансова институция за конкретен регион в света, който е по-обширен от територията на страната или от световния пазар на нейна територия;

и) наемане на определен брой или процент лица с национална принадлежност към нея; или

й) ограничаване на износа или продажбата за износ.

2. Никоя от страните не поставя като условие за получаването или запазването на предимство във връзка с установяването или експлоатацията на финансова институция на нейната територия от една от страните или от трета държава спазването на някое от следните изисквания:

а) да се постигне определена степен или процент на местно съдържание;

б) да се купуват, да се използват или да се отдава предпочитание на произвеждани стоки или предоставяни услуги на нейната територия, или да се купуват стоки или услуги от физически лица или от предприятия на нейната територия;

в) обвързване по какъвто и да е начин на обема или стойността на вноса с обема или стойността на износа или с размера на постъпленията на чуждестранна валута, свързани с такава финансова институция;

г) ограничаване на продажбите на нейна територия на стоки или услуги, съответно произведени или предоставяни от такава финансова институция, чрез обвързване по какъвто и да е начин на тези продажби с обема или стойността на нейния износ или с постъпленията на чуждестранна валута; или

д) да се ограничава износът или продажбата за износ.

3. Параграф 2 не може да се тълкува по начин, който възпрепятства някоя от страните да обвърже получаването или запазването на предимство, във връзка с установяването или експлоатацията на която и да било финансова институция на нейната територия от инвеститор от една от страните или от трета държава, със спазването на изискване да се разполага производството на определено място, да се предоставя услуга, да се обучават или да се наемат работници, да се изграждат или разширяват определени съоръжения или да се извършва научноизследователска и развойна дейност на нейната територия.

4. Параграф 1, буква е) не се прилага, когато:

а) някоя от страните разрешава използването на право върху интелектуална собственост в съответствие с член 31 или член 31*bis* от Споразумението ТРИПС или приема или поддържа в сила мерки, изискващи разгласяването на данни или защитена информация, която попада в обхвата на член 39, параграф 3 от Споразумението ТРИПС и е в съответствие с него; или

б) изискването е наложено или задължението или ангажиментът са приведени в изпълнение от съд, административен съд или от орган за защита на конкуренцията, за да се отстрани практика, установена след съдебен или административен процес като нарушаваща законите на страната в областта на конкуренцията.

5. Параграф 1, букви а), б) и в), и параграф 2, букви а) и б) не се прилагат за квалификационни изисквания за стоки или услуги по отношение на участието в програми за насърчаване на износа и за чуждестранна помощ.

6. Параграф 2, букви а) и б) не се прилагат по отношение на изискванията, наложени от страна вносител, по отношение на съдържанието на стоките, което е необходимо да имат дадени стоки, за да могат да се ползват от преференциални тарифи или от преференциални квоти.

7. От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не може да се тълкува като изискващ от някоя от страните да разреши предоставянето на конкретна услуга на трансгранична основа, когато тази страна приема или запазва в сила ограничения или забрани за такова предоставяне на услуги, които са в съответствие с резервите, условията или квалификациите, посочени по отношение на даден сектор, подсектор или дейност, изброени в приложение 18.

8. Настоящият член не засяга ангажиментите на никоя от страните, поети съгласно Споразумението за СТО.

ЧЛЕН 18.10

Несъответстващи на изискванията мерки

1. Членове 18.3, 18.5, 18.7, 18.8 и 18.9 не се прилагат по отношение на:

а) която и да било съществуваща несъответстваща на изискванията мярка, която е запазена в сила от:

i) за Европейския съюз:

А) Европейския съюз, съгласно изложеното в раздел В от допълнение 18-1;

Б) централното държавно управление на държава членка, съгласно изложеното в допълнение 18-1, раздел В;

В) управление на регионално равнище в държава членка, съгласно изложеното в допълнение 18-1, раздел В; или

Г) управление на местно равнище; и

ii) за Чили:

А) централното държавно управление на Чили, съгласно изложеното в допълнение 18-2, раздел В;

Б) управление на регионално равнище, съгласно изложеното в допълнение 18-2, раздел В; или

В) управление на местно равнище;

б) продължаването или незабавното подновяване на която и да било несъответстваща на изискванията мярка, посочена в буква а) от настоящия параграф; или

в) промяна на която и да било несъответстваща на изискванията мярка, посочена в буква а) от настоящия параграф, доколкото промяната не намалява съответствието на мярката с изискванията на членове 18.3, 18.5, 18.7, 18.8 или 18.9 към момента непосредствено преди въвеждането на промяната.

2. Членове 18.3, 18.5, 18.7, 18.8 и 18.9 не се прилагат за която и да било мярка на някоя от страните по отношение на сектори, подсектори или дейности съгласно изложеното в раздел Г от съответно допълнения 18-1 и 18-2.

3. Никоя от страните не може, по силата на мярка, приета след датата на влизане в сила на настоящото споразумение и обхваната от раздел Г от допълнение 18-1 или 18-2, да изисква от инвеститор от другата страна, поради своята националност, да продаде или да се разпореди по друг начин със своя финансова институция, съществуваща към момента на влизане в сила на мярката.

4. Член 18.6 не се прилага за която и да било мярка на някоя от страните по отношение на сектори, подсектори или дейности съгласно изложеното от тази страна съответно в раздел Б от допълнение 18-1 или 18-2.

5. Когато една от страните е изразила резерва по членове 10.6, 10.8, 10.9, 10.10, 11.4 или 11.5 в приложение 10-А или 10-Б, посочената резерва представлява също така резерва по членове 18.3, 18.5, 18.7, 18.8 или 18.9, според случая, доколкото мярката, секторът, подсекторът или дейността, посочени в резервата, са обхванати от настоящата глава.

ЧЛЕН 18.11

Пруденциални мерки

1. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не възпрепятства по никакъв начин някоя от страните да приема или да запазва в сила мерки от пруденциални съображения, като например:

а) закрила на инвеститорите, вложителите, титулярите на полици или лицата, към които доставчикът на финансови услуги има фидуциарно задължение; или

б) гарантиране на целостта и стабилността на финансовата система на тази страна.

2. Когато такива мерки не са в съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение, те не се използват като средство за избягване на ангажиментите или задълженията на страната по настоящото споразумение.

ЧЛЕН 18.12

Третиране на информацията

Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не може да се тълкува като съдържаща изискване към някоя от страните да разкрива информация за делата и сметките на отделните клиенти или поверителна или лична информация, която притежават държавните образувания.

ЧЛЕН 18.13

Вътрешна нормативна уредба и прозрачност

1. Глава 13, с изключение на член 13.1, параграф 5, букви в)—е), и глава 29 не се прилагат за мерки на някоя от страните, обхванати от настоящата глава.

2. Доколкото е възможно и по начин, съответстващ на правните ѝ норми за приемане на мерки, всяка от страните:

а) публикува предварително:

i) своите законови и подзаконови разпоредби с общо приложение, които предлага да приеме във връзка с въпроси, попадащи в обхвата на настоящата глава; или

ii) документи, в които се предоставят достатъчно подробности за такива евентуални нови законови или подзаконови актове, за да даде възможност на заинтересованите лица и на другата страна да преценят дали и как техните интереси могат да бъдат значително засегнати;

б) предоставя на заинтересованите лица и на другата страна разумна възможност да направят коментари по предложените законови и подзаконови разпоредби или публикуваните документи съгласно буква а);

в) взема предвид коментарите, получени в съответствие с буква б); както и

г) осигурява разумен срок между публикуването на законовите или подзаконовите актове, посочени в буква а), подточка i), и датата, от която доставчиците на финансови услуги трябва да ги спазват.

3. Настоящият член се прилага за мерките на всяка от страните, свързани с изискванията и процедурите за лицензиране и изискванията и процедурите за квалификация, и се прилага само в сектори, за които страната е поела специфични ангажименти съгласно настоящата глава, и доколкото тези специфични ангажименти са приложими.

4. Ако някоя от страните приема или запазва в сила мерки, свързани с разрешението за предоставяне на финансова услуга, тя гарантира, че:

а) мерките се основават на обективни и прозрачни критерии ([60]);

б) процедурите по разрешаване са безпристрастни и подходящи, за да могат заявителите да докажат дали отговарят на изискванията, ако такива съществуват; както и

в) процедурите по разрешаване сами по себе си не възпрепятстват необосновано изпълнението на изискванията.

5. Ако една от страните изисква разрешение ([61]) за предоставяне на финансова услуга, тя своевременно публикува или по друг начин оповестява публично информацията, необходима на заявителя за спазване на изискванията и процедурите за получаване, запазване в сила, изменение и подновяване на такова разрешение. Тази информация включва, *inter alia*, когато съществува:

а) изискванията и процедурите за получаване, запазване в сила, изменение и подновяване на такова разрешение;

б) информация за контакт със съответните компетентни органи;

в) процедури за обжалване или преразглеждане на решения относно заявленията;

г) процедури за наблюдение или привеждане в съответствие с реда и условията на лицензите или квалификациите; както и

д) възможности за обществено участие, например чрез изслушвания или коментари.

6. Ако някоя от страните изисква разрешение за предоставянето на финансова услуга, компетентните органи на тази страна:

а) разрешават на заявителя, доколкото е възможно, да подаде заявление по всяко време в рамките на годината ([62]);

б) предоставят разумен срок за подаване на заявление, ако съществуват конкретни срокове за целта;

([60]) Тези критерии може да включват, *inter alia*, компетентността и способността за предоставяне на услуга, включително възможността това да се направи по начин, отговарящ на нормативните изисквания на тази страна. Компетентните органи могат да оценят тежестта, която да се отдаде на всеки критерий.

([61]) За целите на настоящата глава „разрешение“ означава разрешението за предоставяне на финансова услуга, произтичащо от процедура, към която заявителят трябва да се придържа, за да докаже съответствие с изискванията за лицензиране или с изискванията за квалификация.

([62]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че от компетентните органи не се изисква да започват да разглеждат заявленията извън официалното си работно време и работни дни.

в) започват обработването на заявлението без необосновано забавяне;

г) се стремят да приемат заявленията в електронен формат при същите условия за автентичност като за тези на хартиен носител; както и

д) приемат копия на документи, които са заверени в съответствие с правото на страната, вместо оригиналните документи, освен ако изискват оригиналните документи, за да гарантират целостта на процеса по разрешаване.

7. Всяка от страните се стреми да опрости в най-голяма степен тези процедури и формалности и да не усложнява, нито да забавя необосновано предоставянето на финансовата услуга.

8. Всяка от страните се стреми да определи ориентировъчен срок за обработване на заявленията и по искане на заявителя и без необосновано забавяне гарантира, че компетентният орган предоставя информация относно статуса на заявлението.

9. Ако компетентен орган прецени, че дадено заявление е непълно и не може да бъде обработено съгласно законовите и подзаконовите актове на страната, в разумен срок и доколкото е осъществимо, той:

а) информира заявителя, че заявлението е непълно;

б) по искане на заявителя указва информацията, необходима за допълване на заявлението, или по друг начин дава насоки за това защо заявлението се смята за непълно; както и

в) предоставя възможност на заявителя ([63]) да предостави допълнителната информация, необходима за допълване на заявлението.

10. Ако нито едно от действията, посочени в параграф 9, буква а), б) или в), не е осъществимо, и ако заявлението е отхвърлено поради непълнота, независимо от това компетентните органи гарантират, че заявителят е информиран за това в разумен срок.

11. Всяка от страните гарантира, че по отношение на таксите за разрешения ([64]), които нейните компетентни органи начисляват, те предоставят на заявителите информация за таксите или за начина на определянето на размера им и няма да използват таксите като средство за заобикаляне на ангажиментите или задълженията на съответната страна.

12. Компетентният орган взема своето решение независимо и не се отчита пред нито един доставчик на услугите, за които се изисква лицензът или разрешението.

13. Всяка от страните гарантира, че обработването на заявлението, включително достигането до окончателно решение, се извършва в разумен срок след датата на подаване на пълно заявление и че заявителят е информиран в писмена форма за решението относно заявлението, доколкото е възможно.

14. Ако компетентният орган отхвърли заявление на заявител, той информира в писмена форма и своевременно заявителя по негово искане или по своя инициатива. Доколкото е възможно, заявителят се информира относно причините за решението за отхвърляне на заявлението и за срока за обжалване на това решение. Заявителят следва да има възможност да подаде в разумни срокове ново заявление.

15. Когато за издаване на разрешение се изискват изпити, компетентният орган осигурява организирането на такива изпити на разумно чести интервали и предоставя разумен срок, в който заявителите да подадат заявление за явяване на изпита.

16. Всяка от страните гарантира, че след като бъде предоставено, разрешението поражда действие своевременно в съответствие с посочените в него ред и условия.

([63]) Тази възможност не изисква от компетентния орган да предоставя удължаване на сроковете.

([64]) Таксите за разрешение не включват такси за използване на природни ресурси, плащания за търгове, процедури за възлагане на държавни поръчки или други недискриминационни начини за възлагане на концесии или задължителни вноски по предоставяне на универсални услуги.

ЧЛЕН 18.14

Нови за територията на някоя от страните финансови услуги

1. Всяка от страните разрешава на финансова институция от другата страна, различна от клон, да предоставя всяка нова финансова услуга, която тя би разрешила да бъде предоставяна от нейните собствени доставчици на финансови услуги в съответствие със своето право при сходни обстоятелства, при условие че въвеждането на новата финансова услуга не изисква приемането на нови законови или подзаконови актове или изменение на действащите такива.

2. Всяка от страните може да определя институционалната и правната форма, под която може да бъде предлагана новата финансова услуга, и може да изисква издаване на разрешение за предоставянето на такава услуга. Ако се изисква разрешение, решение се взема в разумен срок, като разрешението се отказва само поради съображения от пруденциален характер.

3. Настоящият член не възпрепятства финансова институция на една от страните да подаде заявление до другата страна с искане за евентуално разрешаване на предоставянето на финансова услуга, която не се предоставя на територията на нито една от страните. По отношение на въпросното заявление се прилага правото на страната, получила заявлението, а не задълженията по настоящия член.

ЧЛЕН 18.15

Саморегулиращи се организации

Ако една от страните изисква от финансова институция или от трансграничен доставчик на финансови услуги от другата страна да членува, да участва или да има достъп до саморегулираща се организация, за да предоставя финансова услуга във или към нейната територия, първата страна гарантира, че самоуправляващата се организация спазва задълженията, посочени в членове 10.6, 10.8, 11.4 и 11.5.

ЧЛЕН 18.16

Системи за плащане и клиринг

Всяка страна предоставя, по реда и условията за предоставяне на национално третиране, на установените на нейна територия финансови институции от другата страна достъп до системите за плащане и клиринг, обслужвани от публичноправни субекти, както и до официалните инструменти за финансиране и рефинансиране, които са на разположение в хода на обичайната стопанска дейност. Настоящият член не предоставя достъп до инструменти на кредитора от последна инстанция на някоя от страните.

ЧЛЕН 18.17

Подкомитет по финансовите услуги

1. Подкомитетът по финансовите услуги (наричан по-нататък „Подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1, се състои от представители на страните, отговарящи за финансовите услуги.

2. Подкомитетът:

а) упражнява надзор по прилагането на настоящата глава;

б) разглежда въпроси, свързани с финансовите услуги, които са отнесени до него от някоя от страните; и

в) провежда диалог между страните по отношение на регулирането на сектора на финансовите услуги с цел да се подобри взаимното познаване на техните регулаторни системи и да се осъществява сътрудничество при разработването на международни стандарти.

ЧЛЕН 18.18

Технически обсъждания и консултации

1. Всяка от страните може да поиска в писмен вид технически обсъждания и консултации с другата страна по всякакви произтичащи от настоящото споразумение въпроси, които засягат финансовите услуги. Другата страна разглежда добронамерено така отправеното искане. Страните докладват на Подкомитета по финансовите услуги за резултатите от своите обсъждания и консултации.

2. Всяка от страните гарантира, че в рамките на техническите обсъждания и консултации нейната делегация включва длъжностни лица със съответния експертен опит в областта на финансовите услуги.

3. От съображения за правна сигурност се уточнява, че никоя от разпоредбите на настоящия член не се тълкува като изискваща от някоя от страните:

а) да се отклони от съответните си законови и подзаконови актове относно обмена на информация между финансовите регулатори или от изискванията на споразумение или договореност между финансовите органи на страните; или

б) да изисква от регулаторните органи да предприемат действия, чрез които биха се намесили в конкретни регулаторни, надзорни, административни или правоприлагащи въпроси.

4. Никоя от разпоредбите на настоящия член не се тълкува като възпрепятстваща някоя от страните да изисква информация за целите на надзора относно финансова институция, разположена на територията на другата страна, или относно доставчик на трансгранични финансови услуги да се обръща към компетентния регулаторен орган на другата страна за търсене на информация.

5. От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не засяга правата и задълженията на всяка от страните по глава 31.

ЧЛЕН 18.19

Уреждане на спорове

1. Глава 31, включително приложения 31-А и 31-Б, се прилага, както е изменена с настоящия член, за уреждането на спорове относно прилагането или тълкуването на разпоредбите на настоящата глава.

2. В допълнение към изискванията, посочени в член 31.9, членовете на специалната група за уреждане на спорове притежават експертни познания или опит в областта на правото или практиката на финансовите услуги, които могат да включват регулирането на финансови институции, освен ако страните се споразумеят за друго.

3. Подкомитетът препоръчва на Комитета по търговията съставянето на списък от най-малко 15 лица, отговарящи на изискванията, посочени в параграф 2, които желаят и могат да участват като членове на специалната група за уреждане на спорове. Комитетът по търговията съставя списъка не по-късно от една година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Списъкът включва три подсписъка:

а) един подсписък от лица, съставен въз основа на предложения от Европейския съюз;

б) един подсписък от лица, съставен въз основа на предложения от Чили; както и

в) един подсписък от лица, които не са граждани на нито една от страните и които изпълняват функциите на председател на специалната група за уреждане на спорове.

4. Всеки подсписък съдържа най-малко пет лица. Комитетът по търговията следи за това броят на включените в списъка лица никога да не пада под този минимален брой.

5. За целите на настоящата глава списъкът, посочен в параграф 3 от настоящия член, след съставянето му, заменя списъка, съставен съгласно член 31.8, параграф 1.

ГЛАВА 19

ЦИФРОВА ТЪРГОВИЯ

РАЗДЕЛ А

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 19.1

Обхват

1. Настоящата глава се прилага за търговия, осъществявана с електронни средства.

2. Настоящата глава не се прилага за аудио-визуалните услуги.

ЧЛЕН 19.2

Определения

1. Определенията в членове 10.2 и 11.2 се прилагат за настоящата глава.

2. За целите на настоящата глава:

а) „потребител“ означава всяко физическо или юридическо лице, ако това е предвидено в законовите или подзаконовите актове на съответната страна, която ползва или иска да получи обществена далекосъобщителна услуга за цели извън сферата на своята търговия, стопанска дейност или професия;

б) „съобщение за целите на директния маркетинг“ означава всяка форма на търговска реклама, чрез която физическо или юридическо лице предава маркетингови съобщения пряко на краен потребител чрез обществена далекосъобщителна услуга и обхваща като минимум електронна поща и текстови и мултимедийни съобщения;

в) „услуга за електронна автентификация“ означава процес, който дава възможност за потвърждение на:

i) електронната идентификация на физическо или юридическо лице; или

ii) произхода и целостта на данните в електронна форма;

г) „електронен печат“ означава данни в електронна форма, използвани от юридическо лице, които са прикрепени към други данни в електронна форма или логически свързани с тях, за да се гарантират произходът и целостта на тези други данни;

д) „електронен подпис“ означава данни в електронна форма, които са прикрепени към други данни в електронна форма или са логически свързани с тях, и отговаря на следните изисквания:

i) използва се от физическо лице за съгласуване на данните в електронна форма, за които се отнася; както и

ii) свързан е с данните в електронната форма, за които се отнася по такъв начин, че всяко последващо изменение в данните да може да бъде открито;

е) „електронна удостоверителна услуга“ означава електронна услуга, състояща се в създаване, проверка и валидиране на електронни подписи, електронни печати, електронни времеви печати, електронна препоръчана поща, удостоверяване на автентичността на уебсайтове и удостоверения, свързани с тези услуги;

ж) „краен потребител“ означава всяко физическо или юридическо лице, което ползва или иска да получи обществена далекосъобщителна услуга или като потребител, или — ако това е предвидено в законовите и подзаконовите актове на дадена страна — за търговски, стопански или професионални цели;

з) „лични данни“ означава лични данни съгласно определението в член 1.3, буква ф); както и

и) „обществена далекосъобщителна услуга“ означава обществена далекосъобщителна услуга съгласно определението в член 16.2, буква й).

ЧЛЕН 19.3

Право на регулиране

Страните потвърждават отново правото си да приемат регулаторни мерки в рамките на своите територии за постигане на легитимни цели на политиката в области като общественото здраве, безопасността, околната среда или обществения морал, социалната закрила или защитата на потребителите, защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни, както и насърчаването и опазването на културното многообразие.

ЧЛЕН 19.4

Изключения

Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не възпрепятства по никакъв начин някоя от страните да приема или да запазва в сила мерки в съответствие с членове 18.11, 32.1 и 32.2 поради съображения от обществен интерес, посочени в тях.

РАЗДЕЛ Б

ПОТОЦИ ОТ ДАННИ И ЗАЩИТА НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

ЧЛЕН 19.5

Трансгранични потоци от данни

Страните се ангажират да гарантират трансграничните потоци от данни с цел улесняване на цифровата търговия. За тази цел никоя от страните не ограничава трансграничните потоци от данни, които се осъществяват между страните, като:

а) изисква използването на компютърни съоръжения или мрежови елементи на територията на тази страна с цел обработка, включително като налага използването на компютърни съоръжения или мрежови елементи, които са сертифицирани или одобрени на територията на тази страна;

б) изисква локализирането на данните на територията на тази страна с цел съхранение или обработка;

в) забранява съхранението или обработката на територията на другата страна; или

г) обвързва трансграничното прехвърляне на данни с използването на компютърни съоръжения или мрежови елементи на нейната територия или с изисквания за локализиране на територията на тази страна.

ЧЛЕН 19.6

Защита на личните данни и неприкосновеността на личния живот

1. Всяка от страните признава, че защитата на личните данни и неприкосновеността на личния живот е основно право и че високите стандарти в това отношение допринасят за доверието в цифровата икономика и за развитието на търговията.

2. Всяка от страните може да приема или да запазва в сила мерки, които смята за подходящи, за да гарантира защитата на личните данни и неприкосновеността на личния живот, включително като приема и прилага правила за трансграничното прехвърляне на лични данни. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не засяга защитата на личните данни и неприкосновеността на личния живот, предоставена от съответните мерки на всяка от страните.

РАЗДЕЛ В

СПЕЦИАЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 19.7

Мита върху предаваните по електронен път данни

Никоя от страните не налага мита върху предаването по електронен път между лице от едната страна и лице от другата страна.

ЧЛЕН 19.8

Без предварително разрешение

1. Никоя от страните не изисква предварително разрешение единствено на основание, че дадена услуга се предоставя онлайн ([65]), нито приема или поддържа каквото и да е друго изискване с равностойно действие.

2. Параграф 1 не се прилага за далекосъобщителни услуги, услуги за радио- и телевизионно излъчване, хазартни услуги, услуги за процесуално представителство или услуги на нотариуси или еквивалентни професии, доколкото те съдържат пряка и специфична връзка с упражняването на държавна власт.

ЧЛЕН 19.9

Сключване на договори по електронен път

1. Всяка от страните гарантира, че нейните законови и подзаконови актове позволяват сключването на договори по електронен път и че тези правни изисквания за договорните процедури не създават пречки за използването на договори, сключени по електронен път, или не водят до лишаване на такива договори от правно действие и валидност, поради това, че са сключени по електронен път.

2. Параграф 1 не се прилага по отношение на:

а) услуги за радио- и телевизионно излъчване, хазартни услуги и услуги за процесуално представителство;

б) услуги на нотариуси или еквивалентни професии, включващи пряка и специфична връзка с упражняването на държавна власт; както и

в) договори, с които се установяват или прехвърлят права върху недвижими имоти, договори, изискващи по закон участието на съдилища, държавни органи или професии, упражняващи публична власт, договори за предоставено поръчителство и обезпечения, предоставени от лица, действащи за цели извън тяхната сфера на търговия, стопанска дейност или професия, и договори, уредени от семейното право или от наследственото право.

ЧЛЕН 19.10

Електронни удостоверителни услуги и електронна автентификация

1. Никоя от страните не отрича правното действие или допустимостта като доказателство в съдебни или административни производства на дадена електронна доверителна услуга или на дадена електронна автентификация въз основа на това, че е в електронна форма.

2. Никоя от страните не приема, нито запазва в сила мерки, с които:

а) се забранява на страните по дадена електронна трансакция съвместно да определят подходящи методи за електронна автентификация на тяхната трансакция; или

([65]) Услуга се предоставя онлайн, когато се предоставя по електронен път без едновременно присъствие на лицата.

б) страните по електронни трансакции се лишават от възможността да докажат пред съдебните или административните органи, че тяхната електронна трансакция отговаря на законовите изисквания по отношение на електронните доверителни услуги или електронната автентификация.

3. Независимо от разпоредбите на параграф 2, всяка от страните може да изисква за определена категория електронни трансакции методът на електронна автентификация или електронна удостоверителна услуга:

а) да бъде сертифициран от орган, акредитиран в съответствие с нейното законодателство; или

б) да отговаря на определени стандарти за изпълнение, които са обективни, прозрачни и недискриминационни и се отнасят само до специфичните характеристики на съответната категория електронни трансакции.

ЧЛЕН 19.11

Доверие на потребителите в онлайн услугите

1. Страните признават значението на повишаването на доверието на потребителите в цифровата търговия. Всяка от страните приема или запазва в сила мерки за гарантиране на ефективна защита на потребителите, извършващи електронни търговски трансакции, включително мерки, които:

а) забраняват измамни и подвеждащи търговски практики;

б) изискват от доставчиците на стоки и услуги добросъвестни действия и съблюдаване на справедливите търговски практики, в това число чрез забраната да таксуват потребителите за непоискани стоки и услуги;

в) изискват от доставчиците на стоки и услуги да предоставят на потребителите ясна и изчерпателна информация относно тяхната самоличност и данни за контакт ([66]), както и относно стоките или услугите, трансакцията и приложимите потребителски права; както и

г) предоставят на потребителите достъп до обезщетение за нарушаване на техните права, включително право на средства за правна защита, когато стоките или услугите са платени и не са доставени или предоставени съгласно договореното.

2. Страните признават важността на сътрудничеството между съответните им национални агенции за защита на потребителите или други съответни органи, отговарящи за защитата на потребителите, в рамките на дейностите, свързани с електронната търговия, с цел да се подобри защитата на потребителите.

ЧЛЕН 19.12

Нежелани съобщения за целите на директния маркетинг

1. Всяка от страните гарантира ефективна защита на крайните потребители срещу нежелани съобщения за целите на директния маркетинг.

2. Всяка от страните приема или запазва в сила ефективни мерки по отношение на нежелани съобщения за целите на директния маркетинг, които:

а) изискват от доставчиците на нежелани съобщения за целите на директния маркетинг да гарантират, че получателите са в състояние да предотвратят текущото получаване на тези съобщения; или

б) изискват съгласието на получателите за получаване на съобщения за целите на директния маркетинг, както е посочено в нейните законови и подзаконови актове.

3. Всяка от страните гарантира, че съобщенията за целите на директния маркетинг са ясно разпознаваеми като такива, ясно разкриват от чие име са направени и съдържат необходимата информация, позволяваща на крайните потребители по всяко време да поискат безплатно да бъде преустановено тяхното изпращане.

([66]) В случай на доставчици на посреднически услуги самоличността и данните за контакт включват също самоличността и данните за контакт на действителния доставчик на стоката или услугата.

ЧЛЕН 19.13

Забрана за задължително прехвърляне на изходния код или достъп до него

1. Никоя от страните не изисква прехвърляне на изходния код на софтуер, притежаван от физическо или юридическо лице от другата страна, или достъп до него. Настоящият параграф не се прилага за доброволното прехвърляне или предоставяне на достъп до изходния код на търговска основа от лице от другата страна, например в контекста на сделка за възлагане на обществена поръчка или на свободно договорен договор. Никоя от разпоредбите в настоящия параграф не възпрепятства лице от една от страните да лицензира софтуера си безплатно и с отворен код.

2. От съображения за правна сигурност се уточнява, че членове 18.11, 32.1 и 32.2 могат да се прилагат за мерки на всяка от страните, приети или запазени в сила в контекста на процедура по сертифициране.

3. Никоя от разпоредбите в настоящия член не засяга по никакъв начин:

а) изискванията на съд, административен съд или орган в областта на конкуренцията за отстраняване на нарушение на правото в областта на конкуренцията;

б) защитата и прилагането на правата върху интелектуалната собственост; или

в) правото на дадена страна да предприеме мерки в съответствие с член 21.3.

ЧЛЕН 19.14

Сътрудничество по регулаторни въпроси във връзка с цифровата търговия

1. Страните си сътрудничат чрез обмен на информация относно тяхното право, както и относно прилагането на това право, свързано с регулаторните въпроси, произтичащи от цифровата търговия, включително:

а) признаването и улесняването на оперативно съвместими трансгранични електронни удостоверителни услуги и услуги за електронна автентификация;

б) третирането на съобщенията за целите на директния маркетинг;

в) защитата на потребителите онлайн; както и

г) всеки друг регулаторен въпрос от значение за развитието на цифровата търговия.

2. Страните поддържат диалог въз основа на обмена на информация, посочен в параграф 1.

3. Настоящият член не се прилага по отношение на правилата и мерките на някоя от страните за защита на личните данни и неприкосновеността на личния живот, включително по отношение на трансграничното предаване на лични данни.

ЧЛЕН 19.15

Преразглеждане

По искане на която и да е от страните Подкомитетът по услугите и инвестициите, посочен в член 11.10, преразглежда прилагането на настоящата глава, особено с оглед на съответните промени, засягащи цифровата търговия, които могат да възникнат от нови бизнес модели или технологии. Подкомитетът по услугите и инвестициите докладва констатациите си и може да отправи всички необходими препоръки на Комитета по търговията.

ГЛАВА 20

ДВИЖЕНИЕ НА КАПИТАЛИ, ПЛАЩАНИЯ И ПРЕВОДИ И ВРЕМЕННИ ЗАЩИТНИ МЕРКИ

ЧЛЕН 20.1

Цел и обхват

Целта на настоящата глава е да направи възможно свободното движение на капитали и плащания, свързани с трансакции, либерализирани съгласно настоящото споразумение ([67]).

ЧЛЕН 20.2

Текуща сметка

Без да се засягат други разпоредби на настоящото споразумение, всяка от страните разрешава всякакви преводи или плащания във връзка със сделки по текущата сметка на платежния баланс между страните, които попадат в обхвата на настоящото споразумение, в свободно конвертируема валута и в съответствие с Учредителния договор на Международния валутен фонд, приет в Бретън Уудс, Ню Хемпшир, на 22 юли 1944 г.

ЧЛЕН 20.3

Движение на капитали

Без да се засягат други разпоредби на настоящото споразумение, всяка от страните позволява, по отношение на трансакции по капиталовата и финансовата сметка на платежния баланс, свободното движение на капитали с цел либерализиране на инвестициите и други трансакции, както е предвидено в глави 10, 11 и 18.

ЧЛЕН 20.4

Прилагане на законовите и подзаконовите актове, свързани с движението на капитали, плащанията или преводите

1. Членове 20.2 и 20.3 не се тълкуват като възпрепятстващи страните да прилагат своите законови и подзаконови актове, свързани със:

а) несъстоятелността, неплатежоспособността или защитата на правата на кредиторите;

б) емитиране, търговия или сделки с финансови инструменти, деривати, като ценни книжа, фючърси или деривати;

в) финансовото отчитане или документирането на движението на капитали, плащания или парични преводи, когато това е необходимо за подпомагане на правоприлагащите или финансовите регулаторни органи;

г) престъпленията или други деяния, наказуеми по наказателноправен ред, заблуждаващите или измамните практики;

д) гарантиране на изпълнението на определения или решения в съдебни или административни производства; или

е) социалната сигурност, обществените пенсионни схеми или задължителните спестовни схеми.

2. Законовите и подзаконовите разпоредби, посочени в параграф 1, се прилагат по справедлив или недискриминационен начин, и не се прилагат по начин, който би представлявал прикрито ограничение на движението на капитали, плащанията или паричните преводи.

([67]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящата глава се прилага в съответствие с приложение 20.

ЧЛЕН 20.5

Временни защитни мерки

При извънредни обстоятелства на сериозни затруднения за функционирането на икономическия и паричен съюз на Европейския съюз, или опасност от възникване на такива, Европейският съюз може да приеме или да запази в сила защитни мерки по отношение на движението на капитали, плащанията или паричните преводи за период, който не надвишава шест месеца. Тези мерки са ограничени до степента, в която са строго необходими.

ЧЛЕН 20.6

Ограничения в случай на затруднения във връзка с платежния баланс или външни финансови затруднения

1. Ако някоя от страните изпитва сериозни затруднения, свързани с платежния баланс, или външни финансови затруднения, или е изправена пред заплахата от такива, тя може да приеме или да запази в сила ограничителни мерки по отношение движението на капитали, плащанията или паричните преводи ([68]).

2. Мерките, посочени в параграф 1 от настоящия член:

а) са съвместими с Учредителния договор на Международния валутен фонд, според случая;

б) не надхвърлят мерките, необходими за справяне със ситуацията, посочена в параграф 1 от настоящия член;

в) са временни и с подобряване на ситуацията, посочена в параграф 1 от настоящия член, поетапно отпадат;

г) предотвратяват ненужно накърняване на търговските, икономическите и финансовите интереси на другата страна; и

д) са недискриминационни спрямо трети държави в сходни ситуации.

3. По отношение на търговията със стоки всяка от страните може да приема или да запазва в сила ограничителни мерки, за да защити външната си финансова позиция или платежния си баланс. Тези мерки трябва да са в съответствие с ГАТТ от 1994 г. и Договорността относно разпоредбите за платежния баланс на Общото споразумение за митата и търговията от 1994 г.

4. По отношение на търговията със стоки всяка от страните може да приема или да запазва в сила ограничителни мерки, за да защити външната си финансова позиция или платежния си баланс. Тези мерки трябва да са в съответствие с член XII от ГАТС.

5. Когато някоя от страните приема или запазва в сила мерките, посочени в параграфи 1 и 2, тя уведомява своевременно за тях другата страна.

6. Ако бъдат приети или запазени в сила ограничителните мерки съгласно настоящия член, страните своевременно провеждат консултации в Подкомитета по услугите и инвестициите, освен ако се проведат консултации в други международни форуми, в които членуват и двете страни. По време на консултациите се прави оценка на затрудненията, свързани с платежния баланс или с външната финансова позиция, които са довели до съответните мерки, като се вземат предвид, *inter alia*, фактори като:

а) естеството и сериозността на затрудненията;

б) външната икономическа и търговска конюнктура; и

в) алтернативни корективни мерки, които може да са на разположение.

7. При консултациите съгласно параграф 6, се разглежда съответствието на ограничителните мерки с параграфи 1 и 2. Тези консултации се основават на всички съответни констатации от статистически или фактически характер, представени от Международния валутен фонд („МВФ“), когато са налични, а заключенията им се основават на оценката на МВФ за платежния баланс и външното финансово състояние на съответната страна.

([68]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че сериозни затруднения, свързани с платежния баланс, или външни финансови затруднения, или заплаха от такива, могат да бъдат причинени от, наред с други фактори, сериозни затруднения, свързани с паричната политика или свързаната с валутния курс политика, или заплаха от такива затруднения.

ГЛАВА 21

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

ЧЛЕН 21.1

Определения

За целите на настоящата глава и на приложения 21-А до 21-Б:

а) „търговски стоки или услуги“ означава стоки или услуги от вид, който в общия случай се продава или предлага за продажба на търговския пазар на купувачи извън органите на публичната власт и обикновено се закупува от тях за нужди, различни от тези на органите на публичната власт;

б) „строителни услуги“ означава услуги, които имат за цел изпълнението, независимо по какъв начин, на строителство на съоръжения и сгради въз основа на раздел 51 от Централната класификация на продуктите (ЦКП);

в) „електронен търг“ означава повтарящ се процес, който включва използването на електронни средства за представянето от страна на доставчици на нови цени или на нови стойности за количествено измерими неценови елементи на офертата, свързани с критериите за оценка, или и на двете, водещ до класиране или повторно класиране на офертите;

г) „в писмена форма“ или „писмен“ означава всеки израз, състоящ се от думи или цифри, който може да бъде прочетен, възпроизведен и впоследствие съобщен; това може да включва електронно предадена и съхранена информация;

д) „ограничена тръжна процедура“ означава метод за възлагане на поръчки, при който възложителят се свързва с доставчик или доставчици по свой избор;

е) „мярка“ означава всеки закон, подзаконов акт, процедура, административни насоки или практики или всяко действие на възложителя, свързано с попадаща в обхвата поръчка;

ж) „списък за многократно използване“ означава списък с доставчици, определени от даден възложител като отговарящи на условията за включване в този списък, който възложителят възнамерява да използва повече от веднъж;

з) „обявление за предстояща поръчка“ означава обявление, публикувано от възложител, с което се канят заинтересованите доставчици да подадат заявление за участие, оферта, или и двете;

и) „компенсация“ означава всяко условие или инициатива, с които се насърчава местното развитие или се подобрява платежният баланс на една от страните, каквото е използването на местно съдържание, лицензирането на технологии, инвестициите, насрещната търговия или подобни дейности или изисквания;

й) „открита тръжна процедура“ означава метод за възлагане на поръчки, при който всички заинтересовани доставчици могат да подадат оферта;

к) „възложител“ означава субект, посочен в приложение 21-А или 21-Б, раздел А, Б или В;

л) „квалифициран доставчик“ означава доставчик, който даден възложител признава като отговарящ на условията за участие;

м) „селективна тръжна процедура“ означава метод за възлагане на поръчки, при който възложителят кани само квалифицирани доставчици да подадат оферта;

н) „услуги“ включва строителните услуги, освен ако е посочено друго;

о) „стандарт“ означава документ, одобрен от признат орган, който предоставя за широко и многократно използване правила, указания или характеристики за стоки или услуги или свързаните с тях процеси и производствени методи, спазването на които не е задължително; той може също така да включва или да се отнася само до изисквания за терминология, символи, опаковка, маркиране или етикетиране, които са приложими за стока, услуга, процес или производствен метод;

п) „доставчик“ означава лице или група лица, която предоставя или може да предостави стоки или услуги; както и

р) „техническа спецификация“ означава изискване по процедурата за възлагане на поръчка:

i) с което се определят характеристиките на:

А) стоките, които да бъдат доставени, включително качество, показатели, безопасност и размери, или процесите и методите за тяхното производство; или

Б) услугите, които да бъдат доставени, включително качество, показатели, безопасност, или процесите и методите за тяхното предоставяне; или

ii) което се отнася до изисквания за терминология, символи, опаковане, маркиране или етикетиране, които са приложими за стока или услуга.

ЧЛЕН 21.2

Обхват и приложно поле

1. Настоящата глава се прилага за всяка мярка по отношение на попадаща в обхвата поръчка, независимо дали е проведена изцяло или частично чрез електронни средства.

2. За целите на настоящата глава „попадаща в обхвата поръчка“ означава поръчка за държавни цели:

а) за стоки, услуги или всяка комбинация от тях:

i) в съответствие с посоченото в приложение 21-А или 21-Б; както и

ii) при които поръчката няма за цел търговска продажба или препродажба или използване при производството или доставката на стоки или услуги за търговска продажба или препродажба;

б) осъществена посредством всички договорни средства, включително чрез покупка, лизинг, наем или финансов лизинг със или без опция за закупуване;

в) за която стойността, изчислена в съответствие с параграфи 6—8 от настоящия член, достига или надхвърля съответния праг, посочен в приложение 21-А или 21-Б, в момента на публикуване на обявление в съответствие с член 21.6;

г) от възложител; както и

д) която не е изключена по друг начин от обхвата на параграф 3 от настоящия член или от приложение 21-А или 21-Б.

3. Освен ако е предвидено друго в приложение 21-А или 21-Б, настоящата глава не се прилага за:

а) придобиване или наемане на земя, съществуващи сгради или други недвижими имоти, или права върху тях;

б) извъндоговорни споразумения или каквато и да е форма на помощ, която някоя от страните предоставя, включително споразумения за сътрудничество, безвъзмездни средства, заеми, вливане на капитали, гаранции и фискални стимули;

в) възлагането на поръчка или получаването по друг начин на услуги от данъчни агенции или депозитари, услуги по ликвидация и управление на регулирани финансови институции или услуги, свързани с продажбата, обратното изкупуване и разпределянето на държавен дълг, включително заеми и държавни облигации, полици и други ценни книжа;

г) договорните правоотношения на заетите в публичния сектор;

д) възлагането на поръчки:

i) специално с цел предоставяне на международна помощ, включително помощ за развитие;

ii) съгласно специалната процедура или условие на международно споразумение, свързани с разполагането на войски или със съвместното изпълнение на даден проект от подписалите го държави; или

iii) съгласно специалната процедура или условие на международна организация, или финансирани с международни безвъзмездни средства, заеми или друг вид помощ, ако прилаганата процедура или условие ще са несъвместими с разпоредбите на настоящата глава; или

е) финансови услуги.

4. Настоящата глава се прилага за всяка поръчка, обхваната от приложение 21-А или 21-Б, в която ангажиментите на всяка от страните са посочени, както следва:

а) в раздел А от приложения 21-А и 21-Б — субектите на централното държавно управление, чиито поръчки попадат в обхвата на настоящата глава;

б) в раздел Б от приложения 21-А и 21-Б — субектите на регионалното и местното управление, чиито поръчки попадат в обхвата на настоящата глава;

в) в раздел В от приложения 21-А и 21-Б — всички други субекти, чиито поръчки попадат в обхвата на настоящата глава;

г) в раздел Г от приложения 21-А и 21-Б — стоките, които попадат в обхвата на настоящата глава;

д) в раздел Д от приложения 21-А и 21-Б — услугите, различни от строителните услуги, които попадат в обхвата на настоящата глава;

е) в раздел Е от приложения 21-А и 21-Б — строителните услуги, които попадат в обхвата на настоящата глава;

ж) в раздел Ж от приложения 21-А и 21-Б — концесиите за строителство, която попадат в обхвата на настоящата глава;

з) в раздел З от приложения 21-А и 21-Б — общи бележки;

и) в раздел И от приложения 21-А и 21-Б — медиите, в които страната публикува своите обявления за обществени поръчки, обявления за възлагане на поръчка и друга информация, свързана с нейната система за обществени поръчки, както е посочена в настоящата глава;

й) в раздел Й от приложение 21-Б — процентът на преобразуване, който да се използва за праговите стойности.

5. Когато възложител, в контекста на попадащи в обхвата поръчки, изисква от лица, които не попадат в обхвата на приложение 21-А или 21-Б, да възлагат поръчки в съответствие със специални изисквания, член 21.4 се прилага *mutatis mutandis* към тези изисквания.

6. При оценката на стойността на поръчка с цел да се определи дали тя представлява попадаща в обхвата поръчка, възложителят:

а) не разделя поръчката на отделни поръчки, нито избира или използва специфичен метод на остойностяване за оценка на стойността на поръчката с намерението напълно или частично да я изключи от прилагането на настоящата глава; и

б) включва прогнозната максимална обща стойност на поръчката за целия ѝ срок, независимо дали е възложена на един или повече доставчици, като се вземат предвид всички форми на възнаграждение, включително:

i) премии, хонорари, комисиони и лихви; и

ii) когато в поръчката се предвижда възможността за опции — общата стойност на тези опции.

7. Ако отделно изискване за поръчка има за резултат възлагането на повече от една поръчка или възлагането на поръчки на отделни части („повтарящи се поръчки“), изчисляването на прогнозната максимална обща стойност се основава на:

а) стойността на повтарящите се поръчки за един и същи вид стока или услуга, възложени през предходните 12 месеца или предходната финансова година на възложителя, коригирана, когато е възможно, с оглед отчитане на очакваните промени в количеството или стойността на стоката или услугата, за която се възлага поръчката, през следващите 12 месеца; или

б) прогнозната стойност на повтарящите се поръчки за един и същ вид стока или услуга, които ще бъдат възложени през 12-те месеца след първоначалното възлагане на поръчката или през финансовата година на възложителя.

8. При поръчки посредством лизинг, наем или финансов лизинг на стоки или услуги, или поръчка, чиято обща цена не е посочена, основата за оценка е:

а) при договор с фиксиран срок:

i) когато срокът на договора е 12 месеца или по-кратък — общата прогнозна максимална стойност за неговата продължителност;

ii) когато срокът на договора надвишава 12 месеца — общата прогнозна максимална стойност, включително всяка прогнозна остатъчна стойност;

б) ако договорът е с неопределен срок — прогнозната месечна вноска, умножена по 48;

в) ако не е сигурно дали договорът ще бъде с фиксиран срок, се прилага буква б).

ЧЛЕН 21.3

Изключения във връзка със сигурността и общи изключения

1. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не може да се тълкува като възпрепятстваща някоя от страните да предприеме някакво действие или да разкрива сведения, които смята за необходими за защита на своите основни интереси в областта на сигурността и които са свързани с възлагане на обществени поръчки за оръжие, боеприпаси и военни материали или с възлагане на обществени поръчки, които са абсолютно необходими за целите на националната сигурност или националната отбрана.

2. При спазване на изискването, според което такива мерки не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между страните, когато преобладават същите условия, или прикрито ограничение на международната търговия, никоя разпоредба на настоящата глава не се тълкува като пречка за някоя от страните да налага или прилага мерки, които:

а) са необходими за опазването на обществения морал, ред или безопасност;

б) са необходими за опазване на живота или здравето на хората, животните или растенията;

в) са необходими за закрила на интелектуалната собственост; или

г) са свързани със стоки или услуги на лица с увреждания, благотворителни институции или труд, полаган в места за лишаване от свобода.

3. Страните разбират, че параграф 2, буква б) включва мерки за опазване на околната среда, необходими за защита на живота или здравето на хората, животните или растенията.

ЧЛЕН 21.4

Общи принципи

Недискриминация

1. По отношение на всяка мярка, свързана с попадаща в обхвата поръчка, всяка от страните, включително нейните възложители, предоставя незабавно и безусловно на стоките и услугите от другата страна и на доставчиците от другата страна, предлагащи такива стоки или услуги, не по-малко благоприятно третиране в сравнение с това, което страната, включително нейните възложители, предоставя на своите собствени стоки, услуги и доставчици.

2. По отношение на всяка мярка, свързана с попадаща в обхвата поръчка, дадена страна, включително нейните възложители:

а) не третира установен на нейна територия доставчик по-малко благоприятно от друг установен на нейна територия доставчик въз основа на степента на чуждестранно участие или собственост; или

б) не дискриминира установен местен доставчик въз основа на факта, че стоките или услугите, предлагани от този доставчик за определена поръчка, са стоки или услуги от другата страна.

Използване на електронни средства

3. Страните гарантират, че цялата комуникация и обменът на информация за попадащите в обхвата поръчки се извършват с помощта на електронни средства, включително за публикуване на информация за обществени поръчки, обявления и тръжна документация, както и за получаване на оферти. При провеждане на попадаща в обхвата поръчка с електронни средства възложителят:

а) гарантира, че поръчката се провежда чрез използването на информационни системи и софтуер, включително на такива, свързани с удостоверяване на автентичността и криптиране на информация, които са широко разпространени и оперативно съвместими с други широко разпространени информационни системи и софтуер;

б) установява и поддържа механизми, които да гарантират интегритета на заявленията за участие и офертите, включително установяването на времето на получаване и предотвратяването на неподходящ достъп; както и

в) използва електронни средства за информация и комуникация за публикуването на обявления и тръжна документация при процедурите за възлагане на обществени поръчки и доколкото е възможно, за подаването на оферти.

Провеждане на процедура за възлагане на поръчка

4. Възложителят провежда процедурата за възлагане на попадаща в обхвата поръчка по прозрачен и безпристрастен начин, който:

а) е в съответствие с настоящата глава, като използва методи като открита тръжна процедура, селективна тръжна процедура и ограничена тръжна процедура; както и

б) предотвратява конфликти на интереси и корупционни практики в съответствие с относимото законодателство.

Правила за произход

5. За целите на попадащите в обхвата на настоящата глава обществени поръчки никоя от страните не прилага спрямо стоки или услуги, внесени или доставени от другата страна, правила за произход, които са различни от правилата за произход, които тази страна прилага при обичайни търговски условия спрямо вноса на същите стоки.

Компенсации

6. По отношение на попадащите в обхвата поръчки никоя от страните, включително нейните възложители, не търси, не взема предвид, не налага или прилага каквито и да било компенсации на който и да било етап от обществената поръчка.

Мерки, които не са специфични за възлагането на поръчки

7. Параграфи 1 и 2 не се прилагат за мита и такси от всякакъв вид, наложени върху или във връзка с вноса, за метода на облагане с такива мита и такси и до други правила или за формалности във връзка с вноса и мерки, засягащи търговията с услуги, различни от мерките, уреждащи попадащите в обхвата поръчки.

Мерки за борба с корупцията

8. Всяка от страните гарантира, че разполага с подходящи мерки за справяне с корупцията и за нейното предотвратяване в сферата на своите обществени поръчки. Тези мерки могат да включват процедури за недопускане до участие в обществени поръчки на страната, безсрочно или за определен срок, на доставчици, за които съдебните органи на страната са установили с окончателно решение, че са участвали в подкупи, измамни или други незаконни действия във връзка с обществени поръчки на територията на тази страна. Всяка от страните гарантира също така, че разполага с политики и процедури за отстраняване, доколкото е възможно, или за справяне с всеки потенциален конфликт на интереси от страна на лица, които участват във възлагането на поръчки или имат влияние върху него.

ЧЛЕН 21.5

Информация относно системата за възлагане на поръчки

1. Всяка от страните:

а) своевременно публикува всеки закон, подзаконов акт, съдебно решение, административен акт с общо приложение, стандартни договорни условия, които са задължителни съгласно закон или подзаконов акт и към които препращат обявленията или тръжната документация и процедурата относно попадащите в обхвата поръчки, и всички техни изменения, в официално определено електронно или печатно средство на национално равнище, което има широко разпространение и е лесно достъпно за обществеността; както и

б) предоставя разяснения по тях на другата страна при поискване.

2. Раздел И от съответно приложение 21-А и 21-Б съдържат списък с:

а) електронните или печатни медии, в които съответната страна публикува информацията, посочена в параграф 1;

б) електронните или печатни медии, в които съответната страна публикува обявленията, изисквани съгласно член 21.6, член 21.8, параграф 9 и член 21.17, параграф 2; и

в) адреса или адресите на уебсайт или уебсайтове, в които съответната страна публикува:

i) статистическите си данни относно възлагането на поръчки по силата на член 21.17, параграф 4; или

ii) своите обявления във връзка с възложените поръчки съгласно член 21.17, параграф 5.

3. Всяка от страните уведомява своевременно подкомитета, посочен в член 21.21, за всяка промяна на информацията на страната, посочена в раздел И съответно от приложение 21-А и 21-Б.

ЧЛЕН 21.6

Обявления

Обявление за предстояща поръчка

1. За всяка попадаща в обхвата поръчка възложителят публикува обявление за предстояща поръчка, освен в случаите, посочени в член 21.14.

2. Освен ако е предвидено друго в настоящата глава, всяко обявление за предстояща поръчка включва:

а) наименованието и адреса на възложителя и друга информация, необходима за установяването на връзка с него и за получаването на съответните документи във връзка с поръчката, и цената на тези документи и начина на заплащане, ако има такива;

б) описание на поръчката, включително естеството и количеството на стоките или услугите, предмет на поръчката, или в случай че количеството е неизвестно — приблизителното количество;

в) за повтарящи се поръчки, ако е възможно, прогноза за момента на публикуване на последващите обявления за предстояща поръчка;

г) описание на евентуалните опции;

д) срока за доставка на стоките или на услугите или продължителността на договора;

е) метода за възлагане на поръчката, който ще бъде използван, и дали той ще включва механизъм на договаряне или електронен търг;

ж) когато е приложимо — адреса и крайната дата за подаване на заявленията за участие в процедурата по възлагане на поръчка;

з) адреса и крайния срок за подаване на оферти;

и) езика или езиците, на които офертите или заявленията за участие могат да бъдат подадени, ако могат да бъдат подадени на език, различен от официалния език на страната на възложителя;

й) списък и кратко описание на условията за участие на доставчиците, включително изисквания за представяне от доставчиците на конкретни документи или удостоверения във връзка с тези условия, освен ако такива изисквания са включени в тръжната документация, която е предоставена на всички заинтересовани доставчици едновременно с обявлението за предстояща поръчка;

к) когато съгласно член 21.8, параграф 5 възложителят възнамерява да избере ограничен брой квалифицирани доставчици, които да бъдат поканени да подадат оферта — критериите, които ще бъдат използвани за техния подбор, броя на доставчиците, на които ще бъде разрешено да подадат оферта; и

л) уточнението, че поръчката попада в обхвата на настоящата глава.

Резюме на обявлението

3. При всеки случай на предстояща обществена поръчка, едновременно с публикуването на обявлението за предстояща обществена поръчка, възложителят публикува и на един от официалните езици на СТО ([69]) резюме на обявлението, което е лесно достъпно. Резюмето на обявлението съдържа най-малко следната информация:

а) предмета на поръчката;

б) крайната дата за подаване на офертите или, когато е приложимо, крайната дата за подаване на заявленията за участие в процедурата за възлагане на поръчка или за включването в списък за многократно използване; както и

в) адреса, на който могат да бъдат поискани документите, свързани с възлагането на поръчката.

Обявление за планирана поръчка

4. Възложителите се насърчават да публикуват възможно най-рано през всяка финансова година обявление, свързано с бъдещите им планове за възлагане на поръчки („обявление за планирана поръчка“). Обявлението за планирана поръчка следва да включва предмета на поръчката и очакваната дата на публикуване на обявлението за предстояща поръчка.

5. Възложител, попадащ в обхвата на приложение 21-А или 21-Б, раздел Б или В, може да използва обявление за планирана поръчка като обявление за предстояща поръчка, при условие че то включва цялата информация, посочена в параграф 2 от настоящия член, с която той разполага, както и изявление, че заинтересованите доставчици следва да заявят пред възложителя интереса си към поръчката.

Общи за всички обявления правила

6. Всички обявления за предстояща поръчка, всяко резюме на обявление и обявление за планирана поръчка, са пряко и безплатно достъпни по електронен път чрез единна онлайн точка за достъп в интернет. Освен това обявленията може също така да бъдат публикувани в подходящо печатно издание, което се разпространява широко, и остават леснодостъпни за обществеността най-малко до изтичането на срока, посочен в обявлението.

Всяка от страните посочва в раздел И съответно от приложение 21-А и 21-Б подходящото електронно или печатно издание.

7. Независимо от изискванията, посочени в параграф 6 относно достъпа безплатно по електронен път чрез единна точка за достъп до обявленията за предстояща поръчка, резюметата на обявленията и обявленията за планирана поръчка, Чили създава — от датата на влизане в сила на настоящото споразумение и за преходен период от три години, докато единната точка за достъп започне да функционира напълно — портален сайт като временна алтернатива на единната точка за достъп, който следва да бъде достъпен безплатно и следва да предоставя връзки към платформи или уебсайтове, на които са публикувани обявленията. Порталът съдържа връзки към максимум четири уебсайта, както следва:

а) *Mercado público*;

б) *Ministerio de Obras Públicas*;

в) *Dirección General de Concesiones*; и

г) *Diario Oficial*.

8. Страните предвиждат периодичен преглед на параграф 7 от настоящия член, включително обсъждане в рамките на подкомитета, посочен в член 21.21, по-специално относно състоянието на внедряването на единната точка за достъп.

([69]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че официалните езици на СТО са английски, испански и френски.

ЧЛЕН 21.7

Условия за участие

1. Възложителят ограничава условията за участие в процедура за възлагане на поръчка само до условията, които са съществени за гарантирането на това, че доставчикът разполага с правния и финансовия капацитет, както и с търговските и техническите възможности да се заеме със съответната поръчка.

2. При определяне на условията за участие възложителят:

а) не налага като условие за участие на доставчика в процедура за възлагане на поръчка вече да са му били възлагани една или повече поръчки от възложител от една от страните;

б) може да изисква наличието на съответен предишен опит, когато подобен опит е от съществено значение за изпълнение на изискванията на поръчката; както и

в) не изисква предишен опит на територията на тази страна като условие във връзка с поръчката.

3. При оценката на това дали даден доставчик отговаря на условията за участие, възложителят:

а) оценява финансовия капацитет и търговските и техническите способности на даден доставчик въз основа на стопанските дейности на доставчика както на територията на страната на възложителя, така и извън нея; както и

б) основава преценката си на условията, които възложителят предварително е посочил в обявленията или в тръжната документация.

4. Когато има доказателства в подкрепа и при условие че настоящият параграф не се прилага по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между страните, една от страните, включително нейните възложители, може да изключи доставчик на основания като:

а) несъстоятелност;

б) декларации с невярно съдържание;

в) значителни или трайни пропуски при изпълнението на някое съществено изискване или задължение по предишна поръчка или поръчки;

г) влезли в сила присъди за тежки престъпления или за други тежки нарушения;

д) нарушаване на професионалната етика или действия или бездействия, които засягат неблагоприятно търговската репутация на доставчика; или

е) неплащане на данъци.

ЧЛЕН 21.8

Квалификация на доставчиците

Системи за регистрация и процедури за квалификация

1. Дадена страна, включително нейните възложители, може да поддържа система за регистрация на доставчици, в която заинтересованите доставчици трябва да се регистрират и да предоставят определена информация. В този случай страната гарантира, че заинтересованите доставчици имат достъп до информацията за системата за регистрация, доколкото е възможно, чрез електронни средства, и че могат да поискат регистрация по всяко време. Компетентният орган ги информира в разумен срок за решението да удовлетвори или отхвърли искането. Ако искането бъде отхвърлено, решението се мотивира надлежно.

2. Всяка страна гарантира, че:

а) нейните възложители полагат усилия да сведат до минимум различията в процедурите си за квалификация; както и

б) когато нейните възложители поддържат системи за регистрация, въпросните възложители полагат усилия да сведат до минимум различията в посочените системи.

3. Никоя от страните, включително нейните възложители, не приема, нито прилага каквато и да е система за регистрация или процедура за квалификация, имаща за цел или последица създаването на ненужни пречки пред участието на доставчиците на другата страна в нейните процедури по възлагане на поръчки.

Селективна тръжна процедура

4. Когато възложителят възнамерява да използва селективна тръжна процедура, той:

а) включва в обявлението за предстояща поръчка най-малко информацията, посочена в член 21.6, параграф 2, букви а), б), е), ж), й), к) и л), и приканва доставчиците да подадат заявление за участие; и

б) предоставя преди началото на срока за подаване на оферти най-малко информацията, посочена в член 21.6, параграф 2, букви в), г), д), з) и и), на квалифицираните доставчици, които уведомява съгласно член 21.12, параграф 3, буква б).

5. Възложителят разрешава на всички квалифицирани доставчици да вземат участие в конкретна процедура за възлагане на поръчка, освен ако възложителят е посочил в обявлението за предстояща обществена поръчка някакво ограничение за броя на доставчиците, които ще бъдат допуснати да подадат оферта, както и критериите или обосновката за подбора на ограничения брой доставчици. Поканата за представяне на оферта се отправя до определен брой доставчици, необходим за осигуряването на конкуренция.

6. Когато документацията за обществената поръчка не е обществено достъпна от датата на публикуване на обявлението, посочено в параграф 4, възложителят осигурява едновременното предоставяне на тези документи на всички квалифицирани доставчици, избрани в съответствие с параграф 5.

Списъци за многократно използване

7. Възложителят може да поддържа списък за многократно използване с доставчици, при условие че обявлението, с което кани заинтересованите доставчици да кандидатстват за включване в списъка:

а) се публикува ежегодно; както и

б) в случаите, когато публикуването му се извършва с електронни средства, е постоянно достъпно в подходящото средство, посочено в раздел И от приложения 21-А и 21-Б.

8. Обявлението, предвидено в параграф 7, включва:

а) описание на стоките или услугите, или на категориите стоки или услуги, за които може да се използва списъкът;

б) условията за участие, на които следва да отговарят доставчиците, за да бъдат включени в списъка, и методите, които възложителят ще използва, за да се увери, че доставчикът отговаря на условията;

в) наименованието и адреса на възложителя и друга информация, необходима за установяването на контакт с него и получаването на съответните документи във връзка със списъка;

г) срока на валидност на списъка и начините за неговото подновяване или прекратяване или, в случаите, когато не е указан срок на валидност — указание за метода на известяване за прекратяването на използването на списъка; както и

д) посочване, че списъкът може да се използва по възлагане на поръчка, попадаща в обхвата на настоящата глава.

9. Независимо от параграф 7, когато срокът на валидност на даден списък за многократно използване е три години или по-малко, възложителят може да публикува посоченото в параграф 7 обявление само веднъж — в началото на срока на валидност на списъка, при условие че обявлението:

а) посочва срока на валидност и обстоятелството, че няма да бъдат публикувани допълнителни обявления; както и

б) е публикувано по електронен път и е постоянно достъпно през срока на неговата валидност.

10. Възложителят разрешава кандидатстването по всяко време на доставчици за включване в списък за многократно използване и включва в списъка всички квалифицирани доставчици в разумно кратък срок.

11. Когато доставчик, който не е включен в списък за многократно използване, подаде заявление за участие в процедура за възлагане на поръчка въз основа на списък за многократно използване и всички изисквани документи в рамките на срока, предвиден в член 21.12, параграф 2, възложителят разглежда това заявление. Възложителят не изключва даден доставчик при възлагане на поръчката на основание, че не разполага с достатъчно време, за да разгледа заявлението му, освен когато в изключителни случаи, поради сложността на поръчката, той няма възможност да завърши разглеждането на заявлението в срока, определен за подаване на оферти.

Възложители, посочени в раздели Б и В от приложение 21-А или 21-Б

12. Възложител, попадащ в обхвата на раздел Б или В от приложение 21-А или 21-Б, може да използва обявление, с което приканва доставчици да кандидатстват за включване в списък за многократно използване, като обявление за предстояща поръчка, при условие че:

а) обявлението е публикувано в съответствие с параграф 7 от настоящия член и включва информацията по параграф 8 от настоящия член, цялата налична информация по член 21.6, параграф 2, както и изявление, че обявлението представлява обявление за предстояща поръчка или че само доставчиците, включени в списъка за многократно използване, ще продължат да получават обявления за поръчки, обхванати от списъка за многократно използване; както и

б) възложителят своевременно предоставя на доставчиците, изразили интерес във връзка с дадена поръчка, достатъчно информация, която да им позволи да преценят своя интерес към поръчката, включително цялата останала информация, изисквана съгласно член 21.6, параграф 2, доколкото тя е налична.

13. Възложител, попадащ в обхвата на раздел Б или В от приложение 21-А или 21-Б, може да допусне доставчик, който е кандидатствал за включване в списък за многократно използване в съответствие с параграф 10 от настоящия член, да подаде оферта за дадена поръчка, когато разполага с достатъчно време, за да прецени дали доставчикът отговаря на условията за участие.

Информация за решенията на възложителя

14. Възложителят своевременно информира всеки доставчик, който е подал заявление за участие в процедура по възлагане на поръчка или е кандидатствал за включване в списък за многократно използване, за решението си по заявлението или искането.

15. Ако възложителят отхвърли заявление на доставчик за участие в процедура за възлагане на поръчка или за включването му в списък за многократно използване, престане да признава доставчик като квалифициран или изключи доставчик от списък за многократно използване, той своевременно информира доставчика за това и по негово искане своевременно му предоставя писмено обяснение на мотивите за своето решение.

ЧЛЕН 21.9

Технически спецификации

1. Възложителят не изготвя, не приема, нито прилага каквато и да е техническа спецификация, нито установява каквато и да е процедура за оценяване на съответствието, които имат за цел или последица създаването на ненужни пречки за международната търговия.

2. Ако е целесъобразно, при установяването на техническите спецификации за стоките или услугите, за които се възлага поръчката, възложителят:

а) определя техническата спецификация чрез посочване на изискванията за работните характеристики и функционалните изисквания, а не посредством концептуални или описателните характеристики; както и

б) основава техническата спецификация на международни стандарти, ако съществуват такива; или на национални технически разпоредби, признати национални стандарти или строителни норми, ако не съществуват такива международни стандарти.

3. Ако в техническите спецификации са използвани концептуални или описателни характеристики, възложителят следва да посочи, ако е целесъобразно, че ще разглежда оферти за еквивалентни стоки или услуги, които явно отговарят на изискванията на поръчката, като включва думи като „или еквивалентни“ в тръжната документация.

4. Възложителят не предвижда технически спецификации, съдържащи изискване или препратка към конкретна търговска марка или търговско наименование, патент, авторско право, дизайн, тип, конкретен произход, производител или доставчик, освен ако няма друг достатъчно точен или разбираем начин да бъдат описани изискванията на поръчката и при условие че в такива случаи възложителят включва в тръжната документация думи като „или еквивалентни“.

5. Възложителят не търси, нито приема — по начин, който би имал за резултат премахване на конкуренцията — консултации, които може да бъдат използвани при подготовката или приемането на техническа спецификация за конкретна процедура по възлагане на поръчка, от лице, което би могло да има търговски интерес към възлаганата поръчка.

6. От съображения за правна сигурност се уточнява, че дадена страна, включително нейните възложители, могат в съответствие с настоящия член да изготвят, приемат или прилагат технически спецификации за насърчаване на опазването на природните ресурси или на околната среда.

ЧЛЕН 21.10

Тръжна документация

1. Възложителят предоставя на разположение на доставчиците тръжна документация, която включва цялата необходима информация, позволяваща на доставчиците да изготвят и подадат допустими оферти. Освен ако тази информация вече е предоставена в обявлението за предстояща поръчка, документацията включва пълно описание на:

а) поръчката, включително естеството и количеството на стоките или услугите, предмет на поръчката, или когато количеството не е известно — приблизително количество, както и изискванията, които трябва да бъдат изпълнени, включително технически спецификации, сертификати за оценяване на съответствието, планове, чертежи или документи с инструкции;

б) условията за участие на доставчиците, включително списък с информация и документи, които е необходимо доставчиците да предоставят във връзка с условията за участие;

в) всички критерии за оценка, които възложителят ще прилага при възлагане на поръчката и — освен когато цената е единственият критерий — относителната тежест на тези критерии;

г) ако възложителят ще провежда процедурата за възлагане на поръчка по електронен път — всички изисквания за удостоверяване на автентичността и криптиране или други изисквания, свързани с подаването на информация чрез електронни средства;

д) ако възложителят ще провежда електронен търг — правилата, включително идентификация на елементите на офертата, свързани с критериите за оценка, според които ще бъде проведен търгът;

е) ако ще се провежда публично отваряне на офертите — датата, часа и мястото на отварянето и ако е целесъобразно — лицата, на които е разрешено да присъстват;

ж) всякакви други ред и условия, включително начините на заплащане и евентуалните ограничения за средствата, чрез които могат да бъдат подавани офертите, например дали са подадени на хартиен носител или по електронен път; и

з) евентуалните дати за доставка на стоките или за предоставяне на услугите.

2. При определянето на дата за доставка на стоките или за предоставяне на услугите, предмет на поръчката, възложителят отчита фактори като сложност на поръчката, степен на очакваното използване на подизпълнители, както и реалистичното време, необходимо за производството, изваждането от склада и транспортирането на стоките от мястото на доставка или за предоставянето на услугите.

3. Критериите за оценка, посочени в обявлението за предстояща поръчка или в тръжната документация, могат да включват, наред с другото, цената и други разходни фактори, качеството, техническите качества, екологичните характеристики и условията за доставка.

4. Възложителят своевременно:

а) предоставя тръжната документация, за да гарантира, че заинтересованите доставчици разполагат с достатъчно време, за да подадат допустими оферти;

б) предоставя, при поискване, тръжната документация на всеки заинтересован доставчик; както и

в) отговаря на всяко разумно искане за съответна информация, отправено от заинтересован или участващ доставчик в законоустановения срок за всяка от страните, при условие че въпросната информация не дава на този доставчик предимство пред други доставчици.

Изменения

5. Когато възложителят промени критериите или изискванията, определени в обявлението за предстояща поръчка или в тръжната документация, предоставена на участващите доставчици, или измени или публикува отново обявление или тръжна документация, той изпраща писмено всички такива промени или измененото или повторно публикувано обявление или тръжна документация:

а) на всички доставчици, които участват в момента на промяната, изменението или повторното публикуване, когато тези доставчици са известни на възложителя, а във всички останали случаи — по начина, по който е била разпространена първоначалната информация; както и

б) в разумен срок, съобразен с естеството и сложността на поръчката, за да се позволи на такива доставчици да променят и отново да подадат изменените оферти, според случая.

ЧЛЕН 21.11

Екологични и социални съображения

1. Всяка от страните може да разреши на своите възложители да използват екологични и социални съображения по време на цялата процедура по възлагане на обществена поръчка, при условие че те не са дискриминационни, съответстват на забраната за компенсиране в член 21.4, параграф 6 и са свързани с предмета на поръчката.

2. От съображения за правна сигурност се уточнява, че екологичните и социалните съображения не се изготвят, приемат или прилагат по начин, който представлява средство за произволна или неоправдана дискриминация между страните или прикрито ограничаване на търговията между страните.

ЧЛЕН 21.12

Срокове

1. Възложителят, в съответствие със собствените си разумни нужди, предоставя достатъчно време на доставчиците да изготвят и внесат заявления за участие и допустими оферти, като взема предвид фактори като:

а) характера и сложността на поръчката;

б) степента на очакваното използване на подизпълнители; както и

в) когато не се използват електронни средства, времето, необходимо за предаване на офертите чрез средства, различни от електронните, от места в чужбина и на собствената територия.

Тези срокове, включително евентуалното им удължаване, са еднакви за всички заинтересовани или участващи доставчици.

2. Възложител, който използва селективна тръжна процедура, определя крайна дата за подаване на заявленията за участие, като тя по принцип не може да е по-рано от 25 дни от датата на публикуване на обявлението за предстояща поръчка. Ако поради неотложни обстоятелства, надлежно обосновани от възложителя, прилагането на този срок е невъзможно, срокът може да бъде намален на не по-малко от 10 дни.

3. С изключение на предвиденото в параграфи 4, 5, 7 и 8, възложителят определя крайна дата за подаване на оферти така, че срокът да е не по-кратък от 40 дни, считано от датата, на която:

а) в случай на открита тръжна процедура — е публикувано обявлението за предстояща поръчка; или

б) в случай на селективна тръжна процедура — възложителят уведомява доставчиците, че ще бъдат поканени да подадат оферти, независимо дали използва списък за многократно използване.

4. Възложителят може да намали срока за подаване на офертите, определен в съответствие с параграф 3, на не по-малко от 10 дни, в случай че:

а) възложителят е публикувал обявление за планирана поръчка, както е посочено в член 21.6, параграф 4, най-малко 40 дни и не повече от 12 месеца преди публикуването на обявлението за предстояща поръчка, като обявлението за планирана поръчка съдържа:

i) описание на поръчката;

ii) приблизителните крайни срокове за подаване на офертите или на заявленията за участие;

iii) уточнението, че заинтересованите доставчици следва да заявят пред възложителя интереса си към участие в процедурата по възлагане на поръчка;

iv) адреса, на който могат да бъдат получени документите, свързани с поръчката; както и

v) цялата информация, изисквана за обявлението за предстоящо възлагане на поръчка съгласно член 21.6, параграф 2, доколкото е налична;

б) при повтарящи се поръчки възложителят посочва в първоначалното обявление за предстояща поръчка, че в следващите обявления ще бъдат посочени сроковете за подаване на офертите съгласно настоящия параграф; или

в) поради неотложна необходимост, която е надлежно обоснована от възложителя, спазването на срока за подаване на офертите, определен в съответствие с параграф 3, е практически невъзможно.

5. Възложителят може да намали с пет дни установения в съответствие с параграф 3 срок за подаване на офертите при всяко от следните обстоятелства:

а) обявлението за предстояща поръчка е публикувано чрез електронни средства;

б) цялата тръжна документация е достъпна чрез електронни средства от датата на публикуване на обявлението за предстояща поръчка; както и

в) възложителят приема оферти чрез електронни средства.

6. Прилагането на параграф 5 във връзка с параграф 4 в никакъв случай не води до намаляване на сроковете за подаване на оферти, определени в съответствие с параграф 3, на по-малко от 10 дни, считано от датата на публикуване на обявлението за предстояща поръчка.

7. Независимо от другите разпоредби на настоящия член, когато възложителят закупува търговски стоки или услуги, или комбинация от такива, той може да намали срока за подаване на оферти, определен в съответствие с параграф 3, на не по-малко от 13 дни, при условие че публикува чрез електронни средства едновременно както обявлението за предстояща поръчка, така и цялата тръжна документация. Освен това, ако възложителят приема оферти за търговски стоки или услуги чрез електронни средства, той може да намали срока, определен в съответствие с параграф 3, на не по-малко от 10 дни.

8. Когато възложителят, попадащ в обхвата на раздел Б или В от приложение 21-А или 21-Б, е избрал всички или ограничен брой квалифицирани доставчици, срокът за подаване на офертите може да бъде определен по взаимно съгласие между възложителя и подбраните доставчици. При липса на съгласие срокът е не по-кратък от 10 дни.

ЧЛЕН 21.13

Договаряне

1. Дадена страна може да предвиди нейните възложители да проведат договаряне с доставчиците в контекста на попадаща в обхвата поръчка:

а) ако възложителят е посочил намерението си за провеждане на договаряне в обявлението за предстояща поръчка, изисквано съгласно член 21.6, параграф 2; или

б) ако от оценката става видно, че нито една оферта не е очевидно най-изгодната с оглед на конкретните критерии за оценка, посочени в обявлението за предстояща поръчка или в тръжната документация.

2. Възложителят:

а) гарантира, че всяко отстраняване на доставчици, участващи в договарянето, се извършва в съответствие с критериите за оценка, посочени в обявлението за предстояща поръчка или в тръжната документация; както и

б) ако договарянето е приключило, предоставя общ краен срок за оставащите участващи доставчици да подадат нови или преработени оферти.

ЧЛЕН 21.14

Ограничена тръжна процедура

1. При условие че не използва настоящата разпоредба с цел избягване на конкуренцията между доставчиците или по начин, който дискриминира доставчиците на другата страна или защитава местните доставчици, възложителят може да използва ограничена тръжна процедура и може да избере да не прилага членове 21.6, 21.7, 21.8, 21.10, 21.12, 21.13, 21.15 и 21.16 при някое от следните обстоятелства:

а) ако:

i) не са били подадени оферти или нито един доставчик не е подал заявление за участие;

ii) нито една от подадените оферти не отговаря на съществените изисквания на тръжната документация;

iii) нито един доставчик не отговаря на условията за участие; или

iv) подадените оферти са обявени за тайно договаряне от компетентния орган, при условие че изискванията на тръжната документация не са изменени съществено;

б) ако стоките или услугите могат да бъдат доставени само от конкретен доставчик и не съществуват разумна алтернатива или заместващи стоки или услуги поради някоя от следните причини:

i) изискването е във връзка с произведение на изкуството;

ii) закрилата на патенти, авторски права или други изключителни права; или

iii) липса на конкуренция поради технически причини;

в) в случай на възлагане на обществени поръчки за допълнителни доставки от първоначалния доставчик на стоки или услуги, които не са били включени в първоначалната поръчка, когато промяна на доставчика за такива допълнителни стоки или услуги:

i) не може да се извърши поради икономически или технически причини, като изисквания за взаимозаменяемост или оперативна съвместимост със съществуващо оборудване, софтуер, услуги или инсталации, възложени с първоначалното възлагане на поръчка; както и

ii) би предизвикала значително неудобство или чувствително дублиране на разходи за възложителя;

г) когато и доколкото е абсолютно необходимо, по причини на изключителна спешност, предизвикана от събития, които възложителят не би могъл да предвиди, стоките или услугите не биха могли да се получат навреме посредством открита или селективна процедура за възлагане на обществена поръчка;

д) в случай на стоки, закупени на стоков пазар;

е) когато възложителят възлага прототип или първоначална стока или услуга, разработени по негово искане в хода и за целите на конкретна поръчка за изследване, опит, проучване или оригинална разработка; оригиналната разработка на разработената за първи път стока или услуга може да включва ограничено по обем производство или доставка с цел да се включат резултатите от изпитванията в работни условия и нагледно да се покаже, че съответната стока или услуга е годна за масово производство или доставки, като в удовлетворителна степен покрива изискванията по отношение на качеството, но не включва масово производство или доставки, които позволяват да се осигури достатъчна пазарна реализация или да се покрият разходите за научноизследователска и развойна дейност;

ж) в случай на покупки, направени при особено изгодни условия, възникващи само за кратък срок, в случай на необичайно разпореждане с имущество, например при ликвидация, управление от синдик или при несъстоятелност, а не в случай на обичайни покупки от редовни доставчици; или

з) когато дадена поръчка е възложена на лице, спечелило конкурс за проект, при условие че:

i) конкурсът е бил организиран по начин, който е в съответствие с принципите на настоящата глава, по-специално що се отнася до публикуването на обявление за предстояща поръчка; както и

ii) участниците са били оценявани от независимо жури с оглед на възлагането на победителя на поръчка за проектиране.

2. Възложителят изготвя писмен протокол за всеки договор, сключен съгласно параграф 1. Протоколът включва наименованието на възложителя, стойността и вида на стоките или услугите, предмет на поръчката, и указване на обстоятелствата и условията, описани в параграф 1, обосноваващи използването на ограничена тръжна процедура.

ЧЛЕН 21.15

Електронни търгове

Когато възложителят възнамерява да проведе процедурата по попадаща в обхвата поръчка, като използва електронен търг, възложителят предоставя на всеки участник преди началото на електронния търг:

а) метода на автоматично оценяване, включително математическата формула, която се основава на критериите за оценка, определени в тръжната документация, и която ще бъде използвана за автоматичното класиране или прекласиране по време на търга;

б) резултатите от всяка първоначална оценка на елементите на неговата оферта, когато поръчката се възлага въз основа на най-изгодната оферта; както и

в) всяка друга относима информация, свързана с провеждането на търга.

ЧЛЕН 21.16

Разглеждане на оферти и възлагане на обществени поръчки

Разглеждане на оферти

1. Възложителят получава, отваря и разглежда всички оферти съгласно процедури, които гарантират справедливостта и безпристрастността на процеса по възлагане на поръчка, както и поверителността на офертите.

2. Възложителят не санкционира който и да е доставчик, чиято оферта е получена след срока, посочен за получаване на оферти, ако забавянето се дължи единствено на лоша организация от страна на възложителя.

3. Ако между отварянето на офертите и възлагането на поръчката възложителят предоставя на доставчик възможността да поправи допуснати неволни формални грешки, той предоставя същата възможност на всички участващи доставчици.

Възлагане на обществени поръчки

4. За да бъде разгледана с цел възлагане, дадена оферта трябва да е в писмена форма и в момента на отварянето да отговаря на съществените изисквания, определени в обявленията и в тръжната документация, както и да е подадена от доставчик, който отговаря на условията за участие.

5. Освен ако възложителят е посочил, че възлагането на дадена поръчка противоречи на обществения интерес, възложителят възлага поръчката на доставчика, когото възложителят е определил като способен да изпълни условията на поръчката и който, единствено въз основа на критериите за оценка, посочени в обявленията и тръжната документация, е подал:

а) най-изгодната оферта; или

б) в случай че цената е единственият критерий — офертата с най-ниската цена.

6. Когато възложителят получи оферта с цена, която е необичайно ниска спрямо цените в другите подадени оферти, доставчикът може да провери със съдействието на доставчика дали последният отговаря на условията за участие и дали е в състояние да изпълни условията на поръчката.

7. Възложителят не използва опции, не отменя възлагането на поръчка, нито изменя възложените поръчки по начин, чрез който заобикаля задълженията съгласно настоящата глава.

8. Всяка от страните полага максимални усилия да предвижда като общо правило период на изчакване между възлагането и сключването на договор, за да се даде достатъчно време на неспечелилите оференти за преглед и обжалване на решението за възлагане.

ЧЛЕН 21.17

Прозрачност на информацията за възлагане на обществени поръчки

Информация, предоставяна на доставчиците

1. Възложителят информира своевременно участващите доставчици за решенията си относно възлагането на поръчката, като прави това писмено при поискване от страна на доставчик. При спазване на член 21.18, параграфи 2 и 3, при поискване възложителят предоставя на доставчик, който не е спечелил поръчката, обяснение за причините, поради които възложителят не е избрал неговата оферта, и за относителните преимущества на офертата на спечелилия доставчик.

Публикуване на информация за възлагането

2. Не по-късно от 72 дни след възлагането на всяка поръчка, попадаща в обхвата на настоящата глава, възложителят публикува обявление в съответния вестник или електронно издание, посочени в раздел И от приложения 21-А и 21-Б. Когато възложителят публикува обявлението само в електронно издание, информацията остава лесно достъпна за разумен срок. Обявлението включва най-малко следната информация:

а) описание на стоките или услугите, предмет на поръчката;

б) наименованието и адреса на възложителя;

в) наименованието на спечелилия доставчик;

г) стойността на спечелилата оферта или най-високата и най-ниската оферта, взети под внимание при възлагането на поръчката;

д) датата на възлагане на поръчката; както и

е) вида на използвания метод за възлагане на поръчка, а когато е използвана ограничена тръжна процедура съгласно член 21.14 — описание на обстоятелствата, обосноваващи използването на тази процедура.

Съхраняване на документацията и на протоколите и електронна проследимост

3. Всеки възложител съхранява за срок от най-малко три години, считано от датата, на която възлага поръчка:

а) документацията и протоколите за тръжните процедури и сключените договори за попадащи в обхвата поръчки, включително протоколите, изисквани съгласно член 21.14; както и

б) данните, осигуряващи подходяща проследимост на провеждането по електронен път на процедура по възлагане на попадаща в обхвата поръчка.

Обмен на статистически данни

4. По искане на другата страна и с оглед на обсъжданията в подкомитета, посочен в член 21.21, всяка от страните предоставя на другата страна статистически данни за попадащите в обхвата поръчки на стоки, услуги и строителни услуги, включително, доколкото е възможно, статистически данни за концесиите за строителство. В съответствие с член 21.23 страните си сътрудничат за постигане на по-добро разбиране на статистическите данни за обществените поръчки.

5. Ако една от страните изисква обявленията във връзка с възложените поръчки, изготвяни по силата на параграф 2 от настоящия член, да се публикуват в електронен вид, и ако тези обявления са обществено достъпни чрез единна база данни във вид, който да позволява анализ на попадащите в обхвата поръчки, тази страна може, вместо да изготвя доклад до подкомитета, посочен в член 21.21, да предостави връзка към въпросния уебсайт, заедно с всички необходими указания за достъп и употреба на тези статистически данни.

ЧЛЕН 21.18

Оповестяване на информация

Предоставяне на информация на страните

1. При поискване от другата страна всяка от страните предоставя своевременно всякаква информация, необходима, за да се определи дали процедурата за възлагане на поръчка е проведена справедливо, безпристрастно и в съответствие с настоящата глава, включително информация за характеристиките и относителните предимства на спечелилата оферта. Когато разгласяването на тази информация би нарушило конкуренцията в бъдещи процедури по възлагане на поръчки, страната, която получава тази информация, не я разкрива пред никой доставчик, освен след консултация със страната, която е предоставила информацията, и след получаване на нейното съгласие за това.

Неоповестяване на информация

2. Независимо от всички други разпоредби на настоящата глава, никоя от страните, включително нейните възложители, няма право, освен в степента, изисквана от закона или с писменото разрешение на доставчика, предоставил информацията, да оповестява информация, която би накърнила законните търговски интереси на конкретен доставчик или която би могла да накърни лоялната конкуренция между доставчиците.

3. Нито една от разпоредбите на настоящата глава не се тълкува като изискване към някоя от страните, в това число към нейните възложители, власти и компетентните да разглеждат жалби органи, да оповестява поверителна информация, когато оповестяването:

а) би попречило на правоприлагането;

б) би могло да наруши лоялната конкуренция между доставчиците;

в) би накърнило законните търговски интереси на конкретни лица, включително закрилата на правата върху интелектуалната собственост; или

г) по друг начин би било в противоречие с обществения интерес.

ЧЛЕН 21.19

Вътрешни процедури за обжалване

1. Всяка от страните осигурява навременна, ефективна, прозрачна и недискриминационна процедура за обжалване по административен или съдебен ред, посредством която в контекста на дадена попадаща в обхвата поръчка, в която има или е имал интерес, доставчикът може да обжалва:

а) нарушение на разпоредби на настоящата глава; или

б) ако доставчикът няма право да обжалва пряко нарушение на настоящата глава съгласно правото на страната — неспазване на мерки на страната за прилагането на настоящата глава.

Процедурните правила за всички видове обжалване са в писмена форма и са общодостъпни.

2. В случай на жалба на доставчик във връзка с попадаща в обхвата поръчка, в която доставчикът има или е имал интерес, срещу нарушение или неспазване по смисъла на параграф 1, страната на възложителя, провел поръчката, насърчава възложителя и доставчика да търсят решение на жалбата посредством консултации. Възложителят безпристрастно и своевременно разглежда всяка такава жалба по начин, който не влияе отрицателно върху участието на доставчика в текущата или в бъдещи процедури за възлагане на поръчки или върху правото му да изисква коригиращи мерки в рамките на процедура за обжалване по административен или съдебен ред.

3. На всеки доставчик се осигурява достатъчен срок за подготовка и внасяне на жалбата, който в никакъв случай не трябва да е по-кратък от 10 дни от момента, в който основанието за обжалване е станало известно или са налице разумни основания да се смята, че е станало известно на доставчика.

4. Всяка от страните създава или определя най-малко един безпристрастен административен или съдебен орган, който да е независим от нейните възложители и да приема и разглежда жалби, подадени от доставчици във връзка с попадащи в обхвата поръчки.

5. Когато първоначално жалбата се разглежда от орган, различен от органа, посочен в параграф 4, страната гарантира, че доставчикът има право да обжалва първоначалното решение пред безпристрастен административен или съдебен орган, който е независим от възложителя, чиято поръчка е предмет на жалбата.

6. Всяка от страните гарантира, че решенията на компетентен да разгледа жалбата орган, който не е съдебен орган, подлежат на съдебен контрол или че този компетентен да разгледа жалбата орган прилага процедури, в рамките на които:

а) възложителят е задължен да отговори писмено на жалбата и да предостави всички относими документи на органа, компетентен да разгледа жалбата;

б) участниците в производството (наричани по-нататък „участниците“) разполагат с правото да бъдат изслушани преди органът, компетентен да разгледа жалбата, да вземе решение по обжалването;

в) участниците разполагат с правото да бъдат представлявани и придружавани;

г) участниците имат достъп до цялото производство;

д) участниците разполагат с правото да изискат производството да бъде публично и с възможност за участие на свидетели; както и

е) органът, компетентен да разгледа жалбата, предоставя своевременно в писмена форма своите решения или препоръки, като включва обяснение на основанието за всяко решение или препоръка.

7. Всяка от страните приема или запазва в сила процедури, които предвиждат:

а) бързи временни мерки за запазване на възможността на доставчика да участва в процедурата за възлагане на поръчката; тези временни мерки могат да доведат до спиране на процедурата по възлагане на поръчката; в процедурите може да се предвижда, че съображения, свързани с неблагоприятни последици за засегнатите интереси, включително обществения интерес, могат да бъдат взети под внимание при вземането на решение дали да се приложат такива мерки; основателни причини за непредприемането на действия се предоставят в писмена форма; както и

б) когато компетентният да разгледа жалбата орган е установил, че е имало нарушение или неспазване по параграф 1 — коригиращо действие или обезщетение за претърпените щети или вреди, което може да бъде ограничено до възстановяване на разходите за изготвяне на офертата или до разходите, свързани с обжалването, или и до двата типа разходи.

ЧЛЕН 21.20

Изменения и коригиране на обхвата

1. Европейският съюз може да изменя или коригира приложение 21-А, а Чили може да изменя или коригира приложение 21-Б.

Изменения

2. Когато една от страните възнамерява да измени свое приложение, както е посочено в параграф 1, тя:

а) уведомява другата страна писмено за това; както и

б) включва в уведомлението предложение до другата страна за подходящи компенсаторни корекции с цел обхватът да се запази на равнище, сравнимо със съществуващото преди промяната.

3. Независимо от параграф 2, буква б) от настоящия член от никоя от страните не се изисква да предоставя компенсаторни корекции, ако изменението обхваща субект, върху който страната действително е премахнала своя контрол или влияние. Правителственият контрол или влияние върху попадаща в обхвата поръчка на възложители, включени в раздел А, Б или В от приложение 21-А или 21-Б, се смята за ефективно премахнат във връзка с възлагането на поръчка от възложителя, когато той е изложен на конкуренция на пазари, достъпът до които не е ограничен.

4. Ако една от страните уведоми другата страна съгласно параграф 2 за предвиждана промяна на нейното приложение, другата страна възразява писмено, ако оспорва, че:

а) корекцията, предложена съгласно параграф 2, буква б), е достатъчна за запазване на сходно равнище на взаимно договорения обхват; или

б) изменението обхваща възложител, върху когото страната действително е премахнала своя контрол или влияние, в съответствие с параграф 3.

Другата страна подава възражението в писмена форма по настоящия параграф в срок до 45 дни от получаването на уведомлението по параграф 2, буква а) от настоящия член. Ако същата страна не подаде никакво възражение в писмен вид в рамките на посочения срок, се смята, че тази страна е приела корекцията или изменението, включително за целите на глава 31.

Корекции

5. Страните разглеждат следните промени в приложение 21-А или 21-Б като корекция от чисто формално естество, при условие че те не засягат взаимно договорения обхват, предвиден в настоящата глава:

а) промяна в наименованието на субект;

б) сливане на два или повече субекта, изброени в приложение 21-А или 21-Б, раздел А, Б, или В;

в) разделянето на субект, посочен в приложение 21-А или 21-Б, раздел А, Б или В, на два или повече субекта, които се добавят към субектите, изброени в същия раздел на приложение 21-А или 21-Б.

6. Ако една от страните предложи коригиране съответно на приложение 21-А или 21-Б, тази страна уведомява другата страна на всеки две години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

7. Всяка от страните може да уведоми другата страна, че възразява срещу предложена корекция, в срок от 45 дни от получаване на уведомлението. Ако дадена страна представи възражение, тя излага основанията относно това защо смята, че предложената корекция не е изменение съгласно параграф 5 и описва въздействието на предложената корекция върху взаимно договорения обхват, предвиден в настоящата глава. Ако в срок от 45 дни от получаване на уведомлението не бъде подадено такова писмено възражение, се смята, че страната е съгласна с предложената корекция.

Консултации и уреждане на спорове

8. Ако другата страна възрази срещу предложеното изменение или корекция в срок от 45 дни, страните се стремят да разрешат въпроса посредством консултации след получаване на уведомлението. Ако страните не постигнат споразумение в срок от 60 дни от получаването на възражението, страната, която иска да измени или коригира приложението си, може да отнесе въпроса към процедура за уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение. Предложеното изменение или предложената корекция влиза в сила само когато двете страни са постигнали съгласие по него или въз основа на окончателно решение съгласно процедурата, предвидена в глава 31.

9. Ако в рамките на процедурата по консултации съгласно параграф 8 от настоящия член не се постигне споразумение, това не освобождава страните от задължението да провеждат консултации съгласно глава 31.

ЧЛЕН 21.21

Подкомитет по обществените поръчки

По искане на една от страните Подкомитетът по обществените поръчки (наричан по-нататък „Подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1, заседава, за да разглежда въпроси, свързани с изпълнението и прилагането на настоящата глава, както следва:

а) въпроси, свързани с обществените поръчки, които са отнесени до него от някоя от страните;

б) наблюдение на дейностите по сътрудничеството, предприети от страните, както е предвидено в член 21.23;

в) улесняване на участието на малки и средни предприятия в попадащи в обхвата поръчки, както е предвидено в член 21.22; както и

г) обсъждане на състоянието на прилагането на единната точка за достъп съгласно член 21.6, параграф 7.

ЧЛЕН 21.22

Улесняване на участието на малките и средните предприятия

1. Страните признават важния принос, който малките и средните предприятия (наричани по-нататък „МСП“) могат да имат за икономическия растеж и заетостта, както и значението на улесняването на участието на МСП в обществените поръчки.

2. Страните признават значението на електронните обществени поръчки за улесняване на участието на МСП в процедурите за възлагане на обществени поръчки чрез осигуряване на прозрачност.

3. Страните признават също така значението на стопанските сдружения между доставчиците на всяка от страните, и по-специално между МСП, включително съвместното участие в тръжни процедури.

4. Страните могат:

а) да предоставят информация относно мерките, използвани от тях за допринасяне, насърчаване или улесняване на участието на МСП в обществените поръчки;

б) да сътрудничат при разработването на механизми за предоставяне на информация на МСП относно средствата за участие в попадащи в обхвата поръчки по настоящата глава.

5. Доколкото е възможно, с цел улесняване на участието на МСП в попадащи в обхвата поръчки, всяка от страните:

а) предоставя определение на МСП в електронен портал;

б) се стреми да предоставя безплатно цялата тръжна документация;

в) предприема всякакви други мерки, предназначени да улеснят участието на МСП в обществените поръчки, обхванати от настоящата глава, при условие че тези мерки не са дискриминационни спрямо предприятията от другата страна.

ЧЛЕН 21.23

Сътрудничество

1. Страните полагат всички усилия за развитие на дейности за сътрудничество с цел постигане на по-добро разбиране на съответните им системи за възлагане на обществени поръчки, както и по-добър достъп до съответните им пазари, по въпроси като:

а) обмен на опит и информация, като например регулаторни рамки, най-добри практики и статистически данни;

б) улесняване на участието на доставчици в попадащи в обхвата поръчки, по-специално по отношение на МСП;

в) разработване и разширяване на използването на електронни средства в системите за възлагане на обществени поръчки;

г) изграждане на капацитет чрез насърчаване на взаимното обучение между държавни служители и служители на възложители с оглед на изпълнение на разпоредбите на настоящата глава.

2. Страните информират подкомитета, посочен в член 21.21, за всяка от тези дейности.

ЧЛЕН 21.24

По-нататъшни преговори

Подкомитетът по обществените поръчки, посочен в член 21.21, преразглежда действието на настоящата глава и не по-късно от четири години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение може да предложи на Комитета по търговията да препоръча на страните да проведат допълнителни преговори с оглед на постигане на допълнителен достъп до пазара.

ГЛАВА 22

ДЪРЖАВНИ ПРЕДПРИЯТИЯ, ПРЕДПРИЯТИЯ, НА КОИТО СА ПРЕДОСТАВЕНИ СПЕЦИАЛНИ ПРАВА ИЛИ ПРИВИЛЕГИИ, И ОПРЕДЕЛЕНИ МОНОПОЛИ

ЧЛЕН 22.1

Обхват

1. Страните потвърждават своите права и задължения съгласно разпоредбите на член XVII, параграфи 1—3 от ГАТТ от 1994 г., Договореността относно тълкуването на член XVII от ГАТТ от 1994 г., както и разпоредбите на член VIII, параграфи 1, 2 и 5 от ГАТС.

2. Настоящата глава се прилага за държавно предприятие, предприятие, на което са предоставени специални права или привилегии, и определен монопол („образувание“), извършващи търговски дейности. Ако дадено образувание извършва както търговски, така и нетърговски дейности ([70]), само търговските дейности попадат в обхвата на настоящата глава.

3. Настоящата глава се прилага за държавни предприятия, предприятия, на които са предоставени специални права или привилегии, и определени монополи на всички равнища на държавното управление.

4. Настоящата глава не се прилага за възлагане, осъществявано от дадена страна, на поръчки за стоки или услуги, закупувани за целите на правителството, а не за търговска препродажба или с оглед използването им в предоставянето на стоки или услуги за търговска продажба, независимо дали тези поръчки са „попадащи в обхвата поръчки“, както е посочено в член 21.2.

5. Настоящата глава не се прилага за услуги, предоставяни в процеса на упражняване на държавна власт.

6. Настоящата глава не се прилага за държавни предприятия, предприятия, на които са предоставени специални права или привилегии, или определени монополи, ако през която и да било от предходните три последователни години годишните приходи от търговските дейности на образуванието са били под 100 милиона специални права на тираж (СПТ) ([71]).

7. Член 22.4 не се прилага за секторите на услугите, попадащи извън обхвата на настоящото споразумение.

8. Член 22.4 не се прилага, доколкото държавно предприятие, предприятие, на което са предоставени специални права или привилегии, или определен монопол на някоя от страните извършва покупки и продажби на стоки или услуги по силата на:

а) съществуваща несъответстваща на изискванията мярка, която страната запазва в сила, продължава, подновява или изменя в съответствие с членове 10.11, 11.8 или 18.10, , както е посочено в нейния списък в приложение 10-А; или

([70]) Нетърговските дейности може да включват изпълнение на законен мандат за изпълнение на обществена услуга или всякаква дейност, пряко свързана с осигуряването на националната отбрана или обществената сигурност.

([71]) През първите пет години от датата на влизане в сила на настоящото споразумение този праг е 200 милиона СПТ.

б) несъответстваща на изискванията мярка, която страната приема или запазва в сила по отношение на сектори, подсектори или дейности в съответствие с членове 10.11, 11.8 или 18.10, както е посочено в нейния списък в приложение 10-Б.

ЧЛЕН 22.2

Определения

За целите на настоящата глава и на приложение 22:

а) „търговски дейности“ означава дейности, извършвани от предприятие, чийто краен резултат е производството на стока или предоставянето на услуга, която ще бъде продадена на съответния пазар в количества и на цени, определени от предприятието, и които се предприемат с намерението за реализиране на печалба ([72]);

б) „търговски съображения“ означава съображения, свързани с цената, качеството, наличността, възможността за пазарна реализация, транспортирането и други условия и ред за закупуване или продажба, или други фактори, които обичайно биха били отчетени при вземането на търговски решения от частно предприятие, действащо съобразно принципите на пазарната икономика в съответния икономически сектор или отрасъл;

в) „определяне“ означава да се създаде или да се разреши монопол, или да се разшири обхватът на монопол така, че да обхваща допълнителна стока или услуга;

г) „определен монопол“ означава образувание, в т.ч. група от образувания или държавен орган, който е определен за съответния пазар на територията на някоя от страните за единствен доставчик или купувач на стока или услуга, като това понятие не включва образувание, на което е предоставено изключително право върху интелектуалната собственост само на основание на такова предоставяне;

д) „предприятие, на което са предоставени специални права или привилегии“ ([73]) означава публично или частно предприятие, на което някоя от страните е предоставила де юре или де факто специални права или привилегии; една от страните предоставя специални права или привилегии, когато определя или ограничава до две или повече предприятията, на които е разрешено да предоставят стока или услуга, като взема предвид специфичните секторни разпоредби, съгласно които е предоставено правото или привилегията, различни от обективни, пропорционални и недискриминационни критерии, като по този начин съществено засяга способността на всяко друго предприятие да доставя същата стока или услуга в същия географски район при равностойни по същество условия;

е) „услуга, предоставяна в процеса на упражняване на държавна власт“ означава услуга, предоставяна в процеса на упражняване на държавна власт, както е определена в член I, параграф 3, буква в) от ГАТС, включително, ако е приложимо, съгласно определението в приложението относно финансовите услуги към ГАТС; и

ж) „държавно предприятие“ означава предприятие, притежавано или контролирано от някоя от страните ([74]).

ЧЛЕН 22.3

Общи разпоредби

Без да се засягат правата и задълженията на всяка от страните по настоящата глава, никоя от разпоредбите на настоящата глава не възпрепятства дадена страна да създава или да запазва държавни предприятия, да определя или да запазва монополи или да предоставя специални права или привилегии на предприятия.

([72]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че понятието „търговски дейности“ не включва дейности, извършвани от предприятие, което упражнява дейност с нестопанска цел или което работи на база възстановяване на разходите.

([73]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че издаването на лиценз на ограничен брой предприятия при разпределянето на ограничен ресурс чрез прилагането на обективни, пропорционални и недискриминационни критерии само по себе си не е специално право или привилегия.

([74]) За установяването на собствеността или контрола се вземат предвид всички относими правни и фактически елементи за всеки отделен случай.

ЧЛЕН 22.4

Недискриминационно третиране и търговски съображения

1. Всяка от страните гарантира, че всяко от нейните държавни предприятия, предприятия, на които са предоставени специални права или привилегии, или всеки от определените монополи, когато извършва търговски дейности:

а) се ръководи от търговски съображения при закупуването или продажбата от него на стока или услуга, с изключение на случаите, в които по силата на възложен му мандат изпълнява задължения за предоставяне на обществена услуга, които не са в противоречие с разпоредбите на буква б) или в) от настоящия параграф;

б) при закупуването от него на стока или услуга:

i) предоставя на стока или услуга, доставяна от предприятие на другата страна, третиране, което е не по-малко благоприятно от това, което предоставя на сходна стока или сходна услуга, доставяна от предприятия на съответната страна; и

ii) предоставя на стока или услуга, доставяна от попадащо в обхвата предприятие съгласно определението в член 10.2, параграф 1, буква г) на нейна територия, третиране, което е не по-малко благоприятно от това, което предоставя на сходна стока или сходна услуга, доставяна от предприятия на съответния пазар на територията на самата страна, които представляват инвестиции на инвеститори от същата страна; и

в) при продажбата от него на стока или услуга:

i) предоставя на предприятие на другата страна третиране, което е не по-малко благоприятно от това, което предоставя на предприятията на съответната страна; и

ii) предоставя на попадащо в обхвата предприятие съгласно определението в член 10.2, параграф 1, буква г) на територията на тази страна третиране, което е не по-малко благоприятно от това, което предоставя на предприятията на съответния пазар на територията на самата страна, които представляват инвестиции на инвеститори на същата страна.

2. Параграф 1 не възпрепятства държавните предприятия, предприятията, на които са предоставени специални права или привилегии, или определените монополи:

а) да закупуват или да доставят стоки или услуги при различен ред или условия, включително такива, свързани с цената, при условие че различните ред или условия са установени от търговски съображения; или

б) да откажат да закупуват или да доставят стоки или услуги, при условие че този отказ е продиктуван от търговски съображения.

ЧЛЕН 22.5

Регулаторна рамка

1. Страните използват по най-добрия начин приложимите международни стандарти, включително Насоките на ОИСР за корпоративното управление на държавните предприятия, когато е целесъобразно.

2. Всяка от страните гарантира, че всеки регулаторен орган или всеки друг орган, упражняващ регулаторна функция, който страната създава или запазва:

а) е независим от и не се отчита пред нито едно от предприятията, които регулира, с цел гарантиране на ефективността на регулаторната функция; и

б) действа безпристрастно ([75]) при сходни обстоятелства по отношение на всички регулирани от него предприятия, включително държавните предприятия, предприятията, на които са предоставени специални права или привилегии, и определените монополи ([76]).

3. Всяка от страните прилага своите законови и подзаконови актове спрямо държавните предприятия, предприятията, на които са предоставени специални права или привилегии, и определените монополи по последователен и недискриминационен начин.

ЧЛЕН 22.6

Прозрачност

1. Дадена страна („отправилата искането страна“), която има основание да смята, че нейните интереси по настоящата глава са засегнати неблагоприятно от търговските дейности на държавно предприятие, предприятие, на което са предоставени специални права или привилегии, или определен монопол на другата страна, може да поиска от другата страна („получилата искането страна“) да предостави писмена информация относно търговските дейности на това образувание, свързани с прилагането на настоящата глава.

2. Отправилата искане страна включва в искането съгласно параграф 1 обяснение как тази страна смята, че дейностите на образуването могат да засягат интересите на тази страна съгласно настоящата глава и уточнява в искането си коя информация, посочена в параграф 3, да ѝ бъде предоставена.

3. Получилата искането страна предоставя следната информация в съответствие с параграфи 1 и 2:

а) собствеността и структурата на гласуване на образуването, като посочва процента на акциите, които страната, нейните държавни предприятия, предприятия, на които са предоставени специални права или привилегии, или определени монополи притежават кумулативно, както и процента на правата на глас, които те притежават кумулативно в образуването;

б) описание на всички специални акции или специални права на глас, или други права, притежавани от получилата искането страна, от нейни държавни предприятия, от предприятия, на които са предоставени специални права и привилегии, или от определени монополи, когато тези права са различни от правата, свързани с обикновените акции на образуването;

в) описание на организационната структура на образуването и неговия състав на съвета на директорите или на друг равностоен орган;

г) описание на държавните учреждения или публичните органи, които регулират или наблюдават образуването, описание на изискванията за отчетност, наложени върху него от тези правителствени учреждения или публични органи и правата и практиките на тези правителствени учреждения или публични органи по отношение на назначаването, освобождаването или възнаграждението на висши ръководни кадри и членове на неговия съвет на директорите или всеки друг еквивалентен управителен орган;

д) годишните приходи и общата стойност на активите на образуването през най-скорошния тригодишен период, за който има налична информация;

е) всякакви освобождавания, имунитети и свързани с това мерки, от които се ползва образуването по силата на законовите и подзаконовите актове на получилата искането страна; и

ж) всякаква допълнителна информация за образуването, която е публично достъпна, в т.ч. годишните финансови отчети и извършените одити от трети страни.

4. Параграфи 1, 2 и 3 не задължават никоя от страните да разкрива поверителна информация, чието разкриване би било в противоречие с нейните законови и подзаконови актове, би попречило на правоприлагането или по друг начин би противоречало на обществения интерес, или би накърнило законните търговски интереси на определени предприятия.

5. Ако поисканата информация не е налична, страната, получила искането, представя писмено причините за това на отправилата искането страна.

([75]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че безпристрастността, с която регулаторният орган упражнява регулаторните си функции, трябва да се оценява в контекста на общовъзприетата методология или практика на този регулаторен орган.

([76]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че за секторите, по отношение на които страните са се споразумели за специални задължения на регулаторния орган в други глави от настоящото споразумение, съответните разпоредби в тези други глави имат предимство.

ЧЛЕН 22.7

Специфично за всяка страна приложение

1. Член 22.4 не се прилага по отношение на несъответстващите на изискванията дейности на държавните предприятия или определените монополи, които страната е посочила в своя списък в приложение 22 в съответствие със условията на списъка на страната.

2. По искане на която и да е от страните Съветът по търговията може да приеме решение за изменение на приложение 22 съгласно член 33.1, параграф 6, буква а) и при всички случаи разглежда изменения на приложение 22 в рамките на пет години от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

ГЛАВА 23

ПОЛИТИКА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЧЛЕН 23.1

Принципи

Страните признават значението на свободната и ненарушена конкуренция в търговията и инвестициите. Страните признават, че антиконкурентните практики могат да нарушат правилното функциониране на пазарите и да компрометират ползите от либерализацията на търговията.

ЧЛЕН 23.2

Регулаторна рамка

1. Всяка страна запазва в сила или приема законодателство в областта на конкуренцията, което се прилага във всички сектори на икономиката ([77]), и противодейства по ефективен начин на следните практики:

а) споразумения между предприятия, решения на сдружения на предприятия и съгласувани практики, които имат за цел или резултат предотвратяване, ограничаване или нарушаване на конкуренцията;

б) злоупотреби от страна на едно или няколко предприятия с господстващо положение; и

в) сливания между предприятия, които засягат съществено ефективната конкуренция, по-специално в резултат на установяване или засилване на господстващо положение.

2. Всяка страна гарантира, че всички предприятия, независимо дали са частни или публични, спазват законодателството в областта на конкуренцията, посочено в параграф 1.

3. Прилагането на законодателството в областта на конкуренцията не следва да възпрепятства изпълнението, де юре или де факто, на конкретни задачи от обществен интерес, възложени на въпросните предприятия. Освобождаванията от задължения, произтичащи от законодателството в областта на конкуренцията на някоя от страните, следва да се ограничават до задачи от обществен интерес, ограничени до строго необходимото за постигане на желаната цел на обществената политика, и да бъдат прозрачни.

ЧЛЕН 23.3

Изпълнение

1. Всяка от страните поддържа функционално независим орган, който отговаря за законодателството в областта на конкуренцията, посочено в член 23.2, и разполага с всички правомощия и ресурси, необходими за неговото пълно прилагане и ефективно изпълнение.

([77]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че законодателството в областта на конкуренцията в Европейския съюз се прилага съгласно Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 (ОВ ЕС 347, 20.12.2013 г., стр. 671).

2. Всяка от страните прилага своето законодателство в областта на конкуренцията по прозрачен и недискриминационен начин, като съблюдава принципите на процесуална справедливост и правата на защита на засегнатите предприятия, независимо от тяхната националност или техния режим на собственост.

ЧЛЕН 23.4

Сътрудничество

1. Страните признават, че е в техен общ интерес да насърчават сътрудничеството по отношение на политиката в областта на конкуренцията и прилагането на законодателството в областта на конкуренцията.

2. За да се улесни това сътрудничество, органите за защита на конкуренцията на страните могат да обменят информация при спазване на правилата за поверителност, установени в техните законови и подзаконови актове.

3. Органите за защита на конкуренцията на страните се стремят да координират, доколкото е възможно и ако е целесъобразно, своите действия по правоприлагане по отношение на същото или свързано деяние или дела.

ЧЛЕН 23.5

Консултации

1. За да се насърчи взаимното разбирателство между страните или да се разгледат специфични въпроси, свързани с тълкуването или прилагането на настоящата глава, при поискване на другата страна, всяка от страните започва консултации по всеки въпрос, засягащ тълкуването или прилагането на настоящата глава ([78]). Страната, отправила искането за консултации, посочва, ако е целесъобразно, как въпросът засяга търговията или инвестициите между страните.

2. С цел да се улеснят консултациите, посочени в параграф 1, всяка страна се стреми да предостави приложима неповерителна информация на другата страна.

ЧЛЕН 23.6

Неприлагане на разпоредбите относно уреждането на спорове

Глава 31 не се прилага по отношение на настоящата глава.

ГЛАВА 24

СУБСИДИИ

ЧЛЕН 24.1

Принципи

Страните признават, че могат да се отпускат субсидии, когато те са необходими за постигането на целите на обществената политика. Страните признават обаче, че някои субсидии могат да нарушат правилното функциониране на пазарите и да ограничат ползите от либерализацията на търговията. Поради това по принцип страните не следва да отпускат субсидии, когато тези субсидии оказват неблагоприятно въздействие или има вероятност да окажат неблагоприятно въздействие върху търговията или инвестициите между страните.

([78]) В случая на Европейския съюз, той е представляван от ГД „Конкуренция“ на Европейската комисия.

ЧЛЕН 24.2

Определение и обхват

1. За целите на настоящата глава „субсидия“ означава мярка, която отговаря на условията, предвидени в член 1.1 от Споразумението за СИМ, независимо от това дали е отпусната на предприятие, доставящо стоки или на предприятие, доставящо услуги ([79]).

2. Настоящата глава се прилага само за субсидии, които са специфични в съответствие с член 2 от Споразумението за СИМ.

3. Настоящата глава се прилага за субсидии за всяко предприятие, включително частни и публични предприятия.

4. Всяка страна гарантира, че за субсидиите за предприятията, на които е възложено извършването на услуги от общ икономически интерес, се прилагат правилата, установени в настоящата глава, при положение че тяхното прилагане не пречи на изпълнението, де юре или де факто, на специалните задачи, които са им възложени. Възложените задачи са прозрачни и всяко ограничаване или отклонение от прилагането на правилата в настоящата глава не надхвърля строго необходимото за постигане на възложените задачи.

5. Член 24.5 не се прилага за субсидии, свързани с търговията със стоки, попадащи в обхвата на приложение 1 към Споразумението за селското стопанство.

6. Членове 24.5 и 24.6 не се прилагат за аудиовизуалния сектор.

7. Членове 24.5 и 24.6 не се прилагат за субсидии, предоставени за подпомагане на коренните населения и техните общности в тяхното икономическо развитие ([80]). Тези субсидии са целенасочени, пропорционални и прозрачни.

8. Членове 24.5 и 24.6 не се прилагат за субсидии, отпуснати за компенсиране на щетите, причинени от природни бедствия или други извънредни събития.

9. Член 24.5 не се прилага за субсидии, отпуснати временно в отговор на извънредна икономическа ситуация ([81]). Тези субсидии са пропорционални и целенасочени за преодоляване на тази извънредна икономическа ситуация.

10. Съветът по търговията може да приеме решение за изменение на определението за „субсидия“ в параграф 1 от настоящия член, доколкото то се отнася до предприятия, предоставящи услуги, с оглед включване на резултатите от бъдещи дискусии в рамките на СТО или свързани многостранни форуми по този въпрос, съгласно член 33.1, параграф 6, буква а).

ЧЛЕН 24.3

Връзка със Споразумението за СТО

Настоящата глава се прилага, без да се засягат правата и задълженията на някоя от страните по член XV от ГАТС, член XVI от ГАТТ 1994, Споразумението за СИМ и Споразумението за селското стопанство.

ЧЛЕН 24.4

Прозрачност

1. По отношение на субсидии, предоставени или запазени в сила на нейна територия, всяка страна оповестява публично следната информация:

([79]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият член не засяга резултатите от евентуални бъдещи обсъждания в рамките на СТО или свързани многостранни форуми относно определението за субсидии за услуги.

([80]) За целите на настоящия параграф под коренни населения и техните общности се разбират определените в законите на всяка от страните. Що се отнася до Европейския съюз, неговите закони обхващат както правото на Европейския съюз, така и законите на всяка от неговите държави членки.

([81]) „Извънредна икономическа ситуация“ означава икономическо събитие, което причинява сериозни смущения в икономиката на някоя от страните. Що се отнася до Европейския съюз, под „икономиката на някоя от страните“ се разбира икономиката на Европейския съюз или на една или няколко от неговите държави членки.

а) правното основание и целта на субсидията;

б) формата на субсидията;

в) размера на субсидията или сумата, предвидена за субсидията в бюджета; и

г) ако е възможно, наименованието на получателя на субсидията.

2. Всяка страна изпълнява изискванията, посочени в параграф 1 от настоящия член, чрез:

а) нотификация съгласно член 25 от Споразумението за СИМ, при условие че нотификацията съдържа цялата информация, посочена в параграф 1 от настоящия член, и се предоставя най-малко на всеки две години;

б) нотификация съгласно член 18 от Споразумението за селското стопанство; или

в) публикуване от страната или от нейно име на публично достъпен уебсайт, до 31 декември на календарната година, следваща годината, през която субсидията е предоставена или запазена в сила.

ЧЛЕН 24.5

Консултации

1. Ако някоя от страните смята, че субсидия, предоставена от другата страна, има отрицателно въздействие или е вероятно да окаже отрицателно въздействие върху нейните търговски интереси или конкуренция, тази страна (наричана по-нататък „отправилата искане страна“) може да изрази писмено загрижеността си пред другата страна (наричана по-нататък „отговарящата на искането страна“) и да поиска провеждането на консултации по този въпрос. Това искане съдържа обяснение за начина, по който субсидията засяга или има вероятност да засегне неблагоприятно интересите на отправилата искането страна или конкуренцията.

2. За целите на параграф 1 отправилата искане страна може да поиска от отговарящата на искането страна следната информация относно субсидията:

а) правното основание и целта на политиката или целта на субсидията;

б) формата на субсидията;

в) датите и срока на действие на субсидията и каквито и да било други срокове, свързани с нея;

г) изискванията във връзка с допустимостта на субсидията;

д) общата сума или годишната сума, предвидена в бюджета за субсидията;

е) ако е възможно, наименованието на получателя на субсидията; и

ж) всяка друга информация, позволяваща оценка на отрицателното въздействие на субсидията.

3. Отговарящата на искането страна предоставя информацията, поискана съгласно параграф 2, на отправилата искането страна в писмен вид не по-късно от 60 дни след датата на получаване на искането.

4. Ако отговарящата на искането страна не предостави изцяло или частично информацията, поискана съгласно параграфи 2 и 3, отговарящата на искането страна обяснява писмено причините за това.

5. Ако след получаването на информацията и след консултации отправилата искането страна смята, че въпросната субсидия има или може да има значителен отрицателен ефект върху нейните търговски интереси или върху конкуренцията, отговарящата на искането страна полага всички усилия, за да премахне или да сведе до минимум това въздействие.

ЧЛЕН 24.6

Субсидии, подчинени на условия

1. При предоставяне на следните субсидии всяка страна прилага следните условия:

а) по отношение на субсидии, при които правителството е пряко или косвено отговорно за гарантиране на дългове или пасиви на определени предприятия — покритието на дълговете или пасивите не е неограничено по отношение на сумата на тези дългове или пасиви или че продължителността на държавната отговорност не е неограничена; и

б) по отношение на субсидии за предприятия, които в продължение на повече от една година са неплатежоспособни или в затруднено положение, например заеми и гаранции, парични безвъзмездни средства, вливания на капитал, предоставяне на активи под пазарни цени и освобождаване от данъци — е изготвен надежден план за преструктуриране, който се основава на реалистични допускания, с оглед на това да се гарантира връщането в разумен срок на неплатежоспособните или затруднените предприятия към дългосрочна жизнеспособност, като предприятието, с изключение на малките и средните предприятия, само допринася за разходите за преструктурирането.

2. Параграф 1, буква б) не се прилага за субсидиите, предоставени на предприятия като временна подкрепа за ликвидността под формата на гаранции по заеми или заеми, ограничени до сумата, необходима единствено за да се поддържа дейността на затруднена компания за времето, необходимо за приемане на план за преструктуриране или ликвидация.

3. Настоящият член се прилага само за субсидии, които оказват или има вероятност да окажат отрицателно въздействие върху търговията и конкуренцията на другата страна.

4. Настоящият член не се прилага за субсидии:

а) които се предоставят с цел да се гарантира организираното напускане на пазара на дадено дружество; или

б) чиито кумулативни суми или бюджети са по-малко от 170 000 СПТ на предприятие за период от три последователни години.

ЧЛЕН 24.7

Използване на субсидиите

Всяка страна гарантира, че предприятията използват субсидиите единствено за целта на политиката, за която са били отпуснати ([82]).

ЧЛЕН 24.8

Неприлагане на разпоредбите относно уреждането на спорове

Глава 31 не се прилага по отношение на член 24.5, параграф 5.

ЧЛЕН 24.9

Поверителност

1. Когато обменят информация съгласно настоящата глава, страните вземат предвид ограниченията, наложени от съответното им законодателство по отношение на професионалната и търговската тайна, и осигуряват защитата на търговските тайни и друга поверителна информация.

2. Ако някоя от страните предостави информация съгласно настоящата глава, получаващата страна запазва поверителността на тази информация.

([82]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че това задължение се смята за изпълнено, когато страната е установила съответната законодателна рамка и административни процедури за тази цел.

ГЛАВА 25

ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

РАЗДЕЛ А

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 25.1

Цели

1. Целите на настоящата глава са:

а) улесняване на производството и пазарната реализация на иновативни и творчески продукти и услуги между страните, като по този начин се допринася за изграждането на по-устойчива и приобщаваща икономика в страните;

б) улесняване и уреждане на търговията между страните, както и намаляване на нарушенията и пречките за тази търговия; и

в) постигане на подходящо и ефективно равнище на закрила и прилагане на правата върху интелектуална собственост.

2. Целите, определени в член 7 от Споразумението ТРИПС, се прилагат *mutatis mutandis* за настоящата глава.

ЧЛЕН 25.2

Обхват

1. Всяка от страните спазва задълженията си съгласно международните договори в областта на интелектуалната собственост, по които е страна, включително Споразумението ТРИПС.

2. В настоящата глава се допълват и доуточняват правата и задълженията на всяка от страните по Споразумението ТРИПС и други международни договори в областта на интелектуалната собственост.

3. С разпоредбите на настоящата глава не се създават пречки за никоя от страните да прилага своето законодателство, с което се въвеждат по-високи стандарти за закрила и прилагане на правата върху интелектуалната собственост, при условие че те са съвместими с настоящата глава. Всяка страна може свободно да определи подходящия метод за прилагане на настоящата глава в рамките на собствената си правна система и практика.

ЧЛЕН 25.3

Принципи

1. Целите, определени в член 8 от Споразумението ТРИПС, се прилагат *mutatis mutandis* за настоящата глава.

2. Като вземат предвид основните цели на обществената политика на националните системи, страните признават необходимостта посредством съответните си системи за интелектуална собственост, като зачитат принципите на прозрачност и вземат предвид интересите на всички съответни заинтересовани страни, включително носителите на права, ползвателите и обществеността, да правят следното:

а) насърчават иновациите и творчеството; и

б) улесняват разпространението на информация, знания, технологии, култура и изкуства;

ЧЛЕН 25.4

Определения

За целите на настоящата глава и на приложения 25-А, 25-Б и 25-В:

а) „Бернска конвенция“ означава Бернската конвенция за закрила на литературните и художествени произведения, приета на 9 септември 1886 г., заедно с нейните изменения от 28 септември 1979 г.;

б) „права върху интелектуална собственост“ означава всички категории права върху интелектуална собственост, попадащи в обхвата на членове 1—7 от раздел Б на настоящата глава или раздели 1—7 от част II на Споразумението ТРИПС; закрилата на правата върху интелектуалната собственост включва закрила срещу нелоялната конкуренция по смисъла на член 10*второ* от Парижката конвенция;

в) „Парижка конвенция“ означава Парижката конвенция за закрила на индустриалната собственост от 20 март 1883 г., преразгледана в Стокхолм на 14 юли 1967 г. и изменена на 28 септември 1979 г.;

г) „Римска конвенция“ означава Международната конвенция за закрила на артистите изпълнители, продуцентите на звукозаписи и излъчващите организации, приета в Рим на 26 октомври 1961 г.; и

д) „СОИС“ означава Световната организация за интелектуална собственост.

ЧЛЕН 25.5

Национално третиране

1. По отношение на всички категории интелектуална собственост, попадащи в обхвата на настоящата глава, всяка от страните предоставя на гражданите на другата страна не по-малко благоприятно третиране от това, което предоставя на своите граждани по отношение на закрилата ([83]) на правата върху интелектуалната собственост, при спазване на вече предвидените изключения съответно в Парижката конвенция, Бернската конвенция, Римската конвенция и Договора за интелектуална собственост в областта на интегралните схеми, подписан на 26 май 1989 г. и Договора на СОИС за изпълненията и звукозаписите („WPPT“), приет в Женева на 20 декември 1996 г. По отношение на изпълнителите, продуцентите на звукозаписи и излъчващите организации това задължение се прилага само по отношение на правата, предвидени в настоящата глава.

2. Всяка страна може да се възползва от изключенията, разрешени съгласно параграф 1, във връзка със своите съдебни и административни процедури, включително да изисква от гражданин на другата страна да посочи съдебен адрес за връчване на нейна територия или да назначи представител на нейна територия, при условие че това изключение:

а) е необходимо, за да се гарантира спазването на законовите и подзаконовите актове на съответната страна, които не са несъвместими с настоящата глава; и

б) не се прилага по начин, който би представлявал прикрито ограничение на търговията.

3. Параграф 1 не се прилага за процедурите, предвидени в многостранни споразумения, сключени под егидата на СОИС по отношение на придобиването или запазването в сила на права върху интелектуална собственост.

ЧЛЕН 25.6

Интелектуална собственост и обществено здраве

1. Страните признават значението на Декларацията относно Споразумението ТРИПС и общественото здраве, приета на 14 ноември 2001 г. от Министерската конференция на СТО в Доха („Декларацията от Доха“). При тълкуването и прилагането на правата и задълженията по силата на настоящата глава страните гарантират съгласуваността с Декларацията от Доха.

([83]) За целите на настоящия параграф понятието „закрила“ включва въпроси, засягащи наличието, придобиването, обхвата, запазването в сила и упражняването на правата върху интелектуална собственост, както и специално уредените в настоящата глава въпроси, засягащи използването на права върху интелектуална собственост. Освен това за целите на настоящия параграф понятието „закрила“ включва и мерки за предотвратяване на заобикалянето на ефективни технологични мерки и мерки относно информацията за режима на правата.

2. Всяка страна прилага член 31*a* от Споразумението ТРИПС, както и приложението и допълнението към същото приложение, което влезе в сила на 23 януари 2017 г.

ЧЛЕН 25.7

Изчерпване на правата

Нищо в настоящото споразумение не възпрепятства някоя от страните да определи дали и при какви условия изчерпването на правата върху интелектуалната собственост се прилага съгласно нейната правна система.

РАЗДЕЛ Б

СТАНДАРТИ ЗА ПРАВАТА ВЪРХУ ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

ПОДРАЗДЕЛ 1

АВТОРСКО ПРАВО И СРОДНИТЕ МУ ПРАВА

ЧЛЕН 25.8

Международни споразумения

1. Всяка от страните отново потвърждава своя ангажимент и се придържа към:

а) Бернската конвенция;

б) Римската конвенция;

в) Договора на СОИС за авторското право („WCT“), приет в Женева на 20 декември 1996 г.;

г) WPPT; и

д) Маракешкия договор за улесняване на достъпа до публикувани произведения за слепи хора, лица с нарушено зрение или с други увреждания, които не позволяват четенето на печатни материали, приет в Маракеш на 27 юни 2013 г.

2. Всяка от страните полага всички разумни усилия за ратифициране или присъединяване към Договора от Пекин относно аудиовизуалните изпълнения, приет в Пекин на 24 юни 2012 г.

ЧЛЕН 25.9

Автори

Всяка страна предоставя на авторите изключителното право да разрешават или забраняват:

а) прякото или непрякото, временното или постоянното възпроизвеждане по какъвто и да било начин и в каквато и да било форма, изцяло или отчасти, на техните произведения;

б) всяка форма на публично разпространение, чрез продажба или по друг начин, на оригинала на техни произведения или на копия от тях;

в) всяко представяне пред обществена аудитория на техни произведения чрез жични или безжични средства, включително публичното предоставяне на техни произведения по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор; и

г) отдаването под наем с търговска цел на неограничен кръг от лица на оригинали или копия от техни компютърни програми и кинематографски творби.

ЧЛЕН 25.10

Артисти изпълнители

Всяка страна предоставя на артистите изпълнители изключителното право да разрешават или забраняват:

а) записването ([84]) на техни изпълнения;

б) прякото или непрякото, временното или постоянното възпроизвеждане по какъвто и да било начин и в каквато и да било форма, изцяло или отчасти, на записите на техни изпълнения;

в) публичното разпространение, чрез продажба или по друг начин, на записите на техни изпълнения;

г) публичното предоставяне чрез жични или безжични средства на записи на техни изпълнения по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор; и

д) излъчването с безжични средства и представянето пред обществена аудитория на техни изпълнения, освен когато самото изпълнение вече представлява излъчено изпълнение или е създадено от запис.

ЧЛЕН 25.11

Продуценти на звукозаписи

Всяка страна предоставя на продуцентите на звукозаписи изключителното право да разрешават или забраняват:

а) прякото или непрякото, временното или постоянното възпроизвеждане по какъвто и да било начин и в каквато и да било форма, изцяло или отчасти, на техни звукозаписи;

б) публичното разпространение, чрез продажба или друго прехвърляне на собственост, на техни звукозаписи, включително на копия от тях;

в) публичното предоставяне чрез жични или безжични средства на техните звукозаписи по такъв начин, че всеки да може да има достъп до тях от място и по време по свой избор; и

г) отдаването под наем с търговска цел на неограничен кръг от лица на техни звукозаписи.

ЧЛЕН 25.12

Излъчващи организации

Всяка от страните предоставя на излъчващите организации изключителното право да разрешават или забраняват:

а) записването на техни предавания, излъчвани чрез безжични средства;

б) прякото или непрякото, временното или постоянното възпроизвеждане по какъвто и да е начин и в каквато и да е форма, изцяло или отчасти, на записи на техни предавания, излъчвани чрез безжични средства; и

в) преизлъчването на техни предавания по безжичен път, както и представянето пред обществена аудитория ([85]) на техни предавания, ако това представяне се извършва на места, достъпни за обществеността срещу заплащането на входна такса.

([84]) „запис“ е звуковото изражение или възпроизведеният звук, който позволява последните да бъдат възприети, репродуцирани или ползвани в процеса на комуникация посредством уред;

([85]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че нищо в настоящия параграф не възпрепятства някоя от страните да определи условията, при които може да бъде упражнено това право, в съответствие с член 13, буква г) от Римската конвенция.

ЧЛЕН 25.13

Излъчване и представяне пред обществена аудитория на звукозаписи, публикувани с търговска цел ([86])

1. Всяка страна предоставя право на еднократно справедливо възнаграждение, което ползвателят заплаща на артистите изпълнители и на продуцентите на звукозаписи, ако публикуван с търговска цел звукозапис или възпроизвеждането на такъв звукозапис се използва за излъчване или за представяне пред обществена аудитория ([87]).

2. Всяка от страните гарантира, че посоченото в параграф 1 справедливо възнаграждение се разпределя между съответните артисти изпълнители и продуценти на звукозаписи. Всяка от страните може да въвежда законодателство, в което, в случай на липса на споразумение между артистите изпълнители и продуцентите на звукозаписи, се определят условията, съгласно които артистите изпълнители и продуцентите на звукозаписи си поделят това еднократно справедливо възнаграждение.

ЧЛЕН 25.14

Срок на действие на закрилата

1. Правата на даден автор върху произведение се закрилят, докато авторът е жив и за не по-малко от 70 години след неговата смърт, независимо от датата, на която произведението е законно предоставянето на публично разположение ([88]).

2. В случай на съавторство срокът на действие на закрилата, предвиден в параграф 1, се изчислява от смъртта на последния преживял автор.

3. В случай на анонимни произведения или произведения, публикувани под псевдоним, срокът на действие на закрилата е не по-малко от 70 години след законното публично предоставяне на произведението. Ако обаче възприетият от автора псевдоним не оставя никакво съмнение относно самоличността на автора или ако авторът разкрие самоличността си през периода, посочен в настоящия параграф, приложимият срок на действие на закрилата е срокът, предвиден в параграф 1.

4. Срокът на действие на закрилата на кинематографичните или аудио-визуалните произведения изтича не по-малко от 70 години след смъртта на последния преживял автор. В законовите и подзаконовите актове на страните се определят лицата, които трябва да се смятат за автори на кинематографско или аудиовизуално произведение.

5. Правата на излъчващите организации изтичат 50 години след първото излъчване на дадено предаване.

6. Правата на артистите изпълнители изтичат не по-рано от 50 години след датата на записа на изпълнението; въпреки това:

а) ако записът на изпълнението е законно публикуван или, когато е предоставен от страна, е законно представен пред обществена аудитория в рамките на периода от 50 години, посочен в настоящия параграф, срокът на действие на закрилата се изчислява от датата на първото такова публикуване или, когато е предоставен от страна — от първото такова представяне пред обществена аудитория; когато една от страните предвижда и двете възможности, срокът на действие на закрилата се изчислява от датата на настъпилото по-рано събитие; и

б) ако записът на изпълнението на записа е законно публикуван или, когато е предоставен от страна, е законно представен пред обществена аудитория в рамките на периода от 50 години, посочен в настоящия параграф, срокът на действие на закрилата изтича след не по-малко от 70 години от датата на първото такова публикуване или, когато е предоставен от страна — от датата на първото такова представяне пред обществена аудитория; когато една от страните предвижда и двете възможности, срокът на действие на закрилата се изчислява от датата на настъпилото по-рано събитие.

7. Правата на продуцентите на звукозаписи изтичат не по-рано от 50 години, след като е направен записът. Ако обаче записът е законно публикуван или, когато е предоставен от страна, е законно представен пред обществена аудитория в рамките на този период, тези права изтичат след не по-малко от 70 години от датата на първото такова публикуване или, когато е предоставен от страна — от датата на първото такова представяне пред обществена аудитория. Всяка от страните може да приеме ефективни мерки, за да гарантира, че реализираната печалба през 20-те години закрила отвъд 50-те години, се разпределя справедливо между артистите изпълнители и продуцентите на звукозаписите.

([86]) Всяка от страните може да предостави по-широки права по отношение на излъчването и представянето пред обществена аудитория на звукозаписи, публикувани с търговска цел, на артистите изпълнители и продуцентите на звукозаписи.

([87]) За целите на настоящия член „представяне пред обществена аудитория“ не включва публичното предоставяне на звукозапис чрез жични или безжични средства по такъв начин, че всеки да може да има достъп до него от място и по време, самостоятелно избрани от него.

([88]) Ако една от страните предвижда специален срок на действие на закрилата в случаите, в които дадено юридическо лице е определено за притежател на правото, срокът на действие на закрилата продължава не по-малко от 70 години след законното му предоставянето на публично разположение.

ЧЛЕН 25.15

Право на препродажба

1. Всяка от страните предвижда в полза на автора на оригинално произведение на графично или пластично изкуство „право на препродажба“, което е неотчуждаемо и от което той не може да се откаже дори предварително да получи възнаграждение въз основа на продажната цена, получена при всяка препродажба на произведението след първото прехвърляне на произведението от автора ([89]).

2. Правото на препродажба, посочено в параграф 1, се прилага към всички актове на препродажба, в която участват като продавачи, купувачи или посредници професионалисти на пазара на изкуство, като например зали за продажба, художествени галерии и, най-общо, всеки търговец на произведения на изкуството.

3. Всяка от страните може да предвиди правото, посочено в параграф 1, да не се прилага към актове на препродажба, когато продавачът е придобил произведението директно от автора по-малко от три години преди тази препродажба и когато препродажната цена не превишава определен минимален размер.

ЧЛЕН 25.16

Колективно управление на права

1. Страните насърчават сътрудничеството между своите съответни организации за колективно управление на права с цел насърчаване на достъпността на произведения и други обекти на закрила на територията на страните и на прехвърлянето на приходи от права между съответните организации за колективно управление на права за използването на тези произведения или други обекти на закрила.

2. Всяка от страните насърчава прозрачността на организациите за колективно управление на права, по-специално по отношение на приходите от права, които те събират, приспаданията, които прилагат към приходите от права, които събират, използването на събраните приходи от права, политиката на разпределение и техния репертоар.

3. Всяка страна гарантира, че организациите за колективно управление на права, установени на нейна територия, които представляват друга организация за колективно управление на права, установена на територията на другата страна чрез споразумение за представителство, са насърчавани да изплащат точно, редовно и добросъвестно сумите, дължими на представляваната организация за колективно управление на права, както и да предоставят на представляваната организация за колективно управление на права информация относно размера на приходите от права, събрани от нейно име, и всички приспадания, направени върху тези приходи от права.

ЧЛЕН 25.17

Ограничения и изключения

Всяка от страните предвижда ограничения или изключения по отношение на правата, определени в членове 25.9—25.13, само в определени специални случаи, които не противоречат на нормалното използване на произведението или на друг обект на закрила и не засягат по необоснован начин законните интереси на носителите на правата.

ЧЛЕН 25.18

Защита на технологичните мерки

1. Всяка от страните осигурява подходяща правна защита срещу заобикалянето на всяка ефективна технологична мярка, което съответното лице извършва със знанието или когато има достатъчно основания да предполага, че лицето действа с тази цел.

2. Всяка страна осигурява подходяща правна защита срещу производството, вноса, разпространението, продажбата, наема, рекламата с цел продажба или наем или притежаването за търговски цели на устройства, продукти или компоненти, или предоставянето на услуги, които:

а) се популяризират, рекламират или продават с цел заобикаляне на ефективни технологични мерки;

([89]) Независимо от този член, за Чили член 36, първа алинея от Закон № 17.366 от 28 август 1970 г., изменен със Закон № 21.045 от 13 октомври 2017 г., може да продължи да се прилага по отношение на изчислението на авторските възнаграждения.

б) имат само ограничена търговско значима цел или използване, различни от заобикалянето на ефективни технологични мерки; или

в) са проектирани, произведени, адаптирани или осъществени с цел да позволят или улеснят заобикалянето на ефективни технологични мерки.

3. За целите на настоящия подраздел „технологични мерки“ означава всяка технология, устройство или компонент, които в нормалния ход на работата си са предназначени да предотвратяват или ограничават — по отношение на произведения или други обекти на закрила ([90]) — действия, които не са разрешени от носителя на авторско или сродно на него право в съответствие с предвиденото в законодателството на дадена страна. Технологичните мерки се смятат за ефективни, когато използването на защитено произведение или друг обект на закрила се контролира от носителите на права чрез прилагането на контрол на достъпа или на защитен процес, като криптиране, смущаване (заглушаване) или друго преобразуване на произведението или на друг обект на закрила, или на механизъм за контрол върху копирането, с който се постига целта за осигуряване на закрила.

4. Независимо от правната защита, предвидена в параграф 1 от настоящия член, при липса на доброволни мерки, предприети от носителите на права, всяка от страните може да предприеме подходящи мерки, ако е необходимо, за да гарантира, че адекватната правна защита срещу заобикалянето на ефективни технологични мерки, предвидена в съответствие с настоящия член, не възпрепятства бенефициерите на изключенията или ограниченията, предвидени в съответствие с член 25.17, да се ползват от тези изключения или ограничения.

ЧЛЕН 25.19

Задължения във връзка с информацията за режима на правата

1. Всяка страна предоставя адекватна правна защита срещу всяко лице, което съзнателно извършва без разрешение някое от следните действия, ако това лице знае или има разумни основания да знае, че с действията си подбужда, позволява, улеснява или прикрива нарушение на авторското право или на сродните му права съгласно предвиденото в законите на тази страна:

а) премахване или промяна на представена в електронна форма информация за режима на правата; и

б) разпространение, внос с цел разпространение, излъчване, представяне пред обществена аудитория или публично предоставяне на произведения или на други обекти на закрила съгласно настоящия подраздел, от които без разрешение е била премахната или променена представената в електронна форма информация за режима на правата.

2. За целите на настоящия член „информация за режима на правата“ означава всяка информация, предоставена от носителите на правата, която идентифицира произведението или друг обект на закрила, посочени в настоящия член, автора или друг носител на правата, или информация за реда и условията за използване на произведението или друг обект на закрила, както и всякакви номера или кодове, представляващи такава информация.

3. Параграф 2 се прилага, ако някой от елементите на информация, посочени в настоящия параграф, е приложен към копие или се появява във връзка с представянето пред обществена аудитория на произведение или друг обект на закрила, посочен в настоящия член.

ПОДРАЗДЕЛ 2

ТЪРГОВСКИ МАРКИ

ЧЛЕН 25.20

Международни споразумения

Всяка от страните:

а) спазва Протокола относно Мадридската спогодба за международна регистрация на марките, приет в Мадрид на 27 юни 1989 г., изменен на 12 ноември 2007 г.;

([90]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че „произведения или други обекти на закрила“ не се отнася за произведения или други обекти на закрила, за които срокът на действие на закрилата е изтекъл.

б) спазва Договора за правото в областта на търговските марки, приет в Женева на 27 октомври 1994 г., и Ницката спогодба относно международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марки от 15 юни 1957 г., изменена на 28 септември 1979 г.; и

в) полага всички разумни усилия, за да се присъедини към Сингапурския договор за правото в областта на търговските марки, приет в Сингапур на 27 март 2006 г.

ЧЛЕН 25.21

Права, предоставяни от търговска марка

Всяка страна предвижда, че собственикът на регистрирана търговска марка има изключителното право да попречи на трети страни, които нямат съгласието на собственика, да използват в процеса на търговия знаци, идентични или подобни на тези, по отношение на които е регистрирана търговската марка, когато такова използване би довело до вероятност от объркване. В случай на използване на идентичен знак за идентични стоки или услуги се предполага вероятност от объркване.

ЧЛЕН 25.22

Процедура по регистрация

1. Всяка от страните предвижда система за регистрация на търговски марки, при която всяко окончателно отрицателно решение, взето от съответната администрация по търговските марки, включително частичен отказ на регистрация, се мотивира надлежно и се съобщава писмено на съответното лице.

2. Всяка от страните предвижда възможността трети лица да възразяват срещу заявления за регистрация на търговски марки или, при необходимост съгласно нейното законодателство, срещу регистрации на търговски марки. Това производство по възражение е състезателно.

3. Всяка от страните предоставя обществено достъпна електронна база данни за заявленията за регистрация на търговски марки и регистрациите на търговски марки.

ЧЛЕН 25.23

Общоизвестни търговски марки

За целите на привеждане в действие на член 6*a* от Парижката конвенция и член 16, параграфи 2 и 3 от Споразумението ТРИПС страните потвърждават значението на Общата препоръка за разпоредби, касаещи закрилата на общоизвестни марки, приета от Асамблеята на Парижкия съюз за закрила на индустриалната собственост и Генералната асамблея на СОИС на тридесет и четвъртата поредица от срещи на Асамблеите на страните — членки на СОИС, 20—29 септември 1999 г.

ЧЛЕН 25.24

Изключения от правата, предоставяни от търговска марка

1. Всяка от страните:

а) урежда честната употреба на описателни термини като ограничено изключение от правата, предоставяни от търговските марки; и

б) може да предвиди други ограничени изключения.

2. Параграф 1 се прилага, при условие че тези изключения отчитат законните интереси на притежателите на търговските марки и на трети страни.

3. Търговската марка не дава право на притежателя да забранява на трети страни да използват, в процеса на търговия:

а) неговото име или адрес;

б) указания за вида, качеството, количеството, предназначението, стойността, географския произход, времето на производство на стоките или на предоставяне на услугите, или други характеристики на стоките или услугите; или

в) търговската марка, когато това е необходимо, за да се означи предназначението на дадена стока или услуга, по-специално като принадлежности или резервни части.

4. Параграф 3 се прилага, когато използването от третата страна се извършва в съответствие с почтените практики в областта на производството и търговията ([91]).

5. Всяка от страните може да предвиди, че търговската марка не предоставя на притежателя право да забрани на трета страна да използва в процеса на търговия по-ранно право, което се прилага само по отношение на конкретен район, доколкото това право е признато от законите на тази страна и се използва в границите на територията, за която е признато.

ЧЛЕН 25.25

Основания за отмяна

1. Всяка от страните предвижда, че дадена търговска марка може да бъде отменена, ако през непрекъснат период от пет години тя не е била реално използвана на съответната територия във връзка със стоките или услугите, за които е регистрирана, и не съществуват основателни причини за неизползването. Нито една от страните обаче не може да предвижда, че дадено лице може да иска отмяна на правата на притежателя на търговска марка, ако в интервала между изтичането на петгодишния срок и подаването на искането за отмяна реалното използване на марката е започнало или е възобновено. Започването или възобновяването на използването в трите месеца, предхождащи подаването на искането за отмяна, което е започнало най-рано при изтичането на непрекъснат период на неизползване от пет години, не се взема предвид обаче, когато подготовката за започването или възобновяването е извършена само след като притежателят е узнал, че може да бъде подадено искане за отмяна.

2. Търговска марка подлежи на отмяна и ако след датата, на която е била регистрирана, вследствие на действия или бездействия на притежателя, тя е станала общоприето наименование в търговията за стоката или услугата, за която е регистрирана ([92]).

ЧЛЕН 25.26

Недобросъвестни заявления

Търговска марка подлежи на обявяване за недействителна, ако заявлението за регистрация на търговската марка е подадено недобросъвестно от заявителя. Всяка страна може също така да предвиди, че такава търговска марка не се регистрира.

ПОДРАЗДЕЛ 3

ДИЗАЙНИ ([93])

ЧБЕН 25.27

Международни споразумения

Всяка страна полага всички разумни усилия да се присъедини към Женевския акт на Хагската спогодба за международна регистрация на промишлени дизайни, приет в Женева на 2 юли 1999 г.

([91]) Като алтернатива дадена страна може да изиска използването ѝ да не бъде подвеждащо или да създава объркване сред съответната част от обществеността.

([92]) Търговска марка може също така да подлежи на отмяна, ако след датата, на която е била регистрирана в резултат на използването ѝ от притежателя на търговската марка или с негово съгласие по отношение на стоките или услугите, за които е регистрирана, тя може да въведе обществеността в заблуждение, по-специално по отношение на естеството, качеството или географския произход на тези стоки или услуги.

([93]) Позоваванията в настоящата глава на дизайни са позовавания на регистрирани промишлени дизайни.

ЧЛЕН 25.28

Закрила на регистрирани промишлени дизайни ([94])

1. Всяка страна предоставя закрила на независимо създадените дизайни, които са нови или оригинални ([95]). Тази закрила се осигурява чрез регистрация и предоставя изключително право на притежателя си в съответствие с разпоредбите на настоящия член.

2. Един притежател на регистриран дизайн има право да попречи на трети страни, които не са получили съгласието на притежателя, най-малкото да създават, продават, внасят, изнасят продукта, върху който е поставен защитеният дизайн или който го включва, когато тези действия са предприети с търговска цел, вредят неправомерно на обичайната употреба на дизайна или не съответстват на лоялната търговия.

3. Когато дизайнът е приложен към или включен в продукт, който е част от съставен продукт, той се смята за нов и оригинален само:

а) ако съставната част, след като е била включена в съставния продукт, остава видима при нормална употреба на съставния продукт, както и

б) доколкото тези видими особености на съставната част, посочени в буква а), отговарят сами по себе си на изискванията за новост или оригиналност.

4. За целите на параграф 3, буква а) „нормална употреба“ означава употреба от крайния потребител, с изключение на дейностите по поддръжка, сервизно обслужване или ремонт.

ЧЛЕН 25.29

Продължителност на закрилата

Продължителността на закрилата, която се предоставя, е най-малко 15 години от датата на подаване на заявлението за регистрация.

ЧЛЕН 25.30

Изключения и ограничения

1. Всяка от страните може да предвиди ограничени изключения по отношение на закрилата на дизайните, при условие че тези изключения не противоречат в неразумна степен на обичайната употреба на защитените дизайни и не нарушават в неразумна степен законните интереси на притежателите на защитените дизайни, като се отчитат законните интереси на трети страни.

2. Закрилата на дизайните не обхваща дизайните, наложени основно от технически или функционални съображения.

3. Право върху дизайн не възниква за характеристики на външния вид на продукт, които задължително трябва да бъдат възпроизведени в точната им форма и измерения, за да може продуктът, в който е включен или към който е приложен промишленият дизайн, да бъде механично свързан или поставен във, около или до друг продукт, така че и двата продукта да могат да изпълняват своите функции.

4. Чрез дерогация от параграф 3 правото върху дизайн може да възниква за дизайн, чиято цел е да се направи възможно многократното сглобяване или свързване на взаимнозаменяеми продукти в модулна система.

([94]) Съюзът предоставя закрила и на нерегистрирания дизайн, когато той отговаря на изискванията на Регламент (ЕО) № 6/2002 на Съвета от 12 декември 2001 г. относно промишления дизайн на Общността (ОВ ЕС L 3, 5.1.2002 г., стр. 1).

([95]) Всяка страна може да предвиди в своето законодателство и изискване за оригиналност на дизайните. Съюзът смята, че даден дизайн е оригинален, ако цялостното впечатление, което той създава в информирания потребител, се различава от цялостното впечатление, което създава у същия потребител дизайн, станал общодостъпен.

ЧЛЕН 25.31

Връзка с авторското право

Дизайнът подлежи също така на закрила съгласно законодателството за авторското право на някоя от страните от датата, на която дизайнът е бил създаден или записан в каквато и да било форма. Всяка от страните определя степента, до която се предоставя такава закрила, както и условията за това, включително изискваната степен на оригиналност.

ПОДРАЗДЕЛ 4

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ

ЧЛЕН 25.32

Определение и обхват

1. За целите на настоящото споразумение „географски означения“ означава означения, определящи дадена стока като произхождаща от територията на някоя от страните, район или местност в тази територия, когато дадено качество, репутация или друга характеристика на стоката могат да се отдадат предимно на географския ѝ произход.

2. Подразделът се отнася за географски означения, с които се идентифицират продуктите, изброени в приложение 25-В.

3. Страните се споразумяват да разгледат, след влизането в сила на настоящото споразумение, възможността за разширяване на обхвата на географските означения, обхванати от настоящия подраздел, така че да обхванат и други видове продукти с географски означения, които не са обхванати в параграф 2, и по-специално занаятчийски изделия, като отчитат законодателното развитие на страните.

4. Всяка от страните защитава географските означения на другата страна в съответствие с настоящия подраздел, при условие, че тези географски означения са защитени като такива в страната на произход.

ЧЛЕН 25.33

Включени в списък географски означения

Всяка от страните, след като се запознае със законодателството на другата страна, посочено в приложение 25-А, както и с географските означения на другата страна, изброени в приложение 25-В, и след като приключи прилагането на подходящи мерки за публичност, в съответствие със своите закони и практики, защитава географските означения на другата страна, изброени в приложение 25-В, в съответствие с нивото на защита, определено в настоящия подраздел.

ЧЛЕН 25.34

Изменение на списъка на географските означения

1. Страните се споразумяват относно възможността за изменение на списъка с географски означения от приложение 25-В съгласно член 25.40, параграф 1. Допълненията от дадена страна към списъка ѝ с географски означения към приложение 25-В от не надвишават 45 географски означения на всеки три години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Страните могат да добавят нови географски означения след приключване на процедурата по предявяване на възражения в съответствие с критериите, определени в приложение 25-Б и след като тези географски означения бъдат разгледани по удовлетворителен за двете страни начин.

2. Когато изменението на списъка с географски означения, от приложение 25-В, се отнася до незначителна промяна, свързана с правописа на посочено географско означение или с позоваването на наименованието на географския район, към който принадлежи, се прилага процедурата, посочена в член 25.40, параграф 4.

3. Всяко допълнение или изменеие на дадено географско означение по параграфи 1 или 2 се включва в списъка по взаимно съгласие на страните.

ЧЛЕН 25.35

Обхват на защитата на географските означения

1. Изброените географски означения в приложение 25-В, както и добавените съгласно член 25.34 географски означения са защитени срещу:

а) използването с търговска цел на географското означение за продукт, който е от същия вид продукт и който:

i) не произхожда от мястото на произход, посочено в приложение 25-В за това географско означение; или

ii) произхожда от мястото на произход, посочено в приложение 25-В за това географско означение, но не е произведен или изработен в съответствие с продуктовата спецификация на защитеното наименование, дори когато наименованието е придружено от термини като „род“, „тип“, „начин“, „имитация“, „аромат“ или други подобни изрази;

б) използването на каквито и да е средства в обозначението или представянето на даден продукт, показващо или загатващо, че въпросният продукт произхожда от географски район, различен от истинското му място на произход, по начин, който носи риск от подвеждане на обществеността по отношение на географския произход на продукта;

в) всяко използване, което представлява акт на нелоялна конкуренция по смисъла на член 10*второ* от Парижката конвенция, включително използването на репутацията на географско означение или всяко фалшиво или подвеждащо означение относно произхода, източника, естеството или основните свойства на продукта, върху вътрешната или външната опаковка, рекламния материал или документите, свързани със самите стоки, както и всяка практика, която може да подведе потребителя по отношение на истинския произход на продукта.

2. Защитените географски означения не могат да се превърнат в родови означения на териториите на страните.

3. По силата на настоящия подраздел не съществува задължение за защита на географски означения, които не са защитени или престават да бъдат защитени на територията си на произход.

4. Нито една от страните не изключва възможността защитата или признаването на географско означение да бъдат отменени от компетентните органи на територията на произхода му въз основа на това, че защитеният или признатият термин е престанал да отговаря на условията, при които защитата или признаването са били първоначално предоставени на територията на произход.

5. Всяка от страните уведомява другата страна, ако дадено географско означение престане да бъде защитено в нейна територия на произход. Това уведомяване се извършва в съответствие с процедурите, посочени в член 25.40.

6. Настоящият подраздел по никакъв начин не накърнява правото на което и да е лице при извършване на търговската си дейност да използва името на това лице или името на предшественика на това лице в стопанската дейност, с изключение на случаите, в които въпросното име се използва по начин, който въвежда обществеността в заблуждение.

7. Защитата, предоставена на географските означения съгласно настоящия подраздел, се прилага за превода на географските означения, изброени в приложение 25-В, ако използването на такъв превод крие риск от въвеждане на обществеността в заблуждение.

8. Ако преводът на географско означение е идентичен със или съдържа общи или описателни термини, включително съществителни и прилагателни, или термини, обичайно използвани във всекидневния език като общоприето означение за даден продукт на територията на някоя от страните, или ако географското означение не е идентично с такъв термин, но го съдържа, разпоредбите на настоящия подраздел не накърняват правото на което и да е лице да използва този термин във връзка с този продукт.

9. Защитата, предвидена в настоящия подраздел, не се прилага за отделен компонент от многокомпонентен термин, който е защитен като географско означение, посочено в допълнение 25-В-1, ако отделният компонент ([96]) е термин, обичайно използван във всекидневния език като общоприето наименование на свързания продукт.

10. Никоя от разпоредбите на настоящия подраздел не възпрепятства използването, на територията на някоя от страните, по отношение на който и да е продукт, на наименование на сорт растения или на порода животни ([97]).

([96]) Както е посочено в допълнение 25-В-1, което съдържа термини, за които не се търси защита.

([97]) В пояснителните бележки към приложение 25-В се определят сортовете растения и породите животни, чиято употреба не се забранява.

11. За нови географски означения, които една страна възнамерява да добави в съответствие с член 25.34, нищо не изисква от някоя от страните да защитава географско означение, което е идентично с термина, обичайно използван във всекидневния език като общоприето наименование на свързания продукт на територията на тази страна ([98]).

ЧЛЕН 25.36

Право на използване на географски означения

1. Наименование, защитено съгласно настоящия подраздел като географско означение, може да се използва от всеки оператор, предлагащ на пазара продукт, който отговаря на съответната спецификация.

2. Наименование, защитено съгласно настоящия подраздел като географско означение, не подлежи на никаква регистрация на ползвателите, нито на допълнителни такси.

ЧЛЕН 25.37

Връзка между търговските марки и географските означения

1. Страните отказват да регистрират търговска марка, чието използване би било в противоречие с член 25.35 и която се отнася до същия вид продукт като географското означение, при условие че заявлението за регистрация на такава търговска марка е подадено след датата на заявлението за защита на географското означение на територията на съответната страна.

2. Търговските марки, регистрирани в нарушение на параграф 1, се обявяват за недействителни служебно или по искане на заинтересована страна, в съответствие със законодателството и практиката на страните.

3. За посочените в член 25.33 географски означения датата на подаване на заявлението за защита съгласно параграфи 1 и 2 е 1 ноември 2022 г.

4. За географски означения, добавени към приложение 25-B в съответствие с член 25.34, датата на подаване на заявлението за защита е датата на предаване на искане до другата страна за защита на географско означение, при условие че процесът за изменение на списъка със защитени географски означения, посочен в член 25.34, е приключил успешно.

5. Страните защитават географските означения и ако съществува предишна търговска марка. Предишна търговска марка, регистрирани добросъвестно, могат да бъдат подновени и могат да бъдат предмет на промени, които изискват подаване на нови заявления за търговски марки, при условие че тези промени не подкопават защитата на географските означения и че няма основания за обезсилване на валидността на търговската марка съгласно правото на страните.

6. За целите на параграф 5 от настоящия член „по-ранна търговска марка“ означава търговска марка, чието използване е в нарушение на член 25.35, за която е подадено заявление за регистрация или която е установена в резултат на използване, ако тази възможност е предвидена от съответното законодателство, на територията на едната страна преди датата, на която заявлението за защита на географското означение е подадено от другата страна съгласно настоящото споразумение.

ЧЛЕН 25.38

Прилагане на защитата

Всяка страна прилага защитата, предвидена в членове 25.35, 25.36 и 25.37, чрез подходящи административни и съдебни мерки по искане на заинтересована страна. Всяка страна предвижда, в рамките на своето законодателство и практика, допълнителни административни и съдебни мерки за предотвратяване или спиране на незаконното използване на защитени географски означения.

([98]) Когато една страна, при определянето дали да добави нови географски означения, определя дали даден термин е обичайният във всекидневния език термин като общоприето наименование за съответната стока на нейната територия, органите на дадена страна имат правомощието да вземат предвид начина, по който потребителите разбират термина на територията на тази страна. Факторите, свързани с разбирането от страна на потребителите, могат да включват: а) дали терминът се използва за означаване на вида на въпросния продукт, според посоченото в компетентни източници, като например речници, вестници и значими уебсайтове; или б) как продуктът, означен с термина, се предлага на пазара и се използва в търговията на територията на тази страна.

ЧЛЕН 25.39

Общи правила

1. От страните не се изисква да защитават като географско означение съгласно настоящия подраздел наименование, което е в противоречие с наименованието на сорт растения или порода животни и поради това има вероятност да въведе в заблуждение потребителите по отношение на действителния произход на продукта.

2. Ако географските означения на страните са омоними, дадена страна предоставя защита на всяко географско означение на другата страна, при условие че на практика има достатъчно разграничение между условията за използването и представянето на наименованията, така че потребителят да не се въвежда в заблуждение.

3. Ако при двустранни преговори с трета държава някоя от страните предложи да предостави защита на географско означение на тази трета държава, което е омоним на географско означение на другата страна, тя уведомява другата страна, на която се дава възможност да изрази мнението си, преди да бъде предоставена защита на географското означение.

4. Вносът, износът и търговията с продукти, съответстващи на географските означение, изброени в приложение 25-В, се извършват в съответствие със законовите и подзаконовите актове, прилагани на територията на страната, на която продуктите се пускат на пазара.

5. Всички въпроси, произтичащи от продуктовите спецификации на защитени географски означения, се разглеждат от подкомитета, посочен в член 25.40.

6. Географските означения, защитени съгласно настоящия подраздел, могат да се заличават само от страната, от която произхожда продуктът. Всяка от страните уведомява другата страна, ако дадено географско означение, изброено в приложение 25-В, престане да бъде защитено на нейната територия. След такова уведомяване приложение 25-В се изменя съгласно член 25.40, параграф 3.

7. Продуктовата спецификация, посочена в настоящия подраздел, е одобрената продуктова спецификация, включително и всички изменения, одобрени от органите на страната, от чиято територия произхожда продуктът.

ЧЛЕН 25.40

Подкомитет, сътрудничество и прозрачност

1. За целите на настоящия подраздел подкомитетът, посочен в член 25.66, може да препоръча на Съвета по търговията да измени съгласно член 33.1, параграф 6, буква а):

а) приложение 25-А по отношение на позоваванията на приложимото право в страните;

б) приложение 25-Б по отношение на критериите, които трябва да бъдат включени в процедурата по възражение; и

в) приложение 25-В по отношение на географските означения.

2. За целите на настоящия подраздел подкомитетът, посочен в член 25.66, отговаря за обмена на информация относно:

а) новостите в законодателството и в политиките във връзка с географските означения;

б) географски означения с цел разглеждане на тяхната защита в съответствие с настоящия подраздел; и

в) относно всеки друг въпрос от взаимен интерес в областта на географските означения.

3. След уведомлението, посочено в член 25.39, параграф 6, подкомитетът препоръчва на Съвета по търговията да измени приложение 25-В в съответствие с параграф 1, буква в) от настоящия член, за да прекрати защитата по настоящото споразумение.

4. В случай на незначителна промяна, свързана с изписването на включено в списък географско означение или позоваването на наименованието на географския район, към който се приписва, една от страните уведомява другата страна в подкомитета за тази промяна, заедно с обяснението за нея. Подкомитетът препоръчва на Съвета по търговията да измени приложение 25-В съгласно член 33.1, параграф 6, буква а) във връзка с такава незначителна промяна.

5. Страните поддържат връзка пряко или чрез подкомитета по всички въпроси, свързани с изпълнението и функционирането на настоящия подраздел. По-специално всяка от страните може да поиска от другата страна информация относно продуктовите спецификации и техните изменения, както и звената за контакт за административно прилагане.

6. Страните могат да направят публично достъпни продуктовите спецификации или тяхното резюме и звената за контакт за административно прилагане, съответстващи на географските означения на другата страна, които са защитени съгласно настоящия подраздел.

ЧЛЕН 25.41

Друга защита

1. Настоящият подраздел се прилага, без да се засягат правата и задълженията на страните в съответствие със Споразумението за СТО или всяко друго многостранно споразумение относно правото върху интелектуална собственост, по което Европейският съюз и Чили са страни.

2. Разпоредбите на настоящия подраздел не накърняват правото да се търси признаване и защита на географско означение съгласно приложимото право на някоя от страните.

ПОДРАЗДЕЛ 5

ПАТЕНТИ

ЧЛЕН 25.42

Международни споразумения

Всяка от страните ([99]) спазва Договора за патентно кооперира не, приет във Вашингтон на 19 юни 1970 г., изменен на 28 септември 1979 г., последно изменен на 3 октомври 2001 г.

ЧЛЕН 25.43

Допълнителна защита в случай на забавяне при издаването на разрешение за търговия на фармацевтични продукти

1. Страните признават, че фармацевтични продукти, защитени с патент на съответната им територия, могат да подлежат на процедура за издаване на разрешение за търговия или санитарно разрешително преди пускането им на пазара.

2. Всяка страна предвижда адекватен и ефективен механизъм, който осигурява допълнителен срок на действие на закрилата, за да компенсира притежателя на патента за намаляването на ефективната патентна защита, произтичащо от необосновани забавяния ([100]) при издаване на първото разрешение за търговия или санитарно разрешително на своята територия. Допълнителният срок на действие на закрилата не надвишава пет години.

3. Независимо от параграф 2, всяка от страните може да предвиди допълнителна защита, в съответствие със своите законови и подзаконови актове, за продукт, който е защитен с патент и който е преминал процедура за издаване на разрешение за търговияили за санитарно разрешително, за да компенсира притежателя на даден патент за намаляването на ефективната патентна защита. Продължителността на тази допълнителна защита не надвишава пет години ([101]).

4. От съображения за правна сигурност се уточнява, че при изпълнението на задълженията по настоящия член всяка страна може да определя условия и ограничения, при положение че продължава да прилага настоящия член.

([99]) За Европейския съюз задължението по настоящия член се изпълнява от държавите членки.

([100]) За целите на настоящия член забавянето е необосновано, ако включва забавяне от над две години на първия отговор по същество до заявителя след датата на подаване на заявлението за разрешение за търговия или за санитарно разрешително. Забавяне на издаването на разрешение за търговия или на санитарно разрешително за определен срок по причина на заявителя или за срок, който е извън контрола на органа, обработващ заявлението за разрешението за търговия или санитарното разрешително, не трябва да се взема предвид при определянето на забавянето.

([101]) Този максимален срок не засяга евентуалното по-нататъшно удължаване на срока на действие на закрилата при лекарствени продукти, за които са проведени педиатрични проучвания, а резултатите от тези проучвания са отразени в информацията за продукта.

5. Всяка страна полага максимални усилия за ефикасно и своевременно обработване на заявленията за разрешение за търговия или санитарно разрешително на фармацевтични продукти с оглед избягване на необосновани или ненужни забавяния. С цел да се избегнат необосновани забавяния, всяка от страните може да приеме или да запази в сила процедури, с които се ускорява обработката на заявленията за разрешение за търговия или на санитарното разрешително.

ПОДРАЗДЕЛ 6

ЗАЩИТА НА НЕРАЗГЛАСЕНА ИНФОРМАЦИЯ

ЧЛЕН 25.44

Обхват на защитата на търговски тайни

1. При изпълнение на задължението си да спазва Споразумението ТРИПС, по-специално член 39, параграфи 1 и 2, всяка от страните предвижда подходящи гражданскоправни съдебни процедури и средства за правна защита в полза на притежателите на търговска тайна с цел предотвратяване на придобиването, използването или разкриването на търговска тайна и получаване на правна защита, когато това придобиване, използване или разкриване се извършва по начин, противоречащ на добросъвестните търговски практики.

2. За целите на настоящия подраздел:

а) „търговска тайна“ означава информация, която:

i) е тайна, в смисъл че като цяло или в точната си конфигурация и сбор от компоненти не е общоизвестна или лесно достъпна за лица от средите, които обичайно се занимават с въпросния вид информация;

ii) има търговска стойност, защото е тайна; и

iii) е била предмет на обосновани при дадените обстоятелства действия от страна на законно контролиращото информацията лице с цел запазването ѝ в тайна;

б) „притежател на търговска тайна“ означава всяко физическо или юридическо лице, законно контролиращо търговска тайна.

3. За целите на настоящия подраздел за противоречащи на добросъвестните търговски практики се смятат най-малко посочените по-долу деяния:

а) придобиването на търговска тайна без съгласието на притежателя на търговската тайна, когато това придобиване е извършено чрез неразрешен достъп до или присвояване или копиране на документи, предмети, материали, вещества или електронни документи под законния контрол на притежателя на търговската тайна, които съдържат търговската тайна или от които тя може да бъде извлечена;

б) използването или разгласяването на търговска тайна, когато се извършва без съгласието на притежателя на търговската тайна от лице, за което е установено, че отговаря на едно от следните условия:

i) придобило е търговската тайна по някой от начините, посочени в буква а);

ii) нарушило е споразумение за поверителност или друго задължение да не разкрива търговската тайна; или

iii) нарушило е договорно или друго задължение за ограничаване на използването на търговската тайна;

в) придобиването, използването или разкриването на търговска тайна, когато е извършено от лице, което към момента на придобиването, използването или разкриването е знаело или е трябвало да знае при съответните обстоятелства, че търговската тайна е била получена пряко или непряко от друго лице, което е използвало или е разкрило незаконно търговската тайна по смисъла на буква б).

4. Никоя от разпоредбите на настоящия подраздел не се разбира като изискване към някоя от страните да смята за противоречащи на добросъвестните търговски практики посочените по-долу деяния:

а) независимото откриване или създаване на съответната информация от дадено лице;

б) обратния инженеринг на даден продукт от лице, което законно притежава този продукт и за което няма правнообвързващо задължение да ограничава придобиването на съответната информация;

в) придобиването, използването или разкриването на информация, изисквана или разрешена от законодателството на съответната страна; или

г) използването от служители на техния опит и умения, придобити по почтен начин в нормалния ход на работата им.

5. Никоя от разпоредбите на настоящия подраздел не може да се разбира като ограничаваща свободата на изразяване на мнение и свободата на информация, включително свободата на медиите, която е защитена във всяка страна.

ЧЛЕН 25.45

Гражданскоправни съдебни процедури и средства за правна защита на търговските тайни

1. Всяка от страните гарантира, че на лице, което участва в гражданскоправните съдебни производства, посочени в член 25.44, или което има достъп до документи, които са част от тези съдебни производства, не се разрешава да използва или да разкрива търговска тайна или предполагаема търговска тайна, която компетентните съдебни органи, в отговор на надлежно обосновано заявление от заинтересована страна, са определили като поверителна информация и която им е станала известна в резултат на това участие или достъп.

2. В гражданскоправните съдебни производства, посочени в член 25.44, всяка от страните предвижда нейните съдебни органи да имат правомощия най-малко:

а) да разпоредят временни мерки в съответствие със законовите и подзаконовите актове на една от страните за предотвратяване на придобиването, използването или разкриването на търговската тайна по начин, който противоречи на добросъвестните търговски практики;

б) да издадат съдебно разпореждане с цел предотвратяване на придобиването, използването или разгласяването на търговската тайна по начин, който противоречи на добросъвестните търговски практики;

в) да разпоредят лицето, което е знаело или е трябвало да знае, че придобива, използва или разгласява търговска тайна по начин, противоречащ на добросъвестните търговски практики, да заплати на притежателя на търговската тайна обезщетение съобразно действителните вреди, претърпени в резултат на такова придобиване, използване или разгласяване на търговската тайна;

г) да предприемат специфични мерки за запазване на поверителността на търговска тайна или предполагаема търговска тайна, представена в гражданско производство, свързано с предполагаемото придобиване, използване и разкриване на търговска тайна по начин, който противоречи на добросъвестните търговски практики; такива специфични мерки могат да включват, в съответствие с правото на съответната страна, възможността за:

i) ограничаване на достъпа до определени документи изцяло или отчасти;

ii) ограничаване на достъпа до изслушвания и до съответните записи или протоколи от тях;

iii) предоставяне на неповерителна версия на съдебното решение, в която пасажите, съдържащи търговски тайни, са отстранени или редактирани;

д) налагане на санкции на страните или на всички други лица, участващи в съдебното производство, които не спазват или отказват да изпълнят разпорежданията на компетентните съдебни органи относно защитата на търговската тайна или предполагаемата търговска тайна.

3. Всяка страна гарантира, че нейните съдебни органи не са длъжни да прилагат съдебните процедури и средства за правна защита, посочени в член 25.44, когато деянието, противоречащо на добросъвестните търговски практики, се извършва в съответствие с нейното законодателство, за да се разкрие неправомерно поведение, закононарушение или незаконна дейност или с цел защита на законен интерес, признат от правото на тази страна.

ЧЛЕН 25.46

Защита на неразгласени данни, свързани с фармацевтични продукти

1. Ако някоя от страните поиска, като условие за разрешение за търговия или за санитарно разрешително за фармацевтичен продукт, използващ нова химическа единица, която не е била одобрена преди това, да се представят неразкрито изпитване или други данни, необходими да се установи дали употребата на този продукт е безопасна и ефективна, тази страна осигурява защита на въпросните данни срещу разгласяване пред трети страни, ако получаването им е свързано със значителни усилия, освен в случаите, когато разгласяването е необходимо за първостепенен обществен интерес или ако са предприети действия, за да се гарантира, че данните са защитени срещу нелоялна търговска употреба.

2. Всяка от страните гарантира, че в срок от най-малко пет години от датата на първото одобрение за предлагане на пазара или на първото санитарно разрешително в съответната страна фармацевтичен продукт, който е разрешен впоследствие въз основа на резултатите от предклинични изпитвания и клинични изпитвания, представени в заявлението за първото одобрение за предлагане на пазара или санитарно разрешително, не може да се пуска на пазара без изричното съгласие на притежателя на първото одобрение за предлагане на пазара или санитарно разрешително.

3. За никоя от страните няма ограничение да прилага съкратени процедури по разрешаване за фармацевтични продукти на основание на проучвания за биоеквивалентност и бионаличност.

4. Всяка от страните може да предвиди условия и ограничения при изпълнението на задълженията по настоящия член, при условие че тя продължава да прилага настоящия член.

ЧЛЕН 25.47

Защита на данни, свързани с агрохимикали

1. Ако дадена страна изисква, като условие за издаване на разрешение за пускане на пазара на агрохимикал, използващ нова химична единица, да се представят изпитвания или доклади от проучвания относно безопасността и ефикасността на този продукт, тази страна не предоставя разрешение за друг агрохимичен продукт въз основа на тези изпитвания или доклади от проучвания без съгласието на лицето, което ги е представило преди това, най-малко десет години след датата на първото разрешение за пускане на пазара на агрохимикала.

2. Страните могат да ограничат защитата по настоящия член до изпитвания или доклади от проучвания, които отговарят на следните условия:

а) те са необходими за издаването на разрешението или за изменението на разрешението с цел да се позволи използването на агрохимичния продукт върху други култури; и

б) те са сертифицирани като съответстващи на принципите за добра лабораторна практика или за добра експериментална практика.

3. Всяка страна може да установи правила за избягване на дублиращи се изпитвания върху гръбначни животни.

4. При изпълнение на задълженията по настоящия член всяка страна може да предвиди условия и ограничения, при условие че страната продължава да прилага настоящия член.

ПОДРАЗДЕЛ 7

СОРТОВЕ РАСТЕНИЯ

ЧЛЕН 25.48

Правна закрила на сортовете растения

Страните предоставят правна закрила на сортовете растения в съответствие с Международната конвенция за закрила на новите сортове растения, приета на 2 декември 1961 г. и последно ревизирана в Женева на 19 март 1991 г. („Конвенцията UPOV“), включително изключенията от правото на селекционера, предвидени в член 15 от Конвенцията UPOV, и си сътрудничат с цел насърчаване и ефективно прилагане на тези права.

РАЗДЕЛ В

ЗАЩИТА НА ПРАВАТА ВЪРХУ ИНТЕЛЕКТУАЛНАТА СОБСТВЕНОСТ

ПОДРАЗДЕЛ 1

ЗАЩИТА ПО ГРАЖДАНСКОПРАВЕН И АДМИНИСТРАТИВЕН РЕД

ЧЛЕН 25.49

Общи задължения

1. Всяка от страните потвърждава отново своите ангажименти по Споразумението ТРИПС и гарантира защитата на правата върху интелектуалната собственост в съответствие със своето законодателство и практика. Страните уреждат мерките, процедурите и средствата за правна защита, предвидени в настоящото споразумение.

2. Настоящият раздел не се прилага за правата, обхванати от раздел Б, подраздел 6.

3. Всяка страна предвижда мерки, процедури и средства за правна защита, които са справедливи и безпристрастни и не са ненужно сложни или скъпоструващи, нито налагат неразумни срокове или неоправдани забавяния.

4. Мерките, процедурите и средствата за правна защита, посочени в параграф 3 са ефективни, пропорционални и възпиращи и се прилагат по начин, чрез който се избягва създаването на препятствия пред законната търговия, и предвиждат предпазни механизми срещу злоупотреба с тях.

5. Нищо в настоящия раздел не се тълкува като задължение на всяка от страните:

а) да въведе съдебна система за защитата на правата върху интелектуална собственост, различна от общата система за правоприлагане; или

б) по отношение на разпределянето на ресурсите между защитата на правата върху интелектуалната собственост и общото правоприлагане.

ЧЛЕН 25.50

Лица, имащи право да поискат прилагането на принудителни мерки, процедури и средства за правна защита

Всяка от страните признава като лица, имащи право да изискват прилагането на принудителните мерки, процедурите и средствата за правна защита, посочени в настоящия раздел и в част III от Споразумението ТРИПС:

а) носителите на права върху интелектуална собственост в съответствие с правото на всяка страна;

б) всички други лица, имащи правото да ползват тези права, по-специално притежателите на лицензи, доколкото това е позволено от правото на всяка страна и е в съответствие с него;

в) органите за колективно управление на правата върху интелектуална собственост, които са признати по надлежния ред като имащи правото да представляват носителите на права върху интелектуална собственост, доколкото това е позволено от правото на всяка страна и е в съответствие с него;

г) субектите ([102]), които са признати по надлежния ред като имащи правото да представляват носителите на права върху интелектуална собственост, доколкото това е позволено от правото на всяка страна и е в съответствие с него.

([102]) За Чили терминът „субекти“ означава „федерации и асоциации“. За Европейския съюз терминът „субекти“ означава „органи за професионална защита“.

ЧЛЕН 25.51

Доказателства

1. Всяка от страните гарантира, че дори преди започване на производството по съществото на спора, въз основа на подадено искане от страна по спора, представила разумни налични доказателства в подкрепа на твърдението си, че принадлежащото ѝ право върху интелектуална собственост е било нарушено или предстои да бъде нарушено, компетентните съдебни органи могат да разпоредят незабавни и ефективни временни мерки за обезпечаване на съответните доказателства по отношение на предполагаемото нарушение, при спазване на принципите за защита на поверителната информация съгласно правото на тази страна. При разпореждането на временни мерки съдебните органи вземат предвид законните интереси на предполагаемия нарушител.

2. Временните мерки, посочени в параграф 1, могат да включват подробно описание, със или без вземане на мостри, или физическо изземване на стоките в предполагаемо нарушение и когато е целесъобразно, на материалите и средствата, използвани за производството или разпространението на тези стоки, и свързаните с това документи.

3. В случай на нарушаване на право върху интелектуална собственост, извършено в търговски мащаби, всяка страна приема мерките, които са необходими, за да се даде възможност на съдебните органи да разпоредят, когато това е целесъобразно, по искане на дадено лице, съобщаването на банкови, финансови или търговски документи под контрола на ответната страна, при спазване на принципите за защита на поверителната информация.

ЧЛЕН 25.52

Право на информация

1. Всяка страна гарантира, че при гражданско производство във връзка с нарушение на право върху интелектуална собственост и в отговор на обосновано и съразмерно искане от страна на ищеца компетентните съдебни органи могат да разпоредят нарушителят или всяко друго лице да предостави информация относно произхода и дистрибуторските мрежи на стоките или услугите, с които се нарушава правото върху интелектуална собственост.

2. За целите на параграф 1 „всяко друго лице“ означава лице, за което най-малко:

а) е установено , че притежава стоките, нарушаващи права върху интелектуалната собственост, в търговски мащаби;

б) е установено, че използва услугите, нарушаващи права върху интелектуалната собственост, в търговски мащаби;

в) е установено, че предоставя в търговски мащаби услугите, използвани при действията по извършване на нарушение; или

г) лицето, посочено в настоящия параграф, е заявило, че е участвало в производството, изработването или разпространението на стоките, нарушаващи права върху интелектуалната собственост, или в предоставянето на услугите, нарушаващи права върху интелектуалната собственост.

3. Информацията, посочена в параграф 1, включва по целесъобразност следното:

а) имената и адресите на производителите, дистрибуторите, доставчиците и други предходни собственици на стоките или услугите, както и предполагаемите търговци на едро и на дребно; и

б) информация за произведените, изработените, доставените, получените или поръчаните количества, както и цената, получена за въпросните стоки или услуги.

4. Настоящият член се прилага, без да се засягат закони на която и да е от страните, с които:

а) на носителите на права се дава правото да получат по-пълна информация;

б) се урежда използването в граждански производства на информацията, съобщена съгласно настоящия член;

в) се урежда отговорността за злоупотреба с правото на информация;

г) се дава възможност за отказ да се предостави информация, която би принудила лицето, посочено в параграф 1, да признае собственото си участие или това на свои близки роднини в нарушаването на право върху интелектуална собственост; или

д) се урежда защитата на поверителността на източниците на информация или обработването на лични данни.

ЧЛЕН 25.53

Временни и обезпечителни мерки

1. Всяка страна гарантира, че по молба на ищеца съдебните органи могат да постановят привременна мярка срещу предполагаемия нарушител, чието предназначение е да се предотврати евентуално непосредствено предстоящо нарушение на право върху интелектуална собственост или да се забрани — временно, а когато е приложимо, и под условие за налагане на периодична имуществена санкция, когато това е предвидено от законодателството на тази страна — продължаването на предполагаемите нарушения на това право или тяхното продължаване да се обвърже с условие за внасянето на за внасяне на обезпечение с цел да се гарантира обезщетение за носителя на правото. Привременна мярка може да бъде издадена — при същите условия, когато е целесъобразно — и срещу трета страна ([103]), попадаща под юрисдикцията на съответния съдебен орган и чиито услуги се използват за нарушаване на право върху интелектуална собственост.

2. Всяка страна гарантира, че нейните съдебни органи могат, по искане на ищеца, да разпоредят изземването или предаването ([104]) на стоките, за които има съмнение, че нарушават право върху интелектуална собственост, така че да се предотврати тяхното навлизане или движение по търговските канали.

3. В случай на предполагаемо нарушение, извършено в търговски мащаб, всяка страна гарантира, че ако ищецът докаже, че са налице обстоятелства, поради които е вероятно да бъде възпрепятстван да получи обезщетение за вреди, съдебните органи могат да разпоредят, като обезпечителна мярка, налагането на запор или възбрана върху движимото и недвижимото имущество на предполагаемия нарушител, включително налагането на запор върху неговите банкови сметки и други активи. За тази цел компетентните органи могат да разпоредят да се предадат банкови, финансови или търговски документи или да се даде подходящ достъп до съответната информация.

ЧЛЕН 25.54

Средства за правна защита

1. Всяка страна гарантира, че съдебните органи могат да разпоредят, по искане на ищеца и без да се засяга дължимото на носителя на правото обезщетение за вреди вследствие на нарушението, и без никаква компенсация, унищожаването или поне окончателното изтегляне от търговските канали на стоките, за които е установено, че нарушават право върху интелектуална собственост. Ако счетат това за целесъобразно, съдебните органи могат да разпоредят също така унищожаването на материали и средства, използвани предимно при създаването или производството на такива стоки.

2. Съдебните органи на всяка от страните имат правомощието да разпоредят изпълнението на тези мерки да бъде за сметка на нарушителя, освен ако са посочени особени причини за отклонение от това правило.

3. При разглеждането на искане за прилагане на средства за правна защита се вземат предвид необходимостта от пропорционалност между тежестта на нарушението и разпоредените средства за правна защита, както и интересите на трети страни.

ЧЛЕН 25.55

Съдебни разпореждания

Всяка страна гарантира, че когато със съдебно решение се установи нарушение на право върху интелектуална собственост, съдебните органи могат да постановят срещу нарушителя, и ако е целесъобразно — срещу трета страна ([105]), над която компетентният съдебен орган упражнява юрисдикция и чиито услуги се използват от трето лице за нарушаване на право върху интелектуална собственост, съдебно разпореждане, с което се цели да се забрани по-нататъшното извършване на нарушението.

ЧЛЕН 25.56

Алтернативни мерки

Всяка страна може да предвиди, че в необходимите случаи и по молба на лицето, което може да подлежи на мерките, предвидени в член 25.54 или член 25.55, съдебните органи могат да постановят заплащане на парично обезщетение на засегнатата страна вместо прилагане на мерките, предвидени в член 25.54 или член 25.55, в случай че лицето е действало без умисъл и без небрежност, ако изпълнението на въпросните мерки би му причинило несъразмерна вреда и ако паричното обезщетение за потърпевшата страна се прецени за разумно удовлетворително.

([103]) За целите на настоящия член всяка от страните може да предвиди, че „третата страна“ включва посредник.
([104]) За целите на прилагането на настоящия параграф всяка от страните може да избира между изземване и предаване.
([105]) За целите на настоящия член всяка от страните може да предвиди, че „третата страна“ включва посредник.

ЧЛЕН 25.57

Обезщетение за вреди

1. Всяка от страните гарантира, че по молба на увредената страна съдебните органи нареждат на нарушителя, който е знаел, или е имал разумни основания да знае, че участва в действие, с което се нарушават права, да заплати на носителя на правата обезщетение съобразно действителните вреди, понесени от носителя на правата в резултат на нарушението.

2. При определяне на размера на обезщетението съгласно параграф 1 съдебните органи на всяка от страните имат правомощието, *inter alia*, да вземат предвид всички легитимни мерки за стойността, представени от носителя на правата, които може да включват пропуснати ползи, стойността на стоките или или услугите — предмет на нарушените права, измерена по пазарната цена, или предложената цена на дребно ([106]). Най-малко в случаите на нарушение на авторски или сродните им права и фалшифициране на търговска марка всяка от страните предвижда, че в гражданските съдебни производства нейните съдебни органи имат правомощието да разпореждат на нарушителя да плати на носителя на правото частта от печалбите на нарушителя, получени вследствие на нарушението, било като алтернатива на обезщетението, като допълнение към него или като част от него.

3. Вместо посоченото в параграф 2, всяка страна може да предвиди, че нейните съдебни органи имат правомощието, когато е целесъобразно, да определят обезщетението като фиксирана сума въз основа на елементи като най-малкото размера на авторските и лицензионните възнаграждения или таксите, които щяха да бъдат дължими, ако нарушителят бе поискал разрешение да ползва въпросното право върху интелектуална собственост.

4. Нищо в настоящия член не пречи на която и да е от страните да предвиди, че за случаите, когато нарушителят не е знаел, или е имал разумни основания да не знае, че е участвал в действие, с което се нарушават права, нейните съдебните органи могат да разпоредят в полза на увредената страна възстановяване на печалбите или заплащане на обезщетения за вреди, които могат да бъдат предварително установени.

ЧЛЕН 25.58

Съдебни разноски

Всяка от страните предвижда, че нейните съдебни органи разполагат с правомощието да разпоредят, когато е целесъобразно, при приключването на гражданскоправни съдебни производства във връзка със защитата на права върху интелектуалната собственост, загубилата страна да заплати на спечелилата страна съдебните разноски и другите разходи съгласно предвиденото в правото на въпросната страна.

ЧЛЕН 25.59

Публикуване на съдебни решения

Всяка страна гарантира, че при съдебни производства, образувани за нарушение на право върху интелектуална собственост, съдебните органи могат да разпоредят по искане на ищеца и за сметка на нарушителя подходящи мерки за разпространение на информацията във връзка с постановеното решение, в това число излагането му и неговото цялостно или частично публикуване.

ЧЛЕН 25.60

Презумпция за авторство или собственост

Страните признават, че за целите на прилагането на мерките, процедурите и средствата за правна защита, предвидени в настоящия раздел:

а) за да може авторът на литературно или художествено произведение, при липса на доказателства за противното, да се смята за такъв и следователно да разполага с правото да образува производство за нарушени права, е достатъчно името на автора да фигурира върху произведението по обичайния начин; и

б) буква а) се прилага *mutatis mutandis* за носителите на права, сродни на авторското право, по отношение на техния обект на закрила.

([106]) В случая на Европейския съюз това включва също така, когато е целесъобразно, елементи, различни от икономическите фактори, като например неимуществени вреди, причинени на носителя на правото вследствие на нарушението.

ЧЛЕН 25.61

Административни процедури

Доколкото административните производства по съществото на спора са предпоставка за постановяването на защитна мярка в гражданския процес, тези производства трябва да съответстват на принципи, които по същество са равностойни на установените в съответните разпоредби от настоящия подраздел.

ПОДРАЗДЕЛ 2

МЕРКИ ЗА КОНТРОЛ ПО ГРАНИЦИТЕ

ЧЛЕН 25.62

Гранични мерки

1. По отношение на стоките под митнически контрол всяка страна приема или запазва в сила процедури, съгласно които носител на права може да подаде заявление до компетентните органи да спрат временно освобождаването или да задържат съмнителни стоки. За целите на настоящия подраздел „съмнителни стоки“ означава стоки, за които има съмнение, че нарушават търговски марки, авторски и сродни права, географски означения, патенти, полезни модели, промишлени дизайни или топографии на интегрални схеми.

2. Всяка страна разполага с електронни системи, с помощта на които компетентните органи управляват одобрените или регистрираните заявления.

3. Всяка страна гарантира, че нейните компетентни органи не начисляват такса за покриване на административните разходи, произтичащи от обработката на заявление или регистрация.

4. Всяка страна гарантира, че нейните компетентни органи вземат решение за одобряване или регистриране на заявление в рамките на разумен срок.

5. Всяка страна гарантира, че одобреното или регистрираното заявление се прилага за повече от една пратка.

6. По отношение на стоките под митнически контрол всяка страна гарантира, че нейните митнически органи могат да действат по собствена инициатива за спиране на освобождаването или задържане на стоки, за които се има съмнение, че нарушават търговски марки или авторско право.

7. Митническите органи използват анализ на риска, за да идентифицират съмнителни стоки. Всяка от страните прилага настоящия параграф в съответствие със своето право.

8. Всяка от страните може да разполага с процедури, позволяващи унищожаването на съмнителни стоки, без да е необходимо предварително административно или съдебно производство за официално установяване на нарушенията в случаите, когато засегнатите лица са съгласни или не се противопоставят на такова унищожаване. Ако тези стоки не бъдат унищожени, всяка от страните гарантира, че освен при изключителни обстоятелства, тези стоки се извеждат от употреба извън търговските канали по начин, който не нанася вреда на носителя на правата.

9. Всяка страна може да разполага с процедури, позволяващи бързото унищожаване на фалшифицирани търговски марки и пиратски стоки, изпратени в пощенски или експресни куриерски пратки.

10. Всяка от страните може да реши да не прилага настоящия член за вноса на стоки, предлагани на пазара в трета държава от носителите на правото или с тяхно съгласие. Всяка от страните може също така да изключи от прилагането на настоящия член стоки с нетърговски характер, съдържащи се в личния багаж на пътниците.

11. Митническите органи на страните поддържат редовен диалог и насърчават сътрудничеството със съответните заинтересовани страни и с другите органи, участващи в защитата на правата върху интелектуалната собственост.

12. Страните си сътрудничат по отношение на международната търговия със съмнителни стоки. По-специално страните споделят, доколкото е възможно, информация за търговия със съмнителни стоки, засягаща другата страна.

13. Без да се засягат други форми на сътрудничество, Протоколът относно административната взаимопомощ по митнически въпроси към настоящото споразумение се прилага по отношение на нарушения на законодателството относно правата върху интелектуалната собственост, за съблюдаването на които митническите органи на съответната страна са компетентни в съответствие с настоящия член.

ЧЛЕН 25.63

Съответствие с ГАТТ и Споразумението ТРИПС

При прилагането на гранични мерки за защита на правата върху интелектуалната собственост от страна на нейните митнически органи, независимо дали са обхванати от настоящия подраздел или не, всяка от страните гарантира съгласуваност със задълженията си по ГАТТ от 1994 г. и Споразумението ТРИПС, и по-специално с член V от ГАТТ от 1994 г. и член 41 и част III, раздел 4 от Споразумението ТРИПС.

РАЗДЕЛ Г

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 25.64

Сътрудничество

1. Страните си сътрудничат с оглед подпомагане на изпълнението на ангажиментите и задълженията, поети съгласно настоящата глава.

2. Сътрудничеството на страните по въпросите на защитата и прилагането на правата върху интелектуалната собственост може да включва следните дейности:

а) обмен на информация относно правната уредба, свързана с правата върху интелектуалната собственост и съответните правила за защита и прилагане;

б) обмен на опит между страните относно напредъка в законодателството;

в) обмен на опит между страните относно защитата на правата върху интелектуалната собственост;

г) обмен на опит между страните по правоприлагането на централно равнище и на равнището на регионалното и местното управление от митническите органи, полицията, административните и съдебните органи;

д) координация за предотвратяване на износа на фалшифицирани стоки, включително с трети държави;

е) техническа помощ, изграждане на капацитет и обмен и обучение на персонал;

ж) закрилата и защитата на правата върху интелектуалната собственост и разпространението на информация в това отношение сред, *inter alia*, деловите кръгове и гражданското общество;

з) публична осведоменост на потребителите и носителите на права, както и засилване на институционалното сътрудничество, по-специално между техните служби за интелектуална собственост;

и) активно насърчаване на осведомеността и образоваността на широката общественост относно политиките в областта на правата върху интелектуална собственост;

й) публично-частно сътрудничество с участието на МСП, включително на събития или събирания, насочени към МСП, по отношение на защитата и прилагането на правата върху интелектуалната собственост и намаляването на нарушенията им; и

к) изготвяне на ефективни стратегии за идентифициране на аудитории и комуникационни програми за повишаване на осведомеността на потребителите и медиите относно въздействието на нарушенията на правата върху интелектуалната собственост, включително риска за здравето и безопасността и връзката с организираната престъпност.

3. Всяка от страните може да направи публично достъпни продуктовите спецификации или резюмето на тези спецификации, заедно със звената за контакт за контрол и управление на географските означения на другата страна, които са защитени съгласно раздел Б, подраздел 4.

4. Пряко или чрез подкомитета, посочен в член 25.66, страните поддържат връзка по всички въпроси, отнасящи се до прилагането и функционирането на настоящата глава.

ЧЛЕН 25.65

Доброволни инициативи на заинтересовани страни

Всяка страна се стреми да улесни доброволните инициативи на заинтересованите страни за намаляване на нарушенията на правата върху интелектуалната собственост, включително онлайн и на други пазари, като се концентрира върху конкретни проблеми и търси практически решения, които са реалистични, балансирани, пропорционални и справедливи за всички заинтересовани страни, включително по следните начини:

а) всяка от страните се стреми да свиква на консенсусна основа заинтересованите страни на своя територия, за да улеснява доброволните инициативи за намиране на решения и разрешаване на разногласия по отношение на закрилата и защитата на правата върху интелектуалната собственост и намаляването на нарушенията;

б) всяка от страните се стреми да обменя информация с другата страна относно усилията за улесняване на доброволните инициативи на заинтересованите страни на своя територия; и

в) страните се стремят да насърчават открит диалог и сътрудничество между заинтересованите страни на страните, както и да насърчават заинтересованите страни на страните да намират заедно решения и да разрешават разногласия по отношение на закрилата и съблюдаването на правата върху интелектуалната собственост и намаляването на нарушенията.

ЧЛЕН 25.66

Подкомитет по интелектуалната собственост

Подкомитетът по интелектуалната собственост („Подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1, наблюдава и гарантира правилното прилагане и функциониране на настоящата глава и на приложения 25-А, 25-Б и 25-В. Подкомитетът изпълнява и специфични задачи, възложени му в настоящата глава, включително в член 25.40.

ГЛАВА 26

ТЪРГОВИЯ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ

РАЗДЕЛ А

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 26.1

Цели

1. Страните припомнят Дневен ред 21 за околната среда и развитието, приет на Конференцията на ООН по околна среда и развитие, проведена в Рио де Жанейро от 3 до 14 юни 1992 г., плана за изпълнение, приет на Срещата на върха на ООН по устойчиво развитие в Йоханесбург през 2002 г., Декларацията на Международната организация на труда („МОТ“) относно социалната справедливост за справедлива глобализация, приета от Международната конференция на труда на нейната 97-ма сесия, проведена в Женева на 10 юни 2008 г. („Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация“), Заключителния документ на Конференцията на ООН относно устойчивото развитие от 2012 г., озаглавен „Бъдещето, което искаме“, и Програмата до 2030 г. и нейните цели за устойчиво развитие.

2. Страните признават, че устойчивото развитие обхваща икономическото развитие, социалното развитие и опазването на околната среда, като и трите са взаимно свързани и се подсилват взаимно с оглед на благосъстоянието на настоящите и бъдещите поколения.

3. С оглед на изложеното по-горе целта на настоящата глава е да се подобрят търговските и инвестиционните отношения между страните по начин, който допринася за устойчивото развитие, по-специално неговите трудови ([107]) и екологични измерения, които са от значение за търговията и инвестициите.

4. В настоящата глава се въплъщава подход на сътрудничество, основан на общи ценности и интереси.

ЧЛЕН 26.2

Право на регулиране и равнища на закрила

1. Страните признават правото на всяка страна да определя своите политики и приоритети за устойчиво развитие, по-специално да установява свои собствени равнища на национална защита на труда и околната среда и свои собствени приоритети в областта на труда и околната среда, както и да приема или променя съответно своето законодателство и политиките, свързани с труда и околната среда.

2. Равнищата на защита, законодателството и политиките, посочени в параграф 1, са в съответствие с ангажимента на всяка от страните към многостранните споразумения по околната среда („МСОС“) и многостранните трудови стандарти и споразумения, посочени в настоящата глава, по които тя е страна.

3. Всяка от страните се стреми да гарантира, че нейните екологични и трудови закони, подзаконови актове и политики осигуряват и насърчават високо равнище на опазване на околната среда и защита на труда, и се стреми да продължи да подобрява своите равнища на опазване на околната среда и защита на труда, предвидени в нейните закони, подзаконови актове и политики.

4. Никоя от страните не отслабва, нито намалява равнищата на защита, предвидени в нейните екологични или трудови законови и подзаконови актове, с цел насърчаване на търговията или инвестициите.

5. Никоя от страните не може да се откаже или по друг начин да се отклони, или да предложи да се откаже или по друг начин да се отклони от своите екологични и трудови законови и подзаконови актове по начин, който отслабва или намалява равнищата на защита, предвидени в тези закони и разпоредби, с цел насърчаване на търговията или инвестициите.

6. Никоя от страните не може чрез постоянно или повтарящо се действие или бездействие да не прилага ефективно своите екологични и трудови законови и подзаконови актове по начин, който засяга търговията или инвестициите.

7. Всяка от страните запазва правото си да упражнява разумна преценка и да взема *bona fide* решения по отношение на разпределението на ресурсите за правоприлагане в съответствие с приоритетите за прилагането на своите екологични и трудови законови и подзаконови актове.

8. Никоя от страните не може да прилага своите екологични и трудови законови и подзаконови актове по начин, който би представлявал прикрито ограничение на търговията или инвестициите.

ЧЛЕН 26.3

Търговия и отговорно бизнес поведение и управление на веригите на доставки

1. Страните признават значението на отговорното управление на веригите на доставки чрез отговорно бизнес поведение или практики за корпоративна социална отговорност и ролята на търговията за постигането на тази цел.

2. В съответствие с параграф 1 всяка от страните:

а) насърчава отговорно бизнес поведение или корпоративна социална отговорност, като поощрява предприятията да възприемат подходящи практики, които са в съответствие с международно признати принципи, стандарти и насоки, включително секторни насоки за корпоративна надлежна проверка, които са одобрени или се подкрепят от тази страна; и

([107]) За целите на настоящата глава понятието „труд“ означава стратегическите цели на МОТ съгласно програмата за достоен труд, формулирана в Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация.

б) подкрепя разпространението и използването на съответните международни инструменти, които са одобрени или се подкрепят от тази страна, като например Насоките на ОИСР за многонационалните предприятия, Тристранната декларация на МОТ за принципите относно многонационалните предприятия и социалната политика, приета в Женева през ноември 1977 г. („Тристранната декларация на МОТ за принципите относно многонационалните предприятия и социалната политика“), Глобалния договор на ООН и Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека, одобрени от Съвета по правата на човека в Резолюция 17/4 от 16 юни 2011 г.

3. Страните признават полезността на международните специфични секторни насоки в областите на корпоративната социална отговорност и отговорното бизнес поведение и насърчават съвместната работа в това отношение. Страните предприемат също така необходимите мерки за насърчаване на придържането към Насоките на ОИСР относно надлежната проверка.

4. Страните признават значението на насърчаването на търговията със стоки, които допринасят за подобряване на социалните условия и екологосъобразните практики, като екологични стоки и услуги, допринасящи за ефективна по отношение на ресурсите икономика с ниски въглеродни емисии, стоки, чието производство не е свързано с обезлесяване, и стоки, които са обект на доброволни схеми и механизми за осигуряване на устойчивост.

5. Страните обменят информация, както и най-добри практики, и когато е целесъобразно, сътрудничат помежду си, на регионално равнище и в рамките на международни форуми, по въпросите, обхванати от настоящия член.

ЧЛЕН 26.4

Научна и техническа информация

1. При определянето или прилагането на мерки, насочени към опазване на околната среда или условията на труд, които могат да повлияят на търговията или инвестициите между страните, всяка от страните взема предвид наличните научни и технически доказателства, за предпочитане от признати технически и научни органи, както и съответните международни стандарти, насоки или препоръки, когато има такива.

2. Ако научните доказателства или информация са недостатъчни или неубедителни и съществува риск от сериозно увреждане на околната среда или риск за здравословните и безопасни условия на труд на нейна територия, дадена страна може да приеме мерки въз основа на принципа на предпазните мерки. Тези мерки подлежат на преразглеждане, ако се появи нова или допълнителна научна информация.

3. Ако мярка, приета в съответствие с параграф 2, оказва въздействие върху търговията или инвестициите между страните, всяка от страните може да поиска от страната, приела мярката, да предостави информация, която да показва, че мярката е в съответствие със собствените ѝ равнища на защита, както и да поиска обсъждане на въпроса в Подкомитета по търговията и устойчивото развитие.

4. Тези мерки не се прилагат по начин, който може да представлява средство за произволна или неоправдана дискриминация или прикрито ограничение на търговията или инвестициите.

ЧЛЕН 26.5

Прозрачност и добри регулаторни практики

Страните признават значението на прилагането на правилата за прозрачност и добри регулаторни практики в съответствие с глави 28 и 29, по-специално правилата, предоставящи възможности на заинтересованите лица да представят становища по отношение на:

а) мерки, насочени към опазване на околната среда или условията на труд, които могат да засегнат търговията или инвестициите; и

б) търговски или инвестиционни мерки, които могат да засегнат опазването на околната среда или условията на труд.

ЧЛЕН 26.6

Обществена осведоменост, информация, участие на обществеността и процедурни гаранции

1. Всяка от страните насърчава обществената осведоменост относно своите трудови и екологични законови и подзаконови актове, включително като гарантира, че нейните трудови и екологични законови и подзаконови актове и процедурите за прилагането и спазването им са публично достъпни.

2. Всяка от страните се стреми да отговори на исканията за информация от всяко лице относно това как тази страна прилага настоящата глава.

3. Всяка от страните използва механизмите, посочени в членове 33.5, 33.6 и 33.7, за да търси становища по въпроси, свързани с прилагането на настоящата глава.

4. Всяка от страните осигурява получаването и надлежното разглеждане на съобщенията и мненията под формата на писмени становища от дадено лице от тази страна по въпроси, свързани с прилагането на настоящата глава, в съответствие с нейните вътрешни процедури. Всяка от страните отговаря писмено и своевременно на тези становища. Тя може да уведомява за такива съобщения и становища своята вътрешна консултативна група, сформирана по реда на член 33.6, както и звеното за контакт на другата страна, определено съгласно член 26.19, параграф 6.

5. Всяка от страните, в съответствие със своето законодателство, гарантира, че административните или съдебните процедури са достъпни за лицата с признат законен интерес по конкретен въпрос или за лицата, които твърдят, че тяхното право е било нарушено, за да даде възможност да се предприемат действия срещу нарушения на нейното екологично или трудово законодателство, включително чрез подходящи средства за правна защита срещу нарушения на това законодателство.

6. Всяка от страните гарантира, в съответствие със своето право, че процедурите, посочени в параграф 5, са съобразени с надлежното провеждане на съдебния процес, не са ненужно сложни или скъпи, не налагат неразумни срокове или неоправдани забавяния, предоставят възможността за издаване на разпореждане за преустановяване на нарушенията, ако е целесъобразно, и са справедливи, безпристрастни и прозрачни.

ЧЛЕН 26.7

Дейности за сътрудничество

1. Страните признават значението на дейностите за сътрудничество по свързаните с търговията аспекти на политиката в областта на околната среда и труда, за да се постигнат целите на настоящото споразумение и да се изпълни настоящата глава.

2. Дейностите за сътрудничество могат да се разработват и изпълняват с участието на международни и регионални организации, както и с трети държави, предприятия, организации на работодатели и работници, образователни и изследователски организации и други неправителствени организации, според случая.

3. Дейностите за сътрудничество се осъществяват по въпроси и теми, договорени от страните за решаване на въпроси от общ интерес.

4. Страните могат да си сътрудничат по въпроси, предвидени в настоящата глава, както и, *inter alia*, по:

а) трудови и екологични аспекти на търговията и устойчивото развитие в международни форуми, включително по-специално СТО, Политическия форум на високо равнище на ООН за устойчивото развитие, Програмата на ООН за околната среда („UNEP“), МОТ и МСОС;

б) въздействието на правото и стандартите в областта на околната среда и труда върху търговията и инвестициите;

в) въздействието на търговското и инвестиционното право върху труда и околната среда; и

г) свързани с търговията аспекти на:

i) инициативи за устойчиво потребление и производство, включително инициативи, насочени към насърчаване на кръговата икономика и екологосъобразния растеж и намаляване на замърсяването; и

ii) инициативи за насърчаване на екологичните стоки и услуги, включително чрез премахване на свързаните с тях нетарифни бариери.

5. Приоритетите на дейностите за сътрудничество се определят съвместно от страните въз основа на области от взаимен интерес и наличните ресурси.

6. Страните могат да извършват дейности в областите на сътрудничество, посочени в настоящата глава, лично или чрез всякакви технологични средства, с които разполагат.

РАЗДЕЛ Б

ОКОЛНА СРЕДА И ТЪРГОВИЯ

ЧЛЕН 26.8

Цели

1. Страните се стремят да насърчават взаимно подкрепящи се политики в областта на търговията и околната среда, високо равнище на опазване на околната среда в съответствие с МСОС, по които са страни, и ефективно прилагане на съответните им законови и подзаконови актове в областта на околната среда, както и да повишават капацитета си за решаване на екологични въпроси, свързани с търговията, включително чрез сътрудничество.

2. Страните признават, че засиленото сътрудничество за защита и опазване на околната среда и устойчивото управление на техните природни ресурси носи ползи, които могат да допринесат за устойчивото развитие, да засилят тяхното управление в областта на околната среда и да допълнят целите на настоящото споразумение.

3. Страните признават значението на взаимно подкрепящите се търговски и екологични политики и практики за подобряване на опазването на околната среда при насърчаване на устойчивото развитие.

ЧЛЕН 26.9

Многостранно управление и многостранни споразумения в областта на околната среда

1. Страните признават значението на Асамблеята на ООН за околната среда на UNEP. Страните признават критичната роля на МСОС за справяне с глобалните, регионалните и вътрешните екологични предизвикателства. Страните също така признават необходимостта от засилване на взаимната подкрепа между политиките в областта на търговията и околната среда. Съответно всяка страна ефективно прилага МСОС, включително протоколите, по които е страна.

2. Страните признават правото на всяка страна да приема или да запазва в сила мерки за постигане на целите на МСОС, по които е страна.

3. Страните водят диалог и си сътрудничат, когато е целесъобразно, по въпроси от взаимен интерес, свързани с търговията и околната среда, по-специално по отношение на МСОС. Това включва редовен обмен на информация относно инициативите на всяка от страните по отношение на ратификациите на МСОС, включително техните протоколи и изменения.

ЧЛЕН 26.10

Търговия и изменение на климата

1. Страните признават значението на МСОС в областта на изменението на климата, по-специално необходимостта от постигане на целта на Рамковата конвенция на ООН по изменението на климата, приета в Ню Йорк на 9 май 1992 г. („РКООНИК“), и предназначението и целите на Парижкото споразумение, за да се отговори на непосредствената заплаха от изменение на климата. Съответно страните признават ролята на търговията в постигането на целта за устойчиво развитие и справянето с изменението на климата, както и значението на индивидуалните и колективните усилия за справяне с въздействието на изменението на климата чрез действия за смекчаване и адаптиране.

2. В съответствие с параграф 1 всяка от страните:

а) прилага ефективно РКООНИК и Парижкото споразумение, включително ангажиментите си по отношение на национално определените приноси;

б) насърчава положителния принос на търговията за прехода към ниски емисии на парникови газове и кръгова икономика и за устойчиво на климатичните изменения развитие, включително действия за смекчаване на последиците от изменението на климата и адаптирането към него; и

в) улеснява и насърчава търговията и инвестициите в стоки и услуги от особено значение за смекчаване на последиците от изменението на климата и адаптирането към него, за устойчива възобновяема енергия и за енергийна ефективност, по начин, съвместим с други разпоредби на настоящото споразумение.

3. В съответствие с член 26.7 страните си сътрудничат, ако е целесъобразно, по свързаните с търговията аспекти на изменението на климата, двустранно, регионално и в международни форуми, включително в рамките на РКООНИК, СТО и Монреалския протокол за веществата, които нарушават озоновия слой, сключен в Монреал на 16 септември 1987 г. („Монреалски протокол“). Освен това страните могат да си сътрудничат, ако е целесъобразно, по тези въпроси и в рамките на Международната морска организация.

4. В съответствие с параграф 1 страните си сътрудничат в такива области, като:

а) обмен на знания и опит относно изпълнението на Парижкото споразумение, както и по инициативи за насърчаване на устойчивостта спрямо изменението на климата, възобновяемата енергия, технологиите с ниски емисии, енергийната ефективност, ценообразуването на въглеродните емисии, устойчивия транспорт, развитието на устойчива и издръжлива спрямо изменението на климата инфраструктура, мониторинга на емисиите и природосъобразните решения; както и проучват възможностите за сътрудничество в области като краткотрайни замърсители на климата и улавяне на въглерод в почвите; и

б) обмен на знания и опит по отношение на амбициозното постепенно премахване на озоноразрушаващите вещества и постепенното намаляване на употребата на флуоровъглеводороди съгласно Монреалския протокол чрез мерки за контрол на тяхното производство, потребление и търговия, въвеждане на екологосъобразни алтернативи за тези озоноразрушаващите вещества и флуоровъглеводороди, актуализиране на стандартите за безопасност и други съответни стандарти и борба с незаконната търговия с вещества, регулирани от Монреалския протокол, когато е целесъобразно.

ЧЛЕН 26.11

Търговия и гори

1. Страните признават значението на устойчивото управление на горите, както и ролята на търговията за постигането на тази цел.

2. В съответствие с параграф 1 всяка от страните:

а) прилага мерки за борба с незаконната сеч и свързаната с нея търговия, включително чрез дейности за сътрудничество с трети държави, когато е целесъобразно;

б) насърчава опазването и устойчивото управление на горите;

в) насърчава търговията и потреблението на дървен материал и продукти от дървен материал, които са законно добити от устойчиво управлявани гори; и

г) обменя информация и когато е целесъобразно, си сътрудничи с другата страна относно свързани с търговията инициативи за борба с незаконната сеч, устойчивото управление на горите, обезлесяването и влошаването на състоянието на горите, управлението на горите и за опазването на горското покритие за постигане на максимално положително въздействие и взаимно допълване на съответните свои политики от взаимен интерес.

3. Като признава, че горите и тяхното устойчиво управление имат ключова роля в борбата с последиците от изменението на климата и поддържането на биологичното разнообразие, всяка от страните насърчава инициативи за справяне с обезлесяването, включително чрез вериги на доставки, несвързани с обезлесяване. Освен това страните си сътрудничат, когато е целесъобразно и в съответствие с член 26.7, двустранно, регионално и в рамките на съответните международни форуми, за да сведат до минимум обезлесяването и влошаването на състоянието на горите в световен мащаб.

ЧЛЕН 26.12

Търговия и дива флора и фауна

1. Страните признават, че е важно да се гарантира, че международната търговия с екземпляри от дивата фауна и флора не застрашава тяхното оцеляване, както е посочено в Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора, приета във Вашингтон на 3 март 1973 г. (CITES).

2. В съответствие с параграф 1 всяка от страните:

а) прилага ефективни мерки за борба с незаконната търговия с екземпляри от дивата флора и фауна, включително чрез дейности за сътрудничество с трети държави, когато е целесъобразно; и

б) насърчава дългосрочното опазване и устойчивото използване на видовете, изброени в приложенията към CITES, включително чрез сътрудничество в съответните органи на CITES за актуализиране на приложенията към CITES и чрез насърчаване на включването на видове, за които се смята, че са изложени на риск поради международна търговия и по други критерии, установени съгласно CITES.

3. В съответствие с член 26.7 страните могат, когато е целесъобразно, да си сътрудничат или да обменят информация двустранно, регионално и в рамките на международни форуми по въпроси от взаимен интерес, свързани с борбата с незаконната търговия с екземпляри от дивата флора и фауна, включително чрез повишаване на осведомеността, с цел да се намали търсенето на незаконни продукти от дивата природа, и инициативи за засилване на сътрудничеството при обмена на информация и правоприлагането.

ЧЛЕН 26.13

Търговия и биологично разнообразие

1. Страните признават значението на опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие, както и ролята на търговията за постигането на тези цели в съответствие с Конвенцията за биологичното разнообразие, приета в Рио де Жанейро на 5 юни 1992 г. и други значими МСОС, по които те са страни, и решенията, приети въз основа на тях.

2. В съответствие с параграф 1 всяка от страните предприема мерки за опазване на биологичното разнообразие, когато то е подложено на натиск, свързан с търговията и инвестициите, включително чрез обмен на информация и опит, както и мерки за предотвратяване на разпространението на инвазивни чуждестранни видове, като признава, че движението на наземни и водни инвазивни чуждестранни видове през границите по свързани с търговията пътища може да окаже неблагоприятно въздействие върху околната среда, икономическите дейности и развитието, както и върху човешкото здраве.

3. Страните признават значението на зачитането, опазването и поддържането знанията и практиките на коренното население и местните общности, въплъщаващи традиционен начин на живот, които допринасят за опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие, както и ролята на търговията в подкрепа на това.

4. Страните признават значението на улесняването на достъпа до генетични ресурси и насърчаването на справедливото и равномерно споделяне на ползите, произтичащи от използването на генетични ресурси, в съответствие с вътрешните мерки и международните задължения на всяка от страните.

5. Страните също така признават, че при разработването и прилагането на мерки, свързани с опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие, е важно участието на обществеността и консултациите с нея, съгласно съответните закони или политики на страните.

6. В съответствие с член 26.7 страните могат, когато е уместно, да насърчават, да си сътрудничат или да обменят информация двустранно, регионално и в рамките на международни форуми относно свързаните с търговията аспекти на политиките и мерките за биологичното разнообразие от взаимен интерес, като например:

а) инициативи и добри практики, свързани с търговията с продукти, базирани на природни ресурси, получени чрез устойчиво използване на биологичните ресурси и допринасящи за опазването на биологичното разнообразие;

б) опазването и устойчивото използване на биологичното разнообразие и защитата, възстановяването и оценката на екосистемите и техните услуги и свързаните с тях икономически инструменти; и

в) достъпа до генетични ресурси и справедливото и равномерно разпределение на ползите, произтичащи от тяхното използване.

ЧЛЕН 26.14

Търговия и устойчиво управление на рибарството и аквакултурите

1. Страните признават значението на опазването и устойчивото управление на живите водни ресурси и морските екосистеми, както и ролята на търговията за постигането на тези цели.

2. При разработването и прилагането на мерки за опазване и управление страните вземат предвид социалните, търговските, екологичните проблеми и проблемите, свързани с развитието, както и значението на непромишления или дребномащабния риболов, за прехраната на местните рибарски общности.

3. Страните признават, че незаконният, недекларираният и нерегулиран („ННН“) риболов ([108]) може да има значително отрицателно въздействие върху рибните запаси, устойчивостта на търговията с рибни продукти и развитието и околната среда, и потвърждават необходимостта от действия за справяне с проблемите на прекомерния риболов и неустойчивото използване на рибните ресурси.

4. В съответствие с параграфи 1, 2 и 3 към настоящия член всяка от страните:

а) прилага и действа в съответствие с принципите на Конвенцията на ООН по морско право, приета в Монтего Бей на 10 декември 1982 г., Споразумението на ООН относно прилагането на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право от 10 декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси, прието в Ню Йорк на 4 август 1995 г., Организацията на ООН по прехрана и земеделие („ФАО“), Споразумението за насърчаване на спазването на международните мерки за опазване и управление от риболовни кораби в открито море, прието в Рим на 24 ноември 1993 г., Кодекса за поведение за отговорен риболов на ФАО, приет с Резолюция 4/95 от 31 октомври 1995 г., и Споразумението на ФАО за мерките на пристанищната държава с цел предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недекларираният и нерегулиран риболов, прието в Рим на 22 ноември 2009 г.;

б) участва в инициативата на ФАО относно глобалния списък на риболовните кораби, корабите за хладилен транспорт и снабдителните кораби;

в) се стреми да приведе в действие система за управление на рибарството, базирана на най-добрите налични научни доказателства и на международно признати най-добри практики за управление и опазване на рибарството, както е отразено в съответните разпоредби на международните инструменти, насочени към осигуряване на устойчиво използване и опазване на морските видове ([109]), и предназначена, *inter alia*, да:

i) предотвратява прекомерния улов и свръхкапацитета;

ii) намалява прилова на нецелеви видове;

iii) насърчава възстановяването на подложените на прекомерен улов запаси; и

iv) насърчава управлението на рибарството с екосистемен подход, включително чрез сътрудничество между страните;

г) в подкрепа на усилията за борба с ННН риболовни практики и за възпиране на търговията с продукти от видове, добити чрез тези практики:

i) прилага ефективни мерки за борба с ННН риболов;

([108]) Терминът „незаконен, недекларираният и нерегулиран риболов“ трябва да се разбира като имащ същото значение, както е посочено в параграф 3 от Международния план за действие за предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недекларираният и нерегулиран риболов на Организацията на ООН за прехрана и земеделие, приет в Рим, 2001 г. („План за действие за ННН риболов от 2001 г.“).

([109]) Тези инструменти включват, наред с другото, когато са приложими, Споразумението на ООН относно прилагането на разпоредбите на Конвенцията на ООН по морско право от декември 1982 г., свързани с опазването и управлението на трансгранично преминаващите и далекомигриращите рибни запаси, Кодекса за поведение за отговорен риболов на ФАО, Споразумението на ФАО за насърчаване на спазването на международните мерки за опазване и управление от риболовни кораби в открито море, плана за действие за ННН риболов от 2001 г., Споразумението на ФАО за мерките на пристанищната държава с цел предотвратяване, възпиране и премахване на незаконния, недекларираният и нерегулиран риболов.

ii) осигурява използването на системи за мониторинг, контрол, наблюдение, съответствие и правоприлагане, за да:

А) предотвратява и възпира, в съответствие с международните си задължения и законодателството си, кораби, които плават под неин флаг, и нейни физически лица от участие в ННН риболовни дейности; и

Б) обръща внимание на претоварването на риба или рибни продукти в морето с цел възпиране и избягване на ННН риболовни дейности;

iii) прилага мерки на пристанищната държава; и

iv) прилага мерки за предотвратяване на навлизането на ННН риболов и рибни продукти във веригите на доставки на всяка страна и сътрудничи по отношение на тази цел, включително чрез улесняване на обмена на информация;

д) участва конструктивно в работата на регионалните организации за управление на рибарството (наричани по-нанатък „РОУР“), в които е членка, наблюдателка или сътрудничеща страна, която не е договаряща страна, с цел постигане на добро управление на рибарството и устойчиво рибарство, например чрез насърчаване на научните изследвания и приемането на мерки за опазване въз основа на най-добрите налични научни данни, укрепване на механизмите за спазване, извършване на периодични прегледи на изпълнението и приемане на мерки за ефективен контрол, наблюдение и прилагане на мерките за управление на РОУР, и когато е уместно — приемане и прилагане на схеми за документиране или сертифициране на улова и мерки на пристанищната държава;

е) стреми се да действа в съответствие със съответните мерки за опазване и управление, приети от РОУР, в които не е членка, за да не подкопава тези мерки, и се стреми да не подкопава схемите за документиране на улова или търговията, управлявани от РОУР, или на споразумения, на които не е членка; и

ж) насърчава развитието на устойчиви и отговорни аквакултури, като взема предвид своите икономически, социални, културни и екологични аспекти, с оглед изпълнение на целите и принципите, съдържащи се в Кодекса за поведение за отговорно рибарство на ФАО.

5. Страните си сътрудничат, по целесъобразност и в съответствие с член 26.7, двустранно и в рамките на РОУР, с цел насърчаване на устойчиви риболовни практики и търговия с рибни продукти от устойчиво управлявано рибарство. Освен това страните могат да си сътрудничат за обмен на знания и добри практики в подкрепа на прилагането на настоящия член.

РАЗДЕЛ В

ТРУД И ТЪРГОВИЯ

ЧЛЕН 26.15

Цели

1. Страните признават, че търговията и инвестициите предоставят възможности за създаване на работни места и достоен труд, включително за млади хора, с ред и условия на заетост, които са в съответствие с принципите, заложени в Декларацията на МОТ относно основните принципи и права при работа, приета от Международната конференция на труда в Женева на 18 юни 1998 г., изменена през 2022 г. („Декларацията на МОТ относно основните принципи и права при работа“), и Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация, приета на 10 юни 2008 г. и изменена през 2022 г. (наричана по-нататък „Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация“).

2. Страните се стремят да гарантират високо равнище на защита на труда в съответствие с международните трудови стандарти, към които се придържат, и да насърчават взаимно подкрепящи се търговски и трудови политики с оглед подобряване на условията на труд и качеството на трудовия живот на работниците. Те ще се стремят да подобрят развитието и управлението на човешкия капитал за повишена пригодност за заетост, високи постижения в стопанската дейност и по-висока производителност в полза както на работниците, така и на предприятието. Съответно страните се стремят да предоставят възможности на младите хора да развият необходимите умения за успешен достъп и оставане на пазара на труда.

3. Страните имат за цел да си сътрудничат по свързани с търговията трудови въпроси от взаимен интерес, за да укрепят по-широките отношения между страните.

ЧЛЕН 26.16

Многостранни трудови стандарти и споразумения

1. Страните потвърждават ангажимента си да насърчават развитието на международната търговия по начин, който да допринася за достойния труд за всички, по-специално за жените, младите хора и хората с увреждания, в съответствие със съответните си задължения в рамките на МОТ, включително тези, посочени в Декларацията на МОТ за основните принципи и права при работа и Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация.

2. Като припомнят изменената през 2022 г. Декларация на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация, страните отбелязват, че не е позволено позоваване на нарушаването на основните принципи и права при работа, нито използването им по друг начин като легитимно сравнително предимство, както и че трудовите стандарти не следва да се използват за протекционистки търговски цели.

3. Всяка от страните прилага ефективно конвенциите на МОТ, ратифицирани съответно от държавите членки и Чили.

4. Съгласно устава на МОТ, приет като част XIII от Договора от Версай, подписан на 28 юни 1919 г., и Декларацията на МОТ за основните принципи и права при работа, всяка от страните зачита, насърчава и прилага ефективно международно признатите основни трудови стандарти, определени в основните конвенции на МОТ, както следва:

а) свободата на сдружаване и ефективното признаване на правото на колективно трудово договаряне;

б) премахването на всички форми на принудителен или задължителен труд;

в) ефективното премахване на детския труд, включително забраната на най-тежките форми на детски труд;

г) премахването на дискриминацията в областта на заетостта и професиите; и

д) осигуряването на безопасни и здравословни условия на труд.

5. Страните редовно обменят информация относно постигнатия от тях съответен напредък по отношение на ратификацията на конвенциите или протоколите на МОТ, които МОТ окачествява като актуални и по които те все още не са страни.

6. Всяка от страните популяризира Програмата на МОТ за достоен труд, както е посочена в Декларацията на МОТ относно социалната справедливост за справедлива глобализация, по-специално по отношение на:

а) достойните условия на труд за всички по отношение, *inter alia*, на заплатите и възнагражденията, работното време, другите условия на труд и социалната закрила; и

б) социалния диалог по трудови въпроси между работниците и работодателите и техните съответни организации, както и със съответните държавни органи.

7. В съответствие със своите ангажименти в рамките на МОТ всяка от страните:

а) приема и прилага мерки и политики по отношение на безопасността и здравето при работа; и

б) поддържа система за инспекция на труда в съответствие със съответните стандарти на МОТ за инспекция на труда.

ЧЛЕН 26.17

Принудителен или задължителен труд

1. Припомняйки, че премахването на принудителния труд е сред целите на Програмата до 2030 г., страните подчертават значението на ратифицирането и ефективното прилагане на Протокола от 2014 г. към Конвенцията за принудителния труд от 1930 г., приет в Женева на 11 юни 2014 г.

2. Страните признават целта за премахване на всички форми на принудителен или задължителен труд, включително принудителния или задължителния детски труд.

3. В резултат на това страните определят възможности за сътрудничество, споделяне на информация, опит и добри практики, свързани с премахването на всички форми на принудителен или задължителен труд.

ЧЛЕН 26.18

Сътрудничество в областта на търговията и инвестициите

В съответствие с член 26.7 страните се консултират и си сътрудничат, когато е целесъобразно, двустранно и в контекста на МОТ, по свързани с търговията трудови въпроси от взаимен интерес, включително, но не само, относно:

а) създаването на работни места и насърчаването на продуктивна, висококачествена заетост, включително политики за създаване на растеж, съпроводен със създаване на работни места, и насърчаването на устойчиви предприятия и предприемачество;

б) насърчаването на подобряването на производителността на предприятията и на труда, особено по отношение на малките и средните предприятия;

в) развитието на човешкия капитал, достъпа до пазара на труда и повишаването на пригодността за заетост, по-специално на младите хора, включително чрез учене през целия живот и професионално обучение, непрекъснато образование, обучение, както и развитието и повишаването на уменията, включително в нововъзникващите и екологичните отрасли;

г) баланса между професионалния и личния живот и иновативните практики на работното място за повишаване на благосъстоянието на работниците;

д) насърчаването на осведомеността относно Програмата на МОТ за достоен труд, включително относно взаимовръзките между търговията и пълната и продуктивна заетост, адаптирането на пазара на труда, основните трудови стандарти, достойните условия на труд в световните вериги на доставки, социалната закрила и социалното приобщаване, социалния диалог и равенството между половете;

е) насърчаване на качествени и достойни работни места чрез търговията, включително безопасността и здравето по време на работа на бременни работнички и на работнички родилки;

ж) здравословни и безопасни условия на труд и инспекция на труда, например подобряване на механизмите за привеждане в съответствие и прилагане;

з) справяне с предизвикателствата и възможностите на многообразната работна сила от различни поколения, включително чрез:

i) насърчаване на равенството и премахване на дискриминацията в областта на заетостта и професиите; и

ii) защита на уязвимите работници;

и) подобряване на трудовите отношения, например чрез обмяна на най-добри практики при алтернативно разрешаване на спорове и тристранни консултации;

й) прилагане на основните, приоритетните и други актуални конвенции на МОТ, Тристранната декларация на МОТ относно принципите за многонационалните предприятия и социалната политика, както и Ръководните принципи на ООН за бизнеса и правата на човека; и

к) статистическите данни за труда.

РАЗДЕЛ Г

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ ДОГОВОРЕНОСТИ

ЧЛЕН 26.19

Подкомитет по търговията и устойчивото развитие и звена за контакт

1. Подкомитетът по търговията и устойчивото развитие (наричан по-нататък „подкомитетът“), създаден съгласно член 33.4, параграф 1, се състои, за Чили, от длъжностни лица от институциите, отговарящи за въпросите, свързани с търговията, труда, околната среда и половете.

2. Подкомитетът провежда специални заседания съответно по въпросите на околната среда и труда ([110]), както и по междусекторни въпроси, свързани с търговията и устойчивото развитие.

3. Функциите на подкомитета включват:

а) да улеснява, да наблюдава и да прави преглед на прилагането на настоящата глава;

б) да определя, организира, контролира и оценява дейностите по сътрудничеството, определени в настоящата глава, включително обмена на информация и опит в области от взаимен интерес;

в) да докладва и да прави препоръки на Комитета по търговията по всеки въпрос, свързан с настоящата глава, включително по отношение на теми за обсъждане с механизмите на гражданското общество, посочени в член 33.5;

г) да изпълнява задачите, посочени в членове 26.21 и 26.22;

д) да координира работата си с другите подкомитети, създадени съгласно настоящото споразумение, когато е целесъобразно, включително по отношение на усилията за включване в работата им на въпроси, съображения и дейности, свързани с половете, както е посочено в член 27.4, параграф 8; и

е) да изпълнява всички други функции, за които страните може да се споразумеят.

4. Подкомитетът може по взаимно съгласие да провежда консултации или да търси съвет от съответните заинтересовани страни или експерти по въпроси, свързани с изпълнението на настоящата глава.

5. Подкомитетът изготвя с консенсус доклад за всяко заседание и го публикува след заседанието.

6. Всяка от страните определя звено за контакт в рамките на своята администрация, за да улесни комуникацията и координацията между страните по всеки въпрос, свързан с прилагането на настоящата глава. За Чили конкретните звена за контакт по въпросите на труда, околната среда и половете са представител в рамките на Подсекретариата по международните икономически отношения към Министерството на външните работи или негов приемник. Всяка от страните незабавно уведомява другата страна за своите звена за контакт и предоставя техните данни за контакт.

7. Звената за контакт:

а) улесняват редовната комуникация и координация между страните;

б) независимо от член 33.3, параграф 2, подпомагат Подкомитета, включително при определянето на дневния ред и провеждането на всички други необходими приготовления за заседанията на Подкомитета;

в) комуникират със съответното гражданско общество, ако е целесъобразно; и

г) работят заедно, включително с други подходящи органи в своите администрации, за разработване и осъществяване на дейности за сътрудничество.

([110]) Въпросите, свързани с околната среда и труда, могат да се обсъждат в единични или в последователни сесии.

ЧЛЕН 26.20

Уреждане на спорове

1. Страните полагат всички възможни усилия чрез диалог, обмен на информация и сътрудничество за разрешаване на всякакви разногласия помежду им относно тълкуването или прилагането на настоящата глава.

2. В случай на разногласие между страните относно тълкуването или прилагането на настоящата глава страните прибягват единствено до посочените в членове 26.21 и 26.22. процедури за уреждане на спорове.

ЧЛЕН 26.21

Консултации

1. Една от страните („отправилата искането страна“) може по всяко време да поиска консултации с другата страна („отговарящата страна“) по отношение на всеки въпрос, възникнал във връзка с тълкуването или прилагането на настоящата глава, като изпрати писмено искане до звеното за контакт на отговарящата страна. В искането се посочват причините за искането на консултации, включително достатъчно конкретно описание на спорния въпрос, и разпоредбите от настоящата глава, които се смятат за приложими.

2. Освен ако не е договорено друго с отправилата искането страна, отговарящата страна отговаря писмено не по-късно от 10 дни след датата на получаване на искането.

3. Страните започват консултации не по-късно от 30 дни след датата на получаване на искането от отговарящата страна, освен ако страните не се споразумеят за друго.

4. Консултациите могат да се провеждат присъствено или с помощта на достъпни за страните технологични средства. Ако консултациите се провеждат присъствено, това става на територията на отговарящата страна, освен ако страните не се споразумеят за друго.

5. По време на консултациите страните:

а) предоставят достатъчно информация с цел пълното разглеждане на въпроса; и

б) третират поверително всяка информация, обменена в хода на консултациите.

6. Страните започват консултации с цел да се постигне взаимно удовлетворяващо решение на въпроса, като вземат предвид възможностите за сътрудничество, свързани с него. По отношение на въпроси, свързани с многостранните споразумения, посочени в настоящата глава, страните разглеждат информацията от МОТ или от съответните органи, създадени съгласно тези споразумения. Когато е уместно, страните могат да се споразумеят да поискат съвет от тези организации или органи, или от всеки друг експерт или орган, който смятат за подходящ да им помогне в консултациите.

7. Ако страните не могат да разрешат въпроса в срок от 60 дни от изпращането на писменото искане за консултации съгласно параграф 1, всяка от страните може, като изпрати писмено искане до звеното за контакт на другата страна, да поиска да бъде свикан подкомитетът, за да разгледа въпроса. Подкомитетът се свиква незабавно и се стреми да договори решение на въпроса.

8. Всяка от страните или подкомитетът, свикан съгласно параграф 7 от настоящия член, може, ако е целесъобразно, да поиска становищата на вътрешните консултативни групи, посочени в член 33.6, или друг експертен съвет.

9. Ако страните могат да разрешат въпроса, те документират резултата от него, включително, ако е целесъобразно, договорените конкретни стъпки и срокове. Страните оповестяват публично резултатите, освен ако не се споразумеят за друго.

ЧЛЕН 26.22

Експертна група

1. Ако страните не успеят да разрешат въпроса в срок от 60 дни от изпращането на писмено искане за свикване на Подкомитета, както е посочено в член 26.21, параграф 7, или ако не е направено такова искане, в срок от 120 дни от изпращането на писмено искане за консултации съгласно член 26.21, параграф 1, отправящата искане страна може да поиска създаването на експертна група, която да разгледа въпроса.

Всяко такова искане се отправя в писмена форма до звеното за контакт на отговарящата страна. В искането се посочват причините, поради които се иска сформирането на експертна група, включително достатъчно конкретно описание на спорния въпрос, и се обяснява защо въпросът представлява нарушение на специални разпоредби на настоящата глава.

2. Освен ако в настоящия член не е предвидено друго, членове 31.6, 31.10, 31.13, член 31.14, параграф 1, членове 31.15, 31.19, член 31.20, параграф 2 и членове 31.21, 31.22, 31.24, 31.32, 31.33, 31.34 и 31.35, както и Процедурния правилник в приложение 31-А и Кодексът за поведение в приложение 31-Б се прилагат *mutatis mutandis*.

3. На първото си заседание Подкомитетът препоръчва на Комитета по търговията да определи най-малко 15 лица, които желаят и могат да участват в експертната група. Въз основа на тази препоръка Комитетът по търговията съставя списък от такива лица не по-късно от една година след влизането в сила на настоящото споразумение. Списъкът включва три подсписъка:

а) един подсписък от лица, съставен въз основа на предложения от Европейския съюз;

б) един подсписък от лица, съставен въз основа на предложения от Чили; и

в) един подсписък от физически лица, които не са граждани на нито една от страните и които изпълняват функциите на председател на експертната група.

4. Всеки подсписък съдържа най-малко пет лица. Комитетът по търговията следи за актуализирането на списъка и за поддържането на този минимален брой лица.

5. Посочените в параграф 3 лица притежават специализирани познания или експертен опит в областта на трудовото или екологичното право, по отношение на въпросите, разгледани в настоящата глава, или в областта на уреждането на спорове, възникващи в рамките на международни споразумения. Тези лица са независими, изпълняват функциите си в качеството си на частни лица и не приемат инструкции от нито една организация или правителство по отношение на въпроси във връзка с разногласието, нито са свързани с правителството на която и да е от страните, и спазват Кодекса за поведение в приложение 31-Б.

6. Когато експертната група е съставена съгласно процедурите, посочени в член 31.6, параграфи 3, 4 и 6, експертите се избират от съответните подсписъци, посочени в параграф 3 от настоящия член.

7. Освен ако страните не се споразумеят за друго в срок от пет дни от датата на сформиране на експертната група, нейният мандат се състои в следното:

„да разгледа, с оглед на съответните разпоредби на глава 26 от Временното споразумение за търговия между Европейския съюз и Република Чили въпроса, повдигнат в искането за сформирането на експертната група, и да изготви доклад, в съответствие с член 26.23 от посоченото споразумение, със своите констатации и препоръки за разрешаване на въпроса“.

8. По отношение на въпроси, свързани с многостранните споразумения, посочени в настоящата глава, експертната група следва да потърси информация от МОТ или от съответните органи, създадени съгласно тези споразумения, включително всякакви относими налични тълкувателни насоки, констатации или решения, приети от МОТ и от тези органи. Всяка такава информация се предоставя на двете страни за коментари.

9. Експертната група тълкува разпоредбите на настоящата глава в съответствие с обичайните правила за тълкуване на международното публично право, включително правилата, установени във Виенската конвенция за правото на договорите.

10. Експертната група изготвя за страните междинен доклад и окончателен доклад, в които се посочват констатациите по фактите, приложимостта на съответните разпоредби и обосновката на констатациите, заключенията и препоръките, които тя прави.

11. Експертната група представя на страните междинния доклад в срок от 100 дни след датата на сформирането си. Когато експертната група прецени, че този срок не може да бъде спазен, председателят на експертната група уведомява писмено страните, като посочва причините за забавянето и датата, на която експертната група планира да представи своя междинен доклад. Всеки срок, посочен в настоящия параграф, може да бъде удължен по взаимно съгласие на страните.

12. Дадена страна може да изпрати на експертната група мотивирано искане за преразглеждане на определени аспекти на междинния доклад в срок от 25 дни след изпращането му. Всяка от страните може да коментира искането на другата страна в срок от 15 дни от получаване на искането.

13. След като разгледа искането и коментарите, експертната група изготвя окончателния доклад. Ако в срока по параграф 12 не постъпи искане за преразглеждане на конкретни аспекти от междинния доклад, междинният доклад става окончателният доклад на експертната група.

14. Експертната група представя окончателния си доклад на страните в срок от 175 дни от датата на сформирането си. Когато експертната група прецени, че този срок не може да бъде спазен, председателят на експертната група уведомява писмено страните, като посочва причините за забавянето и датата, на която експертната група планира да представи своя окончателен доклад. Всеки срок, посочен в настоящия параграф, може да бъде удължен по взаимно съгласие на страните.

15. Окончателният доклад включва обсъждане на всяко писмено искане от страните относно междинния доклад и ясна позиция по коментарите на страните.

16. Страните правят публично достояние окончателния доклад на експертната група в срок от 15 дни от представянето му от експертната група.

17. Ако експертната група установи в окончателния си доклад, че дадена страна не е изпълнила задълженията си по настоящата глава, страните обсъждат подходящите мерки, които да бъдат предприети, като вземат предвид доклада и препоръките на експертната група. Отговарящата страна информира своята вътрешна консултативна група, посочена в член 33.6, и другата страна за решенията си относно всички действия или мерки, които трябва да бъдат приложени, не по-късно от три месеца след публичното оповестяване на доклада.

18. Подкомитетът наблюдава последващите действия във връзка с окончателния доклад и препоръките на експертната група. Вътрешните консултативни групи, посочени в член 33.6, могат да представят на Подкомитета бележки в това отношение.

ЧЛЕН 26.23

Преглед

1. За да се постигнат по-добре целите на настоящата глава, страните обсъждат чрез заседанията на подкомитета нейното ефективно прилагане, като вземат предвид, *inter alia*, основните развития на политиката във всяка от страните и развитията в международните споразумения.

2. С оглед на резултатите от тези дискусии всяка от страните може да поиска преглед на настоящата глава по всяко време след датата на влизане в сила на настоящото споразумение. За тази цел Подкомитетът може да препоръча на страните изменения на съответните разпоредби на настоящата глава в съответствие с процедурата за изменение, установена в член 33.10, параграф 1.

ГЛАВА 27

ТЪРГОВИЯ И РАВЕНСТВО МЕЖДУ ПОЛОВЕТЕ

ЧЛЕН 27.1

Контекст и цели

1. Страните подчертават значението на включването на перспективата за равенство между половете в насърчаването на приобщаващ икономически растеж и на ключовата роля, която политиките, съобразени с равенството между половете, могат да играят в това отношение. Това включва премахване на пречките пред участието на жените в икономиката и международната търговия, включително подобряване на еднаквите възможности за достъп до работни функции и сектори за мъжете и жените на пазара на труда.

2. Страните признават, че международната търговия и инвестициите са двигатели на икономическия растеж, както и важния принос на жените за икономическия растеж чрез участието им в икономическата дейност, включително в стопанската дейност и международната търговия.

3. Страните признават, че участието на жените в международната търговия може да допринесе за подобряване на тяхното икономическо овластяване и икономическа независимост. Освен това достъпът на жените до икономически ресурси и притежаването на такива ресурси от тяхна страна допринасят за постигането на устойчив и приобщаващ икономически растеж, просперитет, конкурентоспособност и благосъстояние на обществото. Съответно страните подчертават намерението си да прилагат настоящото споразумение по начин, който утвърждава и укрепва равенството между жените и мъжете.

4. Страните припомнят Програмата на ООН до 2030 г. за устойчиво развитие и ЦУР, отнасящи се до търговията и равенството между половете, по-специално цел 5: постигане на равенство между половете и овластяване на всички жени и момичета.

5. Страните припомнят целите на Съвместната декларация относно търговията и икономическото овластяване на жените, приета по повод на министерската конференция на СТО в Буенос Айрес през декември 2017 г.

6. Страните припомнят ангажиментите си за интегриране на принципа на равенство между половете и овластяването на жените и момичетата, както и за зачитане на демократичните принципи и правата на човека и основните свободи, както е посочено във Всеобщата декларация за правата на човека, приета от Общото събрание на ООН на 10 декември 1948 г., и в други съответни международни инструменти за правата на човека, свързани с равенството между половете, по които са страни.

7. Страните потвърждават отново своите ангажименти по Пекинската декларация и платформа за действие, приети на Четвъртата световна конференция за жените, проведена в Пекин от 4 до 15 септември 1995 г., като отбелязват по-специално целите и разпоредбите, свързани с равния достъп на жените до ресурси, заетост, пазари и търговия.

8. Страните потвърждават отново значението на приобщаващите търговски политики, които допринасят за насърчаването на равни права, третиране и възможности между мъжете и жените, както и за премахването на всички форми на дискриминация по отношение на жените.

9. Страните подчертават ролята на частния сектор за утвърждаване на равенството между половете чрез прилагане на политики за недискриминация и многообразие в своите корпоративни операции в съответствие с международните насоки и стандарти, одобрени или подкрепени от страните.

10. Страните се стремят:

а) да подобрят своите търговски отношения, сътрудничество и диалог по начини, които допринасят за създаване на равни възможности и равно третиране на жените и мъжете като работници, производители, търговци или потребители, в съответствие с международните си ангажименти.

б) да улеснят сътрудничеството и диалога с цел подобряване на капацитета и условията за достъпа на жените до възможности, създадени от търговията.

в) допълнително да подобрят капацитета си за справяне със свързаните с търговията въпроси относно половете, включително чрез обмен на информация и най-добри практики.

ЧЛЕН 27.2

Многостранни споразумения

1. Всяка от страните потвърждава отново своя ангажимент ефективно да изпълнява задълженията си по Конвенцията за премахване на всички форми на дискриминация по отношение на жените, приета от Общото събрание на ООН на 18 декември 1979 г., като отбелязва по-специално разпоредбите, свързани с премахването на дискриминацията по отношение на жените в икономическия живот и в областта на заетостта.

2. Страните припомнят своите съответни задължения по член 26.16 от настоящото споразумение по отношение на конвенциите на МОТ, свързани с равенството между половете и премахването на дискриминацията по отношение на заетостта и професиите, ратифицирани от държавите членки и Чили.

3. Всяка от страните потвърждава отново ангажимента си да изпълнява ефективно задълженията си по другите многостранни споразумения, по които тя е страна и които се отнасят до равенството между половете или правата на жените.

ЧЛЕН 27.3

Общи разпоредби

1. Страните признават правото на всяка страна да определя свой собствен обхват и гаранции за равни възможности на мъжете и жените и да приема или да променя съответно своите закони и политики в съответствие с ангажиментите си по международните споразумения, посочени в член 27.2.

2. Всяка от страните полага усилия да гарантира, че съответните ѝ закони и политики предвиждат и насърчават равни права, третиране и възможности между мъжете и жените, в съответствие с поетите от нея международни ангажименти. Всяка от страните полага усилия за подобряване на тези закони и политики.

3. Всяка от страните полага усилия да събира дезагрегирани по пол данни относно търговията и половете, с оглед по-доброто разбиране на различните въздействия на инструментите на търговската политика върху жените и мъжете в техните роли на работници, производители, търговци или потребители.

4. Всяка от страните насърчава на своята територия обществената осведоменост относно нейните закони и политики, свързани с равенството между половете, включително тяхното въздействие и значение за приобщаващия икономически растеж и за търговската политика.

5. Всяка от страните, когато е целесъобразно, взема предвид целта за равенство между мъжете и жените при формулирането, прилагането и преразглеждането на мерки в областите, обхванати от настоящото споразумение.

6. Всяка от страните насърчава търговията и инвестициите чрез насърчаване на равните възможности и участието на жените и мъжете в икономиката и международната търговия. Това включва, *inter alia*, мерки, насочени към: постепенно премахване на всички видове дискриминация, основана на пола; насърчаване на принципа на равно заплащане за труд с равна стойност, за да се преодолее разликата в заплащането на жените и мъжете и да се улесни недискриминирането на жените в областта на заетостта и упражняването на професия, включително поради бременност и майчинство.

7. Нито една от страните не отслабва или намалява защитата, предоставена съгласно нейните съответни закони, насочени към осигуряване на равенство между половете или равни възможности за жените и мъжете, с цел насърчаване на търговията или инвестициите.

8. Нито една от страните не може да се откаже или по друг начин да се отклони, или да предложи да се откаже или по друг начин да се отклони от своите закони, насочени към осигуряване на равенство между половете или равни възможности за жените и мъжете, по начин, който отслабва или намалява защитата, предоставена съгласно тези закони, с цел насърчаване на търговията или инвестициите.

9. Нито една от страните не може да не прилага ефективно, чрез постоянни или повтарящи се действия или бездействия, защитата, предоставена съгласно нейните закони, насочени към осигуряване на равенство между половете или равни възможности за жените и мъжете, по начин, засягащ търговията или инвестициите.

ЧЛЕН 27.4

Дейности за сътрудничество

1. Страните признават ползите от споделянето на своя опит в изготвянето, прилагането, наблюдението и укрепването на свързаните с търговията аспекти на мерките за равенство между половете.

2. В съответствие с параграф 1 страните осъществяват дейности за сътрудничество, предназначени да подобрят капацитета и условията за жените, включително работнички, представителки на бизнес средите и жените предприемачи, с цел да се осигури достъп и пълно възползване от възможностите, създадени от настоящото споразумение.

3. Дейностите за сътрудничество ще бъдат осъществявани по въпроси и теми, определени от страните.

4. Дейностите за сътрудничество могат да бъдат разработени и осъществявани с участието на ООН, СТО, МОТ, ОИСР и други международни организации, както и с трети държави, предприятия, организации на работодателите и работниците, образователни и изследователски организации и други неправителствени организации, според случая.

5. Областите на сътрудничество може да включват споделяне на опит и най-добри практики, свързани с политики и програми за насърчаване на по-голямото участие на жените в международната търговия, както и свързани с търговията аспекти на:

а) насърчаването на финансовото приобщаване и образование на жените, както и достъпа до финансиране и финансова помощ;

б) напредъка на лидерството на жените и развитието на женските мрежи;

в) утвърждаването на пълноценното участие на жените в икономиката чрез насърчаване на тяхното участие, лидерство и образование, по-специално в области, в които те са недостатъчно представени, като наука, технологии, инженерство, математика (STEM), както и иновации и бизнес;

г) утвърждаването на равенството между половете в предприятията;

д) участието на жените на позиции за вземане на решения в публичния и частния сектор;

е) публичните и частните инициативи, насочени към насърчаване на женското предприемачество, включително интегрирането на жените в официалния сектор на икономиката, повишаване на конкурентоспособността на ръководените от жени предприятия, което ще им даде възможност да участват и да се конкурират в местни, регионални и глобални вериги за създаване на стойност, както и дейностите за насърчаване на интернационализацията на малките и средните предприятия, ръководени от жени;

ж) политики и програми за подобряване на цифровите умения на жените и достъпа до онлайн бизнес инструменти и платформи за електронна търговия;

з) насърчаването на политики и програми за грижи, както и мерки за балансиране на професионалния и личния живот с оглед на пола;

и) изследването на връзката между нарасналото участие на жените в международната търговия и намаляването на разликата в заплащането на жените и мъжете;

й) разработването на основан на пола анализ на търговските политики, включително изготвяне, изпълнение и наблюдение на тяхното въздействие;

к) събирането на данни, дезагрегирани по пол, използването на показатели, методологии за наблюдение и оценка, както и анализа на статистиката, свързана с търговията, от гледна точка на пола;

л) изследването на връзките между участието на жените в международната търговия и области като достойния труд, професионалната сегрегация и условията на труд на жените, включително безопасността и здравето на работното място на бременните и наскоро родилите работнички, в съответствие с член 26.18, буква е);

м) политиките и програмите за предотвратяване, смекчаване и реагиране на диференцираното икономическо въздействие, което кризите и извънредните ситуации имат върху жените и мъжете; и

н) други въпроси, договорени от страните.

6. Приоритетите на дейностите за сътрудничество се определят съвместно от страните въз основа на области от взаимен интерес и наличните ресурси.

7. Сътрудничеството, включително в областите, посочени в параграф 5, може да се осъществява лично или посредством всички достъпни за страните технологични средства, чрез дейности като: работилници, семинари, конференции, съвместни програми и проекти; обмен на опит и споделяне на най-добри практики относно политики и процедури; както и обмен на експерти.

8. Чрез Подкомитета по търговия и устойчиво развитие, създаден съгласно член 33.4, параграф 1, страните насърчават усилията на органите, създадени с настоящото споразумение, да включват в работата си въпроси, съображения и дейности, свързани с половете.

9. Страните насърчават приобщаващото участие на жените в изпълнението на дейностите за сътрудничество, установени съгласно настоящия член, според случая.

ЧЛЕН 27.5

Институционални договорености

1. Подкомитетът по търговия и устойчиво развитие, създаден съгласно член 33.4, параграф 1, отговаря за прилагането на настоящата глава. Член 26.19 се прилага към настоящата глава *mutatis mutandis* ([111]).

2. При взаимодействието си с гражданското общество в рамките на Вътрешните консултативни групи, създадени или определени съгласно член 33.6, и в рамките на Форума на гражданското общество, организиран съгласно член 33.7, страните окуражават участието на организации, насърчаващи равенството между мъжете и жените.

ЧЛЕН 27.6

Уреждане на спорове

Членове 26.20, 26.21 и 26.22 се прилагат към настоящата глава *mutatis mutandis* ([112]).

ЧЛЕН 27.7

Преглед

1. Страните признават значението на наблюдението и оценяването, съвместно или поотделно, чрез своите съответни процеси и институции, както и тези, създадени съгласно настоящото споразумение, на въздействието от прилагането на настоящото споразумение върху равенството между мъжете и жените и възможностите, предоставяни на жените във връзка с търговията.

2. Страните могат да преразгледат настоящата глава с оглед на опита, натрупан при прилагането ѝ, и ако е необходимо, да предложат начини за нейното засилване.

([111]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че всяко позоваване в настоящия член на глава 26 или на въпроси, свързани с околната среда и труда, трябва да се разбира като позоваване на настоящата глава или на въпроси, свързани с половете, според случая.

([112]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че всяко позоваване на глава 26 или на въпроси, теми или закони, свързани с околната среда и труда, в тези членове трябва да се разбира като позоваване на настоящата глава или на свързани с половете въпроси, теми или закони, свързани с тези въпроси или теми според случая.

ГЛАВА 28

ПРОЗРАЧНОСТ

ЧЛЕН 28.1

Цел

1. Като признават въздействието, което тяхната регулаторна среда може да оказва върху търговията и инвестициите помежду им, страните имат за цел да осигурят предвидима регулаторна среда и ефикасни процедури за икономическите оператори, особено за малките и средните предприятия.

2. Страните препотвърждават своите ангажименти по Споразумението за СТО и в настоящата глава доразвиват тези ангажименти и определят допълнителни договорености за прозрачност.

ЧЛЕН 28.2

Определения

За целите на настоящата глава:

а) „административно решение“ означава решение или действие с правни последици, което се прилага за конкретно лице, стока или услуга в конкретен случай и включва невземането на административно решение, както е предвидено в правото на някоя от страните; и

б) „административен акт с общо приложение“ означава административно решение или тълкуване, което се прилага за всички лица и фактически положения, попадащи по принцип в обхвата на това административно решение или тълкуване, и с което се установява норма на поведение, но което не включва:

i) определение или решение, постановено в административно или квазисъдебно производство, което се прилага за конкретно лице, стока или услуга на другата страна в конкретен случай; или

ii) решение, което се произнася по отношение на конкретен акт или практика.

ЧЛЕН 28.3

Публикуване

1. Всяка от страните гарантира, че нейните закони, подзаконови актове, процедури, административни актове с общо приложение и съдебни решения по отношение на всеки въпрос, попадащ в обхвата на настоящото споразумение, се публикуват своевременно чрез официално определено за целта средство, и когато е възможно, чрез електронни средства, или се предоставят на разположение по друг начин, който дава възможност на всяко лице да се запознае с тях.

2. Всяка от страните предоставя обяснение за целта и обосновката на своите закони, подзаконови актове, процедури, административни актове с общо приложение и съдебни решения по отношение на всеки въпрос, обхванат от настоящото споразумение.

3. Всяка от страните предоставя разумен срок между датата на публикуване и датата на влизане в сила на законовите и подзаконовите актове по отношение на всеки въпрос, обхванат от настоящото споразумение, освен когато това не е възможно поради спешност. Настоящият параграф не се прилага за административни актове с общо приложение и съдебни решения.

ЧЛЕН 28.4

Запитвания и предоставяне на информация

1. Всяка от страните създава или поддържа в сила подходящи механизми за отговор на запитвания от всяко лице относно закони или подзаконови актове по отношение на всеки въпрос, попадащ в обхвата на настоящото споразумение.

2. По искане на някоя от страните другата страна предоставя своевременно информация и отговаря на запитвания, свързани със закони или подзаконови актове, независимо дали са влезли в сила или се планира да влязат в сила, по отношение на всеки въпрос, попадащ в обхвата на настоящото споразумение, освен ако е установен специален механизъм съгласно друга глава от настоящото споразумение.

ЧЛЕН 28.5

Административно производство

1. Всяка от страните администрира по обективен, безпристрастен и разумен начин всички закони, разпоредби, процедури и административни актове с общо приложение по отношение на всеки въпрос, попадащ в обхвата на настоящото споразумение.

2. Когато са образувани административни производства, свързани с определени лица, стоки или услуги на другата страна, във връзка с прилагането на законите, подзаконовите актове, процедурите или административните актове с общо приложение, посочени в параграф 1, всяка от страните:

а) се стреми в съответствие със своите законови и подзаконови актове да отправя до заинтересованите лица, които са пряко засегнати от дадено административно производство, разумно предизвестие, когато бъде образувано производството, включващо описание на естеството на производството, правното основание, въз основа на което то е образувано, и общо описание на всички спорни въпроси; и

б) предоставя на такива лица разумна възможност да представят факти и доводи в подкрепа на своите позиции преди приемането на окончателно административно решение, доколкото времето, естеството на производството и обществения интерес позволяват това.

ЧЛЕН 28.6

Преразглеждане и обжалване

1. Всяка от страните създава или поддържа в сила съдебни, арбитражни или административни съдилища или процедури с цел бързо преразглеждане и ако има основание за това, коригиране на административни актове по отношение на всеки въпрос, попадащ в обхвата на настоящото споразумение.

2. Всяка от страните гарантира, че нейните съдебни, арбитражни или административни съдилища провеждат процедури за обжалване или преразглеждане по недискриминационен и безпристрастен начин. Тези съдилища са безпристрастни и независими от органа, оправомощен да извършва административното правоприлагане, и нямат съществен интерес към резултата от разглеждания въпрос.

3. По отношение на съдилищата или процедурите, посочени в параграф 1, всяка от страните гарантира, че страните пред тези съдилища или по тези процедури разполагат с:

а) разумна възможност за подкрепа или защита на своите позиции; и

б) решение, основано на доказателствата и представената документация или, ако това се изисква от нейното право, на документацията, събрана от съответния орган.

4. Всяка от страните гарантира, че решението, посочено в параграф 3, буква б), се прилага от органа, на който са възложени правомощия за административно правоприлагане, и подлежи на обжалване или допълнително преразглеждане, както е предвидено в нейните законови и подзаконови актове.

ЧЛЕН 28.7

Връзка с другите глави

Разпоредбите на настоящата глава се прилагат в допълнение към специалните правила, установени в другите глави.

ГЛАВА 29

ДОБРИ РЕГУЛАТОРНИ ПРАКТИКИ

ЧЛЕН 29.1

Обхват

1. Настоящата глава се прилага за регулаторни мерки, приети или инициирани от регулаторни органи по отношение на всеки въпрос, попадащ в обхвата на настоящото споразумение.

2. Настоящата глава не се прилага за регулаторните органи и регулаторните мерки, практики или подходи на държавите членки.

ЧЛЕН 29.2

Общи принципи

1. Страните признават значението на:

а) използването на добри регулаторни практики в процеса на планиране, изготвяне, издаване, прилагане, оценка и преглед на регулаторните мерки, с цел постигането на целите на вътрешната политика; и

б) запазването и увеличаването на ползите от настоящото споразумение за улесняване на търговията със стоки и услуги и за увеличаване на инвестициите между страните.

2. Всяка от страните е свободна да определя своя подход към добрите регулаторни практики съгласно настоящото споразумение по начин, който е в съответствие със собствената ѝ правна уредба, практики, процедури и основни принципи, залегнали в основата на нейната регулаторна система, включително принципа на предпазните мерки.

3. Никоя от разпоредбите на настоящата глава не може да се тълкува като изискваща от някоя от страните:

а) да се отклони от вътрешните си процедури за изготвяне и приемане на регулаторни мерки;

б) да предприеме действия, които биха затруднили или попречили на своевременното приемане на регулаторни мерки, насочени към постигане на целите на обществената политика; или

в) да постигне конкретен регулаторен резултат.

ЧЛЕН 29.3

Определения

За целите на настоящата глава:

а) „регулаторен орган“ означава:

i) за Европейския съюз: Европейската комисия; и

ii) за Чили: всеки регулаторен орган на изпълнителната власт; и

б) „регулаторни мерки“ означава:

i) за Европейския съюз:

А) регламенти и директиви, както е предвидено в член 288 от Договора за функционирането на Европейския съюз; и

Б) актове за изпълнение и делегирани актове, както е предвидено съответно в член 290 и в член 291 от Договора за функционирането на Европейския съюз; и

ii) за Чили: закони и подзаконови актове с общо приложение, които са приети от регулаторните органи, чието спазване е задължително ([113]).

ЧЛЕН 29.4

Вътрешна координация на регулаторното развитие

Всяка от страните запазва в сила процеси или механизми за вътрешна координация или преглед във връзка с изготвянето, оценката и прегледа на регулаторните мерки. Тези процеси или механизми следва да имат за цел, *inter alia*:

а) способстването на добрите регулаторни практики, включително посочените в настоящата глава;

б) идентифицирането и избягването на ненужното дублиране и непоследователните изисквания в регулаторните мерки на страната;

в) гарантирането на спазването на международните търговски задължения; и

г) насърчаването на разглеждането на въздействието на подготвяните регулаторни мерки, включително въздействието върху малките и средните предприятия.

ЧЛЕН 29.5

Прозрачност на регулаторните процеси и механизми

В съответствие със своите съответни правила и процедури всяка от страните прави общодостъпни описанията на процесите и механизмите, по които нейният регулаторен орган подготвя, оценява или прави преглед на регулаторните мерки. Тези описания съдържат позоваване на съответните насоки, правила или процедури, включително на онези от тях, които са свързани с възможности за обществеността да представя коментари.

ЧЛЕН 29.6

Ранно информиране за планираните регулаторни мерки

1. Всяка от страните се стреми да публикува на годишна база, в съответствие със съответните си правила и процедури, информация за планирани важни ([114]) регулаторни мерки.

2. По отношение на всяка важна регулаторна мярка, посочена в параграф 1, регулаторният орган на всяка от страните своевременно оповестява публично:

а) кратко описание на обхвата и целите ѝ; и

б) очаквания график за нейното приемане, ако е известен, включително, когато е приложимо, възможностите за обществени консултации.

ЧЛЕН 29.7

Обществени консултации

1. При разработването на важна регулаторна мярка всяка страна, ако е приложимо, в съответствие със своите съответни правила и процедури:

а) публикува проекта на регулаторната мярка или документите за консултацията, като предоставя достатъчно подробности относно подготвяната регулаторна мярка, за да се даде възможност на всяко лице ([115]) да прецени дали и по какъв начин интересите му могат да бъдат значително засегнати;

([113]) Съгласно параграф II.1 от президентска инструкция № 3 от 2019 г. и нейните изменения.

([114]) Регулаторният орган на всяка от страните може да определи какво означава „важна“ регулаторна мярка за целите на задълженията си по настоящата глава.

([115]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящият параграф не възпрепятства някоя от страните да предприеме целенасочени консултации със заинтересованите лица при условията, определени в нейните правила и процедури.

б) предлага разумни възможности за всяко лице, на недискриминационна основа, да представи коментари; и

в) разглежда получените коментари.

2. Регулаторният орган на всяка от страните се стреми да използва електронни средства за комуникация и да се стреми да поддържа специализиран електронен портал с цел предоставяне на информация и получаване на коментари, свързани с обществените консултации.

3. Регулаторният орган на всяка от страните се стреми да оповести публично обобщението на резултатите от консултациите и получените коментари до степента, необходима за защита на поверителната информация или на лични данни, или на неподходящо съдържание.

ЧЛЕН 29.8

Оценка на въздействието

1. Всяка от страните насърчава своя регулаторен орган да извършва в съответствие с приложимите правила и процедури оценка на въздействието на важните регулаторни мерки, които изготвя.

2. При извършването на оценка на въздействието регулаторният орган на всяка от страните способства за използването на процеси и механизми, които отчитат следните фактори:

а) необходимостта от регулаторната мярка, включително естеството и значимостта на проблема, чието решаване се цели с регулаторната мярка;

б) всички осъществими и подходящи регулаторни и нерегулаторни алтернативни варианти, ако има такива, чрез които биха могли да се постигнат целите на обществената политика на страната, включително варианта, при който въпросът не се регулира;

в) доколкото е възможно и значимо — евентуалните социални, икономически и екологични последици от въпросните алтернативни варианти, включително за международната търговия и малките и средните предприятия; и

г) начина, по който разглежданите варианти са свързани със съответните международни стандарти, ако има такива, включително причината за евентуални различия, когато е целесъобразно.

3. Във връзка с оценката на въздействието на дадена регулаторна мярка, извършвана от регулаторен орган, регулаторният орган изготвя окончателен доклад, в който подробно описва факторите, които е взел под внимание при своята оценка, както и съответните си констатации. Този доклад става обществено достояние не по-късно от датата, на която регулаторната мярка е станала обществено достояние.

ЧЛЕН 29.9

Ретроспективна оценка

Страните признават положителния принос на периодичните ретроспективни оценки на действащите регулаторни мерки за намаляване на ненужната регулаторна тежест, включително върху малките и средните предприятия, и за по-ефективно постигане на целите на обществената политика. Страните се стремят да насърчават използването на периодични ретроспективни оценки в своите регулаторни системи.

ЧЛЕН 29.10

Регулаторен регистър

Всяка от страните гарантира, че регулаторните мерки, които са в сила, се публикуват в определен за целта регистър, в който те са обозначени по теми и който е публично достъпен безплатно чрез един единствен уебсайт. Уебсайтът следва да дава възможност за търсене на регулаторни мерки по цитати или по дума. Всяка от страните актуализира периодично своя регистър.

ЧЛЕН 29.11

Сътрудничество и обмен на информация

Страните могат да си сътрудничат с цел улесняване на прилагането на настоящата глава. Това сътрудничество може да включва организирането на всякакви подходящи дейности за укрепване на сътрудничеството между техните регулаторни органи и обмен на информация относно регулаторните практики, посочени в настоящата глава.

ЧЛЕН 29.12

Звена за контакт

Всяка от страните определя звено за контакт, което да улеснява обмена на информация между страните, в срок до един месец от влизането в сила на настоящото споразумение.

ЧЛЕН 29.13

Неприлагане на разпоредбите относно уреждането на спорове

Глава 31 не се прилага по отношение на настоящата глава.

ГЛАВА 30

МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ

ЧЛЕН 30.1

Цели

Страните признават значението на малките и средните предприятия („МСП“) в своите двустранни търговски и инвестиционни отношения и потвърждават ангажимента си да увеличат способността на МСП да се възползват от настоящото споразумение.

ЧЛЕН 30.2

Споделяне на информация

1. Всяка от страните създава или поддържа общодостъпен уебсайт за МСП, който съдържа информация за настоящото споразумение, включително:

а) резюме на настоящото споразумение; и

б) информация, предназначена за МСП, която съдържа:

i) описание на разпоредбите на настоящото споразумение, които всяка от страните смята, че са от значение за МСП на двете страни; и

ii) всякаква допълнителна информация, която страната смята за полезна за МСП, заинтересовани да се възползват от възможностите, предоставени от настоящото споразумение.

2. Всяка от страните добавя на посочения в параграф 1 уебсайт интернет връзка към:

а) текста на настоящото споразумение, включително приложенията и допълненията към него, по-специално графиците за премахване на митата и специфичните за продуктите правила за произход;

б) еквивалентния уебсайт на другата страна; и

в) уебсайтовете на собствените си органи, които страната смята, че биха предоставили полезна информация на лицата, интересуващи се от извършването на търговия и бизнес в тази страна.

3. Всяка от страните посочва интернет връзка на уебсайта, предвиден в параграф 1, към уебсайтове на собствените си органи с информация, отнасяща се до следното:

а) митническите разпоредби и процедурите за внос, износ и транзит, както и съответните формуляри, документи и друга необходима информация;

б) разпоредбите и процедурите във връзка с правата върху интелектуалната собственост, включително географските означения;

в) техническите разпоредби, включително, когато е необходимо, задължителните процедури за оценяване на съответствието, както и връзки към списъци на органите за оценяване на съответствието, в случаите, когато оценката на съответствието от трето лице е задължителна, както е предвидено в глава 9;

г) санитарните и фитосанитарните мерки, свързани с вноса и износа, както е предвидено в глава 6;

д) правилата относно обществените поръчки и базата данни, съдържаща обявленията за обществени поръчки, и други относими разпоредби на глава 21;

е) процедурите за регистрация на дружество; и

ж) друга информация, за която страната смята, че може да бъде от помощ за МСП.

4. Всяка от страните публикува на уебсайта, посочен в параграф 1, интернет връзка към база данни, която позволява търсенето по код от Хармонизираната система и която съдържа следната информация по отношение на достъпа до нейния пазар:

а) ставките на митата и квотите, включително клаузата за митническите ставки за най-облагодетелствана нация, ставките за държави, за които не се прилага клаузата за най-облагодетелствана нация, както и преференциалните ставки и тарифните квоти;

б) акцизите;

в) данъците (като данък върху добавената стойност);

г) митническите или други такси, включително други такси, свързани с конкретен продукт;

д) правилата за произход, както е предвидено в глава 3;

е) връщането, отсроченото плащане или други видове освобождаване от мита, водещи до намаляване, възстановяване или неналагане на мита;

ж) критериите, използвани за определяне на митническата стойност на стоката;

з) другите тарифни мерки;

и) информацията, необходима за процедурите за внос; и

й) информацията, свързана с нетарифните мерки или разпоредби.

5. Всяка от страните редовно или по искане на другата страна актуализира съдържащите се на уебсайта ѝ информация и връзки, посочени в параграфи 1—4, за да гарантира, че те са актуални и точни.

6. Всяка от страните гарантира, че информацията, посочена в настоящия член, е представена по начин, който е подходящ за използване от МСП. Всяка от страните полага усилия информацията да бъде достъпна на английски език.

7. Никоя от страните не прилага такса за достъп до информацията, предоставена съгласно параграфи 1—4, по отношение на което и да е лице на някоя от страните.

ЧЛЕН 30.3

Звена за контакт за МСП

1. Всяка от страните определя звено за контакт за МСП, което изпълнява функциите, изброени в настоящия член. Всяка от страните уведомява своевременно другата страна в случай на промяна на тези данни за контакт.

2. Звената за контакт за МСП:

а) гарантират, че нуждите на МСП се вземат предвид при прилагането на настоящото споразумение, така че МСП от двете страни да могат да се възползват от настоящото споразумение;

б) гарантират, че информацията, посочена в член 30.2, е актуална и е от значение за МСП; всяка от страните може, чрез звеното за контакт за МСП, да предложи допълнителна информация, която другата страна може да включи в информацията, която трябва да бъде предоставена в съответствие с член 30.2;

в) разглеждат всички въпроси, свързани с МСП, във връзка с прилагането на настоящото споразумение, включително:

i) обмен на информация за подпомагане на Комитета по търговията в задачата му да наблюдава и прилага свързаните с МСП аспекти на настоящото споразумение;

ii) подпомагане на подкомитети и звена за контакт, създадени с настоящото споразумение, при разглеждането на въпроси от значение за МСП;

г) периодично докладват за дейността си, съвместно или поотделно, на Комитета по търговията за разглеждане; и

д) разглеждат всякакви други въпроси, произтичащи от настоящото споразумение и отнасящи се до МСП, по които страните може да се споразумеят.

3. Звената за контакт за МСП се срещат при необходимост и извършват своята работа чрез каналите за комуникация, договорени от страните, които могат да включват електронна поща, видеоконферентна връзка или други средства.

4. При изпълнението на своите дейности звената за контакт за МСП могат да си сътрудничат с експерти и външни организации, по целесъобразност.

ЧЛЕН 30.4

Неприлагане на разпоредбите относно уреждането на спорове

Глава 31 не се прилага по отношение на настоящата глава.

ГЛАВА 31

УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

РАЗДЕЛ А

ЦЕЛ И ОБХВАТ

ЧЛЕН 31.1

Цел

Настоящата глава има за цел да се създаде ефективен и ефикасен механизъм за предотвратяване и уреждане на спорове между страните във връзка с тълкуването и прилагането на настоящото споразумение с оглед постигане на решение по взаимно съгласие.

ЧЛЕН 31.2

Обхват

Настоящата глава се прилага по отношение на всеки спор между страните относно тълкуването или прилагането на разпоредбите на настоящото споразумение (наричани по-нататък „попадащите в обхвата разпоредби“), освен ако в настоящото споразумение не е предвидено друго.

ЧЛЕН 31.3

Определения

За целите на настоящата глава и на приложения 31-А и 31-Б:

а) „страна ищец“ означава страната, която отправя искане за сформиране на специална група за уреждане на спорове в съответствие с член 31.5;

б) „медиатор“ означава лице, което е избрано за медиатор в съответствие с член 31.27;

в) „специална група за уреждане на спорове“ означава специална група, сформирана по реда на член 31.6;

г) „член на специална група за уреждане на спорове“ означава лице, което е член на специална група за уреждане на спорове; и

д) „страна ответник“ означава страната, за която се твърди, че нарушава попадаща в обхвата разпоредба.

РАЗДЕЛ Б

КОНСУЛТАЦИИ

ЧЛЕН 31.4

Консултации

1. Страните се стремят да разрешават споровете, посочени в член 31.2, като започват добросъвестни консултации с оглед постигане на решение по взаимно съгласие.

2. Всяка от страните може да поиска провеждане на консултации, като изпрати до другата страна писмено искане, в което се посочват спорната мярка и попадащите в обхвата разпоредби, които тя смята за приложими.

3. Страната, към която е отправено искането за консултации, отговаря на искането своевременно и във всеки случай не по-късно от 10 дни след датата на постъпването му. Консултациите се провеждат не по-късно от 30 дни от датата на предаване на искането за консултации, и освен ако страните не се споразумеят за друго, се провеждат на територията на страната, към която е отправено искането. Консултациите се смятат за приключени след изтичане на 46 дни от датата на предаване на искането за консултации, освен ако двете страни не решат да ги продължат.

4. Консултациите по спешни въпроси, включително относно бързо развалящи се стоки или сезонни стоки или услуги, се провеждат в срок до 15 дни от датата на постъпване на искането за консултации. Консултациите се смятат за приключени след изтичане на 23 дни от датата на предаване на искането за консултации, освен ако двете страни не решат да ги продължат.

5. В хода на консултациите всяка от страните предоставя достатъчно фактическа информация, за да даде възможност за цялостно разглеждане на начина, по който спорната мярка би могла да засегне прилагането на настоящото споразумение. Всяка от страните се стреми да осигури участието на служители от своите компетентни държавни органи, които имат експертни познания по въпроса, предмет на консултациите.

6. Консултациите, и по-специално цялата информация, означена като поверителна, както и позициите, заети от някоя от страните по време на консултациите, са с поверителен характер и не засягат правата на никоя от страните във всички по-нататъшни процедури.

7. Ако страната, към която е отправено искането за консултации, не отговори на това искане в срок от 10 дни от датата на предаването му, ако консултациите не се проведат в сроковете, определени в параграф 3 или параграф 4, ако страните се споразумеят да не провеждат консултации, или ако консултациите са приключили, без да е постигнато решение по взаимно съгласие, страната, която е поискала консултациите, може да приложи член 31.5.

РАЗДЕЛ В

ПРОЦЕДУРА ПРЕД СПЕЦИАЛНА ГРУПА ЗА УРЕЖДАНЕ НА СПОРОВЕ

ЧЛЕН 31.5

Започване на процедура пред специална група за уреждане на спорове

1. Ако страните не успеят да решат спора чрез консултации, както е предвидено в член 31.4, страната, която е поискала консултациите, може да поиска сформирането на специална група за уреждане на спорове.

2. Искането да се сформира специална група за уреждане на спорове се отправя писмено до другата страна. Страната ищец посочва спорната мярка в искането си, уточнява попадащите в обхвата разпоредби, които смята за приложими, и пояснява защо тази мярка представлява нарушение на попадащите в обхвата разпоредби по такъв начин, че да представи ясно правното основание за жалбата.

ЧЛЕН 31.6

Сформиране на специална група за уреждане на спорове

1. Специалната група за уреждане на спорове е съставена от трима членове.

2. В срок от 14 дни след датата, на която страната ответник е получила искането за сформиране на специална група за уреждане на спорове, страните провеждат консултации помежду си с цел постигане на съгласие относно състава на специалната група за уреждане на спорове.

3. В случай че страните не постигнат съгласие по състава на специалната група за уреждане на спорове в срока, предвиден в параграф 2 от настоящия член, всяка от страните назначава член на специалната група от подсписъка на съответната страна, съставен в съответствие с член 31.8, параграф 1, в срок до 10 дни след датата на изтичане на предвидения в параграф 2 от настоящия член срок. Ако страната ответник не назначи член на специалната група от своя подсписък в този срок, в рамките на пет дни след изтичането на посочения срок съпредседателят на Комитета по търговията от страната ищец избира чрез жребий члена на специалната група от подсписъка на тази страна. Съпредседателят на Комитета по търговията от страната ищец може да делегира този избор чрез жребий на члена на специалната група.

4. Ако страните не постигнат съгласие относно председателя на специалната група за уреждане на спорове в срока, установен в параграф 2 от настоящия член, съпредседателят на Комитета по търговията от страната ищец избира чрез жребий, в срок от 10 дни след изтичането на този срок, председателя на специалната група за уреждане на спорове от подсписъка от председатели, съставен съгласно член 31.8, параграф 1, буква в). Съпредседателят на Комитета по търговията от страната ищец може да делегира този избор чрез жребий на председателя на специалната група за уреждане на спорове.

5. Специалната група за уреждане на спорове се смята за сформирана 15 дни след датата, на която тримата избрани членове на специалната група са уведомили страните, че приемат назначаването в съответствие с приложение 31-А, освен ако страните не се споразумеят за друго. Всяка от страните оповестява своевременно датата на сформиране на специалната група за уреждане на спорове.

6. Ако някой от списъците, посочени в член 31.8, не е съставен или не съдържа достатъчен брой имена към момента на отправяне на искането съгласно параграф 3 или 4 от настоящия член, членовете на специалната група се избират чрез жребий измежду лицата, които са официално предложени от едната страна или от двете страни, в съответствие с приложение 31-А.

ЧЛЕН 31.7

Избор на инстанция за разрешаване на спора

1. При възникването на спор във връзка с конкретна мярка, за която се твърди, че нарушава задължение по настоящото споразумение или равностойно по своята същност задължение по друго международно споразумение, по което и двете страните са страни, включително Споразумението за СТО, търсещата правна защита страна избира инстанцията, пред която да се уреди спорът.

2. След като търсещата правна защита страна е избрала инстанцията и е започнала процедури за уреждане на спорове по настоящия раздел или по друго международно споразумение във връзка с конкретната мярка, посочена в параграф 1, тази страна не започва процедури за уреждане на спор по това друго международно споразумение или съответно този раздел, освен ако първоначално избраната инстанция не може да се произнесе по причини от процесуален характер или свързани с компетентността.

3. За целите на настоящия член:

а) процедурите за уреждане на спорове по настоящия раздел се смятат за започнати, когато някоя от страните поиска сформирането на специална група за уреждане на спорове съгласно член 31.5;

б) процедурите за уреждане на спорове по Споразумението за СТО се смятат за започнати, когато някоя от страните поиска сформирането на група на съдебните заседатели по член 6 от Договореността относно правилата и процедурите за уреждане на спорове в приложение 2 към Споразумението за СТО; и

в) процедурите за уреждане на спорове по всяко друго споразумение се смятат за започнати съгласно съответните разпоредби на това споразумение.

4. Без да се засяга параграф 2, никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не възпрепятства някоя от страните да спре изпълнението на задълженията, одобрени от Органа за уреждане на спорове на СТО или съгласно процедурите за уреждане на спорове по друго международно споразумение, по което страните са страна. Позоваване на Споразумението за СТО или на друго международно споразумение между страните не може да се използва за възпрепятстване на дадена страна да спре изпълнението на задължения по настоящия раздел.

ЧЛЕН 31.8

Списъци на лицата, измежду които се избират членовете на специалните групи

1. Не по-късно от една година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение Комитетът по търговията съставя списък с най-малко 15 лица, които желаят и могат да изпълняват функциите на членове на специална група. Списъкът включва три подсписъка:

а) един подсписък от лица, съставен въз основа на предложения от Европейския съюз;

б) един подсписък от лица, съставен въз основа на предложения от Чили; и

в) един подсписък от лица, които не са граждани на нито една от страните и които изпълняват функциите на председател на специалната група за уреждане на спорове.

2. Всеки подсписък съдържа най-малко пет лица. Комитетът по търговията следи за поддържането на този минимален брой лица.

3. Комитетът по търговията може да изготви допълнителни списъци от лица с експертен опит в конкретни сектори, обхванати от настоящото споразумение. Ако страните се споразумеят за това, тези допълнителни списъци се използват за сформирането на специалната група за уреждане на спорове в съответствие с процедурата, посочена в член 31.6.

ЧЛЕН 31.9

Изисквания към членовете на специална група за уреждане на спорове

1. Всеки член на специална група за уреждане на спорове:

а) има доказан експертен опит в областта на правото, международната търговия и други въпроси, обхванати от настоящото споразумение;

б) е независим от страните и нито е свързан с тях, нито приема указания от някоя от тях;

в) действа в лично качество и не приема инструкции от нито една организация или правителство по отношение на въпроси във връзка с спора; и

г) спазва приложение 31-Б.

2. Освен че трябва да отговаря на изискванията, посочени в параграф 1, председателят трябва да има опит с процедури за уреждане на спорове.

3. С оглед на предмета на конкретен спор страните могат да се договорят за прилагане на дерогация от изискванията, изброени в параграф 1, буква а).

ЧЛЕН 31.10

Функции на специалната група за уреждане на спорове

Специалната група за уреждане на спорове:

а) извършва обективна оценка на отнесения до нея въпрос, включително обективна оценка на фактите по случая и на приложимостта на попадащите в обхвата разпоредби, както и на съответствието с тези разпоредби;

б) представя, в своите решения и доклади, фактическите констатации, приложимостта на попадащите в обхвата разпоредби и основните мотиви за всички направени от нея констатации и заключения; и

в) се консултира редовно със страните и осигурява адекватни възможности за постигането на решение по взаимно съгласие.

ЧЛЕН 31.11

Мандат

1. Освен ако страните не се споразумеят за друго в срок от пет дни след датата на сформиране на специалната група за уреждане на спорове, нейният мандат се състои в следното:

„да разгледа, с оглед на съответните разпоредби на Временното споразумение за търговия между Европейския съюз и Република Чили, цитирани от страните, въпроса, посочен в искането за сформиране на специалната група за уреждане на спорове, да направи констатации относно съответствието на спорната мярка с попадащите в обхвата разпоредби на посоченото споразумение и да представи доклад в съответствие с член 31.13 от посоченото споразумение“.

2. Ако страните се споразумеят за мандат, различен от посочения в параграф 1, те уведомяват специалната група за уреждане на спорове за договорения мандат в срока, посочен в параграф 1.

ЧЛЕН 31.12

Решение относно спешността

1. Ако някоя от страните поиска това, специалната група за уреждане на спорове взема решение, в срок от 10 дни след датата на сформирането си, дали случаят засяга спешен въпрос.

2. При спешни въпроси приложимите срокове, посочени в настоящия раздел, се съкращават наполовина от посочените срокове, с изключение на сроковете, посочени в членове 31.6 и 31.11.

ЧЛЕН 31.13

Междинен и окончателен доклад

1. Специалната група за уреждане на спорове представя на страните междинен доклад в срок от 90 дни след датата на сформирането си. Ако специалната група за уреждане на спорове прецени, че този срок не може да бъде спазен, нейният председател писмено уведомява за това страните, като посочва причините за забавянето и датата, на която специалната група за уреждане на спорове планира да представи своя междинен доклад. Специалната група за уреждане на спорове в никакъв случай не може да представи своя междинен доклад по-късно от 120 дни след датата, на която е била сформирана.

2. В срок от 10 дни след представянето на междинния доклад всяка от страните може да отправи писмено искане до специалната група за уреждане на спорове за преразглеждане на конкретни аспекти от доклада. В срок от шест дни от постъпването на искането всяка от страните може да представи коментарите си по искането на другата страна.

3. Ако в срока по параграф 2 не постъпи искане, междинният доклад става окончателен доклад.

4. Специалната група за уреждане на спорове представя на страните своя окончателен доклад в срок от 120 дни след датата, на която е била сформирана. Ако специалната група за уреждане на спорове прецени, че този срок не може да бъде спазен, нейният председател уведомява за това страните, като посочва причините за забавянето и датата, на която специалната група за уреждане на спорове планира да представи своя окончателен доклад. Специалната група за уреждане на спорове в никакъв случай не може да представи своя окончателен доклад по-късно от 150 дни след датата, на която е била сформирана.

5. Окончателният доклад включва обсъждане на всяко писмено искане от страните относно междинния доклад и ясно отразява коментарите на страните. Специалната група за уреждане на спорове излага следното в междинния и в окончателния доклад:

а) описателен раздел, съдържащ резюме на аргументите на страните и на коментарите, посочени в параграф 2;

б) своите констатации относно фактите по случая и относно приложимостта на съответните попадащи в обхвата разпоредби;

в) своите констатации относно това дали спорната мярка е или не е в съответствие със съответните попадащи в обхвата разпоредби; и

г) основанията за констатациите, посочени в букви б) и в).

6. Окончателният доклад е окончателен и задължителен за страните.

ЧЛЕН 31.14

Мерки за постигне на съответствие

1. Страната ответник предприема всички необходими мерки, за да се съобрази своевременно с окончателния доклад, така че да постигне съответствие с попадащите в обхвата разпоредби.

2. Не по-късно от 30 дни след датата на представянето на окончателния доклад страната ответник уведомява писмено страната ищец, за всяка мярка, която е предприела или възнамерява да предприеме, за да се съобрази с окончателния доклад.

ЧЛЕН 31.15

Разумен срок

1. Ако незабавното постигане на съответствие не е възможно, страната ответник, не по-късно от 30 дни след датата на предаване на окончателния доклад, уведомява страната ищец за продължителността на разумния срок, който ще ѝ бъде необходим за постигането на съответствие. Страните се стремят да се споразумеят за продължителността на разумния срок, необходим за съобразяване с окончателния доклад.

2. Ако страните не са се споразумели за продължителността на разумния срок, страната ищец може най-рано 20 дни след датата на изпращане на уведомлението, посочено в параграф 1, да поиска писмено от първоначалната специална група за уреждане на спорове да определи продължителността на разумния срок. Специалната група за уреждане на спорове представя на страните решението си в срок от 20 дни след датата на постъпване на искането.

3. Страната ответник уведомява писмено страната ищец за напредъка си по съобразяването с окончателния доклад поне един месец преди изтичането на разумния срок.

4. Страните могат да се споразумеят за удължаване на разумния срок.

ЧЛЕН 31.16

Преглед на съответствието

1. Не по-късно от датата на изтичане на разумния срок, посочен в член 31.15, страната ответник уведомява писмено страната ищец за предприетите от нея мерки за съобразяване с окончателния доклад.

2. Ако страните не постигнат съгласие относно съществуването или съблюдаването на попадащите в обхвата разпоредби на мярка, предприета за постигане на съответствие, страната ищец може да отправи писмено искане до първоначалната специална група за уреждане на спора да вземе решение по въпроса. В искането се посочва всяка спорна мярка и се обяснява защо тя съставлява нарушение на попадащите в обхвата разпоредби по начин, който е достатъчен, за да се представи ясно правното основание за жалбата. Специалната група за уреждане на спорове представя на страните решението си в срок от 46 дни след датата на постъпване на искането.

ЧЛЕН 31.17

Временни средства за правна защита

1. При поискване от страната ищец и след консултации с нея страната ответник отправя предложение за временна компенсация, ако:

а) страната ответник уведоми страната жалбоподател, че не е възможно да се съобрази с окончателния доклад;

б) страната ответник не уведоми за всички предприети мерки или за мерки, които възнамерява да предприеме с цел постигане на съответствие, посочен в член 31.14, или за всички мерки, предприети с цел постигане на съответствие, преди датата на изтичане на разумния срок, посочен в член 31.15;

в) специалната група за уреждане на спорове установи, че не е предприета мярка за постигане на съответствие, в съответствие с член 31.16; или

г) специалната група за уреждане на спорове установи съгласно член 31.16, че предприетата мярка за постигане на съответствие не е в съответствие с попадащите в обхвата разпоредби.

2. При всяко от обстоятелствата, посочени в параграф 1, букви а), б), в) или г), страната ищец може да уведоми страната ответник, че възнамерява да спре изпълнението на задълженията, определени в попадащите в обхвата разпоредби, ако:

а) страната ищец реши да не отправи искане съгласно параграф 1; или

б) страната ищец е отправила искане съгласно параграф 1 от настоящия член и страните не се споразумеят за временната компенсация в срок от 20 дни след датата на изтичане на разумния срок, посочен в член 31.15, или след постановяването на решение на специалната група за уреждане на спорове съгласно член 31.16.

3. Страната ищец може да спре изпълнението на задълженията 10 дни след датата на изпращане на уведомлението, посочено в параграф 2, освен ако страната ищец не е отправила искане съгласно параграф 6.

4. Степента на спиране на изпълнението на задълженията не може да надвишава степента, равностойна на пропуснатите ползи или причинените вреди, дължащи се на нарушението. В уведомлението, посочено в параграф 2, се уточнява степента на предвижданото спиране на изпълнението на задълженията.

5. При обмисляне на това кои задължения да спре да изпълнява, страната ищец следва първо да се опита да спре изпълнението на задълженията в същия сектор или в секторите, засегнати от мярката, за които специалната група за уреждане на спорове е установила, че са несъвместими с попадащите в обхвата разпоредби. Спирането на изпълнението на задълженията може да се приложи към сектор или сектори, обхванати от настоящото споразумение, различни от тези, за които специалната група за уреждане на спорове е установила пропуснати ползи или причинени вреди, по-специално ако страната ищец смята, че такова спиране в другия сектор или сектори е осъществимо или ефективно за постигане на съответствие.

6. Ако страната ответник смята, че предвидената степен на спиране на изпълнението на задълженията, за която е уведомена, надвишава пропуснатите ползи или причинените вреди, дължащи се на нарушението, тя може, преди изтичането на срока, посочен в параграф 3, да отправи писмено искане до първоначалната специална група за уреждане на спорове да вземе решение по въпроса. Специалната група за уреждане на спорове постановява решение за степента на спиране на изпълнението на задълженията на страните в срок от 30 дни след датата на искането. Страната ищец не спира изпълнението на никое от задълженията до постановяване на решението на специалната група за уреждане на спорове. Спирането на изпълнението на задълженията трябва да бъде в съответствие с това решение.

7. Спирането на изпълнението на задълженията или компенсацията, посочени в настоящия член, са временни и не се прилагат:

а) след като страните са стигнали до решение по взаимно съгласие съгласно член 31.32;

б) страните са се споразумели, че мярката, предприета за постигане на съответствие, привежда страната ответник по жалбата в съответствие с попадащите в обхвата разпоредби; или

в) всяка мярка, предприета с цел постигане на съответствие, за която експертната група за уреждане на спорове е установила, че е несъвместима с попадащите в обхвата разпоредби, е била оттеглена или изменена така, че страната ответник по жалбата да постигне съответствие с тези разпоредби.

ЧЛЕН 31.18

Преглед на мерките, предприети за постигане на съответствие след временните средства за правна защита

1. Страната ответник уведомява страната ищец за всяка мярка, която е предприела за постигане на съответствие след спирането на изпълнението на задълженията или след прилагането на временна компенсация, в зависимост от случая. С изключение на случаите по параграф 2, страната ищец прекратява спирането на изпълнението на задълженията в срок от 30 дни от датата на изпращане на уведомлението за това. В случаите, в които е приложена компенсация, и с изключение на случаите по параграф 2, страната ответник може да прекрати прилагането на подобна компенсация в срок от 30 дни след изпращане на уведомлението, че е постигнала съответствие.

2. Ако в срок от 30 дни от датата на изпращане на уведомлението страните не постигнат съгласие относно това дали посредством мярката, за която е направено уведомление в съответствие с параграф 1, страната ответник е постигнала съответствие с попадащите в обхвата разпоредби, страната ищец може да отправи писмено искане до първоначалната специална група за уреждане на спорове да вземе решение по въпроса. Специалната група за уреждане на спорове представя на страните решението си в срок от 46 дни след датата на постъпване на искането. Ако специалната група за уреждане на спорове установи, че предприетата мярка за постигане на съответствие е в съответствие с попадащите в обхвата разпоредби, спирането на изпълнението на задълженията или компенсацията, в зависимост от случая, се прекратява. Когато е уместно, страната ищец коригира степента на спиране на изпълнението на задължения или на компенсацията с оглед на решението на специалната група за уреждане на спорове.

3. Ако страната ответник смята, че предвидената степен на спиране на изпълнението на задълженията, прилагана от страната ищец, надвишава пропуснатите ползи или причинените вреди, дължащи се на нарушението, тя може да отправи писмено искане до първоначалната специална група за уреждане на спорове да вземе решение по въпроса.

ЧЛЕН 31.19

Смяна на членове на специална група за уреждане на спорове

Ако по време на процедурите пред специалната група за уреждане на спорове даден член на специалната група за уреждане на спорове не е в състояние да участва, се оттегли или трябва да бъде заменен, тъй като не отговаря на изискванията в приложение 31-Б, се назначава нов член на специалната група за уреждане на спорове в съответствие с член 31.6. Срокът за представяне на доклад или решение, посочено в настоящия раздел, се удължава с времето, необходимо за назначаването на новия член на специалната група за уреждане на спорове.

ЧЛЕН 31.20

Процедурен правилник

1. Процедурите пред специалната група за уреждане на спорове съгласно настоящия раздел се уреждат в настоящата глава и в приложение 31-А.

2. Всяко заседание на специалната група за уреждане на спорове е публично, освен ако в приложение 31-А не е предвидено друго.

ЧЛЕН 31.21

Спиране и прекратяване

1. По съвместно искане на страните специалната група за уреждане на спорове спира работата си по всяко време за уговорен от страните срок, ненадвишаващ 12 последователни месеца.

2. Специалната група за уреждане на спорове възобновява работата си преди края на срока на спирането при писмено искане от двете страни или в края на срока на спирането при писмено искане от някоя от страните. Отправилата искането страна изпраща съответно уведомление до другата страна. Ако никоя от страните не поиска да се възобнови работата на специалната група за уреждане на спорове при изтичане на срока на спиране на работата ѝ, срокът на правомощията на специалната група за уреждане на спорове изтича и процедурата по уреждане на спорове се прекратява.

3. Ако работата на специалната група за уреждане на спорове бъде спряна съгласно настоящия член, съответните срокове, посочени в настоящия раздел, се удължават със същия период, за който работата на специалната група за уреждане на спорове е била спряна.

ЧЛЕН 31.22

Право на търсене на информация

1. При поискване на някоя от страните или по собствена инициатива специалната група за уреждане на спорове може да потърси от страните информация, която тя смята за необходима и подходяща. Страните отговарят своевременно и изчерпателно на всяко искане за предоставяне на информация, отправено от специалната група за уреждане на спорове.

2. По искане на една от страните или по собствена инициатива специалната група за уреждане на спорове може да потърси от всякакви източници информация, която смята за необходима и подходяща. Специалната група за уреждане на спорове също така има право да поиска информация и технически съвет от експерти, ако сметне това за целесъобразно, и при спазване на реда и условията, договорени от страните, когато е приложимо.

3. Специалната група за уреждане на спорове разглежда становища *amicus curiae* от физически лица от една от страните или от юридически лица, установени в някоя от страните, в съответствие с приложение 31-А.

4. Всяка информация, получена от специалната група за уреждане на спорове съгласно настоящия член, се оповестява на страните и страните могат да представят коментари по нея.

ЧЛЕН 31.23

Правила за тълкуване

1. Специалната група за уреждане на спорове тълкува попадащите в обхвата разпоредби в съответствие с обичайните правила за тълкуване на международното публично право, включително онези от тях, които са залегнали във Виенската конвенция за правото на договорите.

2. Специалната група за уреждане на спорове също така взема предвид относимите тълкувания в доклади на групи съдебни заседатели на СТО и в доклади на Апелативния орган, приети от Органа на СТО за уреждане на спорове.

3. Докладите и решенията на специалната група за уреждане на спорове не могат да увеличават или намаляват правата и задълженията на страните, предвидени в настоящото споразумение.

ЧЛЕН 31.24

Доклади и решения на специалната група за уреждане на спорове

1. Разискванията в рамките на специалната група за уреждане на спорове се третират като поверителни. Специалната група за уреждане на спорове полага всички усилия изготвянето на доклади и вземането на решения да се извършва с консенсус. Ако това не е възможно, специалната група за уреждане на спорове взема решение относно въпроса с мнозинство на гласовете. Мненията на отделните членове на специалната група за уреждане на спорове не се оповестяват в никакъв случай.

2. Всяка от страните оповестява публично решенията и докладите на специалната група за уреждане на спорове при спазване на условията за защита на поверителната информация.

3. Докладите и решенията на специалната група за уреждане на спорове се приемат безусловно от страните. Те не пораждат никакви права или задължения по отношение на лица.

4. Специалната група за уреждане на спорове и страните третират като поверителна всяка информация, предоставена ѝ от някоя от страните в съответствие с приложение 31-А.

РАЗДЕЛ Г

МЕХАНИЗЪМ ЗА МЕДИАЦИЯ

ЧЛЕН 31.25

Цел

1. Целта на механизма за медиация е да способства за намирането на решение по взаимно съгласие посредством подробно уредена и ускорена процедура с помощта на медиатор.

2. Процедурата по медиация може да започне само по взаимно съгласие на страните, за да се проучат възможностите за решения по взаимно съгласие и да бъдат взети предвид съветите на медиатора и предложените от него решения.

ЧЛЕН 31.26

Започване на процедурата по медиация

1. Всяка от страните (наричана по-нататък „отправящата искането страна“) може по всяко време да отправи до другата страна (наричана по-нататък „отговарящата страна“) писмено искане за започване на процедура по медиация във връзка с всяка от мерките на отговарящата страна, за която се твърди, че се отразява неблагоприятно на търговията или на инвестициите между страните.

2. Искането, посочено в параграф 1, е достатъчно подробно, така че да представя ясно опасенията на отправящата искането страна, като в него:

а) се посочва спорната мярка;

б) се описва неблагоприятното въздействие, което отправящата искането страна смята, че мярката оказва или ще окаже върху търговията или инвестициите между страните; и

в) се обяснява по какъв начин отправящата искането страна смята, че това въздействие е свързано с тази мярка.

3. Отговарящата страна разглежда с разбиране искането и писмено приема или отхвърля искането на отправилата го страна в срок от 10 дни след получаването му; в противен случай искането се смята за отхвърлено.

ЧЛЕН 31.27

Избор на медиатор

1. Страните полагат усилия да постигнат съгласие относно избора на медиатор в срок от 14 дни след започването на процедурата по медиация.

2. В случай че страните не могат да постигнат съгласие относно избора на медиатор в срока, посочен в параграф 1 от настоящия член, всяка от страните може да поиска от съпредседателя на Комитета по търговията от отправилата искане страна да избере медиатора чрез жребий, в срок от пет дни след датата на искането, от подписъка на председателите, изготвен съгласно член 31.8, параграф 1, буква в). Съпредседателят на Комитета по търговията от отправилата искане страна може да делегира този избор на медиатора чрез жребий.

3. Ако подписъкът на председателите, посочен в член 31.8, параграф 1, буква в), не е съставен към момента, в който е подадено искане съгласно член 31.26, медиаторът се избира чрез жребий измежду лицата, които са били официално предложени от едната или от двете страни за този подписък.

4. Медиаторът не може да бъде гражданин на нито една от страните, нито да е нает от която и да е от страните, освен ако страните не се споразумеят за друго.

5. Медиаторът отговаря на изискванията на приложение 31-Б.

ЧЛЕН 31.28

Правила на процедурата по медиация

1. В срок от 10 дни след датата на назначаването на медиатора отправилата искането страна представя на медиатора и на отговарящата страна подробно писмено описание на опасенията си, по-специално на действието на спорната мярка и на възможното ѝ неблагоприятно въздействие върху търговията или инвестициите. В срок от 20 дни след датата на получаване на това описание отговарящата страна може да представи в писмена форма своите коментари по отношение на посоченото описание. Всяка от страните може да включи в своето описание или коментари всякаква информация, която смята за значима.

2. Медиаторът помага на страните по прозрачен начин да внесат яснота относно спорната мярка и възможното ѝ неблагоприятно въздействие върху търговията или инвестициите. По-специално медиаторът може да организира срещи между страните, да се консултира с тях заедно или поотделно, да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, както и да предоставя всякаква допълнителна подкрепа по искане на страните. Преди да потърси помощ от съответните експерти и заинтересовани лица или да се консултира с тях, медиаторът се консултира със страните.

3. Той може да предлага съвети и възможни решения, които да бъдат разгледани от страните. Страните могат да приемат или да отхвърлят предложеното решение или да се споразумеят за различно решение. Медиаторът не дава съвети или коментари относно съвместимостта на спорната мярка с настоящото споразумение.

4. Процедурата по медиация се провежда на територията на отговарящата страна или по взаимно съгласие на страните на друго място или по друг начин.

5. Страните се стремят да постигнат решение по взаимно съгласие в срок от 60 дни след назначаването на медиатора. До постигането на окончателно споразумение страните могат да обмислят възможни временни решения, особено ако мярката се отнася до бързоразвалящи се стоки или сезонни стоки или услуги.

6. По искане на една от страните медиаторът представя на страните проект на фактологичен доклад, в който се съдържат:

а) кратко резюме на спорната мярка;

б) следваните процедури; и

в) ако е приложимо, всички решения по взаимно съгласие, които са били взети, включително евентуални временни решения.

7. Медиаторът дава на страните срок от 15 дни след датата на получаване на проекта на фактологичния доклад за коментари по него. След като разгледа получените от страните коментари, медиаторът представя на страните окончателен фактологичен доклад в срок от 15 дни. Проектът на фактически доклад и окончателният фактически доклад не съдържат тълкувания на настоящото споразумение.

8. Процедурата по медиация се прекратява:

а) с приемането на решение по взаимно съгласие от страните — на датата на уведомяването на медиатора за това;

б) при постигане на взаимно съгласие между страните на който и да е етап от процедурата — на датата на уведомяването на медиатора за постигането на такова съгласие;

в) с писмена декларация на медиатора след консултация със страните, че по-нататъшните усилия за осъществяване на медиация биха били безрезултатни — на датата на уведомяването на страните за тази декларация; или

г) с писмена декларация на някоя от страните след разглеждане на решения по взаимно съгласие в рамките на процедурата по медиация и след като бъдат взети предвид съветите на медиатора и предложените от него решения — на датата на уведомяването на медиатора и на другата страна за тази декларация.

ЧЛЕН 31.29

Поверителност

Освен ако страните не се споразумеят за друго, всички етапи на процедурата по медиация, включително всякакви съвети или предложени решения, са поверителни. Всяка от страните може да оповести публично факта, че е в ход процедура по медиация.

ЧЛЕН 31.30

Връзка с процедурите за уреждане на спорове

1. Процедурата по медиация не засяга правата и задълженията на страните съгласно раздели Б и В или съгласно процедурите за уреждане на спорове по други споразумения.

2. Никоя от страните не може да се позовава на или да представя като доказателство в други процедури за уреждане на спорове съгласно настоящото споразумение или което и да било друго споразумение, нито пък специална група за уреждане на спорове може да взема под внимание:

а) позициите, възприети от другата страна в хода на процедурата по медиация, или информацията, събрана изключително в съответствие с член 31.28, параграф 2;

б) обстоятелството, че другата страна е изразила своята готовност да приеме дадено решение във връзка с мярката, предмет на медиацията; или

в) съвети или предложения на медиатора.

3. Освен ако страните не се споразумеят за друго, никой медиатор не може да изпълнява функцията на член на специална група за уреждане на спорове в процедури за уреждане на спорове съгласно настоящото споразумението или съгласно което и да било друго споразумение, които се отнасят за същия въпрос, по който той е бил медиатор.

РАЗДЕЛ Д

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 31.31

Искане за информация

1. Преди да бъде отправено искане за консултации или медиация съответно съгласно член 31.4 или член 31.26, всяка от страните може да поиска информация от другата страна относно мярка, за която се твърди, че оказва неблагоприятно въздействие върху търговията или инвестициите между страните. Страната, до която е отправено такова искане, представя в срок от 20 дни след датата на получаване на искането писмен отговор, заедно със своите коментари по поисканата информация.

2. Ако страната, до която е отправено искането, смята, че няма да може да представи отговор в срок от 20 дни от датата на получаването на искането, тя уведомява своевременно за това другата страна, като посочва причините за забавянето, както и прогноза за най-краткия срок, в който ще може да предостави своя отговор.

3. Обикновено се очаква всяка от страните да поиска информация съгласно параграф 1 от настоящия член, преди да отправи искане за консултации или медиация съгласно член 31.4 или член 31.26.

ЧЛЕН 31.32

Решение по взаимно съгласие

1. Страните могат по всяко време да стигнат до решение по взаимно съгласие по всякакъв спор съгласно член 31.2.

2. В случай че в рамките на процедура пред специалната група за уреждане на спорове или процедура по медиация се стигне до решение по взаимно съгласие, страните уведомяват съвместно за това решение съответно председателя на специалната група за уреждане на спорове или медиатора. Непосредствено след това уведомление се прекратява процедурата пред специалната група за уреждане на спорове или процедурата по медиация.

3. Всяка от страните предприема необходимите мерки за изпълнение на решението по взаимно съгласие незабавно или в уговорения срок, според случая.

4. Не по-късно от изтичането на уговорения срок изпълняващата страна уведомява писмено другата страна за всяка предприета мярка за изпълнение на решението по взаимно съгласие.

ЧЛЕН 31.33

Срокове

1. Всички срокове, определени в настоящата глава, започват да текат от деня след действието, за което се отнасят.

2. Всеки срок, посочен в настоящата глава, може да бъде изменен по взаимно съгласие на страните.

3. Съгласно раздел В специалната група за уреждане на спорове може по всяко време да предложи на страните да се промени всеки срок, посочен в настоящата глава, като посочи мотивите за предложението.

ЧЛЕН 31.34

Разходи

1. Всяка от страните заплаща собствените си разноски, свързани с участието ѝ в специалната група за уреждане на спорове или процедурата по медиация.

2. Страните си поделят поравно разноските, свързани с организационни въпроси, включително възнаграждението и разноските на членовете на специалната група за уреждане на спорове и на медиатора. Възнаграждението на членовете на специалната група за уреждане на спорове и на медиатора е в съответствие с приложение 31-А. Правилата за възнаграждението на членовете на специалната група за уреждане на спорове, установено в приложение 31-А, се прилагат за медиаторите *mutatis mutandis*.

ЧЛЕН 31.35

Изменение на приложенията

Съветът по търговията може да приеме решение за изменение на приложения 31-А и 31-Б съгласно член 33.1, параграф 6, буква а).

ГЛАВА 32

ИЗКЛЮЧЕНИЯ

ЧЛЕН 32.1

Общи изключения

1. За целите на глави 2, 4, 8, 10 ([116]), 19 и 22 от настоящото споразумение член XX от ГАТТ от 1994 г., включително бележките и допълнителните разпоредби към него, е включен в настоящото споразумение и представлява част от него *mutatis mutandis*.

2. При условие че се спазва изискването такива мерки да не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между страните, в които съществуват сходни условия, или за прикрито ограничаване на либерализирането на инвестициите или търговията с услуги, никоя от разпоредбите на глава 8, глави 10 ([117]) —20 ([118]) или глава 22 от настоящото споразумение не се тълкува по начин, който възпрепятства приемането или прилагането от някоя от страните на мерки, които:

([116]) Тази разпоредба не се прилага за член 10.7.
([117]) Тази разпоредба не се прилага за член 10.7.
([118]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че никоя от разпоредбите на настоящия член не се тълкува като ограничаваща правата, посочени в приложение 20.

а) са необходими за защита на обществената сигурност или обществения морал или за поддържане на обществения ред ([119]);

б) са необходими за опазване на живота или здравето на хората, животните или растенията;

в) са необходими за осигуряване на спазването на законови или подзаконови актове, които не са несъвместими с настоящото споразумение, включително тези, които се отнасят до:

i) предотвратяването на заблуждаващи и измамни практики или до справянето с последиците от неизпълнение на договори;

ii) защитата на неприкосновеността на личния живот на лицата във връзка с обработването и разпространението на лични данни, както и защитата на поверителността на лични досиета и сметки; или

iii) безопасността.

3. От съображения за правна сигурност страните приемат, че доколкото тези мерки са несъвместими с разпоредбите на главите от настоящото споразумение, посочени в параграфи 1 и 2 от настоящия член:

а) мерките по член XX, буква б) от ГАТТ от 1994 г. и параграф 2, буква б) от настоящия член включват мерки за опазване на околната среда, които са необходими за защита на живота и здравето на хората, животните или растенията;

б) член XX, буква ж) от ГАТТ от 1994 г. се прилага за мерки, свързани с опазването на живите и неживите изчерпаеми природни ресурси; и

в) мерките, предприети за изпълнение на многостранни споразумения в областта на околната среда, могат да попаднат в обхвата на член XX, буква б) или ж) от ГАТТ от 1994 г. или в обхвата на параграф 2, буква б) от настоящия член.

4. Преди някоя от страните да предприеме някоя от мерките, предвидени в член XX, букви и) и й) от ГАТТ от 1994 г., тази страна предоставя на другата страна цялата съответна информация с цел намиране на приемливо за страните решение. Ако не бъде постигнато приемливо решение в срок от 30 дни от предоставянето на съответната информация, страната, която възнамерява да приложи мярката, може да направи това. Когато изключителни и критични обстоятелства, изискващи незабавни действия, възпрепятстват предварителното предоставяне и проучване на информацията, страната, която възнамерява да приложи мерките, може незабавно да приложи предпазните мерки, необходими за справяне със ситуацията. Тази страна незабавно информира другата страна за прилагането на такива мерки.

ЧЛЕН 32.2

Изключения във връзка със сигурността

1. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не може да се тълкува:

а) като изискваща от някоя от страните да предостави или да позволи достъп до информация, чието разкриване според нея е в противоречие с нейните основни интереси в областта на сигурността; или

б) като възпрепятстваща някоя от страните да предприеме действие, което смята за необходимо за защитата на своите основни интереси в областта на сигурността:

i) като свързана с производството или с трафика на оръжие, боеприпаси и военна техника и с подобен трафик и сделки с други стоки и материали, услуги и технологии, както и със стопански дейности, осъществявани пряко или косвено с цел снабдяване на военен обект;

ii) във връзка с материали за ядрено делене и за ядрен синтез или материалите, от които те се получават; или

iii) като предприета по време на война или при друго извънредно положение в международните отношения; или

в) като възпрепятстваща някоя от страните да предприеме действия в изпълнение на задълженията си по Устава на Организацията на обединените нации за поддържане на международния мир и сигурност.

([119]) Изключенията могат да бъдат посочени като основание само когато съществува истинска и достатъчно сериозна заплаха за един от основните интереси на обществото.

2. Всяка от страните информира Комитета по търговията във възможно най-голяма степен за всяко действие, което предприема съгласно параграф 1, букви б) и в), и за прекратяването на това действие.

ЧЛЕН 32.3

Данъчно облагане

1. За целите на настоящия член:

а) „пребиваване“ означава пребиваване за данъчни цели;

б) „данъчна спогодба“ означава споразумение за избягване на двойното данъчно облагане или всяко друго международно споразумение или договореност, отнасящи се изцяло или частично за данъчно облагане, по които всяка държава членка, Европейският съюз или Чили е страна; и

в) „данъчна мярка“ означава мярка за прилагане на данъчното законодателство на Европейския съюз, на всяка негова държава членка или на Чили.

2. Настоящото споразумение се прилага по отношение на данъчни мерки само доколкото това е необходимо, за да бъдат приведени в действие разпоредбите на настоящото споразумение.

3. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не може да засяга правата и задълженията на Европейския съюз, на неговите държави членки или на Чили, предвидени в която и да било данъчна спогодба. В случай на несъответствие между настоящото споразумение и която и да било данъчна спогодба, данъчната спогодба има предимство дотолкова, доколкото се отнася до несъответствието. По отношение на данъчна спогодба между Съюза или неговите държави членки и Чили съответните компетентни органи на Европейския съюз или на неговите държави членки, от една страна, и на Чили, от друга страна, съгласно настоящото споразумение и тази данъчна спогодба, определят съвместно дали е налице несъответствие между настоящото споразумение и данъчната спогодба.

4. Никое задължение по настоящото споразумение за третиране като най-облагодетелствана нация не се прилага по отношение на предимство, предоставено от Европейския съюз, от неговите държави членки или от Чили по силата на данъчна спогодба.

5. При условие че се спазва изискването подобни мерки да не се прилагат по начин, който би представлявал средство за произволна или неоправдана дискриминация между държави, в които съществуват сходни условия, или средство за прикрито ограничаване на търговията и инвестициите, никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не се тълкува по начин, който възпрепятства приемането, поддържането или прилагането от някоя от страните на мерки, целящи да осигурят справедливото или ефективното облагане със или събиране на преки данъци, които:

а) правят разграничение между данъкоплатци, които не се намират в едно и също положение, особено с оглед на пребиваването им или с оглед на мястото, където е инвестиран капиталът им; или

б) имат за цел да се предотврати избягването на данъци или отклонението от данъчно облагане съгласно разпоредбите на данъчна спогодба или на данъчното законодателство на тази страна.

ЧЛЕН 32.4

Оповестяване на информация

1. Никоя от разпоредбите на настоящото споразумение не може да се тълкува като задължаваща дадена страна да предоставя поверителна информация, чието оповестяване би възпрепятствало правоприлагането или по друг начин би противоречало на обществения интерес, или би засегнало законните търговски интереси на определени публични или частни предприятия, освен в случаите, когато специална група за уреждане на спорове изисква такава поверителна информация в рамките на процедура за уреждане на спорове съгласно глава 31. В такива случаи специалната група за уреждане на спорове гарантира пълната защита на поверителността.

2. Когато някоя от страните предостави информация, смятана за поверителна съгласно нейното законодателство, на Съвета по търговията, Комитета по търговията, на подкомитетите или на други органи, създадени съгласно настоящото споразумение, другата страна третира информацията като поверителна, освен ако предоставящата информацията страна не се съгласи на обратното.

ЧЛЕН 32.5

Освобождаване от задължение в рамките на СТО

Ако задължение по реда на настоящата част от споразумението е равностойно по същество на задължение съгласно Споразумението за СТО, всяка мярка, предприета в съответствие с освобождаване от задължение, прието съгласно член IX от Споразумението за СТО, се смята, че отговаря на равностойно по същество задължение съгласно настоящото споразумение.

ГЛАВА 33

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

РАЗДЕЛ А

ИНСТИТУЦИОНАЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 33.1

Съвет по търговията

1. Страните създават Съвет по търговията. Съветът по търговията наблюдава изпълнението на целите на настоящото споразумение и осъществява надзор върху прилагането му. Той разглежда всички въпроси, възникващи в рамките на настоящото споразумение.

2. Съветът по търговията провежда първото си заседание в срок от една година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, а след това на всеки две години или както е договорено между страните. Заседанията на Съвета по търговията се провеждат присъствено или с помощта на технологични средства в съответствие с неговия процедурен правилник. Присъствените заседания се провеждат на ротационен принцип в Брюксел и Сантяго. Дневният ред на заседание на Съвета по търговията се определя от координаторите на настоящото споразумение, съгласно член 33.3, параграф 2.

3. Съветът по търговията се състои от представители на страните, отговарящи за въпросите на търговията и инвестициите. Съветът по търговията се председателства съвместно от представител на всяка от страните.

4. Съветът по търговията разполага с правомощието да приема решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение, и да отправя препоръки в съответствие със своя процедурен правилник. Съветът по търговията приема своите решения и прави препоръки по взаимно съгласие. Тези решения са задължителни за страните, които предприемат всички необходими мерки за тяхното изпълнение ([120]). Препоръките нямат задължителен характер.

5. На своето първо заседание Съветът по търговията изготвя своя процедурен правилник и процедурния правилник на Комитета по търговията.

6. Съветът по търговията може:

а) да приема решения за изменение на:

i) графиците за премахване на митата в допълнения 2-1 и 2-2 с цел ускоряване на премахването на митата;

ii) глава 3 и приложения 3-А—3-Д;

iii) приложения 6-Е и 6-Ж и допълнение 6-Д-1;

iv) приложения 9-А, 9-Г, 9-Д и параграф 1 от приложение 9-Б;

v) приложение 14-Б;

vi) приложение 22;

([120]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че Чили ще изпълнява всички решения, приети от Съвета по търговията чрез *acuerdos de ejecución* (споразумения за изпълнение), в съответствие с чилийското законодателство.

vii) определението за „субсидия“ в член 24.2, параграф 1 дотолкова, доколкото то се отнася до предприятия, предоставящи услуги, с оглед включване на резултатите от бъдещи дискусии в рамките на СТО или свързани многостранни форуми по този въпрос;

viii) приложение 25-А по отношение на позоваванията на приложимото право в страните;

ix) приложение 25-Б по отношение на критериите, които трябва да бъдат включени в процедурата по възражение;

x) приложение 25-В по отношение на географските означения;

xi) приложения 31-А и 31-Б; и

xii) всяка друга разпоредба, приложение, допълнение или протокол, чието изменение е предвидено в настоящото споразумение;

б) да приема решения за издаване на тълкувания на разпоредбите на настоящото споразумение, които са задължителни за страните и за всички органи, създадени съгласно настоящото споразумение, и за групите, посочени в глави 26 и 31;

в) да делегира всяка своя функция на Комитета по търговията, включително правомощието да приема решения и да отправя препоръки;

г) да създава допълнителни подкомитети и други органи съгласно член 33.4, параграф 2; и

д) ако сметне за необходимо, да изготвя процедурния правилник на подкомитетите и на другите органи съгласно член 33.4, параграф 7.

ЧЛЕН 33.2

Комитет по търговията

1. Страните създават Комитет по търговията. Комитетът по търговията подпомага Съвета по търговията при изпълнението на неговите функции.

2. Комитетът по търговията отговаря за общото изпълнение на настоящото споразумение. Обстоятелството, че даден въпрос или проблем се разглежда от Комитета по търговията, не пречи на Съвета по търговията също да се занимава с него.

3. Комитетът по търговията провежда първото си заседание в срок от една година след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, а след това веднъж годишно или както е договорено между страните. Заседанията на Комитета по търговията се провеждат присъствено или с помощта на технологични средства в съответствие с неговия процедурен правилник. Присъствените заседания се провеждат на ротационен принцип в Брюксел и Сантяго. Дневният ред на заседание на Комитета по търговията се определя от координаторите на настоящото споразумение, съгласно член 33.3, параграф 2.

4. Комитетът по търговията се състои от представители на страните, отговарящи за въпросите на търговията и инвестициите. Комитетът по търговията се председателства съвместно от представител на всяка от страните.

5. Комитетът по търговията разполага с правомощието да приема решения в случаите, предвидени в настоящото споразумение, или когато такива правомощия са му били делегирани от Съвета по търговията съгласно член 33.1, параграф 6, буква в). Комитетът по търговията има също така правомощия да оправя препоръки, включително когато тези правомощия са делегирани съгласно член 33.1, параграф 6, буква в). Комитетът по търговията приема своите решения и отправя препоръки по взаимно съгласие и в съответствие със своя процедурен правилник. При упражняването на делегирани правомощия Комитетът по търговията приема решенията си и оправя препоръки в съответствие с процедурния правилник на Съвета по търговията. Тези решения са задължителни за страните, които предприемат всички необходими мерки за тяхното изпълнение ([121]). Препоръките нямат задължителен характер.

6. Комитетът по търговията:

([121]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че Чили ще изпълнява всички решения, приети от Комитета по търговията чрез *acuerdos de ejecución* (споразумения за изпълнение), в съответствие с чилийското законодателство.

а) отговаря за правилното изпълнение на настоящото споразумение; във връзка с това и без да се засягат правата, установени в глава 31, всяка от страните може да отнесе за обсъждане в рамките на Комитета по търговията всеки въпрос, свързан с прилагането или тълкуването на настоящото споразумение;

б) наблюдава по-нататъшното уточняване на разпоредбите от настоящото споразумение според необходимостта и оценява резултатите, получени от неговото прилагане;

в) търси подходящи начини за предотвратяване и разрешаване на проблеми, които биха могли да възникнат в обхванатите от настоящото споразумение области;

г) упражнява надзор върху работата на всички подкомитети, създадени съгласно член 33.4; и

д) разглежда евентуалното въздействие върху настоящото споразумение от присъединяването на нова държава членка към Европейския съюз.

7. Комитетът по търговията може:

а) да създава допълнителни подкомитети и други органи съгласно член 33.4, параграф 2;

б) да приема решения за изменение на настоящото споразумение съгласно член 33.1, параграф 6, буква а) и за публикуване на тълкуванията, посочени в член 33.1, параграф 6, буква б) между заседанията на Съвета по търговията, когато последният не може да заседава, или ако е предвидено друго в настоящото споразумение; и

в) да изготвя процедурния правилник на подкомитетите и на други органи, ако сметне за необходимо, съгласно член 33.4, параграф 7.

ЧЛЕН 33.3

Координатори

1. Всяка от страните назначава координатор за настоящото споразумение в срок от 60 дни от датата на влизането му в сила и уведомява другата страна за данните за връзка с координатора.

2. Координаторите изготвят съвместно дневния ред и провеждат всички други необходими приготовления за заседанията на Съвета по търговията, Комитета по търговията и подкомитетите и други органи, създадени съгласно член 33.4. Координаторите предприемат последващи действия по решенията на Съвета по търговията и на Комитета по търговията, според случая.

ЧЛЕН 33.4

Подкомитети и други органи

1. Страните създават следните подкомитети:

а) Подкомитет по митниците, улесняването на търговията и правилата за произход;

б) Подкомитет по финансовите услуги;

в) Подкомитет по интелектуалната собственост;

г) Подкомитет по възлагането на обществени поръчки;

д) Подкомитет по санитарните и фитосанитарните мерки;

е) Подкомитет по услугите и инвестициите;

ж) Подкомитет по устойчивите продоволствени системи;

з) Подкомитет по техническите пречки пред търговията;

и) Подкомитетът по търговията със стоки; и

й) Подкомитет по търговията и устойчивото развитие.

2. Съветът по търговията може да приеме решение за създаване на допълнителен подкомитет или друг орган. Съветът по търговията или Комитетът по търговията може да възложи на подкомитет или на друг орган, създаден съгласно настоящия параграф, задачи в рамките на съответните му компетенции, за да подпомага изпълнението на съответните им функции и да разглежда конкретни задачи или теми. Съветът по търговията или Комитетът по търговията може да променя задачите, възложени на всеки подкомитет или друг орган, създаден съгласно настоящия параграф, или да го разпуска.

3. Подкомитетите и другите органи се състоят от представители на страните и се председателстват съвместно от представител на всяка от страните.

4. Освен ако в настоящото споразумение не е предвидено друго или ако страните са се споразумели за друго, подкомитетите провеждат първото си заседание в срок от една година от създаването си, а след това по искане на всяка от страните или на Съвета по търговията или на Комитета по търговията, на подходящото равнище. Подкомитетите могат също така да заседават по собствена инициатива, като спазват съответния си процедурен правилник. Заседанията на подкомитетите се провеждат присъствено или с помощта на технологични средства в съответствие със съответните им процедурни правилници. Присъствените заседания се провеждат на ротационен принцип в Брюксел и Сантяго. Дневният ред на заседание на подкомитетите и другите органи се определя от координаторите на настоящото споразумение, съгласно член 33.3, параграф 2.

5. Освен ако в настоящото споразумение не е предвидено друго, подкомитетите и другите органи докладват за своите дейности пред Комитета по търговията редовно, както и при поискване от Комитета по търговията.

6. Обстоятелството, че даден въпрос или проблем се разглежда от някой от подкомитетите или от други органи, не пречи на Съвета по търговията или на Комитета по търговията също да се занимава с него.

7. Съветът по търговията или Комитетът по търговията може да изготви процедурен правилник на подкомитетите и на другите органи, ако смята за целесъобразно. Ако Съветът по търговията или Комитетът по търговията не изготви такъв процедурен правилник, се прилага *mutatis mutandis* процедурният правилник на Комитета по търговията.

8. Подкомитетите и другите органи могат да отправят препоръки в съответствие със своя процедурен правилник. Подкомитетите и другите органи отправят препоръки по взаимно съгласие. Препоръките на подкомитетите и другите органи нямат задължителен характер.

ЧЛЕН 33.5

Участие на гражданското общество

Всяка от страните насърчава участието на гражданското общество в изпълнението на настоящото споразумение, по-специално чрез взаимодействие със съответната вътрешна консултативна група, посочена в член 33.6, и с Форума на гражданското общество, посочен в член 33.7.

ЧЛЕН 33.6

Вътрешни консултативни групи

1. Всяка от страните създава или определя вътрешна консултативна група в срок от две години след датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Всяка вътрешна консултативна група включва балансирано представителство на независими организации на гражданското общество, включително неправителствени организации, синдикати, стопански организации и организации на работодателите. За тази цел всяка от страните установява свои собствени правила за определяне на състава на съответната вътрешна консултативна група, предоставяйки възможности за достъп на участници от различни сектори. Членството във всяка вътрешна консултативна група се подновява на периодични интервали в съответствие с правилата за определяне на състава, установени съгласно настоящия параграф.

2. Всяка от страните провежда заседание с вътрешната си консултативна група поне веднъж годишно, за да обсъдят изпълнението на настоящото споразумение. Всяка от страните може да разглежда становища или препоръки, представени от нейната вътрешна консултативна група.

3. За да насърчи обществената осведоменост относно своята вътрешна консултативна група, всяка от страните публикува списък на организациите, участващи в нейната вътрешна консултативна група, както и информация за контакт с нея.

4. Страните насърчават взаимодействието между вътрешните консултативни групи чрез подходящи средства.

ЧЛЕН 33.7

Форум на гражданското общество

1. Страните насърчават редовното организиране на Форум на гражданското общество за провеждане на диалог относно изпълнението на настоящото споразумение.

2. Страните свикват заседания на Форума на гражданското общество по взаимно съгласие. При свикването на заседание на Форума на гражданското общество всяка от страните поканва независими организации на гражданското общество, установени на нейната територия, включително членовете на съответната вътрешна консултативна група, посочена в член 33.6. Всяка от страните насърчава балансирано представителство, което позволява участието на неправителствени организации, синдикати, стопански организации и организации на работодателите. Всяка организация поема разходите, свързани с участието ѝ във Форума на гражданското общество.

3. Представителите на страните, участващи в Комитета по търговията или в Съвета по търговията, участват по целесъобразност в заседанията на Форума на гражданското общество. Страните публикуват, съвместно или поотделно, всички официални изявления, направени на Форума на гражданското общество.

РАЗДЕЛ Б

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

ЧЛЕН 33.8

Териториално приложение

1. Настоящото споразумение се прилага:

а) по отношение на Европейския съюз — спрямо териториите, в които се прилагат Договорът за Европейския съюз и Договорът за функционирането на Европейския съюз, и при условията, предвидени в тези договори; и

б) по отношение на Чили — спрямо сухопътното, морското и въздушното пространство под суверенитета му, както и спрямо изключителната икономическа зона и континенталния шелф, в рамките на които упражнява суверенни права и юрисдикция в съответствие с международното право ([122]) и правото на Чили ([123]).

Позоваванията на „територия“ в настоящото споразумение се разбират в съответствие с настоящия параграф, освен ако в настоящото споразумение изрично не е предвидено друго.

2. По отношение на разпоредбите относно тарифното третиране на стоките, включително правилата за произход и временното спиране на такова третиране, настоящото споразумение се прилага и за онези зони от митническата територия на Съюза по смисъла на член 4 от Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([124]), които не попадат в обхвата на параграф 1, буква а) от настоящия член.

ЧЛЕН 33.9

Влизане в сила

1. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от третия месец след датата на последното уведомление, с което страните се информират взаимно за приключването на съответните им вътрешни процедури, необходими за влизането в сила на настоящото споразумение.

2. Уведомленията, направени в съответствие с параграф 1, се изпращат: за Европейския съюз — до Генералния секретар на Съвета на Европейския съюз, а за Чили — до Министерството на външните работи.

([122]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че международното право включва по-специално Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, приета в Монтего Бей на 10 декември 1982 г.

([123]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че в случай на несъответствие между правото на Чили и международното право, последното има предимство.

([124]) Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ ЕС L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

ЧЛЕН 33.10

Изменения

1. Страните могат да се споразумеят писмено да изменят настоящото споразумение. Тези изменения влизат в сила в съответствие с разпоредбите на член 33.9 *mutatis mutandis*.

2. Независимо от параграф 1 от настоящия член, Съветът по търговията може да приема решения за изменение на настоящото споразумение, в случаите, посочени в член 33.1, параграф 6 и в член 33.13, параграф 4.

ЧЛЕН 33.11

Други споразумения

1. Част IV от Споразумението за асоцииране, включително всички решения, взети съгласно неговата институционална рамка, престава да бъде в сила при влизането в сила на настоящото споразумение.

2. Настоящото споразумение заменя част IV от Споразумението за асоцииране, включително всички решения, взети съгласно неговата институционална рамка. Позоваванията на Споразумението за асоцииране, включително на всички решения, взети съгласно неговата институционална рамка, или на всички други споразумения и разбирателства между страните се смятат за позовавания на настоящото споразумение.

3. Съществуващите споразумения, попадащи в обхвата на настоящото споразумение, престават да действат с влизането в сила на настоящото споразумение.

4. Споразумението относно търговията с вино в приложение V към Споразумението за асоцииране („Споразумението за виното“) и Споразумението относно търговията със спиртни и ароматизирани напитки в приложение VI към Споразумението за асоцииране („Споразумението за спиртните напитки“), ([125]) заедно с всички допълнения към тях, са включени в настоящото споразумение и са част от него *mutatis mutandis* и както следва:

а) позоваванията в Споразумението за виното и в Споразумението за спиртните напитки на „механизма за уреждане на спорове, посочен в част IV от Споразумението за асоцииране“, както и на „Кодекса за поведение, даден в приложение XVI към Споразумението за асоцииране“, се четат като позовавания на механизма за уреждане на спорове, предвиден в глава 31, и на Кодекса за поведение, предвиден съответно в приложение 31-Б към настоящото споразумение;

б) позоваванията в Споразумението за виното и в Споразумението за спиртните напитки на „Общността“ се четат като позовавания на „Европейския съюз“;

в) позоваванията в Споразумението за виното и в Споразумението за спиртните напитки на „Комитета за асоцииране, създаден със Споразумението за асоцииране“, се четат като позовавания на Комитета по търговията, създаден съгласно член 33.2 от настоящото споразумение;

г) позоваванията в Споразумението за виното и в Споразумението за спиртните напитки на „приложение IV към Споразумението за асоцииране“ се четат като позовавания на глава 6 от настоящото споразумение;

д) От съображения за правна сигурност се уточнява, че Съвместният комитет, създаден съгласно член 30 от Споразумението за виното, и Съвместният комитет, създаден съгласно член 17 от Споразумението за спиртните напитки, продължават да съществуват и да упражняват функциите, посочени в член 29 от Споразумението за виното и в член 16 от Споразумението за спиртните напитки; и

е) от съображения за правна сигурност се уточнява, че член 1.5, параграф 2 от настоящото споразумение се прилага спрямо Споразумението за виното и Споразумението за спиртните напитки.

5. Всяко решение, взето съгласно институционалната рамка на Споразумението за асоцииране по отношение на Споразумението за виното или на Споразумението за спиртните напитки, което е в сила към момента на влизане в сила на настоящото споразумение, се счита за прието от Комитета по търговията, създаден съгласно член 33.2 от настоящото споразумение.

6. Страните могат да изменят допълненията към Споразумението за виното и към Споразумението за спиртните напитки, както са включени, чрез размяна на писма. ([126])

([125]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че датата на подписване и датата на влизане в сила на Споразумението за виното и на Споразумението за спиртните напитки са същите като датата на подписване и датата на влизане в сила на Споразумението за асоцииране.

([126]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че Чили ще изпълнява всички изменения на Споразумението за виното и на Споразумението за спиртните напитки, както са включени в настоящото споразумение, чрез *acuerdos de ejecución* (споразумения за изпълнение), в съответствие с чилийското законодателство.

ЧЛЕН 33.12

Приложения, допълнения, протоколи, бележки и бележки под линия

Приложенията, допълненията, протоколите, бележките и бележките под линия към настоящото споразумение представляват неразделна част от него.

ЧЛЕН 33.13

Бъдещи присъединявания към Европейския съюз

1. Европейският съюз уведомява Чили за всяко искане за присъединяване на трета държава към Европейския съюз.

2. Европейският съюз уведомява Чили за датата на подписване и датата на влизане в сила на Договора за присъединяване на нова държава членка към Европейския съюз („Договор за присъединяване“).

3. По отношение на нова държава членка настоящото споразумение се прилага от датата на присъединяването на новата държава членка към Европейския съюз.

4. С цел да се улесни прилагането на параграф 3 от настоящия член, считано от датата на подписване на Договора за присъединяване, Комитетът по търговията разглежда всички последици за настоящото споразумение, произтичащи от присъединяването на нова държава членка към Европейския съюз, съгласно член 33.2, параграф 6, буква д). Съветът по търговията приема решение относно необходимите изменения на приложенията към настоящото споразумение, както и относно други необходими адаптации, включително преходни мерки. Всяко решение на Съвета по търговията, прието в съответствие с настоящия параграф, поражда действие на датата на присъединяване на новата държава членка към Европейския съюз.

ЧЛЕН 33.14

Частни права

1. Никоя от разпоредбите в настоящото споразумение не може да се тълкува като предоставяща права или налагаща задължения на лица, различни от правата и задълженията, породени между страните по силата на международното публично право, нито като позволяваща директно позоваване на настоящото споразумение във вътрешните правни системи на страните.

2. Никоя от страните не предвижда право на иск по реда на своето право срещу другата страна на основание, че дадена мярка на другата страна не е в съответствие с настоящото споразумение.

ЧЛЕН 33.15

Срок на действие

Настоящото споразумение остава в сила до датата на влизане в сила на Усъвършенстваното рамково споразумение.

ЧЛЕН 33.16

Прекратяване

Независимо от член 33.15, всяка от страните може да уведоми другата страна за намерението си да прекрати настоящото споразумение. Уведомлението се изпраща за Европейския съюз — до Генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз, а за Чили — до Министерството на външните работи. Прекратяването поражда действие шест месеца след датата на уведомяването.

ЧЛЕН 33.17

Автентични текстове

Настоящото споразумение е съставено в два еднообразни екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, ирландски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, хърватски, чешки и шведски език, като всички текстове са еднакво автентични.

В ПОТВЪРЖДЕНИЕ НА КОЕТО, долуподписаните, надлежно упълномощени за тази цел, подписаха настоящото споразумение.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди двадесет и трета година.

Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil veintitrés.

V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce dvacet tři.

Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og treogtyve.

Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausenddreiundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne kolmanda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τρεις Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες είκοσι τρία.

Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and twenty three.

Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille vingt-trois.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an tríú lá déag de mhí na Nollag sa bhliain dhá mhíle fiche a trí.

Sastavljeno u Bruxellesu trinaestog prosinca godine dvije tisuće dvadeset treće.

Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemilaventitré.

Briselē, divi tūkstoši divdesmit trešā gada trīspadsmitajā decembrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt trečių metų gruodžio tryliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-huszonharmadik év december havának tizenharmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tlettax-il jum ta' Diċembru fis-sena elfejn u tlieta u għoxrin.

Gedaan te Brussel, dertien december tweeduizend drieëntwintig.

Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dwudziestego trzeciego.

Feito em Bruxelas, em treze de dezembro de dois mil e vinte e três.

Întocmit la Bruxelles la treisprezece decembrie două mii douăzeci și trei.

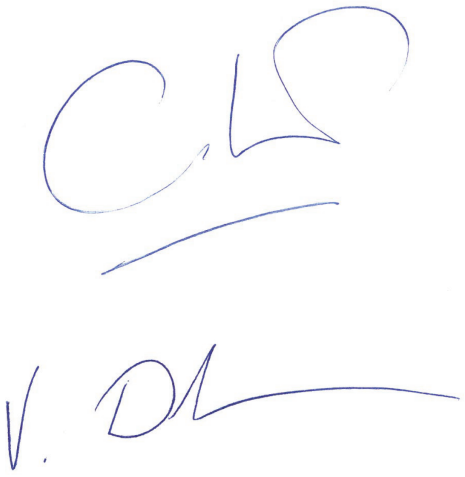
V Bruseli trinásteho decembra dvetisícdvadsaťtri.

V Bruslju, trinajstega decembra dva tisoč triindvajset.

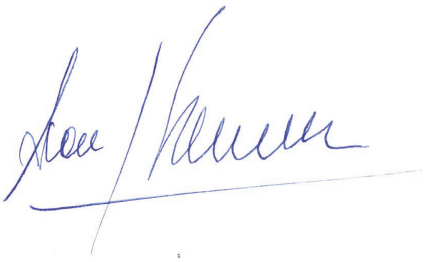
Tehty Brysselissä kolmantenatoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäkolme.

Som skedde i Bryssel den trettonde december år tjugohundratjugotre.

За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Thar ceann an Aontais Eorpaigh
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



За Република Чили
Por la República de Chile
Za Chilskou republiku
For Republikken Chile
Für die Republik Chile
Tšiili Vabariigi nimel
Για τη Δημοκρατία της Χιλής
For the Republic of Chile
Pour la République du Chili
Thar ceann Phoblacht na Sile
Za Republiku Čile
Per la Repubblica del Cile
Čīles Republikas vārdā –
Čilės Respublikos vardu
A Chilei Köztársaság részéről
Għar-Repubblika taċ-Ċili
Voor de Republiek Chili
W imieniu Republiki Chile
Pela República do Chile
Pentru Republica Chile
Za Čílsku republiku
Za Republiko Čile
Chilen tasavallan puolesta
För Republiken Chile



ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ГРАФИЦИ ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА МИТАТА

РАЗДЕЛ А

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1. За целите на настоящото приложение „година 0“ означава периодът, започващ от датата на влизане в сила на настоящото споразумение и завършващ на 31 декември от същата календарна година. „Година 1“ започва на 1 януари след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, като всяко следващо намаление на митата влиза в сила на 1 януари на всяка следваща година.

2. За целите на настоящото приложение Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, подписано в Брюксел на 18 ноември 2002 г., последно изменено с Третия допълнителен протокол към това споразумение, подписан в Брюксел на 29 юни 2017 г., се нарича „Споразумението за асоцииране от 2002 г.“.

3. Стоките с произход, които не са изброени в графика на някоя от страните към настоящото приложение, ще продължат да се ползват от безмитен режим при внос в тази страна, както е договорено съгласно Споразумението за асоцииране от 2002 г. За внасяните в Европейския съюз стоки с произход от Чили това се отнася за стоки, класирани в глави 5, 6, 9, 14, 25—28, 30, 31, 32, 34, 36, 37 и 39—97, или позиции 2901—2904, 2906—2942, 3301, 3303—3307, 3501, 3503, 3504, 3506, 3507, 3801—3808, 3810—3823, 3825 и 3826 от Хармонизираната система (така както тя е изменена на 1 януари 2017 г.). За внасяните в Чили стоки с произход от Европейския съюз това се отнася за стоки, класирани в глави 1, 2, 5—9, 13, 14, 18, 20, 22 и 24—97 от Хармонизираната система (така както тя е изменена на 1 януари 2017 г.).

4. По отношение на стоките с произход на другата страна, посочени в графика към настоящото приложение на всяка от страните, във връзка с намаляването или премахването на митата в съответствие с член 2.5:

а) митата върху стоките с произход, предвидени в позициите от поетапна категория „0“ в графика за премахване на митата на някоя от страните, се премахват, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение;

б) митата върху стоките с произход, предвидени в позициите от поетапна категория „3“ в графика за премахване на митата на някоя от страните, се премахват на четири равни годишни етапа, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение, и тези стоки се освобождават от мита, считано от 1 януари от година 3;

в) митата върху стоките с произход, предвидени в позициите от поетапна категория „5“ в графика за премахване на митата на някоя от страните, се премахват на шест равни годишни етапа, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение, и тези стоки се освобождават от мита, считано от 1 януари от година 5;

г) митата върху стоките с произход, предвидени в позициите от поетапна категория „7“ в графика за премахване на митата на някоя от страните, се премахват на осем равни годишни етапа, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение, и тези стоки се освобождават от мита, считано от 1 януари от година 7;

д) митата върху стоките с произход, предвидени в позициите от поетапна категория „7*“ в графика за премахване на митата на Чили в допълнение 2-2, се премахват на три равни годишни етапа, считано от 1 януари от година 5, и тези стоки се освобождават от мита, считано от 1 януари от година 7;

е) адвалорният компонент на митата върху стоките с произход, предвидени в позициите от поетапна категория „0+EP“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1, се премахва от датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Премахването на митата се прилага само по отношение на адвалорното мито. Запазва се специфичното мито върху стоките с произход в ситуации, при които вносната цена пада под входната цена;

ж) митата върху стоките с произход, предвидени във връзка с позициите от поетапна категория „E“ в графика за премахване на митата на някоя от страните, не се премахват.

5. Базовата ставка за определяне на междинната поетапна ставка на митото за дадена позиция е ставката на митото за най-облагодетелствана нация, прилагана на 1 януари 2018 г., или преференциалното мито, определено в Споразумението за асоцииране от 2002 г., която от двете стойности е по-ниска.

6. За целите на премахването на митата в съответствие с член 2.5 междинните поетапни ставки на митото се закръглят надолу най-малко до най-близката десета от процентния пункт или ако ставката на митото е изразена в парични единици — най-малко до най-близката 0,01 от официалната парична единица на страната.

7. Когато позициите са отбелязани с обозначение „TRQ“ в графика за премахване на митата на дадена страна, поетапната категория се прилага за вноса на стоки извън тарифната квота, посочена в раздел Б.

8. Настоящото приложение се основава на хармонизираната система, така както тя е изменена към 1 януари 2017 г.

РАЗДЕЛ Б

ТАРИФНИ КВОТИ

Във връзка с управлението през година 0 на тарифната квота, установена съгласно настоящото приложение, страните изчисляват обема на тарифната квота чрез приспадане на пропорционалния обем, съответстващ на периода от 1 януари до датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([1]).

Страна, която открива тарифни квоти за другата страна, както е посочено в настоящото приложение, управлява тези тарифни квоти по прозрачен, обективен и недискриминационен начин в съответствие със своето право. Страната, която открива тарифните квоти, оповестява своевременно и непрекъснато цялата необходима информация относно управлението на квотите, включително наличния обем и критериите за допустимост.

Чили управлява тарифните квоти, определени в настоящото приложение, по реда на постъпване на исканията.

Европейският съюз управлява тарифните квоти, определени в настоящото приложение, по реда на постъпване на исканията или въз основа на система за лицензи за внос или износ, функционираща в съответствие с неговото законодателство.

ПОДРАЗДЕЛ 1

ТАРИФНИ КВОТИ НА ЧИЛИ

1. Тарифна квота за сирене

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-Cheese“ в графика за премахване на митата на Чили в допълнение 2-2 и изброени в буква в) от настоящата точка, се освобождават от мито в следните сумарни годишни количества, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([2]).

Година	Сумарно годишно количество (в метрични тонове)
0	2 850
1	2 925
2	3 000
3	3 075
4	3 150
5	3 225
6	3 300

б) Ако настоящото споразумение влезе в сила през 2024 г. или по-късно, сумарните годишни количества, посочени в буква а), се увеличават със 75 метрични тона за всяка пълна календарна година, която изтича между 1 януари 2021 г. и 1 януари на годината, през която настоящото споразумение влиза в сила ([3]).

в) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 0406 10 10, 0406 10 20, 0406 10 30, 0406 10 90, 0406 20 00, 0406 30 00, 0406 40 00, 0406 90 10, 0406 90 20, 0406 90 30, 0406 90 40 и 0406 90 90.

г) Тази тарифна квота се премахва постепенно, след като митата бъдат премахнати в съответствие с графика за премахване на митата на Чили в допълнение 2-2.

([1]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че наличният обем за година 0 се изчислява, като определеният обем, съответстващ на година 0 (както е посочено в настоящото приложение), се умножи по дроб, чийто числител е оставащият брой дни от година 0, и чийто знаменател е общият брой дни на календарната година, която съответства на година 0 (365 или 366, според случая).

([2]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 1 500 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 1 от приложение II към Споразумението за асоцииране от 2002 г.

([3]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тази разпоредба има за цел да отрази годишното увеличение на обема, предвидено в Споразумението за асоцииране от 2002 г., до датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

2. Тарифна квота за рибни продукти

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-Fish“ в графика за премахване на митата на Чили в допълнение 2-2 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 5 000 метрични тона (тегло на продукта), считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение през години 0—2 ([4]).

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 0302 54 11, 0302 54 12, 0302 54 13, 0302 54 14, 0302 54 15, 0302 54 16, 0302 54 19 и 0302 59 19.

в) Тази тарифна квота се премахва постепенно, след като митата бъдат премахнати в съответствие с графика за премахване на митата на Чили в допълнение 2-2.

ПОДРАЗДЕЛ 2

ТАРИФНИ КВОТИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

1. Тарифна квота за биволско месо

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-BF“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква в) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 4 800 метрични тона (тегло на продукта), считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([5]).

б) Ако настоящото споразумение влезе в сила през 2022 г. или по-късно, сумарното годишно количество, определено в буква а), се увеличава със 100 метрични тона за всяка пълна календарна година, която изтича между 1 януари 2021 г. и 1 януари на годината, през която настоящото споразумение влиза в сила ([6]).

в) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 0201 10 00, 0201 20 20, 0201 20 30, 0201 20 50, 0201 20 90, 0201 30 00, 0202 10 00, 0202 20 10, 0202 20 30, 0202 20 50, 0202 20 90, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90, 0206 10 95, 0206 29 91, 0210 20 10, 0210 20 90, 0210 99 51, 1602 50 10 и 1602 90 61.

2. Тарифна квота за свинско месо

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-PK“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква в) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 19 800 метрични тона (тегло на продукта), считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([7]).

б) Ако настоящото споразумение влезе в сила през 2022 г. или по-късно, сумарното годишно количество, определено в буква а), се увеличава със 350 метрични тона за всяка пълна календарна година, която изтича между 1 януари 2021 г. и 1 януари на годината, през която настоящото споразумение влиза в сила ([8]).

в) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 0203 11 10, 0203 12 11, 0203 12 19, 0203 19 11, 0203 19 13, 0203 19 15, 0203 19 55, 0203 19 59, 0203 21 10, 0203 22 11, 0203 22 19, 0203 29 11, 0203 29 13, 0203 29 15, 0203 29 55, 0203 29 59, 1601 00 91, 1601 00 99, 1602 41 10, 1602 42 10, 1602 49 11, 1602 49 13, 1602 49 15, 1602 49 19, 1602 49 30, 1602 49 50 и 1602 90 51.

3. Тарифна квота за овче месо

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-SP“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква в) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 9 600 метрични тона (тегло на продукта), считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([9]).

([4]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 5 000 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 3, буква а) от приложение II към Споразумението за асоцииране от 2002 г.

([5]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 1 000 метрични тона (първоначален обем), посочена в раздел 1, точка 1, буква а) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г. На датата на влизане в сила на настоящото споразумение годишното увеличение с 10 % на първоначалното количество, определено в раздел 1, точка 1 от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г., се премахва.

([6]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тази разпоредба има за цел да отрази годишното увеличение на обема, предвидено в Споразумението за асоцииране от 2002 г., до датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

([7]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 3 500 метрични тона (първоначален обем) и от 1 000 метрични тона, определени съответно в раздел 1, точка 1, букви б) и д) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г., които бяха добавени след присъединяването на Хърватия към Европейския съюз. На датата на влизане в сила на настоящото споразумение годишното увеличение с 10 % на първоначалното количество, определено в раздел 1, точка 1 от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г., се премахва.

([8]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тази разпоредба има за цел да отрази годишното увеличение на обема, предвидено в Споразумението за асоцииране от 2002 г., до датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

([9]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 2 000 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 1, буква в) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г. На датата на влизане в сила на настоящото споразумение годишното увеличение с 10 % на първоначалното количество, определено в раздел 1, точка 1 от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г., се премахва.

б) Ако настоящото споразумение влезе в сила през 2022 г. или по-късно, сумарното годишно количество, определено в буква а), се увеличава с 200 метрични тона за всяка пълна календарна година, която изтича между 1 януари 2021 г. и 1 януари на годината, през която настоящото споразумение влиза в сила ([10]).

в) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в тарифна позиция 0204:

4. Тарифна квота за птиче месо

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-PY“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква в) от настоящата точка, се освобождават от мито в следните сумарни годишни количества, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([11]).

Година	Сумарно годишно количество (в метрични тонове, тегло на продукта)
0—2	29 300
3 и всяка следваща година	38 300

б) Ако настоящото споразумение влезе в сила през 2022 г. или по-късно, сумарните годишни количества, посочени в буква а), се увеличават със 725 метрични тона за всяка пълна календарна година, която изтича между 1 януари 2021 г. и 1 януари на годината, през която настоящото споразумение влиза в сила ([12]).

в) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 0207 11 10, 0207 11 30, 0207 11 90, 0207 12 10, 0207 12 90, 0207 13 10, 0207 13 20, 0207 13 30, 0207 13 40, 0207 13 50, 0207 13 60, 0207 13 70, 0207 13 99, 0207 14 10, 0207 14 20, 0207 14 30, 0207 14 40, 0207 14 50, 0207 14 60, 0207 14 70, 0207 14 99, 0207 24 10, 0207 24 90, 0207 25 10, 0207 25 90, 0207 26 10, 0207 26 20, 0207 26 30, 0207 26 40, 0207 26 50, 0207 26 60, 0207 26 70, 0207 26 80, 0207 26 99, 0207 27 10, 0207 27 20, 0207 27 30, 0207 27 40, 0207 27 50, 0207 27 60, 0207 27 70, 0207 27 80, 0207 27 99, 0207 41 20, 0207 41 30, 0207 41 80, 0207 42 30, 0207 42 80, 0207 44 10, 0207 44 21, 0207 44 31, 0207 44 41, 0207 44 51, 0207 44 61, 0207 44 71, 0207 44 81, 0207 44 99, 0207 45 10, 0207 45 21, 0207 45 31, 0207 45 41, 0207 45 51, 0207 45 61, 0207 45 71, 0207 45 81, 0207 45 99, 0207 51 10, 0207 51 90, 0207 52 10, 0207 52 90, 0207 54 10, 0207 54 21, 0207 54 31, 0207 54 41, 0207 54 51, 0207 54 61, 0207 54 71, 0207 54 81, 0207 54 99, 0207 55 10, 0207 55 21, 0207 55 31, 0207 55 41, 0207 55 51, 0207 55 61, 0207 55 71, 0207 55 81, 0207 55 99, 0207 60 05, 0207 60 10, 0207 60 21, 0207 60 31, 0207 60 41, 0207 60 51, 0207 60 61, 0207 60 81, 0207 60 99, 1602 32 11 и 1602 39 21.

5. Тарифна квота за риба

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-Fish“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 250 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([13]).

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 1604 14 21, 1604 14 26, 1604 14 28, 1604 14 31, 1604 14 36, 1604 14 38, 1604 14 41, 1604 14 46, 1604 14 48, 1604 19 31, 1604 19 39 и 1604 20 70.

6. Тарифна квота за айца и яйчни продукти

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-EG“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 500 метрични тона (еквивалент на яйце с черупка), считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 0407 11 00, 0407 19 11, 0407 19 19, 0407 21 00, 0407 29 10, 0407 90 10, 0408 11 80, 0408 19 81, 0408 19 89, 0408 91 80, 0408 99 80, 3502 11 90 и 3502 19 90.

([10]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тази разпоредба има за цел да отрази годишното увеличение на обема, предвидено в Споразумението за асоцииране от 2002 г., до датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

([11]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 7 250 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 1, буква г) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г. На датата на влизане в сила на настоящото споразумение годишното увеличение с 10 % на първоначалното количество, определено в раздел 1, точка 1 от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г., се премахва.

([12]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тази разпоредба има за цел да отрази годишното увеличение на обема, предвидено в Споразумението за асоцииране от 2002 г., до датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

([13]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 150 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 5 от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г.

7. Тарифна квота за чесън

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-GC“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 2 000 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([14]).

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в тарифна позиция 0703 20 00:

8. Тарифна квота за скорбяла и нишесте и производни на скорбялата и нишестето

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-SH“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 300 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 1108 11 00, 1108 12 00, 1108 13 00, 1108 14 00, 1108 19 10, 1108 19 90, 1109 00 00, 2905 43 00, 2905 44 11, 2905 44 19, 2905 44 91, 2905 44 99, 3505 10 10, 3505 10 90, 3824 60 11, 3824 60 19, 3824 60 91 и 3824 60 99.

9. Тарифна квота за маслиново масло

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-OL“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 11 000 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 1509 10 10, 1509 10 20, 1509 10 80, 1509 90 00, 1510 00 10 и 1510 00 90.

10. Тарифна квота за продукти с високо съдържание на захар

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-SR“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 1 000 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 1702 30 10, 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 10, 1702 40 90, 1702 50 00, 1702 60 10, 1702 60 80, 1702 60 95, 1702 90 30, 1704 90 99, 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 1901 90 95, 1901 90 99, 2006 00 31, 2006 00 38, 2007 91 10, 2101 12 98, 2101 20 98, ex 2106 90 98 и 3302 10 29.

През години 0—6 настоящата точка се прилага също така за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 1702 90 50, 1702 90 71, 1702 90 75, 1702 90 79, 1702 90 80, 1702 90 95, 2106 90 30, 2106 90 55 и 2106 90 59.

11. Тарифна квота за преработени зърнени храни

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-PC“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква в) от настоящата точка, се освобождават от мито в следните сумарни годишни количества, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([15]).

Година	Сумарно годишно количество (в метрични тонове)
0	1 900
1	1 950
2	2 000

([14]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 500 метрични тона (първоначален обем) и 30 метрични тона (първоначален обем, добавен след присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република към Европейския съюз), посочена в раздел 1, точка 2, буква б) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г. На датата на влизане в сила на настоящото споразумение годишното увеличение с 5 % на първоначалното количество, определено в точка 2 от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г., се премахва.

([15]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 1 000 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 2, буква в) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г.

б) Ако настоящото споразумение влезе в сила през 2022 г. или по-късно, сумарното годишно количество, определено в буква а), се увеличава със 50 метрични тона за всяка пълна календарна година, която изтича между 1 януари 2021 г. и 1 януари на годината, през която настоящото споразумение влиза в сила ([16]).

в) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в тарифна позиция 1104.

г) Тази тарифна квота се премахва постепенно, след като митата бъдат премахнати в съответствие с графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1.

12. Тарифна квота за захар и захарни изделия

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-SRa“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в следните сумарни годишни количества, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([17]).

Година	Сумарно годишно количество (в метрични тонове)
0—2	400

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 1704 10 10, 1704 10 90, 1704 90 10, 1704 90 30, 1704 90 51, 1704 90 55, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1704 90 75 и 1704 90 81.

в) Тази тарифна квота се премахва постепенно, след като митата бъдат премахнати в съответствие с графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1.

13. Тарифна квота за шоколад

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-SRb“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в следните сумарни годишни количества, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([18]).

Година	Сумарно годишно количество (в метрични тонове)
0—2	400

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 1806 20 10, 1806 20 30, 1806 20 50, 1806 20 70, 1806 20 80, 1806 31 00, 1806 32 10, 1806 32 90, 1806 90 11, 1806 90 19, 1806 90 31, 1806 90 39, 1806 90 50, 1806 90 60, 1806 90 70 и 1806 90 90.

в) Тази тарифна квота се премахва постепенно, след като митата бъдат премахнати в съответствие с графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1.

14. Тарифна квота за сладки бисквити, гофрети и вафли

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-BS“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз и изброени в буква б), се освобождават от мито в следните сумарни годишни количества, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([19]).

Година	Сумарно годишно количество (в метрични тонове)
0—2	500

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 1905 31 11, 1905 31 19, 1905 31 30, 1905 31 91, 1905 31 99, 1905 32 05, 1905 32 11, 1905 32 19, 1905 32 91, 1905 32 99 и 1905 90 45.

([16]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тази разпоредба има за цел да отрази годишното увеличение на обема, предвидено в Споразумението за асоцииране от 2002 г., до датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

([17]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 400 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 3, буква а) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г.

([18]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 400 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 3, буква б) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г.

([19]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 500 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 3, буква в) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г.

в) Тази тарифна квота се премахва постепенно, след като митата бъдат премахнати в съответствие с графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1.

15. Тарифна квота за приготвени гъби

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-MS“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква в) от настоящата точка, се освобождават от мито в следните сумарни годишни количества, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение ([20]).

Година	Сумарно годишно количество (в метрични тонове)
0	950
1	975
2	1 000
3	1 025
4	1 050
5	1 075
6	1 100

б) Ако настоящото споразумение влезе в сила през 2022 г. или по-късно, сумарното годишно количество, определено в буква а), се увеличава със 25 метрични тона за всяка пълна календарна година, която изтича между 1 януари 2021 г. и 1 януари на годината, през която настоящото споразумение влиза в сила ([21]).

в) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в тарифни позиции 2003 10 20 и 2003 10 30:

г) Тази тарифна квота се премахва постепенно, след като митата бъдат премахнати в съответствие с графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1.

16. Тарифна квота за сладка царевица

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-SC“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 800 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 2001 90 30, 2004 90 10 и 2005 80 00.

17. Тарифна квота за сок от ябълки

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-AJ“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 2 000 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 2009 79 11 и 2009 79 91.

18. Тарифна квота за плодови продукти

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-FP“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 10 000 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 2007 10 10, 2007 91 30, 2007 99 20, ex 2007 99 31, ex 2007 99 33, ex 2007 99 39, 2008 30 19 и 2008 40 19.

([20]) Тази тарифна квота заменя тарифната квота от 500 метрични тона (първоначален обем), определена в раздел 1, точка 2, буква г) от приложение I към Споразумението за асоцииране от 2002 г.

([21]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тази разпоредба има за цел да отрази годишното увеличение на обема, предвидено в Споразумението за асоцииране от 2002 г., до датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

19. Тарифна квота за етанол

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-EL“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 2 000 метрични тона, считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 2207 10 00 и 2207 20 00.

20. Тарифна квота за ром

а) Стоките с произход, предвидени в позициите с обозначение „TRQ-RM“ в графика за премахване на митата на Европейския съюз в допълнение 2-1 и изброени в буква б) от настоящата точка, се освобождават от мито в сумарно годишно количество от 500 хектолитра (еквивалент на чист алкохол), считано от датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

б) Настоящата точка се прилага за стоки с произход, класирани в следните тарифни позиции: 2208 40 11, 2208 40 39, 2208 40 51 и 2208 40 99.

21. По отношение на посочената в точка 6 тарифна квота, за да се преобразува теглото на продукта в еквивалент на яйце с черупка, се използват следните коефициенти на преобразуване:

Тарифна линия	Описание на тарифната линия (само с илюстративна цел)	Коефициент на преобразуване
0407 11 00	Оплодени яйца за инкубиране, от кокошки	100 %
0407 19 11	Оплодени яйца за инкубиране, от домашни пуйки и домашнни гъски	100 %
0407 19 19	Оплодени птичи яйца за инкубиране (с изключение на пуйки, гъски и кокошки)	100 %
0407 21 00	Пресни яйца от кокошки, с черупки (с изключение на оплодени за инкубиране)	100 %
0407 29 10	Пресни яйца от домашни птици, с черупки (с изключение на тези от кокошки и оплодените за инкубиране)	100 %
0407 90 10	Яйца от домашни птици, с черупки, консервирани или варени	100 %
0408 11 80	Яйчни жълтъци, сушени, за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладители	246 %
0408 19 81	Яйчни жълтъци, течни, годни за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладители	116 %
0408 19 89	Яйчни жълтъци (различни от течните), замразени или консервирани по друг начин, годни за консумация от човека, дори с прибавка на захар или други подсладители (без сушени такива)	116 %
0408 91 80	Сушени птичи яйца, без черупки, дори с прибавка на захар или други подсладители, годни за консумация от човека (без яйчни жълтъци)	452 %
0408 99 80	Птичи яйца, без черупки, пресни, варени във вода или на пара, представени в различни форми, замразени или консервирани по друг начин, дори с прибавка на захар или други подсладители (с изключение на сушени яйца и яйчни жълтъци)	116 %
3502 11 90	Яйчен албумин, изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.), годен за консумация от човека	856 %
3502 19 90	Яйчен албумин, годен за консумация от човека, с изключение на изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.)	116 %

Допълнение 2-1

ГРАФИК ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА МИТАТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Забележка 1: Обхватът на продуктите в настоящия списък се определя от кодовете по КН, предвидени в Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1577 ([1]).

Забележка 2: Стоките с произход от Чили, внасяни в Европейския съюз и класирани в тарифна позиция с анотация, която се позовава на настоящата бележка, ще продължат да се ползват от безмитен режим, както е договорено съгласно Споразумението за асоцииране от 2002 г.

Забележка 3: Системата за входните цени е определена в приложение 2 към Комбинираната номенклатура в приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1577.

([1]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2020/1577 на Комисията от 21 септември 2020 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ ЕС L 361, 30.10.2020 г., стр. 1).

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0101 21 00	–– Расови за разплод	0	0	Вж. забележка 2
0101 29 10	––– За клане	0	0	Вж. забележка 2
0101 29 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0101 30 00	– Магарета	0	0	Вж. забележка 2
0101 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
0102 21 10	––– Юници (женски говеда, които никога не са се отелвали)	0	0	Вж. забележка 2
0102 21 30	––– Крави	0	0	Вж. забележка 2
0102 21 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0102 29 05	––– От подрода *Bibos* или от подрода *Poephagus*	0	0	Вж. забележка 2
0102 29 10	–––– С тегло, непревишаващо 80 kg	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 21	––––– За клане	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 29	––––– Други	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 41	––––– За клане	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 49	––––– Други	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 51	–––––– Предназначени за клане	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0102 29 59	– – – – – – Други	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 61	– – – – – – Предназначени за клане	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 69	– – – – – – Други	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 91	– – – – – – Предназначени за клане	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 29 99	– – – – – – Други	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 31 00	– – Расови за разплод	0	0	Вж. забележка 2
0102 39 10	– – – Домашни видове	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 39 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0102 90 20	– – Расови за разплод	0	0	Вж. забележка 2
0102 90 91	– – – Домашни видове	10,2 + 93,1 EUR/100 kg	7	
0102 90 99	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0103 10 00	– Расови за разплод	0	0	Вж. забележка 2
0103 91 10	– – – Домашни видове	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 91 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0103 92 11	– – – – Женски свине, които са се опрасили поне един път, с минимално тегло 160 kg	35,1 EUR/100 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0103 92 19	– – – – Други	41,2 EUR/100 kg	7	
0103 92 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0104 10 10	– – Расови за разплод	0	0	Вж. забележка 2
0104 10 30	– – – Агнета (на възраст до 1 година)	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 10 80	– – – Други	80,5 EUR/100 kg	7	
0104 20 10	– – Расови за разплод	0	0	Вж. забележка 2
0104 20 90	– – Други	80,5 EUR/100 kg	7	
0105 11 11	– – – – Яйценосно направление	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 19	– – – – Други	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 91	– – – – Яйценосно направление	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 11 99	– – – – Други	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 12 00	– – Пуйки	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 13 00	– – Патици	52 EUR/1 000 p/st	7	
0105 14 00	– – Гъски	152 EUR/1 000 p/st	7	
0105 15 00	– – Токачки	52 EUR/1 000 p/st	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0105 94 00	–– Петли и кокошки от видовете *Gallus domesticus*	20,9 EUR/100 kg	7	
0105 99 10	––– Патици	32,3 EUR/100 kg	7	
0105 99 20	––– Гъски	31,6 EUR/100 kg	7	
0105 99 30	––– Пуйки	23,8 EUR/100 kg	7	
0105 99 50	––– Токачки	34,5 EUR/100 kg	7	
0106 11 00	–– Примати	0	0	Вж. забележка 2
0106 12 00	–– Китове, делфини и морски свине (бозайници от разред Китоподобни /Cetacea); ламантини и дюгони (бозайници от разред Сиреноподобни /Sirenia/); тюлени, морски лъвове и моржове (бозайници от подразред Перконоги /Pinnipedia/)	0	0	Вж. забележка 2
0106 13 00	–– Камили и други животни от семейство камилови (Camelidae)	0	0	Вж. забележка 2
0106 14 10	––– Домашни зайци	0	0	Вж. забележка 2
0106 14 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0106 19 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0106 20 00	– Влечуги (включително змиите и костенурките)	0	0	Вж. забележка 2
0106 31 00	–– Грабливи птици	0	0	Вж. забележка 2
0106 32 00	–– Птици от разред Папагалоподобни (Psittaciformes), включително качулатите папагали, сенегалските папагали, дългоопашатите и огърличести папагали, папагалите ара и какаду	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0106 33 00	–– Щрауси; ему (*Dromaius novaehollandiae*)	0	0	Вж. забележка 2
0106 39 10	––– Гълъби	0	0	Вж. забележка 2
0106 39 80	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0106 41 00	–– Пчели	0	0	Вж. забележка 2
0106 49 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0106 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
0201 10 00	– Цели или половин трупове	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 20	–– Компенсирани четвъртинки	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 30	–– Предни четвъртинки, разфасовани или неразфасовани	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 50	–– Задни четвъртинки, разфасовани или неразфасовани	12,8 + 212,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 20 90	–– Други	12,8 + 265,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0201 30 00	– Обезкостени	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 10 00	– Цели или половин трупове	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 10	–– Компенсирани четвъртинки	12,8 + 176,8 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 30	–– Предни четвъртинки, разфасовани или неразфасовани	12,8 + 141,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0202 20 50	–– Задни четвъртинки, разфасовани или неразфасовани	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 20 90	–– Други	12,8 + 265,3 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 10	–– Предни четвъртинки, цели или нарязани максимум на пет парчета, като всяка предна четвъртинка е замразена поотделно; „компенсирани“ четвъртинки, замразени на два блока, единият от които съдържа предната четвъртинка, цяла или нарязана максимум на пет парчета, а другият — задната четвъртинка, без филето, в едно цяло парче.	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 50	–– Разфасовки от предни четвъртинки и от гърди, наречени „австралийски“	12,8 + 221,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0202 30 90	–– Други	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0203 11 10	–– От домашни свине	53,6 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 11 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0203 12 11	–––– Бутове и разфасовки от тях	77,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 12 19	–––– Плешки и разфасовки от тях	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 12 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0203 19 11	–––– Предни части и разфасовки от тях	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 13	–––– Котлети и разфасовки от тях, необезкостени	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 15	–––– Гърди (шарено месо) и разфасовки от тях	46,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 55	––––– Обезкостени	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0203 19 59	––––– Други	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 19 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0203 21 10	–– От домашни свине	53,6 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 21 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0203 22 11	–––– Бутове и разфасовки от тях	77,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 22 19	–––– Плешки и разфасовки от тях	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 22 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0203 29 11	–––– Предни части и разфасовки от тях	60,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 13	–––– Котлети и разфасовки от тях	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 15	–––– Гърди (шарено месо) и разфасовки от тях	46,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 55	––––– Обезкостени	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 59	––––– Други	86,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PK
0203 29 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0204 10 00	– Цели или половин трупове от агнета, пресни или охладени	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 21 00	–– Цели или половин трупове	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0204 22 10	– – – Предна част или половин предна част	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 30	– – – Каре и/или седло или половин каре и/или половин седло	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 50	– – – Задна част и половин задна част	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 22 90	– – – Други	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 23 00	– – Обезкостени	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 30 00	– Цели или половин трупове от агнета, замразени	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 41 00	– – Цели или половин трупове	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 10	– – – Предна част или половин предна част	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 30	– – – Каре и/или седло или половин каре и/или половин седло	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 50	– – – Задна част и половин задна част	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 42 90	– – – Други	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 43 10	– – – От агнета	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 43 90	– – – Други	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 11	– – – Цели или половин трупове	12,8 + 171,3 EUR/100 kg	E	TRQ-SP

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
OB L, 20.12.2024 г.

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0204 50 13	– – – Предна част или половин предна част	12,8 + 119,9 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 15	– – – Каре и/или седло или половин каре и/или половин седло	12,8 + 188,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 19	– – – Задна част и половин задна част	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 31	– – – Необезкостени разфасовки	12,8 + 222,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 39	– – – – Обезкостени разфасовки	12,8 + 311,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 51	– – – Цели или половин трупове	12,8 + 128,8 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 53	– – – Предна част или половин предна част	12,8 + 90,2 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 55	– – – Каре и/или седло или половин каре и/или половин седло	12,8 + 141,7 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 59	– – – Задна част и половин задна част	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 71	– – – Необезкостени разфасовки	12,8 + 167,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0204 50 79	– – – – Обезкостени разфасовки	12,8 + 234,5 EUR/100 kg	E	TRQ-SP
0205 00 20	– Пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0205 00 80	– Замразени	0	0	Вж. забележка 2
0206 10 10	– – Предназначени за производство на фармацевтични препарати	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0206 10 95	– – – Месести части от диафрагмата	12,8 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0206 10 98	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0206 21 00	– – Езици	0	0	Вж. забележка 2
0206 22 00	– – Черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
0206 29 10	– – – Предназначени за производство на фармацевтични препарати	0	0	Вж. забележка 2
0206 29 91	– – – – Месести части от диафрагмата	12,8 + 304,1 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0206 29 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0206 30 00	– От животни от рода на свинете, пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0206 41 00	– – Черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
0206 49 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0206 80 10	– – Предназначени за производство на фармацевтични препарати	0	0	Вж. забележка 2
0206 80 91	– – – От рода на конете, магаретата, мулетата и катърите	0	0	Вж. забележка 2
0206 80 99	– – – От животни от рода на овцете и козите	0	0	Вж. забележка 2
0206 90 10	– – Предназначени за производство на фармацевтични препарати	0	0	Вж. забележка 2
0206 90 91	– – – От рода на конете, магаретата, мулетата и катърите	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0206 90 99	– – – От животни от рода на овцете и козите	0	0	Вж. забележка 2
0207 11 10	– – – Оскубани, без черва, с глави и крака, наречени „пилета 83 %“	26,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 11 30	– – – Оскубани, изкормени, без глави и крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	29,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 11 90	– – – Оскубани, изкормени, без глави и крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ или представени по друг начин	32,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 12 10	– – – Оскубани, изкормени, без глави и крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 70 %“	29,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 12 90	– – – Оскубани, изкормени, без глави и крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пилета 65 %“ или представени по друг начин	32,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 10	– – – – Обезкостени	102,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 20	– – – – – Половинки или четвъртинки	35,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 30	– – – – – Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 40	– – – – – Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 50	– – – – – Гърди и разфасовки от тях	60,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 60	– – – – – Бутчета и разфасовки от тях	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 70	– – – – – Други	100,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 13 91	– – – – Черен дроб	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0207 13 99	– – – – Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 10	– – – – Обезкостени	102,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 20	– – – – – Половинки или четвъртинки	35,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 30	– – – – – Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 40	– – – – – Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 50	– – – – – Гърди и разфасовки от тях	60,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 60	– – – – – Бутчета и разфасовки от тях	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 70	– – – – – Други	100,8 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 14 91	– – – – Черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
0207 14 99	– – – – Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 24 10	– – – Оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“	34 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 24 90	– – – Оскубани, изкормени, без глави и без шийки, без крака, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“	37,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 25 10	– – – Оскубани, изкормени, без глави и без крака, но с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 80 %“	34 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 25 90	– – – Оскубани, изкормени, без глави и без шийки, без крака, сърца, черен дроб и воденички, наречени „пуйки 73 %“	37,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0207 26 10	– – – – Обезкостени	85,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 20	– – – – – Половинки или четвъртинки	41 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 30	– – – – – Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 40	– – – – – Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 50	– – – – – Гърди и разфасовки от тях	67,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 60	– – – – – – Кълки и разфасовки от тях	25,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 70	– – – – – – Други	46 EUR/100 kg	Д	TRQ-PY
0207 26 80	– – – – – Други	83 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 26 91	– – – – Черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
0207 26 99	– – – – Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 10	– – – – Обезкостени	85,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 20	– – – – – Половинки или четвъртинки	41 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 30	– – – – – Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 40	– – – – – Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 50	– – – – – Гърди и разфасовки от тях	67,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0207 27 60	– – – – – – Кълки и разфасовки от тях	25,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 70	– – – – – – Други	46 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 80	– – – – – Други	83 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 27 91	– – – – Черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
0207 27 99	– – – – Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 20	– – – Оскубани, обезкървени, но неизкормени, с главите и краката, наречени „патици 85 %“	38 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 30	– – – Оскубани, изкормени, без глави и без крака, с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 70 %“	46,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 41 80	– – – Оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 63 %“ или представени по друг начин	51,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 42 30	– – – Оскубани, изкормени, без глави и без крака, с шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 70 %“	46,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 42 80	– – – Оскубани, изкормени, без глави и без крака и без шийки, сърца, черен дроб и воденички, наречени „патици 63 %“ или представени по друг начин	51,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 43 00	– – Тлъст черен дроб, пресен или охладен	0	0	Вж. забележка 2
0207 44 10	– – – – Обезкостени	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 21	– – – – – Половинки или четвъртинки	56,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0207 44 31	– – – – – Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 41	– – – – – Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 51	– – – – – Гърди и разфасовки от тях	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 61	– – – – – Бутчета и разфасовки от тях	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 71	– – – – – Разфасовки, наречени „палта“	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 81	– – – – – Други	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 44 91	– – – – Черен дроб, различен от тлъстия	0	0	Вж. забележка 2
0207 44 99	– – – – Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 10	– – – – Обезкостени	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 21	– – – – – Половинки или четвъртинки	56,4 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 31	– – – – – Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 41	– – – – – Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 51	– – – – – Гърди и разфасовки от тях	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 61	– – – – – Бутчета и разфасовки от тях	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 71	– – – – – Разфасовки, наречени „палта“	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0207 45 81	––––– Други	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 45 93	––––– Тлъст черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
0207 45 95	––––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0207 45 99	–––– Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 51 10	––– Оскубани, обезкървени, неизкормени, с глави и крака, наречени „гъски 82 %“	45,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 51 90	––– Оскубани, изкормени, без глави и без крака, със или без сърца и воденички, наречени „гъски 75 %“ или представени по друг начин	48,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 52 10	––– Оскубани, обезкървени, неизкормени, с глави и крака, наречени „гъски 82 %“	45,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 52 90	––– Оскубани, изкормени, без глави и без крака, със или без сърца и воденички, наречени „гъски 75 %“ или представени по друг начин	48,1 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 53 00	–– Тлъст черен дроб, пресен или охладен	0	0	Вж. забележка 2
0207 54 10	–––– Обезкостени	110,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 21	––––– Половинки или четвъртинки	52,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 31	––––– Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 41	––––– Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, трътки, връхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 51	––––– Гърди и разфасовки от тях	86,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0207 54 61	– – – – – Бутчета и разфасовки от тях	69,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 71	– – – – – Разфасовки, наречени „палта“	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 81	– – – – – Други	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 54 91	– – – – Черен дроб, различен от тлъстия	0	0	Вж. забележка 2
0207 54 99	– – – – Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 10	– – – – Обезкостени	110,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 21	– – – – – Половинки или четвъртинки	52,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 31	– – – – – Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 41	– – – – – Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, тръткиврхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 51	– – – – – Гърди и разфасовки от тях	86,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 61	– – – – – Бутчета и разфасовки от тях	69,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 71	– – – – – Разфасовки, наречени „палта“	66 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 81	– – – – – Други	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 55 93	– – – – – Тлъст черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
0207 55 95	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0207 55 99	– – – – Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 05	– – Неразфасовани, пресни, охладени или замразени	49,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 10	– – – – Обезкостени	128,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 21	– – – – – Половинки или четвъртинки	54,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 31	– – – – – Цели крилца, дори без връхчета	26,9 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 41	– – – – – Гръбчета, шийки, гръбчета с шийки, тръпки, връхчета на крилца	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 51	– – – – – Гърди и разфасовки от тях	115,5 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 61	– – – – – Бутчета и разфасовки от тях	46,3 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 81	– – – – – Други	123,2 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0207 60 91	– – – – Черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
0207 60 99	– – – – Други	18,7 EUR/100 kg	E	TRQ-PY
0208 10 10	– – От домашни зайци	0	0	Вж. забележка 2
0208 10 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0208 30 00	– От примати	0	0	Вж. забележка 2
0208 40 10	– – Месо от китове	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0208 40 20	–– Месо от тюлен	0	0	Вж. забележка 2
0208 40 80	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0208 50 00	– От влечуги (включително от змии и от морски костенурки)	0	0	Вж. забележка 2
0208 60 00	– От камили и други животни от семейство камилови (*Camelidae*)	0	0	Вж. забележка 2
0208 90 10	–– От домашни гълъби	0	0	Вж. забележка 2
0208 90 30	–– От дивеч, различен от зайците	0	0	Вж. забележка 2
0208 90 60	–– От северен елен	0	0	Вж. забележка 2
0208 90 70	–– Жабешки бутчета	0	0	Вж. забележка 2
0208 90 98	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0209 10 11	––– Прясна, охладена, замразена, осолена или в саламура	21,4 EUR/100 kg	7	
0209 10 19	––– Сушени или пушени	23,6 EUR/100 kg	7	
0209 10 90	–– Свинско сало, различно от посоченото в подпозиции 0209 10 11 или 0209 10 19	12,9 EUR/100 kg	7	
0209 90 00	– Други	41,5 EUR/100 kg	7	
0210 11 11	––––– Бутове и разфасовки от тях	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 11 19	––––– Плешки и разфасовки от тях	60,1 EUR/100 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0210 11 31	– – – – – Бутове и разфасовки от тях	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 11 39	– – – – – Плешки и разфасовки от тях	119 EUR/100 kg	7	
0210 11 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0210 12 11	– – – – Осолени или в саламура	46,7 EUR/100 kg	7	
0210 12 19	– – – – Сушени или пушени	77,8 EUR/100 kg	7	
0210 12 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0210 19 10	– – – – – Половинки бекон и три четвърти предна част	68,7 EUR/100 kg	7	
0210 19 20	– – – – – Три четвърти задна част или средна част	75,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 30	– – – – – Предни части и разфасовки от тях	60,1 EUR/100 kg	7	
0210 19 40	– – – – – Котлети и разфасовки от тях	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 50	– – – – – Други	86,9 EUR/100 kg	7	
0210 19 60	– – – – – Предни части и разфасовки от тях	119 EUR/100 kg	7	
0210 19 70	– – – – – Котлети и разфасовки от тях	149,6 EUR/100 kg	7	
0210 19 81	– – – – – – Обезкостени	151,2 EUR/100 kg	7	
0210 19 89	– – – – – – Други	151,2 EUR/100 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0210 19 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0210 20 10	– – Необезкостени	15,4 + 265,2 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 20 90	– – Обезкостени	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 91 00	– – От примати	0	0	Вж. забележка 2
0210 92 10	– – – От китове, делфини и морски свине (бозайници от разред Китоподобни /*Cetacea*/); от ламантини и дюгони (бозайници от разред Сиреноподобни /Sirenia/)	0	0	Вж. забележка 2
0210 92 91	– – – – Меса	0	0	Вж. забележка 2
0210 92 92	– – – – Карантии	0	0	Вж. забележка 2
0210 92 99	– – – – Брашна и прахове, годни за консумация, от меса или карантии	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0210 93 00	– – От влечуги (включително от змии и от морски костенурки)	0	0	Вж. забележка 2
0210 99 10	– – – – От коне, осолени или в саламура или изсушени	0	0	Вж. забележка 2
0210 99 21	– – – – – Необезкостени	222,7 EUR/100 kg	7	
0210 99 29	– – – – – Обезкостени	311,8 EUR/100 kg	7	
0210 99 31	– – – – От северен елен	0	0	Вж. забележка 2
0210 99 39	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0210 99 41	– – – – Черен дроб	64,9 EUR/100 kg	7	
0210 99 49	– – – – – Други	47,2 EUR/100 kg	7	
0210 99 51	– – – – – Месести части от диафрагмата	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	E	TRQ-BF
0210 99 59	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0210 99 71	– – – – – – Тлъст черен дроб от гъски или от патици, осолен или в саламура	0	0	Вж. забележка 2
0210 99 79	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0210 99 85	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0210 99 90	– – – Брашна и прахове, годни за консумация, от меса или карантии	15,4 + 303,4 EUR/100 kg	7	
0301 11 00	– – Сладководни риби	0	0	Вж. забележка 2
0301 19 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0301 91 10	– – – От видовете *Oncorhynchus apache* или *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Вж. забележка 2
0301 91 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0301 92 10	– – – С дължина, по-малка от 12 cm	0	0	Вж. забележка 2
0301 92 30	– – – С дължина от 12 cm или повече, но под 20 cm	0	0	Вж. забележка 2
0301 92 90	– – – С дължина 20 cm или повече	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0301 93 00	–– Шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0301 94 10	––– Атлантически червен тон (*Thunnus thynnus*)	0	0	Вж. забележка 2
0301 94 90	––– Тихоокеански червен тон (*Thunnus orientalis*)	0	0	Вж. забележка 2
0301 95 00	––– Южен червен тон от вида (*Thunnus maccoyii*)	0	0	Вж. забележка 2
0301 99 11	–––– Тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*), атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	0	0	Вж. забележка 2
0301 99 17	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0301 99 85	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 11 10	––– От видовете *Oncorhynchus apache* или *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Вж. забележка 2
0302 11 20	––– От вида *Oncorhynchus mykiss*, с глави и с хриле, изкормени, с единично тегло, по-голямо от 1,2 kg, или без глави, изкормени и без хриле, с единично тегло, по-голямо от 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
0302 11 80	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 13 00	–– Тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* и *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 14 00	–– Атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302 19 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 21 10	––– Черна писия (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 21 30	––– Атлантическа писия (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 21 90	––– Тихоокеанска писия (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 22 00	–– Писия от вида (*Pleuronectes platessa)*	0	0	Вж. забележка 2
0302 23 00	–– Морски език (*Solea* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 24 00	–– Калкани (*Psetta maxima*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 29 10	––– Мегрим (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 29 80	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 31 10	––– Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 31 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 32 10	––– Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 32 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 33 10	––– Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 33 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302 34 10	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 34 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 35 11	– – – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 35 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 35 91	– – – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 35 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 36 10	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 36 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 39 20	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 39 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 41 00	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 42 00	– – Аншоа (*Engraulis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 43 10	– – – Сардини от вида (*Sardina pilchardus*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 43 30	– – – Сардини от рода *Sardinops*; сардинели (*Sardinella* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 43 90	– – – Шпрот, трицона или цаца (*Sprattus sprattus*)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302 44 00	–– Скумрии (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 45 10	––– Атлантически сафрид (*Trachurus trachurus*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 45 30	––– Чилийски сафрид (*Trachurus murphyi*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 45 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 46 00	–– Кобия (*Rachycentron canadum*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 47 00	–– Риба меч (*Xiphias gladius*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 49 11	–––– Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 49 19	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 49 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 51 10	––– Атлантическа треска *Gadus morhua*	0	0	Вж. забележка 2
0302 51 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 52 00	–– Треска (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 53 00	–– Американска треска (*Pollachius virens*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 54 11	–––– Бели мерлузи (*Merluccius capensis*) и черни мерлузи (*Merluccius paradoxus*)	11,5	0	
0302 54 15	–––– Австралийски мерлузи (*Merluccius australis*)	11,5	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302 54 19	– – – – Други	11,5	0	
0302 54 90	– – – Мерлузи от рода *Urophycis* (налим)	11,5	0	
0302 55 00	– – Минтай (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 56 00	– – Трескоподобни (*Micromesistius poutassou, Micromesistius australis*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 59 10	– – – Полярна треска (*Boreogadus saida*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 59 20	– – – Мерланг (*Merlangius merlangus*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 59 30	– – – Сребриста сайда (*Pollachius pollachius*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 59 40	– – – Морски щуки (*Molva* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 59 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 71 00	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 72 00	– – Сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 73 00	– – Шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 74 00	– – Змиорки (*Anguilla* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 79 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302 81 15	– – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*) и котешка акула (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 81 30	– – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 81 40	– – – Синя акула (*Prionace glauca*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 81 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 82 00	– – Скатови (Rajidae)	0	0	Вж. забележка 2
0302 83 00	– – Кликач (*Dissostichus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 84 10	– – – Европейски лаврак (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Вж. забележка 2
0302 84 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 85 10	– – – Морски каракуди от видовете *Dentex dentex* (зубани) и *Pagellus* spp. (пагели)	0	0	Вж. забележка 2
0302 85 30	– – – Риби от вида *Sparus aurata* (кралски каракуди)	0	0	Вж. забележка 2
0302 85 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 89 10	– – – Сладководни риби	0	0	Вж. забележка 2
0302 89 21	– – – – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0302 89 29	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 89 31	– – – – – От вида *Sebastes marinus* (златист костур)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302 89 39	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 89 40	– – – – Платика (*Brama* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 89 50	– – – – Въдичари (*Lophius* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0302 89 60	– – – – Риби от вида *Genypterus blacodes*	0	0	Вж. забележка 2
0302 89 90	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0302 91 00	– – Черен дроб, хайвер, семенна течност и мляко	0	0	Вж. забележка 2
0302 92 00	– – Перки от акула	0	0	Вж. забележка 2
0302 99 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 11 00	– – Червена сьомга (*Oncorhynchus nerka*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 12 00	– – Други тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* и *Oncorhynchus rhodurus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 13 00	– – Атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 14 10	– – – От видовете *Oncorhynchus apache* или *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Вж. забележка 2
0303 14 20	– – – От вида *Oncorhynchus mykiss*, с глави и с хриле, изкормени, с единично тегло, по-голямо от 1,2 kg, или без глави, изкормени и без хриле, с единично тегло, по-голямо от 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
0303 14 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303 19 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 23 00	–– Тилапия (*Oreochromis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 24 00	–– Сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 25 00	–– Шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 26 00	–– Змиорки (*Anguilla* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 29 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 31 10	––– Черни писии (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 31 30	––– Атлантическа писия (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 31 90	––– Тихоокеанска писия (*Hippoglossus stenolepis*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 32 00	–– Писия от вида (*Pleuronectes platessa)*	0	0	Вж. забележка 2
0303 33 00	–– Морски език (*Solea* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 34 00	–– Калкани (*Psetta maxima*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 39 10	––– Речни писии (*Platichthys flesus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 39 30	––– Камбала (риби от рода *Rhombosolea*)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303 39 50	– – – Риби от видовете *Pelotreis flavilatus* или *Peltorhamphus novaezelandiae*	0	0	Вж. забележка 2
0303 39 85	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 41 10	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 41 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 42 20	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 42 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 43 10	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 43 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 44 10	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 44 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 45 12	– – – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 45 18	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 45 91	– – – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 45 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 46 10	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303 46 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 49 20	– – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 49 85	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 51 00	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 53 10	– – – Сардини от вида (*Sardina pilchardus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 53 30	– – – Сардини от рода *Sardinops*; сардинели (*Sardinella* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 53 90	– – – Шпрот, трицона или цаца (*Sprattus sprattus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 54 10	– – – От видовете на обикновената скумрия (*Scomber scombrus* или *Scomber japonicus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 54 90	– – – От вида на австралийската скумрия (*Scomber australasicus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 55 10	– – – Атлантически сафрид (*Trachurus trachurus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 55 30	– – – Чилийски сафрид (*Trachurus murphyi*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 55 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 56 00	– – Кобия (*Rachycentron canadum*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 57 00	– – Риба меч (*Xiphias gladius*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 59 10	– – – Аншоа (*Engraulis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303 59 21	– – – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 59 29	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 59 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 63 10	– – – Атлантическа треска *Gadus morhua*	0	0	Вж. забележка 2
0303 63 30	– – – Гренландска треска (*Gadus ogac)*	0	0	Вж. забележка 2
0303 63 90	– – – Тихоокеанска треска (*Gadus macrocephalus)*	0	0	Вж. забележка 2
0303 64 00	– – Треска (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 65 00	– – Американска треска (*Pollachius virens*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 66 11	– – – – Бели мерлузи (*Merluccius capensis*) и черни мерлузи (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 66 12	– – – – Аржентински мерлузи (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 66 13	– – – – Австралийски мерлузи (*Merluccius australis*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 66 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 66 90	– – – Мерлузи от рода *Urophycis* (налим)	0	0	Вж. забележка 2
0303 67 00	– – Минтай (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 68 10	– – – Трескоподобни (*Micromesistius poutassou*)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303 68 90	– – – Синя австралийска треска (*Micromesistius australis*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 69 10	– – – Полярна треска (*Boreogadus saida*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 69 30	– – – Мерланг (*Merlangius merlangus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 69 50	– – – Сребриста сайда (*Pollachius pollachius*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 69 70	– – – Новозеландски макруронус (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 69 80	– – – Морски щуки (*Molva* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 69 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 81 15	– – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*) и котешка акула (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 81 30	– – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 81 40	– – – Синя акула (*Prionace glauca*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 81 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 82 00	– – Скатови (Rajidae)	0	0	Вж. забележка 2
0303 83 00	– – Кликач (*Dissostichus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 84 10	– – – Европейски лаврак (*Dicentrarchus labrax*)	0	0	Вж. забележка 2
0303 84 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303 89 10	– – – Сладководни риби	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 21	– – – – – Предназначени за промишлено производство на продуктите от № 1604	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 29	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 31	– – – – – От вида *Sebastes marinus* (златист костур)	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 39	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 40	– – – – Риби от вида *Orcynopsis unicolor*	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 50	– – – – Морски каракуди от видовете *Dentex dentex* (зубани) и *Pagellus* spp. (пагели)	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 55	– – – – Риби от вида *Sparus aurata* (кралски каракуди)	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 60	– – – – Платика (*Brama* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 65	– – – – Въдичари (*Lophius* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 70	– – – – Риби от вида *Genypterus blacodes*	0	0	Вж. забележка 2
0303 89 90	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 91 10	– – – Хайвер и семенна течност от риби, предназначени за производството на дезоксирибонуклеинова киселина или протаминсулфат	0	0	Вж. забележка 2
0303 91 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0303 92 00	– – Перки от акула	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303 99 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 31 00	–– Тилапия (*Oreochromis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 32 00	–– Сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 33 00	–– Нилски костур (*Lates niloticus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 39 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 41 00	–– Тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*), атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 42 10	––– От вида *Oncorhynchus mykiss*, с единично тегло, по-голямо от 400 g	0	0	Вж. забележка 2
0304 42 50	––– От видовете *Oncorhynchus apache* или *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Вж. забележка 2
0304 42 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 43 00	–– Плоски риби (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* и *Citharidae*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 44 10	––– Треска (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*) и полярна треска (*Boreogadus saida)*	0	0	Вж. забележка 2
0304 44 30	––– Американска треска (*Pollachius virens*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 44 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 45 00	–– Риба меч (*Xiphias gladius*)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304 46 00	–– Кликач (*Dissostichus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 47 10	––– Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*) и котешка акула (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 47 20	––– Селдова акула (*Lamna nasus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 47 30	––– Синя акула (*Prionace glauca*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 47 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 48 00	–– Скатови (Rajidae)	0	0	Вж. забележка 2
0304 49 10	––– Сладководни риби	0	0	Вж. забележка 2
0304 49 50	–––– Морски костури (*Sebastes* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 49 90	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 51 00	–– Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 52 00	–– Пъстървови	0	0	Вж. забележка 2
0304 53 00	–– Риби от семействата *Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae* и *Muraenolepididae*	0	0	Вж. забележка 2
0304 54 00	–– Риба меч (*Xiphias gladius*)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304 55 00	–– Кликач (*Dissostichus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 56 10	––– Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*) и котешка акула (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 56 20	––– Селдова акула (*Lamna nasus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 56 30	––– Синя акула (*Prionace glauca*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 56 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 57 00	–– Скатови (Rajidae)	0	0	Вж. забележка 2
0304 59 10	––– Сладководни риби	0	0	Вж. забележка 2
0304 59 50	––––– Разфасовки, наречени „flaps“, от херинги	0	0	Вж. забележка 2
0304 59 90	––––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 61 00	–– Тилапия (*Oreochromis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 62 00	–– Сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 63 00	–– Нилски костур (*Lates niloticus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 69 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 71 10	––– Треска (*Gadus macrocephalus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 71 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304 72 00	–– Треска (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 73 00	–– Американска треска (*Pollachius virens*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 74 11	–––– Бели мерлузи (*Merluccius capensis*) и черни мерлузи (*Merluccius paradoxus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 74 15	–––– Аржентински мерлузи (*Merluccius hubbsi*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 74 19	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 74 90	––– Мерлузи от рода *Urophycis* (налим)	0	0	Вж. забележка 2
0304 75 00	–– Минтай (*Theragra chalcogramma*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 79 10	––– Полярна треска (*Boreogadus saida*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 79 30	––– Мерланг (*Merlangius merlangus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 79 50	––– Новозеландски макруронус (*Macruronus novaezelandiae*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 79 80	––– Морски щуки (*Molva* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 79 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 81 00	–– Тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*), атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 82 10	––– От вида *Oncorhynchus mykiss*, с единично тегло, по-голямо от 400 g	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304 82 50	– – – От видовете *Oncorhynchus apache* или *Oncorhynchus chrysogaster*	0	0	Вж. забележка 2
0304 82 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 83 10	– – – Писия от вида *Pleuronectes platessa*	0	0	Вж. забележка 2
0304 83 30	– – – Речни писии (*Platichthys flesus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 83 50	– – – Мегрим (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 83 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 84 00	– – Риба меч (*Xiphias gladius*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 85 00	– – Кликач (*Dissostichus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 86 00	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 87 00	– – Тон (от рода *Thunnus*), ивичест тон (риби с ивици по корема) (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 88 11	– – – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*) и котешка акула (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 88 15	– – – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 88 18	– – – – Синя акула (*Prionace glauca*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 88 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 88 90	– – – Морски лисици (Rajidae)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304 89 10	– – – Сладководни риби	0	0	Вж. забележка 2
0304 89 21	– – – – – От вида *Sebastes marinus* (златист костур)	0	0	Вж. забележка 2
0304 89 29	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 89 30	– – – – Риби от рода *Euthynnus*, различни от ивичест тон (риби с ивици по корема) (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*), посочени в подпозиция 0304 87 00	0	0	Вж. забележка 2
0304 89 41	– – – – – Скумрия от видовете *Scomber australasicus*	0	0	Вж. забележка 2
0304 89 49	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 89 60	– – – – Въдичари (*Lophius* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 89 90	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 91 00	– – Риба меч (*Xiphias gladius*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 92 00	– – Кликач (*Dissostichus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 93 10	– – – Сурими	0	0	Вж. забележка 2
0304 93 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 94 10	– – – Сурими	0	0	Вж. забележка 2
0304 94 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 95 10	– – – Сурими	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304 95 21	––––– Треска (*Gadus macrocephalus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 95 25	––––– Треска (*Gadus morhua*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 95 29	––––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 95 30	–––– Треска (*Melanogrammus aeglefinus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 95 40	–––– Американска треска (*Pollachius virens*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 95 50	–––– Мерлузи от рода *Merluccius*	0	0	Вж. забележка 2
0304 95 60	–––– Трескоподобни (*Micromesistius poutassou*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 95 90	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 96 10	––– Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*) и котешка акула (*Scyliorhinus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 96 20	––– Селдова акула (*Lamna nasus*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 96 30	––– Синя акула (*Prionace glauca*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 96 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0304 97 00	–– Скатови (Rajidae)	0	0	Вж. забележка 2
0304 99 10	––– Сурими	0	0	Вж. забележка 2
0304 99 21	–––– Сладководни риби	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304 99 23	––––– Херинги (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	0	0	Вж. забележка 2
0304 99 29	––––– Морски костури (*Sebastes* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 99 55	––––– Мегрим (*Lepidorhombus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 99 61	––––– Платика (*Brama* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 99 65	––––– Въдичари (*Lophius* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0304 99 99	––––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 10 00	– Брашна, прахове и агломерати под форма на гранули, от риби, годни за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
0305 20 00	– Черен дроб, хайвер, семенна течност и мляко, от риби, сушени, пушени, осолени или в саламура	0	0	Вж. забележка 2
0305 31 00	–– Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0305 32 11	–––– Треска (*Gadus macrocephalus*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 32 19	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 32 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305 39 10	– – – Тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou* и *Oncorhynchus rhodurus*), от атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавска пъстърва (*Hucho hucho*), осолени или в саламура	11,5	0	
0305 39 50	– – – Черни писии (*Reinhardtius hippoglossoides*), осолени или в саламура	0	0	Вж. забележка 2
0305 39 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 41 00	– – Тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*), атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	9,5	0	
0305 42 00	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 43 00	– – Пъстърви (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 44 10	– – – Змиорки (*Anguilla* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0305 44 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 49 10	– – – Черна писия (*Reinhardtius hippoglossoides*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 49 20	– – – Атлантическа писия (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 49 30	– – – Скумрии (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 49 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 51 10	– – – Сушени, неосолени	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305 51 90	– – – Сушени, осолени	0	0	Вж. забележка 2
0305 52 00	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0305 53 10	– – – Полярна треска (*Boreogadus saida*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 53 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 54 30	– – – – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 54 50	– – – Аншоа (*Engraulis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0305 54 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 59 70	– – – Атлантическа писия (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 59 85	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 61 00	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 62 00	– – Треска (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 63 00	– – Аншоа (*Engraulis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305 64 00	–– Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0305 69 10	––– Полярна треска (*Boreogadus saida*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 69 30	––– Атлантическа писия (*Hippoglossus hippoglossus*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 69 50	––– Тихоокеански сьомги (*Oncorhynchus nerka, Oncorhynchus gorbuscha, Oncorhynchus keta, Oncorhynchus tschawytscha, Oncorhynchus kisutch, Oncorhynchus masou, Oncorhynchus rhodurus*), атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	0	0	Вж. забележка 2
0305 69 80	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0305 71 00	–– Перки от акула	0	0	Вж. забележка 2
0305 72 00	–– Глави, опашки и плавателни мехури от риби	0	0	Вж. забележка 2
0305 79 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 11 10	––– Опашки от лангусти	0	0	Вж. забележка 2
0306 11 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 12 10	––– Цели	0	0	Вж. забележка 2
0306 12 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 14 10	––– Раци от видовете *Paralithodes camchaticus, Chionoecetes* spp. и *Callinectes sapidus*	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0306 14 30	– – – Раци от вида *Cancer pagurus*	0	0	Вж. забележка 2
0306 14 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 15 00	– – Норвежки омар (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Вж. забележка 2
0306 16 91	– – – Сиви скариди от вида *Crangon crangon*	0	0	Вж. забележка 2
0306 16 99	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 17 91	– – – Дълбоководни розови скариди (*Parapeneus longriostrus*)	0	0	Вж. забележка 2
0306 17 92	– – – Скариди от рода *Penaeus*	0	0	Вж. забележка 2
0306 17 93	– – – Скариди от семейство *Pandalidae*, различни от тези от рода *Pandalus*	0	0	Вж. забележка 2
0306 17 94	– – – Скариди от рода *Crangon*, различни от тези от вида *Crangon crangon*	0	0	Вж. забележка 2
0306 17 99	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 19 10	– – – Речни раци	0	0	Вж. забележка 2
0306 19 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 31 00	– – Лангусти (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0306 32 10	– – – Живи	0	0	Вж. забележка 2
0306 32 91	– – – – Цели	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0306 32 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 33 10	– – – Раци от вида *Cancer pagurus*	0	0	Вж. забележка 2
0306 33 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 34 00	– – Норвежки омар (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Вж. забележка 2
0306 35 10	– – – – Пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0306 35 50	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 35 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 36 10	– – – Скариди от семейство *Pandalidae*, различни от тези от рода *Pandalus*	0	0	Вж. забележка 2
0306 36 50	– – – Скариди от рода *Crangon*, различни от тези от вида *Crangon crangon*	0	0	Вж. забележка 2
0306 36 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 39 10	– – – Речни раци	0	0	Вж. забележка 2
0306 39 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 91 00	– – Лангусти (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0306 92 10	– – – Цели	0	0	Вж. забележка 2
0306 92 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0306 93 10	– – – Раци от вида *Cancer pagurus*	0	0	Вж. забележка 2
0306 93 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 94 00	– – Норвежки омар (*Nephrops norvegicus*)	0	0	Вж. забележка 2
0306 95 11	– – – – – Варени във вода или на пара	0	0	Вж. забележка 2
0306 95 19	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 95 20	– – – – От вида *Pandalus* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0306 95 30	– – – – Скариди от семейство *Pandalidae*, различни от тези от рода *Pandalus*	0	0	Вж. забележка 2
0306 95 40	– – – – Скариди от рода *Crangon*, различни от тези от вида *Crangon crangon*	0	0	Вж. забележка 2
0306 95 90	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0306 99 10	– – – Речни раци	0	0	Вж. забележка 2
0306 99 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 11 10	– – – Плоски стриди (*Ostrea* spp.), живи, с единично тегло, включително черупката, не по-голямо от 40 g	0	0	Вж. забележка 2
0307 11 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 12 00	– – Замразени	0	0	Вж. забележка 2
0307 19 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0307 21 00	–– Живи, пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0307 22 10	––– Миди Сен Жак (*Pecten maximus*)	0	0	Вж. забележка 2
0307 22 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 29 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 31 10	––– От вида *Mytilus* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 31 90	––– От вида *Perna* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 32 10	––– От вида *Mytilus* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 32 90	––– От вида *Perna* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 39 20	––– От вида *Mytilus* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 39 80	––– От вида *Perna* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 42 10	––– Сепия (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma*) и сепиоли (*Sepiola* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0307 42 20	––– От вида *Loligo* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 42 30	––– Калмари и рогачи (*Ommastrephes* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0307 42 40	––– Калмари от вида *Todarodes sagittatus* (European flying squid)	0	0	Вж. забележка 2
0307 42 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0307 43 21	– – – – – От вида *Sepiola rondeleti*	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 25	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 29	– – – – Сепия (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma*)	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 31	– – – – Калмари от вида *Loligo vulgaris*	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 33	– – – – Калмари от вида *Loligo pealei*	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 35	– – – – Калмари от вида *Loligo gahi*	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 38	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 91	– – – Калмари и рогачи от видовете *Ommastrephes* spp., различни от *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 92	– – – От видовете *Illex* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 95	– – – Калмари от вида *Todarodes sagittatus* (European flying squid) *(Ommastrephes sagittatus)*	0	0	Вж. забележка 2
0307 43 99	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 49 20	– – – Сепия (*Sepia officinalis, Rossia macrosoma*) и сепиоли (*Sepiola* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0307 49 40	– – – От видовете *Loligo* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0307 49 50	– – – Калмари и рогачи от видовете *Ommastrephes* spp., различни от *Ommastrephes sagittatus, Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0307 49 60	– – – Калмари от вида *Todarodes sagittatus* (European flying squid) *(Ommastrephes sagittatus)*	0	0	Вж. забележка 2
0307 49 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 51 00	– – Живи, пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0307 52 00	– – Замразени	0	0	Вж. забележка 2
0307 59 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 60 00	– Охлюви, различни от морските	0	0	Вж. забележка 2
0307 71 00	– – Живи, пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0307 72 10	– – – Средиземноморски миди или други видове от семейство *Veneridae*	0	0	Вж. забележка 2
0307 72 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 79 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0307 81 00	– – Живи, пресни или охладени морски охлюви абалон (*Haliotis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0307 82 00	– – Живи, пресни или охладени големи морски охлюви (*Strombus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0307 83 00	– – Замразени морски охлюви абалон (*Haliotis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0307 84 00	– – Замразени големи морски охлюви (*Strombus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0307 87 00	– – Други морски охлюви абалон (*Haliotis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0307 88 00	–– Други големи морски охлюви (*Strombus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0307 91 00	–– Живи, пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0307 92 00	–– Замразени	0	0	Вж. забележка 2
0307 99 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0308 11 00	–– Живи, пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0308 12 00	–– Замразени	0	0	Вж. забележка 2
0308 19 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0308 21 00	–– Живи, пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0308 22 00	–– Замразени	0	0	Вж. забележка 2
0308 29 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0308 30 50	–– Замразени	0	0	Вж. забележка 2
0308 30 80	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0308 90 10	–– Живи, пресни или охладени	0	0	Вж. забележка 2
0308 90 50	–– Замразени	0	0	Вж. забележка 2
0308 90 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0401 10 10	–– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2 l	13,8 EUR/100 kg	0	
0401 10 90	–– Други	12,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 11	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2 l	18,8 EUR/100 kg	0	
0401 20 19	––– Други	17,9 EUR/100 kg	0	
0401 20 91	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2 l	22,7 EUR/100 kg	0	
0401 20 99	––– Други	21,8 EUR/100 kg	0	
0401 40 10	–– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2 l	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 40 90	–– Други	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 11	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2 l	57,5 EUR/100 kg	0	
0401 50 19	––– Други	56,6 EUR/100 kg	0	
0401 50 31	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2 l	110 EUR/100 kg	0	
0401 50 39	––– Други	109,1 EUR/100 kg	0	
0401 50 91	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2 l	183,7 EUR/100 kg	0	
0401 50 99	––– Други	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 11	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	125,4 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0402 10 19	– – – Други	118,8 EUR/100 kg	0	
0402 10 91	– – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	1,19 EUR/kg/млечно вещество + 27,5 EUR/100 kg	0	
0402 10 99	– – – Други	1,19 EUR/kg/млечно вещество + 21 EUR/100 kg	0	
0402 21 11	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	135,7 EUR/100 kg	0	
0402 21 18	– – – – Други	130,4 EUR/100 kg	0	
0402 21 91	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	167,2 EUR/100 kg	0	
0402 21 99	– – – – Други	161,9 EUR/100 kg	0	
0402 29 11	– – – – Специални млека за кърмачета, в херметически затворени съдове, с нетно съдържание, непревишаващо 500 g, с тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 10 %	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 15	– – – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 19	– – – – – Други	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 16,8 EUR/100 kg	0	
0402 29 91	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	1,62 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0402 29 99	– – – – Други	1,62 EUR/kg/млечно вещество + 16,8 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0402 91 10	– – – С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 8 %	34,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 30	– – – С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 8 %, но непревишаващо 10 %	43,4 EUR/100 kg	0	
0402 91 51	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	110 EUR/100 kg	0	
0402 91 59	– – – – Други	109,1 EUR/100 kg	0	
0402 91 91	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	183,7 EUR/100 kg	0	
0402 91 99	– – – – Други	182,8 EUR/100 kg	0	
0402 99 10	– – – С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 9,5 %	57,2 EUR/100 kg	0	
0402 99 31	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	1,08 EUR/kg/млечно вещество + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 39	– – – – Други	1,08 EUR/kg/млечно вещество + 18,5 EUR/100 kg	0	
0402 99 91	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2,5 kg	1,81 EUR/kg/млечно вещество + 19,4 EUR/100 kg	0	
0402 99 99	– – – – Други	1,81 EUR/kg/млечно вещество + 18,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 11	– – – – Непревишаващо 3 %	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 10 13	– – – – Превишаващо 3 %, но непревишаващо 6 %	24,4 EUR/100 kg	0	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
OB L, 20.12.2024 г.

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0403 10 19	– – – – Превишаващо 6 %	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 10 31	– – – – Непревишаващо 3 %	0,17 EUR/kg/млечно вещество + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 33	– – – – Превишаващо 3 %, но непревишаващо 6 %	0,2 EUR/kg/млечно вещество + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 39	– – – – Превишаващо 6 %	0,54 EUR/kg/млечно вещество + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 51	– – – – Непревишаващо 1,5 %	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 10 53	– – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 59	– – – – Превишаващо 27 %	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 10 91	– – – – Непревишаващо 3 %	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 10 93	– – – – Превишаващо 3 %, но непревишаващо 6 %	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	
0403 10 99	– – – – Превишаващо 6 %	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0403 90 11	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 13	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващи 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0403 90 19	– – – – – Превишаващо 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 31	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	0,95 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0403 90 33	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 39	– – – – – Превишаващо 27 %	1,62 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0403 90 51	– – – – – Непревишаващо 3 %	20,5 EUR/100 kg	0	
0403 90 53	– – – – – Превишаващо 3 %, но непревишаващо 6 %	24,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 59	– – – – – Превишаващо 6 %	59,2 EUR/100 kg	0	
0403 90 61	– – – – – Непревишаващо 3 %	0,17 EUR/kg/млечно вещество + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 63	– – – – – Превишаващо 3 %, но непревишаващо 6 %	0,2 EUR/kg/млечно вещество + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 69	– – – – – Превишаващо 6 %	0,54 EUR/kg/млечно вещество + 21,1 EUR/100 kg	0	
0403 90 71	– – – – Непревишаващо 1,5 %	0 + 95 EUR/100 kg	0	
0403 90 73	– – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	0 + 130,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 79	– – – – Превишаващо 27 %	0 + 168,8 EUR/100 kg	0	
0403 90 91	– – – – Непревишаващо 3 %	0 + 12,4 EUR/100 kg	0	
0403 90 93	– – – – Превишаващо 3 %, но непревишаващо 6 %	0 + 17,1 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0403 90 99	– – – – Превишаващо 6 %	0 + 26,6 EUR/100 kg	0	
0404 10 02	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	7 EUR/100 kg	0	
0404 10 04	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 06	– – – – – Превишаващо 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 12	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 14	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 16	– – – – – Превишаващо 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 26	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	0,07 EUR/kg/млечно вещество + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 28	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 32	– – – – – Превишаващо 27 %	1,62 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 34	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	0,95 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 36	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 38	– – – – – Превишаващо 27 %	1,62 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0404 10 48	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	0,07 EUR/kg/сухо млечно вещество	0	
0404 10 52	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 54	– – – – – Превишаващо 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 56	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 10 58	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 10 62	– – – – – Превишаващо 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 10 72	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	0,07 EUR/kg/сухо млечно вещество + 16,8 EUR/100 kg	0	
0404 10 74	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 76	– – – – – Превишаващо 27 %	1,62 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 78	– – – – – Непревишаващо 1,5 %	0,95 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 10 82	– – – – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0404 10 84	– – – – – Превишаващо 27 %	1,62 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 21	– – – Непревишаващо 1,5 %	100,4 EUR/100 kg	0	
0404 90 23	– – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	135,7 EUR/100 kg	0	
0404 90 29	– – – Превишаващо 27 %	167,2 EUR/100 kg	0	
0404 90 81	– – – Непревишаващо 1,5 %	0,95 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 83	– – – Превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 27 %	1,31 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0404 90 89	– – – Превишаващо 27 %	1,62 EUR/kg/млечно вещество + 22 EUR/100 kg	0	
0405 10 11	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 19	– – – – Други	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 30	– – – Възстановено масло	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 50	– – – Масло от суроватка	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 10 90	– – Други	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 20 10	– – С тегловно съдържание на мазнини, равно или по -голямо от 39 %, но непревишаващо 60 %	0 + EA	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0405 20 30	–– С тегловно съдържание на мазнини, равно или по-голямо от 60 %, но непревишаващо 75 %	0 + EA	0	
0405 20 90	–– С тегловно съдържание на мазнини, по-голямо от 75 %, но по-малко от 80 %	189,6 EUR/100 kg	0	
0405 90 10	–– С тегловно съдържание на мазнини, равно или по-голямо от 99,3 % и с тегловно съдържание на вода, непревишаващо 0,5 %	231,3 EUR/100 kg	0	
0405 90 90	–– Други	231,3 EUR/100 kg	0	
0406 10 30	––– Сирене Mozzarella, дори в течност	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 50	––– Други	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 10 80	–– Други	221,2 EUR/100 kg	0	
0406 20 00	– Сирена, стъргани или на прах, от всякакъв вид	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 30 10	–– При производството на които са вложени единствено сиренатa Emmental, Gruyere и Appenzell и евентуално като добавка сирене Glarus с билки (наречено „schabziger“), предназначени за продажба на дребно, с тегловно съдържание на мазнини в сухото вещество, по-малко или равно на 56 %	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 31	–––– Непревишаващо 48 %	139,1 EUR/100 kg	0	
0406 30 39	–––– Превишаващо 48 %	144,9 EUR/100 kg	0	
0406 30 90	––– С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 36 %	215 EUR/100 kg	0	
0406 40 10	–– Сирене Roquefort	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 40 50	–– Сирене Gorgonsola	140,9 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0406 40 90	–– Други	140,9 EUR/100 kg	0	
0406 90 01	–– Предназначени за преработка	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 13	––– Сирене Emmental	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 15	––– Сирена Gruyere, Sbrinz	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 17	––– Сирена Bergkase, Appenzell	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 18	––– Сирена fribourgeois, Vacherin Mont d'Or и Tete de Moine	171,7 EUR/100 kg	0	
0406 90 21	––– Сирене Cheddar	167,1 EUR/100 kg	0	
0406 90 23	––– Сирене Edam	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 25	––– Сирене Tilsit	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 29	––– Кашкавал	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 32	––– Сирене Feta	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 35	––– Сирене Kefalotyri	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 37	––– Сирене Finlandia	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 39	––– Сирене Jarlsberg	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 50	–––– Сирене от овче или биволско мляко, в съдове със саламура или в овчи или кози мехове	151 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0406 90 61	– – – Сирена Grana Padano, Parmigiano Reggiano	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 63	– – – Сирена Fiore sardo, Pecorino	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 69	– – – – – – – Други	188,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 73	– – – – – – – Сирене Provolone	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 74	– – – – – – – Сирене Maasdam	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 75	– – – – – – – Сирена Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 76	– – – – – – – Сирена Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samso	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 78	– – – – – – – Сирене Gouda	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 79	– – – – – – – Сирена Esrom, Italico, Kernhem, Saint-nectaire, Saint-paulin, Taleggio	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 81	– – – – – – – Сирена Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 82	– – – – – – – Сирене Camembert	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 84	– – – – – – – Сирене Brie	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 85	– – – – – – – Сирена Kefalograviera, Kasseri	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 86	– – – – – – – – Превишаващо 47 %, но непревишаващо 52 %	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 89	– – – – – – – – Превишаващо 52 %, но непревишаващо 62 %	151 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0406 90 92	– – – – – – – – Превишаващо 62 %, но непревишаващо 72 %	151 EUR/100 kg	0	
0406 90 93	– – – – – – – Превишаващо 72 %	185,2 EUR/100 kg	0	
0406 90 99	– – – – – Други	221,2 EUR/100 kg	0	
0407 11 00	– – От кокошки (*Gallus domesticus*)	35 EUR/1 000 p/st	Д	TRQ-EG
0407 19 11	– – – – От пуйки или от гъски	105 EUR/1 000 p/st	Д	TRQ-EG
0407 19 19	– – – – Други	35 EUR/1 000 p/st	Д	TRQ-EG
0407 19 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0407 21 00	– – От кокошки (*Gallus domesticus*)	30,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
0407 29 10	– – – От домашни птици, различни от кокошки (*Gallus domesticus*)	30,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
0407 29 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0407 90 10	– – От домашни птици	30,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
0407 90 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0408 11 20	– – – Негодни за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
0408 11 80	– – – Други	142,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
0408 19 20	– – – Негодни за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0408 19 81	– – – – Течни	62 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
0408 19 89	– – – – Други, включително замразените	66,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
0408 91 20	– – – Негодни за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
0408 91 80	– – – Други	137,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
0408 99 20	– – – Негодни за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
0408 99 80	– – – Други	35,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
0409 00 00	Естествен мед	0	0	Вж. забележка 2
0410 00 00	Продукти от животински произход, годни за консумация, неупоменати, нито включени другаде	0	0	Вж. забележка 2
0701 10 00	– За посев	0	0	Вж. забележка 2
0701 90 10	– – Предназначени за производство на нишесте	0	0	Вж. забележка 2
0701 90 50	– – – Ранни картофи, от 1 януари до 30 юни	0	0	Вж. забележка 2
0701 90 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0702 00 00	Домати, пресни или охладени	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0703 10 11	– – – За посев	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0703 10 19	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0703 10 90	– – Шалот	0	0	Вж. забележка 2
0703 20 00	– Чесън	0 + 120 EUR/100 kg	Д	TRQ-GC
0703 90 00	– Праз и други лукови зеленчуци	0	0	Вж. забележка 2
0704 10 00	– Карфиол и броколи:	—	—	
	– – От 15 април до 30 ноември	10,1	0	
	– – Други	6,1	0	
0704 20 00	– Брюкселско зеле	0	0	Вж. забележка 2
0704 90 10	– – Бяло главесто зеле и червено главесто зеле	8,5	0	
0704 90 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0705 11 00	– – Топ салата	—	—	
	– – – От 1 април до 30 ноември	8,5	0	
	– – – Други	6,9	0	
0705 19 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0705 21 00	– – Цикория от вида *Cichorium intybus* var. *foliosum*	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0705 29 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0706 10 00	– Моркови и репи	0	0	Вж. забележка 2
0706 90 10	–– Целина с едри глави	0	0	Вж. забележка 2
0706 90 30	–– Хрян (*Cochlearia armoracia*)	0	0	Вж. забележка 2
0706 90 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0707 00 05	– Краставици	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0707 00 90	– Корнишони	0	0	Вж. забележка 2
0708 10 00	– Грах (*Pisum sativum*)	0	0	Вж. забележка 2
0708 20 00	– Фасул (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	—	—	
	–– от 1 юли до 30 септември	10,1	0	
	–– Други	6,9	0	
0708 90 00	– Други бобови зеленчуци	0	0	Вж. забележка 2
0709 20 00	– Аспержи	0	0	Вж. забележка 2
0709 30 00	– Патладжани	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0709 40 00	– Целина, различна от целината с едри глави	0	0	Вж. забележка 2
0709 51 00	– Гъби от рода *Agaricus*	0	0	Вж. забележка 2
0709 59 10	– – – Пачи крак	0	0	Вж. забележка 2
0709 59 30	– – – Манатарки	0	0	Вж. забележка 2
0709 59 50	– – – Трюфели	0	0	Вж. забележка 2
0709 59 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0709 60 10	– – Сладки пиперки	0	0	Вж. забележка 2
0709 60 91	– – – От рода *Capsicum*, предназначени за производство на капсаицин или на багрила от олеорезини от растения от род Capsicum	0	0	Вж. забележка 2
0709 60 95	– – – Предназначени за промишлено производство на етерични масла или на резиноиди	0	0	Вж. забележка 2
0709 60 99	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0709 70 00	– Спанак, новозеландски спанак и лобода	0	0	Вж. забележка 2
0709 91 00	– – Артишок (ангинарии)	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0709 92 10	– – – Предназначени за употреба, различна от производството на маслиново масло	0	0	Вж. забележка 2
0709 92 90	– – – Други	13,1 EUR/100 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0709 93 10	– – – Тиквички	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0709 93 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0709 99 10	– – – Салати, различни от марулите (*Lactuca sativa*) и цикориите (*Cichorium* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0709 99 20	– – – Листно цвекло (или бяло цвекло) и артишок (*Cynara cardunculus*)	0	0	Вж. забележка 2
0709 99 40	– – – Каперси (Carparidacees)	0	0	Вж. забележка 2
0709 99 50	– – – Резене	0	0	Вж. забележка 2
0709 99 60	– – – Сладка царевица	9,4 EUR/100 kg	5	
0709 99 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0710 10 00	– Картофи	0	0	Вж. забележка 2
0710 21 00	– – Грах (*Pisum sativum*)	0	0	Вж. забележка 2
0710 22 00	– – Фасул (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0710 29 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0710 30 00	– Спанак, новозеландски спанак и лобода	0	0	Вж. забележка 2
0710 40 00	– Сладка царевица	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0710 80 10	–– Маслини	0	0	Вж. забележка 2
0710 80 51	––– Сладки пиперки	0	0	Вж. забележка 2
0710 80 59	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0710 80 61	––– От рода *Agaricus*	0	0	Вж. забележка 2
0710 80 69	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0710 80 70	–– Домати	0	0	Вж. забележка 2
0710 80 80	–– Артишок (ангинарии)	0	0	Вж. забележка 2
0710 80 85	–– Аспержи	0	0	Вж. забележка 2
0710 80 95	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0710 90 00	– Смеси от зеленчуци	0	0	Вж. забележка 2
0711 20 10	–– Предназначени за употреба, различна от производството на маслиново масло	0	0	Вж. забележка 2
0711 20 90	–– Други	13,1 EUR/100 kg	7	
0711 40 00	– Краставици и корнишони	0	0	Вж. забележка 2
0711 51 00	– Гъби от рода *Agaricus*	6,1 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	
0711 59 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0711 90 10	– – – Пиперки от рода *Capsicum* или от рода *Pimenta*, с изключение на сладките пиперки	0	0	Вж. забележка 2
0711 90 30	– – – Сладка царевица	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
0711 90 50	– – – Лук	0	0	Вж. забележка 2
0711 90 70	– – – Каперси (Carparidacees)	0	0	Вж. забележка 2
0711 90 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0711 90 90	– – Смеси от зеленчуци	0	0	Вж. забележка 2
0712 20 00	– Лук	0	0	Вж. забележка 2
0712 31 00	– Гъби от рода *Agaricus*	0	0	Вж. забележка 2
0712 32 00	– – Гъби от вида *Auricularia* spp. /юдино ухо/	0	0	Вж. забележка 2
0712 33 00	– – Гъби от вида *Tremella* spp.	0	0	Вж. забележка 2
0712 39 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0712 90 05	– – Картофи, дори нарязани на парчета или резенки, но необработени по друг начин	0	0	Вж. забележка 2
0712 90 11	– – – Хибридна, за посев	0	0	Вж. забележка 2
0712 90 19	– – – Други	9,4 EUR/100 kg	5	
0712 90 30	– – Домати	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0712 90 50	–– Моркови	0	0	Вж. забележка 2
0712 90 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0713 10 10	–– За посев	0	0	Вж. забележка 2
0713 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0713 20 00	– Нахут (garbanzos)	0	0	Вж. забележка 2
0713 31 00	–– Фасул от видовете *Vigna mungo* (L.) Hepper или *Vigna radiata* (L.) Wilczek	0	0	Вж. забележка 2
0713 32 00	–– Ситен червен фасул от вида Adzuki (*Phaseolus* или *Vigna angularis*)	0	0	Вж. забележка 2
0713 33 10	––– За посев	0	0	Вж. забележка 2
0713 33 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0713 34 00	–– Бобови растения от видовете *Vigna subterranea* или *Voandzeia subterranea*	0	0	Вж. забележка 2
0713 35 00	–– Папуда (*Vigna unguiculata*)	0	0	Вж. забележка 2
0713 39 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0713 40 00	– Леща	0	0	Вж. забележка 2
0713 50 00	– Видове бакла (*Vicia faba* var. *major, Vicia faba* var. *equina, Vicia faba* var. *minor*)	0	0	Вж. забележка 2
0713 60 00	– Бобови растения от вида *Cajanus cajan*	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0713 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
0714 10 00	– Корени от маниока (cassava)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 20 10	–– Пресни, цели, предназначени за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
0714 20 90	–– Други	4,4 EUR/100 kg	0	
0714 30 00	– Игнам (индийски картоф) (*Dioscorea* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 40 00	– Таро (*Colocasia* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 50 00	– Yautia (*Xanthosoma* spp.)	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 20	–– Корени от арарут и от салеп и подобни корени и грудки с високо съдържание на нишесте	9,5 EUR/100 kg	5	
0714 90 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0801 11 00	–– Изсушени	0	0	Вж. забележка 2
0801 12 00	–– С вътрешната черупка (ендокарп)	0	0	Вж. забележка 2
0801 19 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0801 21 00	–– С черупки	0	0	Вж. забележка 2
0801 22 00	–– Без черупки	0	0	Вж. забележка 2
0801 31 00	–– С черупки	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0801 32 00	–– Без черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 11 10	––– Горчиви	0	0	Вж. забележка 2
0802 11 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0802 12 10	––– Горчиви	0	0	Вж. забележка 2
0802 12 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0802 21 00	–– С черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 22 00	–– Без черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 31 00	–– С черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 32 00	–– Без черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 41 00	–– С черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 42 00	–– Без черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 51 00	–– С черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 52 00	–– Без черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 61 00	–– С черупки	0	0	Вж. забележка 2
0802 62 00	–– Без черупки	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0802 70 00	– Орехи от кола (*Cola* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0802 80 00	– Орехи от арека	0	0	Вж. забележка 2
0802 90 10	–– Пеканови орехи	0	0	Вж. забележка 2
0802 90 50	–– Семена от пиния (*Pinus* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
0802 90 85	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0803 10 10	–– Пресни	0	0	Вж. забележка 2
0803 10 90	–– Сушени	0	0	Вж. забележка 2
0803 90 10	–– Пресни	117 EUR/1 000 kg	Д	
0803 90 90	–– Сушени	0	0	Вж. забележка 2
0804 10 00	– Фурми	0	0	Вж. забележка 2
0804 20 10	–– Пресни	0	0	Вж. забележка 2
0804 20 90	–– Сушени	0	0	Вж. забележка 2
0804 30 00	– Ананаси	0	0	Вж. забележка 2
0804 40 00	– Авокадо	0	0	Вж. забележка 2
0804 50 00	– Гуаяви, манго и мангустани	0	0	Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0805 10 22	– – – Пъпови портокали (Navel oranges):	—	—	
	– – – – От 1 юни до 30 ноември	0	0	Вж. забележка 2
	– – – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0805 10 24	– – – Персийски (обикновени) портокали (White oranges):	—	—	
	– – – – От 1 юни до 30 ноември	0	0	Вж. забележка 2
	– – – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0805 10 28	– – – Други:	—	—	
	– – – – От 1 юни до 30 ноември	0	0	Вж. забележка 2
	– – – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0805 10 80	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0805 21 10	– – – Сатсумаси:	—	—	
	– – – – В периода от 1 март до 31 октомври	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
	– – – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0805 21 90	– – – Други:	—	—	
	– – – – В периода от 1 март до 31 октомври	0	0	Вж. забележка 2
	– – – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0805 22 00	– – Клементинки	—	—	
	– – – В периода от 1 март до 31 октомври	0	0	Вж. забележка 2
	– – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0805 29 00	– – Други:	—	—	
	– – – В периода от 1 март до 31 октомври	0	0	Вж. забележка 2
	– – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0805 40 00	– Грейпфрути, включително помело	0	0	Вж. забележка 2
0805 50 10	– – Лимони (*Citrus limon, Citrus limonum*)	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0805 50 90	–– Зелени лимони (*Citrus aurantifolia, Citrus latifolia*)	0	0	Вж. забележка 2
0805 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
0806 10 10	–– Трапезно	—	—	
	––– от 21 юли до 20 ноември	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0806 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0806 20 10	–– Коринтски стафиди	0	0	Вж. забележка 2
0806 20 30	–– Султански стафиди	0	0	Вж. забележка 2
0806 20 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0807 11 00	–– Дини	0	0	Вж. забележка 2
0807 19 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0807 20 00	– Папаи	0	0	Вж. забележка 2
0808 10 10	–– Ябълки, предназначени за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 16 септември до 15 декември	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0808 10 80	–– Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0808 30 10	–– Круши, предназначени за промишлени цели, в насипно състояние, в периода от 1 август до 31 декември	0	0	Вж. забележка 2
0808 30 90	–– Други:	—	—	
	––– От 1 май до 30 юни:	0	0	Вж. забележка 2
	––– Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
0808 40 00	– Дюли	0	0	Вж. забележка 2
0809 10 00	– Кайсии:	—	—	
	–– От 1 юни до 31 юли	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0809 21 00	–– Вишни (*Prunus cerasus*)	—	—	
	––– От 21 май до 10 август	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0809 29 00	–– Други:	—	—	
	––– От 21 май до 10 август	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0809 30 10	–– Брюнони и нектарини	—	—	
	––– от 11 юни до 30 септември	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0809 30 90	–– Други:	—	—	
	––– от 11 юни до 30 септември	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0809 40 05	–– Сливи	—	—	
	––– от 11 юни до 30 септември	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0809 40 90	–– Трънки	0	0	Вж. забележка 2
0810 10 00	– Ягоди	0	0	Вж. забележка 2
0810 20 10	– Малини	0	0	Вж. забележка 2
0810 20 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0810 30 10	–– Черно френско грозде (касис)	0	0	Вж. забележка 2
0810 30 30	–– Червено френско грозде	0	0	Вж. забележка 2
0810 30 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0810 40 10	–– Боровинки от вида *Vaccinium vitis-idaea*	0	0	Вж. забележка 2
0810 40 30	–– Боровинки от вида *Vaccinium myrtillus*	0	0	Вж. забележка 2
0810 40 50	–– Плодове от висока боровинка (от видовете *Vaccinium macrocarpon* и *Vaccinium corymbosum*)	0	0	Вж. забележка 2
0810 40 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0810 50 00	– Киви	0	0	Вж. забележка 2
0810 60 00	– Дуриани	0	0	Вж. забележка 2
0810 70 00	– Райски ябълки	0	0	Вж. забележка 2
0810 90 20	–– Тамарини, ябълки от бразилско дърво (кашу), личи, плодове от хлебно дърво, саподила, маракуя, карамбол и питайя	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0810 90 75	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0811 10 11	––– С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %	20,8 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 10 19	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0811 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0811 20 11	––– С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 20 19	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0811 20 31	––– Малини	0	0	Вж. забележка 2
0811 20 39	––– Черно френско грозде (касис)	0	0	Вж. забележка 2
0811 20 51	––– Червено френско грозде	0	0	Вж. забележка 2
0811 20 59	––– Къпини или черници	0	0	Вж. забележка 2
0811 20 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0811 90 11	———— Тропически плодове и черупкови тропически плодове	9,5 + 5,3 EUR/100 kg	0	
0811 90 19	———— Други	17,3 + 8,4 EUR/100 kg	5	
0811 90 31	———— Тропически плодове и черупкови тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
0811 90 39	———— Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0811 90 50	– – – Боровинки от вида *Vaccinium myrtillus*	0	0	Вж. забележка 2
0811 90 70	– – – Боровинки от видовете *Vaccinium myrtilloides* и *Vaccinium angustifolium*	0	0	Вж. забележка 2
0811 90 75	– – – – Вишни (*Prunus cerasus*)	0	0	Вж. забележка 2
0811 90 80	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0811 90 85	– – – Тропически плодове и черупкови тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
0811 90 95	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
0812 10 00	– Череши	0	0	Вж. забележка 2
0812 90 25	– – Кайсии: портокали,	0	0	Вж. забележка 2
0812 90 30	– – Папаи	0	0	Вж. забележка 2
0812 90 40	– – Боровинки от вида *Vaccinium myrtillus*	0	0	Вж. забележка 2
0812 90 70	– – Гуаяви, манго, мангустани, тамарини, ябълки от бразилско дърво (кашу), плодове от хлебно дърво, личи и саподила, маракуя, карамбол, питайя и тропически орехи	0	0	Вж. забележка 2
0812 90 98	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
0813 10 00	– Кайсии	0	0	Вж. забележка 2
0813 20 00	– Сливи	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0813 30 00	– Ябълки	0	0	Вж. забележка 2
0813 40 10	–– Праскови, включително брюнони и нектарини	0	0	Вж. забележка 2
0813 40 30	–– Круши	0	0	Вж. забележка 2
0813 40 50	–– Папаи	0	0	Вж. забележка 2
0813 40 65	–– Тамарини, ябълки от бразилско дърво (кашу), личи, плодове от хлебно дърво, саподила, маракуя, карамбол и питайя	0	0	Вж. забележка 2
0813 40 95	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
0813 50 12	–––– От папая, тамарини, ябълки от кашу, личи, плодове от хлебно дърво, саподила, маракуя, карамбол и питайя	0	0	Вж. забележка 2
0813 50 15	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0813 50 19	––– Със сливи	0	0	Вж. забележка 2
0813 50 31	––– От черупкови тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
0813 50 39	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0813 50 91	––– Без сливи или смокини	0	0	Вж. забележка 2
0813 50 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
0814 00 00	Кори от цитрусови плодове или от пъпеши и дини, пресни, замразени, поставени във вода — солена, сулфурирана или с прибавка на други вещества, подсигуряващи временното им консервиране, или сушени	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1001 11 00	–– За посев	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 19 00	–– Други	148 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 10	––– Лимец	0	0	Вж. забележка 2
1001 91 20	––– Мека пшеница и смес от пшеница и ръж	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 91 90	––– Други	95 EUR/1 000 kg	7	
1001 99 00	–– Други	95 EUR/1 000 kg	7	
1002 10 00	– За посев	93 EUR/1 000 kg	7	
1002 90 00	– Други	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 10 00	– За посев	93 EUR/1 000 kg	7	
1003 90 00	– Други	93 EUR/1 000 kg	7	
1004 10 00	– За посев	89 EUR/1 000 kg	7	
1004 90 00	– Други	89 EUR/1 000 kg	7	
1005 10 13	––– Трилинеен (three-cross) хибрид	0	0	Вж. забележка 2
1005 10 15	––– Прост хибрид	0	0	Вж. забележка 2
1005 10 18	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1005 10 90	–– Други	94 EUR/1 000 kg	7	
1005 90 00	– Други	94 EUR/1 000 kg	7	
1006 10 10	–– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1006 10 30	––– С кръгли зърна	211 EUR/1 000 kg	Д	
1006 10 50	––– Със средни зърна	211 EUR/1 000 kg	Д	
1006 10 71	–––– Със съотношение дължина/широчина, по-голямо от 2, но по-малко от 3	211 EUR/1 000 kg	Д	
1006 10 79	–––– Със съотношение дължина/широчина 3 или повече	211 EUR/1 000 kg	Д	
1006 20 11	––– С кръгли зърна	65 EUR/1 000 kg	Д	
1006 20 13	––– Със средни зърна	65 EUR/1 000 kg	Д	
1006 20 15	–––– Със съотношение дължина/широчина, по-голямо от 2, но по-малко от 3	65 EUR/1 000 kg	Д	
1006 20 17	–––– Със съотношение дължина/широчина 3 или повече	65 EUR/1 000 kg	Д	
1006 20 92	––– С кръгли зърна	65 EUR/1 000 kg	Д	
1006 20 94	––– Със средни зърна	65 EUR/1 000 kg	Д	
1006 20 96	–––– Със съотношение дължина/широчина, по-голямо от 2, но по-малко от 3	65 EUR/1 000 kg	Д	
1006 20 98	–––– Със съотношение дължина/широчина 3 или повече	65 EUR/1 000 kg	Д	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1006 30 21	– – – – С кръгли зърна	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 23	– – – – Със средни зърна	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 25	– – – – Със съотношение дължина/широчина, по-голямо от 2, но по-малко от 3	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 27	– – – – – Със съотношение дължина/широчина 3 или повече	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 42	– – – – С кръгли зърна	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 44	– – – – Със средни зърна	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 46	– – – – Със съотношение дължина/широчина, по-голямо от 2, но по-малко от 3	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 48	– – – – – Със съотношение дължина/широчина 3 или повече	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 61	– – – – С кръгли зърна	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 63	– – – – Със средни зърна	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 65	– – – – Със съотношение дължина/широчина, по-голямо от 2, но по-малко от 3	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 67	– – – – – Със съотношение дължина/широчина 3 или повече	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 92	– – – – С кръгли зърна	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 94	– – – – Със средни зърна	175 EUR/1 000 kg	Д	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1006 30 96	– – – – Със съотношение дължина/широчина, по-голямо от 2, но по-малко от 3	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 30 98	– – – – – Със съотношение дължина/широчина 3 или повече	175 EUR/1 000 kg	Д	
1006 40 00	– – Ориз, натрошен	65 EUR/1 000 kg	Д	
1007 10 10	– – Хибрид, за посев	0	0	Вж. забележка 2
1007 10 90	– – Други	94 EUR/1 000 kg	7	
1007 90 00	– Други	94 EUR/1 000 kg	7	
1008 10 00	– Елда	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 21 00	– – За посев	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 29 00	– – Други	56 EUR/1 000 kg	7	
1008 30 00	– Канарско просо	0	0	Вж. забележка 2
1008 40 00	– Фонио (*Digitaria* spp.)	37 EUR/1 000 kg	7	
1008 50 00	– Киноа (*Chenopodium quinoa*)	25,9 EUR/1 000 kg	3	
1008 60 00	– Тритикале	93 EUR/1 000 kg	7	
1008 90 00	– Други житни растения	37 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 11	– – От твърда пшеница	172 EUR/1 000 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1101 00 15	–– От лимец и от мека пшеница	172 EUR/1 000 kg	7	
1101 00 90	– От смес от пшеница и ръж	172 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 10	–– С тегловно съдържание на мазнини, по-малко или равно на 1,5 %	173 EUR/1 000 kg	7	
1102 20 90	–– Други	98 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 10	–– Ечемичено брашно	171 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 30	–– Овесено брашно	164 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 50	–– Оризово брашно	138 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 70	–– Ръжено брашно	168 EUR/1 000 kg	7	
1102 90 90	–– Други	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 10	–– Твърда пшеница	267 EUR/1 000 kg	7	
1103 11 90	––– От лимец и от мека пшеница	186 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 10	––– С тегловно съдържание на мазнини по-малко или равно на 1,5 %	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 13 90	––– Други	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 20	––– От ръж или ечемик	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 40	––– От овес	164 EUR/1 000 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1103 19 50	– – – От ориз	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 19 90	– – – Други	98 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 25	– – От ръж или ечемик	171 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 30	– – От овес	164 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 40	– – От царевица	173 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 50	– – От ориз	138 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 60	– – От пшеница	175 EUR/1 000 kg	7	
1103 20 90	– – Други	98 EUR/1 000 kg	7	
1104 12 10	– – – На зърна, сплескани	93 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 12 90	– – – На люспи	182 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 10	– – – От пшеница	175 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 30	– – – От ръж	171 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 50	– – – От царевица	173 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 61	– – – – На зърна, сплескани	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 69	– – – – На люспи	189 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1104 19 91	– – – – Люспи от ориз	234 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 19 99	– – – – Други	173 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 40	– – – Олющени или обелени, дори нарязани или натрошени	162 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 50	– – – Закръглени	145 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 22 95	– – – Други	93 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 23 40	– – – Олющени или обелени, дори нарязани или натрошени; закръглени	152 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 23 98	– – – Други	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 04	– – – – Олющени или обелени, дори нарязани или натрошени	150 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 05	– – – – Закръглени	236 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 08	– – – – Други	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 17	– – – – Олющени или обелени, дори нарязани или натрошени	129 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 30	– – – – Закръглени	154 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 51	– – – – – От пшеница	99 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 55	– – – – – От ръж	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 59	– – – – – Други	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1104 29 81	– – – – – От пшеница	99 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 85	– – – – – От ръж	97 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 29 89	– – – – – Други	98 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 30 10	– – От пшеница	76 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1104 30 90	– – От други житни растения	75 EUR/1 000 kg	3	TRQ-PC
1105 10 00	– Брашно, грис и прах	0	0	Вж. забележка 2
1105 20 00	– Люспи, гранули и агломерати под формата на гранули	0	0	Вж. забележка 2
1106 10 00	– От сухи бобови зеленчуци от № 0713	0	0	Вж. забележка 2
1106 20 10	– – Денатурирани	95 EUR/1 000 kg	5	
1106 20 90	– – Други	166 EUR/1 000 kg	5	
1106 30 10	– – От банани	0	0	Вж. забележка 2
1106 30 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1107 10 11	– – – Представен под формата на брашно	177 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 19	– – – Други	134 EUR/1 000 kg	5	
1107 10 91	– – – Представен под формата на брашно	173 EUR/1 000 kg	5	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1107 10 99	– – – Други	131 EUR/1 000 kg	5	
1107 20 00	– Печен	152 EUR/1 000 kg	5	
1108 11 00	– – Скорбяла от пшеница	224 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-SH
1108 12 00	– – Скорбяла от царевица	166 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-SH
1108 13 00	– – Нишесте от картофи	166 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-SH
1108 14 00	– – Нишесте от маниока	166 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-SH
1108 19 10	– – – Скорбяла от ориз	216 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-SH
1108 19 90	– – – Други	166 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-SH
1108 20 00	– Инулин	0	0	Вж. забележка 2
1109 00 00	Глутен от пшеница, дори в изсушено състояние	512 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-SH
1201 10 00	– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1201 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
1202 30 00	– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1202 41 00	– – С черупки	0	0	Вж. забележка 2
1202 42 00	– – Без черупки, дори натрошени	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1203 00 00	Копра	0	0	Вж. забележка 2
1204 00 10	– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1204 00 90	– Други	0	0	Вж. забележка 2
1205 10 10	–– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1205 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1205 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
1206 00 10	– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1206 00 91	–– Обелен; необелен шарен слънчоглед	0	0	Вж. забележка 2
1206 00 99	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1207 10 00	– Палмистови орехи или ядки	0	0	Вж. забележка 2
1207 21 00	–– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1207 29 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1207 30 00	– Рициново семе	0	0	Вж. забележка 2
1207 40 10	–– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1207 40 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1207 50 10	–– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1207 50 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1207 60 00	– Семена от шафранка (*Carthamus tinctorius*)	0	0	Вж. забележка 2
1207 70 00	– Семена от пъпеш	0	0	Вж. забележка 2
1207 91 10	––– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1207 91 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1207 99 20	––– За посев	0	0	Вж. забележка 2
1207 99 91	–––– Конопено семе	0	0	Вж. забележка 2
1207 99 96	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1208 10 00	– От семена от соя	0	0	Вж. забележка 2
1208 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
1209 10 00	– Семена от захарно цвекло	0	0	Вж. забележка 2
1209 21 00	–– Семена от люцерна (alfalfa)	0	0	Вж. забележка 2
1209 22 10	––– Виолетова детелина (*Trifolium pratense* L.)	0	0	Вж. забележка 2
1209 22 80	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1209 23 11	– – – Ливадна власатка (*Festuca pratensis Huds.*)	0	0	Вж. забележка 2
1209 23 15	– – – Червена власатка (*Festuca rubra* L.)	0	0	Вж. забележка 2
1209 23 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1209 24 00	– – Семена от ливадна метлица (*Poa pratensis* L.)	0	0	Вж. забележка 2
1209 25 10	– – – Италиански райграс (*Lolium multiflorum* Lam.)	0	0	Вж. забележка 2
1209 25 90	– – – Английски райграс (*Lolium perenne* L.)	0	0	Вж. забележка 2
1209 29 45	– – – От кощрява; фий; семена от видовете Poa (*Poa palustris* L., *Poa trivialis* L.); главица (*Dactylis glomerata* L.); полска (степна) трева (*Agrostides*)	0	0	Вж. забележка 2
1209 29 50	– – – Семена от вълчи боб	0	0	Вж. забележка 2
1209 29 60	– – – Семена от фуражно цвекло (*Beta vulgaris* var. *alba*)	0	0	Вж. забележка 2
1209 29 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1209 30 00	– Семена от тревни растения, използвани главно за техните цветове	0	0	Вж. забележка 2
1209 91 30	– – – Семена от салатно цвекло или „червено цвекло“ (*Beta vulgaris* var. *conditiva*)	0	0	Вж. забележка 2
1209 91 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1209 99 10	– – – Горски семена	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1209 99 91	– – – – Семена от растения, използвани главно за техните цветове, различни от упоменатите в подпозиция 1209 30	0	0	Вж. забележка 2
1209 99 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1210 10 00	– Шишарки от хмел, нераздробени, нито смлени, нито под формата на гранули	0	0	Вж. забележка 2
1210 20 10	– – Шишарки от хмел, надробени, смлени или под формата на гранули, обогатени с прах от хмел; прах от хмел	0	0	Вж. забележка 2
1210 20 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1211 20 00	– Корени от женшен	0	0	Вж. забележка 2
1211 30 00	– Листа от кока	0	0	Вж. забележка 2
1211 40 00	– Макова слама	0	0	Вж. забележка 2
1211 50 00	– Ефедра	0	0	Вж. забележка 2
1211 90 30	– – Бакла от вида tonka	0	0	Вж. забележка 2
1211 90 86	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1212 21 00	– – Годни за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
1212 29 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1212 91 20	– – – Сушено, дори на прах	23 EUR/100 kg	5	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1212 91 80	– – – Други	6,7 EUR/100 kg	5	
1212 92 00	– – Рожкови	0	0	Вж. забележка 2
1212 93 00	– – Захарна тръстика	4,6 EUR/100 kg	5	
1212 94 00	– – Корени от цикория	0	0	Вж. забележка 2
1212 99 41	– – – – Неолющени, нито натрошени, нито смлени	0	0	Вж. забележка 2
1212 99 49	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1212 99 95	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1213 00 00	Слама, шума и плява от необработени житни растения, дори нарязани, смлени, пресовани или агломерирани под формата на гранули	0	0	Вж. забележка 2
1214 10 00	– Брашна и агломерати от люцерна	0	0	Вж. забележка 2
1214 90 10	– – Фуражни цвекла, репи и други фуражни корени	0	0	Вж. забележка 2
1214 90 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1301 20 00	– Гума арабик	0	0	Вж. забележка 2
1301 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
1302 11 00	– – Опиум	0	0	Вж. забележка 2
1302 12 00	– – От сладник (liquorice)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1302 13 00	–– От хмел	0	0	Вж. забележка 2
1302 14 00	–– От ефедра	0	0	Вж. забележка 2
1302 19 05	–– Олеорезини от ванилия	0	0	Вж. забележка 2
1302 19 70	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1302 20 10	–– В сухо състояние	9,6	0	
1302 20 90	–– Други	5,6	0	
1302 31 00	–– Агар-агар	0	0	Вж. забележка 2
1302 32 10	––– От рожкови или от семена от рожкови	0	0	Вж. забележка 2
1302 32 90	––– От семена от гуар	0	0	Вж. забележка 2
1302 39 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1501 10 10	–– Предназначени за промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1501 10 90	–– Други	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 20 10	–– Предназначени за промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1501 20 90	–– Други	17,2 EUR/100 kg	7	
1501 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1502 10 10	–– Предназначени за промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1502 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1502 90 10	–– Предназначени за промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1502 90 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1503 00 11	–– Предназначени за промишлени цели	0	0	Вж. забележка 2
1503 00 19	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1503 00 30	– Масло от лой, предназначено за промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1503 00 90	– Други	0	0	Вж. забележка 2
1504 10 10	–– Със съдържание на витамин A, равно или по-малко от 2 500 международни единици на грам	0	0	Вж. забележка 2
1504 10 91	––– От писии	0	0	Вж. забележка 2
1504 10 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1504 20 10	–– Твърди фракции	0	0	Вж. забележка 2
1504 20 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1504 30 10	–– Твърди фракции	0	0	Вж. забележка 2
1504 30 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1505 00 10	– Мазнина от вълна (серей), необработена	0	0	Вж. забележка 2
1505 00 90	– Други	0	0	Вж. забележка 2
1506 00 00	Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени	0	0	Вж. забележка 2
1507 10 10	–– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1507 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1507 90 10	–– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1507 90 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1508 10 10	–– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1508 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1508 90 10	–– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1508 90 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1509 10 10	–– Маслиново масло за осветление	122,6 EUR/100 kg	Д	TRQ-OL
1509 10 20	–– Необработено маслиново масло „Extra virgin“	124,5 EUR/100 kg	Д	TRQ-OL

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1509 10 80	–– Други	124,5 EUR/100 kg	Д	TRQ-OL
1509 90 00	– Други	134,6 EUR/100 kg	Д	TRQ-OL
1510 00 10	– Сурови масла	110,2 EUR/100 kg	Д	TRQ-OL
1510 00 90	– Други	160,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-OL
1511 10 10	–– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1511 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1511 90 11	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
1511 90 19	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1511 90 91	––– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1511 90 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1512 11 10	––– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1512 11 91	–––– От слънчоглед	0	0	Вж. забележка 2
1512 11 99	–––– От шафранка (safflower)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1512 19 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1512 19 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1512 21 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1512 21 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1512 29 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1512 29 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1513 11 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1513 11 91	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
1513 11 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1513 19 11	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
1513 19 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1513 19 30	– – – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1513 19 91	– – – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
1513 19 99	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1513 21 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1513 21 30	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
1513 21 90	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1513 29 11	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
1513 29 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1513 29 30	– – – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1513 29 50	– – – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
1513 29 90	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1514 11 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1514 11 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1514 19 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1514 19 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1514 91 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1514 91 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1514 99 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1514 99 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1515 11 00	– – Сурово масло	0	0	Вж. забележка 2
1515 19 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1515 19 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1515 21 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1515 21 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1515 29 10	– – – Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1515 29 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1515 30 10	–– За производството на аминоундеканова киселина за използване в производството на синтетични текстилни влакна или изкуствени пластмасови материали	0	0	Вж. забележка 2
1515 30 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1515 50 11	––– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1515 50 19	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1515 50 91	––– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1515 50 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 11	–– Тунгово масло; масла от жожоба, ойтицика; восък от Мирта, японски восък; техните фракции	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 21	–––– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 29	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 31	–––– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 39	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 40	–––– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1515 90 51	––––– Твърди, представени в директни опаковки, с нетно съдържание 1 kg или по-малко	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 59	––––– Твърди, представени по друг начин; течни	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 60	–––– Предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 91	––––– Твърди, представени в директни опаковки, с нетно съдържание 1 kg или по-малко	0	0	Вж. забележка 2
1515 90 99	––––– Твърди, представени по друг начин; течни	0	0	Вж. забележка 2
1516 10 10	–– Представени в директни опаковки, с нетно съдържание 1 kg или по-малко	0	0	Вж. забележка 2
1516 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1516 20 10	–– Хидрогенирани рицинови масла, наречени „opalwax“	0	0	Вж. забележка 2
1516 20 91	––– Представени в директни опаковки, с нетно съдържание 1 kg или по-малко	0	0	Вж. забележка 2
1516 20 95	–––– Рапично, репично, ленено, слънчогледово масло, масло от илипе, от карите, от макоре, от тулукуна или от бабасу, предназначени за технически или промишлени цели, различни от производството на хранителни продукти за човешка консумация	0	0	Вж. забележка 2
1516 20 96	––––– Фъстъчено, памучно, соево или слънчогледово масло; други масла, с тегловно съдържание на свободни мастни киселини по-малко от 50 %, с изключение на палмистовото масло, маслото от илипе, кокосовото масло, рапичното, репичното масло или маслото от копайба	0	0	Вж. забележка 2
1516 20 98	––––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1517 10 10	–– С тегловно съдържание на млечни мазнини, превишаващо 10 %, но непревишаващо 15 %	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1517 90 10	–– С тегловно съдържание на млечни мазнини, превишаващо 10 %, но непревишаващо 15 %	0 + 28,4 EUR/100 kg	0	
1517 90 91	––– Нелетливи растителни масла, течни, смесени	0	0	Вж. забележка 2
1517 90 93	––– Смеси или препарати за кулинарията, от видовете, използвани за отделяне от формите	0	0	Вж. забележка 2
1517 90 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1518 00 10	– Линоксин	0	0	Вж. забележка 2
1518 00 31	–– Сурови	0	0	Вж. забележка 2
1518 00 39	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1518 00 91	–– Животински или растителни мазнини и масла и техните фракции, обработени чрез загряване, окислени, обезводнени, сулфурирани, продухани, полимеризирани чрез загряване във вакуум или в инертен газ или по друг начин химически променени, с изключение на тези от № 1516	0	0	Вж. забележка 2
1518 00 95	–– Негодни за консумация смеси или препарати от животински мазнини и масла или от животински, растителни или микробни мазнини и масла и техните фракции	0	0	Вж. забележка 2
1518 00 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1520 00 00	Суров глицерол, глицеролови води и луги	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1521 10 00	– Растителни восъци	0	0	Вж. забележка 2
1521 90 10	–– Спермацет, дори рафиниран или оцветен	0	0	Вж. забележка 2
1521 90 91	––– Суров	0	0	Вж. забележка 2
1521 90 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1522 00 10	– Дегра	0	0	Вж. забележка 2
1522 00 31	––– Неутрализационни утайки (soap-stocks)	29,9 EUR/100 kg	5	
1522 00 39	––– Други	47,8 EUR/100 kg	5	
1522 00 91	––– Маслени утайки, неутрализационни утайки (soap-stocks)	0	0	Вж. забележка 2
1522 00 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1601 00 10	– От черен дроб	0	0	Вж. забележка 2
1601 00 91	–– Колбаси, сухи или за намазване, без топлинна обработка	149,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1601 00 99	–– Други	100,5 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 10 00	– Хомогенизирани продукти	0	0	Вж. забележка 2
1602 20 10	–– От гъски или от патици	0	0	Вж. забележка 2
1602 20 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1602 31 11	– – – – Съдържащи изключително месо от пуйки без топлинна обработка	0	0	Вж. забележка 2
1602 31 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 31 80	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 32 11	– – – – Без топлинна обработка	2 765 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-PY
1602 32 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 32 30	– – – Съдържащи тегловно 25 % или повече, но по-малко от 57 % месо или карантии от домашни птици	0	0	Вж. забележка 2
1602 32 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 39 21	– – – – Без топлинна обработка	2 765 EUR/1 000 kg	Д	TRQ-PY
1602 39 29	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 39 85	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 41 10	– – От домашни свине	156,8 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 41 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 42 10	– – От домашни свине	129,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 42 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1602 49 11	–– Котлети (с изключение на врата) и разфасовки от тях, включително смеси от котлети и бутове	156,8 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 49 13	––––– Врат и разфасовки от него, включително смесите от врат и плешки	129,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 49 15	––––– Други смеси, съдържащи бутове, плешки, котлети или вратове и разфасовки от тях	129,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 49 19	––––– Други	85,7 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 49 30	–––– Съдържащи тегловно 40 % или повече, но по-малко от 80 % месо или карантии от всякакви видове, включително слaнината и мазнините от всякакъв вид или произход	75 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 49 50	–––– Съдържащи тегловно по-малко от 40 % месо или карантии,, включително слaнината и мазнините от всякакъв вид и произход	54,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 49 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 50 10	–– Без топлинна обработка; смеси от топлинно обработени месо или карантии и топлинно необработени месо или карантии	303,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-BF
1602 50 31	–––„ Corned beef“, в херметически затворени опаковки	0	0	Вж. забележка 2
1602 50 95	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 90 10	–– Храни, приготвени от животинска кръв	0	0	Вж. забележка 2
1602 90 31	––– От дивеч или от зайци	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1602 90 51	– – – – Съдържащи месо или карантии от домашни свине	85,7 EUR/100 kg	Д	TRQ-PK
1602 90 61	– – – – – – Без топлинна обработка; смеси от топлинно обработени месо или карантии и топлинно необработени месо или карантии	303,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-BF
1602 90 69	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1602 90 91	– – – – – – От овце	0	0	Вж. забележка 2
1602 90 95	– – – – – – От кози	0	0	Вж. забележка 2
1602 90 99	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1603 00 10	– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
1603 00 80	– Други	0	0	Вж. забележка 2
1604 11 00	– – Сьомги	0	0	Вж. забележка 2
1604 12 10	– – – Филета, сурови, покрити с тесто или с галета, дори предварително изпържени в олио, замразени	0	0	Вж. забележка 2
1604 12 91	– – – – В херметически затворени опаковки	0	0	Вж. забележка 2
1604 12 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1604 13 11	– – – – В зехтин	0	0	Вж. забележка 2
1604 13 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1604 13 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1604 14 21	– – – – – В растително масло	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 26	– – – – – – Филета, наречени „карета“	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 28	– – – – – – Други	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 31	– – – – – В растително масло	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 36	– – – – – – Филета, наречени „карета“	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 38	– – – – – – Други	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 41	– – – – – В растително масло	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 46	– – – – – – Филета, наречени „карета“	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 48	– – – – – – Други	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 14 90	– – – Паламуд (*Sarda* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
1604 15 11	– – – – Филета	0	0	Вж. забележка 2
1604 15 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1604 15 90	– – – От вида на австралийската скумрия (*Scomber australasicus*)	0	0	Вж. забележка 2
1604 16 00	– – Аншоа	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1604 17 00	–– Змиорки	0	0	Вж. забележка 2
1604 18 00	–– Перки от акула	0	0	Вж. забележка 2
1604 19 10	––– Пъстървови, различни от сьомгите	0	0	Вж. забележка 2
1604 19 31	–––– Филета, наречени „карета“	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 19 39	–––– Други	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 19 50	––– Риби от вида *Orcynopsis unicolor*	0	0	Вж. забележка 2
1604 19 91	–––– Филета, сурови, покрити с тесто или с галета, дори предварително изпържени в олио, замразени	0	0	Вж. забележка 2
1604 19 92	––––– Треска (*Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus*)	0	0	Вж. забележка 2
1604 19 93	––––– Американска треска (*Pollachius virens*)	0	0	Вж. забележка 2
1604 19 94	––––– Мерлузи (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)	0	0	Вж. забележка 2
1604 19 95	––––– Минтай (*Theragra chalcogramma*) и сребриста сайда от вида *Pollachius pollachius*	0	0	Вж. забележка 2
1604 19 97	––––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1604 20 05	–– Приготвени храни от сурими	0	0	Вж. забележка 2
1604 20 10	––– От сьомга	0	0	Вж. забележка 2
1604 20 30	––– От семейство Пъстървови, различни от сьомгата	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1604 20 40	– – – От аншоа	0	0	Вж. забележка 2
1604 20 50	– – – От сардини, от паламуди, от скумрия от видовете *Scomber scombrus* и *Scomber japonicus* и риби от вида *Orcynopsis unicolor*	0	0	Вж. забележка 2
1604 20 70	– – – От тон, ивичест тон и други риби от рода *Euthynnus*	20,5	Д	TRQ-Fish
1604 20 90	– – – От други риби	0	0	Вж. забележка 2
1604 31 00	– – Хайвер	0	0	Вж. забележка 2
1604 32 00	– – Заместители на хайвер	0	0	Вж. забележка 2
1605 10 00	– Раци	0	0	Вж. забележка 2
1605 21 10	– – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 2 kg	0	0	Вж. забележка 2
1605 21 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
1605 29 00	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1605 30 10	– – Месо, топлинно обработено, за производство на масло, пастет, супи или сосове	0	0	Вж. забележка 2
1605 30 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1605 40 00	– Други ракообразни	0	0	Вж. забележка 2
1605 51 00	– – Стриди	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1605 52 00	–– Миди Сен Жак (морски гребени), включително калугерици	0	0	Вж. забележка 2
1605 53 10	––– В херметически затворени опаковки	0	0	Вж. забележка 2
1605 53 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
1605 54 00	–– Сепия и сепиоли, калмари и рогачи	0	0	Вж. забележка 2
1605 55 00	–– Октопод	0	0	Вж. забележка 2
1605 56 00	–– Миди и сърцевидки	0	0	Вж. забележка 2
1605 57 00	–– Морски охлюви абалон	0	0	Вж. забележка 2
1605 58 00	–– Охлюви, различни от морските	0	0	Вж. забележка 2
1605 59 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1605 61 00	–– Морски краставици	0	0	Вж. забележка 2
1605 62 00	–– Морски таралежи	0	0	Вж. забележка 2
1605 63 00	–– Медузи	0	0	Вж. забележка 2
1605 69 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
1701 12 10	––– Предназначена за рафиниране	33,9 EUR/100 kg — стандартно количество	Д	
1701 12 90	––– Други	41,9 EUR/100 kg	Д	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1701 13 10	– – – Предназначена за рафиниране	33,9 EUR/100 kg — стандартно количество	Д	
1701 13 90	– – – Други	41,9 EUR/100 kg	Д	
1701 14 10	– – – Предназначена за рафиниране	33,9 EUR/100 kg — стандартно количество	Д	
1701 14 90	– – – Други	41,9 EUR/100 kg	Д	
1701 91 00	– – С ароматизиращи или оцветяващи добавки	41,9 EUR/100 kg	Д	
1701 99 10	– – – Бяла захар	41,9 EUR/100 kg	Д	
1701 99 90	– – – Други	41,9 EUR/100 kg	Д	
1702 11 00	– – Съдържащи тегловно 99 % или повече лактоза, изразена в безводна лактоза, изчислена върху сухо вещество	14 EUR/100 kg	7	
1702 19 00	– – Други	14 EUR/100 kg	7	
1702 20 10	– – Захар от клен, в твърдо състояние, с ароматизиращи или оцветяващи добавки:	0,4 EUR/100 kg/net/%sacchar.	7	
1702 20 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1702 30 10	– – Изоглюкоза	50,7 EUR/100 kg/net mas	Д	TRQ-SR
1702 30 50	– – – Под формата на бял кристален прах, дори агломерирани	26,8 EUR/100 kg	Д	TRQ-SR
1702 30 90	– – – Други	20 EUR/100 kg	Д	TRQ-SR

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1702 40 10	–– Изоглюкоза	50,7 EUR/100 kg/net mas	Д	TRQ-SR
1702 40 90	–– Други	20 EUR/100 kg	Д	TRQ-SR
1702 50 00	– Фруктоза, химически чиста	12,5 + 50,7 EUR/100 kg/net mas	Д	TRQ-SR
1702 60 10	–– Изоглюкоза	50,7 EUR/100 kg/net mas	Д	TRQ-SR
1702 60 80	–– Сироп от инулин	0,4 EUR/100 kg/net/%sacchar.	Д	TRQ-SR
1702 60 95	–– Други	0,4 EUR/100 kg/net/%sacchar.	Д	TRQ-SR
1702 90 10	–– Малтоза, химически чиста	8,9	5	
1702 90 30	–– Изоглюкоза	50,7 EUR/100 kg/net mas	Д	TRQ-SR
1702 90 50	–– Малтодекстрин и сироп от малтодекстрин	20 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 71	––– Съдържащи тегловно в сухо състояние 50 % или повече захароза	0,4 EUR/100 kg/net/%sacchar.	7	TRQ-SR
1702 90 75	———— На прах, дори агломерирани	27,7 EUR/100 kg	7	TRQ-SR

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1702 90 79	– – – – Други	19,2 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
1702 90 80	– – Сироп от инулин	0,4 EUR/100 kg/net/%sacchar.	7	TRQ-SR
1702 90 95	– – Други	0,4 EUR/100 kg/net/%sacchar.	7	TRQ-SR
1703 10 00	– Меласа от захарна тръстика	0,35 EUR/100 kg	7	
1703 90 00	– Други	0,35 EUR/100 kg	7	
1704 10 10	– – С тегловно съдържание на захароза, по-малко от 60 % (включително инвертната захар, изразена като захароза)	0 + 27,1 EUR/100 kg MAX 17,9	3	TRQ-SRa
1704 10 90	– – С тегловно съдържание на захароза, равно или по-голямо от 60 % (включително инвертната захар, изразена като захароза)	0 + 30,9 EUR/100 kg MAX 18,2	3	TRQ-SRa
1704 90 10	– – Екстракт от сладник (liquorice), съдържащ тегловно повече от 10 % захароза, но несъдържащ други добавки	4,6	3	TRQ-SRa
1704 90 30	– – Бял шоколад	0 + 45,1 EUR/100 kg MAX 18,9 + 16,5 EUR/100 kg	3	TRQ-SRa
1704 90 51	– – – Пасти, включително марципан, в директни опаковки, с нетно съдържание 1 kg или повече	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa
1704 90 55	– – – Пастили за гърло и бонбони против кашлица	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRa

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1704 90 61	– – – Дражета и подобни захарни изделия	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	З	TRQ-SRa
1704 90 65	– – – – Гумени бонбони, желирани захарни изделия, включително захарни изделия от плодова маса	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	З	TRQ-SRa
1704 90 71	– – – – Бонбони от стопена захар, дори пълнени	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	З	TRQ-SRa
1704 90 75	– – – – Карамели	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	З	TRQ-SRa
1704 90 81	– – – – – Получени чрез пресоване	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	З	TRQ-SRa
1704 90 99	– – – – – Други	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	Д	TRQ-SR
1801 00 00	Какао на зърна, цели или натрошени, сурови или печени	0	0	Вж. забележка 2
1802 00 00	Черупки, обелки, люспи и други отпадъци от какао	0	0	Вж. забележка 2
1803 10 00	– Необезмаслена	0	0	Вж. забележка 2
1803 20 00	– Напълно или частично обезмаслена	0	0	Вж. забележка 2
1804 00 00	Масло, мазнина и течно масло от какао	0	0	Вж. забележка 2
1805 00 00	Какао на прах, без прибавка на захар или други подсладители	0	0	Вж. забележка 2
1806 10 15	– – Несъдържащо или съдържащо тегловно по-малко от 5 % захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1806 10 20	–– С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 5 % и по-малко от 65 %	0 + 25,2 EUR/100 kg	5	
1806 10 30	–– С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 65 % и по-малко от 80 %	0 + 31,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-SR
1806 10 90	–– С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) или изоглюкоза, също изразена като захароза, равно или по-голямо от 80 %	0 + 41,9 EUR/100 kg	Д	TRQ-SR
1806 20 10	–– С тегловно съдържание на какаово масло 31 % или повече или с тегловно съдържание общо на какаово масло и млечни мазнини 31 % или повече	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 30	–– С общо тегловно съдържание на какаово масло и млечни мазнини 25 % или повече, но по-малко от 31 %	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 50	––– С тегловно съдържание на какаово масло 18 % или повече	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 70	––– Продукти, наречени „chocolate milk crumb“	0 + EA	3	TRQ-SRb
1806 20 80	––– Шоколадова глазура	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 20 95	––– Други	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	Д	TRQ-SR
1806 31 00	–– С пълнеж	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 32 10	––– С добавка на зърнени храни, плодове или ядки	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 32 90	––– Други	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 11	–––– Съдържащи алкохол	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1806 90 19	– – – – Други	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 31	– – – – С пълнеж	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 39	– – – – Без пълнеж	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 50	– – Съдържащи какао захарни изделия и изделия, произведени от заместители на захарта, съдържащи какао	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 60	– – Пасти за намазване, съдържащи какао (течен шоколад)	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 70	– – Препарати за приготвяне на напитки, съдържащи какао	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1806 90 90	– – Други	0 + EA MAX 18,7 +ADSZ	3	TRQ-SRb
1901 10 00	– Храни, подходящи за бебета или за малки деца, пригодени за продажба на дребно	0 + EA	3	
1901 20 00	– Смеси и теста за приготвяне на хлебарски, сладкарски или бисквитени продукти от № 1905	0 + EA	3	
1901 90 11	– – – С тегловно съдържание на сух екстракт от 90 % или повече	0 + 18 EUR/100 kg	3	
1901 90 19	– – – Други	0 + 14,7 EUR/100 kg	3	
1901 90 91	– – – Несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза, скорбяла или нишесте или съдържащи тегловно по-малко от 1,5 % млечни мазнини, по-малко от 5 % захароза (включително инвертна захар) или изоглюкоза, по-малко от 5 % глюкоза или скорбяла или нишесте, различни от хранителните продукти на прах, приготвени от продуктите от № 0401 до 0404	0	0	Вж. забележка 2
1901 90 95	– – – Хранителни продукти на прах, състоящи се от смес от обезмаслено мляко и/или суроватка и растителни мазнини/масла, с тегловно съдържание на мазнини/масла, непревишаващо 30 %	0 + EA	Д	TRQ-SR

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1901 90 99	– – – Други	0 + EA	Д	TRQ-SR
1902 11 00	– – Съдържащи яйца	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 10	– – – Несъдържащи брашно или грис от мека пшеница	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 19 90	– – – Други	0 + 21,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 10	– – Съдържащи тегловно повече от 20 % риби, ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни	0	0	Вж. забележка 2
1902 20 30	– – Съдържащи тегловно повече от 20 % салами, кренвирши или други подобни, месо или карантии от всякакъв вид, включително и мазнини от всякакъв вид или произход	38 EUR/100 kg	3	
1902 20 91	– – – Варени	0 + 6,1 EUR/100 kg	3	
1902 20 99	– – – Други	0 + 17,1 EUR/100 kg	3	
1902 30 10	– – Сухи	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1902 30 90	– – Други	0 + 9,7 EUR/100 kg	3	
1902 40 10	– – Неприготвен	0	0	Вж. забележка 2
1902 40 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
1903 00 00	Тапиока и нейните заместители, приготвени от нишесте, под формата на люспи, зърна, заоблени зрънца, отсявки или подобни форми	0 + 15,1 EUR/100 kg	3	
1904 10 10	– – На базата на царевица	0 + 20 EUR/100 kg	3	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1904 10 30	–– На базата на ориз	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 10 90	–– Други	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 20 10	–– Храни от вида Müsli на базата на непечени люспи от житни растения	0 + EA	3	
1904 20 91	––– На базата на царевица	0 + 20 EUR/100 kg	3	
1904 20 95	––– На базата на ориз	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 20 99	––– Други	0 + 33,6 EUR/100 kg	3	
1904 30 00	– Пшеничен булгур	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1904 90 10	–– На базата на ориз	0 + 46 EUR/100 kg	3	
1904 90 80	–– Други	0 + 25,7 EUR/100 kg	3	
1905 10 00	– Хрупкав хляб (кнекброт)	0 + 13 EUR/100 kg	3	
1905 20 10	–– С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) по-малко от 30 %	0 + 18,3 EUR/100 kg	3	
1905 20 30	–– С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) 30 % или повече, но по-малко от 50 %	0 + 24,6 EUR/100 kg	3	
1905 20 90	–– С тегловно съдържание на захароза (включително инвертна захар, изразена като захароза) 50 % или повече	0 + 31,4 EUR/100 kg	3	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1905 31 11	– – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 85 g	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 19	– – – – Други	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 30	– – – – С тегловно съдържание на млечни мазнини 8 % или повече	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 91	– – – – – Двойни бисквити с пълнеж	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 31 99	– – – – – Други	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 05	– – – С тегловно съдържание на вода, превишаващо 10 %	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS
1905 32 11	– – – – – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 85 g	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 19	– – – – – Други	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 32 91	– – – – – Солени, със или без пълнеж	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS
1905 32 99	– – – – – Други	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	TRQ-BS
1905 40 10	– – Сухари	0 + EA	3	
1905 40 90	– – Други	0 + EA	3	
1905 90 10	– – Безквасен хляб	0 + 15,9 EUR/100 kg	3	
1905 90 20	– – Нафора, празни капсули от тесто от видовете, използвани за медикаменти, тесто за запечатване, сухи тестени листа от брашно, скорбяла или нишесте и подобни продукти	0 + 60,5 EUR/100 kg	3	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1905 90 30	– – – Хляб без прибавка на мед, яйца, сирене, или плодове и с тегловно съдържание на захар и мазнини в сухото вещество, всяко от тях, непревишаващо 5 %	0 + EA	3	
1905 90 45	– – – Бисквити	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	TRQ-BS
1905 90 55	– – – Екструдирани или експандирани продукти, солени или ароматизирани	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	
1905 90 70	– – – – С тегловно съдържание от 5 % или повече на захароза, инвертна захар или изоглюкоза	0 + EA MAX 24,2 +ADSZ	3	
1905 90 80	– – – – Други	0 + EA MAX 20,7 +ADFM	3	
2001 10 00	– Краставици и корнишони	0	0	Вж. забележка 2
2001 90 10	– – Mango chutney	0	0	Вж. забележка 2
2001 90 20	– – Плодове от рода *Capsicum*, различни от сладките пиперки	0	0	Вж. забележка 2
2001 90 30	– – Сладка царевица (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	Д	TRQ-SC
2001 90 40	– – Игнам (индийски картоф), сладки картофи и други подобни, годни за консумация части от растения, с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте 5 % или повече	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	5	
2001 90 50	– – Гъби	0	0	Вж. забележка 2
2001 90 65	– – Маслини	0	0	Вж. забележка 2
2001 90 70	– – Сладки пиперки	0	0	Вж. забележка 2
2001 90 92	– – Тропически плодове и черупкови тропически плодове; сърцевина от палмово дърво	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2001 90 97	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
2002 10 10	–– Белени	0	0	Вж. забележка 2
2002 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
2002 90 11	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, превишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2002 90 19	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2002 90 31	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, превишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2002 90 39	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2002 90 91	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, превишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2002 90 99	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2003 10 20	–– Временно консервирани, напълно сварени	14,9 + 191 EUR/100 kg/net eda	7	TRQ-MS
2003 10 30	–– Други	14,9 + 222 EUR/100 kg/net eda	7	TRQ-MS
2003 90 10	–– Трюфели	0	0	Вж. забележка 2
2003 90 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2004 10 10	–– Само термично обработени	0	0	Вж. забележка 2
2004 10 91	––– Под формата на брашно, грис или люспи	0 + EA	5	
2004 10 99	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2004 90 10	–– Сладка царевица (*Zea mays* var. *saccharata*)	1,6 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	Д	TRQ-SC
2004 90 30	–– Кисело зеле, каперси и маслини	0	0	Вж. забележка 2
2004 90 50	–– Грах (*Pisum sativum*) и зелен фасул	0	0	Вж. забележка 2
2004 90 91	––– Лук, само термично обработен	0	0	Вж. забележка 2
2004 90 98	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2005 10 00	– Хомогенизирани зеленчуци	0	0	Вж. забележка 2
2005 20 10	–– Под формата на брашно, грис или люспи	0 + EA	5	
2005 20 20	––– На тънки резени, пържени, дори солени или ароматизирани, в херметически затворени опаковки, предназначени за непосредствена консумация в това си състояние	0	0	Вж. забележка 2
2005 20 80	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2005 40 00	– Грах (*Pisum sativum*)	0	0	Вж. забележка 2
2005 51 00	–– Фасул на зърна	0	0	Вж. забележка 2
2005 59 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2005 60 00	– Аспержи	0	0	Вж. забележка 2
2005 70 00	– Маслини	0	0	Вж. забележка 2
2005 80 00	– Сладка царевица (*Zea mays* var. *saccharata*)	5,1 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	Д	TRQ-SC
2005 91 00	–– Бамбукови филизи (бамбукови връхчета)	0	0	Вж. забележка 2
2005 99 10	––– Плодове от рода *Capsicum*, различни от сладките пиперки	0	0	Вж. забележка 2
2005 99 20	––– Каперси (Carparidacees)	0	0	Вж. забележка 2
2005 99 30	––– Ангинарии	0	0	Вж. забележка 2
2005 99 50	––– Смеси от зеленчуци	0	0	Вж. забележка 2
2005 99 60	––– Кисело зеле	0	0	Вж. забележка 2
2005 99 80	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2006 00 10	– Джинджифил	0	0	Вж. забележка 2
2006 00 31	––– Череши	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	Д	TRQ-SR
2006 00 35	––– Тропически плодове и черупкови тропически плодове	9 + 15 EUR/100 kg	5	
2006 00 38	––– Други	16,5 + 23,9 EUR/100 kg	Д	TRQ-SR
2006 00 91	––– Тропически плодове и черупкови тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj
OB L, 20.12.2024 г.

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2006 00 99	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2007 10 10	– – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %	20,4 + 4,2 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
2007 10 91	– – – От тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2007 10 99	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2007 91 10	– – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 30 %	16,5 + 23 EUR/100 kg	Д	TRQ-SR
2007 91 30	– – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %, но непревишаващо 30 %	16,5 + 4,2 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
2007 91 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2007 99 10	– – – – Пюрета и каши от сливи, в директни опаковки, с нетно съдържание, превишаващо 100 kg и предназначени за промишлена преработка	0	0	Вж. забележка 2
2007 99 20	– – – – Пюрета и каши от кестени	20,5 + 19,7 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
2007 99 31	– – – – – От череши	—	—	
ex 2007 99 31	– – – – – – Плодови пюрета, получени чрез прецеждане през сито и след това нагрявани във вакуум до завиране, чиято консистенция и химичен състав не са променени от топлинната обработка	0	0	Вж. забележка 2
ex 2007 99 31	– – – – – – Други	20,5 + 23 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
2007 99 33	– – – – – От ягоди	—	—	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
ex 2007 99 33	– – – – – – Плодови пюрета, получени чрез прецеждане през сито и след това нагрявани във вакуум до завиране, чиято консистенция и химичен състав не са променени от топлинната обработка	0	0	Вж. забележка 2
ex 2007 99 33	– – – – – – Други	20,5 + 23 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
2007 99 35	– – – – – От малини	—	—	
ex 2007 99 35	– – – – – – Плодови пюрета, получени чрез прецеждане през сито и след това нагрявани във вакуум до завиране, чиято консистенция и химичен състав не са променени от топлинната обработка	0	0	Вж. забележка 2
ex 2007 99 35	– – – – – – Други	20,5 + 23 EUR/100 kg	5	
2007 99 39	– – – – – Други:	—	—	
ex 2007 99 39	– – – – – – Каши от смокини, каши от шамфъстък и каши от лешници	20,5 + 23 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
ex 2007 99 39	– – – – – – Плодови пюрета, получени чрез прецеждане през сито и след това нагрявани във вакуум до завиране, чиято консистенция и химичен състав не са променени от топлинната обработка	0	0	Вж. забележка 2
ex 2007 99 39	– – – – – – Други	20,5 + 23 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
2007 99 50	– – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %, но непревишаващо 30 %:	—	—	
ex 2007 99 50	– – – – Пюрета и каши от кестени, каши от смокини, каши от шамфъстък и каши от лешници	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
ex 2007 99 50	– – – – Плодови пюрета, получени чрез прецеждане през сито и след това нагрявани във вакуум до завиране, чиято консистенция и химичен състав не са променени от топлинната обработка	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
ex 2007 99 50	– – – – Други	20,5 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2007 99 93	– – – – От тропически плодове и черупкови тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2007 99 97	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 11 10	– – – Фъстъчено масло	4,4	5	
2008 11 91	– – – – Превишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 11 96	– – – – – Печени или пържени	0	0	Вж. забележка 2
2008 11 98	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 19 12	– – – – Черупкови тропически плодове; смеси, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически черупкови плодове	0	0	Вж. забележка 2
2008 19 13	– – – – – – Бадеми и шам фъстък, печени или пържени	0	0	Вж. забележка 2
2008 19 19	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 19 92	– – – – Черупкови тропически плодове; смеси, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически черупкови плодове	0	0	Вж. забележка 2
2008 19 93	– – – – – – Бадеми и шам фъстък	0	0	Вж. забележка 2
2008 19 95	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 19 99	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 20 11	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 17 %	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 20 31	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 19 %	22,1 + 2,5 EUR/100 kg	5	
2008 20 39	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 20 51	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 17 %	0	0	Вж. забележка 2
2008 20 59	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 20 71	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 19 %	0	0	Вж. забележка 2
2008 20 79	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 20 90	– – – Без прибавка на захар	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 11	– – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 19	– – – – Други	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
2008 30 31	– – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 39	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 51	– – – – Резенки от грейпфрути, включително от помело	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 55	– – – – Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); клементинки, wilkings и други подобни цитрусови хибриди	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 30 59	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 71	– – – – Резенки от грейпфрути, включително от помело	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 75	– – – – Мандарини (включително тангерини и сатсумаси); клементинки, wilkings и други подобни цитрусови хибриди	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 79	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 30 90	– – – Без прибавка на захар	0	0	Вж. забележка 2
2008 40 11	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 40 19	– – – – – Други	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	Д	TRQ-FP
2008 40 21	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 40 29	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 40 31	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 15 %	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 40 39	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 40 51	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %	0	0	Вж. забележка 2
2008 40 59	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 40 71	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 15 %	0	0	Вж. забележка 2
2008 40 79	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 40 90	– – – Без прибавка на захар	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 11	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 19	– – – – – Други	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 31	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 39	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 51	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 15 %	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 50 59	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 61	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 69	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 71	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 15 %	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 79	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 92	– – – – 5 kg или повече	0	0	Вж. забележка 2
2008 50 98	– – – – По-малко от 5 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 60 11	– – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 60 19	– – – – Други	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 60 31	– – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 60 39	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 60 50	– – – – Превишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 60 60	– – – – Непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 60 70	– – – – 4,5 kg или повече	0	0	Вж. забележка 2
2008 60 90	– – – – По-малко от 4,5 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 11	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 19	– – – – – Други	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 31	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 39	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 51	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 15 %	25,6 + 4,2 EUR/100 kg	3	
2008 70 59	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 61	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 69	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 71	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 15 %	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 70 79	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 92	– – – – 5 kg или повече	0	0	Вж. забележка 2
2008 70 98	– – – – По-малко от 5 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 80 11	– – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 80 19	– – – – Други	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	5	
2008 80 31	– – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 80 39	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 80 50	– – – С прибавка на захар, в директни опаковки, с нетно съдържание, превишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 80 70	– – – С прибавка на захар, в директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 80 90	– – – Без прибавка на захар	0	0	Вж. забележка 2
2008 91 00	– – Сърцевина от палма	0	0	Вж. забележка 2
2008 93 11	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 93 19	– – – – – Други	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 93 21	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 93 29	––––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 93 91	–––– С прибавка на захар, в директни опаковки с нетно съдържание, превишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 93 93	–––– С прибавка на захар, в директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 93 99	–––– Без прибавка на захар	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 03	–––– В директни опаковки, с нетно съдържание, превишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 05	–––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 12	––––––– От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 14	––––––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 16	––––––– От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 97 18	––––––– Други	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 97 32	––––––– От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 34	––––––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 97 36	– – – – – – – От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 38	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 51	– – – – – – – От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 59	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 72	– – – – – – – – От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 74	– – – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 76	– – – – – – – – От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 78	– – – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 92	– – – – – – – От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 93	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 94	– – – – – – – От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 96	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 97 97	– – – – – – – От тропически плодове (включително смесите, съдържащи тегловно 50 % или повече тропически плодове и тропически черупкови плодове)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 97 98	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 11	– – – – – С действително алкохолно съдържание по маса, непревишаващо 11,85 % mas	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 19	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 21	– – – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 13 %	22,1 + 3,8 EUR/100 kg	0	
2008 99 23	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 24	– – – – – – – Тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 28	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 31	– – – – – – – Тропически плодове	12,5 + 2,6 EUR/100 kg	0	
2008 99 34	– – – – – – – Други	22,1 + 4,2 EUR/100 kg	0	
2008 99 36	– – – – – – – Тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 37	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 38	– – – – – – – Тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 40	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 41	– – – – – Джинджифил	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 43	– – – – – Грозде	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2008 99 45	– – – – – Сливи	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 48	– – – – – Тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 49	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 51	– – – – – Джинджифил	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 63	– – – – – Тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 67	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 72	– – – – – – 5 kg или повече	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 78	– – – – – – По-малко от 5 kg	0	0	Вж. забележка 2
2008 99 85	– – – – – Царевица, с изключение на сладката царевица (*Zea mays* var. *saccharata*)	0 + 9,4 EUR/100 kg/net eda	3	
2008 99 91	– – – – – Игнам (индийски картоф), сладки картофи и други подобни, годни за консумация части от растения, с тегловно съдържание на скорбяла или нишесте 5 % или повече	0 + 3,8 EUR/100 kg/net eda	0	
2008 99 99	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 11 11	– – – – Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 11 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 11 91	– – – – Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло, и с тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2009 11 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 12 00	– – Незамразен, със стойност Брикс, непревишаваща 20	0	0	Вж. забележка 2
2009 19 11	– – – – Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 19 91	– – – – Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло, и с тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 19 98	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 21 00	– – Със стойност Брикс, непревишаваща 20	0	0	Вж. забележка 2
2009 29 11	– – – – Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 29 91	– – – – Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло, и с тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	8,5 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 29 99	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 31 11	– – – – Съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 31 19	– – – – Несъдържаши прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 31 51	– – – – – Съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2009 31 59	––––– Несъдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 31 91	––––– Съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 31 99	––––– Несъдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 39 11	–––– Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 19	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 39 31	––––– Съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 39 39	––––– Несъдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 39 51	––––––– С тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 55	––––––– С тегловно съдържание на прибавена захар, непревишаващо 30 %	0	0	Вж. забележка 2
2009 39 59	––––––– Несъдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 39 91	––––––– С тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	10,9 + 20,6 EUR/100 kg	7	
2009 39 95	––––––– С тегловно съдържание на прибавена захар, непревишаващо 30 %	0	0	Вж. забележка 2
2009 39 99	––––––– Несъдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 41 92	––– Съдържащ прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 41 99	––– Несъдържащ прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2009 49 11	– – – – Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 49 30	– – – – Със стойност, превишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло, съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 49 91	– – – – – С тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 49 93	– – – – – С тегловно съдържание на прибавена захар, непревишаващо 30 %	0	0	Вж. забележка 2
2009 49 99	– – – – – Несъдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 50 10	– – Съдържащ прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 50 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 61 10	– – – Със стойност, превишаваща 18 EUR на 100 kg нетно тегло	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
2009 61 90	– – – Със стойност, непревишаваща 18 EUR на 100 kg нетно тегло	18,9 + 27 EUR/hl	7	
2009 69 11	– – – – Със стойност, непревишаваща 22 EUR на 100 kg нетно тегло	36,5 + 121 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 19	– – – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2009 69 51	––––– Концентриран	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
2009 69 59	––––– Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
2009 69 71	–––––– Концентриран	18,9 + 131 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 79	–––––– Други	18,9 + 27 EUR/hl + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 69 90	––––– Други	18,9 + 27 EUR/hl	5	
2009 71 20	––– Съдържащ прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 71 99	––– Несъдържащ прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 79 11	–––– Със стойност, непревишаваща 22 EUR на 100 kg нетно тегло	26,5 + 18,4 EUR/100 kg	Д	TRQ-AJ
2009 79 19	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 79 30	–––– Със стойност, превишаваща 18 EUR на 100 kg нетно тегло, съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 79 91	––––– С тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	14,5 + 19,3 EUR/100 kg	Д	TRQ-AJ
2009 79 98	––––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 81 11	–––– Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2009 81 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 81 31	– – – – Със стойност, превишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло, съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 81 51	– – – – – С тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 81 59	– – – – – С тегловно съдържание на прибавена захар, непревишаващо 30 %	0	0	Вж. забележка 2
2009 81 95	– – – – – – Сок от плодове от вида *Vaccinium macrocarpon*	0	0	Вж. забележка 2
2009 81 99	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 11	– – – – – Със стойност, непревишаваща 22 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 89 19	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 34	– – – – – – Сок от тропически плодове	17,5 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 35	– – – – – – Други	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 36	– – – – – – Сок от тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 38	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 50	– – – – – Със стойност, превишаваща 18 EUR на 100 kg нетно тегло, съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 61	– – – – – – С тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	15,7 + 20,6 EUR/100 kg	5	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2009 89 63	------ С тегловно съдържание на прибавена захар, непревишаващо 30 %	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 69	------ Несъдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 71	------ Сок от череши	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 73	------ Сок от тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 79	------ Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 85	------- Сок от тропически плодове	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 89 86	------- Други	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 89 88	------- Сок от тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 89	------- Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 96	------- Сок от череши	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 97	------- Сок от тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2009 89 99	------- Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 11	---- Със стойност, непревишаваща 22 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 19	---- Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 21	---- Със стойност, непревишаваща 30 EUR на 100 kg нетно тегло	30,1 + 20,6 EUR/100 kg	5	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2009 90 29	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 31	– – – – Със стойност, непревишаваща 18 EUR на 100 kg нетно тегло, и с тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	16,5 + 20,6 EUR/100 kg	5	
2009 90 39	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 41	– – – – – – Съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 49	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 51	– – – – – – Съдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 59	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 71	– – – – – – С тегловно съдържание на прибавена захар, превишаващо 30 %	11,7 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 73	– – – – – – С тегловно съдържание на прибавена захар, непревишаващо 30 %	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 79	– – – – – – Несъдържащи прибавена захар	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 92	– – – – – – – Смеси от сокове от тропически плодове	7 + 12,9 EUR/100 kg	0	
2009 90 94	– – – – – – – Други	13,3 + 20,6 EUR/100 kg	0	
2009 90 95	– – – – – – – Смеси от сокове от тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 96	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2009 90 97	– – – – – – – Смеси от сокове от тропически плодове	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2009 90 98	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2101 11 00	– – Екстракти, есенции и концентрати	0	0	Вж. забележка 2
2101 12 92	– – – Препарати на базата на екстракти, на есенции или на концентрати, или на базата на кафе	0	0	Вж. забележка 2
2101 12 98	– – – Други	0 + EA	Д	TRQ-SR
2101 20 20	– – Екстракти, есенции и концентрати	0	0	Вж. забележка 2
2101 20 92	– – – На базата на екстракти, есенции или концентрати от чай или мате	0	0	Вж. забележка 2
2101 20 98	– – – Други	0 + EA	Д	TRQ-SR
2101 30 11	– – – Печена цикория	0	0	Вж. забележка 2
2101 30 19	– – – Други	0 + 12,7 EUR/100 kg	5	
2101 30 91	– – – От печена цикория	0	0	Вж. забележка 2
2101 30 99	– – – Други	0 + 22,7 EUR/100 kg	5	
2102 10 10	– – Селекционирани щамови маи	7,4	5	
2102 10 31	– – – Сухи	8,5	5	
2102 10 39	– – – Други	4,2	5	
2102 10 90	– – Други	5,1	5	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2102 20 11	– – – На таблетки, на кубчета или в подобни форми, или в директни опаковки с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	2,4	5	
2102 20 19	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2102 20 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
2102 30 00	– Набухватели	0	0	Вж. забележка 2
2103 10 00	– Соев сос	0	0	Вж. забележка 2
2103 20 00	– Кетчуп от домати и други сосове от домати	0	0	Вж. забележка 2
2103 30 10	– – Синапено брашно	0	0	Вж. забележка 2
2103 30 90	– – Готова горчица	0	0	Вж. забележка 2
2103 90 10	– – *Mango chutney*, течно	0	0	Вж. забележка 2
2103 90 30	– – Горчиви аромати, с алкохолно съдържание по обем 44,2 % vol или повече, но непревишаващо 49,2 % vol и съдържащи тегловно от 1,5 % до 6 % синя тинтява, подправки и различни съставки, от 4 до 10 % захар и представени в съдове с вместимост, непревишаваща 0,5 l	0	0	Вж. забележка 2
2103 90 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
2104 10 00	– Препарати за супи или бульони; готови супи или бульони	0	0	Вж. забележка 2
2104 20 00	– Смесени хомогенизирани готови храни	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2105 00 10	– Несъдържащ или съдържащ тегловно по-малко от 3 % млечни мазнини	0 + 20,2 EUR/100 kg MAX 19,4 + 9,4 EUR/100 kg	3	
2105 00 91	–– 3 % или повече, но по-малко от 7 %	0 + 38,5 EUR/100 kg MAX 18,1 + 7 EUR/100 kg	3	
2105 00 99	–– 7 % или повече	0 + 54 EUR/100 kg MAX 17,8 + 6,9 EUR/100 kg	3	
2106 10 20	–– Несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза, нишесте или скорбяла или съдържащи тегловно по-малко от 1,5 % млечни мазнини, по-малко от 5 % захароза или изоглюкоза, по-малко от 5 % глюкоза или скорбяла или нишесте	0	0	Вж. забележка 2
2106 10 80	–– Други	0 + EA	3	
2106 90 20	–– Сложни алкохолни препарати, различни от тези на базата на ароматични вещества, от видовете, използвани за производство на напитки	12,1	3	
2106 90 30	––– От изоглюкоза	42,7 EUR/100 kg/net mas	7	TRQ-SR
2106 90 51	–––– От лактоза	14 EUR/100 kg	0	
2106 90 55	–––– От глюкоза или от малтодекстрин	20 EUR/100 kg	7	TRQ-SR
2106 90 59	–––– Други	0,4 EUR/100 kg/net/%sacchar.	7	TRQ-SR
2106 90 92	––– Несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза, нишесте или скорбяла или съдържащи тегловно по-малко от 1,5 % млечни мазнини, по-малко от 5 % захароза или изоглюкоза, по-малко от 5 % глюкоза или скорбяла или нишесте	8,9	3	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2106 90 98	– – – Други:	—	—	
ex 2106 90 98	– – – – С тегловно съдържание на захароза/изоглюкоза по-малко от 70 %	5,5 + EA	3	
ex 2106 90 98	– – – – Други	5,5 + EA	Д	TRQ-SR
2201 10 11	– – – Без въглероден диоксид	0	0	Вж. забележка 2
2201 10 19	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2201 10 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
2201 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
2202 10 00	– Води, включително минералните води и газираните води, подсладени със захар или други подсладители или ароматизирани	3	0	
2202 91 00	– – Безалкохолна бира	3	0	
2202 99 11	– – – – Напитки на базата на соя с тегловно съдържание на протеини от 2,8 % или повече	3	0	
2202 99 15	– – – – „Напитки на базата на соя с тегловно съдържание на протеини по-малко от 2,8 %; напитки на базата на черупкови плодове от глава 8, житни растения от глава 10 или семена от глава 12	3	0	
2202 99 19	– – – – Други	3	0	
2202 99 91	– – – – По-малко от 0,2 %	0 + 13,7 EUR/100 kg	0	
2202 99 95	– – – – 0,2 % или повече, но по-малко от 2 %	0 + 12,1 EUR/100 kg	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2202 99 99	– – – – 2 % или повече	0 + 21,2 EUR/100 kg	0	
2203 00 01	– – В бутилки	0	0	Вж. забележка 2
2203 00 09	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
2203 00 10	– В съдове с вместимост, превишаваща 10 l	0	0	Вж. забележка 2
2204 10 11	– – – Шампанско	32 EUR/hl	0	
2204 10 13	– – – Cava	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 10 15	– – – Prosecco	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 10 91	– – – Asti spumante	32 EUR/hl	0	
2204 10 93	– – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 10 94	– – Вина със защитено географско указание (ЗГУ)	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 10 96	– – Други сортови вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 10 98	– – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 06	– – – – Вина със защитено наименование за произход (ЗНП)	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 07	– – – – Вина със защитено географско указание (ЗГУ)	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 08	– – – – Други сортови вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2204 21 09	– – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 11	– – – – – – – – Alsace	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 12	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 13	– – – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 17	– – – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 18	– – – – – – – – Mosel	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 19	– – – – – – – – Pfalz	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 22	– – – – – – – – Rheinhessen	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 23	– – – – – – – – Tokaj	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 24	– – – – – – – – Lazio (Latium)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 26	– – – – – – – – Toscana (Tuscany)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 27	– – – – – – – – Trentino, Alto Adige и Friuli	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 28	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 31	– – – – – – – – Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 32	– – – – – – – – Vinho Verde	15,4 EUR/hl	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2204 21 34	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 36	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 37	– – – – – – – – Valencia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 38	– – – – – – – – Други	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 42	– – – – – – – – Bordeaux	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 43	– – – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 44	– – – – – – – – Beaujolais	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 46	– – – – – – – – Vallée du Rhône	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 47	– – – – – – – – Languedoc-Roussillon	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 48	– – – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 61	– – – – – – – – Sicilia	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 62	– – – – – – – – Piemonte (Piedmont)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 66	– – – – – – – – Toscana (Tuscany)	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 67	– – – – – – – – Trentino и Alto Adige	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 68	– – – – – – – – Veneto	15,4 EUR/hl	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2204 21 69	– – – – – – – – Dao, Bairrada и Douro	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 71	– – – – – – – – Navarra	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 74	– – – – – – – – Penedés	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 76	– – – – – – – – Rioja	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 77	– – – – – – – – Valdepeñas	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 78	– – – – – – – – Други	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 79	– – – – – – – Бели вина	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 80	– – – – – – – Други	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 81	– – – – – – – Бели вина	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 82	– – – – – – – Други	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 83	– – – – – – – Бели вина	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 84	– – – – – – – Други	15,4 EUR/hl	0	
2204 21 85	– – – – – – – Madeira и Setubal muscatel	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 86	– – – – – – – Sherry	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 87	– – – – – – – Marsala	20,9 EUR/hl	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2204 21 88	– – – – – – – Samos и Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 89	– – – – – – – Port	15,8 EUR/hl	0	
2204 21 90	– – – – – – – Други	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 91	– – – – – – Други	20,9 EUR/hl	0	
2204 21 93	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 94	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 95	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 96	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 97	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 21 98	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 22 10	– – – Вина, различни от упоменатите в подпозиция 2204 10, в бутилки, запушени с тапи тип „гъба“, прикрепени с помощта на кошничка; вина в други съдове, със свръхналягане, дължащо се на разтворен въглероден диоксид, не по-малко от 1 bar, но по-малко от 3 bar при температура 20 °C	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 22 22	– – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 23	– – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 24	– – – – – – – Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2204 22 26	– – – – – – – Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 27	– – – – – – – Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 28	– – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 32	– – – – – – – Piemonte (Piedmont)	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 33	– – – – – – – Tokaj	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 38	– – – – – – – – Бели вина	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 78	– – – – – – – – Други	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 79	– – – – – – – Бели вина	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 80	– – – – – – – Други	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 81	– – – – – – – Бели вина	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 82	– – – – – – – Други	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 83	– – – – – – – Бели вина	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 84	– – – – – – – Други	12,1 EUR/hl	0	
2204 22 85	– – – – – – – Madeira и Setubal muscatel	13,1 EUR/hl	0	
2204 22 86	– – – – – – – Sherry	13,1 EUR/hl	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2204 22 88	– – – – – – – Samos и Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 90	– – – – – – – Други	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 91	– – – – – – Други	20,9 EUR/hl	0	
2204 22 93	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 22 94	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 22 95	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 22 96	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 22 97	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 22 98	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 29 10	– – – Вина, различни от упоменатите в подпозиция 2204 10, в бутилки, запушени с тапи тип „гъба“, прикрепени с помощта на кошничка; вина в други съдове, със свръхналягане, дължащо се на разтворен въглероден диоксид, не по-малко от 1 bar, но по-малко от 3 bar при температура 20 °C	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 29 22	– – – – – – – Bordeaux	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 23	– – – – – – – Bourgogne (Burgundy)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 24	– – – – – – – Beaujolais	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 26	– – – – – – – Vallée du Rhône	12,1 EUR/hl	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2204 29 27	– – – – – – – Languedoc-Roussillon	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 28	– – – – – – – Val de Loire (Loire Valley)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 32	– – – – – – – Piemonte (Piedmont)	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 38	– – – – – – – – Бели вина	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 78	– – – – – – – – Други	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 79	– – – – – – – Бели вина	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 80	– – – – – – – Други	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 81	– – – – – – – Бели вина	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 82	– – – – – – – Други	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 83	– – – – – – – Бели вина	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 84	– – – – – – – Други	12,1 EUR/hl	0	
2204 29 85	– – – – – – – Madeira и Setubal muscatel	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 86	– – – – – – – Sherry	13,1 EUR/hl	0	
2204 29 88	– – – – – – – Samos и Muscat de Lemnos	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 90	– – – – – – – Други	20,9 EUR/hl	0	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2204 29 91	– – – – – – Други	20,9 EUR/hl	0	
2204 29 93	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 29 94	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 29 95	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 29 96	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 29 97	– – – – – – Бели вина	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 29 98	– – – – – – Други	0 EUR/hl	0	Вж. забележка 2
2204 30 10	– – Частично ферментирали, дори такива, чиято ферментация е прекъсната по начин, различен от прибавка на алкохол	0	0	Вж. забележка 2
2204 30 92	– – – Концентрирани	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
2204 30 94	– – – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
2204 30 96	– – – Концентрирани	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3
2204 30 98	– – – – Други	0 % + специфичното мито като компонент на системата за входните цени	0 + EP	Вж. забележка 3

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2205 10 10	–– С действително алкохолно съдържание по обем, непревишаващо 18 % vol	7,6 EUR/hl	5	
2205 10 90	–– С действително алкохолно съдържание по обем, превишаващо 18 % vol	0 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2205 90 10	–– С действително алкохолно съдържание по обем, непревишаващо 18 % vol	6,3 EUR/hl	5	
2205 90 90	–– С действително алкохолно съдържание по обем, превишаващо 18 % vol	0 EUR/% vol/hl	0	Вж. забележка 2
2206 00 10	– Пикет	0 EUR/% vol/hl	0	Вж. забележка 2
2206 00 31	––– Ябълково вино (cider) и крушово вино (perry)	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 39	––– Други	13,4 EUR/hl	3	
2206 00 51	–––– Ябълково вино (cider) и крушово вино (perry)	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 59	–––– Други	5,3 EUR/hl	3	
2206 00 81	–––– Ябълково вино (cider) и крушово вино (perry)	4 EUR/hl	3	
2206 00 89	–––– Други	4 EUR/hl	3	
2207 10 00	– Неденатуриран етилов алкохол с алкохолно съдържание по обем 80 % vol или повече	19,2 EUR/hl	Д	TRQ-EL
2207 20 00	– Етилов алкохол и дестилати, денатурирани, с всякакво алкохолно съдържание	10,2 EUR/hl	Д	TRQ-EL
2208 20 12	–––– Коняк	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 14	–––– Арманяк	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2208 20 16	– – – – – Бренди от Jerez	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 18	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 19	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 26	– – – – Grappa	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 28	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 62	– – – – Коняк	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 66	– – – – Бренди или *Weinbrand*	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 69	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 86	– – – – Grappa	0	0	Вж. забележка 2
2208 20 88	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 11	– – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 19	– – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 30	– – – „Single“ малцово уиски	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 41	– – – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 49	– – – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2208 30 61	– – – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 69	– – – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 71	– – – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 79	– – – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 82	– – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 30 88	– – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 40 11	– – – Ром, със съдържание на летливи съставки, различни от етилов или метилов алкохол, равно или по-голямо от 225 грама за хектолитър чист алкохол (с отклонение 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	Д	TRQ-RM
2208 40 31	– – – – Със стойност, надвишаваща 7,9 EUR на литър чист алкохол	0	0	
2208 40 39	– – – – Други	0,6 EUR/% vol/hl + 3,2 EUR/hl	Д	TRQ-RM
2208 40 51	– – – Ром, със съдържание на летливи съставки, различни от етилов или метилов алкохол, равно или по-голямо от 225 грама за хектолитър чист алкохол (с отклонение 10 %)	0,6 EUR/% vol/hl	Д	TRQ-RM
2208 40 91	– – – – Със стойност, надвишаваща 2 EUR на литър чист алкохол	0	0	
2208 40 99	– – – – Други	0,6 EUR/% vol/hl	Д	TRQ-RM
2208 50 11	– – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 50 19	– – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2208 50 91	– – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 50 99	– – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 60 11	– – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 60 19	– – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 60 91	– – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 60 99	– – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 70 10	– – В съдове с вместимост, непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 70 90	– – В съдове с вместимост, превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 11	– – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 19	– – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 33	– – – Непревишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 38	– – – Превишаваща 2 l	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 41	– – – – Узо	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 45	– – – – – – – Calvados	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 48	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2208 90 54	– – – – – – – Tequila	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 56	– – – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 69	– – – – – Други спиртни напитки	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 71	– – – – – – От плодове	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 75	– – – – – Tequila	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 77	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 78	– – – – Други спиртни напитки	0	0	Вж. забележка 2
2208 90 91	– – – Непревишаваща 2 l	0,7 EUR/% vol/hl + 4,4 EUR/hl	5	
2208 90 99	– – – Превишаваща 2 l	0,7 EUR/% vol/hl	5	
2209 00 11	– – Непревишаваща 2 l	4,4 EUR/hl	3	
2209 00 19	– – Превишаваща 2 l	3,3 EUR/hl	3	
2209 00 91	– – Непревишаваща 2 l	3,5 EUR/hl	3	
2209 00 99	– – Превишаваща 2 l	2,6 EUR/hl	3	
2301 10 00	– Брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от меса или карантии; пръжки	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2301 20 00	– Брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни	0	0	Вж. забележка 2
2302 10 10	–– С тегловно съдържание на нишесте, по-малко или равно на 35 %	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 10 90	–– Други	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 10	–– С тегловно съдържание на нишесте, по-малко или равно на 28 %, като пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, не превишава 10 % тегловно, или, в обратен случай, продуктът, преминал през ситото, е с тегловно съдържание на пепел, изчислено в сухо вещество, 1,5 % или повече	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 30 90	–– Други	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 02	––– С тегловно съдържание на нишесте, по-малко или равно на 35 %	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 08	––– Други	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 10	––– С тегловно съдържание на нишесте, по-малко или равно на 28 %, като пропорцията на продукта, преминаващ през сито с широчина на отворите 0,2 mm, не превишава 10 % тегловно, или, в обратен случай, продуктът, преминал през ситото, е с тегловно съдържание на пепел, изчислено в сухо вещество, 1,5 % или повече	44 EUR/1 000 kg	7	
2302 40 90	––– Други	89 EUR/1 000 kg	7	
2302 50 00	– От бобови растения	0	0	Вж. забележка 2
2303 10 11	––– По-голямо от 40 %	320 EUR/1 000 kg	7	
2303 10 19	––– По-малко или равно на 40 %	0	0	Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2303 10 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
2303 20 10	–– Резенки от цвекло	0	0	Вж. забележка 2
2303 20 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
2303 30 00	– Остатъци и отпадъци от пивоварни или от спиртоварни	0	0	Вж. забележка 2
2304 00 00	Кюспета и други твърди остатъци, дори смлени или агломерирани под формата на гранули, получени при извличането на соевото масло	0	0	Вж. забележка 2
2305 00 00	Кюспета и други твърди остатъци, дори смлени или агломерирани под формата на гранули, получени при извличането на фъстъченото масло	0	0	Вж. забележка 2
2306 10 00	– От семена на памук	0	0	Вж. забележка 2
2306 20 00	– От семена на лен	0	0	Вж. забележка 2
2306 30 00	– От семена от слънчоглед	0	0	Вж. забележка 2
2306 41 00	–– От семена от репица или рапица с ниско съдържание на ерукова киселина	0	0	Вж. забележка 2
2306 49 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
2306 50 00	– От кокосови орехи или от копра	0	0	Вж. забележка 2
2306 60 00	– От палмистови орехи или ядки	0	0	Вж. забележка 2
2306 90 05	–– От царевичен зародиш	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2306 90 11	– – – – С тегловно съдържание на маслиново масло, по-малко или равно на 3 %	0	0	Вж. забележка 2
2306 90 19	– – – – С тегловно съдържание на маслиново масло, по-голямо от 3 %	48 EUR/1 000 kg	7	
2306 90 90	– – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2307 00 11	– – С общо алкохолно съдържание по маса, по-малко или равно на 7,9 % mas и с тегловно съдържание на сухо вещество, равно или по-голямо от 25 %	0	0	Вж. забележка 2
2307 00 19	– – Други	0 EUR/kg/tot/alc.	0	Вж. забележка 2
2307 00 90	– Суров винен камък (тригия)	0	0	Вж. забележка 2
2308 00 11	– – С общо алкохолно съдържание по маса, по-малко или равно на 4,3 % mas и с тегловно съдържание на сухо вещество, равно или по-голямо от 40 %	0	0	Вж. забележка 2
2308 00 19	– – Други	0 EUR/kg/tot/alc.	0	Вж. забележка 2
2308 00 40	– Дъбови жълъди и индийски кестени; джибри от плодове, различни от грозде	0	0	Вж. забележка 2
2308 00 90	– Други	0	0	Вж. забележка 2
2309 10 11	– – – – – Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	0	0	Вж. забележка 2
2309 10 13	– – – – – С тегловно съдържание на млечни продукти 10 % или повече, но по-малко от 50 %	498 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 15	– – – – – С тегловно съдържание на млечни продукти 50 % или повече, но по-малко от 75 %	730 EUR/1 000 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2309 10 19	– – – – – Съдържащи тегловно 75 % или повече млечни продукти	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 31	– – – – – Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	0	0	Вж. забележка 2
2309 10 33	– – – – – С тегловно съдържание на млечни продукти 10 % или повече, но по-малко от 50 %	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 39	– – – – – Съдържащи тегловно 50 % или повече млечни продукти	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 51	– – – – – Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 53	– – – – – С тегловно съдържание на млечни продукти 10 % или повече, но по-малко от 50 %	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 59	– – – – – Съдържащи тегловно 50 % или повече млечни продукти	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 70	– – – Несъдържащи скорбяла или нишесте, глюкоза или сироп от глюкоза, малтодекстрин или сироп от малтодекстрин и съдържащи млечни продукти	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 10 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2
2309 90 10	– – Продукти от риби или морски бозайници, наречени „разтворими“	0	0	Вж. забележка 2
2309 90 20	– – Продукти, посочени в допълнителна забележка 5 към настоящата глава	0	0	Вж. забележка 2
2309 90 31	– – – – – – Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	23 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 33	– – – – – – Съдържащи тегловно 10 % или повече, но по-малко от 50 % млечни продукти	498 EUR/1 000 kg	7	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2309 90 35	– – – – – – Съдържащи тегловно 50 % или повече, но по-малко от 75 % млечни продукти	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 39	– – – – – – Съдържащи тегловно 75 % или повече млечни продукти	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 41	– – – – – – Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	55 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 43	– – – – – – Съдържащи тегловно 10 % или повече, но по-малко от 50 % млечни продукти	530 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 49	– – – – – – Съдържащи тегловно 50 % или повече млечни продукти	888 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 51	– – – – – – Несъдържащи млечни продукти или съдържащи тегловно по-малко от 10 % млечни продукти	102 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 53	– – – – – – Съдържащи тегловно 10 % или повече, но по-малко от 50 % млечни продукти	577 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 59	– – – – – – Съдържащи тегловно 50 % или повече млечни продукти	730 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 70	– – – – Несъдържащи скорбяла или нишесте, глюкоза или сироп от глюкоза, малтодекстрин или сироп от малтодекстрин и съдържащи млечни продукти	948 EUR/1 000 kg	7	
2309 90 91	– – – – Резенки от цвекло с прибавка на меласа	0	0	Вж. забележка 2
2309 90 96	– – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
2401 10 35	– – Тютюни, „светли въздушно сушени“	—	—	
ex 2401 10 35	– – – Тютюни, „светли въздушно сушени“, от типа Бърлей, включително подтиповете на Бърлей	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
ex 2401 10 35	– – – Тютюни, „светли въздушно сушени“, от типа Мериленд	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 35	– – – Други	3,9 MAX 56 EUR/100 kg/net	3	
2401 10 60	– – Тютюни, „слънчево сушени“, тип Ориенталски	7,7 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 10 70	– – Тютюни, „тъмни въздушно сушени“	7,7 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 10 85	– – Тютюни, „тръбно сушени“	—	—	
ex 2401 10 85	– – – Тютюни, „тръбно сушени“, от типа Виржиния	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 85	– – – Други	3,9 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 10 95	– – Други:	—	—	
	– – – Тютюни, „огневосушени“	—	—	
ex 2401 10 95	– – – – От типа Кентъки	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	– – – – Други	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 10 95	– – – Други тютюни	3,9 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 20 35	– – Тютюни, „светли въздушно сушени“	—	—	
ex 2401 20 35	– – – Тютюни, „светли въздушно сушени“, от типа Бърлей, включително подтиповете на Бърлей	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 35	– – – Тютюни, „светли въздушно сушени“, от типа Мериленд	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
ex 2401 20 35	– – – Други	3,9 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 20 60	– – Тютюни, „слънчево сушени“, тип Ориенталски	7,7 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 20 70	– – Тютюни, „тъмни въздушно сушени“	7,7 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 20 85	– – Тютюни, „тръбно сушени“	—	—	
ex 2401 20 85	– – – Тютюни, „тръбно сушени“, от типа Виржиния	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 85	– – – Други	3,9 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 20 95	– – Други:	—	—	
	– – – Тютюни, „огневосушени“	—	—	
ex 2401 20 95	– – – – От типа Кентъки	14,9 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	– – – – Други	6,4 MAX 24 EUR/100 kg/net	3	
ex 2401 20 95	– – – Други тютюни	3,9 + 56 EUR/100kg/net	3	
2401 30 00	– Отпадъци от тютюн	3,9 + 56 EUR/100kg/net	3	
2402 10 00	– Пури (включително тези с отрязани крайща) и пурети, съдържащи тютюн	0	0	Вж. забележка 2
2402 20 10	– – Съдържащи карамфил	0	0	Вж. забележка 2
2402 20 90	– – Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2402 90 00	– Други	0	0	Вж. забележка 2
2403 11 00	–– Тютюн за наргиле, упоменат в забележка 1 към подпозициите към настоящата глава	0	0	Вж. забележка 2
2403 19 10	––– В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 500 g	0	0	Вж. забележка 2
2403 19 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2403 91 00	–– „Хомогенизирани“ или „възстановени“ тютюни (тютюнево фолио)	0	0	Вж. забележка 2
2403 99 10	––– Тютюн за дъвчене и тютюн за смъркане (за приемане през носа)	0	0	Вж. забележка 2
2403 99 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2905 11 00	–– Метанол (метилов алкохол)	0	0	Вж. забележка 2
2905 12 00	–– Пропан-1-ол (пропилов алкохол) и пропан-2-ол (изопропилов алкохол)	0	0	Вж. забележка 2
2905 13 00	–– Бутан-1-ол (n-бутилов алкохол)	0	0	Вж. забележка 2
2905 14 10	––– 2-Метил-пропан-2-ол (третичен бутилов алкохол)	0	0	Вж. забележка 2
2905 14 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2905 16 20	––– Октан-2-ол	0	0	Вж. забележка 2
2905 16 85	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2905 17 00	–– Додекан-1-ол (лаурилов алкохол), хексадекан-1-ол (цетилов алкохол), октадекан-1-ол (стеарилов алкохол)	0	0	Вж. забележка 2
2905 19 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
2905 22 00	–– Ациклени терпенови алкохоли	0	0	Вж. забележка 2
2905 29 10	––– Алилов алкохол	0	0	Вж. забележка 2
2905 29 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2905 31 00	–– Етиленгликол (етандиол)	0	0	Вж. забележка 2
2905 32 00	–– Пропиленгликол (пропан-1,2-диол)	0	0	Вж. забележка 2
2905 39 20	––– Бутан-1,3-диол	0	0	Вж. забележка 2
2905 39 26	–––– Бутан-1,4-диол или тетраметиленгликол (1,4-бутандиол) със съдържание на въглерод с биологичен произход от 100 % по маса	0	0	Вж. забележка 2
2905 39 28	–––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2905 39 30	––– 2,4,7,9-Тетраметилдек-5-ин-4,7-диол	0	0	Вж. забележка 2
2905 39 95	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
2905 41 00	–– 2-Етил-2-(хидроксиметил)пропан-1,3-диол (триметилолпропан)	0	0	Вж. забележка 2
2905 42 00	–– Пентаеритритол (пентаеритрит)	0	0	Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2905 43 00	–– Манитол	9,6 + 125,8 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
2905 44 11	–––– Съдържащ тегловно 2 % или по-малко D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
2905 44 19	–––– Други	9 + 37,8 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
2905 44 91	–––– Съдържащ тегловно 2 % или по-малко D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол	7,7 + 23 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
2905 44 99	–––– Други	9 + 53,7 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
2905 45 00	–– Глицерол	0	0	Вж. забележка 2
2905 49 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
2905 51 00	–– Етхлорвинол (INN)	0	0	Вж. забележка 2
2905 59 91	––– 2,2-Бис (бромметил) пропандиол	0	0	Вж. забележка 2
2905 59 98	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
3302 10 10	–––– С действително алкохолно съдържание по обем, превишаващо 0,5 % vol	0	0	Вж. забележка 2
3302 10 21	––––– Несъдържащи млечни мазнини, захароза, изоглюкоза, глюкоза, нишесте или скорбяла или съдържащи тегловно по-малко от 1,5 % млечни мазнини, по-малко от 5 % захароза или изоглюкоза, по-малко от 5 % глюкоза или скорбяла или нишесте	0	0	Вж. забележка 2
3302 10 29	––––– Други	0 + EA	Д	TRQ-SR
3302 10 40	––– Други	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
3302 10 90	-- От видовете, използвани за производството на храни	0	0	Вж. забележка 2
3302 90 10	-- Алкохолни разтвори	0	0	Вж. забележка 2
3302 90 90	-- Други	0	0	Вж. забележка 2
3502 11 10	--- Негоден или направен негоден за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
3502 11 90	--- Други	123,5 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
3502 19 10	--- Негоден или направен негоден за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
3502 19 90	--- Други	16,7 EUR/100 kg	Д	TRQ-EG
3502 20 10	-- Негоден или направен негоден за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
3502 20 91	--- Изсушен (на листове, люспи, кристали, прах и т.н.)	123,5 EUR/100 kg	7	
3502 20 99	--- Други	16,7 EUR/100 kg	7	
3502 90 20	--- Негоден или направен негоден за консумация от човека	0	0	Вж. забележка 2
3502 90 70	--- Други	0	0	Вж. забележка 2
3502 90 90	-- Албуминати и други производни на албумините	0	0	Вж. забележка 2
3505 10 10	-- Декстрин	9 + 17,7 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
3505 10 50	--- Естерифицирани или етерифицирани скорбяла и нишесте	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
3505 10 90	– – – Други	9 + 17,7 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
3505 20 10	– – С тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте, по-малко от 25 %	8,3 + 4,5 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 30	– – С тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте, равно или по-голямо от 25 %, но по-малко от 55 %	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 50	– – С тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте, равно или по-голямо от 55 %, но по-малко от 80 %	8,3 + 14,2 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3505 20 90	– – С тегловно съдържание на скорбяла или нишесте, на декстрин или на други модифицирани скорбяла или нишесте, равно или по-голямо от 80 %	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 11,5	5	
3809 10 10	– – Съдържащи тегловно по-малко от 55 % от тези продукти	8,3 + 8,9 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 30	– – Съдържащи тегловно 55 % или повече, но по-малко от 70 % от тези продукти	8,3 + 12,4 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 50	– – Съдържащи тегловно 70 % или повече, но по-малко от 83 % от тези продукти	8,3 + 15,1 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 10 90	– – Съдържащи тегловно 83 % или повече от тези продукти	8,3 + 17,7 EUR/100 kg MAX 12,8	5	
3809 91 00	– – От видовете, използвани при производството на текстил или в подобни производства	0	0	Вж. забележка 2
3809 92 00	– – От видовете, използвани при производството на хартия или в подобни производства	0	0	Вж. забележка 2
3809 93 00	– – От видовете, използвани при производството на кожи или в подобни производства	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
3824 10 00	– Свързващи препарати за леярски форми или сърца	0	0	Вж. забележка 2
3824 30 00	– Неагломерирани метални карбиди, смесени помежду си или с метални свързващи вещества	0	0	Вж. забележка 2
3824 40 00	– Приготвени добавки за цименти, строителни разтвори или бетон	0	0	Вж. забележка 2
3824 50 10	–– Бетони, готови за изливане	0	0	Вж. забележка 2
3824 50 90	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
3824 60 11	––– Съдържащ тегловно 2 % или по-малко D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол	7,7 + 16,1 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
3824 60 19	––– Други	9 + 37,8 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
3824 60 91	––– Съдържащ тегловно 2 % или по-малко D-манитол, изчислен върху съдържанието на D-глюцитол	7,7 + 23 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
3824 60 99	––– Други	9 + 53,7 EUR/100 kg	Д	TRQ-SH
3824 71 00	–– Съдържащи флуорохлоровъглероди (CFC), дори съдържащи хидрофлуорохлоровъглеводороди (HCFC), перфлуоровъглероди (PFC) или хидрофлуоровъглеводороди (HFC)	0	0	Вж. забележка 2
3824 72 00	–– Съдържащи бромохлородифлуорометан, бромотрифлуорометан или дибромотетрафлуороетани	0	0	Вж. забележка 2
3824 73 00	–– Съдържащи хидробромофлуоровъглеводороди (HBFC)	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
3824 74 00	–– Съдържащи хидрофлуорохлоровъглеводороди (HCFC), дори съдържащи перфлуоровъглероди (PFC) или хидрофлуоровъглеводороди (HFC), но несъдържащи флуорохлоровъглероди (CFC)	0	0	Вж. забележка 2
3824 75 00	–– Съдържащи тетрахлорометан	0	0	Вж. забележка 2
3824 76 00	––– Съдържащи 1,1,1-трихлороетан (метилхлороформ)	0	0	Вж. забележка 2
3824 77 00	–– Съдържащи бромометан (метилбромид) или бромохлорометан	0	0	Вж. забележка 2
3824 78 10	––– Със съдържание само на 1,1,1-трифлуороетан и пентафлуороетан	0	0	Вж. забележка 2
3824 78 20	––– Със съдържание само на 1,1,1-трифлуороетан, пентафлуороетан и 1,1,1,2-тетрафлуороетан	0	0	Вж. забележка 2
3824 78 30	––– Със съдържание само на дифлуорометан и пентафлуороетан	0	0	Вж. забележка 2
3824 78 40	––– Със съдържание само на дифлуорометан, пентафлуороетан и 1,1,1,2-тетрафлуороетан	0	0	Вж. забележка 2
3824 78 80	––– Със съдържание на ненаситени флуоровъглеводороди	0	0	Вж. забележка 2
3824 78 90	––– Други	0	0	Вж. забележка 2
3824 79 00	–– Други	0	0	Вж. забележка 2
3824 81 00	–– Оксиран (етиленов оксид)	0	0	Вж. забележка 2
3824 82 00	–– Съдържащи полихлорирани бифенили (PCB), полихлорирани терфенили (PCT) или полибромирани бифенили (PBB)	0	0	Вж. забележка 2
3824 83 00	–– Съдържащи трис(2,3-дибромопропил)фосфат	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
3824 84 00	–– Съдържащи алдрин (ISO), камфехлор (ISO) (токсафен), хлордан (ISO), хлордекон (ISO), DDT (ISO) (клофенотан (INN), 1,1,1-трихлоро-2,2-бис(p-хлорофенил)етан), диелдрин (ISO, INN), ендосулфан (ISO), ендрин (ISO), хептахлор (ISO) или мирекс (ISO)	0	0	Вж. забележка 2
3824 85 00	–– Съдържащи 1,2,3,4,5,6-хексахлороциклохексан (HCH (ISO), включително линдан (ISO, INN)	0	0	Вж. забележка 2
3824 86 00	–– Съдържащи пентахлоробензен (ISO) или хексахлоробензен (ISO)	0	0	Вж. забележка 2
3824 87 00	–– Съдържащи перфлуорооктан сулфонова киселина, нейните соли, перфлуорооктан сулфонамиди или перфлуорооктан сулфонил флуорид	0	0	Вж. забележка 2
3824 88 00	–– Съдържащи тетра-, пента-, хекса-, хепта- или октабромодифенил етери	0	0	Вж. забележка 2
3824 91 00	–– Смеси и препарати, състоящи се главно от (5-етил-2-метил-2-оксидо-1,3,2-диоксафосфинан-5-ил)метил метил метилфосфонат и бис[(5-етил-2-метил-2-оксидо-1,3,2-диоксафосфинан-5-ил)метил] метилфосфонат	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 10	––– Нефтени сулфонати, с изключение на нефтените сулфонати на алкалните метали, на амония или на етаноламините; тиофенсъдържащи сулфонови киселини от масла от битуминозни минерали и техните соли	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 15	––– Обменители на йони	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 20	––– Абсорбиращи смеси за подобряване вакуума в електронни лампи или тръби	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 25	––– Пиролигнити (калциев и др.); суров калциев тартрат; суров калциев цитрат	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 30	––– Нафтенови киселини, техните неразтворими във вода соли и техните естери	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
3824 99 45	– – – – Антинакипни и подобни препарати	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 50	– – – – Препарати за галванопластика	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 55	– – – – Смеси на моно-, ди- и три- естери на мастните киселини с глицерола (емулгатори на мазнини)	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 56	– – – – – Съдържащи продукти от подпозиция 2939 79 10	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 57	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 58	– – – – Никотинови пластири (трансдермални системи), предназначени да помогнат на пушачите да се откажат от тютюнопушенето	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 61	– – – – – Междинни продукти, получени при производството на антибиотици от ферментацията на *Streptomyces tenebrarius*, дори изсушени, предназначени за производството на медикаментите за хуманната медицина от позиция 3004	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 62	– – – – – Междинни продукти от производството на монезинови соли	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 64	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 65	– – – – Спомагателни препарати от вида на използваните в леярството (различни от тези, посочени в подпозиция 3824 10 00)	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 70	– – – – Огнезащитни, придаващи непромокаемост и други препарати, използвани за защита в строителството	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 75	– – – – – Пластини от литиев ниобат, нелегирани	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 80	– – – – – Смеси от амини, получени от димеризирани мастни киселини, със средно молекулно тегло 520 или повече, но непревишаващо 550	0	0	Вж. забележка 2

Тарифна позиция (КН от 2021 г.)	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
3824 99 85	– – – – – 3-(1-Етил-1-метилпропил)изоксазол-5-иламин, под формата на разтвор в толуол	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 86	– – – – – Смеси, състоящи се главно от диметил метилфосфонат, оксиран и дифосфорен пентаоксид	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 92	– – – – – В течно състояние при 20 °C	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 93	– – – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2
3824 99 96	– – – – – Други	0	0	Вж. забележка 2

Допълнение 2-2

ГРАФИК ЗА ПРЕМАХВАНЕ НА МИТАТА НА ЧИЛИ

Забележка 1: Обхватът на продуктите в този списък се определя от кодовете, посочени в Указ № 514 от 1 декември 2016 г. на Министерството на финансите, изменен с укази № 334 от 2017 г., № 175 от 2018 г. и № 458 от 2019 г.

Забележка 2: Стоките с произход от Европейския съюз, внасяни в Чили и класирани в тарифна позиция с анотация, която се позовава на настоящата бележка, ще продължат да се ползват от безмитен режим, както е договорено съгласно Споразумението за асоцииране от 2002 г.

Забележка 3: Системата на ценови сегменти (наричана по-нататък „PBS“) е установена в член 12 от Закон 18.525 ([1]). Чили може да поддържа своята система на ценови сегменти (PBS), както е предвидено в член 12 от Закон 18.525, или да прилага последваща система за стоките, класирани в следните тарифни позиции: 1701.1200, 1701.1300, 1701.1400, 1701.9100, 1701.9910, 1701.9920, 1701.9990; при условие че се прилага в съответствие с правата и задълженията на Чили съгласно Споразумението за СТО и по начин, който не предоставя по-благоприятно третиране на вноса от която и да е трета държава, включително държави, с които Чили е сключила или ще сключи в бъдеще споразумение, нотифицирано съгласно член XXIV от ГАТТ от 1994 г.

([1]) Закон 18.525, 1986 г. на Министерство на финансите, с който установяват правила за внос на стоки в страната (*Ley 18.525, de 1986, del Ministerio de Hacienda, que increlece Normas sobre Importación de Mercancías al país*).

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0301.1100	–– Сладководни	0 %		Вж. забележка 2
0301.1900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0301.9100	–– Пъстърви (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Вж. забележка 2
0301.9200	–– Змиорки (*Anguilla* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0301.9300	–– Шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0301.9400	–– Атлантически и тихоокеански червен тон (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Вж. забележка 2
0301.9500	–– Южен червен тон от вида Thunnus maccoyii	0 %		Вж. забележка 2
0301.9900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.1110	––– Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.1120	––– Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.1130	––– Медальони (резени, „стекове“)*	0 %		Вж. забележка 2
0302.1190	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.1310	––– Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.1320	––– Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.1330	– – – – Медальони (резени, „стекове“)*	0 %		Вж. забележка 2
0302.1340	– – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.1390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.1410	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.1420	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.1430	– – – – Медальони (резени, „стекове“)*	0 %		Вж. забележка 2
0302.1440	– – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.1490	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.1900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.2100	– – Писии (*Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.2200	– – Писия от вида (*Pleuronectes platessa*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.2300	– – Морски език (*Solea* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0302.2400	– – Калкани (*Psetta maxima*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.2921	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.2922	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.2929	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.2990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.3110	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.3120	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.3190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.3200	– – Тон с жълти перки — албакор (*Thunnus albacares*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.3300	– – Ивичест тон (риби с ивици по корема)	0 %		Вж. забележка 2
0302.3400	– – Тон от вида *Thunnus obesus*	0 %		Вж. забележка 2
0302.3500	– – Атлантически и тихоокеански червен тон (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.3600	– – Южен червен тон от вида Thunnus maccoyii	0 %		Вж. забележка 2
0302.3900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.4100	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.4200	– – Аншоа (*Engraulis* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0302.4311	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.4312	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.4319	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.4390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.4400	– – Скумрии (*Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.4511	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.4512	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.4519	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.4590	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.4600	– – Кобия (*Rachycentron canadum*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.4710	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.4720	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.4730	– – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.4790	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.4900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.5100	– – Треска (*Gadus morhua, Gadus ogac* или *Gadus macrocephalus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.5200	– – Треска (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.5300	–– Американска треска (*Pollachius virens*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.5411	–––– Чилийска мерлуза (*Merluccius gayi gayi*), цяла	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5412	–––– Чилийска мерлуза (*Merluccius gayi gayi*), без глава и изкормена	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5413	–––– Австралийска мерлуза (*Merluccius australis*), цяла	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5414	–––– Австралийска мерлуза (*Merluccius australis*), без глава и изкормена	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5415	–––– Чилийска мерлуза (*Merluccius gayi gayi*), без глава и опашка и изкормена	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5416	–––– Австралийска мерлуза (*Merluccius australis*), без глава и опашка и изкормена	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5419	–––– Други	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5490	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.5500	–– Минтай (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.5611	–––– Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.5612	–––– Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.5613	–––– Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.5619	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.5690	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.5911	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.5912	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.5919	– – – – Други	6 %	3	TRQ-Fish
0302.5990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.7100	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0302.7200	– – Сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0302.7300	– – Шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus, Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0302.7400	– – Змиорки (*Anguilla* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0302.7900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8111	– – – – Дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8112	– – – – Синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8113	– – – – Галапагоска акула (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8114	– – – – Чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.8119	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8121	– – – – Сива шестхрила акула (*Hexanchus Griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8122	– – – – Клюнеста акула (*Deania calcea*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8123	– – – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8124	– – – – Риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8129	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8131	– – – – Китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8132	– – – – Гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8139	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8141	– – – – Обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8142	– – – – Бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8143	– – – – Акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8144	– – – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8149	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8151	– – – – Южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.8152	– – – – Гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8153	– – – – Гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8159	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8210	– – – Скат (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8311	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.8312	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8313	– – – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8319	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8400	– – Лаврак (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8500	– – Спарови (Sparidae)	0 %		Вж. забележка 2
0302.8910	– – – Риби от вида *Cilus gilberti*	0 %		Вж. забележка 2
0302.8921	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.8922	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8929	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8931	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.8932	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8939	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.8941	– – – – Риби от вида *Genypterus blacodes*, цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.8942	– – – – Риби от вида *Genypterus blacodes*, без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8943	– – – – Други риби от видовете *Genypterus chilensis* и *Genypterus maculatus*, цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.8944	– – – – Други риби от видовете *Genypterus chilensis* и *Genypterus maculatus*, без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8945	– – – – Риби от вида *Genypterus blacodes*, без глави и опашки и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8946	– – – – Риби от видовете *Seriolella violacea, Seriolella caerulea,Seriolella punctata*, без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8947	– – – – Риби от видовете *Seriolella violacea, Seriolella caerulea,Seriolella punctata*, без глави и опашки и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8949	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.8991	– – – – Есетри (*Acipenser transmontanus*) (*Acipenser baerii*), цели	0 %		Вж. забележка 2
0302.8992	– – – – Есетри (*Acipenser transmontanus*) (*Acipenser baerii*), без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0302.8999	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.9100	– – Черен дроб, хайвер, семенна течност и мляко	0 %		Вж. забележка 2
0302.9211	– – – – От дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9212	– – – – От синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9213	– – – – От Галапагоска акула (*Carcharhinus Galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9214	– – – – От южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9215	– – – – От гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9216	– – – – От гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9217	– – – – От чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9219	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.9221	– – – – От сива шестхрила акула (*Hexanchus Griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9222	– – – – От клюнеста акула (Deania calcea);	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0302.9223	– – – – От черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9224	– – – – От риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9229	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.9231	– – – – От китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9232	– – – – От гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9239	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.9241	– – – – От обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9242	– – – – От бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9243	– – – – От акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9244	– – – – От селдова акула (Lamna nasus)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9249	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.9290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0302.9910	– – – Перки от морски дявол (*Rajidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9920	– – – Перки от морски дявол (*Mobulidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0302.9990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.1110	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.1120	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.1130	– – – Медальони (резени, „стекове“)*	0 %		Вж. забележка 2
0303.1140	– – – Коремчета (harami, harasu)*	0 %		Вж. забележка 2
0303.1150	– – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.1190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.1210	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.1220	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.1230	– – – – Медальони (резени, „стекове“)*	0 %		Вж. забележка 2
0303.1240	– – – Коремчета (harami, harasu)*	0 %		Вж. забележка 2
0303.1250	– – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.1290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.1310	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.1320	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.1330	– – – – Медальони (резени, „стекове“)*	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.1340	– – – Коремчета (harami, harasu)*	0 %		Вж. забележка 2
0303.1350	– – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.1390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.1410	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.1420	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.1430	– – – – Медальони (резени, „стекове“)*	0 %		Вж. забележка 2
0303.1440	– – – Коремчета (harami, harasu)*	0 %		Вж. забележка 2
0303.1490	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.1900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.2300	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0303.2400	– – Сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0303.2500	– – Шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0303.2600	– – Змиорки (*Anguilla* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0303.2900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.3100	–– Писии (*Reinhardtius hippoglossoides, Hippoglossus hippoglossus, Hippoglossus stenolepis*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.3200	–– Писия от вида (*Pleuronectes platessa)*	0 %		Вж. забележка 2
0303.3300	–– Морски език (*Solea* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0303.3400	–– Калкани (*Psetta maxima*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.3921	–––– Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.3922	–––– Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.3929	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.3990	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.4110	––– Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.4120	––– Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.4190	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.4200	–– Тон с жълти перки — албакор (*Thunnus albacares*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.4300	–– Ивичест тон (риби с ивици по корема)	0 %		Вж. забележка 2
0303.4400	–– Тон от вида *Thunnus obesus*	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.4500	–– Атлантически и тихоокеански червен тон (*Thunnus thynnus, Thunnus orientalis*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.4600	–– Южен червен тон от вида Thunnus maccoyii	0 %		Вж. забележка 2
0303.4900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.5100	–– Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.5311	–––– Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.5312	–––– Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.5319	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.5390	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.5411	–––– Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.5419	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.5490	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.5511	–––– Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.5512	–––– Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.5513	–––– Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.5519	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.5590	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.5600	– – Кобия (*Rachycentron canadum*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.5710	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.5720	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.5790	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.5900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.6300	– – Треска (*Gadus morhua, Gadus ogac или Gadus macrocephalus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.6400	– – Треска (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.6500	– – Американска треска (*Pollachius virens*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.6611	– – – – Чилийска мерлуза* (*Merluccius gayi gayi*), цяла	0 %		Вж. забележка 2
0303.6612	– – – – Чилийска мерлуза* (*Merluccius gayi gayi*), без глава и изкормена	0 %		Вж. забележка 2
0303.6613	– – – – Австралийска мерлуза (*Merluccius australis*), цяла	0 %		Вж. забележка 2
0303.6614	– – – – Австралийска мерлуза (Merluccius australis), без глава и изкормена	0 %		Вж. забележка 2
0303.6615	– – – – Чилийска мерлуза* (*Merluccius gayi gayi*), без глава и опашка и изкормена	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.6616	– – – – Австралийска мерлуза (Merluccius australis), без глава и опашка и изкормена	0 %		Вж. забележка 2
0303.6619	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.6690	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.6700	– – Минтай (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.6811	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.6812	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.6813	– – – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.6819	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.6890	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.6910	– – – Мерлуза или патагонски гренадир (*Macrunus magellanicus*), цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.6921	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.6922	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.6929	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.6990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8111	– – – – Дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.8112	– – – – Синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8113	– – – – Галапагоска акула (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8114	– – – – Южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8115	– – – – Гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8116	– – – – Гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8117	– – – – Чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8119	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8121	– – – – Сива шестхрила акула (*Hexanchus Griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8122	– – – – Клюнеста акула (*Deania calcea*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8123	– – – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8124	– – – – Риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8129	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8131	– – – – Китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8132	– – – – Гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8139	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.8141	– – – – Обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8142	– – – – Бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8143	– – – – Акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8144	– – – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8149	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8210	– – – Скат (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8311	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.8312	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8313	– – – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8319	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8400	– – Лаврак (*Dicentrarchus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8910	– – – Риби от вида *Cilus gilberti*	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.8921	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.8922	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8929	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8931	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.8932	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8939	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8941	– – – – Риби от вида *Genypterus blacodes*, цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.8942	– – – – Риби от вида Genypterus blacodes, без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8943	– – – – Риби от видовете *Genypterus chilensis* и *Genypterus maculatus*, цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.8944	– – – – Риби от видовете Genypterus chilensis и Genypterus maculatus, без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8945	– – – – Риби от вида *Genypterus blacodes*, без глави и опашки и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8949	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8951	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.8952	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8953	– – – – Без главите и опашките и изкормени	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.8959	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8971	– – – – Цели	0 %		Вж. забележка 2
0303.8972	– – – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0303.8979	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.8991	– – – – Берикс (*Beryx splendens*), цял	0 %		Вж. забележка 2
0303.8992	– – – – Атлантически големоглав (*Hoplostethus atlanticus*), цял	0 %		Вж. забележка 2
0303.8994	– – – – Риба кардинал (*Epigonus crassicaudus*), без глава и изкормена	0 %		Вж. забележка 2
0303.8995	– – – – Антарктическа ледена риба (*Champsocephalus gunnari*), цяла	0 %		Вж. забележка 2
0303.8996	– – – – Обикновена делфинова риба (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8998	– – – – Атерина (*Odontesthes regia*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.8999	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.9110	– – – От тихоокеанска или атлантическа сьомга, или от дунавска пъстърва	0 %		Вж. забележка 2
0303.9120	– – – От пъстърва	0 %		Вж. забележка 2
0303.9130	– – – Мерлуза (*Merliccius* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.9211	– – – – От дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9212	– – – – От синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9213	– – – – От галапагоска акула (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9214	– – – От южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9215	– – – – От гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9216	– – – – От гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9217	– – – – От чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9219	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.9221	– – – – От сива шестхрила акула (*Hexanchus griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9222	– – – – От клюнеста акула (Deania calcea);	0 %		Вж. забележка 2
0303.9223	– – – – От черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9224	– – – – От риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9229	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.9231	– – – – От китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9232	– – – – От гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0303.9239	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.9241	– – – – От обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9242	– – – – От бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9243	– – – – Акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9244	– – – – От селдова акула (Lamna nasus)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9249	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.9290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0303.9910	– – – Перки от скатоподобни (*Rajidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9920	– – – Перки от морски дявол (*Mobulidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0303.9990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.3100	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0304.3200	– – Сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0304.3300	– – Нилски костур (*Lates niloticus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.3900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4110	– – – Тихоокеанска сьомга	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.4120	– – – Атлантическа сьомга и дунавска пъстърва	0 %		Вж. забележка 2
0304.4200	– – Пъстърви (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4300	– – Плоски риби (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* и *Citharidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4410	– – – Чилийска мерлуза* (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4420	– – – Австралийска мерлуза (*Merluccius australis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4430	– – – – – – Мерлуза или патагонски гренадир (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4440	– – – Синя австралийска треска (*Micromesistius australis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4490	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4500	– – Риба меч (*Xiphias gladius*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4610	– – – Патагонски кликач (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4690	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4711	– – – – Дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4712	– – – – Синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4713	– – – – Галапагоска акула (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.4714	– – – – Южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4715	– – – – Гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4716	– – – – Гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4717	– – – – Чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4719	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4721	– – – – Сива шестхрила акула (*Hexanchus griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4722	– – – – Клюнеста акула (*Deania calcea*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4723	– – – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4724	– – – – Риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4729	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4731	– – – – Китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4732	– – – – Гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4739	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4741	– – – – Обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4742	– – – – Бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.4743	– – – – Акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4744	– – – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4749	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4790	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4810	– – – Скат (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4890	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.4920	– – – Риби от вида *Polyprion oxygeneios*	0 %		Вж. забележка 2
0304.4970	– – – Сардини (*Sardinops sagax*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4980	– – – Чилийска херинга (*Clupea bentincki*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4991	– – – – Чилийски сафрид (*Trachurus murphyi*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4992	– – – Скумрия (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4993	– – – – Берикс (*Beryx splendens*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.4999	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.5100	–– Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5200	–– Пъстървови	0 %		Вж. забележка 2
0304.5300	–– Риби от семействата *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* и *Muraenolepididae*	0 %		Вж. забележка 2
0304.5400	–– Риба меч (*Xiphias gladius*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5500	–– Кликач (*Dissostichus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5611	–––– Дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5612	–––– Синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5613	–––– Галапагоска акула (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5614	–––– Южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5615	–––– Гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5616	–––– Гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5617	–––– Чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5619	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.5621	– – – – Сива шестхрила акула (*Hexanchus griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5622	– – – – Клюнеста акула (*Deania calcea*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5623	– – – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5624	– – – – Риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5629	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.5631	– – – – Китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5632	– – – – Гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5639	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.5641	– – – – Обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5642	– – – – Бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5643	– – – – Акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5644	– – – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.5649	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.5690	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.5710	– – – Скат (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.5790	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.5900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.6100	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0304.6200	– – Сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0304.6300	– – Нилски костур (*Lates niloticus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.6900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.7100	– – Треска (*Gadus morhua, Gadus ogac* или *Gadus macrocephalus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.7200	– – Треска (*Melanogrammus aeglefinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.7300	– – Американска треска (*Pollachius virens*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.7411	– – – Чилийска мерлуза* (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.7412	– – – Австралийска мерлуза (*Merluccius australis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.7419	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.7490	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.7500	– – Минтай (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.7910	– – – Мерлуза или патагонски гренадир (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.7920	– – – Синя австралийска треска (*Micromesistius australis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.7990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8110	– – – Тихоокеанска сьомга	0 %		Вж. забележка 2
0304.8120	– – – Атлантическа сьомга и дунавска пъстърва	0 %		Вж. забележка 2
0304.8200	– – Пъстърви (*Salmo trutta, Oncorhynchus mykiss, Oncorhynchus clarki, Oncorhynchus aguabonita, Oncorhynchus gilae, Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8300	– – Плоски риби (*Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae* и *Citharidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8400	– – Риба меч (*Xiphias gladius*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8510	– – – Патагонски кликач (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8590	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8600	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8700	– – Тон (от рода *Thunnus*), ивичест тон (риби с ивици по корема) (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8811	– – – – Дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8812	– – – – Синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8813	– – – – Галапагоска акула (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.8814	– – – – Южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8815	– – – – Гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8816	– – – – Гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8817	– – – – Чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8819	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8821	– – – – Сива шестхрила акула (*Hexanchus griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8822	– – – – Клюнеста акула (*Deania calcea*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8823	– – – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8824	– – – – Риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8829	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8831	– – – – Китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8832	– – – – Гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8839	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8841	– – – – Обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8842	– – – – Бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.8843	– – – – Акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8844	– – – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8849	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8851	– – – Скат (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8859	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8890	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8920	– – – Риби от вида *Polyprion oxygeneios*	0 %		Вж. забележка 2
0304.8930	– – – Риби от видовете *Genypterus chilensis, Genypterus blacodes,Genypterus maculatus*	0 %		Вж. забележка 2
0304.8940	– – – Берикс (*Beryx splendens*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8950	– – – Риба кардинал (*Epigonus crassicaudus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8960	– – – Обикновена делфинова риба (*Coryphaena hippurus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8971	– – – – Сардини (*Sardinops sagax*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8972	– – – – Чилийска херинга (*Clupea bentincki*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8973	– – – – Чилийски сафрид (*Trachurus murphyi*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.8974	– – – – Скумрия (*Scomber japonicus peruanus*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.8979	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.8990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9100	– – Риба меч (*Xiphias gladius*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9211	– – – – Разфасовки	0 %		Вж. забележка 2
0304.9212	– – – Обикновена мряна („cocochas“)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9219	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9300	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9400	– – Минтай (*Theragra chalcogramma*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9511	– – – – Сурими от чилийска мерлуза (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9512	– – – – Разфасовки	0 %		Вж. забележка 2
0304.9513	– – – – Бузи („cocochas“)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9514	– – – – Друго месо от чилийска мерлуза (*Merluccius gayi gayi*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9515	– – – – Друго месо от австралийска мерлуза (*Merluccius australis*)	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.9519	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9591	– – – – Друго месо от мерлуза или патагонски гренадир (*Macrunus magellanicus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9599	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9611	– – – – Дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9612	– – – – Синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9613	– – – – Галапагоска акула (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9614	– – – – Южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9615	– – – – Гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9616	– – – – Гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9617	– – – – Чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9619	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9621	– – – – Сива шестхрила акула (*Hexanchus griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9622	– – – – Клюнеста акула (*Deania calcea*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9623	– – – – Черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9624	– – – – Риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.9629	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9631	– – – – Китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9632	– – – – Гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9639	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9641	– – – – Обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9642	– – – – Бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9643	– – – – Акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9644	– – – – Селдова акула (*Lamna nasus*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9649	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9690	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9710	– – – Скат (*Zearaja chilensis* (ex *Dipturus chilensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9790	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9921	– – – – Разфасовки	0 %		Вж. забележка 2
0304.9922	– – – – Обикновена мряна („cocochas“)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9929	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.9941	– – – – Разфасовки от тихоокеанска сьомга	0 %		Вж. забележка 2
0304.9942	– – – – Друго месо от тихоокеанска сьомга	0 %		Вж. забележка 2
0304.9943	– – – – Разфасовки от атлантическа сьомга и дунавска пъстърва,	0 %		Вж. забележка 2
0304.9944	– – – – Друго месо от атлантическа сьомга и дунавска пъстърва	0 %		Вж. забележка 2
0304.9951	– – – – Разфасовки	0 %		Вж. забележка 2
0304.9959	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9961	– – – – Сардини (*Sardinops sagax*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9962	– – – – Чилийска херинга (*Clupea bentincki*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9963	– – – – Сурими от сафрид (*Trackurus murphyi*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9964	– – – – Друго месо от сафрид (*Trackurus murphyi*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9969	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9971	– – – – Разфасовки	0 %		Вж. забележка 2
0304.9979	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0304.9992	– – – Друго месо от синя австралийска треска (*Micromesistius australis*)	0 %		Вж. забележка 2
0304.9993	– – – – Друго месо от берикс	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0304.9999	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.1000	– Брашна, прахове и агломерати под форма на гранули, от риби, годни за консумация от човека	0 %		Вж. забележка 2
0305.2010	– – Тихоокеански сьомги (Oncorhynchus nerka, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou*, *Oncorhynchus rhodurus*), атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.2020	– – Пъстърви (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.2090	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.3100	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0305.3200	– – Риби от семействата *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* и *Muraenolepididae*	0 %		Вж. забележка 2
0305.3910	– – Т– ихоокеански сьомги (Oncorhynchus nerka, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, Oncorhynchus kisutch, *Oncorhynchus masou*, *Oncorhynchus rhodurus*), атлантически сьомги (*Salmo salar*) и дунавски пъстърви (*Hucho hucho*)	6 %	0	
0305.3920	– – – Пъстърви (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* и *Oncorhynchus chrysogaster*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.3930	– – – – Чилийски сафрид (*Trachurus murphyi*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.3940	– – – Аншоа (*Engraulis ringens*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305.3950	– – – Патагонски кликач (*Dissostichus eleginoides*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.3960	– – – Риби от вида *Polyprion oxygeneios*	0 %		Вж. забележка 2
0305.3990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.4110	– – – – Тихоокеанска сьомга, цяла	6 %	0	
0305.4120	– – – Тихоокеанска сьомга, без глава и изкормена	6 %	0	
0305.4130	– – – Филета от тихоокеанска сьомга	6 %	0	
0305.4140	– – – – Атлантическа сьомга и дунавска пъстърва, цели	6 %	0	
0305.4150	– – – Атлантическа сьомга и дунавска пъстърва, без глави и изкормени	6 %	0	
0305.4160	– – – – Филета от атлантическа сьомга и дунавска пъстърва	6 %	0	
0305.4170	– – – Тихоокеанска сьомга, без глава и опашка и изкормена	6 %	0	
0305.4180	– – – – Атлантическа сьомга и дунавска пъстърва, без глави и опашки и изкормени	6 %	0	
0305.4190	– – – Други	6 %	0	
0305.4200	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.4310	– – – Цели	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305.4320	– – – Без глави и изкормени	0 %		Вж. забележка 2
0305.4330	– – – Филета	0 %		Вж. забележка 2
0305.4390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.4400	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0305.4900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.5100	– – Треска (*Gadus morhua*, *Gadus ogac* или *Gadus macrocephalus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.5200	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0305.5300	– – Риби от семействата *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* и *Muraenolepididae*, различни от треска (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.5400	– – Херинги (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), аншоа (*Engraulis* spp.), сардини (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), сардинели (*Sardinella* spp.), шпрот, трицона или цаца (*Sprattus sprattus*), скумрии (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), индийски скумрии (*Rastrelliger* spp.), скумрии от вида *Scomberomorus* spp., сафриди (*Trachurus* spp.), конски сафриди (каранкси) (*Caranx* spp.), кобия (*Rachycentron canadum*), сребрист помфрет (*Pampus* spp.), тихоокеанска сайра (*Cololabis saira*), сафриди (*Decapterus* spp.), мойва (*Mallotus villosus*), риба меч (*Xiphias gladius*), кауакауа (*Euthynnus affinis*), паламуд (*Sarda* spp.), платноходкови (*Istiophoridae*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305.5920	– – – Разфасовки от тихоокеанска сьомга	0 %		Вж. забележка 2
0305.5930	– – – Разфасовки от атлантическа сьомга	0 %		Вж. забележка 2
0305.5940	– – – Разфасовки от дунавска пъстърва	0 %		Вж. забележка 2
0305.5950	– – – Разфасовки от пъстърва	0 %		Вж. забележка 2
0305.5990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.6100	– – Херинги (*Clupea harengus, Clupea pallasii*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.6200	– – Треска (*Gadus morhua, Gadus ogac* или *Gadus macrocephalus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.6300	– – Аншоа (*Engraulis* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0305.6400	– – Тилапия (*Oreochromis* spp.), сомоподобни (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), шарани (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus, Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon* piceus, *Catla catla, Labeo* spp., *Osteochilus hasselti, Leptobarbus hoeveni, Megalobrama* spp.), змиорки (*Anguilla* spp.), нилски костур (*Lates niloticus*) и змееглави (*Channa* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0305.6911	– – – – Осолени филета	0 %		Вж. забележка 2
0305.6912	– – – – Филета в саламура	0 %		Вж. забележка 2
0305.6913	– – – – Осолени медальони (резени, „стекове“)	0 %		Вж. забележка 2
0305.6914	– – – – Медальони (резени, „стекове“) в саламура	0 %		Вж. забележка 2
0305.6915	– – – – Други осолени части или разфасовки	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305.6916	– – – – Други части или разфасовки в саламура	0 %		Вж. забележка 2
0305.6919	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.6921	– – – – Осолени филета	0 %		Вж. забележка 2
0305.6922	– – – – Филета в саламура	0 %		Вж. забележка 2
0305.6923	– – – – Осолени медальони (резени, „стекове“)	0 %		Вж. забележка 2
0305.6924	– – – – Медальони (резени, „стекове“) в саламура	0 %		Вж. забележка 2
0305.6925	– – – – Други осолени части или разфасовки	0 %		Вж. забележка 2
0305.6926	– – – – Други части или разфасовки в саламура	0 %		Вж. забележка 2
0305.6929	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.6990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.7111	– – – – От дългокрила акула (*Carcharhinus longimanus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7112	– – – – От синя акула (*Prionace glauca*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7113	– – – – От галапагоска акула (*Carcharhinus galapagensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7114	– – – – От южна чукоглава акула (*Sphyrna lewini*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7115	– – – – От гигантска акула чук (*Sphyrna mokarran*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305.7116	– – – – От гладка риба чук (*Sphyrna zygaena*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7117	– – – – От чилийска акула (*Mustelus mento*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7119	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.7121	– – – – От сива шестхрила акула (*Hexanchus griseus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7122	– – – – От клюнеста акула (Deania calcea);	0 %		Вж. забележка 2
0305.7123	– – – – От черноморска бодлива акула (*Squalus acanthias*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7124	– – – – От риби триони (*Pristidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7129	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.7131	– – – – От китова акула (*Rhincodon typus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7132	– – – – От гигантска акула (*Cetorhinus maximus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7139	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.7141	– – – – От обикновена лисича акула (*Alopias vulpinus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7142	– – – – От бяла акула (*Carcharodon carcharias*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7143	– – – – От акула мако (*Isurus oxyrinchus*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7144	– – – – От селдова акула (*Lamna nasus*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0305.7149	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.7190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0305.7200	– – Глави, опашки и плавателни мехури от риби	6 %	0	
0305.7910	– – – Перки от скатоподобни (*Rajidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7920	– – – Перки от морски дявол (*Mobulidae*)	0 %		Вж. забележка 2
0305.7990	– – – Други	6 %	0	
0306.1110	– – – Лангуста (*Panulirus pascuensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1120	– – – Лангуста (*Jasus frontalis*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1130	– – – Лангуста (*Projasus bahamondei*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.1200	– – Омари (*Homarus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1410	– – – Раци (*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1421	– – – – Кралски рак (*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1422	– – – – Кралски рак (*Lithodes* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1423	– – – – Раци от вида *Paralomis granulosa*	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0306.1424	– – – – Раци от вида *Paralomis* spp.	0 %		Вж. забележка 2
0306.1429	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.1490	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.1500	– – Норвежки омар (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1600	– – Студеноводни скариди (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1711	– – – – Скарида от вида *Heterocarpus reedi*	0 %		Вж. забележка 2
0306.1712	– – – – Скарида от вида *Penaeus vannamei*	0 %		Вж. забележка 2
0306.1713	– – – – Северна чилийска скарида (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.1719	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.1721	– – – – Лангуста от вида *Cervimunida johni*	0 %		Вж. забележка 2
0306.1722	– – – – Лангусти от вида *Pleurocondes monodon*	0 %		Вж. забележка 2
0306.1729	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.1791	– – – – Скариди от вида *Haliporoides diomedeae*	0 %		Вж. забележка 2
0306.1799	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.1930	– – – Брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от чеупки на ракообразни	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0306.1990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.3110	– – – Лангуста (*Panulirus pascuensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3120	– – – Лангуста (*Jasus frontalis*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3130	– – – Лангуста (*Projasus bahamondei*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.3200	– – Омари (*Homarus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3310	– – – Раци (*Cancer porteri, Metacarcinus edwardsii* (ex *Cancer edwarsii*), *Homalaspis plana, Taliepus dentatus, Romaleon setosus, Cancer plebejus, Ovalipes trimaculatus*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3321	– – – – Кралски рак (*Lithodes santolla* (ex *antarcticus*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3322	– – – – Кралски рак (*Lithodes* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3323	– – – – Раци от вида *Paralomis granulosa*	0 %		Вж. забележка 2
0306.3324	– – – – Раци от вида *Paralomis* spp.	0 %		Вж. забележка 2
0306.3329	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.3390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.3400	– – Норвежки омар (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3510	– – – Скариди	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0306.3520	– – – Лангусти	0 %		Вж. забележка 2
0306.3590	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.3611	– – – – Скарида от вида *Heterocarpus reedi*	0 %		Вж. забележка 2
0306.3612	– – – – Скарида от вида *Penaeus vannamei*	0 %		Вж. забележка 2
0306.3613	– – – – Северна чилийска скарида (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.3619	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.3621	– – – – Лангуста от вида *Cervimunida johni*	0 %		Вж. забележка 2
0306.3622	– – – – Лангусти от вида *Pleurocondes monodon*	0 %		Вж. забележка 2
0306.3629	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.3691	– – – – Скариди от вида *Haliporoides diomedeae*	0 %		Вж. забележка 2
0306.3699	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.3930	– – – Брашна, прахове и агломерати под формата на гранули от ракообразни	0 %		Вж. забележка 2
0306.3990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0306.9100	– – Лангусти (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0306.9200	– – Омари (*Homarus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0306.9300	– Раци	0 %		Вж. забележка 2
0306.9400	–– Норвежки омар (*Nephrops norvegicus*)	0 %		Вж. забележка 2
0306.9500	–– Скариди	0 %		Вж. забележка 2
0306.9900	–– Други, включително брашна, прахове и агломерати под форма на гранули, от ракообразни, годни за консумация от човека	0 %		Вж. забележка 2
0307.1110	–––– Чилийска стрида (*Ostrea chilensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.1120	––– Тихоокеанска стрида (*Crassostrea gigas*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.1190	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.1210	–––– Чилийска стрида (*Ostrea chilensis*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.1220	––– Тихоокеанска стрида (*Crassostrea gigas*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.1290	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.1900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.2110	––– Миди Сен Жак (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.2120	––– Патагонски миди Сен Жак (*Chlamys patagónica*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.2190	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.2210	––– Миди Сен Жак (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0307.2220	– – – Патагонски миди Сен Жак (*Chlamys patagónica*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.2290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.2910	– – – Миди Сен Жак (*Argopecten purpuratus*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.2920	– – – Патагонски миди Сен Жак (*Chlamys patagónica*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.2990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.3100	– – Живи, пресни или охладени	0 %		Вж. забележка 2
0307.3200	– – Замразени	0 %		Вж. забележка 2
0307.3900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.4210	– – – Сепия (*Sepia officinalis* и *Rossia macrosoma*) и калмари (*Sepiola* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0307.4220	– – – Калмари и рогачи (*Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0307.4290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.4310	– – – Калмари (*Ommastrephes* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0307.4320	– – – Крила от сепия или Хумболтов калмар (*Dosidicus gigas*), филета	0 %		Вж. забележка 2
0307.4330	– – – Крила от сепия или Хумболтов калмар (*Dosidicus gigas*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.4340	– – – Туби от сепия или Хумболтов калмар (*Dosidicus gigas*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0307.4390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.4900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.5110	– – – Октоподи (*Octopus mimus*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.5120	– – – Октоподи от вида *Enteroctopus megalocyathus*	0 %		Вж. забележка 2
0307.5190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.5210	– – – Октоподи (*Octopus mimus*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.5220	– – – Октоподи от вида *Enteroctopus megalocyathus*	0 %		Вж. забележка 2
0307.5290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.5900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.6000	– Охлюви, различни от морските	0 %		Вж. забележка 2
0307.7110	– – – Миди от видовете (*Protothaca thaca*) и (*Ameghinomya antiqua*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.7120	– – – Миди от вида *Ensis macha*	0 %		Вж. забележка 2
0307.7190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.7211	– – – – *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		Вж. забележка 2
0307.7212	– – – – Миди от вида *Tawera gayi*	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0307.7213	– – – – Миди от вида *Mesodesma donacium*	0 %		Вж. забележка 2
0307.7214	– – – – Миди от вида *Semele solida*	0 %		Вж. забележка 2
0307.7215	– – – – Миди от вида *Ensis macha*	0 %		Вж. забележка 2
0307.7216	– – – – Миди от вида *Tagelus dombeii*	0 %		Вж. забележка 2
0307.7219	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.7290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.7900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.8110	– – – Морски охлюв от вида *Haliotis discus hannai*	0 %		Вж. забележка 2
0307.8190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.8200	– – Живи, пресни или охладени големи морски охлюви (*Strombus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0307.8310	– – – Морски охлюв от вида *Haliotis rufescens*	0 %		Вж. забележка 2
0307.8320	– – – Морски охлюв от вида *Haliotis discus hannai*	0 %		Вж. забележка 2
0307.8390	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.8400	– – Замразени големи морски охлюви (*Strombus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0307.8700	– – Други морски охлюви абалон (*Haliotis* spp.)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0307.8800	–– Други големи морски охлюви (*Strombus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0307.9130	––– Морски охлюви абалон (*Concholepas concholepas*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.9190	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.9210	––– Морски охлюви абалон (*Concholepas concholepas*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.9221	–––– Гигантски охлюви (*Zidona dufresnei*)	0 %		Вж. забележка 2
0307.9222	–––– Морски охлюв от вида *Trophon gervesianus*	0 %		Вж. забележка 2
0307.9223	–––– Морски охлюв от вида *Argobuccinum* spp.	0 %		Вж. забележка 2
0307.9224	–––– Морски охлюв от вида *Thais chocolata*	0 %		Вж. забележка 2
0307.9229	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.9230	––– Патела (*Fissurella* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0307.9290	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
0307.9900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0308.1100	–– Живи, пресни или охладени	0 %		Вж. забележка 2
0308.1200	–– Замразени	0 %		Вж. забележка 2
0308.1900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0308.2110	--- Гонади от морски таралежи (*Loxechinus albus*)	0 %		Вж. забележка 2
0308.2190	--- Други	0 %		Вж. забележка 2
0308.2210	--- Гонади от морски таралежи (*Loxechinus albus*)	0 %		Вж. забележка 2
0308.2290	---- Други	0 %		Вж. забележка 2
0308.2900	-- Други	0 %		Вж. забележка 2
0308.3000	- Медузи (*Rhopilema* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
0308.9000	- Други	0 %		Вж. забележка 2
0401.1000	- С тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1 %	6 %	7	
0401.2000	- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 1 %, но непревишаващо 6 %	6 %	7	
0401.4000	- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 6 %, но непревишаващо 10 %	6 %	7	
0401.5010	--- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 10 %, но непревишаващо 12 %	6 %	7	
0401.5020	-- С тегловно съдържание на мазнини, равно на 12 %:	6 %	7	
0401.5030	--- С тегловно съдържание на мазнини, превишаващо 12 %, но непревишаващо 26 %	6 %	7	
0401.5040	- С тегловно съдържание на мазнини, равно на 26 %	6 %	7	
0401.5090	-- Други	6 %	7	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0402.1000	– На прах, гранули или други твърди форми, с тегловно съдържание на мазнини, непревишаващо 1,5 %	6 %	7	
0402.2111	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 6 %	6 %	7	
0402.2112	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 6 %, но непревишаващо 12 %	6 %	7	
0402.2113	– – – – С тегловно съдържание на мазнини в размер на 12 %	6 %	7	
0402.2114	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 12 %, но непревишаващо 18 %	6 %	7	
0402.2115	– – – – С тегловно съдържание на мазнини от 18 %	6 %	7	
0402.2116	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 18 %, но непревишаващо 24 %	6 %	7	
0402.2117	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 24 %, но непревишаващо 26 %	6 %	7	
0402.2118	– – – С тегловно съдържание на мазнини от 26 % или повече	6 %	7	
0402.2120	– – – Сметана	6 %	7	
0402.2911	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 1,5 %, но непревишаващо 6 %	6 %	7	
0402.2912	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 6 %, но непревишаващо 12 %	6 %	7	
0402.2913	– – – – С тегловно съдържание на мазнини от 12 %	6 %	7	
0402.2914	– – – – С тегловно съдържание на захар, превишаващо 12 %, но непревишаващо 18 %	6 %	7	
0402.2915	– – – – С тегловно съдържание на мазнини от 18 %	6 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0402.2916	---- С тегловно съдържание на захар, превишаващо 18 %, но непревишаващо 24 %	6 %	7	
0402.2917	---- С тегловно съдържание на захар, превишаващо 24 %, но непревишаващо 26 %	6 %	7	
0402.2918	--- С тегловно съдържание на мазнини от 26 % или повече	6 %	7	
0402.2920	--- Сметана	6 %	7	
0402.9110	--- Мляко, в течно или полутвърдо състояние	6 %	7	
0402.9120	--- Сметана	6 %	7	
0402.9910	--- Кондензирано мляко	6 %	7	
0402.9990	--- Други	6 %	7	
0403.1010	-- С прибавка на плодове	6 %	7	
0403.1020	-- С добавка на зърнени храни	6 %	7	
0403.1090	-- Други	6 %	7	
0403.9000	- Други	6 %	7	
0404.1000	- Суроватка, видоизменена или не, дори концентрирана или с прибавка на захар или други подсладители:	6 %	7	
0404.9000	- Други	6 %	7	
0405.1000	- Масло	6 %	7	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0405.2000	– Млечни пасти за намазване	6 %	7	
0405.9000	– Други	6 %	7	
0406.1010	–– Пресни сирена (с незавършено зреене)	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1020	–– Крема сирене	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1030	–– Сирене Mozzarella	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.1090	–– Други	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.2000	– Сирена, стъргани или на прах, от всякакъв вид	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.3000	–– Топени сирена, различни от стърганите или от прахообразните	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.4000	– Сини сирена и други сирена с плесен в тестото, получена от *Penicillium roqueforti*	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9010	–– Сирене Gouda или сирене, подобно на Gouda	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9020	–– Сирене Cheddar или сирене, подобно на Cheddar	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9030	–– Сирене Edam или сирене, подобно на Edam	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9040	–– Сирене Parmesan или сирене, подобно на Parmesan	6 %	7*	TRQ-Cheese
0406.9090	–– Други	6 %	7*	TRQ-Cheese
0407.1100	–– От кокошки (*Gallus domesticus*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0407.1900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0407.2100	–– От кокошки (*Gallus domesticus*)	0 %		Вж. забележка 2
0407.2900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0407.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2
0408.1100	–– Сухи	0 %		Вж. забележка 2
0408.1900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0408.9100	–– Сухи	0 %		Вж. забележка 2
0408.9900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0409.0010	– Биологични	0 %		Вж. забележка 2
0409.0090	– Други	0 %		Вж. забележка 2
0410.0011	–– Биологични	0 %		Вж. забележка 2
0410.0019	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0410.0021	–– Биологични	0 %		Вж. забележка 2
0410.0029	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0410.0031	–– Биологични	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
0410.0039	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
0410.0090	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1001.1100	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1001.1900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1001.9100	–– За посев	6 % + PBS	0	
1001.9911	–– С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9912	–––– С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 25 %, но по-малко от 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9913	–––– С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 18 %, но по-малко от 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9919	–––– Други	6 % + PBS	0	
1001.9921	–––– С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9922	–––– С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 25 %, но по-малко от 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9923	–––– С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 18 %, но по-малко от 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9929	–––– Други	6 % + PBS	0	
1001.9931	–––– С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 30 %	6 % + PBS	0	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1001.9932	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 25 %, но по-малко от 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9933	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 18 %, но по-малко от 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9939	– – – – Други	6 % + PBS	0	
1001.9941	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9942	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 25 %, но по-малко от 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9943	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 18 %, но по-малко от 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9949	– – – – Други	6 % + PBS	0	
1001.9951	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9952	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 25 %, но по-малко от 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9953	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 18 %, но по-малко от 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9959	– – – – Други	6 % + PBS	0	
1001.9961	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9962	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 25 %, но по-малко от 30 %	6 % + PBS	0	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1001.9963	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 18 %, но по-малко от 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9969	– – – – Други	6 % + PBS	0	
1001.9971	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9972	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 25 %, но по-малко от 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9973	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 18 %, но по-малко от 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9979	– – – – Други	6 % + PBS	0	
1001.9991	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9992	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 25 %, но по-малко от 30 %	6 % + PBS	0	
1001.9993	– – – – С тегловно съдържание на мокър глутен, по-голямо или равно на 18 %, но по-малко от 25 %	6 % + PBS	0	
1001.9999	– – – – Други	6 % + PBS	0	
1002.1000	– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1002.9010	– – За консумация	0 %		Вж. забележка 2
1002.9090	– – Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1003.1000	– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1003.9010	–– За консумация	0 %		Вж. забележка 2
1003.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1004.1000	– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1004.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1005.1010	–– Хибрид, за посев	0 %		Вж. забележка 2
1005.1090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1005.9010	–– За научни изследвания и изпитвания	0 %		Вж. забележка 2
1005.9020	–– За консумация	0 %		Вж. забележка 2
1005.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1006.1010	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1006.1090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1006.2000	– Олющен ориз (Cargo или кафяв)	0 %		Вж. забележка 2
1006.3010	–– С тегловно съдържание на натрошени зърна, по-малко или равно на 5 %	0 %		Вж. забележка 2
1006.3020	–– С тегловно съдържание на натрошени зърна, превишаващо 5 %, но непревишаващо 15 %	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1006.3090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1006.4000	–– Ориз, натрошен	0 %		Вж. забележка 2
1007.1000	– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1007.9010	–– За консумация	0 %		Вж. забележка 2
1007.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1008.1000	– Елда	0 %		Вж. забележка 2
1008.2100	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1008.2900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1008.3000	– Канарско просо	0 %		Вж. забележка 2
1008.4000	– Фонио (*Digitaria* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
1008.5010	–– Биологични	0 %		Вж. забележка 2
1008.5090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1008.6000	– Тритикале	0 %		Вж. забележка 2
1008.9000	– Други житни растения	0 %		Вж. забележка 2
1101.0000	Брашно пшенично или брашно от смес от пшеница и ръж	6 % + PBS	0	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1102.2000	– Царевично брашно	0 %		Вж. забележка 2
1102.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1103.1100	–– От пшеница	6 %	3	
1103.1300	–– От царевица	0 %		Вж. забележка 2
1103.1900	–– От други житни растения	0 %		Вж. забележка 2
1103.2000	– Агломерати под формата на гранули	6 %	0	
1104.1200	–– От овес	0 %		Вж. забележка 2
1104.1900	–– От други житни растения	0 %		Вж. забележка 2
1104.2210	––– Олющени	0 %		Вж. забележка 2
1104.2290	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1104.2300	–– От царевица	0 %		Вж. забележка 2
1104.2900	–– От други житни растения	0 %		Вж. забележка 2
1104.3000	– Зародиши на житни растения, цели, сплескани, на люспи или смлени	0 %		Вж. забележка 2
1105.1000	– Брашно, грис и прах	0 %		Вж. забележка 2
1105.2000	– Люспи, гранули и агломерати под формата на гранули	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1106.1000	– От сухи бобови зеленчуци от № 07.13	0 %		Вж. забележка 2
1106.2000	– От сагу или от корени или грудки от № 07.14	0 %		Вж. забележка 2
1106.3000	– От продуктите от глава 8	0 %		Вж. забележка 2
1107.1000	– Непечен	0 %		Вж. забележка 2
1107.2000	– Печен	0 %		Вж. забележка 2
1108.1100	–– Скорбяла от пшеница	0 %		Вж. забележка 2
1108.1200	–– Скорбяла от царевица	0 %		Вж. забележка 2
1108.1300	–– Нишесте от картофи	0 %		Вж. забележка 2
1108.1400	–– Нишесте от маниока	0 %		Вж. забележка 2
1108.1900	–– Други скорбяла и нишесте	0 %		Вж. забележка 2
1108.2000	– Инулин	0 %		Вж. забележка 2
1109.0000	Глутен от пшеница, дори в изсушено състояние	0 %		Вж. забележка 2
1201.1000	– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1201.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1202.3000	– За посев	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1202.4100	–– С черупки	0 %		Вж. забележка 2
1202.4200	–– Без черупки, дори натрошени	0 %		Вж. забележка 2
1203.0000	Копра	0 %		Вж. забележка 2
1204.0010	– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1204.0090	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1205.1010	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1205.1090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1205.9010	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1205.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1206.0010	– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1206.0090	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1207.1000	– Палмистови орехи или ядки	0 %		Вж. забележка 2
1207.2100	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1207.2900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1207.3010	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1207.3090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1207.4010	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1207.4090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1207.5010	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1207.5090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1207.6010	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1207.6090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1207.7010	–– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1207.7090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1207.9110	––– За посев	0 %		Вж. забележка 2
1207.9190	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1207.9900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1208.1000	– От семена от соя	0 %		Вж. забележка 2
1208.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.1000	– Семена от захарно цвекло	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1209.2100	–– Семена от люцерна (alfalfa)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2210	––– Виолетова детелина (*Trifolium pratense*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2220	––– Инкарнатка детелина (*Trifolium incarnatum* L.)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2230	––– Бяла детелина (*Trifolium pratense* L.)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2290	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.2300	–– Семена от власатка	0 %		Вж. забележка 2
1209.2400	–– Семена от ливадна метлица (*Poa pratensis L.*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2500	–– Семена от райграс (*Lolium multiflorum Lam., Lolium perenne L.*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2910	–– Лупина (*Lupinus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2920	––– Ежова главица (*Dactylis glomerata*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2930	––– Комунига (*Melilotus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2940	––– Бакла (*Vicia* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
1209.2990	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.3010	–– Гомбо (*Hibiscus esculentus*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.3090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1209.9111	– – – – Листно цвекло (*Beta vulgaris* var. *Cicla*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9112	– – – – Цвекло (*Beta vulgaris* var. *conditiva*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9113	– – – – Спанак (*Spinacea oleracea*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9119	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9121	– – – – Цикория (*Cichorium intybus sativa*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9122	– – – – Артишок (*Cynara scolymus*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9123	– – – – Цикория (*Cichorium intybus* L.)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9124	– – – – Маруля (*Lactuca sativa*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9125	– – – – Цикория (*Cicchorium intybus foliosum*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9129	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9131	– – – – Броколи (*Brassica oleracea* var *italica*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9132	– – – – Карфиол (*Brassica oleracea* var. *botrytis*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9133	– – – – Алабаш (*Brassica oleracea gongyloides*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9134	– – – – Репички (*Raphanus sativus*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9135	– – – – Зеле (*Brassica oleracea* var. *capitata*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1209.9136	– – – – Рукола (*Eruca sativa*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9139	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9141	– – – – Тиква от вида *Cucurbita ficifolia*	0 %		Вж. забележка 2
1209.9142	– – – – Тиквички (*Cucurbita pepo* var. *medullosa*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9144	– – – – Краставици (*Cucumis sativus*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9145	– – – – Диня (*Citrullus lanatus*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9146	– – – – Други тикви и тиквички (*Cucurbita* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9149	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9151	– – – – Чесън (*Allium sativum*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9152	– – – – Лук батун (*Allium fistulossum*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9153	– – – – Лук (*Allium cepa*).	0 %		Вж. забележка 2
1209.9154	– – – – Аспержи (*Asparagus officinalis*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9155	– – – – Праз (*Allium porrum*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9159	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9161	– – – – Чили (*Capsicum frutescens*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1209.9162	– – – – Патладжан (*Solanum melongena*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9163	– – – – Пиперки (*Capsicum annuum*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9164	– – – – Тютюн (*Nicotiana tabacum* L.)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9165	– – – – Домати (*Lycopersicum esculentum*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9169	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9171	– – – – Целина (*Apium graveolens*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9172	– – – – Резене (*Foeniculum vulgare*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9173	– – – – Магданоз (*Petroselinum crispum*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9174	– – – – Моркови (*Daucus carota*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9179	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9181	– – – – Босилек (*Ocimum basilicum*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9182	– – – – Розмарин (*Rosmarinus officinalis*)	0 %		Вж. забележка 2
1209.9189	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9911	– – – – Бор (*Pinus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1209.9919	---- Други	0 %		Вж. забележка 2
1209.9990	--- Други	0 %		Вж. забележка 2
1210.1000	- Шишарки от хмел, нераздробени, нито смлени, нито под формата на гранули	0 %		Вж. забележка 2
1210.2000	-- Шишарки от хмел, надробени, смлени или под формата на гранули; прах от хмел	0 %		Вж. забележка 2
1211.2000	- Корени от женшен	0 %		Вж. забележка 2
1211.3000	- Листа от кока	0 %		Вж. забележка 2
1211.4000	- Макова слама	0 %		Вж. забележка 2
1211.5000	- Ефедра	0 %		Вж. забележка 2
1211.9011	--- Листа от биологично болдо	0 %		Вж. забележка 2
1211.9019	--- Други	0 %		Вж. забележка 2
1211.9020	-- Риган	0 %		Вж. забележка 2
1211.9030	-- Мораво рогче (*Claviceps purpurea*)	0 %		Вж. забележка 2
1211.9040	-- Листа от стевия (*Stevia rebaudiana*)	0 %		Вж. забележка 2
1211.9050	-- Лечебен жълт кантарион (*Hypericum perforatum*)	0 %		Вж. забележка 2
1211.9061	--- Биологични	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1211.9069	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1211.9071	– – – Семена и семена без зародиш	0 %		Вж. забележка 2
1211.9072	– – – Люспи	0 %		Вж. забележка 2
1211.9079	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1211.9081	– – – Семена и семена без зародиш	0 %		Вж. забележка 2
1211.9082	– – – Люспи	0 %		Вж. забележка 2
1211.9083	– – – Цветове и листа	0 %		Вж. забележка 2
1211.9089	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1211.9092	– – – Биологични листа от маки (maqui)	0 %		Вж. забележка 2
1211.9093	– – – Други листа от маки (maqui)	0 %		Вж. забележка 2
1211.9094	– – – Други биологични	0 %		Вж. забележка 2
1211.9099	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1212.2110	– – – Гелидиум	0 %		Вж. забележка 2
1212.2120	– – – Водорасло от вида *Gracilaria* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2130	– – – Водорасло от вида *Lessonia* spp.	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1212.2140	– – – Водорасло от вида *Iridaea* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2150	– – – Водорасло от вида *Gigartina* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2160	– – – Водорасло от вида *Macrocystis* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2170	– – – Водорасло от вида *Durvillaea Antarctica*	0 %		Вж. забележка 2
1212.2190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1212.2910	– – – Гелидиум	0 %		Вж. забележка 2
1212.2920	– – – Водорасло от вида *Gracilaria* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2930	– – – Водорасло от вида *Lessonia* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2940	– – – Водорасло от вида *Iridaea* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2950	– – – Водорасло от вида *Gigartina* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2960	– – – Водорасло от вида *Macrocystis* spp.	0 %		Вж. забележка 2
1212.2970	– – – Водорасло от вида *Durvillaea Antarctica*	0 %		Вж. забележка 2
1212.2990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1212.9100	– – Захарно цвекло	6 %	0	
1212.9200	– – Рожкови	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1212.9300	–– Захарна тръстика	6 %	0	
1212.9400	–– Корени от цикория	6 %	0	
1212.9900	– Други			
ex 1212.9900	–– Семена от рожкови, ядки и костилки от кайсии, праскови или сливи	0 %		Вж. забележка 2
ex 1212.9900	–– Други	6 %	0	
1213.0000	Слама, шума и плява от необработени житни растения, дори нарязани, смлени, пресовани или агломерирани под формата на гранули	0 %		Вж. забележка 2
1214.1000	– Брашна и агломерати от люцерна	0 %		Вж. забележка 2
1214.9010	–– Лупина (*Lupinus* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
1214.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1501.1000	– Свинска мас	0 %		Вж. забележка 2
1501.2000	– Други мазнини от свине	0 %		Вж. забележка 2
1501.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1502.1010	–– Смесени (включително „premier jus“)	0 %		Вж. забележка 2
1502.1090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1502.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1503.0000	Стеарин от свинска мас, масло от свинска мас, олеостеарин, олеомаргарин и масло от лой, неемулгирани, нито смесени, нито обработени по друг начин	0 %		Вж. забележка 2
1504.1000	– Масла от черен дроб от риби и техните фракции	0 %		Вж. забележка 2
1504.2010	–– Рибно масло, сурово	0 %		Вж. забележка 2
1504.2020	–– Рибно масло, рафинирано и полурафинирано	0 %		Вж. забележка 2
1504.2090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1504.3000	– Мазнини и масла от морски бозайници и техните фракции	0 %		Вж. забележка 2
1505.0000	Мазнина от вълна (серей) и производни мастни вещества от нея, включително ланолина	0 %		Вж. забележка 2
1506.0000	Други видове мазнини и масла от животински произход и техните фракции, дори рафинирани, но не химически променени	0 %		Вж. забележка 2
1507.1000	– Сурово масло, дори дегумирано	6 %	3	
1507.9010	–– В насипно състояние	6 %	7	
1507.9090	–– Други	6 %	7	
1508.1000	– Сурово масло	6 %	0	
1508.9000	– Други	6 %	0	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1509.1011	– – – В съдове с нетна вместимост, непревишаваща 5 l	0 %		Вж. забележка 2
1509.1019	– – – Други:	0 %		Вж. забележка 2
1509.1091	– – – В съдове с нетна вместимост, непревишаваща 5 l	0 %		Вж. забележка 2
1509.1099	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1509.9010	– – Биологични	0 %		Вж. забележка 2
1509.9090	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
1510.0000	Други масла и техните фракции, получени изключително от маслини, дори рафинирани, но не химически променени, и смеси от тези масла или фракции с масла или фракции от № 15.09	0 %		Вж. забележка 2
1511.1000	– Сурово масло	6 %	0	
1511.9000	– Други	6 %	7	
1512.1110	– – – Слънчогледово масло и неговите фракции	0 %		Вж. забележка 2
1512.1120	– – – Масло от шафранка (safflower) и неговите фракции	0 %		Вж. забележка 2
1512.1911	– – – – В насипно състояние	0 %		Вж. забележка 2
1512.1919	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1512.1920	– – – Масло от шафранка (safflower) и неговите фракции	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1512.2100	–– Сурово масло, дори с премахнат госипол	6 %	0	
1512.2900	–– Други	6 %	3	
1513.1100	–– Сурово масло	6 %	0	
1513.1900	–– Други	6 %	0	
1513.2100	–– Сурово масло	6 %	0	
1513.2900	–– Други	6 %	3	
1514.1100	–– Сурово масло	6 %	7	
1514.1900	–– Други	6 %	3	
1514.9100	–– Сурово масло	6 %	3	
1514.9900	–– Други	6 %	3	
1515.1100	–– Сурово масло	0 %		Вж. забележка 2
1515.1900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1515.2100	–– Сурово масло	0 %		Вж. забележка 2
1515.2900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1515.3000	– Рициново масло и неговите фракции	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1515.5000	– Сусамово масло и неговите фракции	6 %	0	
1515.9011	– – – От биологична шипка	6 %	3	
1515.9019	– – – Други	6 %	3	
1515.9021	– – – От биологично авокадо	0 %		Вж. забележка 2
1515.9029	– – – От друго авокадо	0 %		Вж. забележка 2
1515.9031	– – – Биологични	0 %		Вж. забележка 2
1515.9039	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1515.9090	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
1516.1011	– – – Рибни масла	0 %		Вж. забележка 2
1516.1012	– – – Масла от морски бозайници	0 %		Вж. забележка 2
1516.1090	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
1516.2000	– Растителни мазнини и масла и техните фракции	0 %		Вж. забележка 2
1517.1010	– – В директни опаковки, с нетно съдържание, непревишаващо 1 kg	0 %		Вж. забележка 2
1517.1090	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
1517.9010	– – Смеси от растителни масла, сурови	6 %	7	

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1517.9020	–– Смеси от растителни масла, рафинирани	6 %	7	
1517.9090	–– Други	6 %	7	
1518.0000	Животински или растителни мазнини и масла и техните фракции, обработени чрез загряване, окислени, обезводнени, сулфурирани, продухани, полимеризирани чрез загряване във вакуум или в инертен газ или по друг начин химически променени, с изключение на тези от № 15.16; негодни за консумация смеси или препарати от животински или растителни мазнини или масла или от фракции от различни мазнини или масла от настоящата глава, неупоменати, нито включени другаде.	0 %		Вж. забележка 2
1520.0000	Суров глицерол, глицеролови води и луги	0 %		Вж. забележка 2
1521.1000	– Растителни восъци	0 %		Вж. забележка 2
1521.9011	––– Биологични	0 %		Вж. забележка 2
1521.9019	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1521.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1522.0000	Дегра; остатъци, получени при обработката на продукти, съдържащи мазнини или восъци от животински или растителен произход	0 %		Вж. забележка 2
1601.0000	Колбаси и подобни продукти от месо, карантии или кръв; приготвени храни на база на тези продукти	0 %		Вж. забележка 2
1602.1000	– Хомогенизирани продукти	0 %		Вж. забележка 2
1602.2000	– От черен дроб от всякакви животни	0 %		Вж. забележка 2
1602.3110	––– Разфасовки, обработени с подправки	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1602.3120	– – – Пастети и пасти за намазване	0 %		Вж. забележка 2
1602.3130	– – – Шунка	0 %		Вж. забележка 2
1602.3190	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1602.3210	– – – Разфасовки, обработени с подправки	0 %		Вж. забележка 2
1602.3220	– – – Пастети и пасти за намазване	0 %		Вж. забележка 2
1602.3230	– – – Пулп	0 %		Вж. забележка 2
1602.3290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1602.3900	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
1602.4100	– – Бутове и разфасовки от тях	0 %		Вж. забележка 2
1602.4200	– – Плешки и разфасовки от тях	0 %		Вж. забележка 2
1602.4900	– – Други, включително смесите	0 %		Вж. забележка 2
1602.5000	– От животни от рода на едрия рогат добитък	0 %		Вж. забележка 2
1602.9010	– – От сърни	0 %		Вж. забележка 2
1602.9020	– – От диви свине	0 %		Вж. забележка 2
1602.9030	– – От елени	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1602.9040	–– От зайци	0 %		Вж. забележка 2
1602.9050	–– От фазани	0 %		Вж. забележка 2
1602.9060	–– От гъски	0 %		Вж. забележка 2
1602.9070	–– От яребици	0 %		Вж. забележка 2
1602.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1603.0000	Екстракти и сокове от месо, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни	0 %		Вж. забележка 2
1604.1110	––– Пушени	0 %		Вж. забележка 2
1604.1190	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.1200	–– Херинги	0 %		Вж. забележка 2
1604.1311	–––– В саламура	0 %		Вж. забележка 2
1604.1312	–––– В доматен сос	0 %		Вж. забележка 2
1604.1319	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.1390	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.1410	––– Тон	6 %	0	
1604.1420	––– Ивичест тон	6 %	0	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1604.1430	– – – Паламуд	0 %		Вж. забележка 2
1604.1500	– – Скумрия	0 %		Вж. забележка 2
1604.1610	– – – В масло	0 %		Вж. забележка 2
1604.1690	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.1700	– – Змиорки			
ex 1604.1700	– – – Филета, наречени „карета“	6 %	0	
ex 1604.1700	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.1800	– – Перки от акула			
ex 1604.1800	– – – Филета, наречени „карета“	6 %	0	
ex 1604.1800	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.1911	– – – – В саламура	0 %		Вж. забележка 2
1604.1912	– – – – В доматен сос	0 %		Вж. забележка 2
1604.1913	– – – – В масло	0 %		Вж. забележка 2
1604.1919	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.1920	– – – Риби от вида *Genypterus capensis*	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1604.1930	– – – Пъстърва	0 %		Вж. забележка 2
1604.1940	– – – Мерлуза	0 %		Вж. забележка 2
1604.1990	– – – Други			
ex 1604.1990	– – – – Филета, наречени „карета“	6 %	0	
ex 1604.1990	– – – – Риби от рода *Euthynnus*	6 %	0	
ex 1604.1990	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.2010	– – От риба тон	6 %	0	
1604.2020	– – От паламуд	0 %		Вж. забележка 2
1604.2030	– – От сьомга	0 %		Вж. забележка 2
1604.2040	– – От сардина и от сафрид	0 %		Вж. забележка 2
1604.2050	– – От скумрия	0 %		Вж. забележка 2
1604.2060	– – От аншоа	0 %		Вж. забележка 2
1604.2070	– – От мерлуза	0 %		Вж. забележка 2
1604.2090	– – Други			
ex 1604.2090	– – – Филета, наречени „карета“	6 %	0	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
ex 1604.2090	– – – От ивичест тон или други риби от рода *Euthynnus*	6 %	0	
ex 1604.2090	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1604.3100	– – Хайвер	0 %		Вж. забележка 2
1604.3200	– – Заместители на хайвер	0 %		Вж. забележка 2
1605.1011	– – – В херметически затворени опаковки	0 %		Вж. забележка 2
1605.1012	– – – Замразени	0 %		Вж. забележка 2
1605.1019	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.1021	– – – Кралски крал (*Lithodes* spp.), в херметически затворени опаковки	0 %		Вж. забележка 2
1605.1022	– – – Кралски рак (*Lithodes santolla*), в херметически затворени опаковки	0 %		Вж. забележка 2
1605.1023	– – – Рак от вида (*Paralomis granulosa*), в херметически затворени опаковки	0 %		Вж. забележка 2
1605.1024	– – – Рак от вида (*Paralomis* spp.), в херметически затворени опаковки	0 %		Вж. забележка 2
1605.1025	– – – – Кралски рак (*Lithodes* spp.), замразен	0 %		Вж. забележка 2
1605.1026	– – – – Кралски рак (*Lithodes santolla*), замразен	0 %		Вж. забележка 2
1605.1027	– – – Раци от вида *Paralomis granulosa*, замразени	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1605.1028	– – – – Раци от вида *Paralomis* spp., замразени	0 %		Вж. забележка 2
1605.1029	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.1090	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2111	– – – – Скарида от вида *Heterocarpus reedi*	0 %		Вж. забележка 2
1605.2112	– – – – Скарида от вида *Penaeus vannamei*	0 %		Вж. забележка 2
1605.2113	– – – – Северна чилийска скарида (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2119	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2121	– – – – Скарида от вида *Heterocarpus reedi*	0 %		Вж. забележка 2
1605.2122	– – – – Скарида от вида *Penaeus vannamei*	0 %		Вж. забележка 2
1605.2123	– – – – Северна чилийска скарида (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2129	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2131	– – – – Лангуста от вида (*Cervimunida johni)*	0 %		Вж. забележка 2
1605.2132	– – – – Лангусти от вида (*Pleurocondes monodon)*	0 %		Вж. забележка 2
1605.2139	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2141	– – – – Лангуста от вида (*Cervimunida johni)*	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1605.2142	– – – – Лангусти от вида (*Pleurocondes monodon*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2149	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2151	– – – – Скариди от вида (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2159	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2161	– – – – Скариди от вида (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2169	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2911	– – – – Скарида от вида (*Heterocarpus reedi*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2912	– – – – Скарида от вида (*Penaeus vannamei*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2913	– – – – Северна чилийска скарида (*Cryphiops caementarius*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2919	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2921	– – – – Лангуста от вида (*Cervimunida johni*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2922	– – – – Лангусти от вида (*Pleurocondes monodon*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2929	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.2931	– – – – Скариди от вида (*Haliporoides diomedeae*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.2939	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1605.2990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.3000	– Омар	0 %		Вж. забележка 2
1605.4000	– Други ракообразни	0 %		Вж. забележка 2
1605.5100	– – Стриди	0 %		Вж. забележка 2
1605.5210	– – – Миди Сен Жак (*Argopecten purpuratus*), (*Chlamys patagonica*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5290	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.5300	– – Миди	0 %		Вж. забележка 2
1605.5410	– – – Калмари от вида (*Dosidicus gigas*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5490	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.5500	– – Октопод	0 %		Вж. забележка 2
1605.5611	– – – – *Protothaca thaca, Ameghinomya antiqua*	0 %		Вж. забележка 2
1605.5612	– – – – Миди от вида (*Tawera gayi*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5619	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.5690	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.5710	– – – Морски охлюв от вида (*Haliotis discus hannai*)	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1605.5790	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.5800	– – Охлюви, различни от морските	0 %		Вж. забележка 2
1605.5910	– – – Миди от видовете (*Mesodesma donacium*), (*Solen macha*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5920	– – – Морски охлюви абалон (*Concholepas concholepas*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5931	– – – – Охлюви от вида (*Zidona dufresnei*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5932	– – – – Морски охлюв от вида (*Trophon geversianus*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5933	– – – – Морски охлюв от вида (*Argobuccinum* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5934	– – – – Морски охлюв от вида (*Thais chocolata*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5939	– – – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.5940	– – – Патела (*Fissurella* spp.)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5950	– – – Миди от вида (*Tagelus dombeii*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5960	– – – Миди от вида (*Ensis macha*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5970	– – – Миди от вида (*Gari solida*)	0 %		Вж. забележка 2
1605.5990	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
1605.6100	– – Морски краставици	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1605.6200	–– Морски таралежи	0 %		Вж. забележка 2
1605.6300	–– Медузи	0 %		Вж. забележка 2
1605.6900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1701.1200	–– Захар от цвекло	6 % + PBS	E	
1701.1300	–– От захарна тръстика, упомената в забележка 2 към подпозициите към настоящата глава	6 % + PBS	E	
1701.1400	–– Друга захар от захарна тръстика	6 % + PBS	E	
1701.9100	–– С ароматизиращи или оцветяващи добавки	6 % + PBS	E	
1701.9910	––– Захар от захарна тръстика, рафинирана	6 % + PBS	E	
1701.9920	––– Захар от цвекло, рафинирана	6 % + PBS	E	
1701.9990	––– Други	6 % + PBS	E	
1702.1100	–– Съдържащи тегловно 99 % или повече лактоза, изразена в безводна лактоза, изчислена върху сухо вещество	6 %	7	
1702.1900	–– Други	6 %	7	
1702.2000	– Захар от клен и сироп от клен	6 %	7	
1702.3000	– Глюкоза и сироп от глюкоза, несъдържащи фруктоза или съдържащи тегловно в сухо състояние по-малко от 20 % фруктоза	6 %	7	

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1702.4000	– Глюкоза и сироп от глюкоза, съдържащи тегловно в сухо състояние 20 % или повече, но по-малко от 50 % фруктоза, различни от инвертната захар	6 %	7	
1702.5000	– Фруктоза, химически чиста	6 %	7	
1702.6010	–– От круши	6 %	7	
1702.6020	–– От ябълки	6 %	7	
1702.6090	–– Други	6 %	7	
1702.9010	–– Оцветителен карамел	6 %	7	
1702.9020	–– Заместители на меда, дори смесени с естествен мед	6 %	7	
1702.9090	–– Други	6 %	7	
1703.1000	– Меласа от захарна тръстика	6 %	7	
1703.9000	– Други	6 %	7	
1704.1010	–– Със захарно покритие	0 %		Вж. забележка 2
1704.1090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1704.9020	–– Бонбони (Bonbons)	0 %		Вж. забележка 2
1704.9030	–– Карамелени бонбони	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1704.9050	–– Бонбони (Sweets)	0 %		Вж. забележка 2
1704.9060	–– Гумени бонбони (Sugar gums)	0 %		Вж. забележка 2
1704.9070	–– Нуга	0 %		Вж. забележка 2
1704.9080	Сладкарски изделия, произведени изцяло или частично от „dulce de leche“	0 %		Вж. забележка 2
1704.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1901.1010	–– С тегловно съдържание на твърди млечни продукти, по-голямо от 10 %	0 %		Вж. забележка 2
1901.1090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1901.2010	–– С тегловно съдържание на млечни мазнини, превишаващо 25 %, непригодени за продажба на дребно	6 %	3	
1901.2090	–– Други	6 %	3	
1901.9011	––– Карамелизирани захари и меласи	0 %		Вж. забележка 2
1901.9019	––– Други	0 %		Вж. забележка 2
1901.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
1902.1100	–– Съдържащи яйца	0 %		Вж. забележка 2
1902.1910	––– Спагети	0 %		Вж. забележка 2
1902.1920	––– Макаронени изделия за супи	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1902.1990	--- Други	0 %		Вж. забележка 2
1902.2010	-- Макаронени изделия, пълнени с месо	0 %		Вж. забележка 2
1902.2090	-- Други	0 %		Вж. забележка 2
1902.3000	– Други макаронени изделия	0 %		Вж. забележка 2
1902.4000	– Кускус	0 %		Вж. забележка 2
1903.0000	Тапиока и нейните заместители, приготвени от нишесте, под формата на люспи, зърна, заоблени зрънца, отсявки или подобни форми	0 %		Вж. забележка 2
1904.1000	– Продукти на базата на приготвени чрез набъбване или печене житни растения	0 %		Вж. забележка 2
1904.2000	– Продукти, приготвени от непечени люспи от житни растения или от смеси от непечени люспи от житни растения с печени такива или с набъбнали зърна	0 %		Вж. забележка 2
1904.3000	– Пшеничен булгур	0 %		Вж. забележка 2
1904.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2
1905.1000	– Хрупкав хляб (кнекброт)	0 %		Вж. забележка 2
1905.2000	– Меденки	0 %		Вж. забележка 2
1905.3100	-- Сладки бисквити	0 %		Вж. забележка 2
1905.3200	-- Гофрети и вафли	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
1905.4000	– Сухари и подобни препечени продукти	0 %		Вж. забележка 2
1905.9010	–– Слепени бисквити с пълнеж от карамел („alfajores“)	0 %		Вж. забележка 2
1905.9020	–– Пандишпанени кексчета („bizcochos“)	0 %		Вж. забележка 2
1905.9030	–– Крекери	0 %		Вж. забележка 2
1905.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2101.1111	–––– Произведени от биологично кафе на зърна	0 %		Вж. забележка 2
2101.1119	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2
2101.1191	–––– Произведени от биологично кафе на зърна	0 %		Вж. забележка 2
2101.1199	–––– Други	0 %		Вж. забележка 2
2101.1200	–– Препарати на базата на екстракти, на есенции или на концентрати, или на базата на кафе	0 %		Вж. забележка 2
2101.2010	–– Екстракти, есенции и концентрати от чай и препарати, приготвени на базата на тези екстракти, есенции или концентрати, на базата на чай	0 %		Вж. забележка 2
2101.2090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2101.3000	– Печена цикория и други печени заместители на кафе и техните екстракти, есенции и концентрати	0 %		Вж. забележка 2
2102.1000	– Активни маи	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2102.2000	– Неактивни маи; други мъртви едноклетъчни микроорганизми	0 %		Вж. забележка 2
2102.3000	– Набухватели	0 %		Вж. забележка 2
2103.1000	– Соев сос	0 %		Вж. забележка 2
2103.2010	–– Кетчуп от домати („catsup“, „catchup“)	0 %		Вж. забележка 2
2103.2090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2103.3000	– Синапено брашно и готова горчица	0 %		Вж. забележка 2
2103.9010	–– Комбинирани подправки	0 %		Вж. забележка 2
2103.9020	–– Майонеза	0 %		Вж. забележка 2
2103.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2104.1010	–– Крем супи и препарати за тях	0 %		Вж. забележка 2
2104.1020	–– Готови супи и препрати за супи	0 %		Вж. забележка 2
2104.1090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2104.2010	–– Детски храни	0 %		Вж. забележка 2
2104.2090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2105.0010	– На базата на вода	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2105.0020	– На базата на мляко или сметана	0 %		Вж. забележка 2
2105.0090	– Други	0 %		Вж. забележка 2
2106.1010	–– Протеинови концентрати	0 %		Вж. забележка 2
2106.1020	–– Текстурирани протеинови вещества	0 %		Вж. забележка 2
2106.9010	–– Прахове за приготвяне на пудинги, кремове, желета и други подобни	6 %	3	
2106.9020	–– Съставни безалкохолни препарати от видовете, използвани за производство на напитки	6 %	3	
2106.9090	–– Други	6 %	3	
2301.1010	–– Брашно от месо от домашни птици	0 %		Вж. забележка 2
2301.1020	–– Брашно от месо от преживни животни	0 %		Вж. забележка 2
2301.1030	–– Брашно от свинско месо	0 %		Вж. забележка 2
2301.1090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2301.2011	––– С тегловно съдържание на протеини, по-малко или равно на 66 % (категория „standard“)	0 %		Вж. забележка 2
2301.2012	––– С тегловно съдържание на протеини от 66 % или повече, но непревишаващо 68 % (категория „prime“)	0 %		Вж. забележка 2
2301.2013	––– С тегловно съдържание на протеини, превишаващо 68 % (категория „super prime“)	0 %		Вж. забележка 2
2301.2021	––– От лангусти или скариди	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2301.2022	--- От черупки от ракообразни	0 %		Вж. забележка 2
2301.2029	--- Други	0 %		Вж. забележка 2
2301.2090	-- Други	0 %		Вж. забележка 2
2302.1010	-- Трици	0 %		Вж. забележка 2
2302.1090	-- Други	0 %		Вж. забележка 2
2302.3000	– От пшеница	6 %	3	
2302.4000	– От други житни растения			
ex 2302.4000	-- От ориз	0 %		Вж. забележка 2
ex 2302.4000	-- Други	6 %	0	
2302.5000	– От бобови растения	0 %		Вж. забележка 2
2303.1000	– Остатъци от производството на нишесте или скорбяла и подобни остатъци	0 %		Вж. забележка 2
2303.2010	-- Остатъци от захарно цвекло	6 %	0	
2303.2090	-- Други	0 %		Вж. забележка 2
2303.3000	– Остатъци и отпадъци от пивоварни или от спиртоварни	0 %		Вж. забележка 2
2304.0010	– Кюспета	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2304.0020	– Брашно от кюспе	0 %		Вж. забележка 2
2304.0030	– Агломерати под формата на гранули	0 %		Вж. забележка 2
2304.0090	– Други	0 %		Вж. забележка 2
2305.0000	Кюспета и други твърди остатъци, дори смлени или агломерирани под формата на гранули, получени при извличането на фъстъчено масло	0 %		Вж. забележка 2
2306.1000	– От семена на памук	0 %		Вж. забележка 2
2306.2000	– От семена на лен	0 %		Вж. забележка 2
2306.3010	–– Кюспета	0 %		Вж. забележка 2
2306.3020	–– Брашно от кюспе	0 %		Вж. забележка 2
2306.3030	–– Агломерати под формата на гранули	0 %		Вж. забележка 2
2306.3090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2306.4100	–– От семена от репица или рапица с ниско съдържание на ерукова киселина	0 %		Вж. забележка 2
2306.4900	–– Други	0 %		Вж. забележка 2
2306.5000	– От кокосови орехи или от копра	0 %		Вж. забележка 2
2306.6000	– От палмистови орехи или ядки	0 %		Вж. забележка 2
2306.9000	– Други	0 %		Вж. забележка 2

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2307.0000	Винени утайки; суров винен камък (тригия)	0 %		Вж. забележка 2
2308.0000	Растителни материали и отпадъци, растителни остатъци и субпродукти, дори агломерирани под формата на гранули от видовете, използвани за храна на животни, неупоменати, нито включени другаде	0 %		Вж. забележка 2
2309.1011	– – – Заместител на мляко за кучета или котки	0 %		Вж. забележка 2
2309.1019	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
2309.1021	– – – Заместител на мляко за кучета или котки	0 %		Вж. забележка 2
2309.1029	– – – Други	0 %		Вж. забележка 2
2309.1090	– – Други	0 %		Вж. забележка 2
2309.9030	– – Заместители на мляко за хранене на телета, овце, кози или коне	0 %		Вж. забележка 2
2309.9040	– – Препарати от видовете, използвани за храна на животни, състоящи се основно от водорасли, сушени водорасли и субпродукти от водорасли	0 %		Вж. забележка 2
2309.9050	– – Смесени фуражи, съдържащи 20 процента или повече вещества от животински произход	0 %		Вж. забележка 2
2309.9060	– – Препарати, съдържащи царевица	0 %		Вж. забележка 2
2309.9070	– – Препарати, съдържащи пшеница	0 %		Вж. забележка 2
2309.9080	– – Препарати, съдържащи царевица и пшеница	0 %		Вж. забележка 2

ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2024/2953/oj

Код по ХС 2021 г.	Описание (вж. забележка 1)	Базова ставка	Поетапна категория	Забележки
2309.9090	–– Други	0 %		Вж. забележка 2

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-А

УВОДНИ БЕЛЕЖКИ КЪМ СПЕЦИФИЧНИТЕ ЗА ОТДЕЛНИТЕ ПРОДУКТИ ПРАВИЛА ЗА ПРОИЗХОД

Бележка 1

Общи принципи

1. В настоящото приложение се определят общите правила за приложимите изисквания от приложение 3-Б, предвидени в член 3.2, параграф 1, буква в).

2. За целите на настоящото приложение и приложение 3-Б един продукт трябва да отговаря на следните изисквания, за да бъде определен за продукт с произход в съответствие с член 3.2, параграф 1, буква в): промяна в тарифното класиране, производствен процес, максимална стойност на материалите без произход или всяко друго изискване, посочено в настоящото приложение или в приложение 3-Б.

3. Позоваването на теглото в специфично за отделните продукти правило за произход означава нетното тегло, което представлява теглото на материала или продукта, без да се включва теглото на опаковката.

4. Настоящото приложение и приложение 3-Б се основават на Хармонизираната система, изменена на 1 януари 2022 г.

Бележка 2

Структура на приложение 3-Б

1. Бележките по раздели или глави, където е приложимо, се разглеждат във връзка със специфичните за отделните продукти правила за произход за съответния раздел, глава, позиция или подпозиция.

2. Всяко специфично за отделните продукти правило за произход, посочено в колона 2 на приложение 3-Б, се прилага за съответния продукт, определен в колона 1 от същото приложение.

3. Ако даден продукт е предмет на алтернативни специфични за отделните продукти правила за произход, той е с произход, ако отговаря на едно от алтернативните правила. Ако даден продукт е предмет на специфично за отделните продукти правило за произход, което включва няколко изисквания, продуктът е с произход само ако отговаря на всички изисквания.

4. За целите на настоящото приложение и приложение 3-Б:

а) „раздел“ означава раздел от Хармонизираната система;

б) „глава“ означава първите две цифри в номера на тарифното класиране по Хармонизираната система;

в) „позиция“ означава първите четири цифри в номера на тарифното класиране по Хармонизираната система;

г) „подпозиция“ означава първите шест цифри в номера на тарифното класиране по Хармонизираната система.

5. За целите на специфичните за отделните продукти правила за произход се използват следните съкращения ([1]):

а) „СС“ означава производство от материали без произход от която и да е глава, с изключение на тази, от която е продуктът, или промяна в главата, позицията или подпозицията от друга глава; това означава, че всички материали без произход, използвани в производството на продукта, трябва да претърпят промяна в тарифното класиране на 2-цифрено ниво (т.е. промяна в главата) по Хармонизираната система;

б) „СТН“ означава производство от материали без произход от която и да е позиция, с изключение на тази, от която е продуктът, или промяна в главата, позицията или подпозицията от друга позиция; това означава, че всички материали без произход, използвани в производството на продукта, трябва да претърпят промяна в тарифното класиране на 4-цифрено ниво (т.е. промяна в позицията) по Хармонизираната система;

([1]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че ако дадено изискване за промяна на тарифното класиране предвижда по изключение промяна на някои глави, позиции или подпозиции, нито един от материалите без произход от тези глави, позиции или подпозиции не може да се използва поотделно или в комбинация.

в) „CTSH“ означава производство от материали без произход от която и да е подпозиция, с изключение на тази, от която е продуктът, или промяна в главата, позицията или подпозицията от друга подпозиция; това означава, че всички материали без произход, използвани в производството на продукта, трябва да претърпят промяна в тарифното класиране на 6-цифрено ниво (т.е. промяна в подпозицията) по Хармонизираната система; както и

г) „производство от материали без произход от която и да е позиция“ означава, че равнището на обработка или преработка от материали без произход е повече от недостатъчно.

Бележка 3

Прилагане на приложение 3-Б

1. Член 3.2, параграф 2 относно продуктите, придобили статус на продукти с произход, които са включени като материал в друг продукт, се прилага независимо дали този статус е бил придобит в същия производствен обект в една от страните, в който се използват тези продукти.

2. Ако съгласно специфично за отделните продукти правило за произход се предвижда, че не може да се използва определен материал без произход или че стойността или теглото на определен материал без произход не може да надвишава определен праг, тези изисквания не се прилагат по отношение на материалите без произход, класирани на друго място в Хармонизираната система.

3. Ако съгласно специфично за отделните продукти правило за произход се предвижда, че даден продукт се произвежда от конкретен материал, това условие не ограничава използването на други материали, ако те не могат да отговарят на изискването поради естеството си.

Бележка 4

Изчисляване на максимална стойност на материалите без произход

1. За целите на настоящото приложение и приложение 3-Б:

а) „митническа стойност“ означава стойността, определена в съответствие със Споразумението за прилагане на член VII от ГАТТ от 1994 г. в приложение 1А към Споразумението за СТО;

б) „EXW“ означава цената франко завод, платена за продукта на производителя, в чието предприятие е извършена последната обработка или преработка, при условие че цената включва стойността на всички използвани материали и всички други разходи, свързани с производството му, от която са изключени всички вътрешни данъци, които са възстановени или може да бъдат възстановени след износа на получения продукт;

в) „MaxNOM“ означава максималната стойност на материалите без произход, изразена в проценти; както и

г) „VNM“ означава стойността на материалите без произход, използвани за производство на продукта, която е тяхната митническа стойност в момента на вноса, включително разходи за навло, застраховки, където това е целесъобразно, опаковане и всички други разходи, свързани с транспортирането на материалите до пристанището на вноса в страната, в която се намира производителят на стоката. Когато митническата стойност не е известна и не може да бъде установена, се използва първата установима цена, заплатена за материалите без произход в една от страните. Стойността на материалите без произход, използвани за производство на продукта, може да бъде изчислена въз основа на формулата за среднопретеглената стойност или друг метод за оценяване на материалните запаси съгласно общоприетите в страната счетоводни принципи.

Когато действително платената цена не отразява всички разходи, свързани с производството на продукта, които реално са извършени в Европейския съюз или Чили, цената франко завод представлява сборът от всички тези разходи, от които се изключват всички вътрешни данъци, които са възстановени или може да бъдат възстановени след износа на получения продукт.

2. За изчисляването на MaxNOM се използва следната формула:

$$\text{MaxNOM}(\%) = \frac{\text{VNM}}{\text{EXW}} \times 100$$

Бележка 5

Определения на процесите, посочени в раздели V—VII от приложение 3-Б

За целите на раздели V—VII от приложение 3-Б:

а) „биотехнологична преработка“ означава:

i) отглеждане на биологични или биотехнологични култури, включително клетъчни култури, хибридизация или генетична модификация на микроорганизми, бактерии, вируси, в това число фаги, или човешки, животински или растителни клетки; или

ii) производство, изолиране или пречистване на клетъчни или междуклетъчни структури, като изолирани гени, генни фрагменти и плазмиди, или ферментация;

б) „промяна в размера на частиците“ означава целенасочената и контролирана промяна в размера на частиците на продукт, различна от просто раздробяване или пресоване, в резултат на което се получава продукт с определен размер на частиците, конкретен гранулометричен състав или съответна площ, които са от значение за получения продукт, и с физични или химични характеристики, различни от тези на вложените материали;

в) „химична реакция“ означава процес, включително биохимичен процес, в резултат на който се получава молекула с нов строеж чрез разкъсване на вътрешномолекулните връзки и образуване на нови такива или чрез промяна на пространственото разположение на атомите в молекулата, с изключение на следните процеси, които не се считат за химични реакции за целите на настоящото определение:

i) разтваряне във вода или други разтворители;

ii) отстраняване на разтворители, включително на вода в качеството ѝ на разтворител; или

iii) добавяне или отстраняване на кристализационна вода;

г) „дестилация“ означава:

i) атмосферна дестилация: процес на сепарация, при който нефтените масла се преобразуват в дестилационна кула във фракции в съответствие с точката на кипене, след което парата се кондензира в различни втечнени фракции; продуктите, получени от дестилацията на нефт, може да включват втечнен нефтен газ, нафта, бензин, керосин, дизелово гориво или мазут, леки газьоли и смазочни масла; или

ii) вакуумна дестилация: дестилация при по-ниско от атмосферното налягане, но не толкова ниско, че да бъде класифицирана като молекулярна дестилация; вакуумната дестилация се използва за дестилация на материали с висока точка на кипене и материали, чувствителни на нагряване, като например тежки дестилати в нефтени масла за производството на леки до тежки вакуумни газьоли и вакуумни остатъци;

д) „разделяне на изомери“ означава изолация или отделяне на изомер от смес от изомери;

е) „смесване и купажиране“ означава целенасоченото и пропорционално контролирано смесване или купажиране, включително разпръскване, на материали, различно от добавянето на разтворители, само за спазване на предварително определените спецификации, което води до получаването на продукт с физични или химични характеристики, които са от значение за целите или употребите на продукта и са различни от тези на вложените материали;

ж) „производство на стандартни материали“, включително стандартни разтвори, означава производството на препарат, подходящ за аналитични, калибрационни или сравнителни цели, с точно определени степени на чистота или пропорции, сертифицирани от производителя;

з) „пречистване“ означава процес, който води до елиминиране на най-малко 80 % от съдържанието на съществуващите примеси или до намаляване или премахване на примесите, в резултат на което даден продукт е подходящ за едно или повече от следните приложения:

i) фармацевтични, медицински, козметични субстанции и субстанции за ветеринарни или хранителни цели;

ii) химични продукти и реактиви за аналитични, диагностични или лабораторни цели;

iii) елементи и компоненти за употреба в микроелементи;

iv) специализирани употреби в оптическата промишленост;

v) нетоксична употреба в областта на здравето и безопасността;

vi) биотехническа употреба;

vii) носители, използвани в процес на отделяне; или

viii) употреби, при които е необходимо ядрено качество.

Бележка 6

Определения на понятията, използвани в раздел XI от приложение 3-Б

За целите на раздел XI от приложение 3-Б:

а) „синтетични или изкуствени щапелни влакна“ означава кабели от синтетични или изкуствени нишки, щапелни влакна или отпадъци от щапелни влакна от позиции 55.01—55.07;

б) „естествени влакна“ означава влакна, различни от синтетични или изкуствени влакна; използването им е ограничено до етапите преди предането, като включва и отпадъците, и освен ако е предвидено друго, включва влакна, които са кардирани, пенирани или обработени по друг начин, но непредени. Естествените влакна включват конските косми от позиция 05.11, коприната от позиции 50.02 и 50.03, както и влакната от вълна, фините или грубите животински косми от позиции 51.01—51.05, памучните влакна от позиции 52.01—52.03 и другите растителни влакна от позиции 53.01—53.05;

в) „печат“ означава техника, чрез която обективно измерим параметър, като например цвят, дизайн или технически характеристики, се предава на текстилен субстрат с постоянен характер, като се използва екран, валяк, цифрова или трансферна техника; както и

г) „печат (като отделна операция)“ означава техника, чрез която обективно измерим параметър, като например цвят, дизайн или технически характеристики, се предава на текстилен субстрат с постоянен характер, като се използва екран, валяк, цифрова или трансферна техника, придружено от поне две подготвителни или довършителни операции, като измиване, избелване, мерсеризиране, термофиксиране, кардиране, изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, дълготрайно апретиране, декатиране, импрегниране, поправяне и почистване от възли и грапавини, рязане, пърлене, процес на въздушно центрофугиране, обработка със сушилно-ширилни машини, смилане, обработка с пара и свиване, както и влажно декатиране, при условие че стойността на всички използвани материали без произход не надвишава 50 % от EXW на продукта.

Бележка 7

Допустими отклонения, приложими към продуктите, съдържащи два или повече основни текстилни материала

1. За целите на настоящата бележка основни текстилни материали са следните:

а) коприна;

б) вълна;

в) груби животински косми;

г) фини животински косми;

д) конски косми;

е) памук;

ж) хартия и материали за производство на хартия;

з) лен;

и) коноп;

й) юта и други текстилни ликови влакна;

к) сизал и други текстилни влакна от рода *Agave*;

л) кокосово влакно, абака, рами и други растителни текстилни влакна;

м) синтетични нишки;

н) изкуствени нишки;

о) електропроводими нишки;

п) синтетични щапелни влакна от полипропилен;

р) синтетични щапелни влакна от полиестер;

с) синтетични щапелни влакна от полиамид;

т) синтетични щапелни влакна от полиакрилонитрил;

у) синтетични щапелни влакна от полиимид;

ф) синтетични щапелни влакна от политетрафлуороетилен;

х) синтетични щапелни влакна от поли(фенилен сулфид);

ц) синтетични щапелни влакна от поли(винилхлорид);

ч) други синтетични щапелни влакна;

ш) изкуствени щапелни влакна от вискоза;

щ) други изкуствени щапелни влакна;

аа) прежди от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвити;

бб) прежди от полиуретан, с полиестерни гъвкави сегменти, дори обвити;

вв) продукти от позиция 56.05 (метални и метализирани прежди), съдържащи лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, независимо дали е покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя пластмасов филм;

гг) други продукти от позиция 56.05;

дд) стъклени влакна; както и

ее) метални влакна.

2. Когато в приложение 3-Б има препратка към настоящата бележка, като допустимо отклонение изискванията от колона 2 от посоченото приложение не се прилагат по отношение на основните текстилни материали без произход, които са използвани в производството на даден продукт, при условие че:

а) продуктът съдържа два или повече основни текстилни материала; както и

б) общото тегло на основните текстилни материали без произход не надвишава 10 % от общото тегло на всички използвани основни текстилни материали. Например:

За вълнена тъкан от позиция 51.12, съдържаща вълнена прежда от позиция 51.07, синтетична прежда от щапелни влакна от позиция 55.09 и материали, различни от основните текстилни материали, може да се използват вълнена прежда без произход, която не отговаря на изискването, посочено в приложение 3-Б, или синтетична прежда без произход, която не отговаря на изискването по приложение 3-Б, или съчетание от двете, при условие че общото им тегло не надвишава 10 % от теглото на всички основни текстилни материали.

3. Независимо от точка 2, буква б), за продуктите, съдържащи прежди от полиуретан, с полиетерни гъвкави сегменти, дори обвити, максималното допустимо отклонение е 20 %. Делът на другите основни текстилни материали без произход обаче не надвишава 10 %.

4. Независимо от точка 2, буква б), за продуктите, съдържащи лента, състояща се от сърцевина от алуминиево фолио или от сърцевина от пластмасов филм, независимо дали е покрита с алуминиев прах, с ширина, непревишаваща 5 mm, слепена чрез прозрачно или цветно лепило между два слоя пластмасов филм, максималното допустимо отклонение е 30 %. Делът на другите основни текстилни материали без произход обаче не надвишава 10 %.

Бележка 8

Други допустими отклонения, приложими към определени текстилни продукти

1. Когато в приложение 3-Б има препратка към настоящата бележка, може да се използват текстилни материали без произход, с изключение на подплатите и междинните подплати, които не отговарят на изискванията за готов текстилен продукт, посочени в колона 2 от посоченото приложение, при условие че са класирани в позиция, различна от тази на продукта, и тяхната стойност не надвишава 8 % от EXW на продукта.

2. Материалите без произход, които не са класирани в глави 50—63 от Хармонизираната система, може да се използват без ограничения при производство на текстилните продукти, класирани в глави 61—63 от Хармонизираната система, независимо дали съдържат текстил.

Например: ако изискване по приложение 3-Б предвижда, че за определено текстилно изделие, например панталон, се използва прежда, това не ограничава използването на метални изделия без произход, като копчета, тъй като металните изделия не са класирани в глави 50—63 от Хармонизираната система; по същата причина то не ограничава използването на ципове без произход, въпреки че обикновено в циповете е вложен текстил.

3. Ако изискване по приложение 3-Б предвижда максимална стойност на материалите без произход, стойността на материалите без произход, които не са класирани в глави 50—63 от Хармонизираната система, се взема предвид при изчисляване на стойността на материалите без произход.

Бележка 9

Селскостопански продукти

1. Селскостопанските продукти, класирани в глави 6, 7, 8, 9, 10 и 12 и позиция 24.01 от Хармонизираната система, които са отгледани или прибрани на територията на някоя от страните, се третират като продукти с произход от територията на посочената страна дори ако са отгледани от семена, луковици, вкоренени подложки, изрезки, калеми, присадки, филизи, пъпки или други живи части от растения, внесени от друга държава.

2. Независимо от член 3.5, за продуктите, класирани в подпозиции 1602.31, 1602.32, 1602.41 и 1602.50 от Хармонизираната система, стойността, посочена в член 3.5, параграф 1, буква а), не надвишава 15 % от цената франко завод на продукта.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-Б

СПЕЦИФИЧНИ ЗА ОТДЕЛНИТЕ ПРОДУКТИ ПРАВИЛА ЗА ПРОИЗХОД

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
РАЗДЕЛ I	ЖИВИ ЖИВОТНИ И ПРОДУКТИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ПРОИЗХОД
Глава 1	Живи животни
01.01—01.06	Всички животни от глава 1 са изцяло получени.
Глава 2	Меса и карантии, годни за консумация
02.01—02.10	Производство, при което всички използвани материали от глави 1 и 2 са изцяло получени.
Глава 3	Риби и ракообразни, мекотели и други водни безгръбначни
03.01—03.09	Производство, при което всички използвани материали от глава 3 са изцяло получени.
Глава 4	Мляко и млечни продукти; птичи яйца; естествен мед; продукти от животински произход, годни за консумация, неупоменати, нито включени другаде
04.01—04.10	Производство, при което: — всички използвани материали от глава 4 са изцяло получени; — и общото тегло на материалите без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
Глава 5	Други продукти от животински произход, неупоменати, нито включени другаде
05.01—05.11	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
РАЗДЕЛ II	ПРОДУКТИ ОТ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД
Глава 6	Живи растения и цветарски продукти
06.01—06.04	Производство, при което всички използвани материали от глава 6 са изцяло получени.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
Глава 7	Зеленчуци, растения, корени и грудки, годни за консумация
07.01—07.14	Производство, при което всички използвани материали от глава 7 са изцяло получени.
Глава 8	Плодове, годни за консумация; цитрусови или пъпешови кори
08.01—08.14	Производство, при което: — всички използвани материали от глава 8 са изцяло получени; и — общото тегло на материалите без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
Глава 9	Кафе, чай, мате и подправки
09.01—09.10	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
Глава 10	Житни растения
10.01—10.08	Производство, при което всички използвани материали от глава 10 са изцяло получени.
Глава 11	Мелничарски продукти; малц; скорбяла и нишесте; инулин; пшеничен глутен
11.01—11.09	Производство, при което всички използвани материали без произход от глави 10 и 11, позиции 07.01, 07.14, 23.02—23.03 или подпозиция 0710.10 са изцяло получени.
Глава 12	Маслодайни семена и плодове; разни видове семена, семена за посев и плодове; индустриални или медицински растения; слама и фуражи
1201.10—1207.91	СТН
1207.99	
– Семена от чия	Производство от материали без произход от която и да е позиция.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
– Други	СТН
12.08—12.14	СТН
Глава 13	Естествени лакове, клейове, смоли и други растителни сокове и екстракти
1301.20—1302.39	Производство от материали без произход от която и да е позиция, където: — общото тегло на материалите без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
Глава 14	Материали за сплитане и други продукти от растителен произход, неупоменати, нито включени другаде
14.01—14.04	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
РАЗДЕЛ III	МАЗНИНИ И МАСЛА ОТ ЖИВОТИНСКИ, РАСТИТЕЛЕН ИЛИ МИКРОБЕН ПРОИЗХОД И ПРОДУКТИ ОТ ТЯХНОТО РАЗПАДАНЕ; ОБРАБОТЕНИ МАЗНИНИ ЗА ХРАНИТЕЛНИ ЦЕЛИ; ВОСЪЦИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ИЛИ РАСТИТЕЛЕН ПРОИЗХОД
Глава 15	Мазнини и масла от животински, растителен или микробен произход и продукти от тяхното разпадане; обработени мазнини за хранителни цели; восъци от животински или растителен произход
15.01—15.04	СТН
15.05—15.06	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
15.07—15.08	СТSH
15.09—15.10	Производство, при което всички използвани растителни материали са изцяло получени.
15.11—15.15	СТSH
15.16—15.17	СТН
15.18	СТSH
15.20	Производство от материали без произход от която и да е позиция.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
15.21—15.22	CTSH
РАЗДЕЛ IV	ПРОДУКТИ НА ХРАНИТЕЛНАТА ПРОМИШЛЕНОСТ; БЕЗАЛКОХОЛНИ НАПИТКИ, АЛКОХОЛИ И ВИДОВЕ ОЦЕТ; ТЮТЮНИ И ОБРАБОТЕНИ ЗАМЕСТИТЕЛИ НА ТЮТЮНА; ПРОДУКТИ, ДОРИ СЪДЪРЖАЩИ НИКОТИН, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ВДИШВАНЕ БЕЗ ГОРЕНЕ; ДРУГИ ПРОДУКТИ, СЪДЪРЖАЩИ НИКОТИН, ПРЕДНАЗНАЧЕНИ ЗА ВЪВЕЖДАНЕ НА НИКОТИН В ЧОВЕШКОТО ТЯЛО
Глава 16	Продукти от месо, риби или ракообразни, мекотели или други водни безгръбначни или от насекоми
16.01—16.05	Производство, при което всички използвани материали от глави 1, 2, 3 и 16 са изцяло получени.
Глава 17	Захар и захарни изделия
17.01	CTH
17.02	CTH, при условие че общото тегло на използваните материали без произход от позиции 11.01—11.08, 17.01 и 17.03 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
17.03	CTH
17.04	CTH, при условие че общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 40 % от теглото на продукта.
Глава 18	Какао и продукти от какао
18.01—18.05	CTH
18.06	CTH, при условие че общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 40 % от теглото на продукта.
Глава 19	Хранителни продукти, приготвени на базата на житни растения, брашна, скорбяла, нишесте или мляко; тестени сладкарски изделия

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
19.01—19.05	СТН, при условие че: — теглото на използваните материали без произход от глави 2, 3 и 16 не надвишава 20 % от теглото на продукта; — общото тегло на използваните материали без произход от позиции 10.06 и 11.01—11.08 не надвишава 20 % от теглото на продукта; — общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 20 % от теглото на продукта и — теглото на използваните материали без произход от глава 4 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
Глава 20	Хранителни продукти от зеленчуци, плодове или други части от растения
20.01	СТН
20.02—20.03	Производство, при което всички използвани материали от глава 7 са изцяло получени.
20.04—20.07	СТН, при условие че общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 40 % от теглото на продукта.
2008.11—2008.93	СТН, при условие че общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 40 % от теглото на продукта.
2008.97	СТН, при условие че общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 40 % от теглото на продукта; може обаче да се използват хранителни продукти от ананас без произход от подпозиция 2008.20.
2008.99—2009.90	СТН, при условие че общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 40 % от теглото на продукта.
Глава 21	Разни видове хранителни продукти

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
21.01—21.02	СТН, при условие че: — теглото на използваните материали без произход от глава 4 не надвишава 20 % от теглото на продукта и — общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
2103.10 2103.20 2103.90	СТН; може обаче да се използва синапено брашно или готова горчица без произход.
2103.30	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
21.04—21.06	СТН, при условие че: — теглото на използваните материали без произход от глава 4 не надвишава 20 % от теглото на продукта и — общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
Глава 22	Безалкохолни и алкохолни напитки, други алкохолсъдържащи течности и видове оцет
22.01—22.06	СТН, с изключение на позиции 22.07 и 22.08, при условие че: — всички използвани материали от подпозиции 0806.10, 2009.61 и 2009.69 са изцяло получени; — теглото на използваните материали без произход от глава 4 не надвишава 20 % от теглото на продукта и — общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
22.07	СТН, с изключение на позиции 22.07 и 22.08, при условие че всички материали от глава 10 и подпозиции 0806.10, 2009.61 и 2009.69 са изцяло получени.
22.08—22.09	СТН, с изключение на позиции 22.07 и 22.08, при условие че всички материали от подпозиции 0806.10, 2009.61 и 2009.69 са изцяло получени.
Глава 23	Остатъци и отпадъци от хранителната промишленост; приготвени храни за животни

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
23.01	СТН
23.02—2303.10	СТН, при условие че теглото на използваните материали без произход от глава 10 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
2303.20—23.08	СТН
23.09	СТН, при условие че: — всички използвани материали от глави 2 и 3 са изцяло получени; — теглото на използваните материали без произход от глава 4 не надвишава 20 % от теглото на продукта; — общото тегло на използваните материали без произход от глави 10 и 11 и позиции 23.02 и 23.03 не надвишава 20 % от теглото на продукта и — общото тегло на използваните материали без произход от позиции 17.01 и 17.02 не надвишава 20 % от теглото на продукта.
Глава 24	Тютюн и обработени заместители на тютюна; продукти, дори съдържащи никотин, предназначени за вдишване без горене на продуктите; други продукти, съдържащи никотин, предназначени за въвеждане на никотин в човешкото тяло
24.01	Производство, при което всички материали от позиция 24.01 са изцяло получени.
2402.10	Производство от материали без произход от която и да е позиция, при условие че теглото на използваните материали без произход от позиция 24.01 не надвишава 40 % от теглото на използваните материали от глава 24.
2402.20	Производство от материали без произход от която и да е позиция, с изключение на тази на продукта и на тютюна за пушене от подпозиция 2403.19, и при което най-малко 10 тегловни % от всички използвани материали от позиция 24.01 са изцяло получени.
2402.90	Производство от материали без произход от която и да е позиция, при условие че теглото на използваните материали без произход от позиция 24.01 не надвишава 40 % от теглото на използваните материали от глава 24.
2403.11—2404.19	СТН, при което най-малко 10 тегловни % от всички използвани материали от позиция 24.01 са изцяло получени.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
2404.91—2404.99	СТН
РАЗДЕЛ V	МИНЕРАЛНИ ПРОДУКТИ Бележка към раздела: относно определенията на хоризонталните правила за преработка в рамките на настоящия раздел вж. бележка 5 от приложение 3-А.
Глава 25	Сол; сяра; пръст и камъни; гипс, вар и цимент
25.01—25.30	СТН; или MaxNOM 70 % (EXW).
Глава 26	Руди, шлаки и пепели
26.01—26.21	СТН
Глава 27	Минерални горива, минерални масла и продукти от тяхната дестилация; битуминозни материали; минерални восъци
27.01—27.09	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
27.10	СТН, с изключение от биодизела от подпозиции 3824.99 и 3826.00; или са извършени дестилация или химична реакция, при условие че използваният биодизел (включително хидротретирано растително масло) от позиция 27.10 и подпозиции 3824.99 и 3826.00 е получен чрез естерификация, трансестерификация или хидрообработка.
27.11—27.15	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
РАЗДЕЛ VI	ПРОДУКТИ НА ХИМИЧЕСКАТА ПРОМИШЛЕНОСТ И ДРУГИ СВЪРЗАНИ С НЕЯ ПРОМИШЛЕНОСТИ Бележка към раздела: относно определенията на хоризонталните правила за преработка в рамките на настоящия раздел вж. бележка 5 от приложение 3-А.
Глава 28	Неорганични химични продукти; неорганични или органични съединения на благородни метали, на радиоактивни елементи, на редкоземни метали или на изотопи

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
28.01—28.53	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 29	Органични химични продукти
2901.10—2905.42	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
2905.43—2905.44	CTH, с изключение от подпозиция 3824.60; или MaxNOM 40 % (EXW).
2905.45	CTSH; може обаче използват материали от същата подпозиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от EXW на продукта; или MaxNOM 50 % (EXW).
2905.49—2942	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 30	Фармацевтични продукти

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
30.01—30.06	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 31	Торове
31.01—31.04	CTH; може обаче да се използват материали без произход от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от EXW на продукта; или MaxNOM 40 % (EXW).
31.05	
– Натриев нитрат – Калциев цианамид – Калиев сулфат – Магнезиево-калиев сулфат	CTH; може обаче да се използват материали без произход от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от EXW на продукта; или MaxNOM 40 % (EXW).
– Други	CTH; може обаче да се използват материали без произход от същата позиция като тази на продукта, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от EXW на продукта и при което стойността на използваните материали без произход не надвишава 50 % от EXW на продукта; или MaxNOM 40 % (EXW).
Глава 32	Дъбилни или багрилни екстракти; танини и техните производни; пигменти и други багрилни вещества; бои и лакове; китове; мастила

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
32.01—3215.90	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 33	Етерични масла и резиноиди; готови парфюмерийни или тоалетни продукти и козметични препарати
3301.12—3301.90	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
3302.10	CTH; може обаче да се използват материали без произход от подпозиция 3302.10, при условие че общата им стойност не надвишава 20 % от EXW на продукта; или MaxNOM 50 % (EXW).
3302.90	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
33.03	Производство от материали без произход от която и да е позиция.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
3304—33.07	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 34	Сапуни, повърхностноактивни органични продукти, препарати за пране, смазочни препарати, изкуствени восъци, восъчни препарати, препарати за лъскане или почистване, свещи и подобни артикули, пасти за моделиране, „зъболекарски восъци“ и състави за зъболекарството на базата на гипс
34.01—34.07	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 35	Белтъчни вещества; продукти на базата на модифицирани скорбяла или нишесте; лепила; ензими
35.01	CTH
3502.11—3502.19	CTH, с изключение от позиции 04.07 и 04.08.
3502.20—3504.00	CTH
35.05	CTH, с изключение от позиция 11.08.
35.06—35.07	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 36	Барути и експлозиви; пиротехнически артикули; кибрити; пирофорни сплави; възпламенителни материали

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
36.01—36.06	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 37	Фотографски или кинематографски продукти
37.01—37.07	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 38	Различни видове продукти на химическата промишленост
38.01—38.08	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
3809.10	CTH, с изключение от позиции 11.08 и 35.05.
3809.91—3822.90	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
38.23	Производство от материал без произход от която и да е позиция; или MaxNOM 50 % (EXW).
3824.10—3824.50	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
3824.60	CTH, с изключение от подпозиции 2905.43 и 2905.44.
3824.81—3825	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
38.26	Производство, при което биодизелът е получен чрез трансестерификация, естерификация или хидрообработка.
38.27	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ VII	ПЛАСТМАСИ И ПЛАСТМАСОВИ ИЗДЕЛИЯ; КАУЧУК И КАУЧУКОВИ ИЗДЕЛИЯ Бележка към раздела: относно определенията на хоризонталните правила за преработка в рамките на настоящия раздел вж. бележка 5 от приложение 3-А.
Глава 39	Пластмаси и пластмасови изделия

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
39.01—39.15	CTSH; извършени са химична реакция, пречистване, смесване и купажиране, производство на стандартни материали, промяна в размера на частиците, разделяне на изомери или биотехнологична преработка; или MaxNOM 50 % (EXW).
39.16—39.26	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 40	Каучук и каучукови изделия
40.01—40.11	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
4012.11—4012.19	CTSH; или регенериране на употребявани гуми.
4012.20—4017.00	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ VIII	КОЖИ, КОЖУХАРСКИ КОЖИ И ИЗДЕЛИЯ ОТ ТЕЗИ МАТЕРИАЛИ; САРАШКИ ИЛИ СЕДЛАРСКИ АРТИКУЛИ; ПЪТНИЧЕСКИ АРТИКУЛИ, РЪЧНИ ЧАНТИ И ДРУГИ ПОДОБНИ; ИЗДЕЛИЯ ОТ ЧЕРВА
Глава 41	Кожи (различни от кожухарските)
41.01—4104.19	CTH
4104.41—4104.49	CTSH, с изключение от подпозиции 4104.41—4104.49.
4105.10	CTH
4105.30	CTSH
4106.21	CTH

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
4106.22	CTSH
4106.31	CTH
4106.32—4106.40	CTSH
4106.91	CTH
4106.92	CTSH
41.07—41.13	CTH, с изключение на подпозиции 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 и 4106.92. Може обаче да се използват материали без произход от подпозиции 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 или 4106.92, при условие че претърпяват операция по повторно дъбене.
4114.10	CTH
4114.20	CTH, с изключение на подпозиции 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 и 4107. Може обаче да се използват материали без произход от подпозиции 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32, 4106.92 и 4107, при условие че претърпяват операция по повторно дъбене.
41.15	CTH
Глава 42	Кожени изделия; седларски или сарашки артикули; пътнически артикули, ръчни чанти и други подобни; изделия от черва
42.01—42.06	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 43	Кожухарски кожи и облекла от тях; изкуствени кожухарски кожи
43.01—4302.20	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
4302.30	CTSH

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
43.03—43.04	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ IX	ДЪРВЕН МАТЕРИАЛ И ИЗДЕЛИЯ ОТ ДЪРВЕН МАТЕРИАЛ; ДЪРВЕНИ ВЪГЛИЩА; КОРК И ИЗДЕЛИЯ ОТ КОРК; ТРЪСТИКОВИ И КОШНИЧАРСКИ ИЗДЕЛИЯ
Глава 44	Дървен материал и изделия от дървен материал; дървени въглища
44.01—44.21	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 45	Корк и коркови изделия
45.01—45.04	СТН
Глава 46	Тръстикови или кошничарски изделия
46.01—46.02	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ X	ДЪРВЕСНА МАСА ИЛИ МАСА ОТ ДРУГИ ВЛАКНЕСТИ ЦЕЛУЛОЗНИ МАТЕРИАЛИ; ХАРТИЯ ИЛИ КАРТОН ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ (ОТПАДЪЦИ И ОСТАТЪЦИ); ХАРТИЯ, КАРТОН И ИЗДЕЛИЯ ОТ ТЯХ
Глава 47	Дървесна маса или маса от други влакнести целулозни материали; хартия или картон за рециклиране (отпадъци и остатъци)
47.01—47.07	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 48	Хартии и картони; изделия от целулозна маса, от хартия или от картон
48.01—48.23	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 49	Печатни книги, вестници, картини и други печатни произведения на издателства, на пресата или на останалата графическа промишленост; ръкописни или машинописни текстове и чертежи

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
49.01—49.11	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ XI	ТЕКСТИЛНИ МАТЕРИАЛИ И ИЗДЕЛИЯ ОТ ТЯХ Бележка към раздела: относно определенията на хоризонталните правила за преработка в рамките на настоящия раздел вж. бележки 6, 7 и 8 от приложение 3-А.
Глава 50	Естествена коприна
50.01—50.02	СТН
50.03	
– Кардирани или пенирани:	кардиране или пениране на отпадъци от естествена коприна.
– Други:	СТН
50.04—50.05	Предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна с непрекъсната нишка, придружено от предане; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна с непрекъсната нишка, придружено от пресукване; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.
50.06	
– Прежди от естествена коприна и от отпадъци от естествена коприна:	предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна с непрекъсната нишка, придружено от предане; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна с непрекъсната нишка, придружено от пресукване; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.
– Нишки от Месина:	СТН

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
50.07	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане; пресукване или каквато и да е механична операция, придружена от тъкане; тъкане, придружено от боядисване; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
Глава 51	Вълна, фини и груби животински косми; прежди и тъкани от конски косми
51.01—51.05	СТН
51.06—51.10	Предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.
51.11—51.13	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане; тъкане, придружено от боядисване; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
Глава 52	Памук
52.01—52.03	СТН
52.04—52.07	Предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
52.08—52.12	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане; пресукване или каквато и да е механична операция, придружена от тъкане; тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
Глава 53	Други растителни текстилни влакна; хартиена прежда и тъкани от хартиена прежда
53.01—53.05	СТН
53.06—53.08	Предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.
53.09—53.11	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане; тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
Глава 54	Синтетични или изкуствени нишки; ленти и подобни форми от синтетични или изкуствени текстилни материали
54.01—54.06	Предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
54.07—54.08	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране; пресукване или каквато и да е механична операция, придружена от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
Глава 55	Синтетични или изкуствени щапелни влакна
55.01—55.07	Екструдиране на синтетични или изкуствени влакна.
55.08—55.11	Предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.
55.12—55.16	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане; пресукване или каквато и да е механична операция, придружена от тъкане; тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
Глава 56	Вати, филцове и нетъкани текстилни материали; специални прежди; канапи, въжета и дебели въжета; артикули на въжарството

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
56.01	Предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; образуване на вати; флокиране, придружено от боядисване или печат; или свързване, промазване, флокиране, ламиниране или метализиране, придружени от поне две други основни подготвителни или довършителни операции (като изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, термофиксиране, дълготрайно апретиране), при условие че стойността на използваните материали без произход не надвишава 50 % от EXW на продукта.
56.02	
– Иглонабити филцове:	екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от образуване на тъкани; въпреки това: — полипропиленови нишки без произход от позиция 54.02; — полипропиленови влакна без произход от позиция 55.03 или 55.06; или — кабели от полипропиленови нишки без произход от позиция 55.01, чиято линейна плътност във всички случаи на единична нишка или влакно е по-малка от 9 dtex, може да се използват, при условие че общата им стойност не надвишава 40 % от EXW на продукта; или единствено образуване на нетъкан текстил в случая на филц, изработен от естествени влакна.
– Други:	екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от образуване на тъкани; или единствено образуване на нетъкан текстил в случая на друг филц, изработен от естествени влакна.
5603.11—5603.14	Производство от — насочено или произволно ориентирани нишки; или — вещества или полимери с естествен или изкуствен произход; в двата случая последвано от свързване в нетъкан текстил.
5603.91—5603.94	Производство от: — насочено или произволно ориентирани щапелни влакна; или — нарязани прежди от естествен или изкуствен произход; в двата случая последвано от свързване в нетъкан текстил.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
5604.10	Производство от нишки или въжета от каучук, непокрити с текстил.
5604.90	Предане на естествени влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.
56.05	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; или пресукване, придружено от каквато и да е механична операция.
56.06	Екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане; пресукване, придружено от обвиване; предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна; или флокиране, придружено от боядисване.
56.07—56.09	Предане на естествени влакна; или екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от предане.
Глава 57	Килими и други подови настилки от текстилни материали Бележка към главата: като основа може да бъдат използвани тъкани от юта без произход за продуктите от тази глава.
57.01—57.05	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или тъфтинг; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или тъфтинг; производство от прежди от кокосови влакна, сизал, юта или предена на класическа рингова предачна машина вискоза; тъфтинг, придружен от боядисване или печат; флокиране, придружено от боядисване или печат; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от техники за обработка без тъкане, включително пробиване с игли; или тъфтинг или тъкане на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от промазване или ламиниране.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
Глава 58	Специални тъкани; тъфтинг изделия; дантели; гоблени; пасмантерия; бродерии
58.01—58.04	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или тъфтинг; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или тъфтинг; тъкане, придружено от боядисване, флокиране, промазване, ламиниране или метализиране; тъфтинг, придружен от боядисване или печат; флокиране, придружено от боядисване или печат; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
58.05	СТН
58.06—58.09	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или тъфтинг; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или тъфтинг; тъкане, придружено от боядисване, флокиране, промазване, ламиниране или метализиране; тъфтинг, придружен от боядисване или печат; флокиране, придружено от боядисване или печат; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
58.10	Бродиране, при което стойността на използваните материали без произход от която и да е позиция, с изключение на тази на продукта, не надвишава 50 % от EXW на продукта.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
58.11	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или тъфтинг; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане или тъфтинг; тъкане, придружено от боядисване, флокиране, промазване, ламиниране или метализиране; тъфтинг, придружен от боядисване или печат; флокиране, придружено от боядисване или печат; боядисване на прежди, придружено от тъкане; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
Глава 59	Импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани тъкани; технически артикули от текстилни материали
59.01	Тъкане, придружено от боядисване, флокиране, промазване, ламиниране или метализиране; или флокиране, придружено от боядисване или печат.
59.02	
– Съдържащи тегловно не повече от 90 % текстилни материали:	тъкане.
– Други:	екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане.
59.03	Тъкане, придружено от импрегниране, промазване, покриване, ламиниране или метализиране; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
59.04	Изглаждане, придружено от боядисване, промазване, ламиниране или метализиране. Като основа може да се използват тъкани от юта без произход. Или Тъкане, придружено от боядисване, промазване, ламиниране или метализиране. Като основа може да се използват тъкани от юта без произход.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
59.05	
– Импрегнирани, промазани, покрити или ламинирани с каучук, пластмаси или други материали:	тъкане, плетене с игли или образуване на нетъкан текстил, придружено от импрегниране, промазване, покриване, ламиниране или метализиране.
– Други:	предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от тъкане; тъкане, плетене с игли или образуване на нетъкан текстил, придружено от боядисване, промазване или ламиниране; тъкане, придружено от печат; или печат (като отделна операция).
59.06	
– Трикотажни платове:	предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от плетене с игли или с куки; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от плетене с игли или с куки; плетене с игли или куки, придружено от гумиране; или гумиране, придружено от поне две други основни подготвителни или довършителни операции (като изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, термофиксиране, дълготрайно апретиране), при условие че стойността на използваните материали без произход не надвишава 50 % от EXW на продукта.
– Други тъкани от прежди от синтетични нишки, съдържащи тегловно повече от 90 % текстилни материали:	екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане.
– Други:	тъкане, плетене с игли или преработка без тъкане, придружено от боядисване, промазване или гумиране; боядисване на преждата, придружено от тъкане, плетене с игли или преработка без тъкане; или гумиране, придружено от поне две други основни подготвителни или довършителни операции (като изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, термофиксиране, дълготрайно апретиране), при условие че стойността на използваните материали без произход не надвишава 50 % от EXW на продукта.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
59.07	Тъкане, плетене с игли или образуване на нетъкан текстил, придружено от боядисване, печат, промазване, импрегниране или покриване; флокиране, придружено от боядисване или печат; или печат (като отделна операция).
59.08	
– Нажежаващи се чорапчета, импрегнирани:	Производство от тръбовидни плетени или трикотажни платове.
– Други:	СТН
59.09—59.11	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане; екструдиране на синтетични или изкуствени влакна, придружено от тъкане; тъкане, придружено от боядисване, промазване или ламиниране; или промазване, флокиране, ламиниране или метализиране, придружени от поне две други основни подготвителни или довършителни операции (като изглаждане, преработка за придаване на устойчивост на свиване, термофиксиране, дълготрайно апретиране), при условие че стойността на използваните материали без произход не надвишава 50 % от EXW на продукта.
Глава 60	Трикотажни платове
60.01—60.06	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от плетене с игли или с куки; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от плетене с игли или с куки; плетене с игли или с куки, придружено от боядисване, флокиране, промазване, ламиниране или печат; флокиране, придружено от боядисване или печат; боядисване на преждата, придружено от плетене с игли или с куки; или пресукване или текстуриране, придружени от плетене с игли или с куки, при условие че стойността на използваните непресукани или нетекстурирани прежди не надвишава 50 % от EXW на продукта.
Глава 61	Облекла и допълнения за облекла, трикотажни или плетени
61.01—61.17	

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
– Получени чрез съшиване или съединяване по друг начин на две или повече парчета от трикотажна или плетена тъкан, които са изрязани по шаблон или са получени направо в необходимата форма:	плетене с игли или куки, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани.
– Други:	Предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от плетене с игли или с куки; екструдиране на прежди от синтетични или изкуствени нишки, придружено от плетене с игли или с куки; или плетене с игли и конфекциониране в една операция.
Глава 62	Облекла и допълнения за облеклата, различни от трикотажните или плетените
62.01	Тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.02	
– Бродирани:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.03	Тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.04	
– Бродирани:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.05	Тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.06	
– Бродирани:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.07—62.08	Тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.09	
– Бродирани:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.10	

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
– Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или промазване или ламиниране, придружени от конфекциониране, включително рязане на тъкани, при условие че стойността на използваните непромазани или неламинирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.11	
– Облекла за жени или момичета, бродирани:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.12	
– Трикотажни или плетени, получени чрез съшиване или съединяване по друг начин на две или повече парчета от трикотажна или плетена тъкан, които са изрязани по шаблон или са получени направо в необходимата форма:	плетене с игли, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.13—62.14	

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
– Бродирани:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.15	Тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.16	
– Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или промазване или ламиниране, придружени от конфекциониране, включително рязане на тъкани, при условие че стойността на използваните непромазани или неламинирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
62.17	
– Бродирани:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; производство от небродирани тъкани, при условие че стойността на използваните небродирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта; или конфекциониране, включително рязане на тъкани, предшествано от печат (като отделна операция).
– Огнеустойчива екипировка от тъкани, покрити с фолио от алуминизиран полиестер:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или промазване или ламиниране, придружени от конфекциониране, включително рязане на тъкани, при условие че стойността на използваните непромазани или неламинирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
– Междинна подплата за яки и ръкавели, изрязана:	СТН, при условие че стойността на всички използвани материали без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани.
Глава 63	Други конфекционирани текстилни артикули; асортименти; парцали и употребявани облекла и текстилни артикули
63.01—63.04	
– От филц, от нетъкани текстилни материали:	образуване на нетъкан текстил, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани.
– Други: –– Бродирани:	тъкане или плетене с игли или куки, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани; или производство от небродирани тъкани (различни от трикотажните или плетените), при условие че стойността на използваните небродирани тъкани без произход не надвишава 40 % от EXW на продукта.
–– Други:	тъкане или плетене с игли или куки, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани.
63.05	Екструдиране на синтетични или изкуствени влакна или предане на естествени влакна или на синтетични или изкуствени щапелни влакна, придружено от тъкане или плетене с игли и конфекциониране, включително рязане на тъкани.
63.06	
– От нетъкани текстилни материали	образуване на нетъкан текстил, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани.
– Други:	тъкане, придружено от конфекциониране, включително рязане на тъкани.
63.07	MaxNOM 40 % (EXW).
63.08	Всеки артикул от комплекта трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало спрямо него, ако не беше включен в комплекта; може обаче да се включват изделия без произход, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от EXW на комплекта.
63.09—63.10	СТН

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
РАЗДЕЛ XII	ОБУВКИ, ШАПКИ, ЧАДЪРИ ЗА ДЪЖД И СЛЪНЦЕ, БАСТУНИ, КАМШИЦИ, БИЧОВЕ, И ТЕХНИТЕ ЧАСТИ; АПРЕТИРАНИ ПЕРА И АРТИКУЛИ ОТ ПЕРА; ИЗКУСТВЕНИ ЦВЕТЯ; ИЗДЕЛИЯ ОТ КОСИ
Глава 64	Обувки, гети и подобни артикули; части за тях
64.01—64.05	Производство от материали без произход от всяка позиция, с изключение на комплекти, състоящи се от горни части на обувки, фиксирани върху вътрешните ходила или върху други части на ходилата от позиция 64.06.
64.06	СТН
Глава 65	Шапки и части за шапки
65.01—65.07	СТН
Глава 66	Чадъри, слънчобрани, бастуни, бастуни столове, камшици, бичове и техните части
66.01—66.03	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 67	Апретирани пера и пух и артикули от пера и пух; изкуствени цветя; изделия от човешки коси
67.01—67.04	СТН
РАЗДЕЛ XIII	ИЗДЕЛИЯ ОТ КАМЪНИ, ГИПС, ЦИМЕНТ, АЗБЕСТ, СЛЮДА ИЛИ АНАЛОГИЧНИ МАТЕРИАЛИ; КЕРАМИЧНИ ПРОДУКТИ; СТЪКЛО И ИЗДЕЛИЯ ОТ СТЪКЛО
Глава 68	Изделия от камъни, гипс, цимент, азбест, слюда или аналогични материали
68.01—68.15	СТН; или MaxNOM 70 % (EXW).
Глава 69	Керамични продукти
69.01—69.14	СТН

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
Глава 70	Стъкло и изделия от стъкло
70.01—70.09	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
70.10	СТН
70.11	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
70.13	СТН, с изключение от позиция 70.10
70.14—70.20	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ XIV	ЕСТЕСТВЕНИ ИЛИ КУЛТИВИРАНИ ПЕРЛИ, СКЪПОЦЕННИ ИЛИ ПОЛУСКЪПОЦЕННИ КАМЪНИ, БЛАГОРОДНИ МЕТАЛИ, ПЛАКЕТА ИЛИ ДУБЛЕТА ОТ БЛАГОРОДНИ МЕТАЛИ И ИЗДЕЛИЯ ОТ ТЕЗИ МАТЕРИАЛИ; БИЖУТЕРИЙНА ИМИТАЦИЯ; МОНЕТИ
Глава 71	Естествени или култивирани перли, скъпоценни или полускъпоценни камъни, благородни метали, плакета или дублета от благородни метали и изделия от тези материали; бижутерийна имитация; монети
71.01—71.05	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
71.06	
– Необработени:	СТН, с изключение от позиции 71.06, 71.08 и 71.10; електролитно, термично или химично разделяне на благородни метали без произход от позиции 71.06, 71.08 или 71.10; или топене или сплавяне на благородни метали без произход от позиции 71.06, 71.08 или 71.10 един с друг или с неблагородни метали или пречистване.
– В полуобработени форми или на прах:	производство от необработени благородни метали без произход.
71.07	Производство от материали без произход от която и да е позиция.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
71.08	
– Необработени:	СТН, с изключение от позиции 71.06, 71.08 и 71.10; електролитно, термично или химично разделяне на благородни метали без произход от позиции 71.06, 71.08 или 71.10; или топене или сплавяне на благородни метали без произход от позиции 71.06, 71.08 или 71.10 един с друг или с неблагородни метали или пречистване.
– В полуобработени форми или на прах:	производство от необработени благородни метали без произход.
71.09	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
71.10	
– Необработени:	СТН, с изключение от позиции 71.06, 71.08 и 71.10; електролитно, термично или химично разделяне на благородни метали без произход от позиции 71.06, 71.08 или 71.10; или топене или сплавяне на благородни метали без произход от позиции 71.06, 71.08 или 71.10 един с друг или с неблагородни метали или пречистване.
– В полуобработени форми или на прах:	производство от необработени благородни метали без произход.
71.11	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
71.12—71.18	СТН
РАЗДЕЛ XV	НЕБЛАГОРОДНИ МЕТАЛИ И ИЗДЕЛИЯ ОТ ТЕЗИ МЕТАЛИ
Глава 72	Чугун, желязо и стомана
72.01—72.06	СТН
72.07	СТН, с изключение от позиция 72.06.
72.08—72.17	СТН, с изключение от позиции 72.08—72.17.

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
72.18	СТН
72.19—72.23	СТН, с изключение от позиции 72.19—72.23.
72.24	СТН
72.25—72.29	СТН, с изключение от позиции 72.25—72.29.
Глава 73	Изделия от чугун, желязо или стомана
7301.10	СС, с изключение от позиции 72.08—72.17.
7301.20	СТН
73.02	СС, с изключение от позиции 72.08—72.17.
73.03	СТН
73.04—73.06	Производство от материали без произход от позиции 72.06, 72.07, 72.08, 72.09, 72.10, 72.11, 72.12, 72.18, 72.19, 72.20 или 72.24.
73.07	
– Принадлежности за тръбопроводи от неръждаема стомана:	СТН, с изключение от ковани заготовки; може обаче да се използват ковани заготовки без произход, при условие че стойността им не надвишава 50 % от EXW на продукта.
– Други:	СТН
73.08	СТН, с изключение от подпозиция 7301.20.
7309.00—7315.19	СТН
7315.20	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
7315.81—7326.90	СТН
Глава 74	Мед и изделия от мед
74.01—74.02	СТН
74.03	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
74.04—74.07	СТН
74.08	СТН и MaxNOM 50 % (EXW).
74.09—74.19	СТН
Глава 75	Никел и изделия от никел
75.01	СТН
75.02	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
75.03—75.08	СТН
Глава 76	Алуминий и изделия от алуминий
76.01	СТН и MaxNOM 50 % (EXW); или производство чрез термично или електролитно третиране от несплавен алуминий или от отпадъци и отломки от алуминий.
76.02—76.03	СТН
7604.10—7607.19	СТН и MaxNOM 50 % (EXW).
7607.20	MaxNOM 50 % (EXW).
7608.10—7616.99	СТН и MaxNOM 50 % (EXW).

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
Глава 78	Олово и изделия от олово
7801.10	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
7801.91—7806.00	СТН
Глава 79	Цинк и изделия от цинк
79.01—79.07	СТН
Глава 80	Калай и изделия от калай
80.01—80.07	СТН
Глава 81	Други неблагородни метали; металокерамики; изделия от тези материали
81.01—81.13	Производство от материали без произход от която и да е позиция.
Глава 82	Инструменти и сечива, ножарски артикули и прибори за хранене от неблагородни метали; части за тези артикули от неблагородни метали
8201.10—8205.70	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
8205.90	СТН; в комплекта обаче може да се включат инструменти без произход от позиция 82.05, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от EXW на комплекта.
82.06	СТН, с изключение от позиции 82.02—82.05. в комплекта обаче може да се включат инструменти без произход от позиции 82.02—82.05, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от EXW на комплекта.
82.07—82.15	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 83	Различни изделия от неблагородни метали

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
83.01—83.11	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ XVI	МАШИНИ И АПАРАТИ; ЕЛЕКТРООБОРУДВАНЕ; ЧАСТИ ОТ ТЯХ; АПАРАТИ ЗА ЗАПИСВАНЕ ИЛИ ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА ЗВУК, АПАРАТИ ЗА ЗАПИСВАНЕ ИЛИ ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА ТЕЛЕВИЗИОННО ИЗОБРАЖЕНИЕ И ЗВУК И ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА ТЕЗИ АПАРАТИ
Глава 84	Ядрени реактори, котли, машини, апарати и механизми; части за тези машини или апарати
84.01—84.06	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
84.07—84.08	MaxNOM 50 % (EXW).
84.09—84.24	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
84.25—84.30	СТН, с изключение от позиция 84.31; или MaxNOM 50 % (EXW).
84.31—84.43	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
84.44—84.47	СТН, с изключение от позиция 84.48; или MaxNOM 50 % (EXW).
84.48—84.55	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
84.56—84.65	СТН, с изключение от позиция 84.66; или MaxNOM 50 % (EXW).
84.66—84.68	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
84.70—84.72	СТН, с изключение от позиция 84.73; или MaxNOM 50 % (EXW).
84.73—84.87	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 85	ЕЛЕКТРИЧЕСКИ МАШИНИ И АПАРАТИ, ЕЛЕКТРОМАТЕРИАЛИ И ТЕХНИТЕ ЧАСТИ; АПАРАТИ ЗА ЗАПИСВАНЕ ИЛИ ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА ЗВУК, АПАРАТИ ЗА ЗАПИСВАНЕ ИЛИ ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ НА ТЕЛЕВИЗИОННО ИЗОБРАЖЕНИЕ И ЗВУК И ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА ТЕЗИ АПАРАТИ
85.01—85.02	СТН, с изключение от позиция 85.03; или MaxNOM 50 % (EXW).
85.03—85.18	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
85.19—85.21	СТН, с изключение от позиция 85.22; или MaxNOM 50 % (EXW).
85.22—85.24	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
85.25—85.28	СТН, с изключение от позиция 85.29; или MaxNOM 50 % (EXW).
85.29—85.34	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).
85.35—85.37	СТН, с изключение от позиция 85.38; или MaxNOM 50 % (EXW).
85.38—85.43	СТН; или MaxNOM 50 % (EXW).

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
85.44—85.49	MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ XVII	ТРАНСПОРТНИ СЪОРЪЖЕНИЯ
Глава 86	Превозни средства и оборудване за железопътни или подобни линии и техните части; механични сигнализационни устройства (включително електромеханичните) за комуникационни пътища
86.01—86.09	CTH, с изключение от позиция 86.07; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 87	Автомобилни превозни средства, трактори, мотоциклети и велосипеди и други сухопътни превозни средства, техните части и принадлежности
87.01—87.07	MaxNOM 45 % (EXW).
87.08—87.11	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
87.12	MaxNOM 45 % (EXW).
87.13—87.16	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 88	Въздухоплаване и космонавтика
88.01—88.07	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 89	Морско или речно корабоплаване
89.01—89.08	CC; или MaxNOM 40 % (EXW).
РАЗДЕЛ XVIII	ОПТИЧНИ, ФОТОГРАФСКИ ИЛИ КИНЕМАТОГРАФСКИ, ИЗМЕРИТЕЛНИ, КОНТРОЛИРАЩИ ИЛИ ПРЕЦИЗИРАЩИ ИНСТРУМЕНТИ И АПАРАТИ; МЕДИКО-ХИРУРГИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ И АПАРАТИ; ЧАСОВНИКАРСКИ ИЗДЕЛИЯ; МУЗИКАЛНИ ИНСТРУМЕНТИ

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
Глава 90	Оптични, фотографски или кинематографски, измерителни, контролиращи или прецизиращи инструменти и апарати; медико-хирургически инструменти и апарати; части и принадлежности за тези инструменти или апарати
9001.10—9001.40	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
9001.50	CTH; или производство, при което е извършена една от следните операции: — повърхностна обработка на полуобработена леща до обработена офталмологична леща с оптични коригиращи свойства, предназначена за монтиране в рамка за очила; или — полагане на покритие върху лещата чрез подходящо третиране с цел подобряване на зрението и осигуряване на защита за ползвателя; или MaxNOM 50 % (EXW).
9001.90—9033.00	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 91	Часовникарски изделия
91.01—91.14	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 92	Музикални инструменти; части и принадлежности за тези инструменти
92.01—92.09	MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ XIX	Оръжия, муниции и техните части и принадлежности
Глава 93	Оръжия, муниции и техните части и принадлежности
93.01—93.07	MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ XX	РАЗНИ СТОКИ И ПРОДУКТИ

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
Глава 94	Мебели; медицинска и хирургическа мебелировка; спални артикули и други подобни; лампи и осветителна арматура, неупоменати, нито включени другаде; рекламни лампи, светлинни надписи, светлинни указателни табели и подобни артикули; сглобяеми конструкции
94.01—94.06	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 95	Играчки, игри, артикули за забавление или за спорт; техните части и принадлежности
95.03—95.08	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
Глава 96	Разни видове изделия
96.01—96.04	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
96.05	Всеки артикул от комплекта трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало спрямо него, ако не беше включен в комплекта. Може обаче да се включват артикули без произход, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от EXW на комплекта.
96.06—9608.40	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
9608.50	Всеки артикул от комплекта трябва да отговаря на правилото, което би се прилагало спрямо него, ако не беше включен в комплекта. Може обаче да се включват артикули без произход, при условие че общата им стойност не надвишава 15 % от EXW на комплекта.
9608.60—96.20	CTH; или MaxNOM 50 % (EXW).
РАЗДЕЛ XXI	Произведения на изкуството, предмети за колекции или антични предмети
Глава 97	Произведения на изкуството, предмети за колекции или антични предмети

Колона 1 Класиране по Хармонизираната система (2022 г.), включително специфично описание	Колона 2 Специфично за отделните продукти правило за произход
97.01—97.06	СТН

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-В

ИЗЯВЛЕНИЕ ЗА ПРОИЗХОД

Изявлението за произход, чийто текст е представен по-долу, се изготвя съгласно съответните бележки под линия. Не е необходимо бележките под линия да бъдат възпроизвеждани.

Текст на български език

(Период: от ___ до ___[1])

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител №…[2]) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с …[3] преференциален произход.

. . . . . .

(Място и дата[4])

. . . . . .

(Наименование и подпис на износителя[5])

Текст на хърватски език

(Razdoblje: od _____ do _____[1])

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: .....[2]) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi .....[3] preferencijalnog podrijetla.

. . . . . .

(Mjesto i datum[4])

. . . . . .

(Ime i potpis izvoznika[5])

Текст на чешки език

(Období: od_____ do_____[1])

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce …[2]) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …[3].

. . . . . .

(Místo a datum[4])

. . . . . .

(Jméno vývozce a podpis[5])

Текст на датски език

(Periode: fra den _____ til den _____[1])

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. …[2]) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i …[3].

. . . . . .

(Sted og dato[4])

. . . . . .

(Eksportørens navn og underskrift[5])

Текст на нидерландски език

(Periode: van_____ tot _____([1]))

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur …([2])) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële … oorsprong zijn([3]).

. . . . . .

(Plaats en datum([4]))

. . . . . .

(Naam en handtekening van de exporteur([5]))

Текст на английски език

(Период: от ___ до ___([1]))

The exporter of the products covered by this document (Exporter reference No …([2])) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of … preferential origin([3]).

. . . . . .

(Място и дата([4]))

. . . . . .

(Наименование и подпис на износителя([5]))

Текст на естонски език

(Ajavahemik: _____ kuni _____([1]))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber …([2])) deklareerib, et need tooted on …([3]) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

. . . . . .

(Koht ja kuupäev([4]))

. . . . . .

(Eksportija nimi ja allkiri([5]))

Текст на финландски език

(_____ ja_____ välinen aika([1]))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero …([2])) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja … alkuperätuotteita([3]).

. . . . . .

(Paikka ja päiväys([4]))

. . . . . .

(Viejän nimi ja allekirjoitus([5]))

Текст на френски език

(Période: du_____ au _____(1))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (nº de référence exportateur …(2)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle …(3).

. . . . . .

(Lieu et date(4))

. . . . . .

(Nom et signature de l'exportateur(5))

Текст на немски език

(Zeitraum: von_____ bis _____(1))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers . …(2)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nichts anderes angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren …(3) sind.

. . . . . .

(Ort und Datum(4))

. . . . . .

(Name und Unterschrift des Ausführers(5))

Текст на гръцки език

(Περίοδος: από_____ έως_____(1))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα. …(2)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής …(3).

. . . . . .

(Τόπος και ημερομηνία(4))

. . . . . .

(Ονοματεπώνυμο και υπογραφή του εξαγωγέα(5))

Текст на унгарски език

(Időszak: _____ -tól/től _____ -ig(1))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma …(2)) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes … származásúak(3).

. . . . . .

(Hely és dátum(4))

. . . . . .

(Az exportőr neve és aláírása(5))

Текст на ирландски език

(Tréimhse: (ó_____ go _____[1])

Onnmhaireoir na dtáirgí a chumhdaítear leis an doiciméad seo (uimhir thagartha an Onnmhaireora …([2])) dearbhaítear leis seo, seachas sa chás ina sonraítear a mhalairt go soiléir, gur táirgí de thionscnamh … ([3]) tionscnamh fabhrach.

. . . . . .

(Áit agus dáta([4]))

. . . . . .

(Ainm agus síniú an onnmhaireora([5]))

Текст на италиански език

(Periodo: dal_____ al _____([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (numero di riferimento dell'esportatore …([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale …([3]).

. . . . . .

(Luogo e data([4]))

. . . . . .

(Nome e firma dell'esportatore([5]))

Текст на латвийски език

(Laikposms: no_____ līdz _____([1]))

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs …([2])), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …([3]).

. . . . . .

(Vieta un datums([4]))

. . . . . .

(Eksportētāja vārds, uzvārds / nosaukums un paraksts([5]))

Текст на литовски език

(Laikotarpis: nuo_____ iki _____([1]))

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr …([2])) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra …([3]) preferencinės kilmės prekės.

. . . . . .

(Vieta ir data([4]))

. . . . . .

(Eksportuotojo vardas, pavardė (pavadinimas) ir parašas([5]))

Текст на малтийски език

(Perjodu: minn_____ sa _____(1))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur …(2)) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali …(3).

. . . . . .

(Il-post u d-data(4))

. . . . . .

(Il-post u d-data(4))

Текст на полски език

(Okres: od_____ do _____(1))

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (nr referencyjny eksportera …(2)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …(3) preferencyjne pochodzenie.

. . . . . .

(Miejsce i data(4))

. . . . . .

(Nazwa i podpis eksportera(5))

Текст на португалски език

(Período: de _____ a _____(1))

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (referência do exportador n.º …(2)) declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial …(3).

. . . . . .

(Local e data(4))

. . . . . .

(Nome e assinatura do exportador(5))

Текст на румънски език

(Perioada: de la _____ până la _____(1))

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [numărul de referință al exportatorului …(2)] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială …(3).

. . . . . .

[Locul și data(4)]

. . . . . .

[Denumirea și semnătura exportatorului(5)]

Текст на словашки език

(Obdobie: od_____ do _____(1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu …(2)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …(3).

. . . . . .

(Miesto a dátum(4))

. . . . . .

(Názov/meno vývozcu a podpis(5))

Текст на словенски език

(Obdobje: od_____ do _____(1))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom, (referenčna št. izvoznika …(2)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialn …(3) poreklo.

. . . . . .

(Kraj in datum(4))

. . . . . .

(Ime in podpis izvoznika(5))

Текст на испански език

(Período: de_____ a _____(1))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador …(2)) declara que, salvo clara indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial …(3).

. . . . . .

(Lugar y fecha(4))

. . . . . .

(Nombre y firma del exportador(5))

Текст на шведски език

(Period: från_____ till _____(1))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer . …(2)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ursprung i …(3).

. . . . . .

(Ort och datum(4))

. . . . . .

(Exportörens namn och underskrift(5))

(1) Ако изявлението за произход се прави за няколко пратки с идентични продукти с произход по смисъла на член 3.17, параграф 5, буква б) от настоящото споразумение, се посочва периодът, за който ще се прилага изявлението за произход. Този период не надхвърля 12 месеца. Вносът на продукта трябва да се извърши в рамките на посочения период. Когато не се прилага определен период, полето може да се остави празно.

(2) Посочва се номерът за идентифициране на износителя. За износител от Европейския съюз това е номерът, определен в съответствие с правните актове на Европейския съюз. За износител от Чили това е номерът, определен в съответствие със законовите и подзаконовите актове на Чили. Когато износителят няма такъв номер, полето може да се остави празно.

(3) Посочва се произходът на продукта: Чили или Европейски съюз (ЕС). Когато изявлението за произход се отнася изцяло или отчасти до продукти с произход от Сеута и Мелиля по смисъла на член 3.29 от настоящото споразумение, износителят трябва ясно да ги посочи в документа, върху който е съставена декларацията, като ги обозначи със „СМ“.

(4) Мястото и датата може да бъдат пропуснати, ако информацията се съдържа в самия документ.

(5) В случаите, когато не се изисква подпис на износителя, освобождаването от задължението за подписване означава, че не е необходимо да се посочва и името на подписващото лице.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-Г

СЪВМЕСТНИ ДЕКЛАРАЦИИ

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО КНЯЖЕСТВО АНДОРА

1. Чили приема продуктите с произход от Княжество Андора в обхвата на глави 25—97 от Хармонизираната система като продукти с произход от Европейския съюз по смисъла на настоящото споразумение.

2. Параграф 1 се прилага, при условие че по силата на митническия съюз, създаден съгласно Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Княжество Андора, съставено в Люксембург на 28 юни 1990 г., Княжество Андора прилага по отношение на продуктите с произход от Чили същото преференциално тарифно третиране като това на Европейския съюз към тези продукти.

3. Глава 3 се прилага *mutatis mutandis*, за да се установява статусът във връзка с произхода на продуктите, посочени в параграф 1 от настоящата съвместна декларация.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ ОТНОСНО РЕПУБЛИКА САН МАРИНО

1. Чили приема продуктите с произход от Република Сан Марино като продукти с произход от Европейския съюз по смисъла на настоящото споразумение.

2. Параграф 1 се прилага при условие че по силата на Споразумението за сътрудничество и митнически съюз между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Сан Марино, от друга страна, съставено в Брюксел на 16 декември 1991 г., Република Сан Марино прилага по отношение на продуктите с произход от Чили същото преференциално тарифно третиране като това на Европейския съюз към тези продукти.

3. Глава 3 се прилага *mutatis mutandis*, за да се установява статусът във връзка с произхода на продуктите, посочени в параграф 1 от настоящата съвместна декларация.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-Д

ОБЯСНИТЕЛНИ БЕЛЕЖКИ

1. При прилагане на член 3.17 страните спазват следните насоки:

а) когато фактура или друг търговски документ включва продукти с произход и продукти без произход, продуктите следва да бъдат посочени като такива в тези документи, а продуктите без произход трябва да бъдат ясно обозначени отделно. Няма определен начин за отделно идентифициране на продуктите без произход. Това обаче може да се направи чрез:

i) посочване в скоби след всяка стока в търговския документ дали тя е съответно с произход;

ii) като се използват две рубрики във фактурата, а именно продукти с произход и продукти без произход, и се изброяват продуктите в съответната рубрика; или

iii) определяне на номер за всеки от продуктите и посочване кои от номерата се отнасят до продукти с произход и съответно — до продукти без произход;

б) допуска се изявление за произход, направено върху обратната страна на фактурата или който и да е друг търговски документ;

в) изявлението за произход може да бъде изготвено чрез напечатване, отпечатване, написано на ръка или подпечатване на текста върху фактурата или друг търговски документ, включително фотокопие на документа; документът следва да съдържа името и пълния адрес на износителя и получателя, както и подробно описание на продуктите, за да се даде възможност за тяхната идентификация, както и датата, на която е изготвено изявлението за произход, ако е различна от датата на фактурата или на другия търговски документ; за предпочитане е тарифното класиране да се посочва най-малко на ниво позиция (четирицифрен код) по Хармонизираната система върху фактурата или другия търговски документ; следва да се посочи и брутната маса (kg) или друга мерна единица, като например литри или m^3, в зависимост от случая, на всички продукти с произход;

г) изявлението за произход може да бъде изготвено на отделен лист хартия, евентуално фирмена бланка; ако е съставено на отделен лист хартия, той е част от фактурата или другия търговски документ, като се включва позоваване на него във фактурата или в другия търговски документ;

д) ако фактурата или другият търговски документ съдържат няколко страници, всяка страница следва да бъде номерирана и да се посочи общият брой страници; отделен лист с изявлението за произход може да се използва, за да се направи препратка към тази фактура или другия търговски документ;

е) изявлението за произход може да се изготви върху етикет, който се прикрепя трайно към фактурата или другия търговски документ, при условие че не съществува съмнение в това, че етикетът е поставен от износителя;

ж) от съображения за правна сигурност се уточнява, че въпреки че изявлението за произход се изготвя от износителя, който е отговорен за предоставянето на достатъчно подробна информация за идентифициране на продукта с произход, няма изискване нито по отношение на самоличността, нито по отношение на мястото на установяване на лицето, което попълва фактурата или другия търговски документ, ако този документ позволява ясната идентификация на износителя;

з) ако не е възможно износителят да включи изявлението за произход върху фактурата или другия търговски документ, може да се използва фактура или друг търговски документ на трета държава, например когато пратка с продукти с произход е разделена на части в трета държава съгласно условията на член 3.14;

и) други търговски документи може да бъдат например придружително известие за доставка, проформа фактура или опаковъчен лист.

2. При прилагане на член 3.18 страните не отхвърлят искане за преференциално тарифно третиране поради несъответствия между изявлението за произход и документите, представени на митническото учреждение, или поради незначителни грешки в изявлението за произход, които не пораждат съмнения относно точността на информацията, съдържаща се в документацията при вноса, и които не засягат статуса във връзка с произхода на продуктите; тези несъответствия или незначителни грешки може да са:

а) печатни грешки в описанието на продукта, името или адреса на износителя или получателя или номера на търговския документ;

б) грешки в допълнителната информация относно износителя или получателя, като телефонен номер, пощенски код или адрес на електронна поща;

в) неправилно позоваване на тарифното класиране, освен ако то засяга статуса на продукт с произход или преференциалното тарифно третиране на продукта.

3. Искането за преференциално тарифно третиране обаче може да бъде отхвърлено вследствие на следните грешки в изявлението за произход:

а) неправилен номер за идентифициране на износителя; както и

б) неточно описание на продукта или тарифното класиране, което засяга неговия статус на продукт с произход или преференциално тарифно третиране.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-А

КОМПЕТЕНТНИ ОРГАНИ

1. Що се отнася до компетентните органи на Европейския съюз, контролът в областта на санитарните и фитосанитарните въпроси се споделя между съответните органи на държавите членки и Европейската комисия. В тази връзка се прилагат следните разпоредби:

а) що се отнася до износа за Чили, съответните органи на държавите членки отговарят за контрола на условията и изискванията за производство, включително за задължителните инспекции, и за издаване на здравните сертификати, включително за хуманното отношение към животните, удостоверяващи спазването на договорените стандарти и изисквания;

б) по отношение на вноса от Чили, съответните органи на държавите членки отговарят за контрола, за да може вносът да отговаря на релевантните условия на Европейския съюз; както и

в) Европейската комисия отговаря за общото координиране, инспекцията, одитите на системите за инспекция и законодателните мерки, необходими за осигуряване на еднаквото прилагане на стандартите и изискванията в рамките на вътрешния пазар на Европейския съюз.

2. За Чили чрез *Servicio Agrícola y Ganadero* Министерството на земеделието е компетентният орган за управление във връзка с всички изисквания за:

а) санитарните и фитосанитарните мерки, прилагани по отношение на вноса и износа на сухоземни животни, продукти от сухоземни животни, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от санитарни и фитосанитарни мерки;

б) санитарните и фитосанитарните мерки, приети за намаляване на риска от болести по сухоземните животни и вредители по растенията в Чили и за контрол на тяхното ликвидиране или разпространение; както и

в) издаване на санитарни и фитосанитарни сертификати за износ на сухоземни животни и растителни продукти.

3. Министерството на здравеопазването на Чили е компетентният орган за контрол на безопасността на храните, независимо дали са произведени в държавата, или са внесени, предназначени за консумация от човека, както и за сертифициране на безопасността на хранителните продукти за износ, с изключение на продуктите от водни организми.

4. *Servicio Nacional de Pesca y Acuicultura* към Министерството на икономиката на Чили е компетентният орган за контрол на безопасността на храните от водни продукти за износ и за издаване на съответните официални сертификати. Той отговаря също така за защита на здравето на водните животни, за санитарното сертифициране на водните животни за износ и за контрола на вноса на водни животни, примамки и храни, използвани в областта на аквакултурите.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-Б

СПИСЪК НА ПОДЛЕЖАЩИТЕ НА УВЕДОМЯВАНЕ БОЛЕСТИ ПО ЖИВОТНИТЕ И ВРЕДИТЕЛИ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО РЕГИОНИТЕ МОЖЕ ДА БЪДАТ ПРИЗНАВАНИ ЗА СВОБОДНИ

Допълнение 6-Б-1

ПОДЛЕЖАЩИ НА УВЕДОМЯВАНЕ БОЛЕСТИ ПО СУХОЗЕМНИТЕ И ВОДНИТЕ ЖИВОТНИ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО Е ПРИЗНАТ СТАТУТЪТ НА НЯКОЯ ОТ СТРАНИТЕ И ВЪВ ВРЪЗКА С КОИТО МОЖЕ ДА СЕ ВЗЕМАТ РЕШЕНИЯ ЗА РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ

Всичките болести по животните, които са изброени в най-новата версия на списъка на Световната организация по здравеопазване на животните (СОЗЖ) и са включени в Международния кодекс за здравето на животните за сухоземните и водните животни.

Допълнение 6-Б-2

ПОДЛЕЖАЩИ НА УВЕДОМЯВАНЕ ВРЕДИТЕЛИ, ПО ОТНОШЕНИЕ НА КОИТО Е ПРИЗНАТ СТАТУТЪТ НА НЯКОЯ ОТ СТРАНИТЕ И ВЪВ ВРЪЗКА С КОИТО МОЖЕ ДА СЕ ВЗЕМАТ РЕШЕНИЯ ЗА РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ

1. За Европейския съюз:

а) вредителите, за които не е известно да се срещат в която и да е част на Европейския съюз, са от значение за целия Европейски съюз или за част от него и които са изброени в част А от приложение II към Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/2072 на Комисията ([1]);

б) вредителите, за които е известно, че се срещат в Европейския съюз, са от значение за целия Европейски съюз и които са изброени в част Б от приложение II към Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/2072; както и

в) вредителите, за които е известно, че се срещат в Европейския съюз, за които са създадени свободни от вредители зони или защитени зони и които са посочени в приложение III към Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/2072.

2. За Чили:

а) вредителите, за които не е известно да се срещат в която и да е част на Чили и са изброени в член 20 от Резолюция № 3080/2003 на *Servicio Agrícola y Ganadero* ([2]);

б) вредителите, за които е известно, че се срещат в Чили, са под официален контрол и са изброени в член 21 от Резолюция № 3080/2003 на *Servicio Agrícola y Ganadero*; както и

в) вредителите, за които е известно, че се срещат в Чили, са под официален контрол, за които са създадени свободни от вредители зони и са изброени в членове 6 и 7 от Резолюция № 3080/2003 на *Servicio Agrícola y Ganadero*.

([1]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/2072 на Комисията от 28 ноември 2019 г. за установяване на еднакви условия за изпълнението на Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета за защитните мерки срещу вредителите по растенията, за отмяна на Регламент (ЕО) № 690/2008 на Комисията и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/2019 на Комисията (ОВ на ЕС L 319, 10.12.2019 г., стр. 1).

([2]) *Resolución Nº 3080 Exenta del Servicio Agrícola y Ganadero, que establece criterios de regionalización en relación a las plagas cuarentenarias para el territorio de Chile (Diario Oficial 7 de noviembre de 2003)* (Резолюция № 3080 на *Servicio Agrícola y Ganadero* за установяване на критериите за регионализация във връзка с карантинните вредители (Държавен вестник 7 ноември 2003 г.).

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-В

РЕГИОНАЛИЗАЦИЯ И ЗОНИРАНЕ

1. Основание за признаване на статут и решения за регионализация по отношение на болестите по сухоземните и водните животни:

а) болести по животните:

i) основанието за признаване на статута на страна или регион на страна по отношение на болест по животните е „Признаване на статута „свободна от болест/инфекция“ на държава или зона и системи за епидемиологичен надзор“ съгласно Международния кодекс за здравето на животните на СОЗЖ; както и

ii) основанието за признаване на решения за регионализация за болест по животните е „Зониране и регионализация“ на Международния кодекс за здравето на животните на СОЗЖ; както и

б) болести по водните животните: основанието за признаване на решения за регионализация за болести по аквакултурите е Международният кодекс за здравето на животните на СОЗЖ.

2. Критериите за установяване на регион, свободен от определени вредители, съгласно член 6.7, параграф 2, отговарят на:

а) международен стандарт за фитосанитарни мерки № 4 на ФАО „Изисквания за установяване на зони, свободни от вредители“ и съответните определения от Международния стандарт за фитосанитарни мерки № 5 на ФАО „Речник на фитосанитарните термини“; или

б) член 32 от Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета ([1]).

3. Критерии за признаване на специалния статут на територия или регион на една от страните по отношение на конкретни болести по животните:

а) когато страна вносител счита, че нейната територия или част от нея е свободна от дадена болест по животните, различна от посочените в последната версия на списъка на СОЗЖ, тя предоставя на страната износител необходимите подкрепящи документи, в които се определят по-специално следните критерии:

i) естеството на болестта и историята на появата ѝ на територията на страната;

ii) резултатите от тестване, извършвано в рамките на надзора и основано на серологично, микробиологично, патологично или епидемиологично изследване и на факта, че компетентните органи трябва да бъдат уведомени за болестта;

iii) периодът, през който е бил извършен надзорът;

iv) когато е приложимо, периодът, през който ваксинацията срещу болестта е била забранена, и съответната географска зона; както и

v) действията, предприети за потвърждаване, че болестта не се среща повече;

б) ако страната вносител изисква допълнителни гаранции, било то общи или специфични, съгласно член 6.6, параграф 1, буква в), те не надхвърлят гаранциите, които страната вносител прилага; както и

в) всяка страна уведомява другата страна за промените в критериите, посочени в буква а) от настоящия параграф, които се отнасят до болестта; всички допълнителни гаранции, установени от страната вносител в съответствие с буква б) от настоящия параграф, може да бъдат изменяни или оттегляни след това уведомление.

([1]) Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. за защитните мерки срещу вредителите по растенията, за изменение на регламенти (ЕС) № 228/2013, (ЕС) № 652/2014 и (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на директиви 69/464/ЕИО, 74/647/ЕИО, 93/85/ЕИО, 98/57/ЕО, 2000/29/ЕО, 2006/91/ЕО и 2007/33/ЕО на Съвета (ОВ на ЕС L 317, 23.11.2016 г., стр. 4).

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-Г

УСЛОВИЯ И ПРОЦЕДУРИ ЗА ОДОБРЯВАНЕ НА ПРЕДПРИЯТИЯ ЗА ВНОС НА ЖИВОТНИ, ЖИВОТИНСКИ ПРОДУКТИ, ПРОДУКТИ ОТ ЖИВОТИНСКИ ПРОИЗХОД И СТРАНИЧНИ ЖИВОТИНСКИ ПРОДУКТИ

1. Страната вносител може да изисква одобряването на предприятията на страната износител за вноса на животни, животински продукти, продукти от животински произход и странични животински продукти.

2. Страната вносител одобрява предприятията на страната износител въз основа на подходящи гаранции, предоставяни от страната износител, без предварителна проверка от страната вносител на отделните предприятия.

3. Страната вносител прилага процедурата за одобряване към всички категории предприятия за животни, животински продукти, продукти от животински произход и странични животински продукти.

4. Страната вносител съставя списъци на одобрените предприятия и прави тези списъци обществено достъпни. Тя изменя или допълва тези списъци, за да взема предвид новите заявления и получените гаранции.

5. Условията и процедурата за одобряване са следните:

а) страната вносител е разрешила вноса на дадения животински продукт от страната износител и са установени съответните условия за вноса и изисквания за сертифициране за въпросните продукти;

б) компетентният орган на страната износител е предоставил на страната вносител достатъчно гаранции, че предприятията, фигуриращи в неговия списък или списъци, отговарят на съответните ветеринарносанитарни изисквания на страната вносител и официално е одобрил предприятията в списъците за износ за страната вносител;

в) компетентният орган на страната износител е оправомощен да преустановява дейностите по износа за страната вносител от страна на предприятие, за което този орган е предоставил гаранции, ако те не са спазени; както и

г) проверката от страната вносител, извършена в съответствие с член 6.11, може да бъде част от процедурата за одобряване и може да се отнася до следното:

i) структурата и организацията на компетентния орган, отговарящ за одобряване на предприятието, както и правомощията на този компетентен орган и гаранциите, които той може да предоставя по отношение на прилагането на правилата на страната вносител;

ii) инспекцията на място на представителен брой предприятия, включени в списъка или списъците, предоставяни от страната износител; или

iii) в Европейския съюз, отделни държави членки.

6. Въз основа на резултатите от проверката, посочена в параграф 5, буква г), страната вносител може да изменя съществуващия списък на предприятията.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-Д

ПРОЦЕС ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ЕКВИВАЛЕНТНОСТТА

1. Прилагат се следните принципи за определяне на еквивалентността:

а) страните могат да определят еквивалентност за отделна мярка или група от мерки или системи, свързани с животни, животински продукти, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от санитарни или фитосанитарни мерки;

б) определянето на еквивалентност не е причина за нарушаване или спиране на търговията с тези животни, животински продукти, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от санитарни или фитосанитарни мерки;

в) определянето на еквивалентността на мерките е интерактивен процес между страната износител и страната вносител, който се състои в обективно доказване на еквивалентността на отделните мерки от страната износител и обективна оценка на това доказване с оглед на евентуалното признаване на еквивалентността от страната вносител; както и

г) окончателното признаване на еквивалентността на съответните мерки на страната износител зависи изцяло от страната вносител.

2. Прилагат се следните предварителни условия за започване на процеса за определяне на еквивалентността:

а) страната износител не започва процес за определяне на еквивалентността, ако страната вносител не е разрешила вноса на животните, животинските продукти, растенията, растителните продукти и другите продукти, обхванати от санитарни или фитосанитарни мерки, за които се иска признаване на еквивалентност. Разрешението зависи от здравния статус или статуса по отношение на вредителите, законовите и подзаконовите актове и ефективността на системата за инспекция и контрол, свързана с животните, животинските продукти, растенията, растителните продукти и другите продукти, обхванати от санитарни или фитосанитарни мерки в страната износител. Вземат се предвид законовите и подзаконовите актове, приложими за съответния сектор, както и структурата на компетентния орган на страната износител, неговата йерархична организация, правомощия, оперативни процедури и ресурси и работата на компетентните органи по отношение на системите за инспекция и контрол, включително степента на правоприлагане, свързана с животните, животинските продукти, растенията, растителните продукти и другите продукти, обхванати от санитарни или фитосанитарни мерки, както и редовността и бързината, с която се предоставя дадена информация за страната вносител в случай на установени опасности; процесът за определяне на еквивалентността може да се подпомогне с документация, проверки и предишен документиран опит;

б) страните започват процеса за определяне на еквивалентността в съответствие с приоритетите, установени в допълнение 6-Д-1; както и

в) страната износител започва процеса само ако по отношение на страната износител не се прилагат защитни мерки, наложени от страната вносител по отношение на животни, животински продукти, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от съответните санитарни или фитосанитарни мерки.

3. Прилагат се следните условия към процеса за определяне на еквивалентността:

а) страната износител представя пред страната вносител искане за признаване на еквивалентност за отделна мярка или група от мерки или системи, приложими за животни, животински продукти, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от санитарни или фитосанитарни мерки;

б) в искането на страната износител:

i) се разяснява значението за търговията с животни, животински продукти, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от санитарни или фитосанитарни мерки, във връзка с които се иска признаване на еквивалентност;

ii) се посочват мерките, представляващи условията за внос, приложими за животни, животински продукти, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от санитарните или фитосанитарните мерки на страната вносител, които страната износител може да спазва; както и

iii) се посочват мерките, представляващи условията за внос, приложими за животни, животински продукти, растения, растителни продукти и други продукти, обхванати от санитарните или фитосанитарните мерки на страната вносител, във връзка с които страната износител иска признаване на еквивалентност;

в) страната износител обективно доказва пред страната вносител в съответствие с параграф 4, че мярката, която е посочила, е еквивалентна на условията за внос на тази стока;

г) в съответствие с параграф 4 страната вносител обективно оценява доказателствата във връзка с еквивалентността, представени от страната износител;

д) страната вносител заключава дали е постигната еквивалентност; както и

е) ако страната износител поиска това, страната вносител ѝ предоставя изчерпателни разяснения и подкрепящи данни, използвани при определянето и решението ѝ.

4. За доказване на еквивалентност от страната износител и следователно за оценката от страната вносител се прилагат следните условия:

а) страната износител обективно доказва еквивалентността на мярката на страната вносител, посочена съгласно параграф 3, буква б), подточка ii). Когато това е целесъобразно, еквивалентността се доказва обективно за всеки един план или програма, изисквани от страната вносител като условие за разрешаване на вноса, например план за остатъчните вещества; както и

б) доколкото е възможно, страните основават обективното доказване и оценка на:

i) международно признати стандарти;

ii) стандарти, основани на надеждни научни доказателства;

iii) оценка на риска;

iv) обективен документиран предишен опит;

v) правно естество или административно ниво на мерките; или

vi) степен на изпълнение и прилагане, която се основава по-специално на:

А) резултатите от програмите за надзор и мониторинг;

Б) резултатите от проверката от страната износител;

В) резултатите от анализа, проведен с помощта на признати методи за анализ;

Г) резултатите от проверките, включително при внос, извършени от страната вносител;

Д) резултатите, получени от компетентните органи на страната износител; както и

Е) предишния опит.

5. Ако след оценка на доказването на еквивалентност страната вносител установи, че не е постигната еквивалентност, тя предоставя на страната износител разяснение.

Допълнение 6-Д-1

ПРИОРИТЕТНИ СЕКТОРИ ИЛИ ПОДСЕКТОРИ, ЗА КОИТО МОЖЕ ДА БЪДЕ ПРИЗНАТА ЕКВИВАЛЕНТНОСТ

Подкомитетът, посочен в член 6.16, може да препоръча на Съвета по търговията да изменя настоящото допълнение в съответствие с член 6.8, параграф 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-Е

НАСОКИ ЗА ИЗВЪРШВАНЕ НА ПРОВЕРКИ

1. За целите на настоящото приложение:

а) „одитиран субект“ е страната, която е предмет на проверката; както и

б) „одитор“ е страната, която извършва проверката.

2. По отношение на проверките се прилагат следните общи принципи:

а) всяка от страните може да извършва проверки въз основа на одити или проверки на място;

б) проверките се извършват в сътрудничество между одитора и одитирания субект в съответствие с настоящото приложение;

в) проверките са насочени към ефективността на контрола, осъществяван от одитирания субект, а не толкова към отхвърляне на отделни животни, групи животни, пратки от предприятия за производство на храни или отделни партиди с растения или растителни продукти;

г) ако при проверката се установи сериозен риск за здравето на хората, животните или растенията, одитираният субект незабавно предприема коригиращи действия;

д) проверката може да включва проучване на приложимите законови разпоредби, реда на прилагането им, оценка на резултата, степента на съответствие и последващи коригиращи действия;

е) всяка от страните определя честотата, на която се извършват проверките на резултатите; при слаби резултати честотата на проверките се увеличава; при незадоволителни резултати одитираният субект предприема коригиращи действия, за да отговори на изискванията на одитора; както и

ж) всяка от страните извършва проверките и взема основаните на тях решения по прозрачен и последователен начин.

3. Одиторът изготвя план, за предпочитане в съответствие с признати международни стандарти, който обхваща следните елементи:

а) предмета и обхвата на проверката;

б) датата и мястото на проверката, заедно с график на действията до изготвянето на заключителния доклад;

в) езика/езиците, на който/които ще се извърши проверката и ще се изготви докладът;

г) самоличността на одитора или одиторите, включително ръководителя, ако одитът се извършва от екип; за проверката на специализирани системи и програми може да се изискват специализирани професионални умения на одиторите;

д) графика на срещите със служителите и на посещенията на предприятия или съоръжения, в зависимост от случая; не е необходимо одиторът да посочва предварително предприятията или съоръженията, които ще бъдат посетени;

е) одиторът съблюдава търговската тайна, като спазва разпоредбите относно свободата на информация, и избягва всякакъв конфликт на интереси; както и

ж) одиторът спазва правилата за здравословни и безопасни условия на труд, както и правата на оператора; одиторът дава възможност на представителите на одитирания субект да се запознаят предварително с плана.

4. За улесняване на проверката се прилагат следните принципи за предприеманите от одитирания субект действия:

а) одитираният субект оказва пълно съдействие на одитора и определя служители, отговорни за целта; съдействието може да е насочено, *inter alia*, към улесняване на:

i) достъпа до всички съответни нормативни актове и стандарти, програми за съответствие и подходящи регистри и документи;

ii) достъпа до одитните и инспекционните доклади;

iii) достъпа до документация относно коригиращите действия и санкциите; както и

iv) достъпа до предприятията; както и

б) одитираният субект използва документирана програма, за да докаже на одитора, че стандартите се спазват последователно и съгласувано.

5. По отношение на проверките се прилагат следните процедури и принципи:

а) представителите на страните провеждат встъпителна среща, на която одиторът разглежда плана за проверка и потвърждава наличието на подходящи ресурси, документация и всякакви други необходими средства за извършване на проверката;

б) прегледът на документи може да обхваща:

i) документите и регистрите, посочени в буква а);

ii) структурата и правомощията в рамките на одитирания субект;

iii) всички съответни промени в системите за инспекция и сертифициране, направени след влизането в сила на настоящото споразумение или след предходната проверка;

iv) прилагането на системата за инспекция и сертифициране на животни, животински продукти, растения или растителни продукти; както и

v) съответните регистри и документи за инспекция и сертифициране;

в) при проверките на място се прилагат следните принципи:

i) решението за включване на проверките на място се основава на оценка на риска, като се вземат предвид фактори, като съответните животни, животински продукти, растения или растителни продукти, констатациите за спазването на изискванията в миналото от конкретния промишлен сектор или страната износител, обемът на произведените и внесените или изнесени продукти, измененията на инфраструктурата и националните системи за инспекция и сертифициране; както и

ii) проверките на място може да включват посещения на съоръженията за производство и преработка, на зоните за обработка или съхранение на храни и на контролните лаборатории, за да се провери съответствието с информацията, съдържаща се в посочената в буква а) документация; както и

г) при провеждане на последваща проверка, с която се цели да се провери дали пропуските са отстранени, може да е достатъчно да се проучат само елементите, за които е установено, че са необходими коригиращи действия.

6. Страните стандартизират във възможно най-голяма степен формулярите за докладване на констатациите и заключенията от одита, за да може проверката да е в по-голяма степен уеднаквена, прозрачна и ефикасна. Възможно е работните документи да включват контролен списък от елементи за проверка, който може да обхваща:

а) законодателството;

б) структурата и функционирането на службите за инспекция и сертифициране;

в) подробните данни и работните процедури, здравните статистически данни, плановете за вземане на проби и резултатите на предприятието;

г) мерките и процедурите за привеждане в съответствие;

д) процедурите за докладване и обжалване; както и

е) програмите за обучение.

7. Представителите на страните, включително, когато е уместно, длъжностните лица, отговарящи за националните програми за инспекция и сертифициране, провеждат заключителна среща. На тази среща одиторът представя констатациите от проверката по ясен и кратък начин, така че заключенията от одита да бъдат ясно разбрани от одитирания субект, който изготвя план за действие за коригиране на всички констатирани недостатъци, за предпочитане с целеви дати за отстраняването им.

8. Проектодокладът за проверката се изпраща в срок до 20 работни дни на одитирания субект, който разполага с 25 работни дни, за да направи коментарите си по него. Изразените от одитирания субект мнения се прилагат към доклада и когато е целесъобразно, се включват в окончателния доклад. Ако по време на проверката обаче се установи значителен риск за здравето на хората, животните или растенията, одитираният субект бива информиран възможно най-бързо и във всички случаи в срок до 10 работни дни след края на проверката.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-Ж

ПРОВЕРКИ ПРИ ВНОС И ТАКСИ ЗА ИНСПЕКЦИЯ

1. Прилагат се следните принципи за проверките при внос:

а) проверките при внос се състоят от проверки по документи, проверки за идентичност и физически проверки;

б) по отношение на животните и животинските продукти физическите проверки и тяхната честота зависят от риска, свързан с подобен внос;

в) при извършване на проверките за фитосанитарни цели страната вносител гарантира, че растенията, растителните продукти и другите стоки и техните опаковки се проверяват щателно и официално, изцяло или чрез представителна проба, и че при необходимост превозните средства, които ги транспортират, се проверяват щателно и официално, за да се увери, че доколкото това може да се установи, те не са заразени с вредители; както и

г) ако при проверките се установи несъответствие с относимите стандарти или изисквания, страната вносител предприема официални мерки, пропорционални на установения риск. Когато е възможно, на вносителя или на негов представител се осигурява достъп до пратката и възможността да предостави всякаква релевантна информация, за да подпомогне страната вносител при вземане на окончателно решение по отношение на пратката. Това решение е пропорционално на риска.

2. Честотата на физическите проверки е следната:

а) за животни и животински продукти:

i) при внос в Европейския съюз:

Вид гранична проверка	Честота
1. Проверки по документи	100 %
2. Проверки за идентичност	100 %
3. Физически проверки	
Живи животни	100 %
Продукти от категория I — Прясно месо, включително карантии, и продукти от едър рогат добитък, овце, кози, свине и еднокопитни животни, както е определено в Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и Съвета [1] — Рибни продукти в херметически затворени контейнери, които осигуряват постоянна температура на обкръжаващата среда, прясна и замразена риба и изсушени и/или осолени продукти от риболов — Цели яйца — Топени свинска мас и мазнини — Обвивки от животински черва — Яйца за люпене	20 %

[1] Регламент (ЕО) № 853/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно определяне на специфични хигиенни правила за храните от животински произход (ОВ на ЕС L 139, 30.4.2004 г., стр. 55).

Вид гранична проверка	Честота
Продукти от категория II — Месо от домашни птици и продукти от месо от домашни птици — Заешко месо и месо от свободен дивеч/от дивеч, отглеждан в стопанства, и продукти от тях — Мляко и млечни продукти за консумация от човека — Яйчни продукти — Преработен животински протеин за консумация от човека — Други продукти от риболов, различни от посочените при честота от 20 % — Двучерупчести мекотели — Мед	50 %
Продукти от категория III — Сперма — Ембриони — Оборски тор — Мляко и млечни продукти (които не са предназначени за консумация от човека) — Желатин — Жабешки бутчета и охлюви — Кости и продукти на основата на кости — Кожи — Четина, вълна, косми и пера — Рога, продукти на основата на рога, копита и продукти на основата на копита — Пчелни продукти — Ловни трофеи — Преработени храни за домашни любимци — Суровини за производство на храни за домашни любимци — Суровини, кръв, кръвни продукти, жлези и органи за фармацевтична или техническа употреба — Сено и слама — Патогени — Преработен животински протеин (опакован)	Минимум 1 %, максимум 10 %

Вид гранична проверка	Честота
Преработен животински протеин, който не е предназначен за консумация от човека (в насипно състояние)	100 % за първите шест пратки (Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията) ([1]), след това 20 %

ii) при внос в Чили

Вид гранична проверка	Честота
1. Проверки по документи	100 %
2. Проверки за идентичност	100 %
3. Физически проверки	
4. Живи животни	100 %
Продукти от категория 1 — Прясно месо от едър рогат добитък (Последваща физическа проверка със заключение = следващите 10 пратки).	50 % 100 %
Продукти от категория 2 — Прясно месо от домашни птици, овце, кози, свине, еднокопитни животни и диви видове — Месо от влечуги и земноводни — Преработено месо (от едър рогат добитък, свине, домашни птици) — Мляко и млечни продукти — Мед — Цели яйца — Черва — Карантии — Сухожилия, хрущяли, диафрагмени стволове на едрия рогат добитък — Сперма и ембриони — Брашно от пера, брашно от черупки и раковини, месно и костно брашно — Масла и примамки — Кръвни продукти — Екстракти от месо и жлези	20 %

([1]) Регламент (ЕС) № 142/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за прилагане на Регламент (ЕО) № 1069/2009 на Европейския парламент и на Съвета за установяване на здравни правила относно странични животински продукти и производни продукти, непредназначени за консумация от човека, и за прилагане на Директива 97/78/ЕО на Съвета по отношение на някои проби и артикули, освободени от ветеринарни проверки на границата съгласно посочената директива (ОВ на ЕС L 54, 26.2.2011 г., стр. 1).

Вид гранична проверка	Честота
(Последваща физическа проверка със заключение = следващите 10 пратки).	50 %
Продукти от категория 3 — Месо от кенгуру — Месо от влечуги — Консервирано месо и продукти от консервирано месо — Гуано (тор от морски птици) — Пера, косми, четина и гриви — Колаген, желатин — Кръв, серум, плазма за инвитро употреба — Готови храни — Жлъчка и среди за култивиране — Пчелен восък — Кожи — различни видове — Пчелно млечице и прополис — Екстракт от месо — Вълна, с изключение на промишлената вълна — Бекон, мазнини, годна за консумация свинска кожа — Животинска кръв, серум и плазма за инвитро употреба — Сухожилия и хрущяли — Животински мазнини (бекон, годна за консумация кожа) — Пастърма — Трофеи и препарирани животни — Дъбени, полудъбени, мокро-сини (wet blue) и пиклирани кожи — Промишлена, боядисана и камгарна вълна — Балансирани храни за домашни любимци (Последваща физическа проверка със заключение = следващите 10 пратки).	Минимум 1 %, максимум 10 % 20 %

б) за растения и растителни продукти:

i) при внос в Европейския съюз на растения, растителни продукти и други стоки от списъка в приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/2072 на Комисията ([1]):

([1]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2019/2072 на Комисията от 28 ноември 2019 г. за установяване на еднакви условия за изпълнението на Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета за защитните мерки срещу вредителите по растенията, за отмяна на Регламент (ЕО) № 690/2008 на Комисията и за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/2019 на Комисията (ОВ на ЕС L 319, 10.12.2019 г., стр. 1).

Вид гранична проверка	Честота
1. Проверки по документи	100 %
2. Проверки за идентичност	100 %
3. Физически проверки	Растенията, растителните продукти и другите стоки, както и техните опаковки, се проверяват щателно и официално или в тяхната цялост, или чрез представителна извадка; ако е необходимо, превозните средства, които ги транспортират, се проверяват внимателно и официално, за да се гарантира, че не са заразени с вредители, доколкото това може да бъде установено.

ii) при внос в Чили:

А) проверките по документи се отнасят до всички документи, свързани с пратката, за да се установи съответствие с фитосанитарното сертифициране;

Б) физически проверки:

(Б.1) физическата проверка се отнася до пратките, за да се определи степента на промишлена преработка или трансформация, например за да се провери дали даден продукт е замразен, изсушен или препечен;

(Б.2) фитосанитарната инспекция е официален визуален преглед на растения, растителни продукти или други регулирани артикули, за да се определи наличието на вредители или за да се установи съответствие с фитосанитарните норми;

В) приемането се отнася до международните превозни средства за определяне на фитосанитарния статус.

Вид гранична проверка	Честота
1. Проверки по документи	100 %
2. Проверки за идентичност	100 %
3. Физически проверки: — физическа проверка — фитосанитарна инспекция	Растенията, растителните продукти и другите регулирани стоки, както и техните опаковки, се проверяват щателно и официално или в тяхната цялост, или чрез представителна извадка; ако е необходимо, превозните средства, които ги транспортират, се проверяват внимателно и официално, за да се гарантира, че не са заразени с вредители, доколкото това може да бъде установено.
Растения, растителни продукти и други регулирани артикули, които представляват фитосанитарен риск	Вид гранична проверка
Семена, растения и части от растения за размножаване, възпроизводство или засаждане	Проверки по документи Проверки за идентичност Фитосанитарна инспекция
Организми и микроорганизми, използвани при биологичен контрол, опрашители, производство на определени вещества или проучвания	Проверки по документи Проверки за идентичност Фитосанитарна инспекция

Вид гранична проверка	Честота
Растителни продукти	
Растителен материал, който е подложен на един или повече процеси на промишлена преработка или трансформация, което предполага промяна на първоначалните характеристики, и който следователно не може да бъде пряко засегнат от вредители, но може да ги пренася или да бъде заразен с тях поради условията на съхранение.	Проверки по документи Проверки за идентичност Физическа проверка
Растителен материал, който може да бъде засегнат от вредители или да ги пренася, въпреки че е подложен на процес на промишлена преработка.	Проверки по документи Проверки за идентичност Фитосанитарна инспекция
Пресни растителни продукти, предназначени за консумация чрез пряка употреба или след трансформация, които може да бъдат засегнати от вредители или да ги пренася	Проверки по документи Проверки за идентичност Фитосанитарна инспекция
Други регулирани артикули, които представляват фитосанитарен риск	
Почвени субстрати	Проверки по документи Проверки за идентичност Фитосанитарна инспекция
Биологични торове	Проверки по документи Проверки за идентичност Фитосанитарна инспекция
Превозни средства	Приемане
Дървени опаковъчни материали	Фитосанитарна инспекция
Контейнери	Фитосанитарна инспекция
Използвани машини и превозни средства за селскостопански или горски цели	Проверки по документи Проверки за идентичност Фитосанитарна инспекция

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-З

СЕРТИФИЦИРАНЕ

1. Прилагат се следните принципи на сертифициране:

а) по отношение на сертифицирането на растения, растителни продукти и други стоки компетентните органи прилагат членове 100 и 101 от Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета [1] и принципите, установени в Международен стандарт за фитосанитарни мерки на ФАО № 7 „Система за сертифициране на износа“ и в Международен стандарт за фитосанитарни мерки на ФАО № 12 „Насоки за фитосанитарните сертификати“; както и

б) по отношение на сертифицирането на животни и животински продукти:

i) компетентните органи на всяка страна гарантират, че сертифициращите длъжностни лица притежават задоволителни познания в областта на ветеринарното законодателство по отношение на животните или животинските продукти, които трябва да бъдат сертифицирани, и че като цяло са запознати с правилата, които трябва да бъдат следвани при съставяне и издаване на сертификатите, и ако е необходимо, относно естеството и обхвата на проучванията, тестовете или изследванията, които трябва да се извършват преди сертифицирането;

ii) сертифициращите длъжностни лица не сертифицират данни, за които нямат лични познания или които не може да бъдат проверени от тях;

iii) сертифициращите длъжностни лица не подписват празни или непълни сертификати или сертификати за животни или животински продукти, които те не са проверили или които вече не са под техен контрол. При подписването на даден сертификат на базата на друг сертификат или удостоверение е необходимо този друг документ да е на разположение на сертифициращото длъжностно лице, преди да положи подписа си;

iv) сертифициращото длъжностно лице може да сертифицира данни, които са били:

А) установени на базата на буква б), подточки i), ii) и iii) от друго лице, което е оправомощено от компетентния орган и действа под контрола на същия, при условие че сертифициращият орган може да потвърди точността на сертифицираните данни; или

Б) получени в рамките на мониторингови програми във връзка с официално признати схеми за осигуряване на качеството или чрез система за епидемиологичен надзор, когато това е разрешено по силата на ветеринарното законодателство;

v) компетентните органи на всяка страна предприемат всички необходими мерки, за да осигурят почтеността при извършване на сертифицирането. По-специално те гарантират, че назначените от тях сертифициращи длъжностни лица:

А) имат статут, който гарантира тяхната безпристрастност, и нямат пряк търговски интерес, свързан със сертифицираните животни или продукти или със стопанствата или предприятията, от които произхождат; както и

Б) напълно разбират значението на съдържанието, което има всеки подписван от тях сертификат;

vi) сертификатите се изготвят така, че да се установява връзка между сертификата и пратката, поне на език, който е разбиран от сертифициращото длъжностно лице, и поне на един от официалните езици на страната вносител, определени в параграф 3;

vii) всеки компетентен орган е в състояние да проследи връзката на сертификатите със съответното сертифициращо длъжностно лице и гарантира наличието на копие от всички издадени сертификати за период, който се определя от този компетентен орган;

viii) всяка страна въвежда необходимите проверки и предприема необходимите мерки за контрол, за да се предотвратява извършването на невярно или подвеждащо сертифициране, както и издаването или използването по измамен начин на сертификати, които се представят за издадени за целите на ветеринарното законодателство; както и

[1] Регламент (ЕС) 2016/2031 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2016 г. за защитните мерки срещу вредителите по растенията, за изменение на регламенти (ЕС) № 228/2013, (ЕС) № 652/2014 и (ЕС) № 1143/2014 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на директиви 69/464/ЕИО, 74/647/ЕИО, 93/85/ЕИО, 98/57/ЕО, 2000/29/ЕО, 2006/91/ЕО и 2007/33/ЕО на Съвета (ОВ на ЕС L 317, 23.11.2016 г., стр. 4).

ix) без да се засягат съдебните процедури или санкциите, компетентните органи извършват разследвания или проверки и вземат подходящи мерки за санкциониране на всякакви сведени до тяхното знание случаи на невярно и подвеждащо сертифициране. Тези мерки може да включват временно отстраняване от длъжност на сертифициращите длъжностни лица до приключване на разследването. По-специално:

А) ако по време на проверките се установи, че сертифициращо длъжностно лице съзнателно е издало подправен сертификат, компетентният орган взема всички необходими мерки, за да гарантира, доколкото това е възможно, че съответното длъжностно лице не може да повтори нарушението; както и

Б) ако по време на проверките се установи, че физическо лице или предприятие е използвало по измамен начин или е подправило официален сертификат, компетентният орган взема всички необходими мерки, за да гарантира, доколкото това е възможно, че физическото лице или предприятието няма възможност да повтори нарушението. Тези мерки може да включват отказ за издаване на официален сертификат на съответното физическо лице или предприятие.

2. По отношение на сертификата, посочен в член 6.9, параграф 5, здравното удостоверение в сертификата отразява статуса на еквивалентност на съответния продукт. В здравното удостоверение се посочва съответствието с производствените стандарти на страната износител, признати за еквиваленти от страната вносител.

3. Използват се следните официални езици за сертифициране:

а) при внос в Европейския съюз:

i) за растения, растителни продукти и други стоки сертификатът се изготвя на поне един от официалните езици на Европейския съюз и за предпочитане на един от официалните езици на държавата членка на получаване;

ii) за животни и животински продукти здравният сертификат се изготвя на поне един от официалните езици на държавата членка на получаване и на един от официалните езици на държавата членка, в която се извършват проверките при внос, предвидени в член 6.12; както и

б) при внос в Чили здравният сертификат се изготвя на испански език или на друг език, като във втория случай се осигурява превод на испански език.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8-А

СПИСЪЦИ НА ЕНЕРГИЙНИТЕ СТОКИ, СУРОВИНИТЕ И ВЪГЛЕВОДОРОДИТЕ

1. Списък на енергийните стоки по код по ХС:

а) твърди горива (код по ХС 27.01, 27.02 и 27.04);

б) суров нефт (код по ХС 27.09);

в) нефтопродукти (кодове по ХС 27.10 и 27.13—27.15);

г) природен газ, включително втечнен природен газ и втечнен нефтен газ (код по ХС 27.11); както и

д) електрическа енергия (код по ХС 27.16).

2. Списък на суровините по глава по ХС

Глава	Позиция
25	Сол; сяра; пръст и камъни; гипс, вар и цимент
26	Руди, шлаки и пепели
27	Минерални горива, минерални масла и продукти от тяхната дестилация; битуминозни материали; минерални восъци
28	Неорганични химични продукти; неорганични или органични съединения на благородни метали, на радиоактивни елементи, на редкоземни метали или на изотопи
29	Органични химични продукти
71	Естествени или култивирани перли, скъпоценни или полускъпоценни камъни, благородни метали, плакета или дублета от благородни метали и изделия от тези материали (с изключение на естествени или култивирани перли, скъпоценни или някои полускъпоценни камъни
72	Чугун, желязо и стомана
74	Мед и изделия от мед
75	Никел и изделия от никел
76	Алуминий и изделия от алуминий
78	Олово и изделия от олово
79	Цинк и изделия от цинк
80	Калай и изделия от калай
81	Други неблагородни метали; металокерамики; изделия от тези материали

3. Списък на въглеводородите по код по ХС

а) суров нефт (код по ХС 27.09); както и

б) природен газ (код по ХС 27.11).

ПРИЛОЖЕНИЕ 8-В

УСЛОВИЯ ЗА ЕКСПОРТНО ЦЕНООБРАЗУВАНЕ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 8.5, ПАРАГРАФ 2

1. Мярка, която Чили въвежда или оставя в сила съгласно член 8.5, параграф 2, трябва да отговаря на всички следни условия:

а) не води до ограничение на износа за Европейския съюз съгласно член 2.11;

б) не оказва неблагоприятно въздействие върху способността на Европейския съюз да се снабдява със суровини от Чили;

в) ако суровината се доставя на преференциална цена на икономически оператор в трета държава, това се предоставя незабавно и безусловно на икономическите оператори в подобни ситуации в Европейския съюз; както и

г) не води до преференциална цена, която е по-ниска от най-ниската цена за износа на същата стока, реализирана през предходните 12 месеца.

2. В съответствие със законовите и подзаконовите актове на Чили мярката, посочена в параграф 1, и начинът, по който тя се прилага, се оповестяват публично и при поискване от страна на Европейския съюз Чили му изпраща подробна и надеждна информация относно обхвата и обема на производството на продукта, обхванат от мярката, дали са осъществени продажби на вътрешния пазар на преференциални цени и цената на вътрешния пазар в резултат от мярката.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9-А

ПРИЗНАТИ ОТ СТРАНИТЕ МЕЖДУНАРОДНИ ОРГАНИЗАЦИИ ПО СТАНДАРТИЗАЦИЯ

1. Международно бюро за мерки и теглилки (BIPM);
2. Комисия по Кодекс алиментариус;
3. Международна организация за гражданско въздухоплаване (ИКАО);
4. Международен съвет по хармонизация на техническите изисквания при регистриране на лекарствени продукти за хуманна употреба (ICH);
5. Международна електротехническа комисия (IEC);
6. Международна организация на труда (МОТ);
7. Международна морска организация (ИМО);
8. Международен съвет за маслиновите продукти (IOC);
9. Международна организация по лозата и виното (OIV);
10. Международна организация по стандартизация (ISO);
11. Международна организация по законова метрология (OIML);
12. Международен съюз по далекосъобщения (МСД);
13. Експертен подкомитет на Организацията на обединените нации по глобалната хармонизирана система за класифициране и етикетиране на химикали (UN/SCEGHS);
14. Всемирен пощенски съюз (ВПС);
15. Световен форум за хармонизация на правилата за превозните средства (WP.29) към Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации (ИКЕ на ООН); както и
16. Световна организация по здравеопазване на животните (СОЗЖ).

ПРИЛОЖЕНИЕ 9-Б

ОЦЕНЯВАНЕ НА СЪОТВЕТСТВИЕТО — ОБЛАСТИ И ОСОБЕНОСТИ

1. Списък на областите ([1]):

а) аспектите на безопасността на електрическото и електронното оборудване, както е определено в точка 2;

б) аспектите на безопасността на машините, както е определено в точка 2;

в) електромагнитната съвместимост на оборудването, както е определено в точка 2;

г) енергийната ефективност, включително изискванията за екопроектиране;

д) ограничението за употреба на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване; както и

е) санитарното обзавеждане.

2. За целите на настоящото приложение:

а) „електромагнитна съвместимост на оборудването“ означава електромагнитната съвместимост (радиосмущения и устойчивост) на оборудването, което е зависимо от електрически ток или електромагнитни полета, за да функционира правилно, както и на оборудването за генериране, пренос и измерване на такъв ток, с изключение на:

i) оборудването за употреба във взривоопасна атмосфера;

ii) оборудването за употреба за радиологични или медицински цели;

iii) електрическите части за товарни и пътнически асансьори;

iv) радиооборудването, използвано от радиолюбители;

v) измервателните уреди;

vi) везните с неавтоматично действие;

vii) оборудването, което е безопасно по своето естество; както и

viii) комплектите за изпитване, изработени по поръчка и предназначени за професионалисти, които се използват единствено в местата за извършване на научноизследователска и развойна дейност и за такива цели;

б) „енергийна ефективност“ означава отношението на изходното количество производителност, услуга, стока или енергия спрямо вложеното количество енергия за даден продукт, което оказва въздействие върху потреблението на енергия по време на употреба и предвид ефективното разпределение на ресурсите;

в) „аспекти на безопасността на електрическото и електронното оборудване“ означава аспектите на безопасността на съоръженията, различни от машини, които са зависими от електрически ток, за да функционират правилно, и оборудването за генериране, пренос и измерване на такъв ток, които са проектирани за използване с номинално напрежение между 50 и 1 000 V за променлив ток и между 75 и 1 500 V за постоянен ток, както и оборудването, което е предвидено да излъчва или приема електромагнитни вълни с честоти под 3 000 GHz с цел радиокомуникация или радиоопределяне, с изключение на:

i) оборудването за употреба във взривоопасна атмосфера;

ii) оборудването за употреба за радиологични или медицински цели;

iii) електрическите части за товарни и пътнически асансьори;

iv) радиооборудването, използвано от радиолюбители;

v) електромерите;

vi) електрическите контакти и щепсели за домашна употреба;

vii) контролерите за електрически огради;

([1]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че настоящото приложение не обхваща цели въздухоплавателни средства, плавателни съдове, железопътни линии, моторни превозни средства, както и специализирано морско, железопътно, авиационно или автомобилно оборудване.

viii) играчките;

ix) комплектите за изпитване, изработени по поръчка и предназначени за професионалисти, които се използват единствено в местата за извършване на научноизследователска и развойна дейност и за такива цели; или

x) строителните продукти за трайно вграждане в сгради или при гражданското строителство, чиито експлоатационни характеристики оказват влияние върху характеристиките на сградата или гражданското строителство, като например кабели, противопожарни аларми и електрически врати;

г) „аспекти на безопасността на машините“ означава аспектите на безопасността на дадена монтажна група, състояща се от поне една движеща се част, захранвана от задвижваща система, използваща един или повече източници на енергия, като например топлинна, електрическа, пневматична, хидравлична или механична енергия, разположена и управлявана така, че да функционира като едно цяло, с изключение на високорисковите машини, определени от всяка от страните;

д) „санитарно обзавеждане“ означава тоалетни, джакузи, кухненски мивки, писоари, вани, душове, бидета или умивалници.

3. Съгласно член 9.9, параграф 7 Съветът по търговията може да изменя списъка на областите в параграф 1 от настоящото приложение.

4. Независимо от параграф 1, една от страните може да въвежда изисквания за задължително изпитване или сертифициране от трета страна за областите и продуктите в обхвата на настоящото приложение при следните условия:

а) съществуват наложителни причини, свързани със защитата на човешкото здраве и безопасност, които обосновават въвеждането на такива изисквания;

б) въвеждането на такива изисквания е подкрепено от обоснована техническа или научна информация относно показателите на тези продукти;

в) тези изисквания не ограничават търговията повече от необходимото за постигане на легитимната цел на съответната страна, като се вземат предвид рисковете, до които би довело тяхното неизпълнение; както и

г) няма достатъчни основания да се смята, че страната е можела да предвиди необходимостта от въвеждането на такива изисквания към датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

Преди да ги въведе, страната уведомява другата страна и след провеждане на консултации взема под внимание във възможно най-голяма степен коментарите ѝ при изготвяне на тези изисквания.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9-В

МОТОРНИ ПРЕВОЗНИ СРЕДСТВА И ОБОРУДВАНЕ И ЧАСТИ ЗА ТЯХ

1. За целите на настоящото приложение:

а) „Спогодбата от 1958 г.“ означава Спогодбата за приемане на еднакви технически предписания за колесни превозни средства, оборудване и части, които могат да бъдат монтирани и/или използвани на колесни превозни средства, и на условия за взаимно признаване на одобрения, издавани на основата на тези предписания, съставена в Женева на 20 март 1958 г.;

б) „ХС 2017“ означава номенклатурата на Хармонизираната система от 2017 г., разработена от Световната митническа организация;

в) „ИКЕ на ООН“ означава Икономическата комисия за Европа на Организацията на обединените нации; както и

г) „правила на ООН“ означава техническите правила, приети в съответствие със Спогодбата от 1958 г.

2. Термините, използвани в настоящото приложение, имат същото значение като определените в Спогодбата от 1958 г. или в приложение 1 от Споразумението за ТПТ.

3. Настоящото приложение се прилага по отношение на търговията между страните с всички категории моторни превозни средства, оборудване и части за тях, както са определени в параграф 1.2 от Консолидираната резолюция за конструкцията на превозните средства (R.E.3.) на ИКЕ на ООН ([1]), които *inter alia* са в обхвата на глави 40, 84, 85, 87, 90 и 94 от ХС 2017 (наричани по-нататък „обхванати продукти“).

4. По отношение на обхванатите продукти целите на настоящото приложение са:

а) премахване и предотвратяване на нетарифните пречки пред двустранната търговия;

б) улесняване на одобряването на нови моторни превозни средства въз основа на схеми за одобряване, определени, *inter alia*, в Спогодбата от 1958 г.;

в) създаване на условия за конкуренция на пазарите въз основа на принципите на откритост, недискриминация и прозрачност; както и

г) гарантиране на опазването на човешкото здраве, безопасността и околната среда, като се отчита правото на всяка от страните да определя желаното ниво на защита и регулаторните подходи.

5. Страните признават, че правилата на ООН са относимите международни стандарти за обхванатите продукти.

6. Страната вносител допуска на своя пазар нови моторни превозни средства или ново оборудване за моторни превозни средства или нови части за тях, при условие че производителят е удостоверил в съответствие с приложимите законови и подзаконови актове на страната вносител, че превозното средство или оборудването или частите за тях отговарят на съответните стандарти за безопасност или техническите правила, приложими в страната вносител ([2]).

7. Страните вземат предвид, че техническите правила на Чили включват някои технически правила на Европейския съюз и на ИКЕ на ООН и приемането на съответните протоколи от изпитвания и сертификати за одобряване на типа.

8. Чили приема сертификатите за одобряване на типа на Европейския съюз и на ИКЕ на ООН, издадени в съответствие с техническите правила на Европейския съюз и на ИКЕ на ООН, като удостоверяващи съответствието на продуктите, обхванати от техническите правила на Чили, без допълнителни изисквания за изпитвания или маркиране, за да се проверява или удостоверява съответствието с изискванията в обхвата на тези одобрявания на типа на Европейския съюз или на ИКЕ на ООН, освен ако това би създало риск за човешкото здраве, безопасността или околната среда съгласно техническите правила на Чили.

9. Чили може да изменя своите технически правила, ако счита, че техническите правила на Европейския съюз или на ИКЕ на ООН вече не осигуряват необходимото ниво на защита или създават риск за човешкото здраве, безопасността или околната среда. Преди въвеждането на такива изменения Чили информира Европейския съюз чрез звената за контакт, определени съгласно член 9.13, и при поискване предоставя информация относно обосновката на тези изменения.

([1]) ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 от 11 юли 2017 г.

([2]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че нито една от разпоредбите в настоящия параграф не се тълкува като възпрепятстваща някоя от страните да допуска на своя пазар нови моторни превозни средства или ново оборудване за моторни превозни средства и нови части, сертифицирани в съответствие със стандартите за безопасност и емисии на трета държава, или да изисква сертифициране за съответствие със съществуващите стандарти за безопасност и емисии на моторни превозни средства, които една от страните има към датата на влизане в сила на настоящото споразумение, като се спазват разпоредбите на параграф 7.

10. Компетентните органи на страната вносител може да проверяват дали обхванатите продукти отговарят на всички съответни технически правила на страната вносител. Проверката се извършва въз основа на случаен подбор от артикули на пазара и в съответствие с техническите правила на страната вносител.

11. Страната вносител може да изисква от доставчика да изтегли продукт от пазара ѝ, ако засегнатият продукт не отговаря на тези технически правила.

12. Без да се засяга правото на всяка страна да приема мерки, нужни за пътната безопасност, опазването на околната среда или общественото здраве и за предотвратяване на заблуждаващи практики в съответствие с необходимото според нея ниво на защита, всяка страна се въздържа от приемането на регулаторни мерки, специфични за обхванатите продукти, които премахват или засягат предимствата за другата страна съгласно настоящото приложение.

13. Страната вносител полага усилия да разреши вноса и предлагането на пазара на продуктите, включващи нова технология или характеристика, които страната вносител все още не е регулирала, освен ако има основателни съмнения относно безопасността на продукта въз основа на научна или техническа информация, доказваща, че тази нова технология или нова характеристика създава риск за човешкото здраве, безопасността или околната среда. Ако страната вносител реши да откаже пускането на пазара, тя уведомява другата страна за това решение възможно най-скоро.

14. Страните си сътрудничат и обменят информация по всички въпроси, свързани с прилагането на настоящото приложение, в рамките на Подкомитета по техническите пречки пред търговията.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9-Г

ДОГОВОРЕНОСТ ПО ЧЛЕН 9.7, ПАРАГРАФ 5, БУКВА б) ЗА СИСТЕМЕН ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТТА НА ПОТРЕБИТЕЛСКИТЕ ПРОДУКТИ И СВЪРЗАНИТЕ С ТОВА ПРЕВАНТИВНИ, ОГРАНИЧИТЕЛНИ И КОРИГИРАЩИ МЕРКИ

Съветът по търговията може да изменя настоящото приложение съгласно член 9.7, параграф 10.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9-Д

ДОГОВОРЕНОСТ ПО ЧЛЕН 9.7, ПАРАГРАФ 6 ЗА РЕДОВЕН ОБМЕН НА ИНФОРМАЦИЯ ЗА МЕРКИТЕ, ПРЕДПРИЕТИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА НЕХРАНИТЕЛНИТЕ ПРОДУКТИ, КОИТО НЕ СЪОТВЕТСТВАТ НА ИЗИСКВАНИЯТА, РАЗЛИЧНИ ОТ ОБХВАНАТИТЕ ОТ ЧЛЕН 9.7, ПАРАГРАФ 5

Съветът по търговията може да изменя настоящото приложение съгласно член 9.7, параграф 10.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-А

РЕЗЕРВИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА СЪЩЕСТВУВАЩИТЕ МЕРКИ

Уводни бележки

1. Списъците на страните в допълнения 10-А-1 и 10-А-2 установяват съгласно членове 10.11 и 11.8 резервите, изразени от страните във връзка със съществуващите мерки, които не отговарят на задълженията, наложени с:

а) член 11.6;

б) член 10.6 или 11.4;

в) член 10.8;

г) член 10.10 или

д) член 10.9.

2. Резервите на някоя от страните не засягат правата и задълженията на страните по ГАТС.

3. Всяка резерва съдържа следните елементи:

а) „сектор“ се отнася до общия сектор, за който е формулирана резервата;

б) „подсектор“ се отнася до конкретния сектор, за който е формулирана резервата;

в) „отраслова класификация“ се отнася, когато е приложимо, до дейността в обхвата на резервата съгласно CPC, ISIC Rev 3.1 или друга дейност, изрично посочена в същата резерва;

г) „вид резерва“ служи за уточняване на посоченото в параграф 1 от настоящото приложение задължение, за което е формулирана резерва;

д) „равнище на държавно управление“ указва равнището на държавно управление, което оставя в сила мярката, за която е формулирана резервата;

е) „мерки“ указват законовите актове или другите мерки, обусловени, ако е посочено, от аспектите в елемента „описание“, за които е формулирана резервата. Мярката, посочена в елемента „мерки“:

i) означава мярката във вида, в който е изменена, продължена или подновена, считано към датата на влизане в сила на настоящото споразумение;

ii) включва всяка вторична мярка, приета или оставена в сила съгласно мярката и в съответствие с нея; както и

iii) по отношение на списъка на Европейския съюз, включва всички законови актове или други мерки за прилагане на дадена директива на равнището на държавите членки; и

ж) „описание“ определя несъответстващите аспекти на съществуващата мярка, за която е формулирана резервата.

4. От съображения за правна сигурност се уточнява, че ако една от страните приема нова мярка на равнище на държавно управление, различно от това, на което първоначално е била приета резервата, и тази нова мярка действително заменя на територията, за която се прилага, несъответстващия аспект на първоначалната мярка, посочена в елемента „мерки“, се счита, че новата мярка представлява промяна на първоначалната мярка по смисъла на член 10.11, параграф 1, буква в) или член 11.8, параграф 1, буква в).

5. При тълкуването на дадена резерва се вземат предвид всички елементи на резервата. Тя се тълкува в светлината на съответните задължения, посочени в главите и разделите, срещу които е формулирана резервата. Елементът „мерки“ има предимство пред всички други елементи.

6. За целите на настоящите списъци на страните „ISIC Rev. 3.1“ означава Международната стандартна отраслова класификация на всички икономически дейности, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации (Statistical Papers, Series M, № 4, ISIC Rev. 3.1.2002).

7. За целите на настоящите списъци на страните резерва във връзка с изискване за местно присъствие на територията на страните се формулира във връзка с член 11.6, а не с член 11.4, или в приложение 10-В — с член 11.7. Освен това подобно изискване не се възприема като резерва по отношение на член 10.6.

8. Резервите, формулирани на равнището на Европейския съюз, се прилагат по отношение на мярка на Европейския съюз, мярка на държава членка на централно ниво или мярка на държавното управление в държава членка, освен ако резервите изключват държава членка. Резервите, формулирани от държава членка, се прилагат към мярка, взета на централно, регионално или местно равнище на държавно управление в рамките на тази държава членка. За целите ан резервите на Белгия, централното равнище на държавно управление обхваща федералното държавно управление и държавното управление на регионите и общностите, като те притежават еквивалентни законодателни правомощия. За целите на резервите на Европейския съюз и на неговите държави членки регионално равнище на държавно управление във Финландия означава островите Оланд. Резервите, формулирани на нивото на Чили, се отнасят до мярка на централното или местното държавно управление.

9. Списъците на страните не включват мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 10.6, 11.4 или 11.6. Тези мерки може да включват по-специално необходимостта да се получи лиценз, да се изпълнят задължения за универсална услуга, да се притежават признати квалификации в регулираните сектори, да се положат специални изпити, включително езикови, да се изпълни изискване за членство във връзка с конкретна професия, като например членство в професионална организация, да се разполага с местен агент за услугата или да се поддържа местен адрес или всякакви други недискриминационни изисквания, според които определени дейности не може да се извършват в защитени зони или райони. Въпреки че не са изброени в настоящото приложение, тези мерки продължават да се прилагат.

10. От съображения за правна сигурност се уточнява, че за Европейския съюз задължението за предоставяне на национално третиране не включва изискване за включване на физически или юридически лица от Чили в обхвата на третирането, предоставяно в определена държава членка съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз или съгласно мерките, приети в съответствие с посочения договор, включително прилагането им в държавите членки, по отношение на:

а) физическите лица или пребиваващите лица от друга държава членка; или

б) юридическите лица, които са учредени или организирани съгласно законодателството на друга държава членка или на Европейския съюз и които са със седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в Европейския съюз.

11. Третирането, предоставяно на юридическите лица, установени от инвеститори от една от страните в съответствие със законодателството на другата страна (включително за Европейския съюз — правото на дадена държава членка), които имат седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност на територията на тази друга страна, не засяга евентуално наложените им при тяхното установяване на територията на тази друга страна условия или задължения съгласно глава 10, които продължават да се прилагат.

12. Списъците на страните се прилагат само за териториите на страните в съответствие с член 33.8 и са от значение само в контекста на търговските отношения между Европейския съюз и неговите държави членки и Чили. Те не засягат правата и задълженията на държавите членки съгласно правото на Европейския съюз.

13. В списъка на Европейския съюз са използвани следните съкращения:

EU Европейски съюз, включително всичките му държави членки

AT Австрия

BE Белгия

BG България

CY Кипър

CZ Чехия

DE Германия

DK Дания

EE Естония

EL Гърция

ES Испания

FI Финландия

FR Франция

HR Хърватия

HU Унгария

IE Ирландия

IT Италия

LT Литва

LU Люксембург

LV Латвия

MT Малта

NL Нидерландия

PL Полша

PT Португалия

RO Румъния

SE Швеция

SI Словения

SK Словакия

EEA Европейско икономическо пространство

Допълнение 10-A-1

СПИСЪК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Резерва № 1 — Всички сектори

Резерва № 2 — Професионални услуги (с изключение на свързаните със здравето професии)

Резерва № 3 — Професионални услуги (свързани със здравето услуги и продажба на дребно на фармацевтични продукти)

Резерва № 4 — Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

Резерва № 5 — Услуги, свързани с недвижими имоти

Резерва № 6 — Бизнес услуги

Резерва № 7 — Строителни услуги

Резерва № 8 — Дистрибуторски услуги

Резерва № 9 — Образователни услуги

Резерва № 10 — Услуги в областта на околната среда

Резерва № 11 — Здравни и социални услуги

Резерва № 12 — Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания

Резерва № 13 — Услуги в областта на отдиха, културата и спорта

Резерва № 14 — Транспортни услуги и спомагателни услуги в областта на транспорта

Резерва № 15 — Дейности, свързани с енергетиката

Резерва № 16 — Селско стопанство, риболов и производство

Резерва № 1 — Всички сектори

Сектор:	Всички сектори
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Изисквания за постигане на конкретни резултати Висше ръководство и съвети на директорите
Глава/раздел:	Либерализация на инвестициите и трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

а) Вид установяване

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

EU: не се предоставя на юридическите лица, установени извън Европейския съюз, нито на клоновете или представителствата на такива юридически лица, включително на клоновете или представителствата на юридически лица от Чили, третирането съгласно Договора за функционирането на Европейския съюз спрямо юридическите лица, учредени в съответствие с правото на Европейския съюз или на държава членка, със седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в рамките на Европейския съюз, включително тези, установени в Европейския съюз от инвеститори от Чили.

По-неблагоприятно третиране може да се предоставя на юридическите лица, учредени в съответствие с правото на Европейския съюз или на държава членка, които имат само седалище в Европейския съюза, освен ако може да се докаже, че те имат действителна и непрекъсната връзка с икономиката на една от държавите членки.

Мерки:

EU: Договор за функционирането на Европейския съюз.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

тази резерва се прилага само за здравни, социални или образователни услуги:

EU (прилага се и на регионалното равнище на държавно управление): при продажбата или разпореждането със свои дялове в собствения капитал или активи в съществуващо държавно предприятие или съществуващ субект на държавното управление, предоставящ здравни, социални или образователни услуги (CPC 93, 92), всяка държава членка може да забранява или да налага ограничения по отношение на собствеността на такова дялово участие или активи или да ограничава възможността на собствениците на такова дялово участие и активи да упражняват контрол над така формираното предприятие, що се отнася до инвеститорите от Чили или техните предприятия. По отношение на такава продажба или друг вид разпореждане всяка държава членка може да приема или да оставя в сила всякакви мерки, свързани с гражданството на висшето ръководство или на членовете на съветите на директорите.

За целите на настоящата резерва:

i) всяка мярка, приета или оставена в сила след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, която към момента на продажбата или другия вид разпореждане забранява или налага ограничения по отношение на собствеността на дялове в собствения капитал или активи или налага изискване за гражданство съгласно описаното в настоящата резерва, се счита за съществуваща мярка; както и

ii) „държавно предприятие“ означава предприятие, притежавано или контролирано чрез дялово участие в собствеността от която и да е държава членка, и включва предприятие, установено след датата на влизане в сила на настоящото споразумение единствено с цел продажба или разпореждане с дялове в собствения капитал или активи от съществуващо държавно предприятие или съществуващ субект на държавното управление.

Мерки:

EU: както е посочено в елемента „описание“ по-горе.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в AT: за целите на функционирането на клон дружествата от държави извън Европейското икономическо пространство (извън ЕИП) трябва да назначат поне едно пребиваващо в Австрия лице, което да ги представлява.

Ръководните кадри (изпълнителни директори, физически лица), отговорни за спазването на австрийския Закон за търговията (Gewerbeordnung), трябва да са с местожителство в Австрия.

В BG: чуждестранните юридически лица, освен ако са учредени съгласно правото на държава — членка на ЕИП, могат да извършват стопанска дейност, ако са установени в Република България под формата на дружество, регистрирано в търговския регистър. За установяването на клон се изисква разрешение.

Представителствата на чуждестранните предприятия трябва да са регистрирани в Българската търговско-промишлена палата и не могат да извършват стопанска дейност, а имат само правото да рекламират своя собственик и да действат в качеството на представители или агенти.

В ЕЕ: ако пребиваването на поне половината от членовете на управителния съвет на дружество с ограничена отговорност, акционерно дружество или клон не е в Естония, в друга държава — членка на ЕИП, или в Конфедерация Швейцария, дружеството с ограничена отговорност, акционерното дружество или чуждестранното дружество определя лице за връзка, чийто естонски адрес може да се използва за предаване на процедурните документи на предприятието и декларациите за намерение, адресирани до предприятието (т.е. клона на чуждестранно дружество).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

във FI: поне един от съдружниците в събирателно дружество или от съдружниците с неограничена отговорност в командитно дружество трябва да е с пребиваване в ЕИП или, ако съдружникът е юридическо лице, да е с адрес (без клонове) в ЕИП. Органът, отговарящ за регистрацията, може да освобождава от това изискване.

За извършването на търговска дейност в качеството на частен предприемач се изисква пребиваване в ЕИП.

Ако чуждестранна организация от държава извън ЕИП възнамерява да извършва стопанска или търговска дейност чрез учредяване на клон във Финландия, се изисква разрешително за осъществяване на търговска дейност.

За поне един от редовните членове и един от заместник-членовете на съвета на директорите, както и за изпълнителния директор се изисква пребиваване в ЕИП. Органът, отговарящ за регистрацията, може да освобождава дружествата от това изискване.

В SE: чуждестранно дружество, което не е установило юридическо лице в Швеция или извършва своята стопанска дейност чрез търговски представител, осъществява своите търговски дейности посредством клон, който е регистриран в Швеция и има независимо управление и отделно счетоводство. Изпълнителният директор на клона и заместник изпълнителният директор, ако такъв бъде назначен, трябва да пребивават в ЕИП. Физическо лице, което не пребивава в ЕИП и осъществява търговски дейности в Швеция, определя и регистрира свой представител, отговарящ за дейностите в Швеция и пребиваващ в държавата. За дейностите в Швеция се води отделно счетоводство. В отделни случаи компетентният орган може да предвиди изключения от изискването за осъществяване на дейност чрез клон и от изискването за пребиваване. Строителните проекти с продължителност по-малко от една година, извършвани от дружество, намиращо се извън ЕИП, или от физическо лице, пребиваващо извън ЕИП, са освободени от изискванията за откриване на клон или за назначаване на представител, пребиваващ в държавата.

За дружествата с ограничена отговорност и кооперативните стопански сдружения най-малко 50 % от членовете на съвета на директорите, поне 50 % от заместник-членовете на съвета на директорите, изпълнителният директор, заместник изпълнителният директор, както и поне едно от лицата, упълномощени да подписват документи от името на дружеството, ако има такива, трябва да пребивават в ЕИП. Компетентният орган може да предвиди изключения от това изискване. Ако нито един от представителите на дружеството или сдружението не пребивава в Швеция, съветът трябва да определи и да регистрира лице, пребиваващо в Швеция, което е упълномощено да получава документи от името на дружеството или сдружението.

Подобни условия се прилагат за установяването на правни субекти от всеки друг вид.

В SK: чуждестранното физическо лице, което трябва да се впише в съответния регистър (Търговския регистър, Регистъра за предприемачите или друг професионален регистър) като лице, упълномощено да представлява предприемача, е длъжно да представи разрешително за пребиваване в Словакия.

Мерки:

AT: Aktiengesetz, BGBL. № 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. № 58/1906, § 107 (2); и Gewerbeordnung, BGBL. № 194/1994, § 39 (2a).

BG: Търговски закон, член 17a; както и

Закон за насърчаване на инвестициите, член 24.

EE: Äriseadustik (Търговски кодекс) § 631 (1, 2 и 4).

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Закон за правото за извършване на търговска дейност) (122/1919), § 1;

Osuuskuntalaki (Закон за кооперативите) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (Закон за дружествата с ограничена отговорност) (624/2006); както и

Laki luottolaitostoiminnasta (Закон за кредитните институции) (121/2007).

SE: Lag om utländska filialer m.m. (Закон за чуждестранните клонове) (1992:160);

Aktiebolagslagen (Закон за дружествата) (2005:551);

Закон за кооперативните стопански сдружения (2018:672) и Закон за европейските обединения по икономически интереси (1994:1927).

SK: Закон 513/1991 за Търговския кодекс (член 21); Закон 455/1991 за търговското лицензиране; както и

Закон 404/2011 за пребиваването на чужденци (членове 22 и 32).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране и изисквания за постигане на конкретни резултати:

в BG: установените предприятия могат да наемат на работа граждани на трети държави само за длъжности, за които няма изискване за българско гражданство. Общият брой на гражданите на трети държави, наети от установено предприятие за период от предходните 12 месеца, не трябва да надвишава 20 % (35 % за малки и средни предприятия) от средния брой български граждани, граждани на други държави членки, на държави — страни по Споразумението за ЕИП, или на Конфедерация Швейцария, наети на трудов договор. Освен това, преди да наеме гражданин на трета държава, работодателят трябва да докаже, че за съответната длъжност няма подходящ работник от България, ЕС, ЕИП или Швейцария, като проведе проучване на пазара на труда.

За висококвалифицираните, сезонните и командированите работници, както и за лицата, преместени при вътрешнокорпоративни трансфери, научните работници и студентите няма ограничение за броя на гражданите на трети държави, работещи за едно и също предприятие. За наемането на работа на граждани на трети държави в тези категории не се изисква проучване на пазара на труда.

Мерки:

BG: Закон за трудовата миграция и трудовата мобилност.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в PL: обхватът на дейностите, осъществявани от представителство, може да включва само реклама и популяризиране на представляваното чуждестранно дружество майка. За всички сектори, с изключение на правните услуги, установяването на инвеститорите от държави извън Европейския съюз и техните предприятия може да е само под формата на командитно дружество, командитно дружество с акции, дружество с ограничена отговорност и акционерно дружество, докато местните инвеститори и предприятия също имат достъп до дружествените форми на нетърговско сдружие (събирателно дружество и сдружие с неограничена отговорност).

Мерки:

PL: Закон от 6 март 2018 г. за правилата за икономическа дейност на чуждестранните предприемачи и другите чуждестранни лица на територията на Република Полша.

б) Придобиване на недвижими имоти

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в AT (прилага се на регионалното равнище на държавно управление): за придобиването, закупуването, наемането или отдаването под наем на недвижими имоти от физически лица и предприятия от държави извън Европейския съюз се изисква разрешение от компетентните регионални власти (федерални провинции). Разрешение се издава само ако се счита, че придобиването е от обществен интерес (по-специално от икономическа, социална и културна гледна точка).

В CY: с неограничено право на придобиване на собственост в Кипър се ползват гражданите на Кипър, лицата от кипърски произход и гражданите на държави членки. Чужденци не могат да придобиват недвижимо имущество без разрешително от Съвета на министрите освен в случай на смърт. Когато чужденец придобива недвижимо имущество, чиято площ надхвърля площта, необходима за изграждането на частен дом или работни помещения, или надвишава размера на два донума (2 676 квадратни метра), издаваните от Съвета на министрите разрешителни се предоставят по реда и в съответствие с ограниченията, условията и критериите, установени в правилниците, изготвени от Съвета на министрите и одобрени от Камарата на представителите. Чужденец е всеки субект, което не е гражданин на Република Кипър, включително дружествата с чуждестранен контрол. В обхвата на понятието не попадат чужденците от кипърски произход и съпрузите без кипърско гражданство на кипърски граждани.

В CZ: към земеделските земи, които са държавна собственост, се прилагат специални правила. Държавна земеделска земя може да бъде придобита само от чешки граждани, граждани на друга държава членка, на държави — страни по Споразумението за ЕИП, или на Конфедерация Швейцария. Юридическите лица могат да придобиват държавна земеделска земя от държавата само ако са селскостопански предприемачи в Чешката република или лица с подобен статут в друга държава — членка или в държава — страна по Споразумението за ЕИП, или в Конфедерация Швейцария.

В DK: физически лица, които не пребивават в Дания и които преди това не са пребивавали в Дания за общ период от пет години, трябва в съответствие с датския Закон за придобиването да получат разрешително от Министерството на правосъдието за придобиване на право на собственост върху недвижимо имущество в Дания. Това се прилага и за юридическите лица, които не са регистрирани в Дания. Придобиването на недвижимо имущество от физически лица се разрешава, при условие че заявителят възнамерява да използва имота като свое основно жилище.

Придобиването на недвижимо имущество от юридически лица, които не са регистрирани в Дания, се разрешава като цяло, ако то е предпоставка за осъществяване на стопанската дейност на купувача. Разрешение се изисква и ако заявителят възнамерява да използва имота като второ жилище. Такова разрешение се предоставя само ако след цялостна и конкретна оценка бъде счетено, че заявителят има особено силна връзка с Дания.

Разрешение съгласно Закона за придобиването се предоставя само за придобиване на конкретно недвижимо имущество. Придобиването на земеделски земи от физически или юридически лица се урежда и от датския Закон за земеделските стопанства, който налага ограничения по отношение на придобиването на земеделски имоти за всички лица, независимо дали са местни или чуждестранни. Съответно всяко физическо или юридическо лице, което иска да придобие земеделско недвижимо имущество, трябва да отговаря и на изискванията на посочения закон. Това обикновено означава, че се прилага ограничено изискване за пребиваване в земеделското стопанство. Изискването за пребиваване не е лично. Юридическите лица трябва да бъдат от видовете, изброени в § 20 и § 21 от Закона, и трябва да бъдат регистрирани в Съюза или ЕИП.

В EE: юридическо лице от държава — членка на ОИСР, има право да придобие недвижимо имущество, което представлява:

i) общо по-малко от десет хектара земеделска земя, горска земя или земеделска и горска земя без ограничения;

ii) десет хектара или повече земеделска земя, ако в продължение на три години непосредствено преди годината на придобиване на недвижимото имущество юридическото лице се е занимавало с производство на селскостопанските продукти, изброени в приложение I към Договора за функционирането на Европейския съюз, с изключение на продукти от риболов и памук („селскостопански продукти“);

iii) десет или повече хектара горска земя, ако в продължение на три години непосредствено преди годината на придобиване на недвижимото имущество юридическото лице е участвало в управление на горите по смисъла на Закона за горите (наричано по-нататък „управление на горите“) или в производството на селскостопански продукти;

iv) по-малко от десет хектара земеделска земя и по-малко от десет хектара горска земя, но общо десет хектара или повече земеделска и горска земя, ако в продължение на три години непосредствено преди годината на придобиване на недвижимото имущество юридическото лице е участвало в производство на селскостопански продукти или в управление на горите.

Ако юридическо лице не отговаря на изискванията, предвидени в подточки ii), iii) и iv), то може да придобие недвижимо имущество, което съдържа общо десет или повече хектара земеделска земя, горска земя или земеделска и горска земя, само с разрешение на съвета на местното самоуправление по местонахождение на недвижимото имущество, което ще бъде придобито.

Ограниченията за придобиване на недвижимо имущество се прилагат в някои географски райони за гражданите на държави извън ЕИП.

В EL: придобиването или наемането на недвижими имоти в граничните региони е забранено за физически или юридически лица, чието гражданство или съответна основна част е извън държавите членки и Европейската асоциация за свободна търговия. Забраната може да бъде отменена с решение, взето при упражняване на оперативна самостоятелност, от комисия на съответната децентрализирана администрация (или от министъра на националната отбрана, в случай че имотите, които ще бъдат експлоатирани, принадлежат на Фонда за експлоатация на частната държавна собственост).

В HR: чуждестранни дружества могат да придобиват недвижими имоти за целите на предоставянето на услуги само ако са установени и учредени като юридически лица в Хърватия. За придобиването на недвижими имоти от клонове за целите на предоставянето на услуги се изисква одобрението на Министерството на правосъдието. Не може да се придобиват земеделски земи от чужденци.

В MT: лица, които не са граждани на държава членка, не могат да придобиват недвижимо имущество за търговски цели. Дружествата с 25 % (или повече) дялово участие на акционери от държави извън Европейския съюз трябва да получат разрешение от компетентния орган (министъра на финансите), за да закупят недвижимо имущество за търговски или стопански цели. Компетентният орган определя дали предложеното придобиване осигурява нетна полза за икономиката на Малта.

В PL: за прякото и непрякото придобиване на недвижими имоти от чужденци се изисква разрешително. То се издава по силата на административно решение на министъра на вътрешните работи със съгласието на министъра на националната отбрана, а при земеделски недвижими имоти — и със съгласието на министъра на земеделието и развитието на селските райони.

Мерки:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. № 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. № 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. № 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. № 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. № 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. № 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. № 42/2004; както и

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. № 11/1998.

CY: Закон за придобиването на недвижимо имущество (чужденци) (глава 109), с измененията.

CZ: Закон № 503/2012 Сб. за държавната поземлена служба, с измененията.

DK: датски Закон за придобиването на недвижимо имущество (Консолидиран закон № 265 от 21 март 2014 г. за придобиването на недвижимо имущество);

Указ за придобиването (Указ № 764 от 18 септември 1995 г.); както и

Закон за земеделските стопанства (Консолидиран закон № 27 от 4 януари 2017 г.).

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Закон за ограниченията при придобиване на недвижимо имущество), глава 2 § 4, глава 3§ 10, 2017 г.

EL: Закон 1892/1990 в сегашния му вид, в съчетание, що се отнася до заявлението, с министерско решение F.110/3/330340/S.120/7-4-14 на министъра на националната отбрана и министъра на защитата на гражданите.

HR: Закон за собствеността и други материални права (ДВ 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14), членове 354 —358.б; Закон за земеделските земи (ДВ 20/18, 115/18, 98/19), член 2; Закон за общото административно производство.

MT: Закон за недвижимото имущество (Придобиване от чуждестранни лица) (Cap. 246); и протокол № 6 към Договора за присъединяване към ЕС относно придобиването на второ жилище в Малта.

PL: Закон от 24 март 1920 г. за придобиването на недвижими имоти от чужденци (Сборник закони от 2016 г., точка 1061, с измененията).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

В HU: закупуването на недвижими имоти от чуждестранни лица е обвързано с получаването на разрешение от съответния компетентен административен орган в зависимост от географското местонахождение на имота.

Мерки:

HU: Правителствен указ № 251/2014 (X. 2.) относно придобиването от чужденци на недвижими имоти, различни от земята, използвана за селскостопански или горски цели; и Закон LXXVIII от 1993 (параграф 1/A).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в LV: придобиването на земя в градски райони от граждани на Чили е разрешено чрез юридически лица, регистрирани в Латвия или в други държави членки:

i) ако повече от 50 % от техния собствен капитал се притежава от граждани на държави членки, латвийското правителство или община, поотделно или съвкупно;

ii) ако повече от 50 % от техния собствен капитал се притежава от физически лица и дружества от трета държава, с която Латвия е сключила двустранни споразумения за насърчаване и взаимна защита на инвестициите, одобрени от латвийския парламент преди 31 декември 1996 г.;

iii) ако повече от 50 % от техния собствен капитал се притежава от физически лица и дружества от трета държава, с която Латвия е сключила двустранни споразумения за насърчаване и взаимна защита на инвестициите след 31 декември 1996 г., ако в тези споразумения са определени правата на латвийските физически лица и дружества във връзка с придобиването на земя в съответната трета държава;

iv) ако повече от 50 % от техния собствен капитал се притежава съвместно от лицата, посочени в подточки i)—iii); или

v) които са публични акционерни дружества, ако акциите им се котират на фондовата борса.

Ако Чили дава право на латвийски граждани и предприятия да закупуват недвижими имоти в градските зони на своя територия, Латвия ще разреши на гражданите и предприятията от Чили да закупуват недвижими имоти в градските зони на територията на Латвия при същите условия като тези за гражданите на Латвия.

Мерки:

LV: Закон за поземлената реформа в градовете на Република Латвия, раздели 20 и 21.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в DE: за придобиването на недвижими имоти може да се прилагат определени условия на реципрочност.

В ES: за чуждестранните инвестиции в дейности, които са пряко свързани с инвестиции в недвижими имоти за дипломатически мисии, от страна на държави, които не са държави членки, се изисква административно разрешение от министерския съвет на Испания, освен ако е налице споразумение за реципрочна либерализация.

В RO: чужденци, лица без гражданство и юридически лица (различни от граждани и юридически лица на държави — членки на ЕИП) могат да придобиват право на собственост върху земя при условията, уредени в международните договори, въз основа на реципрочност. Чужденците, лицата без гражданство и юридическите лица не могат да придобиват право на собственост върху земя при по-благоприятни условия от приложимите за физическите или юридическите лица от Европейския съюз.

Мерки:

DE: Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche (EGBGB; Встъпителен закон към Гражданския кодекс).

ES: Кралски указ 664/1999 от 23 април 1999 г. относно чуждестранните инвестиции.

RO: Закон № 17/2014 за някои мерки за регулиране на покупко-продажбата на земеделска земя, разположена извън градовете, и неговите изменения; както и

Закон № 268/2001 за приватизацията на дружествата, които притежават земя като публична собственост и частно държавно управление със селскостопанско предназначение, и за създаване на Държавната поземлена агенция, с последващите изменения.

Резерва № 2 — Професионални услуги (с изключение на свързаните със здравето професии)

Сектор — подсектор:	Професионални услуги — правни услуги; представители по патентноправни въпроси, представители по индустриална собственост, адвокати по интелектуална собственост; счетоводство и счетоводни услуги; одиторски услуги, консултантски услуги в областта на данъчното облагане; архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране, инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги
Отраслова класификация:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, част от 879
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Висше ръководство и съвети на директорите Местно присъствие
Глава/раздел:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

а) Правни услуги (част от CPC 861) ([1])

От съображения за правна сигурност се уточнява, че в съответствие с уводните бележки, и по-специално параграф 9, изискванията за регистрация към адвокатска колегия може да включват изискване за придобита диплома по право или неин еквивалент в приемащата държава или да е преминато обучение под надзора на правоспособен адвокат, или изискване за офис или пощенски адрес в рамките на юрисдикцията на адвокатската колегия с цел придобиване на членство. Някои държави членки могат да наложат на физическите лица, заемащи определени длъжности в адвокатски кантори/дружества/предприятия, или на акционерите изискването да имат право да упражняват правото на приемащата юрисдикция.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

([1]) За целите на настоящата резерва:
а) „вътрешно право“ означава правото на конкретната държава членка и правото на Европейския съюз;
б) „международното публично право“ изключва правото на Европейския съюз и включва правото, установено с международни договори и конвенции, както и международното обичайно право;
в) „правни консултации“ включва предоставяне на съвети и консултации на клиенти по въпроси, включително сделки, взаимоотношения и спорове, свързани с прилагането или тълкуването на правото; участие с клиенти или от името на клиенти в преговори и други отношения с трети страни по такива въпроси; и изготвяне на документи, които се уреждат изцяло или частично от правото, както и проверка на документи от всякакъв вид за целите и в съответствие с правните изисквания;
г) „процесуално представителство“ включва изготвянето на документи, предназначени за представяне пред административни агенции, съдилища или други надлежно учредени официални трибунали; и явяване пред административни агенции, съдилища или други надлежно учредени официални трибунали;
д) „правни услуги по арбитраж, помирение и медиация“ означава изготвянето на документи, които трябва да бъдат представени, както и подготовката и явяването пред арбитър, помирител или медиатор по всеки спор, свързан с прилагането и тълкуването на правото. Това не включва услуги по арбитраж, помирение и медиация при спорове, некасаещи прилагането и тълкуването на правото, които са в обхвата на услугите, свързани с консултациите в сферата на управлението. Това не включва и дейностите като арбитър, помирител или медиатор. Като подкатегория международните правни услуги по арбитраж, помирение или медиация се отнасят до същите услуги, когато в спора участват страни от две или повече държави.

в ЕС: процесуалното представителство на физически или юридически лица пред Службата на Европейския съюз за интелектуална собственост (EUIPO) може да бъде осъществено само от практикуващ юрист, квалифициран в една от държавите — членки на ЕИП, и чието място на стопанска дейност се намира в ЕИП, доколкото той има право в рамките на посочената държава членка да действа като представител по въпросите на търговските марки или индустриалната собственост, и от професионални представители, включени в списъка, поддържан за тази цел от EUIPO (част от CPC 861).

В AT: за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право (на Европейския съюз и на държава членка), включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП или на Швейцария, както и пребиваване (търговско присъствие). Само адвокати с гражданство на държава от ЕИП или Швейцария имат право да предоставят правни услуги чрез търговско присъствие. Предоставянето на правни услуги в областта на международното публично право и в областта на правото на държавата по произход е разрешено само на трансгранична основа. Участието в капитала и дяловете в резултатите от дейността на адвокатско дружество от чуждестранни адвокати (които трябва да са напълно правоспособни в своята държава по произход) се допуска до 25 %; останалата част трябва да се притежава от напълно правоспособни адвокати от държава от ЕИП или от Швейцария и само те могат да упражняват решаващо влияние в процеса на вземане на решения на адвокатското дружество.

В BE: (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация) за пълноправно членство в адвокатската колегия се изисква пребиваване, което е необходимо и за предоставянето на правни услуги в областта на белгийското вътрешно право, включително представителство пред съдилищата. Изискваната продължителност на пребиваване на чуждестранен адвокат, кандидатстващ за пълноправно членство в адвокатската колегия, е минимум шест години от датата на подаване на заявлението за регистрация или, при определени условия — три години. Изисква се сертификат, издаден от министъра на външните работи на Белгия, съгласно което националният закон или международна конвенция допуска реципрочност (условие за реципрочност).

Чуждестранните адвокати могат да практикуват като правни консултанти. Адвокати, които са членове на чуждестранни адвокатски колегии (извън ЕС) и искат да се установят в Белгия, но не отговарят на условията за вписване в списъка на напълно квалифицираните адвокати, в списъка на ЕС или в списъка на стажантите адвокати, могат да поискат вписване в т.нар. „B-List“. Такъв B-List съществува само в Брюкселската адвокатска колегия. Адвокат от B-list има право да предоставя консултации. Представителството пред Касационния съд (Cour de cassation) е предмет на включване в специален списък.

В BG (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): запазено за граждани на държава членка, на друга държава, която е страна по Споразумението за ЕИП, или на Конфедерация Швейцария, които са получили разрешение да упражняват адвокатската професия в съответствие със законодателството на някоя от посочените по-горе държави. Гражданин на чужда държава (с изключение на гореспоменатите), който е придобил адвокатска правоспособност в съответствие със законодателството на собствената си държава, може да се яви пред органите на съдебната власт на Република България като защитник или повереник на гражданин на своята държава по определено дело заедно с български адвокат в случаите, когато това е предвидено в договор между българската и съответната чужда държава, или на основата на взаимност, като предварително отправи искане за целта до председателя на Висшия адвокатски съвет. Държавите, спрямо които се прилага този принцип на взаимност, се определят от министъра на правосъдието по искане на председателя на Висшия адвокатски съвет. За да предоставя услуги по правна медиация, гражданинът на чужда държава трябва да има разрешително за дългосрочно или постоянно пребиваване в Република България и да е вписан в Единния регистър на медиаторите към министъра на правосъдието.

В CY: изисква се гражданство на държава от ЕИП или Швейцария, както и пребиваване (търговско присъствие). Само адвокати, вписани в адвокатската колегия, могат да бъдат съдружници, собственици на дялове/акции или членове на съветите на директорите на адвокатско дружество в Кипър.

В CZ: изисква се пълноправно членство в адвокатската колегия. За предоставянето на правни услуги във връзка с вътрешното право (на Европейския съюз и на държава членка), включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП или Швейцария. За всички правни услуги се изисква пребиваване (търговско присъствие).

В DE: само адвокати с правоспособност, придобита в ЕИП или в Швейцария, може да бъдат вписани в адвокатската колегия, придобивайки по този начин правоспособност да предоставят правни услуги в областта на вътрешното право. За получаването на пълноправно членство в адвокатската колегия се изисква търговско присъствие. Компетентната адвокатска колегия може да освобождава от това изискване. За чуждестранни адвокати (с квалификация, различна от тази от ЕИП и Швейцария) може да има ограничения за притежаването на дялове от адвокатско дружество, което предоставя правни услуги по вътрешното право. Чуждестранните адвокати могат да предоставят правни услуги в областта на чуждестранното право и международното публично право, ако докажат експертни знания. Изисква се регистрация за предоставяне на правни услуги в Германия.

В DK: правните услуги, предоставяни под наименованието „advokat“ (адвокат) или друго подобно наименование, както и представителството пред съдилищата са запазени за адвокати с датски лиценз за упражняване на професията. Адвокатите от ЕС, ЕИП и Швейцария могат да практикуват под наименованието на своята държава на произход.

Дялове в адвокатско дружество могат да се притежават единствено от адвокати с датски лиценз, които активно предоставят правни услуги в дружеството, в неговото дружество майка или дъщерно дружество, от служители в дружеството или от други адвокатски дружества, регистрирани в Дания. Други служители в дружеството могат колективно да притежават само по-малко от 10 % от дяловете и правата на глас, а за да бъдат акционери, те трябва да положат изпит по правилата, които са от особено значение за практикуването на правото.

Само адвокати, които активно предоставят правни услуги в дружеството, неговото дружество майка или дъщерно дружество, други акционери и представители на служителите, могат да бъдат членове на съвета. Мнозинството от членовете на съвета трябва да бъдат адвокати, които активно предоставят правни услуги в дружеството, неговото дружество майка или дъщерното му дружество. Само адвокати, които активно предоставят правни услуги в дружеството, неговото дружество майка или дъщерно дружество, както и други акционери, издържали горепосочения изпит, могат да бъдат директори в адвокатското дружество.

В ЕЕ: изисква се пребиваване (търговско присъствие) за предоставяне на правни услуги в областта на вътрешното право (на Европейския съюз и на държава членка), както и за участие в наказателно производство пред Върховния съд в качеството на процесуален представител.

В EL: за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право (на Европейския съюз и на държава членка), включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП или на Швейцария, както и пребиваване (търговско присъствие).

В ES: за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право, включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП или Швейцария. Компетентните органи могат да отменят изискването за гражданство. За предоставянето на определени правни услуги се изисква служебен адрес.

Във FI: за използването на професионалното наименование „адвокат“ (на фински език „asianajaja“ или на шведски език „advokat“) се изисква пребиваване в ЕИП или в Швейцария и членство в адвокатската колегия. Правни услуги, включително и в областта на вътрешното право на Финландия, може да бъдат предоставяни и от лица, които не членуват в адвокатската колегия.

Във FR: за пълноправно членство в адвокатската колегия, което е необходимо за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право, включително представителство пред съдилищата, се изисква пребиваване или установяване в ЕИП. Представителството пред Касационния съд (Cour de cassation) и Държавния съвет (Conseil d 'Etat) подлежи на ограничения под формата на квоти и е запазено за граждани на Франция и на държави от ЕС. Член на адвокатската колегия в Чили може да се регистрира като чуждестранен правен консултант във Франция, който да предлага определени правни услуги във Франция временно или постоянно по отношение на чилийското право и международното публично право. За да се практикува постоянно, се изисква търговски адрес в юрисдикцията на френската адвокатска колегия или регистрация или установяване в ЕИП.

В HR: за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право (на Европейския съюз и на държава членка), включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава — членка на Европейския съюз. В производства, свързани с международното публично право, страните може да бъдат представлявани пред арбитражни и специални съдилища от чуждестранни адвокати, които са членове на адвокатската колегия на тяхната държава по произход. Само лице, който има хърватското наименование за адвокат, може да учреди адвокатско дружество (чилийските дружества могат да създават клонове, които не могат да наемат хърватски адвокати).

В HU: за пълноправното членство в адвокатската колегия се изисква гражданство на държава от ЕИП или Швейцария и пребиваване (търговско присъствие) за целите на предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право, включително представителство пред съдилищата. Чуждестранните адвокати могат да предоставят правни консултации в областта на правото на държавата си по произход и на международното право в съдружие с унгарски адвокат или адвокатско дружество. Изисква се договор за сътрудничество, сключен с унгарски адвокат (*ügyvéd*) или адвокатско дружество (*ügyvédi iroda*). Чуждестранен правен консултант не може да бъде член на унгарско адвокатско дружество. Чуждестранен адвокат няма право да изготвя документи, които трябва да бъдат представени пред арбитър, помирител или медиатор, нито да действа като законен представител на клиента пред същите лица по какъвто и да е спор.

В LT (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право (на Европейския съюз и на държава членка), включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП или на Швейцария, както и пребиваване (търговско присъствие).

Адвокати от чужди държави имат право да практикуват в качеството си на адвокати в съдилищата единствено в съответствие с международни споразумения, включващи специални разпоредби за представителството пред съдилищата.

В LU (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право, включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП или на Швейцария и пребиваване (търговско присъствие).

Въз основа на принципа на реципрочност Съветът на колегията може да отмени изискването за гражданство за чужденците.

В LV (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за практикуването на вътрешното право, включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП или Швейцария. Адвокати от чужди държави имат право да практикуват в качеството си на адвокати в съдилищата единствено в съответствие с двустранни споразумения за правна взаимопомощ.

За адвокати от Европейския съюз или чуждестранни адвокати се прилагат специални изисквания. Например участието в съдебни производства по наказателни дела е разрешено само в съдружие с адвокат от Латвийската колегия на положилите клетва адвокати.

В MT: за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право, включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП или Швейцария, както и пребиваване (търговско присъствие).

В NL: само адвокати, притежаващи местен лиценз и вписани в нидерландския регистър, могат да ползват наименованието „advocate“. За целите на дейността си в Нидерландия, вместо да използват пълното наименование „advocate“, чуждестранните адвокати (без регистрация) са длъжни да посочат професионалната организация в съответната си държава по произход.

В PT (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за упражняването на професия в областта на португалското вътрешно право има изискване за пребиваване (търговско присъствие). За представителство пред съдилищата се изисква пълноправно членство в адвокатската колегия. Чужденците, които притежават диплома, издадена от някой от факултетите по право в Португалия, могат да се регистрират в Португалската адвокатска колегия (Ordem dos Advogados), при същите условия като португалските граждани, ако съответната им държава предоставя реципрочно третиране на португалските граждани.

Другите чужденци, които притежават диплома по право, призната от факултет по право в Португалия, могат да се регистрират като членове на адвокатската колегия, при условие че са преминали изискваното обучение, заключителното оценяване и са положили успешно приемен изпит. Само адвокатските дружества, чиито акции или дялове принадлежат изключително на адвокати, вписани в Португалската адвокатска колегия, могат да упражняват професията в Португалия.

Правните консултации се разрешават във всяка област на чуждестранното право и международното публично право от юристи с признати заслуги, магистри и доктори по право (дори ако не са адвокати и университетски преподаватели), при условие че тяхното професионално пребиваване („*domiciliação*“) е в Португалия, издържат приемен изпит и са регистрирани в адвокатската колегия.

В RO: чуждестранен адвокат не може да представя устни или писмени заключения пред съдилища и други съдебни органи, с изключение на международен арбитраж.

В SE (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за приемане в адвокатската колегия и използване на наименованието „advokat“ се прилага изискване за пребиваване в ЕИП или в Швейцария. Съветът на шведската адвокатска колегия може да освобождава от това изискване. За предоставянето на услуги в областта на вътрешното право на Швеция не е необходимо вписване в адвокатската колегия. Член на шведската адвокатска колегия може да бъде наеман като служител единствено от лице, което е член на адвокатската колегия, или от дружество, извършващо дейност на член на адвокатската колегия. Възможно е обаче член на адвокатската колегия да бъде нает от чуждестранно дружество, извършващо адвокатска дейност, при условие че дружеството е с адрес в държава от Европейския съюз или ЕИП или в Швейцария. Член на шведската адвокатска колегия може да бъде нает от адвокатско дружество от държава извън Европейския съюз, при условие че съветът на шведската адвокатска колегия предостави освобождаване от това изискване.

Членовете на колегията, които извършват дейността си под формата на дружество или съдружие, не могат да работят с друга цел и не могат да извършват друга дейност освен упражняването на адвокатската професия. Сътрудничеството с други адвокатски дружества е разрешено, но за сътрудничество с чуждестранни дружества се изисква разрешение от съвета на шведската адвокатска колегия. Само член на колегията може пряко или косвено, или посредством дружество да упражнява професията на адвокат, да притежава дялове в дружеството или да бъде съдружник. Единствено член на колегията може да бъде член или заместник — член на съвета, заместник изпълнителен директор, лице, упълномощено да подписва от името на дружеството или съдружието, или негов секретар.

В SI (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за представляване на клиенти пред съдилищата срещу заплащане се прилага условие за търговско присъствие в Република Словения. Чуждестранен адвокат, който има право на адвокатска практика в чужда държава, може да предоставя правни услуги или да упражнява адвокатска дейност при условията на член 34а от Закона за адвокатурата, ако е изпълнено условието за фактическа реципрочност.

Търговското присъствие на вписаните в словенската адвокатска колегия адвокати може да е само под формата на еднолично предприятие, адвокатско дружество с ограничена отговорност (съдружие) или адвокатско дружество с неограничена отговорност (съдружие). Дейностите на адвокатското дружество се ограничават до предоставянето на правни услуги. Само адвокати може да бъдат съдружници в адвокатско дружество.

В SK (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право, включително представителство пред съдилищата, се изисква гражданство на държава от ЕИП, както и пребиваване (търговско присъствие). За адвокатите, които не са граждани на държава от ЕС, се изисква действителна реципрочност.

Мерки:

EU: Член 120 от Регламент (ЕС) 2017/1001 на Европейския парламент и на Съвета ([2]);

Член 78 от Регламент (ЕО) № 6/2002 на Съвета от 12 декември 2001 г. ([3]).

AT: Rechtsanwaltsordnung (Закон за адвокатурата) — RAO, RGBl. № 96/1868, членове 1 и 21c. Rechtsanwaltsgesetz - EIRAG, BGBl. № 27/2000, с измененията; § 41 EIRAG.

BE: Белгийски процесуален кодекс (членове 428—508); Кралски указ от 24 август 1970 г.

BG: Закон за адвокатурата; Закон за медиацията и Закон за нотариусите и нотариалната дейност.

CY: Закон на адвокатурата (глава 2), с измененията.

CZ: Закон № 85/1996 Сб., Закон за юридическата професия.

DE: Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; Закон за федералните адвокати);

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); и § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

DK: Retsplejeloven (Закон за правораздаването), глави 12 и 13 (Консолидиран закон № 1284 от 14 ноември 2018 г.).

EE: Advokatuuriseadus (Закон за адвокатската колегия); Tsiviilkohtumenetluse seadustik (Граждански процесуален кодекс); halduskohtumenetluse seadustik (Кодекс за административното съдебно производство); kriminaalmenetluse seadustik (Наказателно-процесуален кодекс); и väärteomenetluse seadustik (Кодекс за наказуемите простъпки).

EL: Нов кодекс на юридическите професии № 4194/2013.

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, член 13.1[a].

FI: Laki asianajajista (Закон за адвокатурата) (496/1958), 1 и 3 §; и Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (Съдебен процесуален кодекс).

FR: Loi 71—1130 du 31 décembre 1971, Loi 90—1259 du 31 décembre 1990 и Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.

HR: Закон за юридическите професии (ДВ 9/94, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: Закон LXXVIII от 2017 г. за професионалните дейности на юристите.

LT: Закон за адвокатската колегия на Република Литва от 18 март 2004 г., № IX-2066, последно изменен на 12 декември 2017 г. със Закон № XIII-571.

([2]) Регламент (ЕС) 2017/1001 на Европейския парламент и на Съвета от 14 юни 2017 г. относно марката на Европейския съюз (ОВ ЕС L 154, 16.6.2017 г., стр. 1).

([3]) Регламент (ЕО) № 6/2002 на Съвета от 12 декември 2001 г. относно промишления дизайн на Общността (ОВ ЕС L 3, 5.1.2002 г., стр. 1).

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

LV: Наказателно-процесуален кодекс, член 79 и Закон за адвокатурата на Република Латвия, s. 4.

MT: Кодекс за организацията на гражданското производство (глава 12).

NL: Advocatenwet (Закон за адвокатурата).

PT: Закон 145/2015, 9 set., alterada p/ Lei 23/2020, 6 jul. (art.º 194 substituído p/ art.º 201.º; e art.º 203.º substituído p/ art.º 213.º);

Устав на португалската адвокатска колегия (Estatuto da Ordem dos Advogados) и Декрет-закон 229/2004, членове 5, 7—9; Декрет-закон 88/2003, членове 77 и 102; Устав на професионална асоциация на съдебните довереници (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), изменен със Закон № 49/2004, mas alterada p/ Lei 154/2015, 14 set; със Закон 14/2006 и с Декрет-закон № 226/2008 alterado p/Lei 41/2013, 26 юни;

Закон 78/2001, членове 31, 4 от Alterada p/Lei 54/2013, 31 юли; Регулиране на семейната и трудовата медиация (Наредба 282/2010), alterada p/Portaria 283/2018, 19 out; Закон 21/2007 за медиацията по наказателноправни въпроси, член 12; Закон 22/2013, 26 FeV., alterada p/Lei 17/2017, 16 maio, alterada pelo Decreto-Lei 52/2019, 17 abril.

RO: Закон за адвокатурата; Закон за медиацията; и Закон за нотариусите и нотариалната дейност.

SE: Rättegångsbalken (Шведски процесуален кодекс) (1942:740) и Кодекс на поведение на шведската адвокатска колегия, приет на 29 август 2008 г.

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7 junij 2019 (Закон за адвокатурата — неофициална консолидирана версия, приета на заседанието на словенския парламент от 7 юни 2019 г.).

SK: Закон 586/2003 за адвокатурата, членове 2 и 12.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в PL: установяването на чуждестранните адвокати може само да е под формата на регистрирано съдружие, командитно дружество или командитно дружество с акции.

Мерки:

PL: Закон от 5 юли 2002 г. за предоставянето на правна помощ в Република Полша от чуждестранни адвокати, член 19; Законът за данъчните консултации

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в IE, IT: за предоставянето на правни услуги в областта на вътрешното право (на Европейския съюз и на държава членка), включително представителство пред съдилищата, има изискване за пребиваване (търговско присъствие).

Мерки:

IE: Solicitors Acts (Закони за адвокатурата) 1954—2011 г.

IT: Кралски указ 1578/1933, член 17 от Закона за юридическите професии.

б) Представители по патентноправни въпроси, представители по индустриална собственост, адвокати по интелектуална собственост (част от CPC 879, 861, 8613)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в AT: за предоставянето на услуги като представител по патентноправни въпроси се изисква гражданство от държава от ЕИП или Швейцария, има условие за пребиваване.

В BG и CY: за предоставянето на услуги като представител по патентноправни въпроси се изисква гражданство от държава от ЕИП или Швейцария. В CY се изисква пребиваване.

В DE: само адвокати по патентно право, с правоспособност, придобита в ЕИП и Швейцария, могат да бъдат вписани в адвокатската колегия, придобивайки по този начин правоспособност да предоставят услуги като представители по патентноправни въпроси в областта на вътрешното право на Германия. За получаването на пълноправно членство в адвокатската колегия се изисква търговско присъствие. Адвокатската колегия може да освобождава от това изискване. Чуждестранните адвокати по патентно право могат да предоставят правни услуги в областта на чуждестранното право, ако докажат експертни знания; изисква се регистрация за предоставяне на правни услуги в Германия. Чуждестранните адвокати в областта на патентното право (с правоспособност, придобита извън ЕИП или Швейцария) не могат да учредяват дружества заедно с местни адвокати в областта на патентното право.

Търговското присъствие на чуждестранните адвокати в областта на патентното право (от държави извън ЕИП или Швейцария) може да е само под формата на Patentanwalts-GmbH или Patentanwalt-AG с миноритарен дял.

В EE: за предоставянето на услуги като представител по патентноправни въпроси се изисква естонско гражданство или гражданство на държава — членка на ЕС.

В ES и PT: за предоставянето на услуги като представители по индустриална собственост се изисква гражданство на държава от ЕИП.

Във FR: за да бъдат регистрирани в списъка на представителите по индустриална собственост, се изисква установяване или пребиваване в ЕИП. За физическите лица се изисква гражданство на държава от ЕИП. За да представлява клиент пред националната служба за интелектуална собственост, се изисква установяване в ЕИП. Повече от половината от акциите и правата на глас трябва да бъдат притежавани от специалисти от ЕИП. Правните дружества могат да имат право да предоставят услуги на представители по индустриална собственост (вж. резервата за правните услуги).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в LV: за адвокатите по патентно право се изисква гражданство на държава от ЕС.

Мярка:

LV: Глава XVIII от Закона за институциите и процедурите в областта на индустриалната собственост (членове 119—136).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

във FI и HU: за предоставянето на услуги като представител по патентноправни въпроси се изисква пребиваване в държава от ЕИП.

В SI: за носител/кандидатстващ за придобиване на регистрирани права (патенти, търговски марки, закрила на промишлен дизайн) се изисква пребиваване в Словения. Като друга възможност, е необходим представител по патентноправни въпроси или представител за търговските марки и промишления дизайн, който е регистриран в Словения, за целите на връчване на документи, уведомяване и др.

Мерки:

AT: Закон за адвокатите по патентно право, BGBl. 214/1967, с измененията, § § 2 и 16a.

BG: Глава 8б от Закона за патентите и регистрацията на полезните модели.

CY: Закон на адвокатурата (глава 2), с измененията.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO), Gesetz über die Tätigkeit europäischer Patentanwälte in Deutschland (EuPAG) и § 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

EE: Patendivoliniku seadus (Закон за представителите по патентноправни въпроси) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, членове 155—157.

FI: Tavaramerkkilaki (Закон за търговските марки) (7/1964);

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiamiehistä (Закон за лицензираните представители по индустриална собственост) (22/2014); както и

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (Закон за правата на селекционерите на растения) 1279/2009 и Mallioikeuslaki (Закон за регистрираните промишлени дизайни) 221/1971.

FR: Code de la propriété intellectuelle.

HU: Закон № XXXII от 1995 г. за адвокатите по патентно право.

PT: Декрет-закон 15/95, изменен със Закон 17/2010, с Portaria 1200/2010, член 5 и с Portaria 239/2013; и Закон 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (Закон за индустриалната собственост), Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 и 23/20 (Официален вестник на Република Словения, № 51/06 — официален консолидиран текст 100/13 и 23/20).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в IE: за установяването поне един от директорите, съдружниците, ръководителите или служителите на дружеството трябва да е регистриран в Ирландия като адвокат по патентно право или адвокат по интелектуална собственост. Трансграничният принцип изисква гражданство на държава от ЕИП и търговско присъствие, основно място на стопанска дейност в държава — членка на ЕИП, и правоспособност съгласно правото на държава — членка на ЕИП.

Мерки:

IE: раздели 85 и 86 от Закона за търговските марки от 1996 г., с измененията;

правила 51, 51А и 51Б от Правилата за търговските марки от 1996 г., с измененията; раздели 106 и 107 от Закона за патентите от 1992 г., с измененията; и Регистър на правилата за представителите по патентноправни въпроси S.I. 580 от 2015 г.

в) Счетоводство и счетоводни услуги (CPC 8621, различни от одиторските услуги, 86213, 86219 и 86220)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в AT: дяловото участие и правата на глас на чуждестранните счетоводители, разполагащи с правоспособност съгласно правото на своята държава по произход, в австрийско предприятие не може да надвишават 25 %. Доставчикът на услуги трябва да разполага с офис или седалище за професионални цели в ЕИП (CPC 862).

Във FR: Изисква се установяване или пребиваване.

В IT: за вписването в професионалния регистър, което е необходимо условие за счетоводството и счетоводните услуги, се изисква пребиваване или професионален адрес (CPC 86213, 86219 и 86220).

В PT (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за вписване в професионалния регистър от Камарата на дипломираните счетоводители (Ordem dos Contabilistas Certificados) се изисква пребиваване или професионален адрес, което е необходимо за предоставянето на счетоводни услуги, при условие че е налице реципрочно третиране на португалските граждани.

Мерки:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Закон за счетоводителската и одиторската професия, BGBl. I № 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4; както и

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I № 191/2013, § § 7, 11, 28.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

IT: Законодателен указ 139/2005 и Закон 248/2006.

PT: Декрет-закон № 452/99, изменен със Закон № 139/2015, 7 септември.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в SI: за счетоводството и счетоводните услуги се изисква установяване в Европейския съюз (CPC 86213, 86219 и 86220).

Мерки:

SI: Закон за услугите на вътрешния пазар, Държавен вестник на Република Словения № 21/10.

г) Одиторски услуги (CPC 86211, 86212, различни от счетоводството и счетоводните услуги)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в EU: за предоставянето на услуги по задължителен одит се изисква одобрение от компетентните органи на държава членка, които могат да признаят еквивалентността на квалификациите на одитор, който е гражданин на Чили или на трета държава, при условията на реципрочност (CPC 8621).

Мерки:

EU: Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета [4] и Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета [5].

Мерки:

BG: Закон за независимия финансов одит.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в AT: дяловото участие и правата на глас на чуждестранни одитори, разполагащи с правоспособност съгласно законодателството на своята държава по произход, в австрийско предприятие не може да надвишават 25 %. Доставчикът на услуги трябва да разполага с офис или седалище за професионални цели в ЕИП.

Мерки:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Закон за счетоводителската и одиторската професия, BGBl. I № 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в DK: за да предоставя услуги по задължителен одит, одиторът трябва да е получил одобрение в Дания. За получаване на одобрение се изисква пребиваване в държава — членка на ЕИП. Одиторите и одиторските дружества, които не са одобрени в съответствие със законодателството за транспониране на Директива 2006/43/ЕО, приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора за задължителния одит, не може да притежават повече от 10 % от правата на глас в одобрените одиторски дружества.

Във FR (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за задължителния одит: изисква се установяване или пребиваване. Чилийските граждани могат да предоставят услуги по задължителен одит във Франция при условията на реципрочност.

В PL: за предоставянето на одиторски услуги се изисква установяване в Европейския съюз.

Мерки:

DK: Revisorloven (Датски закон за правоспособните одитори и одиторски дружества), Закон № 1287 от 20 ноември 2018 г.

[4] Директива 2013/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно годишните финансови отчети, консолидираните финансови отчети и свързаните доклади на някои видове предприятия и за изменение на Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директиви 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО на Съвета (ОВ ЕС L 182, 29.6.2013 г., стр. 19).

[5] Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 г. относно задължителния одит на годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети, за изменение на Директиви 78/660/ЕИО и 83/349/ЕИО на Съвета и за отмяна на Директива 84/253/ЕИО на Съвета (ОВ ЕС L 157, 9.6.2006 г., стр. 87).

FR: Code de commerce

PL: Закон от 11 май 2017 г. за регистрираните одитори, одиторските дружества и публичния надзор — Сборник закони от 2017 г., т. 1089.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в CY: изисква се разрешение, което е предмет на проверка на икономическата необходимост. Основни критерии: състояние на заетостта в този подотрасъл. Разрешени са професионалните сдружения (съдружия) на физически лица.

В SK: само предприятие, в което поне 60 % от дяловото участие или от правата на глас са запазени за лица със словашко гражданство или с гражданство на държава членка, може да има право да извършва одити в Словашката република.

Мерки:

CY: Закон за одиторите от 2017 г. (Закон 53 (I)/2017).

SK: Закон № 423/2015 за задължителния одит.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в DE: одиторите от трети държави, регистрирани в съответствие с член 134 от WPO, могат да извършват задължителен одит на годишните финансови отчети или да изготвят консолидирани финансови отчети на дружество, чието седалище се намира извън Европейския съюз и чиито прехвърлими ценни книжа се предлагат за търгуване в рамките на регулиран пазар.

Мерки:

DE: Handelsgesetzbuch (HGB; Кодекс на търговското право);

Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (Wirtschaftsprüferordnung - WPO; Закон за счетоводителите в публичния сектор).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в ES: регистрираните одитори трябва да са граждани на държава членка. Тази резерва не се прилага за извършването на одит на дружества от държави извън Европейския съюз, допуснати да търгуват в рамките на регулиран пазар в Испания.

Мерки:

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (нов Закон за одиторската дейност: Закон 22/2015 за одиторските услуги).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а по отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в SI: изисква се търговско присъствие. Одиторско дружество от трета държава може да притежава дялове или да е съдружник в словенско одиторско дружество, ако словенски одиторски дружества могат да притежават дялове или да са съдружници в одиторски дружества съгласно правото на държавата, в която е учредено одиторското дружество от третата държава, в същата държава (изискване за реципрочност).

Мерки:

SI: Закон за одита (ZRev-2), Държавен вестник на Република Словения № 65/2008 (последно изменен с № 84/18); и Закон за дружествата (ZGD-1), Държавен вестник на Република Словения № 42/2006 (последно изменен № 22/19 — ZPosS).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в ЕЕ: мнозинството от гласовете, представлявани от акциите на одиторско дружество, принадлежат на заклети одитори под надзора на компетентен орган на държава — членка на ЕИП, които са придобили квалификацията си в държава — членка на ЕИП, или на одиторски дружества. Най-малко три четвърти от лицата, представляващи одиторско дружество по закон, трябва да са придобили квалификацията си в държава — членка на ЕИП.

Мерки:

ЕЕ: Закон за одиторската дейност (Audiitortegevuse seadus), § 76—77.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в BE: изисква се установяване в Белгия, където ще се извършва професионалната дейност и ще бъдат водени свързаните с нея актове, документи и кореспонденция, както и поне един управител или ръководител на установеното дружество да е одобрен като одитор.

Във FI: изисква се пребиваване в ЕИП на поне един от одиторите във финландско дружество с ограничена отговорност и в дружества, задължени да извършват одит. Одиторът трябва да притежава местен лиценз или да бъде одиторско дружество с местен лиценз.

В HR: одиторски услуги може да предоставят само юридически лица, установени в Хърватия, или физически лица, които пребивават в Хърватия.

В IT: за предоставянето на одиторски услуги от физически лица има изискване за пребиваване.

В LT: за предоставянето на одиторски услуги се изисква установяване в ЕИП.

В SE: само одитори, одобрени в Швеция, и одиторски дружества, регистрирани в Швеция, могат да извършват услуги по задължителен одит. Изисква се пребиваване в ЕИП. Наименованията „одобрен одитор“ и „правоспособен одитор“ може да бъдат използвани единствено от одитори, одобрени или получили правоспособност в Швеция. Одиторите от кооперативните стопански сдружения и някои други предприятия, които не са сертифицирани или одобрени счетоводители, трябва да пребивават в рамките на ЕИП, освен ако правителството или правителствен орган, определен от правителството, вземе друго решение по конкретния случай.

Мерки:

BE: Закон от 22 юли 1953 г. за създаване на Институт на одиторите на предприятия и за организиране на публичния надзор върху професията „одитор на предприятия“, съгласуван на 30 април 2007 г. (Закон за счетоводителите в публичния сектор).

FI: Tilintarkastuslaki (Закон за одиторската дейност) (459/2007), секторни закони, изискващи използването на одитори с местен лиценз.

HR: Закон за одита (ДВ 146/05, 139/08, 144/12), член 3.

IT: Законодателен указ 58/1998, членове 155, 158 и 161;

Указ 99/1998 на президента на Републиката; Законодателен указ 39/2010, член 2.

LT: Закон за одита от 15 юни 1999 г. № VIII-1227 (нова версия от 3 юли 2008 г. № X1676).

SE: Revisorslagen (Закон за одиторите) (2001:883);

Revisionslag (Закон за одиторската дейност) (1999:1079);

Aktiebolagslagen (Закон за дружествата) (2005:551);

Lag om ekonomiska föreningar (Закон за кооперативните стопански сдружения (2018:672); както и

други нормативни актове, уреждащи изискванията за използване на услугите на одобрени одитори.

д) Консултантски услуги в областта на данъчното облагане (CPC 863, с изключение на правните консултации и процесуалното представителство по данъчни въпроси, които фигурират в „Правни услуги“)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в AT: дяловото участие и правата на глас на чуждестранни данъчни консултанти, правоспособни съгласно законодателството на своята държава по произход, в австрийско предприятие не може да надвишават 25 %. Доставчикът на услуги трябва да разполага с офис или седалище за професионални цели в ЕИП.

Мерки:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (Закон за счетоводителската и одиторската професия, BGBl. I № 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

във FR: изисква се установяване или пребиваване.

Мерки:

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в BG: за данъчните консултанти се изисква гражданство на държава членка.

Мерки:

BG: Закон за счетоводството;

Закон за независимия финансов одит; Закон за данъците върху доходите на физическите лица и Закон за корпоративното подоходно облагане.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в HU: за предоставянето на консултантски услуги в областта на данъчното облагане, доколкото те се предоставят от физическо лице, намиращо се на територията на Унгария, се прилага изискване за пребиваване в ЕИП.

В IT: изисква се пребиваване.

Мерки:

HU: Закон XCII от 2003 г. за правилата за данъчното облагане; както и

Постановление на Министерството на финансите № 26/2008 за лицензиране и регистрация на консултантските дейности в областта на данъчното облагане.

IT: Законодателен указ 139/2005 и Закон 248/2006.

е) Архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране, инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги (CPC 8671, 8672, 8673 и 8674)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в BG: за архитектурни услуги, услуги по градоустройствено планиране и инженерни услуги, предоставяни от физически лица, се изисква пребиваване в ЕИП или в Конфедерация Швейцария. За архитектурни и инженерни проекти от национално или регионално значение чуждестранните инвеститори трябва да работят в съдружие с местни инвеститори или като техни подизпълнители (CPC 8671, 8672 и 8673).

Мерки:

BG: Закон за устройство на територията;

Закон за Камарата на строителите, както и

Закон за камарите на архитектите и инженерите в инвестиционното проектиране.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В HR: създадените от чуждестранни архитекти, инженери или специалисти по градоустройство дизайни или проекти трябва да бъдат признати (валидирани) от оправомощени физически или юридически лица в Хърватия с оглед на съответствието им с хърватското право (CPC 8671, 8672, 8673 и 8674).

Мерки:

HR: Закон за физическото планиране и строителните дейности (ДВ 118/18, 110/19).

Закон за физическото планиране (ДВ 153/13, 39/19).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в CY: за предоставянето на архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране, инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги се прилага условие за гражданство и пребиваване (CPC 8671, 8672, 8673 и 8674).

Мерки:

CY: Закон № 41/1962, с измененията; Закон № 224/1990, с измененията, и Закон 29 (I) 2001, с измененията.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в CZ: изисква се пребиваване в ЕИП.

В HU: за предоставянето на следните услуги, доколкото те се предоставят от физическо лице, намиращо се на територията на Унгария, се изисква пребиваване в ЕИП: архитектурни услуги, инженерни услуги (прилага се само за дипломирани стажанти), интегрирани инженерни услуги и услуги по ландшафтна архитектура (CPC 8671, 8672, 8673 и 8674).

В IT: изисква се пребиваване или професионален/служебен адрес в Италия за вписване в професионалния регистър, което е необходимо условие за упражняването на архитектурни и инженерни услуги (CPC 8671, 8672, 8673 и 8674).

В SK: изисква се пребиваване в ЕИП за регистриране в професионалната камара, което е необходимо условие за упражняването на архитектурни и инженерни услуги (CPC 8671, 8672, 8673 и 8674).

Мерки:

CZ: Закон № 360/1992 Сб. за практикуване на професията на правоспособни архитекти и правоспособни инженери и техници, работещи в областта на строителството на сгради.

HU: Закон LVIII от 1996 г. относно професионалните камари на архитектите и инженерите.

IT: Кралски указ 2537/1925 за уреждане на професията на архитект или инженер; Закон № 1395/1923, както и

Указ на президента на Републиката (УПР) 328/2001.

SK: Закон 138/1992 за архитектите и инженерите, членове 3, 15, 15a, 17a и 18a.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в BE: предоставянето на архитектурни услуги включва контрол над провеждането на дейностите (CPC 8671 и 8674). Правоспособните в съответните приемни държави чуждестранни архитекти, които искат да упражняват професията си инцидентно в Белгия, трябва да получат предварително разрешение от съвета на Съюза на архитектите в географската зона, в която възнамеряват да упражняват своята дейност.

Мерки:

BE: Закон от 20 февруари 1939 г. за закрила на професионалната квалификация и професията на архитекта и Закон от 26 юни 1963 г. за създаване на Съюз на архитектите, Правилник от 16 декември 1983 г. за етичния кодекс, съставен от Националния съвет на Съюза на архитектите (одобрен с член 1 на A.R. от 18 април 1985 г., M.B., 8 май 1985 г.).

Резерва № 3 — Професионални услуги (свързани със здравето услуги и продажба на дребно на фармацевтични продукти)

Сектор — подсектор:	професионални услуги — медицински (включително психологически) и дентални услуги; услуги, предоставяни от акушерки, медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал; ветеринарни услуги; продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки и други услуги, предоставяни от фармацевти
Отраслова класификация:	CPC 9312, 93191, 932 и 63211
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Висше ръководство и съвети на директорите Местно присъствие
Глава/раздел:	Либерализация на инвестициите и трансгранична търговия с услуги

Описание:

а) Медицински услуги, дентални услуги и услуги, предоставяни от акушерки, медицински сестри, физиотерапевти и парамедици (CPC 9312 и 93191)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в IT: за услугите, предоставяни от психолози, се изисква гражданство на държава — членка на Европейския съюз; на чуждестранните специалисти може да бъде разрешено да практикуват въз основа на реципрочност (част от CPC 9312).

Мерки:

IT: Закон 56/1989 за професията на психолог.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в CY: за предоставянето на медицински услуги (включително от психолози), дентални услуги и услуги, предоставяни от акушерки, медицински сестри, физиотерапевти и парамедици, се прилага условие за кипърско гражданство и пребиваване в Кипър.

Мерки:

CY: Закон за регистрация на лекарите (глава 250), с измененията;

Закон за регистрация на лекарите по дентална медицина (глава 249), с измененията;

Закон 75(I)/2013 — Подолози;

Закон 33(I)/2008 — с измененията — Специалисти по медицинска физика;

Закон 34(I)/2006 — с измененията — Ерготерапевти;

Закон 9(I)/1996 — с измененията — Зъботехници;

Закон 68(I)/1995, с измененията — Психолози;

Закон 16 (I)/1992, с измененията — Оптици;

Закон 23(I)/2011 — с измененията — Рентгенолози/радиотерапевти;

Закон 31(I)/1996 — с измененията — Диетолози/Специалисти по хранене;

Закон 140/1989, с измененията — Физиотерапевти; както и

Закон 214/1988, с измененията — Медицински сестри.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в DE: лекарите (включително психолози, психотерапевти и лекари по дентална медицина) трябва да се регистрират в съответните регионални сдружения на лекарите (включително лекарите по дентална медицина) в системата за задължителното здравно осигуряване (kassenärztliche или kassenzahnärztliche Vereinigungen), ако искат да лекуват пациенти, осигурени от задължителните здравноосигурителни фондове.

За акушерските услуги достъпът е запазен само за физически лица. За медицински и дентални услуги достъпът е възможен за физически лица, лицензирани медицински центрове и оправомощени органи. Може да се прилагат изисквания за установяване.

Мерки:

DE: Bundesärzteordnung (BÄO; Федерален кодекс на медицинската професия);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG);

Gesetz über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG; Закон за предоставяне на психотерапевтични услуги);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz);

Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen(HebG); Bundes-Apothekerordnung; На регионално равнище може да съществува допълнително законодателство по отношение на акушерките.

Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG);

Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V; Социален кодекс, книга пета) — Задължително здравно осигуряване.

Регионално равнище:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg;

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz – HKaG) in Bayern;

Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG);

Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH); Gesetz über die Berufsgerichtsbarkeit der Heilberufe; Hamburgisches Gesetz über die Ausübung des Berufs der Hebamme und des Entbindungspflegers (Hamburgisches Hebammengesetz);

Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG);

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG);

Niedersächsisches Kammergesetz für die Heilberufe (Heilkammergesetz – HKG);

Niedersächsisches Gesetz über die Ausübung des Hebammenberufs (NHebG) Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (Heilberufsgesetz M-V – HeilBerG);

Heilberufsgesetz (HeilBG NRW);

Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz – SHKG);

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG)and Thüringer Heilberufegesetz.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

във FR: докато инвеститорите от Съюза може да ползват и други правни форми, чуждестранните инвеститори имат достъп само до правните форми „société d'exercise libéral“ (SEL) и „société civile professionnelle“ (SCP). За медицинските и денталните услуги и услугите, предоставяни от акушерки, се изисква френско гражданство. Въпреки това достъпът за чужденци е възможен в рамките на годишни квоти. За медицински, дентални и акушерски услуги и услуги от медицински сестри, предоставяне чрез SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ou en commandite par actions SCP, société coopérative (само за независими общопрактикуващи лекари и лекари специалисти) или société interprofessionnelle de soins ambulatoires (SISA) само за мултидисциплинарни здравни домове (MSP).

Мерки:

FR: Loi nº 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi nº2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi nº2009-879 dite HPST, Loi nº47-1775 portant statut de la coopération; и Code de la santé publique.

б) Ветеринарни услуги (CPC 932)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в AT: само граждани на държава — членка на ЕИП, могат да предоставят ветеринарни услуги. Изискването за гражданство не се прилага за лица с гражданство на държави, които не са членки на ЕИП, но с които Съюзът е подписал споразумение, предвиждащо национално третиране по отношение на инвестициите и трансграничната търговия с ветеринарни услуги.

В ES: за упражняването на професията се изисква членство в професионалното сдружение и гражданство на държава — членка на Европейския съюз, което може да бъде заместено с двустранно професионално споразумение.

Във FR: за предоставяне на ветеринарни услуги се изисква гражданство на държава от ЕИП, но изискването за гражданство може да не се прилага при спазване на условията на реципрочност. Правните форми на дружеството, предоставящо ветеринарни услуги, са ограничени до SEP (Société civile professionnelle) и SEL (Société d'exercise libéral). Прилагат се недискриминационни изисквания за правната форма. При определени условия обаче може да бъдат разрешени други правни форми на дружества, предвидени във френското национално право или в правото на друга държава — членка на ЕИП, със седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в нея.

Мерки:

AT: Tierärztegesetz (Закон за ветеринарномедицинската дейност), BGBl. № 16/1975, § 3 (2) (3).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española; членове 62 и 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в CY: за предоставянето на ветеринари услуги се прилага условие за гражданство и пребиваване.

В EL: за предоставянето на ветеринари услуги се изисква гражданство на държава от ЕИП или на Швейцария.

В HR: само юридически и физически лица, установени за целите на осъществяването на ветеринарномедицинска дейност в държава членка, могат да предоставят трансгранични ветеринарни услуги в Република Хърватия. Само лица с гражданство на държава — членка на Съюза, могат да откриват ветеринарни кабинети в Република Хърватия.

В HU: за членството във Ветеринарната камара на Унгария, което е необходимо за предоставянето на ветеринарни услуги, се изисква гражданство на държава от ЕИП.

Мерки:

CY: Закон 169/1990, с измененията;

EL: Президентски указ 38/2010, Министерско решение 165261/ΙΑ/2010 (Държавен вестник 2157/Β).

HR: Закон за ветеринарномедицинската дейност (ДВ 83/13, 148/13, 115/18), член 3 (67), членове 105 и 121.

HU: Закон CXXVII от 2012 г. за Ветеринарната камара на Унгария и за условията за предоставяне на ветеринарни услуги.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в CZ: за предоставянето на ветеринарни услуги се изисква физическо присъствие на територията.

Във IT и PT: за предоставянето на ветеринарни услуги се прилага изискване за пребиваване.

В PL: за предоставянето на ветеринарни услуги се изисква физическо присъствие на територията. За упражняване на професията на ветеринарен лекар на територията на Полша гражданите на държави извън Европейския съюз трябва да преминат изпит на полски език, организиран от полската камара на ветеринарните лекари.

В SI: само юридически и физически лица, установени за целите на осъществяването на ветеринарномедицинска дейност в държава членка, могат да предоставят трансгранични ветеринарни услуги в Република Словения.

В SK: за регистриране в професионалната камара, необходимо за упражняване на професията, се изисква пребиваване в ЕИП.

Мерки:

CZ: Закон № 166/1999 Сб. (Закон за ветеринарномедицинската дейност), § 58—63, 39; както и

Закон № 381/1991 Сб. (за камарата на ветеринарните лекари на Чешката република), параграф 4.

IT: Законодателен указ C.P.S. 233/1946, членове 7—9; както и

Указ на президента на Републиката (УПР) 221/1950, параграф 7.

PL: Закон от 21 декември 1990 г. за професията на ветеринарен лекар и за професионалните камари на ветеринарните лекари.

PT: Декрет-закон 368/91 (Устав на ветеринарната професионална асоциация) alterado p/Lei 125/2015, 3 set.

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (Правилник за признаване на професионалната квалификация на ветеринарните лекари), Uradni list RS, št. (Държавен вестник №) 71/2008, 7/2011, 59/2014 и 21/2016, Закон за услугите на вътрешния пазар, Държавен вестник RS № 21/2010.

SK: Закон 442/2004 за частните ветеринарни лекари и за Камарата на ветеринарните лекари, член 2.

в) Продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки и други услуги, предоставяни от фармацевти (CPC 63211)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

в AT: продажбата на дребно на фармацевтични продукти и на определени медицински стоки за обществеността може да се осъществява единствено чрез аптека. С правото да стопанисват аптека се ползват лица с гражданство на държава — членка на ЕИП, или на Конфедерация Швейцария. Гражданство на държава — членка на ЕИП, или на Конфедерация Швейцария се изисква и за наематели и лица, натоварени с управлението на аптека.

Мерки:

AT: Apothekengesetz (Закон за фармацевтичната дейност), RGBl. № 5/1907, с измененията, § § 3, 4, 12; Arzneimittelgesetz (Закон за лекарствените средства), BGBl. № 185/1983, с измененията, § § 57, 59, 59a; и Medizinproduktegesetz (Закон за медицинските продукти), BGBl. № 657/1996, с измененията, § 99.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в DE: само физически лица (фармацевти) имат право да стопанисват аптека. Граждани на други държави или лица, които не са преминали германския изпит по фармация, могат да получат лиценз единствено да поемат аптека, която вече е съществувала в продължение на предходните три години.

Във FR: за стопанисване на аптека се изисква гражданство на държава от ЕИП или на Конфедерация Швейцария.

Чуждестранните фармацевти може да получават разрешение за установяване в рамките на годишни квоти. Изисква се разрешение за отваряне на аптека, а търговското присъствие, включително при продажба от разстояние на лекарствени продукти на обществеността чрез услугите на информационното общество, трябва да е на недискриминационна основа под една от правните форми, които са позволени съгласно националното право: само société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle or pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) or société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle or pluripersonnelle.

Мерки:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; Германски закон за фармацията); Bundes-Apothekerordnung;

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

FR: Code de la santé publique; както и

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales и Loi 2015-990 du 6 août 2015.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в EL: за стопанисването на аптека се изисква гражданство на държава — членка на Европейския съюз.

В HU: за стопанисването на аптека се изисква гражданство на държава от ЕИП.

В LV: за да започне самостоятелна практика в аптека, чуждестранният фармацевт или фармацевт — сътрудник, придобил образователно-квалификационна степен в държава, която не е членка на Европейския съюз или на ЕИП, трябва да работи в продължение на най-малко една година в аптека в държава — членка на ЕИП, под надзора на фармацевт.

Мерки:

EL: Закон 5607/1932, изменен със Закони 1963/1991 и 3918/2011.

HU: Закон XCVIII от 2006 г. за общите разпоредби във връзка с надеждните и икономически осъществимите доставки на лекарствени продукти и с медицинската помощ и за разпространението на лекарствени продукти.

LV: Закон за фармацевтичните продукти, член 38.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в IT: упражняването на професията е възможно само за физически лица, вписани в регистъра, както и за юридически лица, учредени под формата на съдружия, в които всеки съдружник трябва да е регистриран фармацевт. За вписване в професионалния регистър на фармацевтите се изисква гражданство на държава членка или пребиваване и упражняване на професията в Италия. Чужденците, които притежават необходимата квалификация, може да бъдат вписвани въз основа на принципа на реципрочност, ако са граждани на държава, с която Италия е сключила специално споразумение, което дава право на упражняване на професията (D. Lgsl. CPS 233/1946 членове 7—9 и УПР 221/1950, параграфи 3 и 7). Новите или незаетите аптеки получават разрешение след провеждане на открит конкурс. Само граждани на държава членка, вписани в регистъра на фармацевтите („albo“), може да участват в открит конкурс.

Мерки:

IT: Закон 362/1991, членове 1, 4, 7 и 9;

Законодателен указ CPS 233/1946, членове 7—9; както и

Указ на президента на републиката (УПР 221/1950, параграфи 3 и 7).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в CY: за продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки и други услуги, предоставяни от фармацевти, се изисква гражданство (CPC 63211).

Мерки:

CY: Закон за фармацията и токсичните вещества (глава 254), с измененията;

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, и на трансграничните услуги — местно присъствие:

в BG: за фармацевтите се изисква постоянно пребиваване.

Мерки:

BG: Закон за лекарствените продукти в хуманната медицина, членове 146, 161, 195, 222 и 228.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в DE, SK: за да се получи лиценз за фармацевт или за да се открие аптека за търговия на дребно с фармацевтични продукти и определени медицински стоки за обществеността, се изисква пребиваване.

Мерки:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; Германски закон за фармацията);

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: Закон 362/2011 за фармацевтичните продукти и медицинските изделия, член 6; както и

Закон 578/2004 за доставчиците на здравно обслужване, медицинските служители и професионалната организация в здравеопазването.

Резерва № 4 — Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

Сектор — подсектор:	Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (НИРД)
Отраслова класификация:	CPC 851 и 853
Вид резерва:	Национално третиране
Глава:	Либерализация на инвестициите и трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

EU: за публично финансираните услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност, които се ползват от финансиране, предоставяно от Европейския съюз на равнището на Европейския съюз, изключителни права или разрешения може да се предоставят единствено на граждани на държавите членки и на юридически лица от Европейския съюз със седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в Съюза (CPC 851 и 853).

За публично финансираните услуги в областта на НИРД, които се ползват от финансиране, предоставяно от държава членка, изключителни права или разрешения може да се предоставят единствено на граждани на съответната държава членка и на нейни юридически лица със седалище в същата държава членка (CPC 851 и 853).

Тази резерва не засяга настоящото споразумение и изключването на обществените поръчки на някоя от страните или субсидиите по член 11.1, параграф 2, букви д) и е) от настоящото споразумение.

Мерки:

EU: всички съществуващи понастоящем и всички бъдещи рамкови програми на Европейския съюз в областта на изследванията или иновациите, включително правилата за участие в „Хоризонт 2020“ и нормативните разпоредби, отнасящи се до съвместните технологични инициативи (СТИ), Европейския институт за иновации и технологии (ЕИИТ), както и съществуващите и бъдещите национални, регионални или местни програми за научни изследвания.

Резерва № 5 — Услуги, свързани с недвижими имоти

Сектор — подсектор:	Услуги, свързани с недвижими имоти
Отраслова класификация:	CPC 821 и 822
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Местно присъствие
Глава:	Либерализация на инвестициите и трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в CY: за предоставянето на услуги, свързани с недвижими имоти, се прилага условие за гражданство и пребиваване.

Мерки:

CY: Закон за брокерите на недвижими имоти 71(1)/2010, с измененията.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в CZ: за получаване на лиценз, необходим за предоставянето на услуги, свързани с недвижими имоти, се прилага изискване за пребиваване за физическите лица и за установяване за юридическите лица в Чешката република.

В HR: за предоставянето на услуги, свързани с недвижими имоти, се изисква търговско присъствие в ЕИП.

В PT: за физическите лица се прилага изискване за пребиваване в ЕИП. За юридическите лица се изисква учредяване в ЕИП.

Мерки:

CZ: Закон за търговското лицензиране.

HR: Закон за брокерството на недвижими имоти (ДВ 107/07 и 144/12), член 2.

PT: Декрет-закон 211/2004 (членове 3 и 25), изменен и повторно публикуван с Декрет-закон 69/2011.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в DK: във връзка с предоставянето на услуги, свързани с недвижими имоти, от физическо лице, намиращо се на територията на Дания, само оправомощени брокери на недвижими имоти, които са физически лица, вписани в регистъра на брокерите на недвижими имоти на датския бизнес орган, могат да използват наименованието „брокер на недвижими имоти“. В закона се изисква заявителят да пребивава в Дания или в Европейския съюз, ЕИП или Конфедерация Швейцария.

Законът за продажбите на недвижими имоти се прилага единствено при предоставянето на потребители на услуги в областта на недвижимите имоти. Законът за продажбите на недвижими имоти обаче не се прилага при отдаването под наем на недвижими имоти (CPC 822).

Мерки:

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.5.2014 (Закон за продажбите на недвижими имоти).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в SI: доколкото Чили позволява на словенски граждани и предприятия да предоставят услуги на брокери на недвижими имоти, Словения ще позволи граждани и предприятия от Чили да предоставят услуги на брокери на недвижими имоти при същите условия, в допълнение към изпълнението на следните изисквания: право да осъществяват дейност като брокер на недвижими имоти в държавата по произход, представяне на свидетелство за съдимост и вписване в регистъра на брокерите на недвижими имоти в компетентното министерство (на Словения).

Мерки:

SI: Закон за дейността на агенциите за недвижими имоти.

Резерва № 6 — Бизнес услуги

Сектор — подсектор:	Бизнес услуги — услуги по отдаване под наем или на лизинг без оператори; услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението; технически изпитвания и анализи; свързани научни и технически консултантски услуги; услуги, свързани със селското стопанство; услуги в областта на сигурността; посреднически услуги по осигуряване на персонал; услуги по писмени и устни преводи и други бизнес услуги
Отраслова класификация:	ISIC Rev. 3.1 37, част от CPC 612, част от 621, част от 625, 831, част от 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, част от 893
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Висше ръководство и съвети на директорите Местно присъствие
Глава:	Либерализация на инвестициите и трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

а) Услуги по отдаване под наем или на лизинг без оператори (CPC 83103 и CPC 831)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в SE: за да може да се плава под шведско знаме, в случай на чуждестранно участие в собствеността на корабите трябва да се представи доказателство за преобладаващо шведско влияние в операторската дейност. „Преобладаващо шведско влияние в операторската дейност“ означава, че експлоатацията на кораба се осъществява от територията на Швеция и също така че повече от половината от дяловете от кораба принадлежат на шведски собственици или на лица от друга държава от ЕИП. За други чуждестранни кораби може при определени условия да не се прилага това правило, ако те са наети или взети на лизинг от шведски юридически лица посредством беърбоут чартърни договори (CPC 83103).

Мерки:

SE: Sjölagen (Морски закон) (1994:1009), глава 1, § 1.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в SE: доставчиците на услуги по отдаване под наем или лизинг на автомобили и определени превозни средства с повишена проходимост (terrängmotorfordon) без водач, отдадени под наем или на лизинг за период, който не надвишава една година, са длъжни да определят лице, натоварено, наред с другото, да гарантира, че дейността се извършва при съблюдаване на приложимите норми и разпоредби и че се спазват правилата за пътна безопасност. Това лице трябва да пребивава в ЕИП (CPC 831).

Мерки:

SE: Lag (1998: 492) om biluthyrning (Закон за отдаването под наем и лизинга на автомобили).

б) Услуги по отдаване под наем или на лизинг и други бизнес услуги, свързани с въздухоплаването (CPC 83104)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

EU: за отдаването под наем или на лизинг без екипаж (сух лизинг) на въздухоплавателни средства, използвани от въздушни превозвачи от Европейския съюз, се прилагат изискванията за регистрация на въздухоплавателните средства. Споразуменията за сух лизинг, по които е страна въздушен превозвач от Европейския съюз, са предмет на изискванията на правото на Европейския съюз или на националното законодателство относно авиационната безопасност, като например предварително одобрение и други условия, приложими за използването на въздухоплавателни средства, регистрирани в трети държави. За да бъде регистрирано въздухоплавателното средство, може да се изисква то да е собственост на физически лица или на предприятия, отговарящи на специални критерии съответно за гражданство или за собственост на капитала и контрол (CPC 83104).

По отношение на услугите, свързани с компютърни системи за резервация (КСР), когато доставчиците на услуги за КСР извън Европейския съюз не предоставят на въздушните превозвачи от Европейския съюз третиране, равностойно на предлаганото от доставчиците на услуги за КСР от Европейския съюз на въздушните превозвачи от трети държави в Европейския съюз (т. е. недискриминационно), или когато въздушните превозвачи извън Европейския съюз не предоставят на доставчиците на услуги за КСР от Европейския съюз третиране, равностойно на предоставяното от въздушните превозвачи от Европейския съюз на доставчиците на услуги за КСР от трети държави в Европейския съюз, може да бъдат приети мерки за предоставяне на равностойно дискриминационно третиране съответно на въздушните превозвачи извън Европейския съюз от страна на доставчиците на услуги за КСР, упражняващи дейност в Европейския съюз, или на доставчиците на услуги за КСР извън Европейския съюз от страна на въздушните превозвачи от Европейския съюз.

Мерки:

EU: Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета ([6]) и Регламент (ЕО) № 80/2009 на Европейския парламент и на Съвета ([7]).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в BE: частните (гражданските) въздухоплавателни средства, принадлежащи на физически лица, които не са граждани на държава — членка на ЕИП, може да бъдат регистрирани само ако лицата са имали непрекъснато местожителство или пребиваване в Белгия в продължение на поне една година. Частните (гражданските) въздухоплавателни средства, принадлежащи на чуждестранни правни субекти, които не са учредени в съответствие с правото на държава — членка на ЕИП, може да бъдат регистрирани само ако те имат основно място на дейност, представителство или бюро в Белгия в продължение на поне една година без прекъсване (CPC 83104).

Мерки:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

в) Услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението — арбитражни и помирителни услуги (CPC 86602)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в BG: за услугите по медиация се изисква постоянно или дългосрочно пребиваване в Република България за граждани на държави, различни от държава — членка на ЕИП, или на Конфедерация Швейцария.

В HU: за осъществяването на дейности по медиация (напр. в рамките на арбитражно или помирително производство) се изисква разрешение от министъра на правосъдието под формата на вписване в регистъра, което може да бъде предоставено само на юридически или физически лица, установени или пребиваващи в Унгария.

Мерки:

BG: Закон за медиацията, член 8.

HU: Закон LV от 2002 г. за медиацията.

г) Услуги по извършване на технически изпитвания и анализи (CPC 8676)

([6]) Регламент (ЕО) № 1008/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 24 септември 2008 г. относно общите правила за извършване на въздухоплавателни услуги в Общността (ОВ на ЕС L 239, 31.10.2008 г., стр. 3).

([7]) Регламент (ЕО) № 80/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 14 януари 2009 г. относно кодекс за поведение при компютризирани системи за резервация и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2299/89 (ОВ на ЕС L 35, 4.2.2009 г., стр. 47).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в CY: за предоставянето на услуги от химици и биолози се изисква гражданство на държава членка.

Във FR: професията биолог е запазена за физически лица; изисква се гражданство на държава от ЕИП.

Мерки:

CY: Закон за регистрацията на химиците от 1988 г. (Закон 157/1988 и измененията към него).

FR: Code de la Santé Publique.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в BG: за предоставяне на услуги по извършване на технически изпитвания и анализи се изисква установяване в България съгласно българския Търговски закон и регистрация в Търговския регистър.

Периодичните прегледи за проверка на техническата изправност на пътните превозни средства се извършват от лице, регистрирано съгласно българския Търговския закон или Закона за юридическите лица с нестопанска цел, или от лице, регистрирано в друга държава — членка на ЕИП.

Изпитванията и анализът на състава и чистотата на въздуха и водите може да се извършват само от Министерството на околната среда и водите на България или от негови агенции в сътрудничество с Българската академия на науките.

Мерки:

BG: Закон за техническите изисквания към продуктите;

Закон за измерванията;

Закон за чистотата на атмосферния въздух и

Закон за водите и Наредба № 32 за периодичните прегледи за проверка на техническата изправност на пътните превозни средства.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, местно присъствие:

в IT: за биолози, химици-аналитици, агрономи и „periti agrari“ се изисква пребиваване и вписване в професионалния регистър. Гражданите на трети държави може да бъдат вписвани въз основа на принципа на реципрочност.

Мерки:

IT: биолози, химици-аналитици: Закон 396/1967 за професията на биолог и Кралски указ 842/1928 за професията на химик-аналитик.

д) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, местно присъствие:

в IT: за вписване в регистъра на геолозите, което е необходимо условие за упражняване на професиите на геодезист и геолог с оглед на предоставянето на услуги по изследване и експлоатация на мини и др., се изисква пребиваване или професионален адрес в Италия. Изисква се гражданство на държава членка; при все това чужденци може да бъдат вписвани въз основа на принципа на реципрочност.

Мерки:

IT: геолози: Закон 112/1963, членове 2 и 5; УПР 1403/1965, член 1.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в BG: за да изпълняват функции, свързани с геодезия, картография и кадастрално заснемане, от физическите лица се изисква гражданство и пребиваване в държава — членка на ЕИП, или Конфедерация Швейцария. За юридическите лица се изисква търговска регистрация съгласно законодателството на държава — членка на ЕИП, или на Конфедерация Швейцария.

Мерки:

BG: Закон за кадастъра и имотния регистър и Закон за геодезията и картографията.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в CY: за предоставянето на съответните услуги се изисква гражданство.

Мерки:

CY: Закон 224/1990, с измененията.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

във FR: за услугите по изследване и проучване се изисква установяване. Това изискване може да бъде отменено за научни работници с решение на министъра на научните изследвания и със съгласието на министъра на външните работи.

Мерки:

FR: Loi 46-942 du 7 mai 1946 and décret n°71-360 du 6 mai 1971.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в HR: консултантските услуги по основни въпроси в областта на геологията, геодезията и минното дело, както и свързаните консултантски услуги по опазване на околната среда на територията на Хърватия може да се предоставят само съвместно с местни юридически лица или чрез тях.

Мерки:

HR: Наредба за изискванията за издаване на разрешение на юридически лица за упражняването на професионални дейности по опазване на околната среда (ДВ № 57/10), членове 32—35.

e) Услуги, свързани със селското стопанство (част от CPC 88)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, местно присъствие:

в IT: за биолози, химици-аналитици, агрономи и „periti agrari“ се изисква пребиваване и вписване в професионалния регистър. Гражданите на трети държави може да бъдат вписвани въз основа на принципа на реципрочност.

Мерки:

IT: биолози, химици-аналитици: Закон 396/1967 за професията на биолог и Кралски указ 842/1928 за професията на химик-аналитик.

По отношение на либерализацията на инвестициите — третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — третиране като най-облагодетелствана нация:

в PT: професиите биолог, химик-аналитик и агроном са запазени за физически лица. За гражданите на трети държави се прилага режим на реципрочност по отношение на инженерите (вкл. техническите инженери), а не изискване за гражданство. За биолозите няма изискване за гражданство, нито изискване за реципрочност.

Мерки:

PT: Декрет-закон 119/92 alterado p/Lei 123/2015, 2 set. (Ordem Engenheiros);

Закон 47/2011 alterado p/ Lei 157/2015, 17 set. (Ordem dos Engenheiros Técnicos) и

Декрет-закон 183/98 alterado p/Lei 159/2015, 18 set. (Ordem dos Biólogos).

(ж) Услуги в областта на сигурността (CPC 87302, 87303, 87304, 87305 и 87309)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в IT: за получаване на необходимото разрешение за предоставяне на услуги по охранителна дейност и превоз на ценности се изисква гражданство на държава членка и пребиваване.

В PT: трансграничното предоставяне на услуги в областта на сигурността от чуждестранен доставчик не е разрешено.

За специализирания персонал се изисква гражданство.

Мерки:

IT: Закон за обществената сигурност (TULPS) 773/1931, членове 133—141; Кралски указ 635/1940, член 257.

PT: Закон 34/2013 alterada p/Lei 46/2019, 16 maio и Наредба 273/2013 alterada p/Portaria 106/2015, 13 abril.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а по отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в DK: изискване за пребиваване за лицата, кандидатстващи за разрешение за предоставяне на услуги в областта на сигурността.

Изискване за пребиваване съществува и за ръководителите и мнозинството от членовете на съвета на юридическо лице, кандидатстващо за разрешение за предоставянето на услуги в областта на сигурността. Не се изисква пребиваване обаче за членовете на управленческата структура и съветите на директорите, доколкото това произтича от международни споразумения или разпореждания, издадени от министъра на правосъдието.

Мерки:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в EE: за охранителната дейност се изисква пребиваване.

Мерки:

EE: Turvaseadus (Закон за сигурността) § 21, § 22.

з) Посреднически услуги по осигуряване на персонал (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206 и 87209)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране (прилага се на регионалното равнище на държавно управление):

в BE: във всички белгийски региони дружество, чието седалище е извън ЕИП, трябва да докаже, че предоставя посреднически услуги по осигуряване на персонал в своята държава по произход. Във Валонския регион за предоставянето на посреднически услуги по осигуряване на персонал се изисква учредяването на специфичен вид правен субект (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du

droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique). Дружество, чието седалище е извън ЕИП, трябва да докаже, че отговаря на условията, посочени в указа (например по отношение на вида правен субект). В немскоезичната общност дружество, чието седалище е извън ЕИП, трябва да докаже, че изпълнява критериите за допускане съгласно посочения указ (CPC 87202).

Мерки:

BE: фламандски регион: Article 8, § 3, Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Валонски регион: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Указ от 3 април 2009 г. за регистрация на агенциите за осигуряване на персонал), член 7; и Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Решение на валонското правителство от 10 декември 2009 г. за прилагане на Указа от 3 април 2009 г. за регистрация на агенциите за осигуряване на персонал), член 4.

Немскоезична общност: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, Article 6.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в DE: за получаването на лиценз за извършване на дейност като агенция за временна заетост се изисква гражданство на държава — членка на ЕИП, или търговско присъствие в Европейския съюз (в съответствие с раздел 3, параграфи 3—5 от Закона за дейността на агенциите за временна заетост (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz). Федералното министерство на труда и социалните въпроси може да издава наредби относно осигуряването и наемането на персонал от държави извън ЕИП за определени професии, като например в сферата на здравеопазването и полагането на грижи. Лицензът или неговото удължаване се отказва, ако установеният субект, части от него или спомагателни установени субекти, които не са разположени в ЕИП, възнамеряват да осъществяват дейност на агенция за временна заетост (в съответствие с раздел 3, параграф 2 от Закона за дейността на агенциите за временна заетост (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz).

В ES: преди да започнат своята дейност, от агенциите за осигуряване на персонал се изисква да представят клетвена декларация, удостоверяваща изпълнението на изискванията, посочени в действащото законодателство (CPC 87201 и 87202).

Мерки:

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG);

Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; Социален кодекс, книга трета) — насърчаване на заетостта;

Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; Наредба за заетостта на чужденците).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

и) Услуги по писмени и устни преводи (CPC 87905)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в BG: за извършването на официални преводачески дейности чуждестранните физически лица са длъжни да притежават разрешително за дългосрочно, продължително или постоянно пребиваване в Република България.

Мерки:

BG: Правилник за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в CY: вписването в Регистъра на заклетите преводачи на Съвета за регистрация на заклетите преводачи е необходимо за предоставянето на услуги по официален превод и удостоверяване. Прилага се изискване за гражданство.

В HR: за сертифицираните писмени преводачи се изисква гражданство на държава от ЕИП.

Мерки:

CY: Закон за регистрацията и регулирането на услугите на сертифицираните преводачи от 2019 г. (45(I)/2019), с измененията.

HR: Наредба за щатните съдебни устни преводачи (ДВ 88/2008), член 2.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

във FI: за сертифицираните писмени преводачи се изисква пребиваване в ЕИП.

Мерки:

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (Закон за лицензираните преводачи) (1231/2007), 2§ , параграф 1.

й) Други бизнес услуги (част от CPC 612, част от 621, част от 625, 87901, 87902, 88493, част от 893, част от 85990, 87909, ISIC 37)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в SE: За заложните къщи се изисква установяване (част от CPC 87909).

Мерки:

SE: Закон за заложните къщи (1995:1000).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в PT: за предоставянето на услуги по събиране на парични вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус се изисква гражданство на държава членка (CPC 87901 и 87902).

Мерки:

PT: Закон 49/2004.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в CZ: за тръжни услуги се изисква лиценз. За да получи лиценз (за предоставяне на услуги по доброволни публични търгове), дружеството трябва да е учредено в Чешката република, а физическото лице трябва да получи разрешително за пребиваване, като и дружеството, и физическото лице трябва да са регистрирани в търговския регистър на Чешката република (част от CPC 612, част от 621, част от 625, част от 85990).

Мерки:

CZ: Закон № 455/1991 (Сб.);

Закон за търговското лицензиране и

Закон № 26/2000 Сб. за публичните търгове.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в CZ: само оторизирани предприятия за опаковане могат да предоставят услуги по събиране и възстановяване на опаковъчни материали и трябва да са учредени като юридически лица (CPC 88493, ISIC 37).

Мерки:

CZ: Закон 477/2001 (Сб.) (Закон за опаковките), параграф 16.

Резерва № 7 — Строителни услуги

Сектор — подсектор:	Строителство и свързани с него инженерни услуги
Отраслова класификация:	CPC 51
Вид резерва:	Национално третиране
Глава:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

В CY: изискване за гражданство.

Мярка:

CY: Закон за регистрацията и контрола на изпълнителите на строителни и технически работи от 2001 г. (29 (I)/2001), членове 15 и 52.

Резерва № 8 — Дистрибуторски услуги

Сектор — подсектор:	Дистрибуторски услуги — общи, дистрибуция на тютюн
Отраслова класификация:	CPC 3546, част от 621, 6222, 631, част от 632
Вид резерва:	Национално третиране Местно присъствие
Глава:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

а) Дистрибуторски услуги (CPC 3546, 631, 632, с изключение на 63211, 63297, 62276, част от 621)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в CY: има изискване за гражданство на фармацевтичните представители, предоставящи дистрибуторски услуги (CPC 62117).

Мерки:

CY: Закон № 74(I)/2020, с измененията.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в LT: дистрибуцията на пиротехнически изделия подлежи на лицензионен режим. Само юридически лица от Европейския съюз може да получат лиценз (CPC 3546).

Мерки:

LT: Закон за надзора върху движението на пиротехнически средства (23 март 2004 г., № IX-2074).

б) Дистрибуция на тютюн (част от CPC 6222, 62228, част от 6310, 63108)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в ES: за установяването се изисква гражданство на държава членка. Единствено физически лица може да извършват дейност като търговец на тютюн. Никой търговец на тютюн не може да получи повече от един лиценз (CPC 63108).

Във FR: изискване за гражданство на търговците на тютюн (т.нар. „buraliste“) (част от CPC 6222, част от 6310).

Мерки:

ES: Закон 14/2013 от 27 септември 2014 г.

FR: Code général des impôts.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в AT: разрешенията се издават приоритетно на гражданите на държави — членки на ЕИП (CPC 63108).

Мерки:

AT: Закон за монопола върху тютюна от 1996 г., § 5 и § 27.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в IT: за разпространението и продажбата на тютюн е необходим лиценз. Лицензът се предоставя чрез публични процедури. За издаването на лиценз се извършва проверка на икономическата необходимост. Основни критерии: население и географска гъстота на съществуващите пунктове за продажба (част от CPC 6222, част от 6310).

Мерки:

IT: Законодателен указ 184/2003

Закон 165/1962;

Закон 3/2003;

Закон 1293/1957;

Закон 907/1942 и

Указ на президента на Републиката (УПР) 1074/1958.

Резерва № 9 — Образователни услуги

Сектор — подсектор:	Образователни услуги (частно финансирани)
Отраслова класификация:	CPC 921, 922, 923 и 924
Вид резерва:	Национално третиране Висше ръководство и съвети на директорите Местно присъствие
Глава:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

в CY: за собствениците и мажоритарните акционери в частно финансираните училища се изисква гражданство на държава членка. Граждани на Чили може да получат разрешение от министъра на образованието в съответствие с определената форма и условия.

Мерки:

CY: Закон за частните училища от 2019 г. (№ 147 (I)/2019), с измененията; Закон за висшите учебни заведения от 1996 г. (№ 67 (I)/1996) с измененията и Закон за частните университети (създаване, функциониране и контрол) от 2005 г. (№ 109 (I)/2005), с измененията;

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в BG: частно финансираните услуги в областта на основното и средното образование може да се предоставят само от оправомощени български предприятия (изисква се търговско присъствие). Български детски градини и училища с чуждестранно участие може да бъдат създавани или преобразувани по искане на сдружения, дружества или предприятия на български и чуждестранни физически или юридически лица, надлежно регистрирани в България, с решение на Министерския съвет, по предложение на министъра на образованието и науката. Детски градини и училища с чуждестранно участие може да бъдат създавани или преобразувани по искане на чуждестранни юридически лица в съответствие с международни споразумения и конвенции и съгласно горните разпоредби. Чуждестранни висши учебни заведения не могат да откриват филиали на територията на България. Чуждестранни висши учебни заведения могат да откриват факултети, катедри, институти и колежи в България само в рамките на структурата на българските висши учебни заведения и в сътрудничество с тях (CPC 921 и 922).

Мерки:

BG: Закон за предучилищното и училищното образование и

Закон за висшето образование, параграф 4 от допълнителните разпоредби.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, местно присъствие:

в SI: само физически или юридически лица от Словения могат да откриват частно финансирани начални училища. Доставчикът на услуги трябва да създаде седалище или клон (CPC 921).

Мерки:

SI: Закон за организацията и финансирането на образованието (Държавен вестник на Република Словения, № 12/1996) и неговите актуализации, член 40.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в CZ и SK: изисква се установяване в съответната държава членка, за да се подаде заявление за одобрение от държавата с оглед на дейността като частно финансирано висше училище. Тази резерва не се прилага по отношение на услугите в областта на техническото и професионалното образование след завършено средно образование (CPC 92310).

Мерки:

CZ: Закон № 111/1998 Сб. (Закон за висшето образование), § 39 и

Закон № 561/2004 (Сб.) за предучилищното, основното, средното, висшето професионално и другите форми на образование (Закон за образованието).

SK: Закон № 131 от 21 февруари 2002 г. за университетите.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в EL: гражданство на държава членка се изисква за собствениците и за мнозинството от членовете на съвета на директорите в частно финансираните основни и средни училища, както и за учителите в частно финансираните основни и средни училища (CPC 921 и 922). Образователните услуги на университетско равнище се предоставят изключително от институции, които са публични юридически лица и се ползват с пълно самоуправление. Закон 3696/2008 обаче позволява

установяването от пребиваващи в Европейския съюз лица (физически или юридически) на частни висши училища, издаващи сертификати, които не са признати за равностойни на университетските дипломи (CPC 923).

Мерки:

EL: Закони 682/1977, 284/1968, 2545/1940, Президентски указ 211/1994, изменен с Президентски указ 394/1997, Конституция на Гърция, член 16, параграф 5 и Закон 3549/2007.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

във FR: за преподаване в частно финансирана образователна институция се изисква гражданство на държава членка (CPC 921, 922 и 923). Независимо от това гражданите на Чили може да получат разрешение от съответните компетентни органи, за да преподават в институции за основно, средно и висше образование. Гражданите на Чили може също да получат разрешение от съответните компетентни органи за създаване и стопанисване или управление на институции за основно, средно и висше образование. Разрешението се предоставя въз основа на дискреционна преценка.

Мерки:

FR: Code de l'éducation.

По отношение на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в MT: доставчиците на услуги, които искат да предоставят частно финансирани услуги в областта на висшето образование или образованието за възрастни, трябва да получат лиценз от Министерството на образованието и заетостта. Решението за издаване на лиценз може да бъде взето въз основа на дискреционна преценка (CPC 923 и 924).

Мерки:

MT: Законово известие № 296 от 2012 г.

Резерва № 10 — Услуги в областта на околната среда

Сектор — подсектор:	Услуги в областта на околната среда — преработка и рециклиране на използвани батерии и акумулатори, стари автомобили и отпадъци от електрическо и електронно оборудване; опазване на атмосферния въздух и климата, услуги по пречистване на отработили газове.
Отраслова класификация:	част от CPC 9402, 9404
Вид резерва:	Местно присъствие
Глава:	Трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

в SE: само субекти, установени в Швеция или с основно седалище в Швеция, може да бъдат акредитирани да извършват услуги за контрол на отработили газове (CPC 9404).

В SK: за преработката и рециклирането на употребявани батерии и акумулатори, отпадъчни масла, стари автомобили и отпадъци от електрическо и електронно оборудване се изисква учредяване в ЕИП (изискване за пребиваване) (част от CPC 9402).

Мерки:

SE: Закон за превозните средства (2002:574).

SK: Закон 79/2015 за отпадъците.

Резерва № 11 — Здравни и социални услуги

Сектор — подсектор:	Здравни и социални услуги
Отраслова класификация:	CPC 931 и 933
Вид резерва:	Национално третиране
Глава:	Либерализация на инвестициите и трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

във FR: за упражняването на ръководни функции в областта на болничните услуги, услугите на спешния медицински транспорт, услугите, предоставяни в здравни заведения с настаняване (различни от болнични услуги) и социалните услуги е необходимо разрешение. В процеса на издаване на разрешение се взема предвид наличието на местни ръководни кадри.

Мерки:

FR: Loi nº 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi nº2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dipositions de la Loi nº2009-879 dite HPST, Loi nº47-1775 portant statut de la coopération; и Code de la santé publique.

Резерва № 12 — Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания

Сектор — подсектор:	Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания — хотели, ресторанти и кетъринг; услуги на туристически агенции и туроператори (включително водачи на туристическа група); екскурзоводски услуги
Отраслова класификация:	CPC 641, 642, 643, 7471 и 7472
Вид резерва:	Национално третиране Висше ръководство и съвети на директорите Местно присъствие
Глава:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в BG: лице, установено в ЕИП, може да предоставя услуги като туроператор или туристическа агенция, ако при установяването си на територията на България представи копие от документ, удостоверяващ правото му да извършва такава дейност, и удостоверение или друг документ, издаден от кредитна институция или застраховател, съдържащ данни за наличието на застраховка, покриваща отговорността на това лице за вредите, които може да настъпят вследствие на неизпълнение на професионалните задължения по негова вина. Броят на чуждестранните управители не може да надвишава броя на управителите, които са български граждани, в случаите, когато публичното (държавно или общинско) участие в собствения капитал на българско дружество надхвърля 50 %. За екскурзоводите се изисква гражданство на държава от ЕИП (CPC 641, 642, 643, 7471 и 7472).

Мерки:

BG: Закон за туризма, членове 61, 113 и 146.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в CY: единствено физически и юридически лица от Европейския съюз може да получават лиценз за установяване и извършване на дейност като туристическо и пътническо дружество или агенция, както и да подновяват лиценз за извършване на дейност на съществуващо дружество или агенция. Никое чуждестранно дружество, освен установените в друга държава членка, не може да предоставя в Република Кипър организирано или постоянно дейностите, посочени в член 3 от гореупоменатия закон, освен ако е представлявано от местно дружество. За предоставянето на екскурзоводски услуги, услуги на туристически агенции и туроператорски услуги се изисква гражданство на държава членка (CPC 7471 и 7472).

Мерки:

CY: Закон за туризма, туристическите агенции и екскурзоводите, 1995 г. (Закон № 41(I)/1995, с измененията).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в EL: гражданите на трети държави трябва да получат диплома от училищата за екскурзоводи към Министерството на туризма на Гърция, за да имат право да упражняват професията. По изключение правото за упражняване на професията може временно (до една година) да се предоставя на граждани от трети държави при спазването на изрично определени условия и чрез дерогация от горепосочените разпоредби, ако е потвърдена липсата на екскурзовод за конкретен език.

Мерки:

EL: Президентски указ 38/2010, Министерско решение 165261/ΙΑ/2010 (Държавен вестник 2157/Β), член 50 от Закон 4403/2016, член 47 от Закон 4582/2018 (Държавен вестник 208/Α).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в ES (за Испания се прилага и на регионалното равнище на държавно управление): за предоставянето на екскурзоводски услуги се изисква гражданство на държава членка (CPC 7472).

В HR: за услуги по настаняване и кетъринг в домашна обстановка и селски домове се изисква гражданство на държава от ЕИП (CPC 641, 642, 643, 7471 и 7472).

Мерки:

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico -informativas privadas;

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, Article 88;

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo;

Illes Balears: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, Article 5;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja;

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra.

Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias; и

Región de Murcia: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Закон за услугите по настаняване и кетъринг (ДВ 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 и 50/12) и Закон за предоставянето на туристически услуги (ДВ № 68/07 и 88/10).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в HU: за трансграничното предоставяне на услуги на туристически агенти и туроператори и екскурзоводски услуги се изисква лиценз от унгарската служба за търговско лицензиране. Лицензите са запазени за граждани на държави от ЕИП и юридически лица със седалище в ЕИП (CPC 7471 и 7472).

В IT (прилага се и на регионалното равнище на държавно управление): екскурзоводите от държави, които не са членки на Европейския съюз, трябва да получат специален лиценз от регионалните органи, за да могат да извършват дейност като професионални екскурзоводи. Екскурзоводите от държави членки могат да работят свободно, без да се изисква такъв лиценз. Лиценз се издава на екскурзоводите, които докажат необходимото ниво на компетентност и познания (CPC 7472).

Мерки:

HU: Закон CLXIV от 2005 г. за търговията, Правителствен указ № 213/1996 (XII.23.) за дейностите по организиране на пътувания и за услугите на туристическите агенции.

IT: Закон 135/2001, членове 7.5 и 6 и Закон 40/2007 (DL 7/2007).

Резерва № 13 — Услуги в областта на отдиха, културата и спорта

Сектор — подсектор:	Услуги в областта на отдиха; други услуги в областта на спорта
Отраслова класификация:	CPC 962 и част от 96419
Вид резерва:	Национално третиране Висше ръководство и съвети на директорите
Глава:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

а) Услуги, предоставяни от новинарски и информационни агенции (CPC 962)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

в CY: Установяването и функционирането на информационни агенции/подагенции в Кипър се предоставя само на граждани на Кипър или на държави от ЕС или на юридически лица, управлявани от граждани на Кипър или на държави от ЕС.

Мерки:

CY: Закон за печата (№ 145/89), с измененията.

б) Други услуги в областта на спорта (CPC 96419)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в AT (прилага се на регионалното равнище на държавно управление): дейността на ски училищата и услугите на планински водачи се уреждат от законите на отделните федерални провинции. За предоставянето на такива услуги може да се изисква гражданство на държава — членка на ЕИП. От предприятията може да се изисква да назначат изпълнителен директор, който е гражданин на държава — членка на ЕИП.

Мерки:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. № 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. № 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. № 5710;

OÖ- Sportgesetz, LGBl. № 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. № 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. № 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. № 58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. № 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. № 15/95;

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. № 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. № 55/02 § 4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. № 54/02; и

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. № 37/02.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в CY: изискване за гражданство за установяване на училища по танци и изискване за гражданство за спортните инструктори.

Мерки:

CY: Закон № 65(I)/1997, с измененията и

Закон № 17(I)/1995, с измененията.

Резерва № 14 — Транспортни услуги и спомагателни услуги в областта на транспорта

Сектор — подсектор:	Транспортни услуги — риболов и воден транспорт — всякакви други търговски дейности, извършвани от кораби; воден транспорт и спомагателни услуги в областта на водния транспорт; железопътен транспорт и спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт; автомобилен транспорт и спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт; спомагателни услуги в областта на въздушния транспорт
Отраслова класификация:	ISIC Rev. 3.1 0501 и 0502; CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730 и 882
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Висше ръководство и съвети на директорите Местно присъствие
Глава:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

а) Морски транспорт и спомагателни услуги в областта на морския транспорт. Всякакви търговски дейности, извършвани от кораби (ISIC Rev. 3.1 0501 и 0502; CPC 5133, 5223, 721, част от 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите; трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

в BG: превозите и всякакви дейности, свързани с хидротехнически и подводнотехнически работи, проучване и добив на минерални и други неживи ресурси, пилотаж, бункероване, приемане на отпадъци, нефтоводни смеси и други дейности, извършвани с плавателни съдове във вътрешните води и териториалното море на България, се осъществяват само с плавателни съдове, плаващи под българско знаме или под знамето на друга държава членка.

Изисква се гражданство за предоставянето на помощни услуги. Капитанът и главният механик на плавателния съд задължително са граждани на държава — членка на ЕИП, или на Конфедерация Швейцария (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590 и 882).

Мерки:

BG: Кодекс на търговското корабоплаване; Закон за морските пространства, вътрешните водни пътища и пристанищата на Република България; Наредба за условията и реда за определяне на български превозвачи за осъществяване на дейности по превоз на пътници и товари по силата на международен договор и Наредба № 3 за обслужване на безекипажните кораби.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в DK: доставчиците на услуги по пилотаж могат да предоставят такива услуги в Дания само ако са с местожителство в ЕИП и са регистрирани и одобрени от датските органи в съответствие с датския Закон за пилотаж (CPC 74520).

Мерки:

DK: Датски закон за пилотажа, § 18.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в DE (прилага се и на регионалното равнище на държавно управление): плавателен съд, който не принадлежи на гражданин на държава членка, може да се използва за дейности, различни от транспорт и спомагателни услуги, по федералните германски водни пътища само след специално разрешение. Дерогации за плавателни съдове от държави, които не са членки на Европейския съюз, може да бъдат предоставяни само когато не се разполага с плавателни съдове на държави — членки на Европейския съюз, или когато те са на разположение при много неблагоприятни условия или въз основа на принципа на реципрочност. Дерогации за плавателните съдове, плаващи под чилийско знаме, може да бъдат предоставяни въз основа на принципа на реципрочност (§ 2, параграф 3 KüSchVO). Всички дейности в обхвата на законодателството за пилотажа се регулират, а акредитацията е ограничена до граждани на държави от ЕИП или на Конфедерация Швейцария. Предоставянето и експлоатацията на съоръжения за пилотаж са ограничени до публични органи или дружества, които са определени от тях.

В случай на отдаване под наем или на лизинг на морски плавателни съдове със или без оператори, както и на отдаване под наем или на лизинг на плавателни съдове, различни от морските, без оператори сключването на договори за превоз на товари от кораби, плаващи под чуждо знаме, или чартирането на такива плавателни съдове може да бъде ограничено в зависимост от това дали са на разположение кораби, плаващи под германско знаме или под знамето на друга държава членка.

Сделките между местни и чуждестранни лица в рамките на икономическата зона може да бъдат ограничени (воден транспорт, помощни услуги в областта на водния транспорт, отдаване под наем на кораби, лизингови услуги на кораби без оператори (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754 и 8730), ако тези сделки се отнасят до:

i) отдаването под наем на плавателни съдове, плаващи по вътрешни водни пътища, но нерегистрирани в икономическата зона;

ii) превоза на товари с такива плавателни съдове, плаващи по вътрешни водни пътища; или

iii) предоставянето на услуги по влачене от такива плавателни съдове, плаващи по вътрешни водни пътища.

Мерки:

DE: Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe (Flaggenrechtsgesetz; Закон за защита на знамето);

Verordnung über die Küstenschifffahrt (KüSchV);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschiffahrt (Binnenschiffahrtsaufgabengesetz – BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschiffahrt (Binnenschifferpatentverordnung – BinSchPatentV);

Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz – SeeLG);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschiffahrt (Seeaufgabengesetz – SeeAufgG); и

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (See-Eigensicherungsverordnung – SeeEigensichV).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

във FI: когато се предоставят във финландски морски води, помощните услуги в областта на морския транспорт може да бъдат предоставяни само от флотове, извършващи дейност под националното знаме, под знамето на Европейския съюз или на Норвегия (CPC 745).

Мерки:

FI: Merilaki (Морски закон) (674/1994) и

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (Закон за правото на извършване на търговска дейност) (122/1919), § 4.

б) Железопътен транспорт и спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт (CPC 711 и 743)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в BG: железопътни транспортни услуги или помощни услуги в областта на железопътния транспорт в България може да предоставят само граждани на държава членка. Лиценз за извършване на железопътни превози на пътници или товари се издава от министъра на транспорта на железопътни оператори, регистрирани като търговци (CPC 711 и 743).

Мерки:

BG: Закон за железопътния транспорт, членове 37, 48.

в) Автомобилен транспорт и спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 712, 7121, 7122, 71222 и 7123)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а по отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в AT (и по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация): за превоз на пътници и товари изключителни права или разрешение може да се предоставят единствено на граждани на договарящите се страни от ЕИП и на юридически лица от Европейския съюз, чието седалище се намира в Австрия. Лицензите се издават при недискриминационни условия и въз основа на принципа на реципрочност (CPC 712).

Мерки:

AT: Güterbeförderungsgesetz (Закон за превоза на товари), BGBl. № 593/1995; § 5;

Gelegenheitsverkehrsgesetz (Закон за случайния превоз), BGBl. № 112/1996; § 6; и

Kraftfahrliniengesetz (Закон за редовните превози), BGBl. I № 203/1999, с измененията, § § 7 и 8.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в EL: за оператори на услуги по автомобилни превози на товари. За да се упражнява професията на автомобилен превозвач на товари, е необходим гръцки лиценз. Лицензите се издават при недискриминационни условия и въз основа на принципа на реципрочност (CPC 7123).

Мерки:

EL: лицензиране на операторите на автомобилни превози на товари: Гръцки закон 3887/2010 (Държавен вестник A 174), изменен с член 5 от Закон 4038/2012 (Държавен вестник A 14).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в CZ: изисква се установяване в Чешката република.

Мерки:

CZ: Закон № 111/1994. Сб. за автомобилния транспорт.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в SE: за да се упражнява професията на автомобилен превозвач, е необходим шведски лиценз. Критериите за получаване на лиценз за извършване на таксиметрови услуги включват определянето от дружеството на физическо лице, което да действа като ръководител на транспортната дейност (фактическо изискване за пребиваване — вж. шведската резерва относно видовете установяване).

Критериите за получаване на лиценз от други автомобилни превозвачи включват дружеството да е установено в Европейския съюз, да е с установяване в Швеция и да е определило физическо лице, което да действа като ръководител на транспортната дейност и което трябва да пребивава в Европейския съюз.

Мерки:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (Закон за професионалния превоз);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (Правителствена наредба за професионалния превоз);

Taxitrafiklag (2012:211) (Закон за таксиметровите услуги) и

Taxitrafikförordning (2012:238) (Правителствена наредба за таксиметровите услуги).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в SK: концесия за таксиметрови услуги и разрешително за работа като таксиметров диспечер може да бъдат предоставяни на лице, което пребивава или е установено на територията на Словашката република или в друга държава — членка на ЕИП.

Мерки:

SK: Закон 56/2012 Сб. за автомобилния транспорт.

г) Спомагателни услуги в областта на въздушния транспорт

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в EU: за предоставянето на услуги по наземно обслужване може да се изисква установяване в рамките на Европейския съюз. Изисква се реципрочност.

Мерки:

EU: Директива 96/67/ЕО на Съвета от 15 октомври 1996 г. ([8]).

В BE (прилага се и на регионалното равнище на държавно управление): за услугите по наземно обслужване се изисква реципрочност.

Мерки:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (Article 18);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (Article 14); и

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (Article14).

д) Помощни услуги за всички видове транспорт (част от CPC 748)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

EU (прилага се и на регионалното равнище на държавно управление): услугите по митническо оформяне може да се предоставят само от лица, пребиваващи в Европейския съюз, или от юридически лица, установени в Европейския съюз.

Мерки:

EU: Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета ([9]).

е) Предоставяне на услуги в областта на комбинирания транспорт

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

([8]) Директива 96/67/ЕО на Съвета от 15 октомври 1996 г. относно достъп до пазара на наземни услуги в летищата на Общността (ОВ на ЕС L 272, 25.10.1996 г., стр. 36).

([9]) Регламент (ЕС) № 952/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 9 октомври 2013 г. за създаване на Митнически кодекс на Съюза (ОВ на ЕС L 269, 10.10.2013 г., стр. 1).

EU (прилага се и на регионалното равнище на държавно управление): С изключение на FI: само автомобилни превозвачи, установени в държава членка, които отговарят на изискванията за достъп до това занятие и за достъп до пазара на транспорта на стоки между държавите членки, могат, в рамките на операция по комбиниран транспорт между държави членки, да извършват превоз в първоначалната или последната отсечка, която е съставна част от операцията по комбиниран транспорт и която може да включва или съответно да не включва пресичане на граница. Прилагат се ограничения, които се отнасят до всички видове транспорт.

Може да бъдат приети необходимите мерки, за да се гарантира, че данъците върху моторните превозни средства, прилагани към пътните превозни средства, извършващи комбиниран транспорт, подлежат на намаляване или възстановяване.

Мерки:

EU: Директива 1992/106/ЕИО на Съвета ([10]).

Резерва № 15 — Минно дело и дейности, свързани с енергетиката

Сектор — подсектор:	Минно дело и добивна промишленост — материали за производство на енергия; минно дело и добивна промишленост — метални руди и други минни дейности; дейности, свързани с енергетиката — производство, пренос и разпределение на електроенергия, газ, топлинна енергия и топла вода за собствена сметка; тръбопроводен транспорт на горива; услуги по съхранение и складиране на горива, транспортирани по тръбопровод; и услуги, свързани с енергоразпределението
Отраслова класификация:	ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, част от 742, 8675, 883, 887
Вид резерва:	Национално третиране Висше ръководство и съвети на директорите Местно присъствие
Глава:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

а) Минно дело и добивна промишленост (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12: CPC 5115, 7131, 8675 и 883)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в BG: дейностите по проучване или изследване на подземните богатства на територията на Република България, в континенталния шелф и в изключителната икономическа зона на Черно море подлежат на разрешителен режим, а дейностите по добив и експлоатация са предмет на концесия, която се предоставя съгласно Закона за подземните богатства.

Забранено е участието, било пряко или непряко, на дружества, регистрирани в рамките на юрисдикции с преференциален данъчен режим (т. нар. „офшорни зони“) или други подобни, в открити процедури за издаване на разрешителни или предоставяне на концесии за проучване, изследване или добив на подземни богатства, включително на уранови и ториеви руди, както и за експлоатация на съществуващо разрешително или вече предоставена концесия, като този вид дейности се изключват, в това число и възможността за регистрация на геоложко или търговско откритие по отношение на залежи, открити в резултат на изследване.

Добивът на уранова руда е прекратен с Постановление на Министерски съвет № 163 от 20 август 1992 г.

По отношение на изследването и добива на ториева руда се прилага общият режим на разрешителни и концесии. Решенията за позволяване на изследването или добива на ториева руда се вземат въз основа на недискриминационен индивидуализиран подход за всеки конкретен случай.

([10]) Директива 92/106/ЕИО на Съвета от 7 декември 1992 г. относно създаването на общи правила за някои видове комбиниран транспорт на товари между държавите членки (ОВ на ЕС L 369, 17.12.1992 г., стр. 38).

Съгласно разпоредбите на Решение на Народното събрание на Република България от 18 януари 2012 г. (14 юни 2012 г.) се забранява прилагането на технологията на хидравлично разбиване (фракинг) с цел проучване, изследване или добив на нефт и газ.

Изследването и добивът на шистов газ са забранени (ISIC 10, 11, 12, 13, 14).

Мерки:

BG: Закон за подземните богатства;

Закон за концесиите;

Закон за приватизация и следприватизационен контрол;

Закон за безопасно използване на ядрената енергия; Решение на Народното събрание на Република България от 18 януари 2012 г.; Закон за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, свързаните с тях лица и техните действителни собственици и Закон за подземните богатства.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в CY: министерският съвет може да откаже да разреши дейностите по проучване, изследване и експлоатация на въглеводороди да се извършват от всеки субект, който е действително контролиран от Чили или от граждани на Чили. След издаването на разрешение никой субект не може да попадне под пряк или непряк контрол на Чили или на гражданин на Чили без предварителното одобрение на Министерския съвет. Министерският съвет може да откаже да издаде разрешение на субект, който е действително контролиран от Чили или от гражданин на Чили, ако тази държава не предостави на субекти от Република Кипър или на субекти от държавите членки по отношение на достъпа и упражняването на дейностите по проучване, изследване и експлоатация на въглеводороди третиране, сравнимо с това, което Република Кипър или държавата членка предоставя на субекти от Чили (ISIC Rev 3.1 1110).

Мерки:

CY: Закон за въглеводородите (Закон за проучването, изследването и експлоатацията) от 2007 г. (Закон 4(I)/2007), с измененията.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, и на трансграничните услуги — местно присъствие:

в SK: за минното дело, дейностите, свързани с минното дело, и геоложките дейности се изисква учредяване в ЕИП (без клонове). Минното дело и дейностите по проучване, обхванати от Закон 44/1988 на Словашката република за защита и експлоатация на природните ресурси, са регулирани по недискриминационен начин, включително чрез мерки на обществената политика, чиято цел е да се гарантират опазването и защитата на природните ресурси и на околната среда, като например разрешение или забрана на някои добивни технологии. От съображения за правна сигурност се уточнява, че тези мерки включват забрана на използването на цианидно излужване при обработката или пречистването на минерали, изискване за специално разрешение в случай на фракинг за дейностите по проучване, изследване или добив на нефт и газ, както и предварително одобрение чрез местен референдум в случай на ядрени/радиоактивни минерални ресурси. Това не увеличава несъответстващите аспекти на съществуващата мярка, за която е формулирана резервата (ISIC 10, 1112, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675 и 883).

Мерки:

SK: Закон 51/1988 за минното дело, взривните вещества и държавната администрация за минното дело, Закон 569/2007 за геоложката дейност и Закон 44/1988 за опазване и експлоатация на природните ресурси.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

във FI: изследването и експлоатацията на минерални ресурси подлежат на лицензионен режим, като лицензите за добив на ядрени материали се предоставят от правителството. За обратното изкупуване на миннодобивен обект се изисква разрешително от правителството. Разрешение може да бъде предоставено на физическо лице, пребиваващо в ЕИП, или на юридическо лице, установено в ЕИП (ISIC Rev. 3.1 120, CPC 5115, 883 и 8675).

В IE: от дружествата за изследване и минни дейности, работещи в Ирландия, се изисква да имат присъствие в държавата. В случай на изследване на минерали се изисква при започване на работа дружествата (ирландски и чуждестранни) да прибегнат до услугите на агент или на местен управител за дейностите по изследване в Ирландия. В случай на добив се изисква възложеният от държавата лизинг или лиценз да е притежание на дружество, учредено в Ирландия. Не съществуват ограничения по отношение на собствеността върху такова дружество (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14, CPC 883).

В LT: Всички подземни минерални ресурси (енергия, метали, промишлени и строителни минерали) в Литва са изключителна държавна собственост. Лицензи за геоложко изследване или експлоатация на минерални ресурси може да се предоставят на физическо лице, пребиваващо в ЕС и в ЕИП, или на юридическо лице, установено в ЕС и в ЕИП.

Мерки:

FI: Kaivoslaki (Закон за минното дело) (621/2011) и

Ydinenergialaki (Закон за ядрената енергетика) (990/1987).

IE: Закони за развитието на добива на минерали 1940—2017 г. и закони за планиране и нормативна уредба в областта на околната среда.

LT: Конституцията на Република Литва, 1992 г.; последно изменение 21 от март 2019 г. № XIII-2004; Закон за подземните богатства № I-1034, 1995, нова редакция от 10 април 2001 г. № IX-243, последно изменен на 14 април 2016 г. № XII-2308.

По отношение само на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в SI: За изследването и експлоатацията на минерални ресурси, включително регулираните услуги, свързани с минното дело, се изисква установяване или гражданство в ЕИП, Конфедерация Швейцария или член на ОИСР (ISIC Rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC Rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC Rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Мерки:

SI: Закон за минното дело от 2014 г.

б) Производство, пренос и разпределение на електроенергия, газ, топлинна енергия и топла вода за собствена сметка; тръбопроводен транспорт на горива; услуги по съхранение и складиране на горива, транспортирани по тръбопровод; услуги, свързани с енергоразпределението (ISIC Rev. 3.1 40, 401, CPC 63297, 713, част от 742, 74220, 887)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в AT: по отношение на преноса на газ разрешение се предоставя само на лица с гражданство на държава — членка на ЕИП, с местожителство в ЕИП. Предприятията и съдружията трябва да имат седалище в ЕИП. Операторът на мрежата трябва да назначи изпълнителен директор и технически директор, отговорен за техническия контрол на работата на мрежата, като и двамата трябва да са граждани на държава — членка на ЕИП. По отношение на дейността, извършвана от лице, отговарящо за баланса, разрешение се предоставя само на австрийски граждани или граждани на друга държава — членка на ЕС или на ЕИП.

Компетентният орган може да отмени изискванията за гражданство и местожителство, ако се счита, че експлоатацията на мрежата е от обществен интерес.

За превоза на стоки, различни от газ и вода, се прилага следното:

i) по отношение на физическите лица разрешение се дава само на граждани на държави от ЕИП, които трябва да имат местожителство в Австрия; и

ii) предприятията и съдружията трябва да имат седалище в Австрия. Прилага се изискването за проверка на икономическата необходимост или интерес. Трансграничните тръбопроводи не бива да застрашават интересите на Австрия от гледна точка на сигурността, нито нейния статут на неутрална държава. Предприятията и съдружията трябва да назначат изпълнителен директор, който трябва да е гражданин на държава — членка на ЕИП. Компетентният орган може да отмени изискванията за гражданство, ако се счита, че експлоатацията на тръбопровода е от икономически държавен интерес (CPC 713).

Мерки:

AT: Rohrleitungsgesetz (Закон за транспорта по тръбопроводи), BGBl. № 411/1975, с измененията, § § 5, 15;

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (Закон за газа), BGBl. I № 107/2011, с измененията, § § 43, 44, 90, 93.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, а на трансграничната търговия с услуги —национално третиране, местно присъствие:

в AT (прилага се само на регионалното равнище на държавно управление): по отношение на преноса и разпределението на електроенергия, разрешение се предоставя само на лица с гражданство на държава — членка на ЕИП, с местожителство в ЕИП. Ако операторът назначи изпълнителен директор или наемател на лизинг, изискването за местожителство се отменя.

Юридическите лица (предприятията) и съдружията трябва да имат седалище в ЕИП. Те трябва да назначат изпълнителен директор или наемател на лизинг, които трябва да са гражданин на държава — членка на ЕИП, с местожителство в ЕИП.

Компетентният орган може да отмени изискванията за местожителство и гражданство, ако се счита, че експлоатацията на мрежата е от обществен интерес (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 887).

Мерки:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. № 59/2006, с измененията;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. № 7800/2005, с измененията;

Oberösterreichisches Elektrizitätswirtschafts- und – organisationsgesetz 2006), LGBl. № 1/2006, с измененията;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. № 75/1999, с измененията;

Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012, LGBl. № 134/2011, с измененията;

Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz, LGBl. № 59/2003, с измененията;

Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005, LGBl. № 46/2005, с измененията;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. № 70/2005, с измененията;

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. № 24/2006, с измененията;

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в CZ: за производството, преноса, разпределението и търговията с електроенергия и други дейности на участниците на пазара на електроенергия, за производството, преноса, разпределението, съхранението и търговията с газ, както и за производството и разпределението на топлинна енергия се изисква разрешение. То може да бъде предоставено само на физическо лице с разрешително за пребиваване или на юридическо лице, установено в Европейския съюз. (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 63297, 742 и 887).

В LT: лицензи за пренос, разпределение, снабдяване и организиране на търговията с електроенергия може да бъдат издавани само на юридически лица, установени в Република Литва, или на клонове на чуждестранни юридически лица или други субекти от друга държава членка, установени в Република Литва. Разрешителни за производство на електроенергия, разработване на мощности за производство на електроенергия и изграждане на директна електропроводна линия може да се издават на физически лица, пребиваващи в Република Литва, или на юридически лица, установени в Република Литва, или на клонове на юридически лица или други субекти от други държави членки, установени в Република Литва. Тази резерва не се прилага за консултантските услуги, свързани с преноса и разпределението на електроенергия срещу възнаграждение или по договор (ISIC Rev. 3.1 401, CPC 887).

Що се отнася до горивата, се изисква установяване. Лицензи за пренос и разпределение, съхранение на горива и втечняване на природен газ може да бъдат издавани само на юридически лица, установени в Република Литва, или на клонове на чуждестранни юридически лица или други субекти (дъщерни дружества) от друга държава членка, установени в Република Литва.

Тази резерва не се прилага за консултантските услуги, свързани с преноса и разпределението на горива срещу възнаграждение или по договор (CPC 713, CPC 887).

В PL: съгласно Закона за енергетиката следните дейности подлежат на лицензиране:

i) производството на горива или енергия, с изключение на: производството на твърди или газообразни горива; производството на електроенергия посредством използването на източници на електроенергия с общ капацитет не повече от 50 MW, различни от възобновяеми енергийни източници; комбинираното производство на електрическа и топлинна енергия посредством използването на източници с общ капацитет не повече от 5 MW, различни от възобновяеми енергийни източници; производството на топлинна енергия посредством използването на източници с общ капацитет не повече от 5 MW;

ii) съхранението на газообразни горива в инсталации за съхранение, втечняването на природен газ и регазификацията на втечнен природен газ в инсталации за ВПГ, както и съхранението на течни горива, с изключение на: локалното съхранение на втечнен газ при инсталации с капацитет, по-малък от 1 MJ/s, и съхранението на течни горива в търговията на дребно;

iii) преносът и разпределението на горива или енергия, с изключение на: разпределението на газообразни горива в мрежи с капацитет под 1 MJ/s и преносът или разпределението на топлинна енергия, ако общият капацитет, поръчан от клиентите, не надвишава 5 MW;

iv) търговията с горива или енергия, с изключение на: търговията с твърди горива; търговията с електроенергия посредством инсталации с напрежение, по-ниско от 1 kV, притежавани от клиента; търговията с газообразни горива, ако годишният им оборот не надхвърля равностойността на 100 000 EUR; търговията с втечнен газ, ако годишният оборот не надхвърля 10 000 EUR; и търговията с газообразни горива и електроенергия, извършвана на стоковите борси от брокерски къщи, които извършват брокерска дейност на стоковата борса въз основа на Закона от 26 октомври 2000 г. за стоковите борси, както и търговията с топлинна енергия, ако капацитетът, поръчан от клиентите, не надвишава 5 MW. Ограниченията върху оборота не се прилагат за услуги по търговия на едро с газообразни горива или втечнен газ или за услуги по търговия на дребно с бутилиран газ.

Компетентният орган може да предоставя лиценз само на заявител, който е регистрирал основното си място на стопанска дейност или пребиваване на територията на държава — членка на ЕИП, или на Конфедерация Швейцария (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220 и CPC 887).

Мерки:

CZ: Закон № 458/2000 Сб. за стопанските условия и публичната администрация в енергийните сектори (Законът за енергетиката).

LT: Закон за природния газ на Република Литва от 10 октомври 2000 г. № VIII-1973, нова редакция от 1 август 2011 г. № XI-1564, последно изменен на 25 юни 2020 г. № XIII-3140; Закон за електроенергията на Република Литва от 20 юли 2000 г. № VIII-1881, нова редакция от 7 февруари 2012 г., последно изменен на 20 октомври 2020 г. № XIII-3336; Закон за необходимите мерки за защита срещу небезопасни ядрени централи в трети държави от 20 април 2017 г., № XIII-306, последно изменение от 19 декември 2019 г. № XIII-2705; Закон за възобновяемите енергийни източници на Република Литва от 12 май 2011 г. № XI-1375.

PL: Закон за енергетиката от 10 април 1997 г., членове 32 и 33.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

в SI: за производството, търговията, доставката до крайните клиенти, преноса и разпределението на електроенергия и природен газ се изисква установяване в Европейския съюз (ISIC Rev. 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Мерки:

SI: Energetski zakon (Закон за енергетиката) 2014 г., Държавен вестник на Република Словения, № 17/2014 и Закон за минното дело от 2014 г.

Резерва № 16 — Селско стопанство, риболов и производство

Сектор — подсектор:	Селско стопанство, лов, горско стопанство; животновъдство и отглеждане на северни елени, риболов и аквакултури; издателска и полиграфическа дейност и възпроизвеждане на записани носители
Отраслова класификация:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882 и 88442
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Изисквания за постигане на конкретни резултати Висше ръководство и съвети на директорите Местно присъствие
Глава:	Либерализация на инвестициите; трансгранична търговия с услуги
Равнище на държавно управление:	EU/държава членка (освен ако е посочено друго)

Описание:

а) Селско стопанство, лов и горско стопанство (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531 и CPC 881)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

в IE: за установяването от страна на чуждестранни пребиваващи лица за упражняване на дейност в областта на мелничарството се изисква получаване на разрешение (ISIC Rev. 3.1 1531).

Мерки:

IE: Закон за земеделската продукция (зърнени култури), 1933 г.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

във FI: само граждани на държава — членка на ЕИП, с пребиваване в район, обитаван от северни елени, могат да притежават стопанство за северни елени и да се занимават с отглеждането им. Може да бъдат предоставени изключителни права.

Във FR: изисква се предварително разрешение, за да бъде прието дадено лице за член на земеделска кооперация или за да действа в качеството на директор на земеделска кооперация (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014 и 015).

В SE: само саамите може да притежават стопанство за отглеждане на северни елени и да се занимават с отглеждането им.

Мерки:

FI: Poronhoitolaki (Закон за отглеждане на северни елени) (848/1990), глава 1, § 4 и протокол 3 към Договора за присъединяване на Финландия.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

SE: Закон за отглеждане на северни елени (1971:437), член 1.

б) Риболов и аквакултури (ISIC Rev. 3.1 050, 0501, 0502 и CPC 882)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране:

във FR: на френски плавателен съд, плаващ под френско знаме, може да се издава разрешение за риболов или да се разрешава риболов въз основата на национални квоти само когато съществува действителна икономическа връзка с територията на Франция и плавателният съд се направлява и контролира от трайно установен субект, намиращ се на територията на Франция (ISIC Rev. 3.1 050 и CPC 882).

Мерки:

FR: Code rural et de la pêche maritime.

в) Производство — издателска и полиграфическа дейност и възпроизвеждане на записани носители (ISIC Rev. 3.1 221, 222, 323, 324 и CPC 88442)

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, и на трансграничните услуги — национално третиране, местно присъствие:

в LV: само юридически лица, учредени в Латвия, и физически лица от Латвия имат правото да създават и да издават средства за масово осведомяване. Не са разрешени клонове (CPC 88442).

Мерки:

LV: Закон за печата и другите средства за масово осведомяване, член 8.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, а на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие, третиране като най-облагодетелствана нация:

в DE: всеки публично разпространяван или отпечатван вестник, списание или периодично издание трябва ясно да посочва „отговорен редактор“ (собствено и фамилно име и адрес на физическо лице). Може да се изисква отговорният редактор да бъде постоянно пребиваващ в Германия, в Европейския съюз или в държава — членка на ЕИП. Изключения могат да бъдат допускани от компетентния орган на регионалното равнище на държавно управление (ISIC Rev. 3.1 22).

Мерки:

DE:

Регионално равнище:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW);

Bayerisches Pressegesetz (BayPrG);

Berliner Pressegesetz (BlnPrG);

Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG);

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG);

Hamburgisches Pressegesetz;

Hessisches Pressegesetz (HPresseG);

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V);

Niedersächsisches Pressegesetz (NPresseG);

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW);

Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz;

Saarländisches Mediengesetz (SMG);

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG);

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (Landespressegesetz);

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH);

Thüringer Pressegesetz (TPG).

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

в IT: доколкото Чили позволява италиански граждани и предприятия да извършват такива дейности, Италия ще разреши на граждани и предприятия от Чили да извършват тези дейности при същите условия. Доколкото Чили позволява на италианските инвеститори да притежават повече от 49 % от капитала и правата на глас в издателско дружество от Чили, Италия ще разрешава на инвеститорите от Чили да притежават над 49 % от капитала и правата на глас в италианско издателско дружество при същите условия (ISIC Rev. 3.1 221 и 222).

Мерки:

IT: Закон 416/1981, член 1 (и последващите му изменения).

По отношение на либерализацията на инвестициите — висше ръководство и съвети на директорите:

в PL: има изискване за гражданство на главните редактори на вестници и списания (ISIC Rev. 3.1 221 и 222).

Мерки:

PL: Закон от 26 януари 1984 г. за печатните средства, Сборник закони, № 5, закон 24, с последващите изменения.

По отношение на либерализацията на инвестициите — национално третиране, а на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

в SE: Физическите лица, собственици на периодични издания, отпечатвани и публикувани в Швеция, трябва да пребивават в Швеция или да са граждани на държава — членка на ЕИП. Собствениците на такива периодични издания, които са юридически лица, трябва да са установени в ЕИП. Отговорният редактор за периодичните издания, отпечатвани и публикувани в Швеция, и за техническите записи трябва да има местожителство в Швеция (ISIC Rev. 3.1 22 и CPC 88442).

Мерки:

SE: Закон за свободата на печата (1949:105);

Закон за правото на свободно изразяване (1991:1469) и

Наредби във връзка със Закона за свободата на печата и Закона за правото на свободно изразяване (1991:1559).

Допълнение 10-A-2

СПИСЪК НА ЧИЛИ

1. „Описание“ предоставя общо необвързващо описание на мярката, за която се създава записът.

2. В съответствие с членове 10.11 и 11.8 членовете от настоящото споразумение, посочени в елемента „Съответни задължения“ на даден запис, не се прилагат по отношение на несъответстващите аспекти на законов или подзаконов акт или друга мярка, посочени в елемента „Мерки“ на същия запис.

Сектор:	Всички
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет-закон 1.939, Държавен вестник, 10 ноември 1977 г., Правила за придобиване, управление и разпореждане с държавни активи, дял I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I) Декрет със силата на закон (ДСЗ) 4 на Министерството на външните работи, Държавен вестник, 10 ноември 1967 (Decreto con Fuerza de Ley (D.F.L.) 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, noviembre 10, 1967)
Описание:	Инвестиции Чили може да се разпорежда с правото на собственост или други права върху „държавна земя“ само на чилийски физически или юридически лица, освен в случаите на приложимите правни изключения, като например в Декрет-закон 1.939 (Decreto Ley 1.939). За тази цел „държавна земя“ означава земя, която е собственост на държавата, на разстояние до 10 километра от границата и до пет километра от бреговата линия, измерено от линията на прилива. Недвижимото имущество, разположено в т.нар. „гранични зони“, по силата на ДСЗ. 4 на Министерството на външните работи, 1967 (D.F.L. 4 del Ministerio de Relaciones Exteriores, 1967) не може да се придобива като собственост или под всякаква друга форма от 1) физически лица с гражданство на съседна държава; 2) юридически лица с основно седалище в съседна държава; 3) юридически лица с капитал, от който 40 % или повече се притежават от физически лица с гражданство на съседна държава; или 4) юридически лица, действително контролирани от такива физически лица. Независимо от гореизложеното, това ограничение не може да се прилага, ако освобождаването е предоставено с върховен декрет (Decreto Supremo) въз основа на съображения от национален интерес.

Сектор:	Всички
Подсектор:	
Съответни задължения:	Изисквания за постигане на конкретни резултати (инвестиции)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет със силата на закон (ДСЗ) 1 на Министерството на труда и социалното благосъстояние, Държавен вестник, 24 януари 1994 г., Кодекс на труда, уводен дял, книга I, глава III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III)

Описание:	Инвестиции Най-малко 85 % от работниците и служителите, които работят при един и същ работодател, трябва да са чилийски физически лица или чужденци, които пребивават повече от пет години в Чили. Това правило се прилага за работодатели с повече от 25 работници и служители на трудов договор (*contrato de trabajo* ([1])). Тази разпоредба не се прилага за експертния технически персонал, както е определено от Дирекцията по труда (Dirección del Trabajo). Под работник или служител се разбира всяко физическо лице, което предоставя услуги от интелектуален или материален характер на зависима или подчинена длъжност по силата на трудов договор.
Сектор:	Съобщения
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции и трансгранична търговия с услуги (ТТУ) Третиране като най-облагодетелствана нация (инвестиции и ТТУ) Изисквания за постигане на конкретни резултати (инвестиции) Висше ръководство и съвети на директорите (инвестиции) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Закон 18.838, Държавен вестник, 30 септември 1989 г., Национален съвет за телевизия, дялове I, II и III (Ley 18.838, Diario Oficial, septiembre 30, 1989, Consejo Nacional de Televisión, Títulos I, II y III) Закон 18.168, Държавен вестник, 2 октомври 1982 г., Общ закон за далекосъобщенията, дялове I, II и III (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II y III) Закон 19.733, Държавен вестник, 4 юни 2001 г., Закон за свободата на мненията и информацията и за журналистиката, дялове I и III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)
Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Собственикът на средство за социална комуникация, като например тези, които редовно предават звук, текст или изображение, или национална информационна агенция трябва да има надлежно установено местожителство в Чили, ако се касае за физическо лице, а ако се отнася до юридическо лице, то се учредява с адрес в Чили или има структура с разрешение да извършва дейност на територията на Чили. Само чилийски граждани могат да бъдат председатели, управители или законни представители на такова юридическо лице. Титулярът на концесия за предоставяне на а) обществени далекосъобщителни услуги; б) междинни далекосъобщителни услуги за далекосъобщителни услуги чрез съоръжения и мрежи, създадени за тази цел; и в) звуково радиоразпръскване трябва да е юридическо лице, учредено и с адрес в Чили. Само чилийски граждани могат да бъдат председатели, ръководители, управители или законни представители на такова юридическо лице. Що се отнася до обществените услуги за радиоразпръскване, съветът на директорите може да включва чужденци, само ако те не представляват мнозинство.

([1]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че трудовият договор (contrato de trabajo) не е задължителен за трансграничната търговия с услуги.

	В случай на средство за социална комуникация, отговорният по закон директор и лицето, което го суброгира, трябва да бъдат чилийски гражданин, с местожителство и пребиваване в Чили, освен ако средството за социална комуникация използва език, различен от испански. Заявления за концесии за обществено радиоразпръскване, подадени от юридически лица, в които чужденци имат дялово участие, надвишаващо 10 % от капитала, се удовлетворяват само ако предварително е представено доказателство, че права и задължения, сходни с тези, с които заявителите ще се ползват в Чили, са предоставени на чилийски граждани в тяхната държава по произход. Като общо изискване Националният съвет за телевизия (Consejo Nacional de Televisión) може да определя, че програмите, излъчвани по обществени (с отворен достъп) телевизионни канали, трябва да включват до 40 % чилийска продукция.
Сектор:	Енергетика
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции) Изисквания за постигане на конкретни резултати (инвестиции)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Политическа конституция на Република Чили, глава III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III) Закон 18.097, Държавен вестник, 21 януари 1982 г., Закон с конституционен характер за минните концесии, дялове I, II и III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III) Закон 18.248, Държавен вестник, 14 октомври 1983 г., Кодекс за минното дело, дялове I и II (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y II) Закон 16.319, Държавен вестник, 23 октомври 1965 г., с който е създадена Комисията за ядрената енергия на Чили, дялове I, II и III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)
Описание:	Инвестиции Изследването, експлоатацията и третирането (*beneficio*) на течни или газообразни въглеводороди, находища от всякакъв вид в морските води под национална юрисдикция и находища от всякакъв вид, намиращи се изцяло или частично в райони, класифицирани като важни за националната сигурност поради потенциала си от гледна точка на минното дело, като класификацията им се определя само със закон, може да бъдат предмет на административни концесии или специални договори за експлоатация, като се спазват изискванията и условията, които се установяват във всеки отделен случай с върховен декрет. От съображения за правна сигурност се уточнява, че понятието „третиране“ (*beneficio*) не включва съхранението, транспортирането или рафинирането на енергийните материали, посочени в настоящия параграф. Производството на ядрена енергия за мирни цели може да се извършва само от Комисията за ядрената енергия на Чили (Comisión Chilena de Energía Nuclear) или, при разрешение от нейна страна — съвместно с трети лица. Ако Комисията предостави такова разрешение, тя може да определи реда и условията за целта.
Сектор:	Минно дело
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции)

Изисквания за постигане на конкретни резултати (инвестиции)	
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Политическа конституция на Република Чили, глава III (Constitución Política de la República de Chile, Capítulo III) Закон 18.097, Държавен вестник, 21 януари 1982 г., Закон с конституционен характер за минните концесии, дялове I, II и III (Ley 18.097, Diario Oficial, enero 21, 1982, Orgánica Constitucional sobre Concesiones Mineras, Títulos I, II y III) Закон 18.248, Държавен вестник, 14 октомври 1983 г., Кодекс за минното дело, дялове I и III (Ley 18.248, Diario Oficial, octubre 14, 1983, Código de Minería, Títulos I y III) Закон 16.319, Държавен вестник, 23 октомври 1965 г., с който е създадена Комисията за ядрената енергия на Чили, дялове I, II и III (Ley 16.319, Diario Oficial, octubre 23, 1965, Crea la Comisión Chilena de Energía Nuclear, Títulos I, II y III)
Описание:	Инвестиции Изследването, експлоатацията и третирането (*beneficio*) на литий, находища от всякакъв вид в морските води под национална юрисдикция и находища от всякакъв вид, намиращи се изцяло или частично в райони, класифицирани като важни за националната сигурност поради потенциала си от гледна точка на минното дело, като класификацията им се определя само със закон, може да бъдат предмет на административни концесии или специални договори за експлоатация, като се спазват изискванията и условията, които се установяват във всеки отделен случай с върховен декрет. Чили има право на първа оферта на пазарни цени и условия за закупуване на минерални продукти, когато торият и уранът се съдържат в значителни количества. От съображения за правна сигурност се уточнява, че Чили може да изисква производителите да отделят от минните продукти: а) течните или газообразните въглеводороди; б) лития; в) всякакви находища в морски води, които са под национална юрисдикция; както и г) находища от всякакъв вид, намиращи се изцяло или частично в райони, класифицирани като важни за националната сигурност поради потенциала си от гледна точка на минното дело, като класификацията им се определя само със закон, които са значителни по обем и които може да бъдат икономически и технически отделени за доставка или за продажба от името на държавата. За тази цел „икономически и технически отделени“ означава, че разходите, направени за възстановяване на четирите вида вещества, посочени в букви а), б) и в) по-горе, чрез надеждна техническа процедура и за предлагане на пазара и за доставка на тези вещества, са по-ниски от тяхната търговска стойност. От съображения за правна сигурност се уточнява, че при процедурите за административни концесии или специални договори за експлоатация не трябва *per se* да се създава дискриминационно третиране на чуждестранните инвеститори. Ако обаче Чили реши да експлоатира някой от горепосочените минни ресурси чрез конкурентна процедура, предоставяща на инвеститорите концесия или специален договор за експлоатация, решението ще се основава единствено на условията на търга в рамките на прозрачен процес на конкурентно недискриминационно наддаване.

	Освен ако в условията на договора или концесията е посочено друго, последващото прехвърляне или разпореждане с всички или с част от правата, предоставени по силата на договора или концесията, не зависи от гражданството на приобретателя. Освен това само Комисията за ядрената енергия на Чили (Comisión Chilena de Energía Nuclear) или страни, упълномощени от тази Комисия, могат да извършват или встъпват в правни сделки по отношение на добити естествени атомни материали и литий, както и техните концентрати, производни и съединения.
Сектор:	Рибарство
Подсектор:	Аквакултури
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет 430, консолидиран, координиран и систематизиран текст на Закон 18.892 от 1989 г. и измененията му, Общ закон за рибарството и аквакултурите, Държавен вестник, 21 януари 1992 дялове I и VI (Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura Ley 18.892, Diario Oficial, enero 21, 1992, Títulos I y VI)
Описание:	Инвестиции Единствено чилийските физически или юридически лица, учредени в съответствие с чилийското законодателство, и чужденците с постоянно пребиваване в Чили, могат да притежават разрешение или концесия за извършване на дейности, свързани с аквакултури.
Сектор:	Рибарство и свързани с риболова дейности
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции и ТТУ) Третиране като най-облагодетелствана нация (инвестиции и ТТУ) Висше ръководство и съвети на директорите (инвестиции) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет 430, консолидиран, координиран и систематизиран текст на Закон 18.892 от 1989 г. и измененията му, Общ закон за рибарството и аквакултурите, Държавен вестник, 21 януари 1992 дялове I, III, IV и IX (Decreto 430 fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la ley Nº 18.892, de 1989 y sus modificaciones, Ley General de Pesca y Acuicultura, diario oficia, enero 21, 1992, Títulos I y IX) Декрет-закон 2.222, Държавен вестник, 31 май 1978, Закон за корабоплаването, дялове I и II (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I y II)
Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Единствено чилийските физически или юридически лица, учредени в съответствие с чилийското законодателство, и чужденците с постоянно пребиваване в Чили могат да притежават разрешително за събиране и улов на хидробиологически видове.

Само чилийските плавателни съдове имат право да извършват риболов във вътрешни води, в териториалното море и в изключителната икономическа зона на Чили. „Чилийските плавателни съдове“ са определените в Закона за корабоплаването (Ley de Navegación). Достъпът до дейностите, свързани със стопански риболов, става след предварителна регистрация на плавателния съд в Чили.

Единствено чилийските физически или юридически лица могат да регистрират плавателен съд в Чили. Тези юридически лица трябва да са учредени в Чили с основен адрес и реално и действително седалище в Чили. Председателят, ръководителят и мнозинството от директорите или управителите трябва да бъдат чилийски физически лица. Освен това повече от 50 % от собствения капитал на дружеството трябва да бъдат притежавани от чилийски физически или юридически лица. За тази цел юридическото лице, участващо в капитала на друго юридическо лице, което притежава плавателен съд, трябва да отговаря на всички горепосочени условия.

Съвместно предприятие (*comunidad*) може да регистрира плавателен съд, ако 1) по-голямата част от собствениците са чилийски граждани с местожителство и пребиваване в Чили; 2) управителите са чилийски физически лица; и 3) по-голямата част от правата на съвместното предприятие (*comunidad*) принадлежат на чилийско физическо или юридическо лице. За тази цел юридическото лице, участващо в капитала на друго съвместно предприятие (*comunidad*), което притежава плавателен съд, трябва да отговаря на всички горепосочени условия.

За собственика (физическо или юридическо лице) на риболовен плавателен съд, регистриран в Чили преди 30 юни 1991 г., не се прилага горепосоченото изискване за гражданство.

В случаите на реципрочност спрямо чилийските плавателни съдове от която и да е друга държава, риболовните плавателни съдове, специално получили разрешение от морските органи съгласно предоставените от закона правомощия, може да бъдат освободени от изискванията, посочени по-горе, при равностойни условия, предоставяни на чилийските плавателни съдове от тази държава.

Достъпът до нестопански риболов (*pesca artesanal*) подлежи на вписване в регистъра за нестопанския риболов (Registro de Pesca Artesanal). В него може да бъдат вписвани единствено чилийски и чуждестранни физически лица, постоянно пребиваващи в Чили, или чилийски юридически лица, учредени от тези лица.

Сектор:	Специализирани услуги
Подсектор:	Митнически агенти (agentes de aduana) и посредници (despachadores de aduana)
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет със силата на закон (ДСЗ) 30 на Министерството на финансите, Държавен вестник, 13 април 1983 г., книга IV (D.F.L. 30 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, abril 13, 1983, Libro IV) Декрет със силата на закон (ДСЗ) 2 на Министерството на външните работи, 1998 (D.F.L. 2 del Ministerio de Hacienda, 1998)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Само чилийски физически лица, пребиваващи в Чили, може да осъществяват дейност като митнически посредници (*despachadores de aduana*) или агенти (*agentes de aduana*) на територията на Чили.

Сектор:	Услуги в областта на разследването и сигурността
Подсектор:	Охранителни услуги
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет 1.773 на Министерството на вътрешните работи, Държавен вестник, 14 ноември 1994 г. (Decreto 1.773 del Ministerio del Interior, Diario Oficial, noviembre 14, 1994)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Само чилийски граждани и постоянно пребиваващи лица може да предоставят услуги като частни охранители.

Сектор:	Бизнес услуги
Подсектор:	Услуги в областта на изследванията
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Върховен декрет 711 на Министерството на националната отбрана, Държавен вестник, 15 октомври 1975 г. (Decreto Supremo 711 del Ministerio de Defensa Nacional, Diario Oficial, octubre 15, 1975)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Чуждестранните физически и юридически лица, които възнамеряват да извършват изследвания в чилийската морска зона от 200 мили, са длъжни да подадат искане шест месеца предварително до Хидрографския институт на чилийската армия (Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile) и да спазват изискванията, установени в съответните правни разпоредби. Чилийските физически и юридически лица трябва да подадат искане три месеца предварително до Хидрографския институт на чилийската армия (Instituto Hidrográfico de la Armada de Chile) и да отговарят на изискванията, определени в съответните разпоредби.

Сектор:	Бизнес услуги
Подсектор:	Услуги в областта на изследванията
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет със силата на закон (ДСЗ) 11 на Министерството на икономиката, развитието и възстановяването, Държавен вестник, 5 декември 1968 (D.F.L. 11 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, diciembre 5, 1968) Декрет 559 на Министерството на външните работи, Държавен вестник, 24 януари 1968 г. (Decreto 559 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, enero 24, 1968) ДСЗ 83 на Министерството на външните работи, Държавен вестник, 27 март 1979 (D.F.L. 83 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, marzo 27, 1979) Върховен декрет 1166 на Министерството на външните работи, Държавен вестник, 20 юли 1999 г. (Decreto 1166 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, julio 20, 1999)

Описание:	Трансгранична търговия с услуги Физически лица, представляващи чуждестранни юридически лица, или физически лица, пребиваващи в чужбина, които възнамеряват да се занимават с проучвания, свързани с дейности от научно или техническо естество или с алпинизъм в райони, граничещи с чилийските граници, трябва да подадат заявление за съответното разрешение чрез чилийски консул в държавата по местожителство на тези физически лица. Тогава чилийският консул изпраща заявлението директно на Националната дирекция за границите на държавата (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado). Дирекцията може да разпореди едно или повече чилийски физически лица, работещи в съответните свързани дейности, да се присъединят към проучванията, за да се запознаят с изследванията, които предстои да бъдат проведени. Отдел „Операции“ на Националната дирекция за границите на държавата (Departamento de Operaciones de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) взема решение и обявява дали разрешава или отхвърля географски или научни проучвания от страна на чуждестранни юридически или физически лица в Чили. Националната дирекция за границите на държавата (Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado) разрешава и контролира всички проучвания, свързани с дейности от научно или техническо естество или с алпинизъм, които чуждестранни юридически лица или физически лица, пребиваващи в чужбина, възнамеряват да извършват в райони, граничещи с чилийските граници.
Сектор:	Бизнес услуги
Подсектор:	Изследвания в областта на социалните науки
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Закон 17.288, Държавен вестник, 4 февруари 1970, дял V (Ley 17.288, Diario Oficial, febrero 4, 1970, Título V) Върховен декрет 484 на Министерството на образованието, Държавен вестник, 2 април 1991 г. (Decreto Supremo 484 del Ministerio de Educación, Diario Oficial, abril 2, 1991)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Чуждестранните юридически или физически лица, които възнамеряват да извършват разкопки, изследвания, проучване или събиране на антропологични, археологически или палеонтологични материали, трябва да подадат заявление за издаване на разрешително от Националния съвет по паметниците (Consejo de Monumentos Nacionales). За получаване на това разрешително лицето, натоварено с извършване на изследването, трябва да принадлежи към призната чуждестранна научна институция и да работи в сътрудничество с чилийска държавна научна институция или чилийски университет. Това разрешително може да бъде издадено на 1) чилийски изследователи, притежаващи необходимите и надлежно удостоверени научни познания по археология, антропология или палеонтология и които провеждат също така изследователски проект под егидата на съответна институция; и 2) чуждестранни изследователи, при условие че са наети от надеждна научна институция и работят в сътрудничество с чилийска държавна научна институция или чилийски университет. Директорите на музеи или кураторите, признати от Националния съвет по паметниците (Consejo de Monumentos Nacionales), професионалните археолози, антрополози или палеонтолози, в зависимост от случая, и членовете на чилийското дружество по археология (Sociedad Chilena de Arqueología) имат право да извършват спасителни дейности. Спасителните дейности включват спешно възстановяване на данни или археологически, антропологични или палеонтологични артефакти или видове, застрашени от непосредствена загуба.

Сектор:	Бизнес услуги
Подсектор:	Печатна и издателска дейност и други свързани с тях сектори
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции) Третиране като най-облагодетелствана нация (инвестиции) Висше ръководство и съвети на директорите (инвестиции)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Закон 19.733, Държавен вестник, 4 юни 2001 г., Закон за свободата на мненията и информацията и за журналистиката, дялове I и III (Ley 19.733, Diario Oficial, junio 4, 2001, Ley sobre las Libertades de Opinión e Información y Ejercicio del Periodismo, Títulos I y III)
Описание:	Инвестиции Собственикът на средство за социална комуникация, като вестници, списания или редовно публикувани текстове, в Чили или на национална информационна агенция трябва да има надлежно установено местожителство в Чили, ако се касае за физическо лице, а ако се отнася до юридическо лице, то се учредява с адрес в Чили или има структура с разрешение да извършва дейност на територията на Чили. Само чилийски граждани може да бъдат председатели, управители или законни представители на юридическото лице, извършващо дейност в Чили, както е описано по-горе. Директорът, който носи юридическа отговорност, и лицето, което го замества, трябва да са чилийци с местожителство и пребиваване в Чили. Няма да се изисква чилийско гражданство, в случай че средството за социална комуникация използва език, различен от испанския.

Сектор:	Професионални услуги
Подсектор:	Счетоводство, одит, счетоводни и данъчни услуги
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ)
Местно присъствие (ТТУ)	
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Закон 18.046, Държавен вестник, 22 октомври 1981 г., Закон за дружествата, дял V (Ley 18.046, Diario Oficial, octubre 22, 1981, Ley de Sociedades Anónimas, Título V) Върховен декрет 702 на Министерството на финансите, Държавен вестник, 6 юли 2012 г., Акт за дружествата (Decreto Supremo 702 del Ministerio de Hacienda, Diario Oficial, julio 6, 2012, Reglamento de Sociedades Anónimas) Декрет-закон 1.097, Държавен вестник, 25 юли 1975 г., дялове I, II, III и IV (Decreto Ley 1.097, Diario Oficial, julio 25, 1975, Títulos I, II, III y IV) Декрет-закон 3.538, Държавен вестник, 23 декември 1980 г., дялове I, II, III и IV (Decreto Ley 3.538, Diario Oficial, diciembre 23, 1980, Títulos I, II, III y IV) Циркулярно писмо 2.714, 6 октомври 1992 г.; Циркулярно писмо 1, 17 януари 1989 г. Глава 19 Актуализиран сб., надзор на банките и финансовите институции, стандарти относно външните одитори (Circular 2.714, octubre 6,1992; Circular 1, enero 17, 1989; Capítulo 19 de la Recopilación Actualizada de Normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras sobre Auditores Externos)

	Циркулярно писмо 327, 29 юни 1983 г. и циркулярно писмо 350, 21 октомври 1983 г., надзор на ценните книжа и застраховането (Circular 327, junio 29, 1983 y Circular 350, octubre 21, 1983, de la Superintendencia de Valores y Seguros)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Външните одитори на финансовите институции трябва да бъдат регистрирани в регистъра на външните одитори, воден от Комисията по финансовите пазари (Comisión para el Mercado Financiero). В регистъра може да бъдат вписани само чилийски юридически лица, правно учредени като съдружия (*sociedades de personas*) или сдружения (*asociaciones*), чиято основна дейност са одиторските услуги.
Сектор:	Професионални услуги
Подсектор:	Правни услуги
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Кодекс за правораздаването, дял XV, Държавен вестник, 9 юли 1943 г. (Código Orgánico de Tribunales, Título XV, Diario Oficial, julio 9, 1943) Декрет 110 на Министерството на правосъдието, Държавен вестник, 20 март 1979 г. (Decreto 110 del Ministerio de Justicia, Diario Oficial, marzo 20, 1979) Закон 18.120, Държавен вестник, 18 май 1982 г. (Ley 18.120, Diario Oficial, mayo 18, 1982)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Само чилийски граждани и чужденци, пребиваващи в Чили, които са завършили цялото си юридическо образование в страната, имат право да практикуват като адвокати (*abogados*). Само адвокатите (*abogados*), които притежават необходимата юридическа правоспособност, имат право да водят дело в чилийските съдилища и да предявяват първия иск или претенция на всяка от страните. Никоя от тези мерки не се прилага за чуждестранни правни консултанти, които практикуват или предоставят консултации по международно право или по правото на другата страна.
Сектор:	Професионални, технически и специализирани услуги
Подсектор:	Спомагателни услуги в правораздаването
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Кодекс за правораздаването, дялове XI и XII, Държавен вестник, 9 юли 1943 г. (Código Orgánico de Tribunales, Títulos XI y XII, Diario Oficial, julio 9, 1943)

Закон за регистъра на недвижимите имоти, дялове I, II и III, Държавен вестник, 24 юни 1857 г. (Reglamento del Registro Conservador de Bienes Raíces, Títulos I, II y III, Diario Oficial, junio 24, 1857)

Закон 18.118, Държавен вестник, 22 май 1982, дял I (Ley 18.118, Diario Oficial, mayo 22, 1982, Título I)

Декрет 197 на Министерството на икономиката, развитието и възстановяването, Държавен вестник, 8 август 1985 г. (Decreto 197 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Diario Oficial, agosto 8, 1985)

Закон 18.175, Държавен вестник, 28 октомври 1982 г., дял III (Ley 18.175, Diario Oficial, octubre 28, 1982, Título III)

Описание:	Трансгранична търговия с услуги Съдебните помощници (*auxiliares de la administración de justicia*) трябва да пребиват в същия град или място, където е разположен съдът, за който предоставят услуги. Обществените защитници (*defensores públicos*), нотариусите (*notarios públicos*) и пазителите на имущество (*conservadores*) трябва да бъдат чилийски граждани и да отговарят на същите изисквания като тези, които се прилагат към лицата, искащи да станат съдии. Архивистите (*archveros*), обществените защитници (*defensores públicos*) и съдебните арбитри (*árbitros de derecho*) трябва да бъдат адвокати (*abogados*) и следователно трябва да бъдат чилийски граждани или чужденци, пребиваващи в Чили, които са завършили цялото си юридическо образование в същата държава. Адвокатите от другата страна могат да оказват съдействие при арбитраж, когато се касае за правото на другата страна и международното право и когато частните страни поискат това. Само чилийски физически лица с право на глас и чуждестранни физически лица с постоянно пребиваване в Чили и право на глас могат да извършват дейност като съдебни пристави (*receptores judiciales*) и прокурори (*procuradores del número*). Само чилийски физически лица, чуждестранни физически лица с постоянно пребиваване в Чили или чилийски юридически лица могат да бъдат аукционисти (*martilleros públicos*). Синдиците (*síndicos de quiebra*) трябва да притежават професионална или техническа диплома, издадена от университет или професионален или технически институт, признат от Чили. Синдиците трябва да имат най-малко три години опит в търговската, икономическата или юридическата област.
Сектор:	Транспорт
Подсектор:	Услуги в областта на водния транспорт и корабоплаването
Съответни задължения:	Третиране като най-облагодетелствана нация (инвестиции и ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет-закон 3.059, Държавен вестник, 22 декември 1979 г., Закон за насърчаване на развитието на търговския флот, дялове I и II (Decreto Ley 3.059, Diario Oficial, 22 de diciembre de 1979, Ley de Fomento a la Marina Mercante, Títulos I y II) Върховен декрет 237, Държавен вестник, 25 юли 2001 г., Закон за декретите-закони 3.059, дялове I и II (Decreto Supremo 237, Diario Oficial, julio 25, 2001, Reglamento del Decreto Ley 3.059, Títulos I y II) Търговски кодекс, книга III, дялове I, IV и V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)

Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Услугите за фидерни превози са запазени за национални плавателни съдове, когато товарът се придвижва между две чилийски пристанища. Към международния морски превоз на товари до Чили и от него се прилага принципът на реципрочност. Ако от съображения за реципрочност Чили приеме резерва, приложима към международния превоз на товари между Чили и трета държава, товарите, за които се отнася резервата, се превозват с плавателни съдове, плаващи под чилийски флаг, или с плавателни съдове, считани за чилийски плавателни съдове.
Сектор:	Транспорт
Подсектор:	Услуги в областта на водния транспорт и корабоплаването
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции и ТТУ) Третиране като най-облагодетелствана нация (инвестиции и ТТУ) Висше ръководство и съвети на директорите (инвестиции) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет-закон 2.222, Държавен вестник, 31 май 1978, Закон за корабоплаването, дялове I, II, III, IV и V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V) Търговски кодекс, книга III, дялове I, IV и V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Единствено чилийските физически или юридически лица могат да регистрират плавателен съд в Чили. Тези юридически лица трябва да са учредени с основен адрес и реално и действително седалище в Чили. Освен това повече от 50 % от капитала на дружеството трябва да бъдат притежавани от чилийски физически или юридически лица. За тази цел юридическото лице, участващо в капитала на друго юридическо лице, което притежава плавателен съд, трябва да отговаря на всички горепосочени условия. Председателят, ръководителят и мнозинството от директорите или управителите трябва да бъдат чилийски физически лица. Съвместно предприятие (*comunidad*) може да регистрира плавателен съд, ако 1) по-голямата част от собствениците са чилийски граждани с местожителство и пребиваване в Чили; 2) управителите са чилийци; и 3) по-голямата част от правата на съвместното предприятие принадлежат на чилийско физическо или юридическо лице. За тази цел юридическото лице, участващо в капитала на друго съвместно предприятие (*comunidad*), което притежава плавателен съд, трябва да отговаря на всички горепосочени условия, за да се счита за чилийско. Специалните плавателни съдове, притежавани от чуждестранни физически или юридически лица, може да бъдат регистрирани в Чили, ако тези лица отговарят на следните условия: 1) местожителство в Чили; 2) главно управление в Чили; или 3) да упражняват без прекъсване професия или търговска дейност в Чили.

„Специални плавателни съдове“ са тези, които се използват за услуги, операции или за специфични цели, със специални характеристики за изпълняваните от тях функции, като например влекачи, кораби-драги (дълбачки), плавателни съдове за научни цели или за отдих. За целите на настоящия параграф в категорията на специалните плавателни съдове не се включват риболовните.

Морската администрация може да осигури по-добро третиране въз основа на принципа на реципрочност.

Сектор:	Транспорт
Подсектор:	Услуги в областта на водния транспорт и корабоплаването
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ) Третиране като най-облагодетелствана нация (ТТУ) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Декрет-закон 2.222, Държавен вестник, 31 май 1978, Закон за корабоплаването, дялове I, II, III, IV и V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, 31 mayo de 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II, III, IV y V) Върховен декрет 153, Държавен вестник, 11 март 1966 г., за одобряване на Общия закон за регистрация на лицата, заети в сферата на морските, речните и езерните дейности (Decreto Supremo 153, Diario Oficial, 11 marzo de 1966, Aprueba el Reglamento General de Matrícula del Personal de Gente de Mar, Fluvial y Lacustre) Търговски кодекс, книга III, дялове I, IV и V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Чуждестранните плавателни съдове трябва да използват услуги по пилотаж (включително пристанищен) и закотвяне, когато морските органи го изискват. Единствено влекачите, плаващи под чилийски флаг, може да извършват операции по влачене или други маневри в пристанищата на Чили. Капитаните трябва да бъдат чилийски граждани и да бъдат признати за такива от компетентните органи. Офицерският състав на чилийските плавателни съдове трябва да бъде от чилийски физически граждани, които да са вписани в регистъра на офицерския състав (*Registro de oficiales*). Членовете на екипажа на чилийските плавателни съдове трябва да бъдат чилийски граждани, да притежават разрешително, издадено от морската администрация (Autoridad Marítima), и да са вписани в съответния регистър. Професионалните звания и лицензи, издадени от чужда държава, може да се считат за валидни за изпълнение на задълженията на офицерите на чилийски плавателни съдове съгласно обоснована резолюция (*resolución fundada*), издадена от директора на морската администрация. Капитаните на корабите (*patrón de nave*) трябва да бъдат чилийски граждани. Капитанът на кораб е физическо лице, което съгласно съответното звание, присъдено от директора на морската администрация, е оправомощено да ръководи по-малки плавателни съдове и някои специални по-големи плавателни съдове. Капитаните на риболовни кораби (*patrones de pesca*), машинистите (*mecánicos-motoristas*), машинните оператори (*motoristas*), морските рибари (*marineros pescadores*), рибарите, занимаващи се с нестопански риболов (*pescadores*), техническите служители или работниците от областта на промишлеността или морската търговия или членовете на екипаж, извършващи промишлени дейности или услуги от общ характер на корабите-заводи или на риболовните кораби, трябва да са чилийски граждани. Чужденците с местожителство в Чили също имат право да извършват дейностите, за които са необходими, когато корабните оператори (*armadores*) поискат това.

За да може плавателен съд да плава под чилийски флаг, е необходимо капитанът (*patrón de nave*), офицерският състав и членовете на екипажа да бъдат чилийски граждани. Въпреки това, ако е необходимо, по силата на обоснована резолюция (*resolución fundada*) и на временна основа главна дирекция „Морска територия и търговски флот“ (Dirección General del Territorio Marítimo y de Marina Mercante) може да разреши наемането на чуждестранен персонал, с изключение на капитана, който винаги трябва да бъде чилийски гражданин.

Само чилийски физически или юридически лица имат право да извършват дейност в Чили като мултимодални оператори.

Сектор:	Транспорт
Подсектор:	Услуги в областта на водния транспорт и корабоплаването
Съответни задължения:	Национално третиране (инвестиции и ТТУ) Висше ръководство и съвети на директорите (инвестиции) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Търговски кодекс, книга III, дялове I, IV и V (Código de Comercio, Libro III, Títulos I, IV y V) Декрет-закон 2.222, Държавен вестник, 31 май 1978, Закон за корабоплаването, дялове I, II и IV (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación, Títulos I, II y IV) Декрет 90 на Министерството на труда и социалното благосъстояние, Държавен вестник, 21 януари 2000 г. (Decreto 90 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 21, 2000) Декрет 49 на Министерството на труда и социалното благосъстояние, 16 юли 1999 г. (Decreto 49 del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, julio 16, 1999) Кодекс на труда, книга I, дял II, глава III, параграф 2 (Código del Trabajo, Libro I, Título II, Capítulo III, párrafo 2)
Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Корабните агенти или представителите на корабните оператори, собствениците или капитаните, независимо дали става дума за физически или юридически лица, трябва да бъдат чилийски граждани. Дейностите по складиране и докуване, извършвани от физически лица, са запазени за лицата с чилийско гражданство, които са надлежно оправомощени от съответните органи да извършват такива дейности и имат офис, установен в Чили. Когато тези дейности се извършват от юридически лица, те трябва да са законно учредени в Чили и да имат основен адрес в Чили. Председателят, управителите, ръководителите или директорите трябва да бъдат чилийски граждани. Повече от 50 % от дружествения капитал трябва да бъдат притежавани от чилийски физически или юридически лица. Тези предприятия определят един или повече упълномощени представители, които ще ги представляват и които трябва да са чилийски граждани. Всяко лице, което разтоварва, претоварва и по принцип използва континентални или островни чилийски пристанища, по-специално за разтоварване на риба или преработка на риба на борда, също трябва да бъде чилийско физическо или юридическо лице.

Сектор:	Транспорт
Подсектор:	Сухопътен транспорт
Съответни задължения:	Национално третиране (ТТУ) Третиране като най-облагодетелствана нация (ТТУ) Местно присъствие (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Върховен декрет 212 на Министерството на транспорта и далекосъобщенията, Държавен вестник, 21 ноември 1992 г. (Decreto Supremo 212 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, noviembre 21, 1992) Декрет 163 на Министерството на транспорта и далекосъобщенията, Държавен вестник, 4 януари 1985 г. (Decreto 163 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Diario Oficial, enero 4, 1985) Върховен декрет 257 на Министерството на външните работи, Държавен вестник, 17 октомври 1991 г. (Decreto Supremo 257 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, octubre 17, 1991)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Чуждестранни физически и юридически лица, които имат право да предоставят международни транспортни услуги на територията на Чили, не могат да предоставят местни транспортни услуги или да участват по какъвто и да е начин в тези дейности на територията на Чили. Само дружества с актуален и действителен адрес в Чили, организирани съгласно законите на Чили, Аржентина, Боливия, Бразилия, Перу, Уругвай или Парагвай, имат право да предоставят услуги за международен сухопътен транспорт между Чили и Аржентина, Боливия, Бразилия, Перу, Уругвай или Парагвай. Освен това, за да се получи разрешително за международен сухопътен транспорт, ако се касае за чуждестранни юридически лица, над 50 % от техния дружествен капитал и ефективният контрол трябва да се притежават от граждани на Чили, Аржентина, Боливия, Бразилия, Перу, Уругвай или Парагвай.

Сектор:	Транспорт
Подсектор:	Сухопътен транспорт
Съответни задължения:	Третиране като най-облагодетелствана нация (ТТУ)
Равнище на държавно управление:	Централно
Мерки:	Закон 18.290, Държавен вестник, 7 февруари 1984 г., дял IV (Ley 18.290, Diario Oficial, febrero 7, 1984, Título IV) Върховен декрет 485 на Министерството на външните работи, Държавен вестник, 7 септември 1960 г., Женевска конвенция (Decreto Supremo 485 del Ministerio de Relaciones Exteriores, Diario Oficial, septiembre 7, 1960, Convención de Ginebra)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Моторните превозни средства с чуждестранни регистрационни табели, които влизат временно в Чили в съответствие с разпоредбите на Конвенцията за движение по пътищата, съставена в Женева на 19 септември 1949 г. (Женевска конвенция), се движат свободно на територията на Чили за срока, определен в нея, при условие че отговарят на изискванията съгласно чилийското законодателство.

Притежателите на валидни международни свидетелства за управление или удостоверения, издадени в чужда държава в съответствие с Женевската конвенция, може да управляват превозни средства навсякъде на територията на Чили. Водачът на превозно средство с чуждестранни регистрационни табели, който притежава международно свидетелство за управление, представя при поискване от органите документите, удостоверяващи техническата изправност на превозното средство, както и използването и валидността на личните му документи.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-Б

РЕЗЕРВИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА БЪДЕЩИ МЕРКИ

Уводни бележки

1. В списъците на страните в допълнения 10-Б-1 и 10-Б-2 се определят в съответствие с членове 10.11 и 11.8 резервите, формулирани от страните по отношение на съществуващи или по-ограничителни или нови мерки, които не съответстват на задълженията, наложени с:

а) член 11.6;

б) член 10.6 или член 11.4;

в) член 10.8 или член 11.5;

г) член 10.10; или

д) член 10.9.

2. Резервите на дадена страна не засягат правата и задълженията на страните по ГАТС.

3. Всяка резерва съдържа следните елементи:

а) „сектор“ се отнася до общия сектор, в който е формулирана резервата;

б) „подсектор“ се отнася до конкретния сектор, в който е формулирана резервата;

в) „отраслова класификация“ се отнася, когато е приложимо, до дейността, попадаща в обхвата на резервата съгласно Централната класификация на продуктите (CPC), Международната стандартна отраслова класификация на всички икономически дейности (ISIC) Rev 3.1, или до друга дейност, изрично посочена в резервата;

г) „вид резерва“ уточнява задължението, посочено в параграф 1 от настоящото приложение, за което е формулирана резервата;

д) „описание“ определя обхвата на сектора, подсектора или дейностите, попадащи в обхвата на резервата; и

е) под „съществуващи мерки“ се посочват, за целите на прозрачността, съществуващите мерки, приложими за сектора, подсектора или дейностите, попадащи в обхвата на резервата.

4. При тълкуването на дадена резерва се вземат предвид всички елементи на резервата. Елементът „описание“ има предимство пред всички други елементи.

5. За целите на списъците на страните „ISIC Rev. 3.1“ означава Международната стандартна отраслова класификация на всички икономически дейности, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации (Statistical Papers, Series M, № 4, ISIC Rev. 3.1.2002).

6. За целите на списъците на страните резерва относно изискването за местно присъствие на територията на дадена страна се формулира спрямо член 11.6, а не спрямо член 10.6 или член 11.4 или, в приложение 10-В, спрямо член 11.7.

7. Резерва, формулирана на равнището на Европейския съюз, се прилага по отношение на мярка на Европейския съюз, на мярка на държава членка, на централно равнище, или по отношение на мярка, взета на някое равнище на управление в държава членка, освен ако резервата не изключва държава членка. Резерва, формулирана от държава членка, се прилага по отношение на мярка, взета на централно, регионално или местно равнище на управление в рамките на тази държава членка. За целите на резервите на Белгия централното равнище на управление обхваща федералното правителство и правителствата на регионите и общностите, като те притежават равностойни законодателни правомощия. За целите на резервите на Европейския съюз и неговите държави членки регионално равнище на управление във Финландия означава островите Оланд. Резерва, формулирана на равнището на Чили, се прилага по отношение на мярка, взета на централно или местно равнище на управление.

8. Списъците на страните не включват мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 10.6 и 11.4. Тези мерки могат да включват по-специално необходимостта да се получи лиценз, да се изпълнят задължения за универсална услуга, да се притежават признати квалификации в регулираните сектори, да се положат специални изпити, включително езикови, да се изпълни изискване за членство във връзка с конкретна професия, като например членство в професионална организация, да има местен агент за услугата или да се поддържа местен адрес, или всякакви други недискриминационни изисквания, според които определени дейности не могат да се извършват в защитени зони или райони. Въпреки че не са изброени в настоящото приложение, тези мерки продължават да се прилагат.

9. От съображения за правна сигурност се уточнява, че за Европейския съюз задължението за предоставяне на национално третиране не включва изискване за включване на физически или юридически лица от Чили в обхвата на третирането, предоставяно в определена държава членка в съответствие с Договора за функционирането на Европейския съюз или съгласно мярка, приета в съответствие с посочения договор, включително прилагането им в държавите членки, по отношение на:

а) физически лица от друга държава членка или пребиваващи в друга държава членка лица; или

б) юридически лица, учредени или организирани съгласно правото на друга държава членка или на Европейския съюз, които имат седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в Европейския съюз.

10. Третирането, предоставено на юридически лица, учредени от инвеститори от една от страните в съответствие със законодателството на другата страна (включително когато това е Европейският съюз, правото на дадена държава членка), които имат седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност на територията на тази друга страна, не засяга евентуалните условия или задължения съгласно глава 10, които може да са били наложени на това юридическо лице, когато то е било установено в тази друга страна, и които продължават да се прилагат.

11. Списъците на страните се прилагат само за териториите на страните в съответствие с член 33.8 и са от значение само в контекста на търговските отношения между Европейския съюз и неговите държави членки и Чили. Те не засягат правата и задълженията на държавите членки съгласно правото на Европейския съюз.

12. В списъка на Европейския съюз се използват следните съкращения:

EC Европейски съюз, включително всичките му държави членки

AT Австрия

BE Белгия

BG България

CY Кипър

CZ Чехия

DE Германия

DK Дания

EE Естония

EL Гърция

ES Испания

FI Финландия

FR Франция

HR Хърватия

HU Унгария

IE Ирландия

IT Италия

LT Литва

LU Люксембург

LV Латвия

MT Малта

NL Нидерландия

PL Полша

PT Португалия

RO Румъния

SE Швеция

SI Словения

SK Словакия

ЕИП Европейско икономическо пространство

Допълнение 10-Б-1

СПИСЪК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Резерва № 1 — Всички сектори

Резерва № 2 — Професионални услуги — различни от свързани със здравето услуги

Резерва № 3 — Професионални услуги — свързани със здравето услуги и продажби на дребно на фармацевтични продукти

Резерва № 4 — Бизнес услуги — услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

Резерва № 5 — Бизнес услуги — услуги, свързани с недвижими имоти

Резерва № 6 — Бизнес услуги — услуги по отдаване под наем или на лизинг

Резерва № 7 — Бизнес услуги — услуги по събиране на парични вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус

Резерва № 8 — Бизнес услуги — посреднически услуги по осигуряване на персонал

Резерва № 9 — Бизнес услуги — услуги в областта на сигурността и разследването

Резерва № 10 — Бизнес услуги — други бизнес услуги

Резерва № 11 — Далекосъобщителни услуги

Резерва № 12 — Строителство

Резерва № 13 — Дистрибуторски услуги

Резерва № 14 — Образователни услуги

Резерва № 15 — Услуги в областта на околната среда

Резерва № 16 — Здравни и социални услуги

Резерва № 17 — Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания

Резерва № 18 — Услуги в областта на отдиха, културата и спорта

Резерва № 19 — Транспортни услуги и спомагателни транспортни услуги

Резерва № 20 — Селско стопанство, риболов и води

Резерва № 21 — Миннодобивни дейности и дейности, свързани с енергетиката

Резерва № 22 — Други услуги, които не са включени другаде

Резерва № 1 — Всички сектори

Сектор:	Всички сектори
Вид резерва:	Национално третиране (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
	Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
	Изисквания за постигане на конкретни резултати (Инвестиции)
	Висше ръководство и съвети на директорите (Инвестиции)
	Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)
Глава/раздел:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Установяване

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FI: ограничения на правото на физическите лица, които не притежават местно гражданство на островите Оланд, и на юридическите лица да придобиват и притежават недвижими имоти на островите Оланд без разрешение от компетентните органи на тези острови. Ограничения на правото на установяване и на правото на извършване на стопански дейности от физически лица, които не притежават местно гражданство на островите Оланд, или от предприятия, без разрешение от компетентните органи на тези острови.

Съществуващи мерки:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (Закон за придобиването на земя на островите Оланд) (3/1975), 2 §; и Ahvenanmaan itsehallintolaki (Закон за автономия на Оланд) (1144/1991), 11§ .

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите:

Във FR: в съответствие с членове L151-1 и 153-1 и сл. от Паричния и финансов кодекс чуждестранните инвестиции във Франция в секторите, изброени в член R.151-3 от този кодекс, са предмет на предварително одобрение от страна на министъра на икономиката.

Съществуващи мерки:

FR: както е посочено под елемент „описание“ по-горе.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

Във FR: ограничаване на чуждестранното участие в наскоро приватизирани дружества до променлива част от публично предложения дружествен капитал, която се определя за всеки отделен случай от френското правителство. За установяването на определени търговски, промишлени или занаятчийски дейности се изисква специално разрешение, ако изпълнителният директор не притежава разрешително за постоянно пребиваване.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В BG: някои икономически дейности, свързани с експлоатацията или използването на държавна или публична собственост, са предмет на концесии, предоставяни съгласно Закона за концесиите.

На търговски дружества с повече от 50 % държавно или общинско участие в капитала се забранява извършването на разпоредителни сделки с дълготрайни активи на дружеството, сключването на договори за придобиване на дялово участие, за наем, за съвместна дейност, за кредит, за обезпечаване на вземания, както и поемането на менителнични задължения, освен с разрешение на Агенцията за публичните предприятия и контрол или на друг държавен или регионален орган, в зависимост от това кой е компетентният орган. Тази резерва не се прилага за минното дело и добивната промишленост, които са обвързани с отделна резерва в списъка на Европейския съюз в приложение 10-А към настоящото споразумение.

В IT: Правителството може да упражнява някои специални правомощия в предприятия, които извършват дейност в областта на отбраната и националната сигурност, и в определени дейности от стратегическо значение в областта на енергетиката, транспорта и комуникациите. Това се отнася за всички юридически лица, извършващи дейности от стратегическо значение в областта на отбраната и националната сигурност, а не само за приватизирани дружества.

Ако съществува заплаха от сериозна вреда на основните интереси в областта на отбраната и националната сигурност, правителството разполага със следните специални правомощия:

i) да налага специфични условия за закупуването на акции;

ii) да налага вето върху приемането на резолюции във връзка със специални операции като трансфери, сливания, разделяния и промени на дейността; или

iii) да отхвърля придобиването на акции, когато купувачът се стреми да придобие такова ниво на участие в капитала, което е вероятно да накърни интересите в областта на отбраната и националната сигурност.

Министър-председателят се уведомява от съответното дружество за всяко решение, действие или сделка (като прехвърляния, сливания, разделяния, промени на дейността, прекратяване), отнасящи се до стратегически активи в областта на енергетиката, транспорта и комуникациите. По-специално се уведомява относно придобивания, осъществени от всяко физическо или юридическо лице извън Европейския съюз, които дават на това лице контрол върху дружеството.

Министър-председателят може да упражнява следните специални правомощия:

i) да налага вето върху всяко решение, действие и сделка, които представляват изключителна заплаха от сериозно увреждане на обществения интерес в областта на сигурността и експлоатацията на мрежите и доставките;

ii) да налага специфични условия, за да гарантира обществения интерес; или

iii) да отхвърля придобиване в изключителни случаи на риск за основните интереси на държавата.

Критериите, въз основа на които се прави оценка на действителната или изключителната заплаха, и условията и редът за упражняване на специалните правомощия са определени в закона.

Съществуващи мерки:

IT: Закон 56/2012 относно специалните правомощия в дружества, извършващи дейност в областта на отбраната и националната сигурност, енергетиката, транспорта и съобщенията; и Указ на министър-председателя DPCM 253 от 30 ноември 2012 г. за определяне на дейностите от стратегическо значение в областта на отбраната и националната сигурност.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите:

В LT: предприятия, сектори, зони, активи и съоръжения от стратегическо значение за националната сигурност.

Съществуващи мерки:

LT: Закон за защита на обекти от значение за гарантиране на националната сигурност на Република Литва от 10 октомври 2002 г. № IX-1132 (последно изменен на 17 септември 2020 г. № XIII-3284).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране и висше ръководство и съвети на директорите:

В SE: дискриминационни изисквания по отношение на учредителите, висшето ръководство и съветите на директорите, когато в шведското право се включат нови правноорганизационни форми.

б) Придобиване на недвижими имоти

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

В HU: придобиването на държавна собственост.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В HU: придобиването на обработваема земя от чуждестранни юридически лица и чуждестранни физически лица.

Съществуващи мерки:

HU: Закон CXXII от 2013 г. относно търговията със земеделска земя и гори (глава II (параграфи 6—36) и глава IV (параграфи 38—59)); и Закон CCXII от 2013 г. относно преходните мерки и някои разпоредби във връзка със Закон CXXII от 2013 г. относно търговията със земеделска земя и гори (глава IV (параграфи 8—20)).

В LV: придобиването на земеделска земя от граждани на Чили или на трета държава.

Съществуващи мерки:

LV: Закон за приватизирането на земя в селските райони, раздели 28, 29, 30.

В SK: чуждестранни дружества или физически лица не могат да придобиват земеделска и горска земя извън границите на застроената зона на дадена община, както и някои други видове земя (например природни ресурси, езера, реки, обществени пътища и др.).

Съществуващи мерки:

SK: Закон № 44/1988 относно защитата и експлоатацията на природните ресурси; Закон № 229/1991 относно регулирането на собствеността върху земята и другите видове селскостопански имоти; Закон № 460/1992, Конституция на Словашката република; Закон № 180/1995 относно някои мерки във връзка с режимите на поземлена собственост;

Закон № 202/1995 за чуждестранната валута; Закон № 503/2003 за реституиране на собствеността върху земя; Закон № 326/2005 за горите; и Закон № 140/2014 за придобиването на собственост върху земеделска земя.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране; на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В BG: чуждестранни физически и юридически лица не могат да придобиват земя. Юридически лица от България с чуждестранно участие не могат да придобиват земеделска земя. Чуждестранни юридически лица и чуждестранни физически лица с постоянно пребиваване в чужбина могат да придобиват сгради и права на собственост върху недвижими имоти (право на ползване, право на строеж, право на надстрояване и сервитути). Чуждестранни физически лица с постоянно пребиваване в чужбина, чуждестранни юридически лица, в които чуждестранното участие осигурява мнозинство при вземането на решения или блокира вземането на решения, могат с разрешение да придобиват права на собственост върху недвижими имоти в специфични географски райони, определени от Министерския съвет.

Съществуващи мерки:

BG: Конституция на Република България, член 22; Закон за собствеността и ползването на земеделските земи, член 3; и Закон за горите, член 10.

В ЕЕ: чуждестранни физически или юридически лица, които не са от ЕИП или от членове на Организацията за икономическо сътрудничество и развитие (ОИСР), могат да придобиват недвижим имот, който съдържа земеделска земя или гори, само с разрешението на областния управител и на общинския съвет и трябва да докажат, както е предвидено в закона, че недвижимият имот ще бъде използван ефективно, устойчиво и целенасочено според предназначението си.

Съществуващи мерки:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (Закон относно ограниченията при придобиване на недвижимо имущество), глави 2 и 3.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В LT: всяка мярка, която е в съответствие с поетите от Европейския съюз ангажименти, приложими в Литва в рамките на ГАТС по отношение на придобиването на земя. Процедурата, изискванията и условията, както и ограниченията, свързани с придобиването на поземлени парцели, се определят от конституционноправните разпоредби, Закона за земята и Закона за придобиването на земеделска земя.

Местните органи на управление (общините) и други национални структури на държави — членки на ОИСР, и на Организацията на Северноатлантическия договор, извършващи стопански дейности в Литва, определени от конституционното право в съответствие с критериите за интеграция в Европейския съюз и за друга интеграция, предприета от Литва, обаче имат право да придобиват право на собственост върху поземлени парцели с неземеделско предназначение с цел строителство и експлоатация на сгради и съоръжения, необходими за пряката им дейност.

Съществуващи мерки:

LT: Конституция на Република Литва; Конституционният закон на Република Литва за прилагането на член 47, параграф 3 от конституцията на Република Литва от 20 юни 1996 г., № I-1392, нова редакция от 20 март 2003 г. № IX-1381, последно изменен на 12 януари 2018 г. № XIII-981; Закон за земята от 26 април 1994 г. № I-446, нова редакция от 27 януари 2004 г. № IX-1983, последно изменен на 26 юни 2020 г. № XIII-3165; Закон за придобиването на земеделска земя от 28 януари 2003 г. № IX-1314, нова редакция от 1 януари 2018 г. № XIII-801, последно изменен на 14 май 2020 г. № XIII-2935; и Закон за горите от 22 ноември 1994 г. № I-671, нова редакция от 10 април 2001 г. № IX-240, последно изменен на 25 юни 2020 г. № XIII-3115.

в) Признаване

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В ЕС: директивите на Европейския съюз относно взаимното признаване на дипломи и други професионални квалификации се прилагат само по отношение на гражданите на Европейския съюз. Правото да се извършва регулирана професионална услуга в определена държава членка не означава и право тя да бъде извършвана в друга държава членка.

г) Третиране като най-облагодетелствана нация

По отношение на либерализирането на инвестициите — третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — третиране като най-облагодетелствана нация:

В ЕС: предоставяне на различно третиране на трета държава по силата на международен инвестиционен договор или други търговски споразумения, влезли в сила или подписани преди датата на влизане в сила на настоящото споразумение.

В ЕС: предоставяне на различно третиране на трета държава по силата на съществуващо или бъдещо двустранно или многостранно споразумение, което:

i) създава вътрешен пазар на услуги и инвестиции;

ii) предоставя право на установяване; или

iii) изисква сближаване на законодателството в един или повече икономически сектори;

„вътрешен пазар на услуги и инвестиции“ означава територия без вътрешни граници, в която е гарантирано свободното движение на услуги, капитали и хора;

„право на установяване“ означава задължение за забрана по същество на всички пречки пред установяването между страните по двустранното или многостранното споразумение до влизането в сила на това споразумение. Правото на установяване включва правото на гражданите на страните по двустранното или многостранното споразумение да учредяват и управляват предприятия при същите условия като предвидените по отношение на гражданите съгласно правото на страната по споразумението, в която се извършва установяването;

„сближаване на законодателството“ означава:

i) хармонизиране на законодателството на една или повече страни по двустранното или многостранното споразумение със законодателството на другата страна или страни по това споразумение; или

ii) включване на общо законодателство в правния ред на страните по двустранното или многостранното споразумение.

Такова хармонизиране или включване се проявява или се приема, че се проявява, единствено от момента, в който е въведено в правния ред на страната или страните по двустранното или многостранното споразумение.

Съществуващи мерки:

ЕС: Споразумение за Европейското икономическо пространство [1]; споразумения за стабилизиране; двустранни споразумения между ЕС и Конфедерация Швейцария; и задълбочени и всеобхватни споразумения за свободна търговия.

В ЕС: предоставяне на различно третиране във връзка с правото на установяване на лица с гражданство или предприятия съгласно съществуващи или бъдещи двустранни споразумения между следните държави членки: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT и всяка от следните държави или княжества: Андора, Монако, Сан Марино и града държава Ватикан.

В DK, FI, SE: мерки, предприети от DK, FI и SE, предназначени за насърчаване на скандинавското сътрудничество, като:

i) финансово подпомагане на проекти в областта на научноизследователската и развойната дейност (НИРД) (Скандинавски индустриален фонд);

ii) финансиране на проучвания за осъществимост на международни проекти (Скандинавски фонд за износ на проекти); и

[1] ОВ ЕО L 1, 3.1.1994 г., стр. 3.

iii) финансово подпомагане на дружества, използващи екологични технологии (Скандинавска финансова корпорация за околната среда); целта на Скандинавската финансова корпорация за околната среда (NEFCO) е да насърчава инвестициите от значение за околната среда в скандинавските страни с акцент върху Източна Европа.

Тази резерва не засяга изключването на възлагането на обществени поръчки от някоя от страните или субсидиите в член 11.1, параграф 2, букви д) и е) от част III от настоящото споразумение.

В PL: преференциалните условия за установяване или трансгранично предоставяне на услуги, които могат да включват премахване или изменение на някои ограничения, съдържащи се в списъка с резерви, приложими в Полша, могат да бъдат разширявани чрез договори в областта на търговията и корабоплаването.

В PT: не се прилагат изискванията за гражданство при упражняването на определени дейности и професии от физически лица, предоставящи услуги за държави, в които португалският е официален език (Ангола, Бразилия, Кабо Верде, Гвинея Бисау, Екваториална Гвинея, Мозамбик, Сао Томе и Принсипи и Източен Тимор).

д) Оръжия, боеприпаси и военно оборудване

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, местно присъствие:

В ЕС: производството или разпространението на оръжия, боеприпаси и военно оборудване или търговията с тях. Военното оборудване е ограничено до всеки продукт, чието единствено предназначение и направа е за военна употреба, във връзка с провеждането на военни или отбранителни действия.

Резерва № 2 — Професионални услуги — различни от свързани със здравето услуги

Сектор:	Професионални услуги — правни услуги: услуги на нотариуси и съдебни изпълнители; счетоводни услуги и водене на счетоводни книги; одиторски услуги, консултантски услуги в областта на данъчното облагане; архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране, инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги
Отраслова класификация:	Част от CPC 861, част от CPC 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674 и част от CPC 879
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Висше ръководство и съвет на директорите
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Правни услуги

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В ЕС, с изключение на SE: предоставянето на правни консултации и на услуги по оправомощаване, изготвяне на юридически документи и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, „huissiers de justice“ или други „officiers publics et ministériels“, и по отношение на услуги, предоставяни от съдебни изпълнители, които са назначени с официален правителствен акт (част от CPC 861, част от CPC 87902).

По отношение на либерализирането на инвестициите — третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — третиране като най-облагодетелствана нация:

В BG: пълното национално третиране по отношение на установяването и функционирането на дружества, както и предоставянето на услуги, може да бъде разширено единствено така, че да се обхващат дружества, установени в държавите, с които са сключени или ще бъдат сключени преференциални договорености, и гражданите на тези държави (част от CPC 861).

В LT: юристи от чужди държави имат право да действат в качеството си на адвокати в съдилища единствено в съответствие с международни споразумения (част от CPC 861), включително специфични разпоредби относно процесуалното представителство пред съдилищата.

б) Одиторски услуги (CPC 86211, 86212, различни от счетоводни услуги и водене на счетоводни книги)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В BG: независим финансов одит се извършва от регистрирани одитори, членове на Института на дипломираните експерт-счетоводители. При условията на реципрочност Институтът на дипломираните експерт-счетоводители регистрира одиторско дружество от Чили или от трета държава при представяне на доказателство, че:

i) три четвърти от членовете на управителните органи и регистрираните одитори, извършващи одит от името на дружеството, отговарят на изисквания, равностойни на тези за български одитори, и са положили успешно изпитите за това;

ii) одиторското дружество извършва независим финансов одит в съответствие с изискванията за независимост и обективност; и

iii) одиторското дружество публикува на уебсайта си годишен доклад за прозрачността или отговаря на други равностойни изисквания за разгласяване, в случай че одитира предприятия от обществен интерес.

Съществуващи мерки:

BG: Закон за независимия финансов одит.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

В CZ: само юридическо лице, в което най-малко 60 % от капиталовото участие или от правата на глас са запазени за граждани на Чешката република или на държавите членки, има право да извършва одити в Чешката република.

Съществуващи мерки:

CZ: Закон за одиторите от 14 април 2009 г. № 93/2009 (Сб.), с измененията.

в) Архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране (CPC 8674)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В HR: трансграничното предоставяне на услуги по градоустройствено планиране.

Резерва № 3 — Професионални услуги — свързани със здравето услуги и продажби на дребно на фармацевтични продукти

Сектор:	Свързани със здравето професионални услуги и продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки; други услуги, предоставяни от фармацевти
Отраслова класификация:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121, 932
Вид резерва:	Национално третиране
	Висше ръководство и съвет на директорите
	Изисквания за постигане на конкретни резултати
	Местно присъствие

Глава: Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Медицински и стоматологични услуги; услуги, предоставяни от акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, психолози и парамедицински персонал (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 932)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FI: предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, независимо от това дали са публично или частно финансирани, включително медицинските и стоматологичните услуги, услугите, предоставяни от акушерки, физиотерапевти и парамедицински персонал, както и услугите, предоставяни от психолози, с изключение на услугите, предоставяни от медицински сестри (CPC 9312, 93191).

Съществуващи мерки:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Закон за частното здравеопазване) (152/1990).

В BG: предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, независимо от това дали са публично или частно финансирани, включително медицинските и стоматологичните услуги, услугите, предоставяни от медицински сестри, акушерки, физиотерапевти и парамедицински персонал, както и услугите, предоставяни от психолози (CPC 9312, част от 9319).

Съществуващи мерки:

BG: Закон за лечебните заведения, Закон за съсловната организация на медицинските сестри, акушерките и асоциираните медицински специалисти.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В CZ, MT: предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, независимо от това дали са публично или частно финансирани, включително на услуги, предоставяни от специалисти, като например лекари, стоматолози, акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, парамедици и психолози, както и на други свързани услуги (CPC 9312, част от 9319).

Съществуващи мерки:

CZ: Закон № 296/2008 (Сб.) за гарантиране на качеството и безопасността на човешките тъкани и клетки, предназначени за хуманна употреба („Закон за човешките тъкани и клетки“); Закон № 378/2007 (Сб.) относно фармацевтичните продукти и за изменение на някои свързани закони (Закон за фармацевтичните продукти); Закон № 268/2014 (Сб.) относно медицинските изделия и за изменение на Закон № 634/2004 (Сб.) относно административните такси, според последващите изменения; Закон № 285/2002 (Сб.) относно донорството, вземането и трансплантирането на тъкани и органи и за изменение на някои закони (Закон за трансплантациите); Закон № 372/2011 (Сб.) относно здравните услуги и условията за тяхното предоставяне; и Закон № 373/2011 (Сб.) относно определени здравни услуги.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС, с изключение на NL и SE: за предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, независимо от това дали са публично или частно финансирани, включително на услугите, предоставяни от специалисти, като например лекари, стоматолози, акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, парамедици и психолози, се изисква пребиваване. Тези услуги могат да бъдат предоставяни единствено от физически лица, намиращи се физически на територията на Европейския съюз (CPC 9312, част от 93191).

В BE: трансграничното предоставяне, било то с публично или с частно финансиране, на всички свързани със здравето професионални услуги, включително медицински услуги, стоматологични услуги, услуги на акушерки и услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти, психолози и парамедицински персонал (част от CPC 85201, 9312, част от 93191).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

В PT: що се отнася до професиите физиотерапевти, парамедицински персонал и подиатри, на чуждестранните специалисти може да бъде разрешено да практикуват, при условие че е налице реципрочност.

б) Ветеринарни услуги (CPC 932)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BG: ветеринарно лечебно заведение може да бъде учредено от физическо или юридическо лице.

Практикуването на ветеринарна медицина е разрешено само за граждани на ЕИП и за постоянно пребиваващи лица (за постоянно пребиваващите лица се изисква физическо присъствие).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В BE, LV: трансграничното предоставяне на ветеринарни услуги.

в) Продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки и други услуги, предоставяни от фармацевти (CPC 63211)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В ЕС, с изключение на BE, BG, EE, ES, IE и IT: поръчването по пощата е възможно единствено от държави — членки на ЕИП, така че за продажбата на дребно на фармацевтични продукти и на определени медицински стоки на населението в Европейския съюз се изисква установяване в някоя от тези държави.

В CZ: продажба на дребно е възможна единствено от държави членки.

В BE: продажбата на дребно на фармацевтични продукти и на определени медицински стоки е възможна само от аптека, установена в Белгия.

В BG, EE, ES, IT и LT: трансгранични продажби на дребно на фармацевтични продукти.

В IE и LT: трансгранична търговия на дребно с фармацевтични продукти, за които се изисква рецепта.

В PL: посредниците в търговията с лекарствени продукти трябва да са регистрирани и да имат място на пребиваване или седалище на територията на Полша.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FI: продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В SE: продажби на дребно на фармацевтични стоки и доставяне на фармацевтични стоки на населението.

Съществуващи мерки:

AT: Arzneimittelgesetz (Закон за лекарствените средства), BGBl. № 185/1983, § § 57, 59, 59a; и

Medizinproduktegesetz (Закон за медицинските продукти), BGBl. № 657/1996, с измененията, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens; и Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: Закон № 378/2007 (Сб.) относно фармацевтичните продукти, с измененията; и Закон № 372/2011 (Сб.) относно здравните услуги, с измененията.

FI: Lääkelaki (Закон за лекарствата) (395/1987).

PL: Закон за фармацевтичните продукти, член 73a (Държавен вестник от 2020 г., позиция 944, 1493).

SE: Закон за търговията с фармацевтични продукти (2009:336); Разпоредба за търговията с фармацевтични продукти (2009:659); и приетите от шведската Агенция за лекарствените продукти допълнителни наредби, като подробна информация относно тях може да се намери в посочения документ (LVFS 2009:9).

Резерва № 4 — Бизнес услуги — услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност

Сектор:	Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност
Отраслова класификация:	CPC 851, 852, 853
Вид резерва:	Национално третиране
Глава:	Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

В RO: трансгранично предоставяне на услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност.

Съществуващи мерки:

RO: Правителствена наредба № 6/2011; Заповед на министъра на образованието и науката № 3548/2006; и Правителствено решение № 134/2011.

Резерва № 5 — Бизнес услуги — услуги, свързани с недвижими имоти

Сектор:	Услуги, свързани с недвижими имоти
Отраслова класификация:	CPC 821, 822
Вид резерва:	Национално третиране
Глава:	Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

В CZ и HU: трансгранично предоставяне на услуги, свързани с недвижими имоти.

Резерва № 6 — Бизнес услуги — услуги по отдаване под наем или на лизинг

Сектор:	Услуги по отдаване под наем или на лизинг без оператори
Отраслова класификация:	CPC 832
Вид резерва:	Национално третиране
Глава:	Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

В BE и FR: трансгранично предоставяне на услуги по отдаване под наем или на лизинг без оператор на лични вещи и стоки за бита.

Резерва № 7 — Бизнес услуги — услуги по събиране на парични вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус

Сектор:	Услуги по събиране на парични вземания, услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус
Отраслова класификация:	CPC 87901, 87902

Вид резерва:	Национално третиране
	Местно присъствие
Глава:	Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

В ЕС, с изключение на ES, LV и SE: по отношение на предоставянето на услуги по събиране на парични вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус.

Резерва № 8 — Бизнес услуги — посреднически услуги по осигуряване на персонал

Сектор — подсектор:	Бизнес услуги — посреднически услуги по осигуряване на персонал
Отраслова класификация:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Вид резерва:	Национално третиране
	Висше ръководство и съвети на директорите
	Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС, с изключение на HU и SE: услуги по осигуряване на помощен персонал в домакинството, други работници в сектора на търговията или промишлеността, сестрински и друг персонал (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

В BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI и SK: услуги по търсене на ръководни кадри (CPC 87201).

В AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI и SK: установяването на посреднически услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офис и други работници (CPC 87202).

В AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI и SK: услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офис (CPC 87203).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС, с изключение на BE, HU и SE: трансграничното предоставяне на посреднически услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офис и други работници (CPC 87202).

В IE: трансграничното предоставяне на услуги по търсене на ръководни кадри (CPC 87201).

Във FR, IE, IT и NL: трансграничното предоставяне на услуги по осигуряване на персонал за работа в офис (CPC 87203).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В DE: Федералното министерство на труда и социалните въпроси може да издава наредби относно устройването и наемането на работа на персонал от държави извън Европейския съюз и ЕИП за определени професии (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Съществуващи мерки:

AT: § § 97 и 135 от австрийския Закон за търговията (Gewerbeordnung), Федерален държавен вестник № 194/1994, с измененията; и Закон за временната заетост (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), Федерален държавен вестник № 196/1988, с измененията.

BG: Закон за насърчаване на заетостта, членове 26, 27, 27а и 28.

CY: Закон за частните агенции за заетост № 126(I)/2012, с измененията; и Закон № 174(I)/2012, с измененията.

CZ: Закон за заетостта (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG); Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; Социален кодекс, книга трета) — насърчаване на заетостта; и Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; Наредба за заетостта на чужденците).

DK: § § 8a—8f от Законодателен указ № 73 от 17 януари 2014 г., както е уточнено в Указ № 228 от 7 март 2013 г. (трудова заетост на морските лица); и Закон за разрешителните за наемане на работа от 2006 г. S1(2) и (3).

EL: Закон 4052/2012 (Официален държавен вестник 41 A), с измененията със Закон 4093/2012 (Официален държавен вестник 222 A).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (Закон за публичната служба по заетостта и предприятията) (916/2012).

HR: Закон за пазара на труда (ДВ 118/18, 32/20); Закон за труда (ДВ 93/14, 127/17, 98/19); и Закон за чужденците (ДВ 130/11, 74/13, 67/17, 46/18, 53/20).

IE: Employment Permits Act 2006. S1(2) и (3).

IT: Законодателен декрет 276/2003, членове 4, 5.

LT: Кодекс на труда на Република Литва, одобрен със Закон № XII-2603 от 14 септември 2016 г. на Република Литва, последно изменен на 15 октомври 2020 г. № XIII-3334; и Закон на Република Литва за правния статут на чужденците от 29 април 2004 г. № IX-2206, последно изменен на 10 ноември 2020 г., № XIII-3412.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (Закон от 18 януари 2012 г. относно създаването на агенция за развитие на заетостта — ADEM).

MT: Закон за услугите за заетост и обучение (глава 343) (членове 23—25); и Разпоредби относно агенциите за заетост (S.L. 343.24).

PL: Член 18 от Закона от 20 април 2004 г. за насърчаване на заетостта и институциите на пазара на труда (Dz. U. от 2015 г., точка 149, с измененията).

PT: Декрет-закон № 260/2009 от 25 септември, изменен със Закон № 5/2014 от 12 февруари; Закон № 28/2016 от 23 август 2016 г. и Закон № 146/2015 от 9 септември 2015 г. (достъп и предоставяне на услуги от агенции за посредническа дейност по наемане на работа).

RO: Закон № 156/2000 относно защитата на румънските граждани, работещи в чужбина, повторно публикуван, и Правителствено решение № 384/2001 за одобряване на методологичните норми за прилагане на Закон № 156/2000, с последващите изменения; Правителствена наредба № 277/2002, изменена с Правителствена наредба № 790/2004 и Правителствена наредба № 1122/2010; и Закон № 53/2003 — Кодекс на труда, повторно публикуван, с последващите изменения и допълнения, и Правителствено решение № 1256/2011 относно условията за осъществяване на дейност и процедурата за предоставяне на разрешение на агенции за временна заетост.

SI: Закон за регулиране на пазара на труда (Държавен вестник на Република Словения, № 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017); и Закон за заетостта, самостоятелната заетост и работата на чужденците — ZZSDT (Държавен вестник на Република Словения, № 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Държавен вестник на Република Словения, № 1/2018).

SK: Закон № 5/2004 за службите по заетостта; и Закон № 455/1991 за търговското лицензиране.

Резерва № 9 — Бизнес услуги — услуги в областта на сигурността и разследването

Сектор — подсектор:	Бизнес услуги — услуги в областта на сигурността и разследването
Отраслова класификация:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309

Вид резерва:	Национално третиране
	Висше ръководство и съвети на директорите
	Изисквания за постигане на конкретни резултати
	Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Услуги в областта на сигурността (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BG, CY, CZ, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI и SK: предоставянето на услуги в областта на сигурността.

В DK, HR и HU: предоставянето на услуги от следните подсектори: услуги на охранители (87305) в HR и HU, консултантски услуги в областта на сигурността (87302) в HR, услуги, свързани с осигуряването на летищна охрана, (част от 87305) в DK и услуги за транспортиране с бронирани автомобили (87304) в HU.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BE: изискване за гражданство на държава членка за съветите на директорите на предприятия, предоставящи услуги в областта на охраната и сигурността (87305), както и консултации и обучение, свързани с услугите в областта на сигурността (87302). Изисква се висшето ръководство на дружества, предоставящи консултантски услуги в областта на охраната и сигурността да е съставено от граждани, пребиваващи в държава членка.

Във FI: лицензи за предоставяне на услуги в областта на сигурността може да се предоставят само на физически лица, които пребивават в ЕИП, или на юридически лица, установени в ЕИП.

В ES: трансграничното предоставяне на услуги в областта на сигурността. Съществуват изисквания за гражданство за частните охранители.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BE, FI, FR и PT: не е разрешено предоставянето на услуги в областта на сигурността от чуждестранен доставчик на трансгранична основа. Съществуват изисквания за гражданство за специализирания персонал в PT и за изпълнителните директори и директорите във FR.

Съществуващи мерки:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particière, 2 октомври 2017 г.

BG: Закон за частната охранителна дейност.

CZ: Закон за търговското лицензиране.

DK: Регламент относно сигурността на въздухоплаването.

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (Закон за частните услуги в областта на сигурността).

LT: Закон за сигурността на лицата и имуществото, 8 юли 2004 г., № IX-2327.

LV: Закон за дейностите по охрана (раздели 6, 7, 14).

PL: Закон от 22 август 1997 г. относно защитата на лицата и собствеността (Сборник закони от 2016 г., позиция 1432, с измененията).

PT: Закон 34/2013 alterada p/Lei 46/2019, 16 май 2019 г.; и Наредба 273/2013 alterada p/Portaria 106/2015, 13 април 2015 г.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (Закон за частната охрана).

б) Услуги в областта на разследването (CPC 87301)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС, с изключение на AT и SE: предоставянето на услуги в областта на разследването.

Резерва № 10 — Бизнес услуги — други бизнес услуги

Сектор — подсектор:	Бизнес услуги — други бизнес услуги (услуги по писмен и устен превод, копирни услуги, услуги, свързани с енергоразпределението, и услуги, свързани с производството)
Отраслова класификация:	CPC 86764, 86769, 87905, 87904, 884, 8868, 887
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация Висше ръководство и съвет на директорите Изисквания за постигане на конкретни резултати Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Услуги по писмен и устен превод (CPC 87905)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В HR: Трансгранично предоставяне на услуги по писмен и устен превод на официални документи.

б) Копирни услуги (CPC 87904)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В HU: трансгранично предоставяне на копирни услуги.

в) Услуги, свързани с енергоразпределението, и услуги, свързани с производството (част от CPC 884, 887, различни от съветнически и консултантски услуги)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В HU: услуги, свързани с енергоразпределението и трансграничното предоставяне на услуги, свързани с производството, с изключение на съветническите и консултантските услуги, свързани с тези сектори.

г) Поддръжка и ремонт на плавателни съдове, на оборудване за железопътен транспорт и на въздухоплавателни средства и техни части (част от CPC 86764, 86769, 8868)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС, с изключение на DE, EE и HU: трансграничното предоставяне на услуги по поддръжка и ремонт на оборудване за железопътен транспорт.

В ЕС, с изключение на CZ, EE, HU, LU и SK: трансгранично предоставяне на услуги по поддръжка и ремонт на плавателни съдове за вътрешен воден транспорт.

В ЕС, с изключение на EE, HU и LV: трансграничното предоставяне на услуги по поддръжка и ремонт на морски плавателни съдове.

В ЕС, с изключение на AT, EE, HU, LV и PL: трансграничното предоставяне на услуги по поддръжка и ремонт на въздухоплавателни средства и техни части (част от CPC 86764, 86769, 8868).

В ЕС: трансграничното предоставяне на услуги по законоустановени прегледи и сертифициране на кораби.

Съществуващи мерки:

ЕС: Регламент (ЕО) № 391/2009 на Европейския парламент и на Съвета [2].

д) Други бизнес услуги, свързани с въздухоплаването

По отношение на либерализирането на инвестициите — третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — третиране като най-облагодетелствана нация:

В ЕС: предоставяне на различно третиране на трета държава в съответствие със съществуващи или бъдещи двустранни споразумения относно следните услуги:

i) продажба и маркетинг на услуги в областта на въздушния транспорт;

ii) услуги, свързани с компютризирани системи за резервация (CRS);

iii) поддръжка и ремонт на въздухоплавателни средства и части за тях;

iv) отдаване под наем или на лизинг на въздухоплавателни средства, без екипаж.

Резерва № 11 — Далекосъобщителни услуги

Сектор:	Услуги за спътниково телевизионно и радиоразпръскване
Вид резерва:	Национално третиране
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

В ВЕ: услуги за спътниково телевизионно и радиоразпръскване.

Резерва № 12 — Строителство

Сектор:	Строителни услуги
Отраслова класификация:	CPC 51

[2] Регламент (ЕО) № 391/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. относно общи правила и стандарти за организациите за проверка и преглед на кораби (ОВ ЕС L 131, 28.5.2009 г., стр. 11).

Вид резерва:	Национално третиране
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

В LT: правото за изготвяне на проектна документация за строителни работи от изключителна важност се предоставя само на проектантско предприятие, регистрирано в Литва, или на чуждестранно проектантско предприятие, което е одобрено от институция, упълномощена от правителството да извършва тези дейности. Правото за извършване на технически дейности в основните области на строителството може да бъде предоставено на лице с нелитовски произход, което е одобрено от институция, упълномощена от правителството на Литва.

Резерва № 13 — Дистрибуторски услуги

Сектор:	Дистрибуторски услуги
Отраслова класификация:	CPC 621, 62117, 62251, 62228, 62251, 62271, 8929, част от 62112, 62226, част от 62272, 62276, част от 631, 63108, част от 6329
Вид резерва:	Национално третиране Висше ръководство и съвети на директорите Изисквания за постигане на конкретни резултати
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Дистрибуция на фармацевтични продукти

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В BG: трансгранична дистрибуция на едро на фармацевтични продукти (CPC 62251).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FI: дистрибуция на фармацевтични продукти (CPC 62117, 62251, 8929).

Съществуващи мерки:

BG: Закон за лекарствените продукти в хуманната медицина; и Закон за медицинските изделия.

FI: Lääkelaki (Закон за лекарствата) (395/1987).

б) Дистрибуция на алкохолни напитки

Във FI: дистрибуция на алкохолни напитки (част от CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Съществуващи мерки:

FI: Alkoholilaki (Закон за алкохолните напитки) (1102/2017).

в) Други видове дистрибуция (част от CPC 621, 62228, 62251, 62271, част от 62272, 62276, 63108, част от 6329)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BG: дистрибуция на едро на химически продукти, благородни метали и скъпоценни камъни, медицински вещества и продукти и стоки с медицинско предназначение; тютюн и тютюневи изделия и алкохолни напитки.

България си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на услугите, предоставяни от стокови брокери.

Съществуващи мерки:

В BG: Закон за лекарствените продукти в хуманната медицина; Закон за медицинските изделия; Закон за ветеринарномедицинската дейност; Закон за забрана на химическото оръжие и за контрол на токсичните химически вещества и техните прекурсори; Закон за тютюна и тютюневите изделия; Закона за акцизите и данъчните складове; и Закон за виното и спиртните напитки.

Резерва № 14 — Образователни услуги

Сектор:	Образователни услуги
Отраслова класификация:	CPC 92
Вид резерва:	Национално третиране
	Висше ръководство и съвети на директорите
	Изисквания за постигане на конкретни резултати
	Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС: образователни услуги, които получават публично финансиране или държавна подкрепа под каквато и да било форма. Когато предоставянето на частно финансирани образователни услуги от чуждестранен доставчик е разрешено, участието на частните оператори в образователната система може да се извършва след получаване на концесия на недискриминационна основа.

В ЕС, с изключение на CZ, NL, SE и SK: по отношение на предоставянето на частно финансирани други образователни услуги, тоест различни от класифицираните като услуги в областта на началното, прогимназиалното, средното, висшето образование и образованието за възрастни (CPC 929).

В CY, FI, MT и RO: предоставянето на частно финансирани услуги в областта на началното, прогимназиалното и средното образование и образованието за възрастни (CPC 921, 922, 924).

В AT, BG, CY, FI, MT и RO: предоставянето на частно финансирани услуги в областта на висшето образование (CPC 923).

В CZ и SK: по-голямата част от членовете на управителния съвет на учебно заведение, предоставящо частно финансирани услуги в областта на образованието, трябва да бъдат лица с гражданство на съответната държава (CPC 921, 922, 923 за SK — различни от 92310, 924).

В SI: частно финансирани начални училища могат да бъдат учредявани само от словенски физически или юридически лица. Доставчикът на услуги трябва да създаде седалище или клон. По-голямата част от членовете на управителния съвет на учебно заведение, предоставящо частно финансирани услуги в областта на прогимназиалното, средното или висшето образование, трябва да бъдат лица с гражданство на Словения (CPC 922, 923).

В SE: доставчици на образователни услуги, които са получили одобрение от публичните органи за предоставяне на образователни услуги. Настоящата резерва се прилага за доставчиците на частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, *inter alia*, за доставчиците на образователни услуги, признати от държавата, под контрола на държавата или предоставящи образование, което дава право да се ползва подкрепа (CPC 92).

В SK: изисква се пребиваване в ЕИП за доставчиците на всички частно финансирани образователни услуги, различни от услуги, свързани с техническото и професионалното образование след завършване на средно образование (CPC 921, 922, 923, различни от 92310, 924).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BG, IT и SI: ограничаване на трансграничното предоставяне на частно финансирани услуги в областта на началното образование (CPC 921).

В BG и IT: ограничаване на трансграничното предоставяне на частно финансирани услуги в областта на прогимназиалното и средното образование (CPC 922).

В AT: ограничаване на трансграничното предоставяне на частно финансирани услуги в областта на образованието за възрастни чрез радио- или телевизионно разпръскване (CPC 924).

Съществуващи мерки:

BG: Закон за народната просвета, член 12; Закон за висшето образование, параграф 4 от допълнителните разпоредби; и Закон за професионалното образование и обучение, член 22.

FI: Perusopetuslaki (Закон за основното образование) (628/1998); Lukiolaki (Закон за средните общообразователни училища) (629/1998); Laki ammatillisesta koulutuksesta (Закон за професионалното образование и обучение) (630/1998); Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (Закон за професионалното образование за възрастни) (631/1998); Ammattikorkeakoululaki (Закон за политехническите училища) (351/2003); и Yliopistolaki (Закон за университетите) (558/2009).

IT: Кралски указ 1592/1933 (Закон за прогимназиалното и средното образование); Закон 243/1991 (за извънредните случаи на публично финансиране на частните университети); Резолюция 20/2003 на CNVSU (Comitato nazionale per la Valutazione del sistema universitario); и Указ на президента на републиката (DPR) 25/1998.

SK: Закон 245/2008 за образованието; Закон 131/2002 за университетите; и Закон 596/2003 за държавната администрация в областта на образованието и училищното самоуправление.

Резерва № 15 — Услуги в областта на околната среда

Сектор — подсектор:	Услуги в областта на околната среда — управление на отпадъците и почвите
Отраслова класификация:	CPC 9401, 9402, 9403, 94060
Вид резерва:	Местно присъствие
Глава:	Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

В DE: предоставянето на услуги по управление на отпадъците, различни от консултантските услуги, и по отношение на услугите по опазване на почвите и по управление на замърсените почви, различни от консултантските услуги.

Резерва № 16 — Здравни и социални услуги

Сектор:	Здравни и социални услуги
Отраслова класификация:	CPC 93, 931, различни от 9312, част от 93191, 9311, 93192, 93193, 93199

Вид резерва:	Национално третиране
	Третиране като най-облагодетелствана нация
	Висше ръководство и съвет на директорите
	Изисквания за постигане на конкретни резултати
	Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Здравни услуги — болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване (CPC 93, 931, различни от 9312, част от 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите:

В ЕС: за предоставянето на всички здравни услуги, които получават публично финансиране или държавна подкрепа под каквато и да е форма.

В ЕС: за всички частно финансирани здравни услуги, различни от частно финансирани болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт, както и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване, различни от болничните услуги.

Настоящата резерва не се отнася до предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, включително услугите, предоставяни от специалисти, като например лекари, стоматолози, акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, парамедици и психолози, които са обхванати от други резерви (CPC 931, различни от 9312, част от 93191).

В AT, PL и SI: предоставянето на частно финансирани услуги на спешния медицински транспорт (CPC 93192).

В BE: създаването на частно финансирани услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване, различни от болничните услуги (CPC 93192, 93193).

В BG, CY, CZ, FI, MT и SK: предоставянето на частно финансирани болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване, различни от болничните услуги (CPC 9311, 93192, 93193).

Във FI: предоставянето на други услуги по хуманно здравеопазване (CPC 93199).

Съществуващи мерки:

CZ: Закон № 372/2011 (Сб.) за здравните услуги и условията за тяхното предоставяне.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (Закон за частното здравеопазване) (152/1990).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати:

В DE: предоставянето на услуги от системата за социална сигурност на Германия, където услугите може да се предоставят от различни дружества или субекти в условия на конкуренция и следователно не са „дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавна власт“. Да се предоставя по-добро третиране в рамките на двустранно търговско споразумение по отношение на предоставянето на здравни и социални услуги (CPC 93).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В DE: собствеността на частно финансирани болници, управлявани от германските въоръжени сили.

Национализирането на други ключови частно финансирани болници (CPC 93110).

Във FR: предоставянето на частно финансирани услуги за лабораторни анализи и изпитване.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FR: предоставянето на частно финансирани услуги за лабораторни анализи и изпитване (част от CPC 9311).

Съществуващи мерки:

FR: Code de la santé publique.

б) Здравни и социални услуги, включително пенсионно осигуряване

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС, с изключение на HU: трансграничното предоставяне на здравни услуги, социални услуги и дейности или услуги, които са част от обществена пенсионна схема или от законоустановена система за социална сигурност. Настоящата резерва не се отнася до предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, включително услугите, предоставяни от специалисти, като например лекари, стоматолози, акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, парамедици и психолози, които са обхванати от други резерви (CPC 931, различни от 9312, част от 93191).

В HU: трансграничното предоставяне на публично финансирани болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване, различни от болничните услуги (CPC 9311, 93192, 93193).

в) Социални услуги, включително пенсионно осигуряване

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати:

В ЕС: предоставянето на всички социални услуги, които получават публично финансиране или държавна подкрепа под каквато и да е форма, както и дейности или услуги, представляващи част от обществена пенсионна схема или от законоустановена система за социална сигурност.

В BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT и PT: предоставянето на частно финансирани социални услуги, различни от услуги, свързани със санаториуми, почивни домове и домове за стари хора.

В CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK и SI: предоставянето на частно финансирани социални услуги.

В DE: системата за социална сигурност на Германия, където услугите се предоставят от различни дружества или субекти в условия на конкуренция и следователно може да не попадат в обхвата на определението за „дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавна власт“.

Съществуващи мерки:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (Закон за частните социални услуги) (922/2011).

IE: Health Act 2004 (S. 39); и Health Act 1970 (с измененията — S.61A).

IT: Закон 833/1978 за създаването на системата за обществено здравеопазване; Законодателен декрет 502/1992 за организацията и правилата в областта на здравеопазването; и Закон 328/2000 за реформата на социалните услуги.

Резерва № 17 — Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания

Сектор:	Екскурзоводски услуги, здравни и социални услуги
Отраслова класификация:	CPC 7472
Вид резерва:	Национално третиране Третиране като най-облагодетелствана нация
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FR: изискване за гражданство на държава членка за предоставянето на екскурзоводски услуги.

По отношение на либерализирането на инвестициите — третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — третиране като най-облагодетелствана нация:

В LT: доколкото Чили позволява на литовски граждани да предоставят екскурзоводски услуги, Литва ще позволява на гражданите на Чили да предоставят екскурзоводски услуги при същите условия.

Резерва № 18 — Услуги в областта на отдиха, културата и спорта

Сектор:	Услуги в областта на отдиха, културата и спорта
Отраслова класификация:	CPC 962, 963, 9619, 964
Вид резерва:	Национално третиране
	Висше ръководство и съвет на директорите
	Изисквания за постигане на конкретни резултати
	Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (CPC 963)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС, с изключение на AT и за либерализирането на инвестициите, в LT: предоставянето на услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата.

В AT и LT: за установяване може да се изисква лиценз или концесия.

б) Развлекателни услуги, услуги, предлагани от театри, изпълнители на живо и циркове (CPC 9619, 964, различни от 96492)

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В ЕС, с изключение на AT и SE: трансграничното предоставяне на развлекателни услуги, включително услуги, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI и SK: по отношение на предоставянето на развлекателни услуги, включително услуги, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки.

В BG: предоставянето на следните развлекателни услуги: услуги, предлагани от циркове, увеселителни паркове и подобни развлекателни услуги, услуги, предоставяни от зали за танци и дискотеки и от инструктори по танци, и други развлекателни услуги.

В EE: предоставянето на други развлекателни услуги, с изключение на услуги, предоставяни от киносалони.

В LT и LV: предоставянето на всички развлекателни услуги, различни от услуги, предоставяни от киносалони.

В CY, CZ, LV, PL, RO и SK: трансграничното предоставяне на услуги в областта на спорта и на други услуги в областта на отдиха.

в) Услуги, предоставяни от новинарски и информационни агенции (CPC 962)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация:

Във FR: чуждестранното участие в съществуващи дружества, публикуващи издания на френски език, не може да надвишава 20 % от капитала или правата на глас в дружеството. Учредяването на информационни агенции в Чили се извършва в съответствие с условията, установени в националната нормативна уредба. Учредяването на информационни агенции от чуждестранни инвеститори е подчинено на принципа на реципрочност.

Съществуващи мерки:

FR: Ordonnance nº 45-2646 du 2 novembre 1945 portant réglementation provisoire des agences de presse; и Loi nº 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

г) Услуги в областта на хазарта и залаганията (CPC 96492)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС: предлагането на хазартни дейности, които включват залагане на суми посредством парично участие в игри на късмета, по-специално лотарии, билети за изтриване, услуги в областта на хазарта, предлагани в казина, игрални зали или лицензирани обекти, услуги в областта на залаганията, „Бинго“ игри и услуги в областта на хазарта, управлявани от или в полза на благотворителни фондации или организации с нестопанска цел.

Резерва № 19 — Транспортни услуги и спомагателни транспортни услуги

Сектор:	Транспортни услуги
Вид резерва:	Национално третиране
	Третиране като най-облагодетелствана нация
	Висше ръководство и съвет на директорите
	Изисквания за постигане на конкретни резултати
	Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Морски транспорт — други търговски дейности, извършвани от кораб

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В ЕС: гражданство на екипажа на морски или неморски плавателен съд.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, висше ръководство и съвети на директорите:

В ЕС, с изключение на LV и MT: Само физически или юридически лица от ЕС могат да регистрират плавателен съд и да експлоатират флот, плаващ под националното знаме на държавата на установяване (прилага се за всички търговски морски дейности, извършвани от морски кораб, в това число риболов, аквакултури и услуги, свързани с риболова; международен превоз на пътници и товари (CPC 721); и спомагателни услуги в областта на морския транспорт).

В ЕС: за услуги по фидерни превози и по безвъзмездно преместване на собствени или взети под наем контейнери от корабоплавателни дружества в Европейския съюз, за частта от тези услуги, която не попада в обхвата на изключването на националния морски каботаж.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В SK: за да могат чуждестранните инвеститори да кандидатстват за лиценз, позволяващ им да предоставят услуги, основното им място на стопанска дейност трябва да бъде на територията на Словакия (CPC 722).

б) Спомагателни услуги в областта на морския транспорт

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС: предоставянето на услуги по пилотаж и акостиране. От съображения за правна сигурност се уточнява, че независимо от критериите, които може да се прилагат по отношение на регистрацията на кораби в държава членка, Европейският съюз си запазва правото да изисква само кораби, вписани в националните регистри на държави членки, да могат да предоставят услуги по пилотаж и акостиране (CPC 7452).

В ЕС, с изключение на LT и LV: само плавателни съдове, плаващи под знамето на държава членка, могат да предоставят услуги по тласкане и влачене (CPC 7214).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В LT: само юридически лица от Литва или юридически лица от държава членка с клонове в Литва, които имат свидетелство, издадено от литовската администрация по морска безопасност, могат да предоставят услуги по пилотаж и акостиране, тласкане и влачене (CPC 7214, 7452).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BE: услуги по обработване на товари могат да бъдат извършвани само от акредитирани работници, които отговарят на изискванията за работа в пристанищни зони, определени с кралски указ (CPC 741).

Съществуващи мерки:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire; Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence; Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers); Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand); Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge); Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende); и Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

в) Транспорт по вътрешни водни пътища и спомагателни услуги в областта на транспорта по вътрешни водни пътища

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие, третиране като най-облагодетелствана нация:

В ЕС: превоз на пътници и товари по вътрешни водни пътища (CPC 722); и спомагателни услуги в областта на превозите по вътрешни водни пътища.

г) Железопътен транспорт и спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, местно присъствие:

В ЕС: железопътен превоз на пътници (CPC 7111).

По отношение на либерализирането на инвестициите — третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — третиране като най-облагодетелствана нация, местно присъствие:

В ЕС: железопътен превоз на товари (CPC 7112). При спазване на условия за реципрочност.

В LT: услугите по поддръжка и ремонт на оборудване за железопътен транспорт са обект на държавен монопол (CPC 86764, 86769, част от 8868).

Съществуващи мерки:

ЕС: Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ([3]).

д) Автомобилен транспорт (услуги по превоз на пътници, услуги по превоз на товари и услуги по международен превоз с камиони) и спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В ЕС:

i) изискване за установяване и ограничаване на трансграничното предоставяне на услуги по автомобилен транспорт (CPC 712); и

ii) ограничаване на предоставянето на каботаж в дадена държава членка от чуждестранни инвеститори, установени в друга държава членка (CPC 712).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие

В BG: що се отнася до превоза на пътници и товари, изключителни права или разрешения могат да се предоставят единствено на граждани на държава членка и на юридически лица от Европейския съюз, чието седалище се намира в Европейския съюз. Изисква се учредяване като юридическо лице (CPC 712).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FI: за предоставяне на услуги по автомобилен транспорт се изисква разрешение, което не обхваща регистрираните в чужбина превозни средства (CPC 712).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

Във FR: предоставянето на междуградски автобусни услуги (CPC 712).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В BG: изискване за установяване на помощни услуги за автомобилния транспорт (CPC 744).

Съществуващи мерки:

ЕС: Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета ([4]); Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета ([5]); и Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета ([6]).

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (Закон за търговския автомобилен транспорт) 693/2006; Laki liikenteen palveluista (Закон за транспортните услуги) 320/2017; и Ajoneuvolaki (Закон за превозните средства) 1090/2002.

е) Космически транспорт и отдаване под наем на космически летателни апарати

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, изисквания за постигане на конкретни резултати, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС: доставката на услуги за космически транспорт и предоставянето на услуги за отдаване под наем на космически летателни апарати (CPC 733, част от 734).

ж) Освобождаване от третиране като най-облагодетелствана нация

([3]) Директива 2012/34/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. за създаване на единно европейско железопътно пространство (ОВ ЕС L 343, 14.12.2012 г., стр. 32).

([4]) Регламент (ЕО) № 1071/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. за установяване на общи правила относно условията, които трябва да бъдат спазени за упражняване на професията автомобилен превозвач, и за отмяна на Директива 96/26/ЕО на Съвета (ОВ ЕО L 300, 14.11.2009 г., стр. 51).

([5]) Регламент (ЕО) № 1072/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до пазара на международни автомобилни превози на товари (ОВ ЕО L 300, 14.11.2009 г., стр. 72).

([6]) Регламент (ЕО) № 1073/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 21 октомври 2009 г. относно общите правила за достъп до международния пазар на автобусни превози и за изменение на Регламент (ЕО) № 561/2006 (ОВ ЕО L 300, 14.11.2009 г., стр. 88).

По отношение на либерализирането на инвестициите — третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — третиране като най-облагодетелствана нация:

— Транспорт (каботаж), различен от морски транспорт

Във FI: предоставяне на различно третиране на държава в съответствие със съществуващи или бъдещи двустранни споразумения за освобождаване на плавателни съдове, регистрирани под чуждо знаме на определена друга държава, или регистрирани в чужбина превозни средства от общата забрана за предоставяне на каботажен транспорт (включително комбинирания транспорт — автомобилен и железопътен) във Финландия на основата на реципрочност (част от CPC 711, част от 712, част от 722).

— Помощни услуги в областта на морския транспорт

В BG: доколкото Чили позволява на доставчици на услуги от България да предоставят услуги по обработка на товари и съхранение и складиране в морски и речни пристанища, включително услуги, свързани с контейнери и стоки в контейнери, България ще позволява на доставчици на услуги от Чили да извършват обработване на товари и съхранение и складиране в морски и речни пристанища, включително услуги, свързани с контейнери и стоки в контейнери, при същите условия (част от CPC 741, част от 742).

— Отдаване под наем или на лизинг на плавателни съдове

В DE: може да се прилага условие за реципрочност по отношение на наемането на чуждестранни плавателни съдове с екипаж от потребители, пребиваващи в Германия (CPC 7213, 7223, 83103).

— Автомобилен и железопътен транспорт

В EC: предоставяне на различно третиране на трета държава в съответствие със съществуващи или бъдещи двустранни споразумения относно международни автомобилни превози на товари (включително комбинирания транспорт — автомобилен или железопътен) и превоз на пътници, сключени между Европейския съюз или неговите държави членки и трета държава (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Това третиране може да:

i) запазва или ограничава предоставянето на съответните транспортни услуги между договарящите се страни или на територията на договарящите се страни за превозни средства, регистрирани във всяка договаряща се страна ([7]); или

ii) предвижда освобождаване от данъци за такива превозни средства.

— Автомобилен транспорт

В BG: мерки, предприети съгласно съществуващи или бъдещи споразумения, които запазват или ограничават предоставянето на тези видове транспортни услуги и определят реда и условията за тяхното предоставяне, включително разрешения за транзит или преференциални пътни данъци на територията на България или при преминаване през границите на България (CPC 7121, 7122, 7123).

В CZ: мерки, предприети съгласно съществуващи или бъдещи споразумения, които запазват или ограничават предоставянето на транспортни услуги и определят условията за тяхното предоставяне, включително разрешения за транзит или преференциални пътни данъци за транспортни услуги по влизане, преминаване и излизане от територията на Чехия, както и на нейната територия, за съответните договарящи се страни (CPC 7121, 7122, 7123).

В ES: може да бъде отказано разрешение за установяване на търговско присъствие в Испания за доставчици на услуги, чиято държава на произход не предоставя ефективен достъп до своите пазари за испанските доставчици на услуги (CPC 7123).

Съществуващи мерки:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

В HR: мерки, прилагани съгласно съществуващи или бъдещи споразумения във връзка с международния автомобилен транспорт, които запазват или ограничават предоставянето на транспортни услуги и определят условията за тяхното предоставяне, включително разрешения за транзит или преференциални пътни данъци за транспортни услуги по влизане, преминаване и излизане от територията на Хърватия, както и на нейната територия, за съответните страни (CPC 7121, 7122, 7123).

([7]) Що се отнася до Австрия, частта за освобождаването от третиране като най-облагодетелствана нация относно правата за превози обхваща всички държави, с които има сключени или в бъдеще може да бъде разгледано сключването на двустранни споразумения за автомобилен транспорт или други споразумения, свързани с този вид транспорт.

В LT: мерки, предприети съгласно двустранни споразумения, които определят разпоредбите, отнасящи се за транспортните услуги, и определят условията за експлоатация, включително двустранния транзит и други разрешения за извършване на транспортни услуги при влизане на територията на Литва или излизане от нея, както и при преминаване през нея, издавани на съответните договарящи се страни, както и пътните данъци и такси (CPC 7121, 7122, 7123).

В SK: мерки, предприети съгласно съществуващи или бъдещи споразумения, които запазват или ограничават предоставянето на транспортни услуги и определят условията за тяхното предоставяне, включително разрешения за транзит или преференциални пътни данъци за транспортни услуги по влизане, преминаване и излизане от територията на Словакия, както и на нейната територия, за съответните договарящи се страни (CPC 7121, 7122, 7123).

— Железопътен транспорт

В BG, CZ и SK: за съществуващи или бъдещи споразумения, които регулират правата за превози и условията за експлоатация, както и предоставянето на транспортни услуги на територията на България, Чешката република и Словакия и между съответните държави (CPC 7111, 7112).

— Въздушен транспорт — спомагателни услуги в областта на въздушния транспорт

В ЕС: предоставяне на различно третиране на трета държава в съответствие със съществуващи или бъдещи двустранни споразумения относно услуги по наземно обслужване.

— Автомобилен и железопътен транспорт

В ЕЕ: когато се предоставя различно третиране на държава в съответствие със съществуващи или бъдещи двустранни споразумения относно международния автомобилен транспорт (включително комбинирания транспорт — автомобилен или железопътен), с които се запазва или ограничава предоставянето на транспортни услуги по влизане, преминаване и излизане от територията на Естония, както и на нейната територия, до договарящите се страни за превозни средства, регистрирани във всяка договаряща се страна, и се предвижда освобождаване от данъци за такива превозни средства (част от CPC 711, част от 712, част от 721).

— Всички транспортни услуги за превоз на пътници и товари, различни от морски и въздушен транспорт

В PL: доколкото Чили позволява предоставянето на транспортни услуги към и през територията на Чили от доставчици на пътнически и товарни превози от Полша, Полша ще позволява предоставянето на транспортни услуги от доставчици на пътнически и товарни превози от Чили към и през територията на Полша при същите условия.

Резерва № 20 — Селско стопанство, риболов и води

Сектор:	Селско стопанство, лов, горско стопанство; риболов, аквакултури, услуги, свързани с риболова; каптиране и пречистване на вода и водоснабдяване
Отраслова класификация:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813, различни от съветнически и консултантски услуги; 0501, 0502, CPC 882
Вид резерва:	Национално третиране
	Третиране като най-облагодетелствана нация
	Висше ръководство и съвет на директорите
	Изисквания за постигане на конкретни резултати
	Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Селско стопанство, лов и горско стопанство

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В HR: селскостопански и ловни дейности.

В HU: селскостопански дейности (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813, различни от съветнически и консултантски услуги).

Съществуващи мерки:

HR: Закон за земеделските земи (ДВ 20/18, 115/18, 98/19).

б) Риболов, аквакултури и услуги, свързани с риболова (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, местно присъствие:

В ЕС:

1. По-специално в рамките на общата политика в областта на рибарството, както и на споразумения в областта на рибарството с трета държава, по отношение на достъпа до и използването на биологичните ресурси и риболовните зони, намиращи се в морските води под суверенитета или юрисдикцията на държавите членки, или права за риболов по лицензия за риболов на държава членка, включително:

   а) регламентиране на разтоварването на улова на плавателни съдове под знамето на Чили или трета държава по отношение на квотите, които са им разпределени, или — само по отношение на плавателни съдове под знамето на държава членка — изискване част от общия улов да бъде разтоварена в пристанища на Европейския съюз;

   б) определяне на минималния размер на дружествата с цел запазване на риболовните кораби за непромишлен и крайбрежен риболов;

   в) предоставяне на различно третиране в съответствие със съществуващи или бъдещи двустранни споразумения относно рибарството; и

   г) изискване екипажът на плавателен съд под знамето на държава членка да бъде съставен от граждани на държавите членки.

2. Право на риболовния кораб да плава под знамето на държава членка само ако:

   а) той е изцяло собственост на:

      i) дружества, учредени в Европейския съюз; или

      ii) от граждани на държавите членки;

   б) ежедневната му дейност се ръководи и контролира от територията на Европейския съюз; и

   в) всеки чартьор, управител или оператор на плавателния съд е дружество, учредено в Европейския съюз, или гражданин на държава членка.

3. Разрешително за стопански риболов, което дава право на риболов в териториалните води на държава членка, може да се издава само на плавателни съдове, плаващи под знамето на държава членка.

4. Изграждането на съоръжения за аквакултури в морето или на сушата.

5. Параграф 1, букви а), б), в) (с изключение по отношение на третирането като най-облагодетелствана нация) и буква г), параграф 2, буква а), точка i), буква б) и буква в) и параграф 3 се прилагат само за мерките, които са приложими по отношение на плавателни съдове или предприятия, независимо от гражданството на техните действителни собственици.

Националността на екипажа на риболовен кораб, плаващ под знамето на държава членка.

Изграждането на съоръжения за аквакултури в морето или на сушата.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране; третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В BG: ползването на морски и речни живи ресурси от страна на плавателни съдове във вътрешните морски води и териториалното море на България се извършва от плавателни съдове, плаващи под знамето на България. Чуждестранен кораб не може да извършва стопански риболов в изключителната икономическа зона, освен въз основа на споразумение между България и държавата на знамето. При преминаване през изключителната икономическа зона чуждестранните риболовни кораби не могат да поддържат риболовните си уреди в режим на експлоатация.

в) Каптиране и пречистване на вода и водоснабдяване

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС: за дейностите, в това число услугите, свързани с каптиране и пречистване на вода и водоснабдяване на домакинствата, промишлеността, търговците или други потребители, включително осигуряването на питейна вода, и управлението на водите.

Резерва № 21 — Миннодобивни дейности и дейности, свързани с енергетиката

Сектор:	Минно дело и добивна промишленост — материали за производство на енергия; минно дело и добивна промишленост — метални руди и други минни дейности; Дейности, свързани с енергетиката — производство, пренос и разпределение на електроенергия, газ, топлинна енергия и топла вода за собствена сметка; тръбопроводен транспорт на горива; услуги по съхранение и складиране на горива, транспортирани по тръбопровод; и услуги, свързани с енергоразпределението
Отраслова класификация:	ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, част от 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, част от 88, 887.
Вид резерва:	Национално третиране Висше ръководство и съвет на директорите Изисквания за постигане на конкретни резултати Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Минно дело и дейности, свързани с енергетика — общи положения (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, част от 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (различни от съветнически и консултантски услуги))

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС: когато държава членка позволява електропреносна или газопреносна система или нефтопроводна или газопроводна транспортна система да бъде чуждестранна собственост, по отношение на предприятия на Чили, контролирани от физически или юридически лица от трета държава, от която се осъществява повече от 5 % от вноса на нефт, природен газ или електроенергия в Европейския съюз, за да се гарантира сигурността на енергийните доставки за Европейския съюз като цяло или на отделна държава членка. Настоящата резерва не се прилага по отношение на съветнически и консултантски услуги, предоставяни като услуги, свързани с енергоразпределението.

Настоящата резерва не се прилага за HR, HU и LT (за LT — само CPC 7131) по отношение на тръбопроводния транспорт на горива, нито за LV по отношение на услуги, свързани с енергоразпределението, нито за SI по отношение на услуги, свързани с газоразпределението (ISIC Rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887, различни от съветнически и консултантски услуги).

В CY: за производството на рафинирани нефтопродукти, ако инвеститорът се контролира от физическо или юридическо лице от трета държава, от която се осъществява повече от 5 процента от вноса на нефт или природен газ в Европейския съюз, както и по отношение на производството на газ, разпределението на газообразни горива по газопровод за собствена сметка, производството, преноса и разпределението на електроенергия, тръбопроводния транспорт на горива, услуги, свързани с разпределението на електроенергия и природен газ, различни от съветнически и консултантски услуги, услуги

по търговия на едро с електроенергия, услуги по търговия на дребно с двигателно гориво, електроенергия и небутилиран газ. За предоставянето на свързани с електроенергия услуги се прилагат условия за гражданство и пребиваване (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 и 887, различни от съветнически и консултантски услуги).

Във FI: преносните и разпределителните мрежи и системи за електроенергия, топлинна енергия и топла вода.

Във FI: количествените ограничения под формата на монопол или изключителни права за внос на природен газ, както и за производството и разпределението на топлинна енергия и топла вода. Понастоящем съществуват естествени монополи и изключителни права (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 887, различни от съветнически и консултантски услуги).

Във FR: електропреносните и газопреносните системи и нефтопроводните и газопроводните транспортни системи (CPC 7131).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BE: енергоразпределителните услуги и услугите, свързани с енергоразпределението (CPC 887, различни от консултантски услуги).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BE: за услугите по пренос на енергия — по отношение на видовете правни субекти и на третирането на публични или частни оператори, на които Белгия е предоставила изключителни права. Изисква се установяване в рамките на Европейския съюз (ISIC Rev. 3.1 4010, CPC 71310).

В BG: за услугите, свързани с енергоразпределението (част от CPC 88).

В PT: за производството, преноса и разпределението на електроенергия, производството на газ, тръбопроводния транспорт на горива, търговията на едро с електроенергия, търговията на дребно с електроенергия и с небутилиран газ и услугите, свързани с разпределението на електроенергия и природен газ. Концесиите в секторите на електроенергията и природния газ се отдават само на дружества с ограничена отговорност със седалище и действително управление в Португалия (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887, различни от съветнически и консултантски услуги).

В SK: изисква се разрешение за производството, преноса и разпределението на електроенергия, за производството на газ и разпределението на газообразни горива, за производството и разпределението на топлинна енергия и топла вода, за тръбопроводния транспорт на горива, за търговията на едро и дребно с електроенергия, топлинна енергия и топла вода и за услугите, свързани с енергоразпределението, включително за услугите в областта на енергийната ефективност, енергоспестяването и енергийния одит. За всички тези дейности разрешение може да бъде издадено само на физическо лице с постоянно пребиваване в ЕИП или на юридическо лице от ЕИП.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, местно присъствие:

В BE: с изключение на добива на метални руди и на други дейности от минното дело и добивната промишленост, на предприятията, контролирани от физически или юридически лица от трета държава, от която се осъществява повече от 5 % от вноса на нефт, природен газ или електроенергия в Европейския съюз, може да бъде забранено да придобиват контрол над дейността. Изисква се учредяване като юридическо лице (без клонове) (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, част от 4010, част от 4020, част от 4030).

Съществуващи мерки:

ЕС: Директива (ЕС) 2019/944 на Европейския парламент и на Съвета ([8]); и Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([9]).

BG: Закон за енергетиката.

CY: Закон за регулиране на пазара на електроенергия от 2003 г., така както е изменен или заменен; Законодателство за регулиране на пазара на газ от 2004 г., така както е изменено или заменено; Закон за нефта (тръбопроводите), глава 273; Закон за нефта L.64(I)/1975, така както е изменен или заменен; и Законодателство за регулиране на пазара на газ от 2003 г., така както е изменено или заменено.

([8]) Директива (ЕС) 2019/944 на Европейския парламент и на Съвета от 5 юни 2019 г. относно общите правила за вътрешния пазар на електроенергия и за изменение на Директива 2012/27/ЕС (ОВ ЕС L 158, 14.6.2019 г., стр. 125).

([9]) Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и за отмяна на Директива 2003/55/ЕО (ОВ ЕС L 211, 14.8.2009 г., стр. 94).

FI: Sähkömarkkinalaki (Закон за пазара на електроенергия) 386/1995. и Maakaasumarkkinalaki (Закон за пазара на природен газ) (587/2017).

FR: Code de l'énergie.

PT: Декрет-закон 230/2012 и Декрет-закон 231/2012, 26 октомври 2012 г. — природен газ; Декрет-закон 215-A/2012 и Декрет-закон 215-B/2012, 8 октомври 2012 г. — електроенергия; и Декрет-закон 31/2006, 15 февруари 2006 г. — суров нефт/нефтопродукти.

SK: Закон 51/1988 за минното дело, взривните вещества и държавната администрация за минното дело; Закон 569/2007 за геоложките дейности; Закон 251/2012 за енергетиката; и Закон 657/2004 за топлинната енергия.

б) Електроенергия (ISIC Rev. 3.1 40, 401; CPC 62271, 887 (различни от съветнически и консултантски услуги))

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FI: внос на електроенергия. По отношение на трансграничната търговия — продажбата на едро и на дребно на електроенергия.

Във FR: само дружества, при които 100 % от капитала е собственост на френската държава, на друга организация от публичния сектор или на френското дружество Electricité de France (EDF), могат да притежават и експлоатират системи за пренос или разпределение на електроенергия.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В BG: за производството на електроенергия и на топлинна енергия.

В LT: услуги на едро и дребно и търговия с електроенергия, която произхожда от небезопасни ядрени източници.

В PT: дейностите по пренос и разпределение на електроенергия се извършват въз основа на изключителни концесии за обществена услуга.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, третиране като най-облагодетелствана нация, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В BE: за получаване на индивидуално разрешение за производство на електроенергия с мощност 25 MW или повече се изисква установяване в Европейския съюз или в друга държава, която е въвела режим, сходен с предвидения в Директива (ЕС) 2019/944, и в която дружеството има ефективна и непрекъсната връзка с икономиката.

Производството на електроенергия в офшорната територия на Белгия е предмет на концесия и на задължение за създаване на съвместно предприятие с юридическо лице от Европейския съюз или с юридическо лице от държава с режим, сходен с предвидения в Директива (ЕС) 2019/944, по-специално по отношение на условията, свързани с разрешаването и подбора.

Освен това централното или главното управление на юридическото лице следва да е в държава членка или в държава, отговаряща на горните критерии, в която дружеството има ефективна и непрекъсната връзка с икономиката.

За изграждането на електропроводи, които свързват офшорното производство с преносната мрежа на Elia, се изисква разрешение и дружеството трябва да отговаря на предварително определени условия, с изключение на изискванията за съвместно предприятие.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В BE: за доставката на електроенергия от посредник, който има установени в Белгия клиенти, които са свързани с националната мрежа или с директна линия с номинално напрежение, надвишаващо 70 000 волта, се изисква разрешение. Това разрешение може да бъде дадено само на физическо или юридическо лице от ЕИП.

Съществуващи мерки:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes; Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer; и Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles

d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge; Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci; и Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Sähkömarkkinalaki (Закон за пазара на електроенергия) (588/2013); и Maakaasumarkkinalaki (Закон за пазара на природен газ) (587/2017).

LT: Закон за необходимите мерки за защита срещу заплахи, породени от небезопасни атомни електроцентрали в трети държави № XIII-306 от 20 април 2017 г. (последно изменен на 19 декември 2019 г., № XIII-2705).

PT: Декрет-закон 215-A/2012; и Декрет-закон 215-B/2012, 8 октомври 2012 г. — електроенергия.

в) Горива, газ, суров нефт или нефтопродукти (ISIC Rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, част от 88, 887 (различни от съветнически и консултантски услуги))

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

Във FI: забранява се — поради съображения, свързани с енергийната сигурност — контролирането или притежаването на терминал за втечнен природен газ (ВПГ) (включително частите от терминала за ВПГ, които се използват за съхранение и регазификация на ВПГ) от чуждестранни физически или юридически лица.

Във FR: по съображения, свързани с националната енергийна сигурност, само дружества, при които 100 % от капитала е собственост на френската държава, на друга организация от публичния сектор или на френското дружество ENGIE, могат да притежават и експлоатират системи за пренос или разпределение на газ.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В BE: за услугите по складиране на газ в резервоари — по отношение на видовете правни субекти и на третирането на публични или частни оператори, на които Белгия е предоставила изключителни права. За предоставяне на услуги по складиране на газ в резервоари се изисква установяване в рамките на Европейския съюз (част от CPC 742).

В BG: за тръбопроводния транспорт, съхранението и складирането на нефт и природен газ, включително транзитния пренос (CPC 71310, част от 742).

В PT: за трансграничното предоставяне на услуги по съхранение и складиране на горива, транспортирани по тръбопровод (природен газ). Също така концесиите, свързани с преноса, разпределението и подземното съхранение на природен газ, както и с терминала за приемане, съхранение и регазификация на ВПГ, се възлагат чрез договори за концесия, след публични покани за представяне на оферти (CPC 7131, 7422).

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В BE: за тръбопроводния транспорт на природен газ и други горива се изисква разрешение. Разрешение може да бъде издадено само на физическо или юридическо лице, установено в държава членка (в съответствие с член 3 от Кралския указ от 14 май 2002 г.).

Когато разрешението е поискано от дружество:

i) дружеството трябва да е установено в съответствие с белгийското право или с правото на друга държава членка или с правото на трета държава, която е поела ангажимент за поддържане на нормативна уредба, сходна с общите изисквания, посочени в Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([10]); и

ii) административното седалище, основното място на установяване или главното управление на дружеството трябва да са в държава членка или в трета държава, която е поела ангажимент за поддържане на нормативна уредба, сходна с общите изисквания, посочени в Директива 2009/73/ЕО, при условие че дейността на основното място на установяване или главното управление има ефективна и непрекъсната връзка с икономиката на съответната държава (CPC 7131).

([10]) Директива 2009/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно общите правила за вътрешния пазар на природен газ и за отмяна на Директива 2003/55/ЕО (OB EC L 211, 14.8.2009 г., стр. 94).

В BE: по принцип доставката на природен газ на клиенти (клиенти са както разпределителните дружества, така и потребителите, чието общо комбинирано потребление на газ от всички места на доставка достига минимално ниво от един милион кубични метра годишно), установени в Белгия, се извършва след получаване на индивидуално разрешение, издавано от министъра, с изключение на случаите, когато доставчикът е разпределително дружество, използващо собствена разпределителна мрежа. Такова разрешение може да бъде предоставено само на физически или юридически лица от Европейския съюз.

По отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В CY: за трансграничното предоставяне на услуги по съхранение и складиране на горива, транспортирани по тръбопровод, както и за продажбите на дребно на тежки горива и бутилиран газ, различни от осъществяваните чрез поръчки по пощата (CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742).

Съществуващи мерки:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations; и Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations, член 8.2.

BG: Закон за енергетиката.

CY: Закон за регулиране на пазара на електроенергия от 2003 г., Закон 122(I)/2003, с измененията; Законодателство за регулиране на пазара на газ от 2004 г., Закон 183(I)/2004, с измененията; Закон за нефта (тръбопроводите), глава 273; Закон за нефта, глава 272, с измененията. и Законодателство за регулиране на пазара на газ от 2003 г., Закон 148(I)/2003, с измененията.

FI: Maakaasumarkkinalaki (Закон за пазара на природен газ) (587/2017).

FR: Code de l'énergie.

HU: Закон XVI от 1991 г. за концесиите.

LT: Закон за природния газ на Република Литва от 10 октомври 2000 г. № VIII-1973.

PT: Декрет-закон 230/2012 и Декрет-закон 231/2012, 26 октомври 2012 г. — природен газ; Декрет-закон 215-A/2012 и Декрет-закон 215-B/2012, 8 октомври 2012 г. — електроенергия; и Декрет-закон 31/2006, 15 февруари 2006 г. — суров нефт/нефтопродукти.

г) Ядрена енергетика (ISIC Rev. 3.1 12, 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, част от 4010, CPC 887)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В DE: за производството, обработката или транспортирането на ядрени материали и за производството или разпределението на ядрена енергия.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В AT и FI: за производството, обработката, разпределението или транспортирането на ядрени материали и за производството или разпределението на ядрена енергия.

В BE: за производството, обработката или транспортирането на ядрени материали и за производството или разпределението на ядрена енергия.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати:

В HU и SE: за обработката на ядрено гориво и за производството на ядрена енергия.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

В BG: за обработката на материали за ядрено делене и за ядрен синтез или на материалите, от които те се получават, както и за търговията с тях, за поддържането и ремонта на оборудване и системи в съоръженията за производство на ядрена енергия, за транспортирането на такива материали и отпадъците от тяхното обработване, за използването на йонизиращо лъчение и за всякакви други услуги, свързани с използването на ядрена енергия за мирни цели (включително инженерингови и консултантски услуги и услуги, свързани със софтуер, и т.н.).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

Във FR: при производството, преработката, генерирането, разпространението или транспортирането на ядрени материали трябва да се спазват задълженията по споразумение по линия на Евратом.

Съществуващи мерки:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (Конституционен закон относно „Австрия без ядрена енергетика“) BGBl. I № 149/1999.

BG: Закон за безопасно използване на ядрената енергия.

FI: Ydinenergialaki (Закон за ядрената енергетика) (990/1987).

HU: Закон CXVI от 1996 г. за ядрената енергия; и Правителствен указ № 72/2000 за ядрената енергия.

SE: Шведски кодекс за опазване на околната среда (1998:808); и Закон за дейностите във връзка с ядрените технологии (1984:3).

Резерва № 22 — Други услуги, които не са включени другаде

Сектор:	Други услуги, които не са включени другаде
Отраслова класификация:	CPC 9703, част от 612, част от 621, част от 625, част от 85990
Вид резерва:	Национално третиране Висше ръководство и съвет на директорите Изисквания за постигане на конкретни резултати Местно присъствие
Глава:	Либерализиране на инвестициите и Трансгранична търговия с услуги

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

а) Погребални и траурно-обредни услуги, кремация (CPC 9703)

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

Във FI: услуги по кремация и експлоатация/поддръжка на гробища и гробищни паркове могат да предоставят само държавата, общините, енориите, религиозните общности или фондациите и сдруженията с нестопанска цел.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В DE: само юридически лица, установени съгласно публичното право, могат да осигуряват функционирането на гробищен парк. Създаване и експлоатация на гробища и услуги, свързани с погребения.

В PT: за предоставянето на погребални и траурно-обредни услуги се изисква търговско присъствие. За заемането на длъжността технически ръководител в субекти, предоставящи погребални и траурно-обредни услуги, се изисква лицата да са граждани на държава от ЕИП.

В SE: монопол върху погребалните услуги и кремацията има шведската църква или местната власт.

В CY, SI: погребалните и траурно-обредните услуги, кремацията.

Съществуващи мерки:

FI: Hautaustoimilaki (Закон за погребалните услуги) (457/2003).

PT: Декрет-закон 10/2015 от 16 януари alterado p/Lei 15/2018, 27 março.

SE: Begravningslag (1990:1144) (Закон за погребалните услуги); и Begravningsförordningen (1990:1147) (Наредба за погребалните услуги).

б) Нови услуги

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите, изисквания за постигане на конкретни резултати, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране, местно присъствие:

В ЕС: за предоставянето на нови услуги, различни от класифицираните в CPC.

Допълнение 10-Б-2

СПИСЪК НА ЧИЛИ

Сектор:	Всички
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции)
	Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции)
Описание:	Инвестиции
	Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, свързана с притежаването или контрола над земята в рамките на пет километра от бреговата линия, която се използва за селскостопански дейности. Такава мярка би могла да включва изискване по-голямата част от всеки клас акции на чилийско юридическо лице, което иска да притежава или контролира такава земя, да бъде държана от чилийски лица или от лица, пребиваващи в Чили в продължение на 183 или повече дни годишно.
Съществуващи мерки:	Декрет-закон 1.939, Държавен вестник, 10 ноември 1977 г., Правила за придобиване, управление и разпореждане с държавни активи, дял I (Decreto Ley 1.939, Diario Oficial, noviembre 10, 1977, Normas sobre adquisición, administración y disposición de bienes del Estado, Título I)

Сектор:	Всички
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции)
	Висше ръководство и съвети на директорите (Инвестиции)
Описание:	Инвестиции
	При прехвърляне или разпореждане с права по ценни книжа или активи, притежавани от съществуващо държавно предприятие или субект на държавното управление, Чили си запазва правото да забранява или да налага ограничения върху притежаването на такива права или активи, както и върху правото на чуждестранни инвеститори или на техни инвестиции да контролират всяко създадено по този начин държавно дружество или извършените от него инвестиции. Във връзка с такова прехвърляне или разпореждане Чили може да приема или да запазва в сила всяка мярка, свързана с гражданството на висшето ръководство и на членовете на съвета на директорите.
	„Държавно предприятие“ ([1]) означава всяко предприятие, притежавано или контролирано чрез дялово участие на Чили в неговата собственост, включително всяко предприятие, създадено след датата на влизане в сила на настоящото споразумение с единствена цел продажба или разпореждане с дяловото участие в капитала или активите на съществуващо държавно предприятие или съществуващ субект на държавното управление.

Сектор:	Всички
Подсектор:	
Съответни задължения:	Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)

([1]) Списък на съществуващите държавни предприятия в Чили може да бъде намерен на следния уебсайт: http://www.dipres.gob.cl.

Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, която предоставя диференцирано третиране на държави съгласно двустранно или многостранно международно споразумение, което е в сила към или е подписано преди датата на влизане в сила на настоящото споразумение. Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, която предоставя диференцирано третиране на държави съгласно международно споразумение, което е в сила към или е подписано след датата на влизане в сила на настоящото споразумение, които включват: а) въздухоплаването; б) рибарството; или в) морското дело, включително спасителни операции.
Съществуващи мерки:	

Сектор:	Комуникации
Подсектор:	Спътниково излъчване на цифрови телекомуникационни услуги
Съответни задължения:	Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, свързана с трансграничната търговия с еднопосочно спътниково излъчване на цифрови далекосъобщителни услуги.
Съществуващи мерки:	Закон 18.168, Държавен вестник, 2 октомври 1982 г., Общ закон за далекосъобщенията, дялове I, II, III, V и VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

Сектор:	Комуникации
Подсектор:	Спътниково излъчване на цифрови телекомуникационни услуги
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции) Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции) Изисквания за постигане на конкретни резултати (Инвестиции) Висше ръководство и съвети на директорите (Инвестиции)
Описание:	Инвестиции Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, свързана с инвеститори от другата страна или с техните инвестиции в еднопосочно спътниково излъчване на цифрови далекосъобщителни услуги.
Съществуващи мерки:	Закон 18.168, Държавен вестник, 2 октомври 1982 г., Общ закон за далекосъобщенията, дялове I, II, III, V и VI (Ley 18.168, Diario Oficial, octubre 2, 1982, Ley General de Telecomunicaciones, Títulos I, II, III, V y VI)

Сектор:	Въпроси, засягащи малцинствата
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
	Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
	Изисквания за постигане на конкретни резултати (Инвестиции)
	Висше ръководство и съвети на директорите (Инвестиции)
	Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)
Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги
	Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка за предоставяне на права или преференции на малцинства, които са в неравностойно социално или икономическо положение.
Съществуващи мерки:	

Сектор:	Въпроси, засягащи коренното население
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
	Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
	Изисквания за постигане на конкретни резултати (Инвестиции)
	Висше ръководство и съвети на директорите (Инвестиции)
	Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)
Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги
	Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка за предоставяне на права или преференции на коренното население.
Съществуващи мерки:	

Сектор:	Образование
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
	Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
	Изисквания за постигане на конкретни резултати (Инвестиции)
	Висше ръководство и съвети на директорите (Инвестиции)
	Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)

Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на: а) инвеститори и инвестиция на инвеститор от другата страна в областта на образованието; и б) физически лица, които предоставят образователни услуги в Чили. Буква б) включва учители и помощен персонал, предоставящи образователни услуги в детски градини и в предучилищното, специализираното, началното, прогимназиалното, средното или висшето образование, професионалното, техническото или университетското образование, както и всички други лица, които предоставят услуги, свързани с образованието, включително спонсори на образователни институции от всякакъв вид, училища, лицеи, академии, центрове за обучение, професионални и технически институти или университети. Тази резерва не се прилага за инвеститори и инвестиция на инвеститор от другата страна в частни образователни институции, представляващи детски градини и в областта на предучилищното, началното, прогимназиалното или средното образование, които не получават публични средства, или за предоставянето на услуги, свързани с езиково обучение на втори език, корпоративно, стопанско и промишлено обучение и повишаване на уменията, които включват консултантски услуги, свързани с техническа подкрепа, консултации, учебни програми и разработване на програми в областта на образованието.
Съществуващи мерки:	
Сектор:	Финанси на държавното управление
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции)
Описание:	Инвестиции Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, свързана с придобиването, продажбата или разпореждането от граждани на другата страна с облигации, държавни ценни книжа или всякакъв друг вид дългови инструменти, емитирани от Централната банка на Чили (Banco Central de Chile) или правителството на Чили. Това вписване няма за цел да засегне правата на установените в Чили финансови институции (банки) на другата страна да придобиват, продават или да се разпореждат с такива инструменти, когато това се изисква за целите на регулаторния капитал.
Съществуващи мерки:	
Сектор:	Рибарство
Подсектор:	Дейности, свързани с риболов
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги) Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)

Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да контролира дейностите на чуждестранния риболов, включително разтоварването на риба на сушата, първото разтоварване на риба, обработена в морето, и достъпа до чилийските пристанища (пристанищни привилегии). Чили си запазва правото да контролира използването на плажовете, на прилежащите им земи (*terrenos de playas*), на водната ивица (*porciones de agua*) и на морското дъно (*fondos marinos*) при предоставянето на морски концесии. От съображения за правна сигурност се уточнява, че „морски концесии“ не включват аквакултурите.
Съществуващи мерки:	Декрет-закон 2.222, Държавен вестник, 31 май 1978 г., Закон за корабоплаването, дялове I, II, III, IV и V (Decreto Ley 2.222, Diario Oficial, mayo 31, 1978, Ley de Navegación Títulos I, II, III, IV y V) D.F.L. 340, Държавен вестник, 6 април 1960 г., относно Морските концесии (D.F.L. 340, Diario Oficial, abril 6, 1960, sobre Concesiones Marítimas) Върховен указ № 660, Държавен вестник, 28 ноември 1988 г., Закон за морските концесии (Decreto Supremo 660, Diario Oficial, noviembre 28, 1988, Reglamento de Concesiones Marítimas) Върховен указ № 123 на Министерство на икономиката, развитието и възстановяването, Дирекция по рибарство, Държавен вестник, 23 август 2004 г., За използването на пристанищата (Decreto Supremo 123 del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, Subsecretaría de Pesca, Diario Oficial, agosto 23, 2004, Sobre Uso de Puertos)
Сектор:	Художествени индустрии и културни индустрии
Подсектор:	
Съответни задължения:	Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)
Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, която предоставя диференцирано третиране на държави съгласно съществуващо или бъдещо двустранно или многостранно международно споразумение по отношение на изкуствата и културните индустрии, като например споразуменията за аудио-визуално сътрудничество. От съображения за правна сигурност се уточнява, че подкрепяните от правителството програми за субсидиране за насърчаване на културни дейности не подлежат на ограниченията или задълженията по настоящото споразумение. За целите на настоящото вписване „изкуства и културни индустрии“ включва: а) книги, списания, периодични издания или печатни или електронни вестници, с изключение на отпечатването и типографския набор на някое от гореизброените издания; б) записи на филми или видео; в) записи на музикални произведения в аудио или видео формат; г) печатни музикални партитури или партитури, които могат да се разчитат машинно; д) визуални изкуства, художествена фотография и нови медии;

е) сценични изкуства, включително театрално, танцово и цирково изкуство; и

ж) медийни услуги или мултимедия.

Съществуващи мерки:

Сектор: Развлекателни услуги и услуги за радио- и телевизионно разпръскване

Подсектор:

Съответни задължения: Национално третиране (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)

Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)

Изисквания за постигане на конкретни резултати (Инвестиции)

Описание: Инвестиции и трансгранична търговия с услуги

Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на:

а) организирането и представянето в Чили на концерти и музикални представления; или

б) радиопредавания, насочени към обществеността като цяло, както и всички дейности, свързани с радиото, телевизията и кабелната телевизия, услугите по предаване на спътникови програми и мрежите за радио- и телевизионно разпръскване.

Независимо от горепосоченото Чили предоставя на лицата и инвеститорите от другата страна, както и на техните инвестиции, третиране, което е не по-малко благоприятно от това, което тази страна предоставя на лицата и инвеститорите от Чили, както и на техните инвестиции.

Съществуващи мерки:

Сектор: Социални услуги

Подсектор:

Съответни задължения: Национално третиране (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)

Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги)

Изисквания за постигане на конкретни резултати (Инвестиции)

Висше ръководство и съвети на директорите (Инвестиции)

Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)

Описание: Инвестиции и трансгранична търговия с услуги

Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на предоставянето на услуги по правоприлагане от страна на публичноправни органи и по изтърпяване на наказания, и на следните услуги, доколкото са социални услуги, установени или поддържани по съображения от обществен интерес: сигурност на доходите или застраховане, социално осигуряване или застраховане, социално подпомагане, образование, държавно обучение, здравеопазване и грижи за деца.

Съществуващи мерки:

Сектор:	Услуги в областта на околната среда
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (Трансгранична търговия с услуги) Третиране като най-облагодетелствана нация (Трансгранична търговия с услуги) Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, налагаща изискването добивът и разпределението на питейна вода, събирането и заустването на отпадъчни води и предоставянето на санитарно-хигиенни услуги, като използване на канализационни системи, обезвреждане на отпадъци и пречистване на отпадъчни води, да се извършват само от юридически лица, учредени съгласно чилийското законодателство или създадени в съответствие с изискванията на чилийското законодателство. Това вписване не се прилага за консултантски услуги, запазени от такива юридически лица.
Съществуващи мерки:	

Сектор:	Строителни услуги
Подсектор:	
Съответни задължения:	Национално третиране (Трансгранична търговия с услуги) Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на предоставянето на строителни услуги от чуждестранни юридически лица или правни субекти. Тези мерки могат да включват изисквания като пребиваване, регистрация или друга форма на местно присъствие.
Съществуващи мерки:	

Сектор:	Транспорт
Подсектор:	Международен автомобилен транспорт
Съответни задължения:	Национално третиране (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги) Третиране като най-облагодетелствана нация (Инвестиции и трансгранична търговия с услуги) Местно присъствие (Трансгранична търговия с услуги)

Описание:	Инвестиции и трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да приема или запазва в сила всяка мярка, свързана с международния сухопътен транспорт на товари или пътници в граничните зони. В допълнение Чили си запазва правото да приема или запазва в сила следните ограничения за предоставянето на международен сухопътен транспорт от Чили: а) доставчикът на услуги трябва да бъде чилийско физическо или юридическо лице; б) доставчикът на услуги трябва да има действително и ефективно местожителство/седалище в Чили; и в) в случая на юридически лица доставчикът на услуги трябва да бъде законно учреден в Чили и над 50 % от дяловия му капитал трябва да се притежава от чилийски граждани и действителният му контрол трябва да се упражнява от чилийски граждани.
Съществуващи мерки:	
Сектор:	Транспортни услуги
Подсектор:	Услуги в областта на автомобилния транспорт
Съответни задължения:	Национално третиране (Трансгранична търговия с услуги)
Описание:	Трансгранична търговия с услуги Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, която разрешава само на чилийски физически или юридически лица да извършват сухопътен транспорт на лица или стоки на територията на Чили (каботаж). За тази цел предприятията използват превозни средства, регистрирани в Чили.

ПРИЛОЖЕНИЕ 10-В

АНГАЖИМЕНТИ ОТНОСНО ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА

Уводни бележки

1. В списъците на страните в допълнения 10-В-1 и 10-В-2 се определят ангажиментите относно достъпа до пазара, които всяка страна поема в съответствие с член 10.5 или член 11.7, и резервите, формулирани от съответната страна по отношение на съществуващи или по-ограничителни или нови мерки, които не съответстват на задълженията, наложени с такива разпоредби, съгласно член 10.11 или член 11.8.

2. За целите на настоящото приложение „ISIC“ означава Международната стандартна отраслова класификация на всички икономически дейности, съставена от Статистическата служба на Организацията на обединените нации (Statistical Papers, Series M, No 4, ISIC Rev. 3.1.2002).

3. Икономическите дейности в секторите или подсекторите, обхванати от глави 10 и 11 и невписани в списъците на страните, не са обхванати от ангажиментите относно достъпа до пазара, посочени в параграф 1.

4. Списъкът на дадена страна не засяга правата и задълженията на страните по ГАТС.

5. Всяко вписване в списъците съдържа следните елементи:

а) „сектор“ се отнася до общия сектор, в който се извършва вписването;

б) „подсектор“ се отнася до конкретния сектор или дейност, в които са поети ангажименти в съответствие, ако е приложимо, със CPC или ISIC; и

в) „ограничения относно достъпа до пазара“ посочват приложимите ограничения, включително възможността за запазване на съществуващи мерки, ако това е предвидено, или за приемане на нови или по-ограничителни мерки, ако достъпът до пазара е нелиберализиран, които не са в съответствие със задълженията, посочени в член 10.5 или член 11.7.

6. Резерва, формулирана на равнището на Европейския съюз, се прилага по отношение на мярка на Европейския съюз, на мярка на държава членка, на централно равнище, или по отношение на мярка, взета на някое равнище на управление в държава членка, освен ако резервата не изключва държава членка. Ангажимент или резерва, формулирани от държава членка, се прилагат по отношение на мярка, взета на централно, регионално или местно равнище на управление в рамките на тази държава членка. За целите на резервите на Белгия централното равнище на управление обхваща федералното правителство и правителствата на регионите и общностите, като те притежават равностойни законодателни правомощия. За целите на резервите на Европейския съюз и неговите държави членки регионално равнище на управление във Финландия означава островите Оланд. Резерва, формулирана на равнището на Чили, се прилага по отношение на мярка, взета на централно или местно равнище на управление.

7. Списъците на страните съдържат само ограничения относно достъпа до пазара, които са недискриминационни. Дискриминационните мерки и изисквания са посочени в приложения 10-А и 10-Б.

8. От съображения за правна сигурност се уточнява, че недискриминационните мерки не представляват ограничение по отношение на достъпа до пазара по смисъла на членове 10.5 или 11.7 за всяка мярка:

а) изискваща отделянето на собствеността върху инфраструктурата от собствеността върху стоките или услугите, предоставяни чрез тази инфраструктура, за да се гарантира лоялна конкуренция например в областта на енергетиката, транспорта и далекосъобщенията;

б) служеща за ограничаване на концентрацията на собственост с цел гарантиране на лоялна конкуренция;

в) чиято цел е да се гарантира опазването и защитата на природните ресурси и на околната среда, включително ограничение върху предлагането, броя и обхвата на предоставените концесии, както и налагане на мораториум или забрана;

г) служеща за ограничаване на броя на предоставените разрешения поради технически или физически ограничения, например честоти и спектър за далекосъобщителните услуги; или

д) изискваща известен процент от акционерите, собствениците, съдружниците или директорите в дадено предприятие да имат определена квалификация или да практикуват определена професия, например да са юристи или счетоводители.

9. Списъкът на резервите по-долу не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите за квалификация, с техническите стандарти и с изискванията и процедурите за лицензиране, в случаите когато те не представляват ограничение по смисъла на член 10.5 или член 11.7. Тези мерки могат да включват по-специално необходимостта да се получи лиценз, да се изпълнят задължения за универсална услуга, да се притежават признати квалификации в регулираните сектори, да се положат специални изпити, включително езикови, да се изпълни изискване за членство във връзка с конкретна професия, като например членство в професионална организация, да има местен агент за услугата или да се поддържа местен адрес, или всякакви други недискриминационни изисквания, според които определени дейности не могат да се извършват в защитени зони или райони. Въпреки че не са изброени в настоящото приложение, тези мерки продължават да се прилагат.

10. Третирането, предоставено на юридически лица, учредени от инвеститори от една от страните в съответствие със законодателството на другата страна (включително когато това е Европейският съюз, правото на дадена държава членка), които имат седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност на територията на тази друга страна, не засяга евентуалните условия или задължения съгласно глава 10, които може да са били наложени на това юридическо лице, когато то е било установено в тази друга страна, и които продължават да се прилагат.

11. Списъците на страните се прилагат само за териториите на страните в съответствие с член 33.8 и са от значение само в контекста на търговските отношения между Европейския съюз и неговите държави членки и Чили. Те не засягат правата и задълженията на държавите членки съгласно правото на Европейския съюз.

12. В списъка на Европейския съюз се използват следните съкращения:

EC Европейски съюз, включително всичките му държави членки

AT Австрия

BE Белгия

BG България

CY Кипър

CZ Чехия

DE Германия

DK Дания

EE Естония

EL Гърция

ES Испания

FI Финландия

FR Франция

HR Хърватия

HU Унгария

IE Ирландия

IT Италия

LT Литва

LU Люксембург

LV Латвия

MT Малта

NL Нидерландия

PL Полша

PT Португалия

RO Румъния

SE Швеция

SI Словения

SK Словакия

ЕИП Европейско икономическо пространство

Допълнение 10-B-1

СПИСЪК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
III-EC-1 — Всички сектори	
а) Търговско присъствие	
	По отношение на инвестициите: В ЕС: услугите, считани за обществени услуги на национално или местно равнище, могат да подлежат на публичен монопол или на изключителни права, предоставени на частни оператори. Обществени услуги съществуват в различни сектори, като например услуги, свързани с научни и технически консултации, услуги, свързани с научноизследователската и развойната дейност (НИРД) в областта на социалните и хуманитарните науки, услуги по извършване на технически изпитвания и анализи, услуги в областта на околната среда, здравни услуги, транспортни услуги и спомагателни услуги към всички видове транспорт. Изключителните права за предоставяне на тези услуги често се дават на частни оператори, например ползвателите на концесии, предоставяни от публичните органи, при условие че се поемат някои задължения относно осигуряваните услуги. Тъй като съществуват също така обществени услуги и на равнище под централното, е нецелесъобразно да се изготви подробен и изчерпателен списък за всеки конкретен сектор. Настоящата резерва не се прилага за далекосъобщителните и за компютърните и свързаните с тях услуги. В HU: установяването следва да е под формата на дружество с ограничена отговорност, акционерно дружество или представителство. Не се разрешава първоначалното търговско присъствие да бъде под формата на клон, освен за финансовите услуги. В IT: нелиберализирани по отношение на придобиването на дялови участия в капитала на дружества, извършващи дейност в сферата на отбраната и националната сигурност. За придобиването на стратегически активи в областта на транспортните услуги, далекосъобщенията и енергетиката може да се изисква одобрението на службата на председателя на Министерския съвет. В LT: нелиберализирани по отношение на предприятия, сектори, зони, активи и съоръжения от стратегическо значение за националната сигурност.
б) Придобиване на недвижими имоти	По отношение на инвестициите: В ЕС, с изключение на HU: няма. В HU: нелиберализирани по отношение на придобиването на държавна собственост.
в) Оръжия, боеприпаси и военно оборудване	По отношение на инвестиции и трансгранична търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на производството или разпространението на оръжия, боеприпаси и военно оборудване или търговията с тях. Военното оборудване е ограничено до всеки продукт, чието единствено предназначение и направа е за военна употреба, във връзка с провеждането на военни или отбранителни действия.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
III-ЕС-2 — Професионални услуги (всички професии, с изключение на свързаните със здравето)	
а) Правни услуги (част от CPC 861), включително услуги на представители по патентноправни въпроси От съображения за правна сигурност се уточнява, че в съответствие с уводните бележки, и по-специално с уводна бележка 9, изискванията за регистрация към адвокатска колегия могат да включват изискване за придобита диплома по право или неин еквивалент в приемащата държава или да е преминато обучение под надзора на правоспособен юрист, или изискване за офис или пощенски адрес в рамките на юрисдикцията на конкретна адвокатска колегия с цел придобиване на членство в нея. Някои държави членки могат да наложат на физическите лица, заемащи определени длъжности в адвокатска кантора, дружество или предприятие, или на акционери изискването да имат право да упражняват правото на приемащата юрисдикция.	По отношение на инвестиции и трансгранична търговия с услуги: В ЕС, с изключение на SE: нелиберализирани по отношение на предоставянето на правни консултации и на услуги по оправомощаване, изготвяне на юридически документи и удостоверяване, предоставяни от юристи, които имат обществени функции, например нотариуси, *huissiers de justice* или други *officiers publics et ministériels*, и по отношение на услуги, предоставяни от съдебни изпълнители, които са назначени с официален правителствен акт (част от CPC 861, част от 87902). В SE: няма. В ЕС: във всяка държава членка се прилагат специфични недискриминационни изисквания за правна форма (някои примери са изброени по-долу за целите на прозрачността). В BE: прилагат се квоти за представляване пред *Cour de cassation* по дела, които не са наказателни. Във FR: за представителството пред *Cour de cassation* и *Conseil d'Etat* се прилагат ограничения под формата на квоти. За всички адвокати с пълноправно членство дружеството трябва да възприеме една от следните правни форми, разрешени съгласно френското право на недискриминационна основа: *SCP (société civile professionnelle),* SEL *(société d'exercice libéral),* SEP *(société en participation),* SARL *(société à responsabilité limitée),* SAS *(société par actions simplifiée),* SA *(société anonyme),* SPE *(société multipliprofessionnelle d'exercice)* и *association,* при определени условия. В адвокатско дружество, което предоставя услуги по отношение на френското право или правото на Европейския съюз, акционерното или дяловото участие и правото на глас може да подлежат на количествени ограничения, свързани с професионалната дейност на съдружниците. В SI: търговското присъствие на вписаните в словенската адвокатска колегия адвокати може да бъде учредявано само под формата на еднолично предприятие, адвокатско дружество с ограничена отговорност (съдружие) или адвокатско дружество с неограничена отговорност (съдружие). Дейностите на адвокатското дружество се ограничават до предоставянето на правни услуги. Само адвокати могат да бъдат съдружници в адвокатско дружество.
б) Представители по патентноправни въпроси, представители по индустриална собственост, адвокати по интелектуална собственост (част от CPC 879, 861, 8613)	По отношение на инвестициите: В ЕС, с изключение на FR: няма. Във FR: предоставяне само чрез SCP *(société civile professionnelle),* SEL *(société d'exercice libéral)* или друга правна форма при определени условия.
в) Счетоводни услуги и водене на счетоводни книги (CPC 8621, различни от одиторски услуги, 86213, 86219, 86220)	По отношение на инвестиции и трансгранична търговия с услуги: В ЕС, с изключение на FR и HU: няма.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	По отношение на инвестициите: Във FR: предоставяне посредством всякаква форма на дружество, с изключение на SNC *(Société en nom collectif)* и SCS *(Société en commandite simple)*. За SEL *(sociétés d'exercice libéral)*, AGC *(Association de gestion et comptabilité)* и SPE *(Société pluri-professionnelle d'exercice)* важат специфични условия. (CPC 86213, 86219, 86220).
	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В HU: нелиберализирани по отношение на трансграничните дейности по предоставяне на счетоводни услуги и водене на счетоводни книги.
г) Одиторски услуги (CPC 86211, 86212, различни от счетоводни услуги)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В EC, с изключение на DE, EE, BG, FR, HU, PL и PT: няма. В EE: прилагат се недискриминационни изисквания за правна форма. По отношение на инвестициите: В BG: прилагат се недискриминационни изисквания за правна форма. Във FR: предоставяне посредством всякаква форма на дружество, с изключение на тези, в които съдружниците се считат за търговци (*commerçants*), като SNC (*Société en nom collectif*) и SCS (*Société en commandite simple*). В PL: прилагат се изисквания за правна форма.
	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В DE: одитни дружества (*Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*) могат да бъдат учредявани само под определени правни форми, които са допустими в рамките на ЕИП. Събирателните дружества и търговските съдружия с ограничена отговорност могат да бъдат признавани като *Wirtschaftsprüfungsgesellschaften*, ако са вписани като търговски съдружия в търговския регистър въз основа на техните фидуциарни дейности. В HU и PT: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на одиторски услуги.
д) Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863, не се включват услуги по правни консултации и правно представителство по данъчноправни въпроси, които фигурират в правните услуги)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В EC, с изключение на DE, FR и PL: няма. В DE, PL: прилагат се изисквания за правна форма.
	По отношение на инвестициите: Във FR: предоставяне посредством всякаква форма на дружество, с изключение на SNC (*Société en nom collectif*) и SCS (*Société en commandite simple*). За SEL (*sociétés d'exercice libéral*), AGC (*Association de gestion et comptabilité*) и SPE (*Société pluri-professionnelle d'exercice*) важат специфични условия.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
e) Архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране, инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги (CPC 8671, 8672, 8673 и 8674)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на FR и HR: няма. По отношение на инвестициите: Във FR: архитекти могат да се установяват във Франция само с оглед на предоставянето на архитектурни услуги под някоя от следните правни форми (на недискриминационна основа): SA и SARL (*société anonyme, société à responsabilité limitée*), EURL (*entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée*), SCP (*société en commandite par actions*), SCOP (*société coopérative et participative*), SELARL (*société d'exercice libéral à responsabilité limitée*), SELAFA (*société d'exercice libéral à forme anonyme*), SELAS (*société d'exercice libéral par actions simplifiée*) или SAS (*société par actions simplifiée*), или като физическо лице, или като съдружник в архитектско дружество (CPC 8671).
	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В HR: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на услуги по градоустройствено планиране.
III-EC-3 — Професионални услуги — свързани със здравето услуги и продажби на дребно на фармацевтични продукти	
a) Медицински и стоматологични услуги; и услуги, предоставяни от акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, психолози и парамедицински персонал (CPC 85201, 9312, 9319)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на AT, BE, BG, CZ, DE, FI и MT: няма. В CZ и MT: нелиберализирани по отношение на предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, независимо от това дали са публично или частно финансирани, включително на услуги, предоставяни от специалисти, като например лекари, стоматолози, акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, парамедици и психолози, както и на други свързани услуги (CPC 9312, част от 9319). Във FI: нелиберализирани по отношение на предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, независимо от това дали са публично или частно финансирани, включително медицинските и стоматологичните услуги, услугите, предоставяни от акушерки, физиотерапевти и парамедицински персонал, както и услугите, предоставяни от психолози, с изключение на услугите, предоставяни от медицински сестри (CPC 9312, 93191). В BG: нелиберализирани по отношение на предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, независимо от това дали са публично или частно финансирани, включително медицинските и стоматологичните услуги, услугите, предоставяни от медицински сестри, акушерки, физиотерапевти и парамедицински персонал, както и услугите, предоставяни от психолози (CPC 9312, част от 9319).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	По отношение на инвестициите: В AT: могат да се прилагат специфични недискриминационни изисквания за правна форма (CPC 9312, част от 9319). Сътрудничеството на лекари за целите на амбулаторното обществено здравеопазване, т.нар. групови практики, може да се осъществява само под правната форма *Offene Gesellschaft/OG или Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH*. Само лекари могат да бъдат съдружници в такава групова практика. Те трябва да имат право да практикуват самостоятелно, да са регистрирани в медицинската камара на Австрия и активно да упражняват медицинската професия. Други физически или юридически лица не могат да бъдат съдружници в групова практика и не могат да имат дял в приходите или печалбите (част от CPC 9312). В DE: могат да бъдат налагани географски ограничения по отношение на професионалната регистрация, които се прилагат както за гражданите на държавата, така и за чуждестранните лица. Могат да бъдат налагани недискриминационни ограничения по отношение на правната форма, изисквана за предоставянето на тези услуги (§ 95 SGB V). За лекари (включително психолози и прехотерапевти) по отношение на регистрацията могат да бъдат налагани количествени ограничения в зависимост от регионалното разпределение на лекарите. Регистрация е необходима само за лекари, включени в системата за обществено здравеопазване.
	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В BE: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне, било то с публично или с частно финансиране, на всички свързани със здравето професионални услуги, включително медицински услуги, стоматологични услуги, услуги на акушерки и услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти, психолози и парамедицински персонал (част от CPC 85201, 9312, част от 93191).
б) Ветеринарни услуги (CPC 932)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В EC, с изключение на BE, BG, DE, DK, ES, FR, IE, HU, LV, NL и SK: няма. В DE: услуги по телемедицина могат да бъдат предоставяни единствено в контекста на основен курс на лечение, включващ предходно физическо присъствие на ветеринарен лекар. В DE, DK, ES, LV, NL и SK: само физически лица имат право да предоставят ветеринарни услуги. В IE: само физически лица или съдружия имат право да предоставят ветеринарни услуги. В HU: разрешение се дава след тест за икономическа необходимост. Основни критерии: условия на пазара на труда в този сектор.
	По отношение на инвестициите: Във FR: правните форми, които може да приема дружество, предоставящо ветеринарни услуги, са ограничени до SEP (*société en participation*), SCP (*société civile professionnelle*) и SEL (*société d'exercice liberal*).
	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В BE, BG и LV: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на ветеринарни услуги.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
в) Продажби на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки и други услуги, предоставяни от фармацевти (CPC 63211)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BG, LT: продажбата на дребно на фармацевтични продукти и на определени медицински стоки за обществеността може да се осъществява единствено чрез аптека. Поръчването по пощата на фармацевтични продукти е забранено, с изключение на лекарствата, за които не се изисква рецепта. В EE: продажбата на дребно на фармацевтични продукти и на определени медицински стоки за обществеността може да се осъществява единствено чрез аптека. Поръчването по пощата на лекарствени продукти и доставянето по поща или с експресна услуга на лекарствени продукти, поръчани по интернет, са забранени. Разрешение за установяване се дава след тест за икономическа необходимост. Основни критерии: гъстота на населението в района. В EL: единствено физически лица, които са лицензирани фармацевти, и дружества, учредени от лицензирани фармацевти, имат право да предоставят услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти и на определени медицински стоки на обществеността. В ES: единствено физически лица, които са лицензирани фармацевти, имат право да предоставят услуги по търговия на дребно с фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността. Никой фармацевт не може да получи повече от един лиценз. Поръчването по пощата на фармацевтични продукти е забранено. Във FI: нелиберализирани по отношение на продажбите на дребно на фармацевтични продукти, медицински и ортопедични стоки. В IE: поръчването по пощата на фармацевтични продукти са забранено, с изключение на лекарствата, за които не се изисква рецепта. В IT: упражняването на професията е възможно само за физически лица, вписани в регистъра, както и за юридически лица, учредени под формата на съдружия, в които всеки съдружник трябва да е регистриран фармацевт. Разрешение за установяване се дава след тест за икономическа необходимост. Основни критерии: население и гъстота на населението в района. В LU: единствено физически лица имат право да предоставят услуги по търговия на дребно с фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността. В NL: нелиберализирани по отношение на поръчването по пощата на лекарства. В PL: упражняването на професията е възможно само за физически лица, вписани в регистъра, както и за юридически лица, учредени под формата на съдружия, в които всеки съдружник трябва да е регистриран фармацевт. В SE: нелиберализирани по отношение на продажбите на дребно на фармацевтични стоки и доставяне на фармацевтични стоки на населението.
	По отношение на инвестициите: В ЕС, с изключение на EL, IE, LU, LT и NL: за ограничаване на броя на доставчиците, които имат право да предоставят определена услуга в конкретна местна зона или район на недискриминационна основа. Поради това може да се приложи тест за икономическа необходимост, като се вземат предвид фактори като броят на съществуващите обекти и въздействието върху тях, транспортната инфраструктура, гъстотата на населението или географското разпределение.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	В BG: управителите на аптеките трябва да бъдат квалифицирани фармацевти и могат да управляват само една аптека, в която самите те работят. Съществува квота (не повече от четири) за броя на аптеките, които могат да бъдат собственост на едно и също лице в България. В DE: само физически лица (фармацевти) имат право да управляват аптека. Общият брой на аптеките за едно лице е ограничен до една аптека и най-много три клона. В DK: единствено физически лица, които са получили лиценз за фармацевти от датския орган по здравеопазване и лекарства, имат право да предоставят услуги по продажба на дребно на фармацевтични продукти и определени медицински стоки на обществеността. Във FR: изисква се разрешение за отваряне на аптека, а търговското присъствие, включително при продажба от разстояние на лекарствени продукти на обществеността чрез услугите на информационното общество, трябва да е учредено на недискриминационна основа под една от правните форми, които са позволени съгласно националното законодателство: единствено *société d'exercice libéral* (SEL) *anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle или pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs* (SNC) или *société à responsabilité limitée* (SARL) *unipersonnelle* или *pluripersonnelle*. В ES, HR, HU и PT: разрешение за установяване се дава след тест за икономическа необходимост. Основни критерии: население и гъстота на населението в района. В MT: издаване на лицензи за аптеки при специфични ограничения. Дадено лице не може да получи повече от един лиценз на свое име в което и да е населено място (Правило 5(1) от Правилник за издаването на лицензи на аптеки (LN279/07)), освен в случаите, в които за съответното населено място не са подадени други заявления (Правило 5(2) от Правилник за издаването на лицензи на аптеки (LN279/07)). В PT: в търговските дружества, при които капиталът е под формата на акции, тези акции трябва да бъдат поименни. Никой не може да притежава или да упражнява едновременно, пряко или косвено, собственост, стопанисване или управление на повече от четири аптеки. В SI: аптечната мрежа в Словения се състои от публични аптеки, собственост на общините, и от аптеки на частни фармацевти съгласно концесия, при която мажоритарният собственик трябва да бъде фармацевт по професия. Поръчването по пощата на фармацевтични продукти, за които е необходима рецепта, е забранено. Поръчването по пощата на лекарства, за които не се изисква рецепта, изисква специално разрешение от държавата.
III-EC-4 — Бизнес услуги — услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (CPC 851, 852, 853)	
	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на RO: няма. По отношение на трансграничната търговия с услуги: В RO: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
III-ЕС-5 — Бизнес услуги — услуги, свързани с недвижими имоти (CPC 821, 822)	
	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на CZ и HU: няма. По отношение на трансграничната търговия с услуги: В CZ и HU: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на услуги, свързани с недвижими имоти.
III-ЕС-6 — Бизнес услуги — услуги по отдаване под наем или на лизинг	
а) Услуги по отдаване под наем или на лизинг без оператори (CPC 831)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на отдаването под наем или на лизинг на въздухоплавателно средство без екипаж (сух лизинг). За въздухоплавателни средства, използвани от въздушен превозвач от Европейския съюз, се прилагат съответните изисквания за регистрация на въздухоплавателните средства. Споразуменията за сух лизинг, по които е страна въздушен превозвач от Европейския съюз, са предмет на изискванията на правото на Европейския съюз или на националното законодателство относно авиационната безопасност, като например предварително одобрение и други условия, приложими за използването на въздухоплавателни средства, регистрирани в трети държави (CPC 83104).
б) Услуги по отдаване под наем или на лизинг без оператори на лични вещи и стоки за бита (CPC 832)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BE и FR: няма. По отношение на трансграничната търговия с услуги: В BE и FR: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на услуги по отдаване под наем или на лизинг без оператор на лични вещи и стоки за бита.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
III-ЕС-7 — Бизнес услуги	
а) Компютърни услуги и свързани с тях услуги (CPC 84) ([1])	Няма.
б) Услуги по проучване на пазара и изследване на общественото мнение (CPC 864)	Няма.
в) Консултантски услуги в областта на управлението (CPC 865) и услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението (CPC 866)	Няма.
г) Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на FR: няма. По отношение на инвестициите: Във FR: за услуги в областта на земемерството достъпът е възможен само посредством SEL (*société d'exercice libéral: anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions*), SCP (*société civile professionnelle*), SA и SARL (*société anonyme, société à responsabilité limitée*).
д) Услуги по извършване на технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на FR и PT: няма. По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: Във FR: професията биолог е запазена за физически лица. В PT: професиите биолог, химик-аналитик и агроном са запазени за физически лица.
е) Рекламни услуги (CPC 871)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: няма.
ж) Посреднически услуги по осигуряване на персонал (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на HU и SE: нелиберализирани по отношение на услугите по осигуряване на персонал за помощ в домакинството, други работници в сектора на търговията или промишлеността, сестрински и друг персонал. В HU и SE: няма (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

([1]) ЕС се присъединява към „Договореността относно обхвата на компютърните услуги — CPC 84“.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	В ЕС за услуги по търсене на ръководни кадри (CPC 87201): няма, освен в BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI и SK, за които са: нелиберализирани. В ЕС за установяването на посреднически услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офис и други работници (CPC 87202): няма, освен в AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI и SK, за които са: нелиберализирани. В ЕС за услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офис (CPC 87203): няма, освен в AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI и SK, за които са: нелиберализирани. В DE: ограничения относно броя на доставчиците на посреднически услуги по осигуряване на персонал. В ES: ограничения относно броя на доставчиците на услуги по търсене на ръководни кадри и посреднически услуги по осигуряване на персонал (CPC 87201, 87202). Във FR: по отношение на тези услуги може да има държавен монопол (CPC 87202). В IT: ограничения относно броя на доставчиците на услуги по осигуряване на персонал за работа в офис (CPC 87203).
	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BE, HU и SE: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на посреднически услуги по осигуряване на помощен персонал за работа в офис и други работници (CPC 87202). В BE: няма. В IE: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на услуги по търсене на ръководни кадри (CPC 87201). Във FR, IE, IT и NL: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на услуги по осигуряване на персонал за работа в офис (CPC 87203).
з) Услуги в областта на сигурността (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BG, CY, CZ, DK, EE, ES, FI, HR, HU, LT, LV, MT, PL, RO, SI и SK: няма. В BG, CY, CZ, EE, ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI и SK: нелиберализирани. В DK, HR и HU: нелиберализирани по отношение на предоставянето на услуги от следните подсектори: услуги на охранители (87305) в HR и HU, консултантски услуги в областта на сигурността (87302) в HR, услуги, свързани с осигуряването на летищна охрана, (част от 87305) в DK и услуги за транспортиране с бронирани автомобили (87304) в HU.
	По отношение на инвестициите: Във FI: нелиберализирани по отношение на лицензите за предоставяне на услуги в областта на сигурността.
и) Услуги в областта на разследването (CPC 87301)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на AT и SE: нелиберализирани. В AT и SE: няма.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
й) Услуги по почистване на сгради (CPC 874)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: няма.
к) Фотографски услуги (CPC 875)	Няма.
л) Услуги по опаковане (CPC 876)	Няма.
м) Услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус и услуги по събиране на парични вземания (CPC 87901, 87902)	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на ES, LV и SE: нелиберализирани по отношение на предоставянето на услуги по събиране на парични вземания и услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус. В ES, LV и SE: няма.
н) Телефонни услуги (CPC 87903)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: няма.
о) Копирни услуги (CPC 87904)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на HU: няма. По отношение на трансграничната търговия с услуги: В HU: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на копирни услуги.
п) Услуги по писмен и устен превод (CPC 87905)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на HU и PL: няма. В HU: услуги по изготвяне на официални преводи, официални заверки на преводи и заверени копия на официални документи на чужд език могат да бъдат предоставяни само от Унгарската служба по превод и легализация (OFFI). В PL: единствено физически лица могат да бъдат заклети писмени преводачи.
р) Услуги по съставяне на адресни списъци и експедиция на пратки (CPC 87906)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: няма.
с) Специализирани услуги в областта на дизайна (CPC 87907)	Няма.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
т) Други бизнес услуги, некласифицирани другаде (CPC 87909)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на SE: няма. В SE: стопанският план на дадено строително дружество трябва да бъде заверен от две лица. Тези лица трябва да бъдат публично одобрени от органите в ЕИП. В SE: заложните къщи трябва да бъдат учредени като дружество с ограничена отговорност или като клон.
у) Бизнес услуги, свързани с въздушния транспорт: — Продажба и маркетинг — Услуги, свързани с компютризирани системи за резервация (CRS)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: няма.
ф) Ремонтни услуги, свързани с метални изделия, машини и оборудване (CPC 886, с изключение на 8868)	Няма.
	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на HU: няма. В HU: нелиберализирани по отношение на услугите, свързани с енергоразпределението и трансграничното предоставяне на услуги, свързани с производството, с изключение на съветническите и консултантските услуги, свързани с тези сектори.
х) Поддръжка и ремонт на плавателни съдове, на оборудване за железопътен транспорт и на въздухоплавателни средства и техни части (част от CPC 86764, 86769, 8868)	Няма.
ч) Други бизнес услуги и услуги по маркиране на изделия с държавен печат (част от CPC 893)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на CZ, LT и NL: няма. В LT: нелиберализирани. В NL: маркирането на изделия от благородни метали понастоящем е изключително право на две нидерландски държавни предприятия, ползващи се с монополно положение.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
ш) Опаковане (част от CPC 88493, ISIC 37)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В CZ: опаковъчното предприятие, предоставящо услуги по събиране и възстановяване на опаковъчни материали, трябва да бъде акционерно дружество (част от CPC 88493, ISIC 37).
III-EC-8 — Далекосъобщителни услуги	
а) Пощенски и куриерски услуги (част от CPC 71235, част от 73210, част от 751)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: организацията на поставянето на пощенски кутии на обществени пътища, издаването на пощенски марки и предоставянето на услуги по доставяне на препоръчани пратки в хода на съдебни или административни процедури могат да бъдат ограничени съгласно националното законодателство. Могат да се създават лицензионни режими за услугите, за които съществуват задължения за универсална услуга. Към тези лицензи могат да се прилагат специфични задължения за предоставяне на универсална услуга или финансово участие в компенсационен фонд.
б) Далекосъобщения (CPC 752, 753, 754)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BE: няма. В BE: нелиберализирани по отношение на услугите за спътниково телевизионно и радиоразпръскване.
III-EC-9 — Строителство (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: няма.
III-EC-10 — Дистрибуторски услуги	
а) Дистрибуторски услуги (CPC 3546, 631, 632, с изключение на 63211, 63297, 62276, част от 621)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на PT: няма. По отношение на инвестициите: В PT: съществува специална схема за разрешаване на установяването на определени видове обекти за търговия на дребно и търговски центрове. Това се отнася до търговски центрове, които имат обща отдавана под наем площ, равна на 8 000 m^2 или по-голяма, и до обекти за търговия на дребно с търговска площ, равна на 2 000 m^2 или по-голяма, когато те са разположени извън търговските центрове. Основни критерии: принос за нарастването на броя на търговските оферти; оценка на услугите за потребителите; качество на заетостта и корпоративна социална отговорност; интегриране в градската среда; и принос за екологичната ефективност (CPC 631, 632, с изключение на 63211, 63297).
б) Дистрибуция на фармацевтични продукти (CPC 62117, 62251, 8929)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на FI: няма. Във FI: нелиберализирани по отношение на дистрибуцията на фармацевтични продукти.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
в) Дистрибуция на алкохолни напитки (част от CPC 62112, 62226, 63107, 8929)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на FI и SE: няма. Във FI: нелиберализирани по отношение на дистрибуцията на алкохолни напитки. В SE: налагане на монопол върху търговията на дребно с твърд алкохол, вино и бира (с изключение на безалкохолна бира). Понастоящем Systembolaget AB разполага с правителствен монопол върху търговията на дребно с твърд алкохол, вино и бира (с изключение на безалкохолна бира). Алкохолните напитки са напитки със съдържание на алкохол над 2,25 обемни процента. За бирата ограничението е алкохолно съдържание над 3,5 обемни процента (част от CPC 631).
г) Дистрибуция на тютюн (част от CPC 6222, 62228, част от 6310, 63108)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на AT, ES, FR и IT: няма. В AT: само физически лица могат да кандидатстват за разрешение за осъществяване на дейност като търговец на тютюн и тютюневи изделия (CPC 63108). В ES: само физически лица могат да извършват дейност като търговец на тютюн и тютюневи изделия. Никой търговец на тютюн и тютюневи изделия не може да получи повече от един лиценз (CPC 63108). Има държавен монопол върху търговията на дребно с тютюн и тютюневи изделия. Във FR: държавен монопол върху търговията на едро и дребно с тютюн и тютюневи изделия (част от CPC 6222, част от 6310). В IT: за разпространението и продажбата на тютюн и тютюневи изделия е необходим лиценз. Лицензът се предоставя чрез публични процедури. За издаването на лиценз се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: население и географска гъстота на съществуващите пунктове за продажба (част от CPC 6222, част от 6310).
III-EC-11 — Услуги в областта на околната среда а) Услуги във връзка с отпадъчните води (CPC 9401) б) Управление на твърди/опасни отпадъци, с изключение на трансграничния превоз на опасни отпадъци i) Услуги по третиране на отпадъци (CPC 9402) ii) Санитарно-хигиенни и подобни услуги (CPC 9403) в) Опазване на атмосферния въздух и климата (CPC 9404)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на DE: няма. По отношение на трансграничната търговия с услуги: В DE: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на услуги по управление на отпадъците, различни от консултантските услуги, и по отношение на услугите по опазване на почвите и по управление на замърсените почви, различни от консултантските услуги (CPC 9401, 9402, 9403, 94060).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
г) Възстановяване и почистване на почвите и водите i) Третиране и възстановяване на заразени или замърсени почви и води (част от CPC 9406)	
д) Намаляване на шума и вибрациите (CPC 9405) е) Опазване на биологичното разнообразие и ландшафта ж) Услуги по опазване на природата и ландшафта (част от CPC 9406) з) Други услуги в областта на околната среда и спомагателни услуги (CPC 9409)	
III-EC-12 — Образователни услуги (CPC 92) (само частно финансирани услуги)	
	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В EC: нелиберализирани по отношение на образователните услуги, които получават публично финансиране или държавна подкрепа под каквато и да било форма. Когато предоставянето на частно финансирани образователни услуги от чуждестранен доставчик е разрешено, участието на частните оператори в образователната система може да се извършва след получаване на концесия на недискриминационна основа. В EC, с изключение на CZ, NL, SE и SK: нелиберализирани по отношение на предоставянето на частно финансирани други образователни услуги, тоест различни от класифицираните като услуги в областта на началното, прогимназиалното, средното, висшето образование и образованието за възрастни (CPC 929). В CY, FI, MT и RO: нелиберализирани по отношение на предоставянето на частно финансирани услуги в областта на началното, прогимназиалното и средното образование и образованието за възрастни (CPC 921, 922, 924). В AT, BG, CY, FI, MT и RO: нелиберализирани по отношение на предоставянето на частно финансирани услуги в областта на висшето образование (CPC 923). В SE: нелиберализирани по отношение на доставчиците на образователни услуги, които са получили одобрение от публичните органи за предоставяне на образователни услуги. Настоящата резерва се прилага за доставчиците на частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, *inter alia*, за доставчиците на образователни услуги, признати от държавата, под контрола на държавата или предоставящи образование, което дава право да се ползва подкрепа (CPC 92). В SK: за всички частно финансирани образователни услуги, различни от услуги, свързани с техническото и професионалното образование след завършване на средно образование: може да се прилага тест за икономическа необходимост и броят на учредяваните училища може да бъде ограничен от местните органи (CPC 921, 922, 923, различни от 92310, 924).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	По отношение на инвестициите: В EC, с изключение на ES и IT: за откриването на частно финансиран университет, който издава признати дипломи или документи за завършена образователна степен, се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: брой на населението и гъстота на вече съществуващите структури. В ES: процедурата включва консултиране на парламента. В IT: основава се на тригодишна програма и само италиански юридически лица могат да бъдат оправомощени да издават признати от държавата дипломи (CPC 923).
III-EC-13 — Здравни и социални услуги (само частно финансирани услуги)	
а) Здравни услуги — болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване (CPC 93, 931, различни от 9312, част от 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	По отношение на инвестициите: В EC: нелиберализирани по отношение на предоставянето на всички здравни услуги, които получават публично финансиране или държавна подкрепа под каквато и да е форма. Нелиберализирани по отношение на всички частно финансирани здравни услуги, различни от частно финансирани болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт, както и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване, различни от болничните услуги. Участието на частни оператори в частно финансираната здравна мрежа може да се извършва след получаване на концесия на недискриминационна основа. Може да се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: брой на съществуващите заведения и въздействие върху тях, транспортна инфраструктура, гъстота на населението, географско разпределение и откриване на нови работни места. Настоящата резерва не се отнася до предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, включително услугите, предоставяни от специалисти, като например лекари, стоматолози, акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, парамедици и психолози, които са обхванати от други резерви (CPC 931, различни от 9312, част от 93191). В AT, PL и SI: нелиберализирани по отношение на предоставянето на частно финансирани услуги на спешния медицински транспорт (CPC 93192). В BE: нелиберализирани по отношение на създаването на частно финансирани услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване, различни от болничните услуги (CPC 93192, 93193). В BG, CY, CZ, FI, MT и SK: нелиберализирани по отношение на предоставянето на частно финансирани болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване, различни от болничните услуги (CPC 9311, 93192, 93193). В DE: нелиберализирани по отношение на предоставянето на услуги от системата за социална сигурност на Германия, където услугите може да се предоставят от различни дружества или субекти в условия на конкуренция и следователно не са „дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавна власт“ (CPC 93).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	В DE: нелиберализирани по отношение на собствеността на частно финансирани болници, управлявани от германските въоръжени сили. Във FI: нелиберализирани по отношение на предоставянето на други услуги по хуманно здравеопазване (CPC 93199). Във FR: нелиберализирани по отношение на предоставянето на частно финансирани услуги за лабораторни анализи и изпитване. В DE: (прилага се и на регионалното равнище на управление): услугите по търсене и спасяване и „квалифицираните“ услуги на спешния медицински транспорт се организират и регламентират от федералните провинции. Повечето федерални провинции делегират правомощията в областта на услугите по търсене и спасяване на общините. Позволява се на общините да отдават приоритет на операторите с нестопанска цел. Това важи в еднаква степен както за чуждестранните, така и за местните доставчици на услуги (CPC 931, 933). Услугите на спешния медицински транспорт са предмет на планиране, разрешаване и акредитация. По отношение на телемедицината броят на доставчиците на услуги в областта на информационните и комуникационните технологии (ИКТ) може да бъде ограничаван с оглед на гарантирането на оперативната и общата съвместимост и прилагането на съответните стандарти за безопасност. Това изискване се прилага по недискриминационен начин. В SI: предоставянето на следните услуги е предмет на държавен монопол: осигуряване на кръв и кръвни продукти, събиране и съхраняване на човешки органи за трансплантация, социомедицински, хигиенни, епидемиологични и здравно-екологични услуги, услуги на патоанатоми и асистирано биомедицинско възпроизводство (CPC 931). Във FR: за болничните услуги и услугите на спешния медицински транспорт, услугите, предоставяни в здравни заведения за настаняване (различни от болничните услуги), и социалните услуги: дружествата могат да приемат всякакви правни форми, с изключение на тези, които са запазени за свободните професии.
б) Здравни и социални услуги, включително пенсионно осигуряване	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на HU: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на здравни услуги, социални услуги и дейности или услуги, които са част от обществена пенсионна схема или от законоустановена система за социална сигурност. Настоящата резерва не се отнася до предоставянето на всички свързани със здравето професионални услуги, включително услугите, предоставяни от специалисти, като например лекари, стоматолози, акушерки, медицински сестри, физиотерапевти, парамедици и психолози, които са обхванати от други резерви (CPC 931, различни от 9312, част от 93191). В HU: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне от лица, намиращи се извън нейната територия, на всички видове болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване, различни от болничните услуги, които получават публично финансиране (CPC 9311, 93192, 93193).
в) Социални услуги, включително пенсионно осигуряване	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на предоставянето на всички социални услуги, които получават публично финансиране или държавна подкрепа под каквато и да е форма, както и дейности или услуги, представляващи част от обществена пенсионна схема или от законоустановена система за социална сигурност. Участието на частни оператори в частно финансираната социална мрежа може да се извършва след получаване на концесия на недискриминационна основа. Може да се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: брой на съществуващите заведения и въздействие върху тях, транспортна инфраструктура, гъстота на населението, географско разпределение и откриване на нови работни места.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	В CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK и SI: нелиберализирани по отношение на предоставянето на частно финансирани социални услуги. В BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT и PT: нелиберализирани по отношение на предоставянето на частно финансирани социални услуги, различни от услуги, свързани със санаториуми, почивни домове и домове за стари хора. В DE: нелиберализирани по отношение на системата за социална сигурност на Германия, където услугите се предоставят от различни дружества или субекти в условия на конкуренция и следователно може да не попадат в обхвата на определението за „дейности, извършвани в процеса на упражняване на държавна власт“.
	По отношение само на инвестициите: В HR: в определени географски области за установяването на някои видове частно финансирани заведения за социални грижи може да се прилага тест за икономическа необходимост (CPC 9311, 93192, 93193, 933).
III-EC-14 — Туристически услуги и услуги, свързани с пътувания а) Хотелиерство, ресторантьорство и кетъринг (CPC 641, 642, 643), с изключение на кетъринга при услугите в областта на въздушния транспорт, който попада в категорията на услугите по наземно обслужване б) Услуги на туристически агенции и туроператори (включително водачи на туристическа група) (CPC 7471) в) Екскурзоводски услуги (CPC 7472)	По отношение на инвестициите: В ЕС, с изключение на BG: няма. В BG: изисква се учредяване като юридическо лице (без клонове) (CPC 7471, 7472).
III-EC-15 — Услуги в областта на отдиха, културата и спорта (различни от аудио-визуални услуги)	
а) Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (CPC 963)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на AT и за инвестиции — в LT: нелиберализирани по отношение на предоставянето на услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата. В AT и LT: за установяване може да се изисква лиценз или концесия.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
б) Развлекателни услуги, услуги, предлагани от театри, изпълнители на живо и циркове (CPC 9619, 964, различни от 96492)	По отношение на инвестициите: В ЕС, няма, с изключение на: В CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI и SK: нелиберализирани по отношение на предоставянето на развлекателни услуги, включително услуги, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки. В BG: нелиберализирани по отношение на предоставянето на следните развлекателни услуги: услуги, предлагани от циркове, увеселителни паркове и подобни развлекателни услуги, услуги, предоставяни от зали за танци и дискотеки и от инструктори по танци, и други развлекателни услуги. В EE: нелиберализирани по отношение на предоставянето на други развлекателни услуги, с изключение на услуги, предоставяни от киносалони. В LT и LV: нелиберализирани по отношение на предоставянето на всички развлекателни услуги, различни от услуги, предоставяни от киносалони.
	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на AT и SE: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на развлекателни услуги, включително услуги, предлагани от театри, изпълнители на живо, циркове и дискотеки. В AT и SE: няма.
в) Услуги на информационни агенции (CPC 962)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на HU: няма. В HU: нелиберализирани.
г) Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиха (CPC 964)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: няма.
д) Услуги в областта на хазарта и залаганията (CPC 96492)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на предлагането на хазартни дейности, които включват залагане на суми посредством парично участие в игри на късмета, по-специално лотарии, билети за изтриване, услуги в областта на хазарта, предлагани в казина, игрални зали или лицензирани обекти, услуги в областта на залаганията, „Бинго“ игри и услуги в областта на хазарта, управлявани от или в полза на благотворителни фондации или организации с нестопанска цел.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
III-ЕС-16 — Транспортни услуги и спомагателни транспортни услуги	
а) Морски транспорт i) Международен превоз на пътници (CPC 7211, без национален каботажен транспорт) ii) Международен превоз на товари (CPC 7212, без национален каботажен транспорт)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на LV и MT: нелиберализирани за целите на регистрирането на плавателен съд и експлоатирането на флот, плаващ под националното знаме на държавата на установяване (всички търговски морски дейности, извършвани от морски кораб, в това число риболов, аквакултури и услуги, свързани с риболова, международен превоз на пътници и товари (CPC 721) и спомагателни услуги в областта на морския транспорт). В ЕС: нелиберализирани по отношение на услугите по фидерни превози и по безвъзмездно преместване на собствени или взети под наем контейнери от корабоплавателни дружества в Европейския съюз, за частта от тези услуги, която не попада в обхвата на изключването на националния морски каботаж. В MT: за морската връзка на Малта с континенталната част на Европа през Италия съществуват изключителни права (CPC 7213, 7214, част от 742, 745, част от 749). В LV: няма.
б) Спомагателни услуги в областта на морския транспорт и транспорт по вътрешни водни пътища	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на предоставянето на услуги по пилотаж и акостиране (CPC 7452). В ЕС: нелиберализирани по отношение на спомагателните услуги в областта на превозите по вътрешни водни пътища. В ЕС: по отношение на пристанищните услуги управителният орган на дадено пристанище или компетентният орган може да ограничи броя на доставчиците на пристанищни услуги за дадена пристанищна услуга. В ЕС, с изключение на LT и LV: нелиберализирани по отношение на услугите по тласкане и влачене (CPC 7214). В LT и LV: няма. В BG: броят на доставчиците на услуги в пристанищата може да се ограничава в зависимост от обективния капацитет на пристанището, който се преценява от експертна комисия, създадена от министъра на транспорта, информационните технологии и съобщенията (ISIC 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 722, 74520, 74540, 74590, 882). В BG: по отношение на помощните услуги за обществения транспорт, извършвани в български пристанища, в пристанища от национално значение, правото за извършване на помощни дейности се предоставя чрез договор за концесия. В пристанища от регионално значение това право се предоставя чрез договор със собственика на пристанището (CPC 74520, 74540 и 74590). По отношение на инвестициите: В ЕС, с изключение на EL и IT: няма. В EL: в пристанищните райони е наложен държавен монопол по отношение на предоставянето на услуги по обработка на товари (CPC 741). В IT: за услугите по обработка на товари за морски превоз се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: брой на съществуващите обекти и въздействие върху тях, гъстота на населението, географско разпределение и разкриване на нови работни места (CPC 741).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
в) Железопътен транспорт и спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на железопътния превоз на пътници и товари (CPC 711). В LT: изключителните права за предоставяне на транзитни услуги се предоставят на железопътни предприятия, които са притежавани от държавата или чиито дялове са 100 % нейно притежание (CPC 711). В ЕС, с изключение на LT и SE, за спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт: няма. В LT: услугите по поддръжка и ремонт на оборудване за железопътен транспорт са обект на държавен монопол (CPC 86764, 86769, част от 8868). В SE: по отношение на услугите по поддръжка и ремонт на оборудване за железопътен транспорт се извършва тест за икономическа необходимост, когато даден инвеститор възнамерява да инсталира собствени терминални инфраструктурни съоръжения. Основни критерии: ограничения, налагани от пространството и капацитета (CPC 86764, 86769, част от 8868).
г) Автомобилен транспорт (услуги по превоз на пътници, услуги по превоз на товари и услуги по международен превоз с камиони) и спомагателни услуги в областта на автомобилния транспорт	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на автомобилния транспорт (услуги по превоз на пътници, услуги по превоз на товари и услуги по международен превоз с камиони). По отношение на инвестициите: В ЕС: нелиберализирани по отношение на каботажа в дадена държава членка от чуждестранни инвеститори, установени в друга държава членка (CPC 712). В ЕС: за таксиметровите услуги в Европейския съюз може да бъде приложен тест за икономическа необходимост, за да се ограничи броят на доставчиците на услуги. Основни критерии: местното търсене, както е предвидено в приложимото законодателство (CPC 71221). В BE: максималният брой лицензи може да бъде определен със закон (CPC 71221). В AT, BG и DE: за превоз на пътници и товари изключителни права или разрешения могат да се предоставят единствено на физически лица от Европейския съюз и на юридически лица от Европейския съюз, чието седалище се намира в Европейския съюз (CPC 712). В CZ: изисква се учредяване като юридическо лице в Чехия (без клонове). В ES: по отношение на превоза на пътници за услугите, предвидени в CPC 7122, се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: местно търсене. За междуградските автобусни услуги се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: брой на съществуващите обекти и въздействие върху тях, гъстота на населението, географско разпределение, въздействие върху условията на пътното движение и разкриване на нови работни места. Във FR: нелиберализирани по отношение на предоставянето на междуградски автобусни услуги (CPC 712). В IE: тест за икономическа необходимост за междуградски автобусни услуги. Основни критерии: брой на съществуващите обекти и въздействие върху тях, гъстота на населението, географско разпределение, въздействие върху условията на пътното движение и разкриване на нови работни места (CPC 7121, CPC 7122).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	В IT: прилага се тест за икономическа необходимост за услуги за ползване на лимузини. Основни критерии: брой на съществуващите обекти и въздействие върху тях, гъстота на населението, географско разпределение, въздействие върху условията на пътното движение и разкриване на нови работни места. За междуградските автобусни услуги се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: брой на съществуващите обекти и въздействие върху тях, гъстота на населението, географско разпределение, въздействие върху условията на пътното движение и разкриване на нови работни места. За предоставянето на услуги за превоз на товари се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: местното търсене (CPC 712). В MT: за услугите за обществен автобусен транспорт: цялата мрежа подлежи на концесия, която включва споразумение по отношение на задължение за предоставяне на обществена услуга за определени социални групи (като например студенти и възрастни хора) (CPC 712). В MT: за таксиметровите услуги се прилагат числени ограничения за броя на лицензите. За Karozzini (превозни средства, теглени от коне) се прилагат числени ограничения за броя на лицензите (CPC 712). В PT: по отношение на превоза на пътници се прилага тест за икономическа необходимост за предоставяне на услуги за използване на лимузини. Основни критерии: брой на съществуващите обекти и въздействие върху тях, гъстота на населението, географско разпределение, въздействие върху условията на пътното движение и разкриване на нови работни места (CPC 71222). В SE: по отношение на услугите по поддръжка и ремонт на оборудване за автомобилен транспорт се извършва тест за икономическа необходимост, когато даден инвеститор възнамерява да инсталира собствени терминални инфраструктурни съоръжения. Основни критерии: ограничения, налагани от пространството и капацитета (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, част от 8867). В SE: за да се упражнява професията на автомобилен превозвач на товари, е необходим шведски лиценз. Критериите за получаване на лиценз за извършване на таксиметрови услуги включват определянето от дружеството на физическо лице, което действа като ръководител на транспортната дейност (*de facto* изискване за пребиваване — вж. шведската резерва относно видовете установяване) (CPC 712). В SK: за превоза на товари се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: местното търсене (CPC 712).
	По отношение на трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BG, за трансграничното предоставяне на помощни услуги за автомобилния транспорт (CPC 744): няма. В BG: нелиберализирани.
д) Спомагателни услуги в областта на въздушния транспорт (CPC 7461, 7469, 83104)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: степента на отвореност по отношение на предоставянето на услуги по наземно обслужване зависи от размера на летището. Броят на доставчиците на всяко летище може да бъде ограничен. За големите летища ограничението не може да бъде по-малко от двама доставчици. По отношение на инвестициите: В PL: по отношение на услугите по съхранение на замразени или охладени стоки възможността за предоставяне на някои категории услуги зависи от големината на летището. Броят на доставчиците на всяко летище може да бъде ограничен поради ограничения в наличното пространство и до не по-малко от двама доставчици по други съображения (част от CPC 742).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
е) Космически транспорт и отдаване под наем на космически летателни апарати	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на услугите по превоз в космоса и отдаването под наем на космически летателни апарати (CPC 733, част от CPC 734).
III-EC-17 — Селско стопанство, риболов, води, преработваща промишленост	
а) Селско стопанство, лов, горско стопанство и услуги, свързани със селското стопанство, лова и горското стопанство (ISIC 01, 02, CPC 881)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на HR, HU, PT и SE: няма. В HR: нелиберализирани по отношение на селскостопанските и ловните дейности. В HU: нелиберализирани по отношение на селскостопанските дейности (ISIC 011, 012, 013, 014, 015, CPC 8811, 8812, 8813, различни от съветнически и консултантски услуги). В PT: професиите биолог, химик-аналитик и агроном са запазени за физически лица (CPC 881). В SE: нелиберализирани по отношение на отглеждането на северни елени (ISIC 014).
б) Риболов, аквакултури и услуги, свързани с риболова (ISIC 05, CPC 882)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на риболова, аквакултурите и услугите, свързани с риболова. В ЕС: нелиберализирани по отношение на изграждането на съоръжения за аквакултури в морето или на сушата. Във FR: нелиберализирани по отношение на участието в морска държавна собственост на Франция с оглед осъществяване на дейности, свързани с отглеждане на риба, развъждане на черупкови организми или отглеждане на водорасли. В BG: нелиберализирани по отношение на ползването на морски и речни живи ресурси от страна на плавателни съдове във вътрешните морски води и териториалното море на България.
в) Каптиране и пречистване на вода и водоснабдяване (ISIC 41)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: нелиберализирани по отношение на дейностите, в това число услугите, свързани с каптиране и пречистване на вода и водоснабдяване на домакинствата, промишлеността, търговците или други потребители, включително осигуряването на питейна вода, и управлението на водите.
г) Преработваща промишленост (ISIC 16, 17, 18, 19, 20, 21)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС: няма.
д) Издателска и полиграфическа дейност и възпроизвеждане на записани носители (ISIC 22, CPC 88442)	Няма.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
е) Преработваща промишленост (ISIC 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37)	Няма.
III-EC-18 — Миннодобивни дейности и дейности, свързани с енергетиката	
а) Минно дело и добивна промишленост (ISIC 10, 11, 12: добив на материали за производство на енергия, ISIC 13, 14: добив на метални руди и други минни дейности; CPC 5115, 7131, 8675, 883)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BE, FI, IT и NL: няма. В IT: (прилага се и на регионалното равнище на управление по отношение на проучването): за мините, които са собственост на държавата, се прилагат специфични правила за проучване и добив. Преди извършването на всяка дейност по експлоатация е необходимо разрешение за проучване (*permesso di ricerca*, член 4 от Кралски указ 1447/1927). Това разрешение има срок на действие, определя точно границите на проучваната земна повърхност и за едно и също пространство на различни лица или дружества може да се издава повече от едно разрешение за проучване (този вид лиценз не е непременно изключителен). За култивирането и експлоатацията на минерали се изисква разрешение (*concessione*, член 14) от регионалния орган (ISIC 10, 11, 12, 13, 14, CPC 8675, 883).
	По отношение на инвестициите: В BE: проучването и експлоатацията на минерални ресурси и други неживи ресурси в териториалните води и в континенталния шелф могат да бъдат възлагани на концесия. Концесионерът трябва да има адрес за уведомяване в Белгия (ISIC 14). Във FI: за разрешение за добива на ядрени материали разрешението може да се прилага тест за икономическа необходимост. Основни критерии: общи икономически и социални ползи (ISIC Rev. 3.1 120). В NL: проучването и експлоатацията на въглеводороди в Нидерландия винаги се извършват съвместно от частно дружество и от публично дружество (с ограничена отговорност), определени от министъра на икономиката. В членове 81 и 82 от Закона за минното дело се предвижда, че всички акции в това определено дружество трябва да са пряко или косвено притежание на нидерландската държава (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).
б) Енергийни услуги — общо (ISIC 40, CPC 613, 7131, 7139, 742, 7422, 887 (различни от съветнически и консултантски услуги))	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BE, BG, FR и LT: няма. Във FR: нелиберализирани по отношение на електропреносните и газопреносните системи и нефтопроводните и газопроводните транспортни системи (CPC 7131). В BE: нелиберализирани по отношение на енергоразпределителните услуги и услугите, свързани с енергоразпределението (CPC 887, различни от консултантски услуги). В BE: нелиберализирани по отношение на услугите по пренос на енергия — по отношение на видовете правни субекти и на третирането на публични или частни оператори, на които Белгия е предоставила изключителни права (ISIC 4010, CPC 71310).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	В BG: нелиберализирани по отношение на услугите, свързани с енергоразпределението (част от CPC 88). По отношение на трансграничната търговия с услуги: В LT: нелиберализирани по отношение на тръбопроводния транспорт на горива и спомагателните услуги в тръбопроводния транспорт на стоки, различни от горива.
в) Електроенергия (ISIC 40, 4010; CPC 62279, 887 (различни от съветнически и консултантски услуги))	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на AT, BG, CZ, FI, FR, LT, MT, NL и SK: няма. В AT, BG: нелиберализирани по отношение на производството на електроенергия, енергоразпределителните услуги и услугите, свързани с енергоразпределението (ISIC 4010, CPC 887, различни от консултантски услуги). В CZ: съществуват изключителни права по отношение на електропреносните и газопреносните лицензи и лицензите за пазарен участник (ISIC 40, CPC 7131, 63297, 742, 887). Във FI: нелиберализирани по отношение на вноса на електроенергия. нелиберализирани по отношение на трансграничната търговия, свързана с продажбата на едро и на дребно на електроенергия. нелиберализирани по отношение на мрежите и системите за пренос и разпределение на електроенергия (ISIC 4010, CPC 62279, 887, различни от съветнически и консултантски услуги). Във FR: нелиберализирани по отношение на производството на електроенергия (ISIC 4010). Във FR: нелиберализирани по отношение на преноса и разпределението на електроенергия (ISIC 4010, CPC 887). В LT: нелиберализирани по отношение на услугите на едро и дребно и търговията с електроенергия, която произхожда от небезопасни ядрени източници. В SK: за производството, преноса и разпределението на електроенергия, продажбата на едро и на дребно на електроенергия и свързаните услуги, имат връзка с енергоразпределението, включително услугите в областта на енергийната ефективност, енергоспестяването и енергийния одит. Прилага се тест за икономическа необходимост и заявлението може да бъде отхвърлено само ако пазарът е наситен (ISIC 4010, CPC 62279, 887).
	По отношение на инвестициите: В MT: EneMalta plc разполага с монопол върху електроснабдяването (ISIC 4010; CPC 887). В NL: нелиберализирани по отношение на собствеността на електроразпределителната мрежа, която е изключителна собственост на нидерландското правителство (преносни системи) и други публични органи (разпределителни системи) (ISIC 4010, CPC 887).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
г) Горива, газ, суров нефт или нефтопродукти (ISIC 232, 4020; CPC 62271, 63297, 713, 742, 887 (различни от съветнически и консултантски услуги))	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на AT, BG, CZ, DK, FI, FR, HU, NL и SK: няма. В AT: нелиберализирани по отношение на преноса на газ и стоки, различни от газ (CPC 713). В BG: нелиберализирани по отношение на тръбопроводния транспорт, съхранението и складирането на нефт и природен газ, включително транзитния пренос (ISIC 4020, CPC 7131, част от CPC 742). В CZ: нелиберализирани по отношение на производството, преноса, разпределението, съхранението и търговията с газ (ISIC 2320, 4020, CPC 7131, 63297, 742, 887). В DK: преди да започне работа собственикът или ползвателят, който възнамерява да установи тръбопровод за пренос на суров или рафиниран нефт и на нефтени продукти и природен газ, трябва да получи разрешение от местните органи. Броят на издаваните разрешения може да бъде ограничен (CPC 7131). Във FI: нелиберализирани по отношение на газопреносните и разпределителните мрежи и системи. Количествени ограничения под формата на монопол или изключителни права за внос на природен газ (ISIC 4020, CPC 887, различни от съветнически и консултантски услуги). Във FR: по съображения, свързани с националната енергийна сигурност, само дружества, при които 100 % от капитала е собственост на френската държава, на друга организация от публичния сектор или на френското дружество ENGIE, могат да притежават и експлоатират системи за пренос или разпределение на газ (ISIC 4020, CPC 887). В HU: нелиберализирани по отношение на предоставянето на услуги по тръбопроводен транспорт. Изисква се установяване. Тези услуги могат да бъдат предоставяни съгласно договор за концесия, сключен с държавата или с местните органи. Предоставянето на тази услуга се регулира от Закона за концесиите (CPC 7131). В NL: нелиберализирани по отношение на собствеността на електроразпределителната мрежа и газопроводната мрежа, които са изключителна собственост на нидерландското правителство (преносни системи) и други публични органи (разпределителни системи) (ISIC 40, CPC 71310). В SK: за производството на газ и разпределението на газообразни горива и за тръбопроводния транспорт на горива се изисква разрешение. Прилага се тест за икономическа необходимост и заявлението може да бъде отхвърлено само ако пазарът е наситен (ISIC 4020, CPC 62271, 63297, 7131, 742 и 887).
д) Ядрена енергия (ISIC 12, 2330, част от 4010, CPC 887)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на AT, BE, BG, DE, FI, FR, HU и SE: няма. В AT и FI: нелиберализирани по отношение на производството, обработката, разпределението или транспортирането на ядрени материали и производството или разпределението на ядрена енергия. В DE: нелиберализирани по отношение на производството, обработката или транспортирането на ядрени материали и производството или разпределението на ядрена енергия. В BE: нелиберализирани по отношение на производството, обработката или транспортирането на ядрени материали и производството или разпределението на ядрена енергия.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	По отношение на инвестициите: В BG: нелиберализирани по отношение на обработката на материали за ядрено делене и за ядрен синтез или на материалите, от които те се получават, както и за търговията с тях, на поддържането и ремонта на оборудване и системи в съоръженията за производство на ядрена енергия, на транспортирането на такива материали и отпадъците от тяхното обработване, на използването на йонизиращо лъчение и на всякакви други услуги, свързани с използването на ядрена енергия за мирни цели (включително инженерингови и консултантски услуги и услуги, свързани със софтуер, и т.н.). Във FR: нелиберализирани по отношение на производството, преработката, генерирането, разпространението или транспортирането на ядрени материали във връзка със задължения по споразумение по линия на Евратом. В HU и SE: нелиберализирани по отношение на обработката на ядрено гориво и на производството на ядрена енергия (ISIC 2330, част от 4010).
е) Снабдяване с топлинна енергия и топла вода (ISIC 4030, CPC 62271, 887)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на BG, FI и SK: няма. В BG: нелиберализирани по отношение на производството и разпределението на топлинна енергия (ISIC 4030, CPC 887). В SK: изисква се разрешение за производството и разпределението на топлинна енергия и топла вода, търговията на едро и на дребно с топлинна енергия и топла вода и свързаните услуги, имащи връзка с енергоразпределението. Прилага се тест за икономическа необходимост и заявлението може да бъде отхвърлено само ако пазарът е наситен.
	По отношение на инвестициите: Във FI: съществуват количествени ограничения под формата на монопол или изключителни права за производството и разпределението на топлинна енергия и топла вода (ISIC 40, CPC 7131). Във FI: нелиберализирани по отношение на мрежите и системите за пренос и разпределение на топлинна енергия и топла вода (ISIC 4030, CPC 7131, различни от съветнически и консултантски услуги).
III-EC-19 — Други услуги, които не са включени другаде	
а) Погребални и траурно-обредни услуги, кремация (CPC 9703)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на CY, DE, FI, PT, SE и SI: няма. В CY, DE, FI, PT, SE и SI: нелиберализирани по отношение на погребалните, траурно-обредните услуги и кремацията.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
б) Други бизнес услуги (част от CPC 612, част от 621, част от 625, част от 85990)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: В ЕС, с изключение на CZ, LT и FI, за други бизнес услуги (част от CPC 612, част от 621, част от 625, част от 85990): няма. По отношение на трансграничната търговия с услуги: В CZ: нелиберализирани по отношение на тръжните услуги (част от CPC 612, част от 621, част от 625, част от 85990). В LT: нелиберализирани по отношение на субекта, оправомощен от правителството с изключителни права за предоставяне на следните услуги: предаване на данни чрез сигурни държавни мрежи за предаване на данни. Във FI: нелиберализирани по отношение на трансграничното предоставяне на услуги за електронна идентификация.
в) Нови услуги	В ЕС: нелиберализирани по отношение на предоставянето на нови услуги, различни от класифицираните в CPC.

Допълнение 10-В-2

СПИСЪК НА ЧИЛИ

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
№ 1 Всички сектори	
а) Държавно предприятие	При прехвърляне или разпореждане с права по ценни книжа или активи, притежавани от съществуващо държавно предприятие или субект на държавното управление, Чили си запазва правото да забранява или да налага ограничения върху притежаването на такива права или активи, както и върху правото на инвеститори или на техни инвестиции да контролират всяко създадено по този начин държавно дружество или извършените от него инвестиции. „Държавно предприятие“ означава всяко предприятие, притежавано или контролирано чрез дялово участие на Чили в неговата собственост, като включва всяко предприятие, създадено след датата на влизане в сила на настоящото споразумение с единствена цел продажба или разпореждане с дяловото участие в капитала или активите на съществуващо държавно предприятие или съществуващ субект на държавното управление.
б) Обществени услуги	Обществени услуги съществуват в различни сектори, като например услуги, свързани с научни и технически консултации, услуги, свързани с научноизследователската и развойната дейност (НИРД) в областта на социалните и хуманитарните науки, услуги по извършване на технически изпитвания и анализи, водоснабдяване и пречистване на вода, канализационни услуги, услуги в областта на околната среда, здравни услуги, транспортни услуги и спомагателни услуги към всички видове транспорт. Изключителните права за предоставяне на тези услуги често се дават на частни оператори, например ползвателите на концесии, предоставяни от публичните органи, при условие че се поемат някои задължения относно осигуряваните услуги. Настоящата резерва не се прилага за далекосъобщителните и за компютърните и свързаните с тях услуги.
в) Придобиване на недвижими имоти	В Чили нелиберализирани по отношение на придобиването на „държавна земя“, „земя в гранична зона“ и всяка земя в рамките на пет километра от бреговата линия, която се използва за селскостопански дейности, както е посочено в приложения 10-А и 10-Б. Чилийски физически лица или пребиваващи в Чили физически лица, както и чилийски юридически лица могат да придобиват или контролират земи, използвани за селскостопански дейности. Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка, която е свързана със собствеността или контрола над такива земи.
г) Търговско присъствие	Настоящият списък не се прилага по отношение на представителствата.
д) Коренно население	Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на коренното население.
е) Малцинства в неравностойно положение	Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка за предоставяне на права или преференции на малцинства, които са в неравностойно социално или икономическо положение.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
№ 2 Преработваща промишленост	
Преработваща промишленост, с изключение на услугите (ISIC Rev. 3.1 15, 17, 18, 19, 20, 21, 26, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, с изключение на 16, 22, 24, 25, 29, 37)	Няма.
Преработваща промишленост (ISIC Rev. 3.1, разделение 16: Производство на тютюневи изделия)	Нелиберализирани.
Преработваща промишленост (ISIC Rev. 3.1, разделение 22: Издателска и полиграфическа дейност и възпроизвеждане на записани носители)	Няма, с изключение на: 222 Печатарска дейност и обслужващи дейности, свързани с печатарството: нелиберализирани по отношение на обслужващите дейности, свързани с печатарството.
Преработваща промишленост (ISIC Rev. 3.1, разделение 24: Производство на химични продукти)	Специфични видове правни субекти за извършване на стопанска дейност могат да кандидатстват за: 241 Производство на основни химични вещества; и 242 Производство на други химични продукти.
Преработваща промишленост (ISIC Rev. 3.1, разделение 25: Производство на изделия от каучук и от пластмаси)	Специфични видове правни субекти за извършване на стопанска дейност могат да кандидатстват за: 251 Производство на изделия от каучук; и 252 Производство на изделия от пластмаси.
Преработваща промишленост (ISIC Rev. 3.1, разделение 29: Производство на машини и оборудване, с общо и специално предназначение)	Няма, с изключение на: 2927 Производство на въоръжение и боеприпаси: нелиберализирани.
Преработваща промишленост (ISIC Rev. 3.1, разделение 31: Производство на електрически машини и съоръжения, некласифицирани другаде)	Специфични видове правни субекти за извършване на стопанска дейност могат да кандидатстват за: 311 Производство на електрически двигатели, генератори и трансформатори; и 314 Производство на акумулатори, първични галванични елементи и батерии от първични галванични елементи.
Преработваща промишленост (ISIC Rev. 3.1, разделение 37: Рециклиране)	Специфични видове правни субекти за извършване на стопанска дейност могат да кандидатстват за: 371 Рециклиране на метални отпадъци и скрап; и 372 Рециклиране на неметални отпадъци и скрап.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
№ 3 Добивна промишленост	
Добивна промишленост, с изключение на услугите (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14)	Нелиберализирани по отношение на: разделение 11 Добив на нефт и природен газ; обслужващи дейности, свързани с добива на нефт и газ; и разделение 12 Добив на уранови и ториеви руди Проучването, експлоатацията и обработката (*beneficio*) на литий, течни или газообразни въглеводороди, находища от всякакъв вид, съществуващи в морски води под национална юрисдикция, и находища от всякакъв вид, намиращи се изцяло или частично в райони, класифицирани като важни за националната сигурност в качеството им на минен потенциал, като определянето им се извършва само със закон, могат да бъдат предмет на административни концесии или специални договори за експлоатация, при спазване на изискванията и условията, които следва да бъдат определени във всеки отделен случай с Върховен указ. Освен това единствено чилийската Комисия за атомна енергия (*Comisión Chilena de Energía Nuclear*) или страни, оправомощени от тази комисия, могат да изпълняват или сключват правни актове по отношение на добитите естествени ядрени материали и литий, както и по отношение на техните концентрати, производни и съединения.
№ 4 Селско стопанство	
Селско стопанство и лов, с изключение на услугите (ISIC Rev. 3.1 A 01)	Няма.
Горско стопанство, с изключение на услугите (ISIC Rev. 3.1 A 02)	Няма. От съображения за правна сигурност се уточнява, че се изисква план за управление, одобрен от Комисията по горите (*Corporación Nacional Forestal*).
№ 5 Енергетика	
Производство и разпределение на електроенергия, с изключение на услугите (ISIC Rev. 3.1 E 40, 401, 4010)	а) Няма, с изключение на производството, преноса и разпределението на електроенергия за националната електрическа система (*Sistema Eléctrico Nacional*). Прилагат се следните ограничения: Само на специфичен вид публични корпоративни дружества от открит или закрит тип (*sociedad anónima abierta o cerrada*), учредени в Чили, се разрешава да експлоатират концесии за енергоразпределение. Изключителната стопанска дейност на тези корпоративни дружества трябва да бъде енергоразпределението. Само на специфичен вид публични корпоративни дружества от открит или закрит тип (*sociedad anónima abierta o cerrada*), учредени в Чили, се разрешава да експлоатират концесии за пренос на енергия за националната преносна система (*Sistema Interconectado Central*). Изключителната стопанска дейност на тези корпоративни дружества трябва да бъде преносът на енергия. Производството на водноелектрическа енергия може да се извършва чрез концесии. Само юридически лица, учредени в съответствие с чилийското законодателство, могат да кандидатстват за такива концесии и да участват в публични търгове за получаване на такива концесии. За проучването или експлоатацията на геотермална енергия се изисква концесия. Само юридически лица, учредени в съответствие с чилийското законодателство, могат да кандидатстват за такива концесии и да участват в публични търгове за получаване на такива концесии.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
	Производството на ядрена енергия за мирни цели може да се извършва единствено от чилийската Комисия за атомна енергия или, с нейно разрешение, съвместно с трети страни. Ако комисията прецени за необходимо да даде такова разрешение, тя определя и реда и условията за експлоатацията. б) Нелиберализирани по отношение на дейностите на брокери или агенти в областта на електроенергията, които организират продажбата на електроенергия чрез електроразпределителни системи, експлоатирани от други лица.
№ 6 Рибно стопанство	
Риболов, управление на рибни развъдници и стопанства, с изключение на услугите (ISIC Rev. 3.1 B 05)	Нелиберализирани.
№ 7 Услуги	
Правни услуги (част от CPC 861)	По отношение на инвестициите и трансграничната търговия с услуги: (1) и (3): няма, с изключение на синдиците, назначавани при процедура по несъстоятелност (*síndicos de quiebra*), които трябва да бъдат надлежно оправомощени от министъра на правосъдието (*Ministerio de Justicia*), като те могат да работят само на мястото, където пребивават. (2): няма.
Счетоводни услуги, одит и водене на счетоводни книги (CPC 86211)	(1) и (3): няма, с изключение на това, че външните одитори на финансовите институции трябва да бъдат вписани в Регистъра на външните одитори на Главната инспекция по банките и финансовите институции (*Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras*) и в Главната инспекция по ценните книжа и застраховките (*Superintendencia de Valores y Seguros*). В регистъра могат да бъдат вписвани единствено дружества, законно учредени в Чили като персонални дружества (*sociedades de personas*) или като сдружения (*asociaciones*), основната стопанска дейност на които е предлагането на одиторски услуги. (2): няма.
Консултантски услуги в сферата на данъчното облагане (CPC 863)	(1), (2) и (3): няма.
Архитектурни услуги (CPC 8671)	(1), (2) и (3): няма.
Инженерни услуги (CPC 8672)	(1), (2) и (3): няма.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Интегрирани инженерни услуги (CPC 86733)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8674)	(1), (2) и (3): няма.
Ветеринарни услуги (CPC 932)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги, предоставяни от акушерки, медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (CPC 93191)	(1), (2) и (3): няма.
Компютърни услуги (CPC 841, 842, 843, 844 и 845)	(1), (2) и (3): няма.
Интердисциплинарни услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност, услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност — естествени науки и свързани научни и технически консултантски услуги (част от CPC 851, част от CPC 853 и част от CPC 86751)	(1) и (3): няма, с изключение на следното: За всяко проучване от научно или техническо естество или свързано с алпинизма (*andinismo*), което юридически или физически лица с местожителство в чужбина възнамеряват да извършват в пограничните райони, трябва да бъде получено разрешение от Дирекция на националните граници (*Dirección de Fronteras y Límites del Estado*), и подлежи на надзор от нейна страна. Дирекцията на националните граници може да предвиди участието в експедицията на един или повече представители на съответните дейности от Чили. Тези представители ще вземат участие в експедицията и ще получат информация относно проучванията и техния обхват. (2): няма.
Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност — обществени и хуманитарни науки (CPC 852)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги, свързани с недвижими имоти: включват притежавано или отдадено на лизинг имущество или срещу възнаграждение или по договор (CPC 821 и 822)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по даване под наем/на лизинг без екипаж/оператори, свързани с плавателни съдове, с друго транспортно оборудване и с други машини и оборудване (CPC 8310, с изключение на 83104)	(1), (2) и (3): няма.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Услуги по отдаване под наем или на лизинг на въздухоплавателни средства (без оператор) (CPC 83104)	(1), (2) и (3): няма.
Рекламни услуги (CPC 871)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по проучване на пазара и изследване на общественото мнение (CPC 864)	(1), (2) и (3): няма.
Консултантски услуги в областта на управлението (CPC 865)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението (CPC 866, с изключение на 86602)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по извършване на технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги, свързани със селското стопанство, лова и горското стопанство (CPC 881)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги в областта на минното дело (CPC 883)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по трудово посредничество и осигуряване на персонал (CPC 87201, 87202, 87203)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги в областта на разследването и сигурността (CPC 87302, 87303, 87304 и 87305)	(1), (2) и (3): няма.
Поддържане и ремонт на оборудване (не включва морски плавателни съдове, въздухоплавателни средства или друго транспортно оборудване) (CPC 633)	(1), (2) и (3): няма.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Услуги по почистване на сгради (CPC 874)	(1), (2) и (3): няма.
Фотографски услуги (CPC 875)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по опаковане (CPC 876)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по събиране на финансова информация за кредитния статус и услуги по събиране на парични вземания (CPC 87901, 87902)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Телефонни услуги (CPC 87903)	(1), (2) и (3): няма.
Копирни услуги (CPC 87904)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по писмен и устен превод (CPC 87905)	(1), (2) и (3): Няма, с изключение на това, че услуги по изготвяне на официални преводи, официални заверки на преводи и заверени копия на официални документи на чужд език могат да бъдат предоставяни само от официални преводачи, регистрирани към чилийските органи.
Услуги по съставяне на адресни списъци и експедиция на пратки (CPC 87906)	(1), (2) и (3): няма.
Специализирани услуги в областта на дизайна (CPC 87907)	(1), (2) и (3): няма.
Други бизнес услуги, некласифицирани другаде (CPC 87909)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Услуги по издателска и полиграфическа дейност (CPC 88442)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по организиране на конгреси (CPC 87909)	(1), (2) и (3): няма.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Пощенски услуги (CPC 7511)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Куриерски услуги (CPC 7512) Услуги, свързани с обработка ([1]) на пощенски пратки ([2]), с вътрешно или международно местоназначение, според следния списък на подсектори: i) обработка на адресирани писмени съобщения на всякакъв физически носител ([3]), включително — хибридни пощенски услуги и — преки пощенски услуги; ii) обработка на адресирани пакети и колети ([4]); iii) обработка на адресирани печатни произведения ([5]); iv) обработка на пратките, посочени в подточки i)—iii) по-горе, като препоръчани пратки или пратки с обявена стойност; v) експресни куриерски услуги ([6]) във връзка с пратките, посочени в подточки i)—iii) по-горе; vi) обработка на неадресирани пратки; и vii) други услуги, непосочени другаде.	(1), (2) и (3): няма, с изключение на следното: Съгласно Decreto Supremo № 5037 от 4 ноември 1960 г. на Министерството на вътрешните работи (*Ministerio del Interior*) и Decreto con Fuerza de Ley № 10 от 30 януари 1982 г. на Министерството на транспорта и далекосъобщенията (*Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones*) или на неговите правоприемници чилийската държава може да упражнява чрез *Empresa de Correos de Chile* монопол върху приемането, транспортирането и доставката на пощенски пратки (*objetos de conformdencia*). „Пощенски пратки“ означава: писма, обикновени пощенски картички и пощенски картички с предплатена такса за услуга, търговски документи, информационни бюлетини и печатни материали от всякакъв вид, включително печатни материали на брайлова азбука, мостри на стоки, малки пратки до един килограм, както и специалната пощенска услуга, състояща се в записване и предаване на звукови съобщения (*fonos postales*).

([1]) Терминът „обработка“ следва да бъде разбиран като включващ приемане (*admisión*), транспортиране (*transporte*) и доставка (*entrega*).
([2]) „Пощенски пратки“ са пратките, обработени от всички видове търговски оператори, независимо дали са държавни или частни.
([3]) Например писма и пощенски картички.
([4]) Включително книги и каталози.
([5]) Списания, вестници и периодични издания.
([6]) Освен по-голямата бързина и надеждност експресната доставка може да включва някои други допълнителни удобства като вземане на пратките от първоначалния пункт, доставка лично на получателя, проследяване на пратката, възможност за промяна на местоназначението и получателя по време на транспорта или изпращане на обратна разписка.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Международни далекосъобщителни услуги на дълги разстояния	(1), (2) и (3): няма.
Местни основни телекомуникационни услуги и мрежи, междинни телекомуникационни услуги, допълнителни далекосъобщителни услуги и ограничени телекомуникационни услуги	(1), (2) и (3): няма.
Строителни услуги (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 и 518)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Услуги по търговско посредничество (CPC 621)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по търговия на едро (CPC 622, 61111, 6113 и 6121)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по търговия на дребно (CPC 632, 61111, 6113 и 6121)	(1), (2) и (3): няма.
Франчайзинг (CPC 8929)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги в областта на околната среда (CPC 940)	(1), (2) и (3): нелиберализирани с изключение на консултантските услуги.
Образователни услуги (CPC 92)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Здравни услуги — болнични услуги, услуги на спешния медицински транспорт и услуги, предоставяни в здравни заведения за настаняване (CPC 93, 931, различни от 9312, част от 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Здравни и социални услуги, включително пенсионно осигуряване	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Социални услуги, включително пенсионно осигуряване	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Хотелиерство и ресторантьорство, включително кетъринг (CPC 641, 642 и 643)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги на туристически агенции и туроператори (CPC 74710)	(1), (2) и (3): няма.
Екскурзоводски услуги (CPC 74720)	(1), (2) и (3): няма.
Развлекателни услуги, включително услуги, предлагани от театри, изпълнители на живо и циркове (CPC 9619)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги на библиотеки, архиви, музеи и други услуги в областта на културата (CPC 963)	(1), (2) и (3): няма.
Развлекателни услуги, услуги, предлагани от театри, изпълнители на живо и циркове (CPC 9619, 964, различни от 96492)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Услуги на информационни агенции (CPC 962)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Услуги в областта на спорта и други услуги в областта на отдиха (CPC 9641)	(1), (2) и (3): няма, с изключение на това, че може да се изисква учредяването на особен вид правен субект от спортните организации, които извършват професионална дейност. Освен това въз основа на националното третиране: а) не е разрешено участието с повече от един отбор в една и съща категория спортно състезание; б) могат да бъдат установени специални изисквания относно капиталовото участие в спортните дружества; и в) могат да бъдат наложени минимални изисквания относно капитала.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Услуги в областта на хазарта и залаганията (CPC 96492)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Други услуги в областта на отдиха, некласифицирани другаде (CPC 96499)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги в областта на морския транспорт (CPC 721): Превоз на пътници (CPC 7211) Превоз на товари (CPC 7212) Услуги по отдаване под наем или на лизинг на плавателни съдове с екипаж (CPC 7223) Поддръжка и ремонт на плавателни съдове (CPC 8868) Услуги по тласкане и влачене (CPC 72140) Спомагателни услуги, свързани с морския транспорт (CPC 745) Услуги по товарене и разтоварване (CPC 741) Услуги по съхранение и складиране (CPC 742)	(1) и (2): няма. (3): а) Учредяване на дружество, вписано в търговския регистър, с цел експлоатацията на флот, плаващ под чилийско знаме: нелиберализирани. б) Други форми на търговско присъствие за целите на предлагането на услуги в областта на международния морски транспорт ([1]): няма.

([1]) „Други форми на търговско присъствие за предоставяне на услуги в областта на международния морски транспорт“ означава способността на доставчиците на услуги в областта на международния морски транспорт на другата страна да предприемат на местно равнище всички дейности, необходими за доставката на техните клиенти на частично или изцяло включена услуга в областта на транспорта, в рамките на която морският транспорт представлява основен елемент. Този ангажимент не трябва обаче да бъде тълкуван като ограничаващ по някакъв начин ангажиментите, поети във връзка с трансграничния начин на доставка.
Тези дейности включват следните операции, като списъкът не е изчерпателен:
а) маркетинг и продажба на морски транспортни и свързаните с тях услуги чрез пряк контакт с клиенти, от котировката до оформянето на фактурата, независимо от това дали тези услуги се извършват или предлагат от самия доставчик на услугата или от доставчици на услуги, с които продавачът на услуги е установил постоянни търговски договорености;
б) придобиване за тяхна сметка или от името на техните клиенти (и препродажба на техните клиенти) на всякакви транспортни или свързани услуги, включително услуги за вътрешен транспорт, независимо по какъв начин, и по-специално по вътрешни водни пътища, шосета и железопътни линии, необходими за предоставянето на интегрираните услуги;
в) изготвяне на транспортни документи, митнически документи или други документи, свързани с произхода и естеството на превозваните стоки;
г) предоставяне на търговска информация по всякакъв начин, включително чрез компютризирани информационни системи и електронен обмен на данни (при спазване на разпоредбите на настоящото споразумение);
д) установяване на търговски договорености (включително участие в капитала на дружеството) и наемане на местен персонал (или, в случай на чуждестранен персонал — при спазване на хоризонталните ангажименти относно движението на персонал) с местна морска агенция; и
е) организиране, от името на дружествата, на временния престой на кораба или поемането на товари при необходимост.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Транспорт по вътрешни водни пътища (CPC 722)	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Железопътен транспорт и спомагателни услуги в областта на железопътния транспорт	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Услуги в областта на автомобилния транспорт: Превоз на товари (CPC 7123)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги в областта на автомобилния транспорт: Отдаване под наем на търговски превозни средства с оператор (CPC 71222 — Услуги по отдаване под наем на леки пътнически автомобили с оператор)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги в областта на автомобилния транспорт: Поддръжка и ремонт на оборудване за автомобилен транспорт (CPC 6112 — Услуги по поддръжка и ремонт на моторни превозни средства)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги в областта на автомобилния транспорт: Помощни услуги в областта на автомобилния транспорт (CPC 7441 — Услуги на автогари)	(1), (2) и (3): няма.
Спомагателни услуги към всички видове транспорт: услуги по обработка на товари (CPC 741)	(1), (2) и (3): няма.
Спомагателни услуги към всички видове транспорт: услуги по съхранение и складиране (CPC 742)	(1), (2) и (3): няма.
Спомагателни услуги към всички видове транспорт: услуги на агенции за превоз на товари (CPC 748)	(1), (2) и (3): няма.
Тръбопроводен транспорт: превоз на горива и други стоки (CPC 7131)	(1), (2) и (3): няма, с изключение на това, че услугата трябва да бъде предоставяна от юридически лица, учредени съгласно чилийското законодателство, и предоставянето на услугата може да зависи от предоставянето на концесия въз основа на националното третиране.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Услуги по ремонт и поддръжка на въздухоплавателни средства	(1): нелиберализирани. (2) и (3): няма.
Продажба и маркетинг на услуги в областта на въздушния транспорт	(1), (2) и (3): няма.
Услуги, свързани с компютризирани системи за резервация (CRS)	(1), (2) и (3): няма.
Услуги по наземно обслужване	(1), (2) и (3): няма.
Специализирани въздухоплавателни услуги	(1), (2) и (3): нелиберализирани.
Космически транспорт и отдаване под наем на космически летателни апарати	(1), (2) и (3): нелиберализирани.

ПРИЛОЖЕНИЕ 12-А

ЛИЦА НА ДЕЛОВО ПОСЕЩЕНИЕ ЗА ЦЕЛИТЕ НА УСТАНОВЯВАНЕТО, ЛИЦА, ПРЕМЕСТЕНИ ПРИ ВЪТРЕШНОКОРПОРАТИВЕН ТРАНСФЕР, ИНВЕСТИТОРИ И ЛИЦА НА КРАТКОСРОЧНО ДЕЛОВО ПОСЕЩЕНИЕ

1. Дадена съществуваща несъответстваща на изискванията мярка, посочена в настоящото приложение, може да бъде запазена, продължена, своевременно подновена или изменена, при условие че изменението не намалява съответствието на тази мярка с членове 12.3 и 12.4, както е съществувала непосредствено преди изменението.

2. Членове 12.3 и 12.4 не се прилагат за съществуващи несъответстващи на изискванията мерки, посочени в настоящото приложение, до степента на несъответствието.

3. В допълнение към съществуващите несъответстващи на изискванията мерки, посочени в настоящото приложение, всяка страна може да приеме или да запази в сила мярка, свързана с изискванията за квалификация, процедурите за квалификация, техническите стандарти, изискванията за лицензиране или процедурите за лицензиране, която не представлява ограничение по смисъла на членове 12.3 и 12.4. Тези мерки може да включват необходимостта от получаване на лиценз, признаване на квалификации в регулирани сектори или полагане на специални изпити, като например езикови изпити, изпълнение на изискване за членство за определена професия, като например членство в професионална организация, или всякакви други недискриминационни изисквания, съгласно които не е разрешено извършването на определени дейности в защитени зони или области. Въпреки че не са изброени в настоящото приложение, тези мерки продължават да се прилагат.

4. Списъците в параграфи 7 и 8 от настоящото приложение се прилагат само за териториите на Европейския съюз и Чили в съответствие с член 33.8 и са от значение само в контекста на търговските отношения между Европейския съюз и неговите държави членки и Чили. Тези списъци не засягат правата и задълженията на държавите членки съгласно правото на Европейския съюз.

5. От съображения за правна сигурност се уточнява, че задължението на Европейския съюз за предоставяне на национално третиране не включва изискването за включване на физически или юридически лица от Чили в обхвата на третирането, предоставяно в определена държава членка в съответствие с Договора за функционирането на Европейския съюз или с мярка, приета в съответствие с посочения договор, включително прилагането им в дадена държава членка, по отношение на:

а) физически лица от друга държава членка или пребиваващи в друга държава членка лица; или

б) юридически лица, учредени или организирани съгласно правото на друга държава членка или на Европейския съюз, които имат седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в Европейския съюз.

6. В параграфите по-долу се използват следните съкращения:

AT Австрия

BE Белгия

BG България

CY Кипър

CZ Чехия

DE Германия

DK Дания

EE Естония

EL Гърция

ES Испания

EC Европейски съюз, включително всичките му държави членки

FI Финландия

FR Франция

HR Хърватия

HU Унгария

IE Ирландия

IT Италия

LT Литва

LU Люксембург

LV Латвия

MT Малта

NL Нидерландия

PL Полша

PT Португалия

RO Румъния

SE Швеция

SI Словения

SK Словакия

7. Несъответстващите на изискванията мерки на Европейския съюз са, както следва:

Лица на делово посещение за целите на установяването

Всички сектори	AT, CZ: лицето на делово посещение за целите на установяването трябва да работи за предприятие, различно от организация с нестопанска цел; в противен случай: нелиберализирани. SK: лицето на делово посещение за целите на установяването трябва да работи за предприятие, различно от организация с нестопанска цел; в противен случай: нелиберализирани. Изисква се разрешение за работа, включително тест за икономическа необходимост. CY: допустима продължителност на престоя: до 90 дни за всеки 12-месечен период. лицето на делово посещение за целите на установяването трябва да работи за предприятие, различно от организация с нестопанска цел; в противен случай: нелиберализирани.

Лица, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер

Всички сектори	AT, CZ, SK: лицата, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер, трябва да бъдат наети от предприятие, различно от организация с нестопанска цел; в противен случай: нелиберализирани. FI: висшият ръководен персонал трябва да бъде нает от предприятие, различно от организация с нестопанска цел. HU: физическите лица, които са били съдружници в дадено предприятие, не отговарят на условията да бъдат преместени при вътрешнокорпоративен трансфер. Стажанти AT, CZ, DE, FR, ES, HU, LT: стажът на стажантите трябва да бъде свързан с получената университетска диплома.

Лица на краткосрочно делово посещение

Всички лица на краткосрочно делово посещение	CY, DK, HR: изисква се разрешение за работа, включително тест за икономическа необходимост, в случаите когато лицето на краткосрочно делово посещение предоставя услуга. LV: изисква се разрешение за работа за операции или дейности, които трябва да бъдат извършени въз основа на договор. MT: изисква се разрешение за работа. Не се извършват тестове за икономическа необходимост. SI: изисква се едно разрешение за пребиваване и за работа за предоставянето на услуги, надвишаващи 14 дни едновременно, както и за определени дейности (научноизследователска дейност и проектиране; семинари за обучение; покупки; търговски сделки; писмен и устен превод). Не се изисква тест за икономическа необходимост. SK: в случай на предоставяне на услуга на територията на Словакия се изисква разрешение за работа, включително тест за икономическа необходимост, когато престоят надхвърля седем дни в месеца или 30 дни в рамките на календарна година.
Монтажници и лица, извършващи поддръжка	AT: изисква се разрешение за работа, включително тест за икономическа необходимост. Не се изисква тест за икономическа необходимост за физически лица, които обучават работници да извършват услуги и притежават специализирани познания. CY: изисква се разрешение за работа за престой, който надхвърля седем дни в месеца или 30 дни в рамките на календарна година. CZ: изисква се разрешение за работа, ако работата надвишава седем последователни календарни дни или общо 30 дни в рамките на календарна година. ES: изисква се разрешение за работа. Монтажниците и лицата, извършващи ремонт и поддръжка, трябва да бъдат наети като такива от юридическото лице, предоставящо стоката или услугата, или от предприятие, което е член на същата група като първоначалното юридическо лице, в продължение на най-малко три месеца, предхождащи непосредствено датата на подаване на заявлението за влизане, и трябва да имат поне три години съответен професионален опит, ако е приложимо, придобит след навършване на пълнолетие. FI: в зависимост от дейността може да се изисква разрешение за пребиваване. SE: изисква се разрешение за работа, освен за: i) физически лица, които участват в обучения, проверки, подготовка или приключване на доставки или подобни дейности в рамките на търговска сделка, или ii) монтьори или технически инструктори във връзка със спешен монтаж или поправка на машини за период до два месеца в контекста на извънредна ситуация. Не се изисква тест за икономическа необходимост.

Инвеститори

Всички сектори:	AT: тест за икономическа необходимост. CY: максимален престой от 90 дни за всеки шестмесечен период. CZ, SK: изисква се разрешение за работа, включително тест за икономическа необходимост, в случай на инвеститори, наети от предприятие. DK: максимален престой от 90 дни за всеки шестмесечен период. Изисква се разрешение за работа, ако инвеститорите желаят да започнат стопанска дейност в Дания като самостоятелно заети лица. FI: инвеститорите трябва да бъдат наети от предприятие, различно от организация с нестопанска цел, на средни или висши ръководни постове. HU: максимална продължителност на престоя от 90 дни, ако инвеститорът не е нает от предприятие в Унгария. Изисква се тест за икономическа необходимост, ако инвеститорът е нает от предприятие в Унгария. IT: изисква се тест за икономическа необходимост, ако инвеститорът не е нает от предприятие. LT, NL, PL: категорията „инвеститори“ не се признава за физическите лица, представляващи инвеститора. LV: максималната продължителност на престоя по време на прединвестиционния етап е ограничена на 90 дни за всеки шестмесечен период. Удължаване до една година по време на слединвестиционния етап, при условие че са спазени критериите в националното законодателство, като област и размер на направените инвестиции. SE: изисква се разрешение за работа, ако се обмисля наемане на инвеститор.

8. Несъответстващите на изискванията мерки на Чили са, както следва:

Лица на делово посещение за целите на установяването

Всички сектори	Няма

Лица, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер

Всички сектори	Няма

Лица на краткосрочно делово посещение

Всички сектори	Няма

Инвеститори:

Всички сектори	Няма

Дейностите, в които е позволено участието на лица на краткосрочно делово посещение от Европейския съюз, при условие че основното им място на стопанска дейност, действителното място на заплащане и преобладаващото място на начисляване на печалби остават извън Чили, са, както следва:

а) присъстване на заседания или конференции или участие в консултации с колеги по работа;

б) вземане на поръчки от или договаряне на договори с предприятие, намиращо се в Чили, но без продажба на стоки или предоставяне на услуги на населението;

в) провеждане на бизнес консултации относно установяването, разширяването или ликвидацията на предприятие или инвестиция в Чили; или

г) инсталиране, ремонт или поддръжка на оборудване или машини, извършване на услуги или обучение на работници за извършване на услуги по силата на гаранционен или друг договор за услуги, свързан с продажбата или лизинга на такова оборудване или машини, по време на срока на действие на гаранцията или на споразумението за предоставяне на услуги.

ПРИЛОЖЕНИЕ 12-Б

ДОСТАВЧИЦИ НА УСЛУГИ ПО ДОГОВОР И НЕЗАВИСИМИ СПЕЦИАЛИСТИ

1. Всяка от страните позволява на нейната територия да се предоставят услуги от доставчици на услуги по договор или независими специалисти от другата страна чрез присъствие на физически лица в съответствие с член 12.5 за секторите, изброени в настоящото приложение и при спазване на съответните ограничения.

2. Списъците в параграфи 11 и 12 се състоят от следните елементи:

а) първа колона, в която се посочва секторът или подсекторът, за който категориите „доставчици на услуги по договор“ и „независими специалисти“ са либерализирани; и

б) втора колона с описание на приложимите ограничения.

3. В допълнение към списъка с резервите в настоящото приложение всяка от страните може да приеме или да запази в сила мярка, свързана с изискванията за квалификация, процедурите за квалификация, техническите стандарти, изискванията за лицензиране или процедурите за лицензиране, която не представлява ограничение по смисъла на член 12.5. Тези мерки може да включват необходимостта от получаване на лиценз, признаване на квалификации в регулирани сектори или полагане на специални изпити, като например езикови изпити, изпълнение на изискване за членство за определена професия, като например членство в професионална организация, или всякакви други недискриминационни изисквания, съгласно които не е разрешено извършването на определени дейности в защитени зони или области. Въпреки че не са изброени в настоящото приложение, тези мерки продължават да се прилагат.

4. Страните не поемат никакъв ангажимент относно доставчиците на услуги по договор и независимите специалисти за икономическите дейности, които не са посочени в списъка в настоящото приложение.

5. В секторите, в които се прилагат тестове за икономическа необходимост, основният критерий за тях ще бъде оценката на:

а) за Чили — състоянието на съответния пазар в Чили; и

б) за Европейския съюз — състоянието на съответния пазар в държавата членка или региона, в който ще се предоставя услугата, включително по отношение на броя и въздействието върху доставчиците на услуги, които вече предоставят услуга към момента на извършване на оценката.

6. Списъците в параграфи 11—12 от настоящото приложение се прилагат само за териториите на Европейския съюз и Чили в съответствие с член 33.8 и са от значение само в контекста на търговските отношения между Европейския съюзи неговите държави членки и Чили. Тези списъци не засягат правата и задълженията на държавите членки съгласно правото на Европейския съюз.

7. От съображения за правна сигурност се уточнява, че задължението на Европейския съюз за предоставяне на национално третиране не включва изискването за включване на физически или юридически лица от Чили в обхвата на третирането, предоставяно в определена държава членка в съответствие с Договора за функционирането на Европейския съюз или с мярка, приета в съответствие с посочения договор, включително прилагането им в дадена държава членка, по отношение на:

а) физически лица от друга държава членка или пребиваващи в друга държава членка лица; или

б) юридически лица, учредени или организирани съгласно правото на друга държава членка или на Европейския съюз, които имат седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в Европейския съюз.

8. В списъците по-долу се използват следните съкращения:

AT Австрия

BE Белгия

BG България

CY Кипър

CZ Чехия

DE Германия

DK Дания

EE Естония

EL Гърция

ES Испания

EU Европейски съюз, включително всичките му държави членки

FI Финландия

FR Франция

HR Хърватия

HU Унгария

IE Ирландия

IT Италия

LT Литва

LU Люксембург

LV Латвия

MT Малта

NL Нидерландия

PL Полша

PT Португалия

RO Румъния

SE Швеция

SI Словения

SK Словакия

ДУД Доставчици на услуги по договор

НС Независими специалисти

Доставчици на услуги по договор

9. В зависимост от списъка с резерви в параграфи 11 и 12 от настоящото приложение страните поемат ангажименти в съответствие с член 12.5 по отношение на доставчиците на услуги по договор в следните сектори или подсектори:

а) Правни услуги за правни консултации в областта на международното публично право и правото на юрисдикцията по произход;

б) Счетоводни услуги и водене на счетоводни книги;

в) Консултантски услуги в областта на данъчното облагане;

г) Архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура;

д) Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги;

е) Медицински и стоматологични услуги;

ж) Ветеринарни услуги;

з) Акушерски услуги;

и) Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал;

й) Компютърни услуги и свързани с тях услуги;

к) Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност;

л) Рекламни услуги;

м) Проучване на пазара и изследване на общественото мнение;

н) Консултантски услуги в областта на управлението;

о) Услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението;

п) Услуги по извършване на технически изпитвания и анализи;

р) Свързани научни и технически консултантски услуги;

с) Минно дело;

т) Поддръжка и ремонт на плавателни съдове;

у) Поддръжка и ремонт на оборудване за железопътен транспорт;

ф) Поддръжка и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и оборудване за автомобилен транспорт;

х) Поддръжка и ремонт на въздухоплавателни средства и техни части;

ц) Поддръжка и ремонт на метални изделия, машини (без офистехника), оборудване (без транспортно и офисоборудване) и лични вещи и стоки за бита;

ч) Услуги по писмени и устни преводи;

ш) Далекосъобщителни услуги;

щ) Пощенски и куриерски услуги;

аа) Строителство и свързани с него инженерни услуги;

бб) Дейности по проучване на терени;

вв) Услуги в областта на висшето образование;

гг) Услуги, свързани със селското стопанство, лова и горското стопанство;

дд) Услуги в областта на околната среда;

ее) Застрахователни и свързани със застраховането услуги (съветнически и консултантски услуги);

жж) Други финансови услуги (съветнически и консултантски услуги);

зз) Други финансови услуги, изброени в приложение 18 — само за Чили;

ии) Съветнически и консултантски услуги в областта на транспорта;

йй) Услуги на туристически агенции и туроператори;

кк) Екскурзоводски услуги;

лл) Съветнически и консултантски услуги в областта на производството.

Независими специалисти

10. В зависимост от списъка с резерви в параграфи 11 и 12 от настоящото приложение страните поемат ангажименти в съответствие с член 12.5 по отношение на независимите специалисти в следните сектори или подсектори:

а) Правни услуги за правни консултации в областта на международното публично право и правото на юрисдикцията по произход;

б) Архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура;

в) Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги;

г) Компютърни услуги и свързани с тях услуги;

д) Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност;

е) Проучване на пазара и изследване на общественото мнение;

ж) Консултантски услуги в областта на управлението;

з) Услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението;

и) Минно дело;

й) Услуги по писмени и устни преводи;

к) Далекосъобщителни услуги;

л) Пощенски и куриерски услуги;

м) Услуги в областта на висшето образование;

н) Свързани със застраховането услуги (съветнически и консултантски услуги);

о) Други финансови услуги (съветнически и консултантски услуги);

п) Други финансови услуги, изброени в приложение 18 — само за Чили;

р) Съветнически и консултантски услуги в областта на транспорта;

с) Съветнически и консултантски услуги в областта на производството.

11. Резервите на Европейския съюз са, както следва:

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Всички сектори	ДУД: ЕС: Броят на лицата, попадащи в обхвата на договора за услуги, не трябва да бъде по-голям от броя, необходим за изпълнение на договора, както може да се изисква от законовите и подзаконовите нормативни актове на страната, на чиято територия се предоставя услугата.
Правни услуги за правни консултации в областта на международното публично право и правото на юрисдикцията по произход (част от CPC 861)	ДУД: В AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: няма. В BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: тест за икономическа необходимост. НС: В AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: няма. В BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: тестове за икономическа необходимост.
Счетоводни услуги и водене на счетоводни книги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, 86213, 86219 и 86220)	ДУД: В AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани.
Консултантски услуги в областта на данъчното облагане (CPC 863) ([1])	ДУД: В AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: няма. В BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В PT: нелиберализирани. НС: ЕС: нелиберализирани.

([1]) Не включва правни консултации и процесуално представителство по данъчни въпроси, които са обхванати от правните услуги в областта на международното публично право и правото на юрисдикцията по произход.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и 8674)	ДУД: В BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. Във FI: няма, с изключение на следното: физическото лице трябва да докаже, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В AT: единствено за услуги по планиране, за които се изисква: тест за икономическа необходимост. НС: В CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. Във FI: няма, с изключение на следното: физическото лице трябва да докаже, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В AT: единствено за услуги по планиране, за които се изисква: тест за икономическа необходимост.
Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и 8673)	ДУД: В BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. Във FI: няма, с изключение на следното: физическото лице трябва да докаже, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В AT: единствено за услуги по планиране, за които се изисква: тест за икономическа необходимост. НС: В CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. Във FI: няма, с изключение на следното: физическото лице трябва да докаже, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В AT: единствено за услуги по планиране, за които се изисква: тест за икономическа необходимост.
Медицински (включително услуги, предоставяни от психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от CPC 85201)	ДУД: В SE: няма. В CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: тест за икономическа необходимост. Във FR: тест за икономическа необходимост, освен за психолози, за които: нелиберализирани. В AT: нелиберализирани, с изключение на услугите, предоставяни от психолози, и стоматологичните услуги, за които се изисква: тест за икономическа необходимост. В BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: нелиберализирани. НС: ЕС: нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Ветеринарни услуги (CPC 932)	ДУД: В SE: няма. В CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: тест за икономическа необходимост. В AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: нелиберализирани. НС: ЕС: нелиберализирани.
Акушерски услуги (част от CPC 93191)	ДУД: В IE, SE: няма. В AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: тест за икономическа необходимост. В BE, BG, FI, HR, HU, SK: нелиберализирани. НС: ЕС: нелиберализирани.
Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (част от CPC 93191)	ДУД: В IE, SE: няма. В AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: тест за икономическа необходимост. В BE, BG, FI, HR, HU, SK: нелиберализирани. НС: ЕС: нелиберализирани.
Компютърни услуги и свързани с тях услуги (CPC 84)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. Във FI: няма, с изключение на следното: физическото лице трябва да докаже, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. НС: В DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. Във FI: няма, с изключение на следното: физическото лице трябва да докаже, че владее специални познания във връзка с предоставяната услуга. В AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В HR: нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (CPC 851, 852, с изключение на услуги, предоставяни от психолози [1]), и 853)	ДУД: ЕС, с изключение на NL, SE: Изисква се споразумение за прием с одобрена научноизследователска организация [2]. ЕС, с изключение на CZ, DK, SK: няма. В CZ, DK, SK: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС, с изключение на NL, SE: Изисква се споразумение за прием с одобрена научноизследователска организация [3]. ЕС, с изключение на BE, CZ, DK, IT, SK: няма. В BE, CZ, DK, IT, SK: тест за икономическа необходимост.
Рекламни услуги (CPC 871)	ДУД: В BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.
Услуги по проучване на пазари и изследване на общественото мнение (CPC 864)	ДУД: В BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: тест за икономическа необходимост. В PT: няма, освен за услугите за изследване на общественото мнение (CPC 86402), за които: нелиберализирани. В HU, LT: тест за икономическа необходимост, освен за услугите за изследване на общественото мнение (CPC 86402), за които: нелиберализирани. НС: В DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: тест за икономическа необходимост. В PT: няма, освен за услугите за изследване на общественото мнение (CPC 86402), за които: нелиберализирани. В HU, LT: тест за икономическа необходимост, освен за услугите за изследване на общественото мнение (CPC 86402), за които: нелиберализирани.

(1) Част от CPC 85201, която е посочена в „Медицински и стоматологични услуги“.

(2) За всички държави членки, с изключение на Дания, одобрението на научноизследователската организация и споразумението за прием трябва да отговарят на условията, посочени в Директива (ЕС) 2016/801 на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2016 г. относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави с цел провеждане на научно изследване, следване, стаж, доброволческа дейност, програми за ученически обмен или образователни проекти и работа по програми „au pair“ (ОВ ЕС L 132, 21.5.2016 г., стр. 21).

(3) За всички държави членки, с изключение на Дания, одобрението на научноизследователската организация и споразумението за прием трябва да отговарят на условията, посочени в Директива (ЕС) 2016/801.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Консултантски услуги в областта на управлението (CPC 865)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. НС: В CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост.
Услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението (CPC 866)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В HU: тест за икономическа необходимост, освен за арбитражни и помирителни услуги (CPC 86602), за които: нелиберализирани. НС: В CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В HU: тест за икономическа необходимост, освен за арбитражни и помирителни услуги (CPC 86602), за които: нелиберализирани.
Услуги по извършване на технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.
Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	ДУД: В BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: няма. В AT, CZ,CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DE: няма, освен за геодезисти, назначени от държавата, за които: нелиберализирани. Във FR: няма, освен за геодезически дейности, свързани с установяването на права на собственост и с поземленото право, за които: нелиберализирани. В BG: нелиберализирани. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Минно дело (CPC 883, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. НС: В DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: тест за икономическа необходимост.
Поддръжка и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	ДУД: В BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.
Поддръжка и ремонт на оборудване за железопътен транспорт (част от CPC 8868)	ДУД: В BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.
Поддръжка и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и оборудване за автомобилен транспорт (CPC 6112, 6122, част от 8867 и част от 8868)	ДУД: В BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.
Техническо обслужване и ремонт на въздухоплавателни средства и техни части (част от CPC 8868)	ДУД: В BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Поддръжка и ремонт на метални изделия, машини (без офистехника), оборудване (без транспортно и офисоборудване) и лични вещи и стоки за бита [1] (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 и 8866)	ДУД: В BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. Във FI: нелиберализирани, освен в рамките на договор за следпродажбено обслужване и обслужване след отдаване на лизинг; за поддръжка и ремонт на лични вещи и стоки за бита (CPC 633): тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.
Услуги по писмени и устни преводи (CPC 87905, с изключение на официални или сертифицирани дейности)	ДУД: В BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: тест за икономическа необходимост. НС: В CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В HR: нелиберализирани.
Далекосъобщителни услуги (CPC 7544, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. НС: В DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост.
Пощенски и куриерски услуги (CPC 751, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. НС: В DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост.

[1] Поддръжката и ремонтът на офистехника и оборудване, включително компютри (CPC 845), фигурират в „Компютърни услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Строителство и свързани с него инженерни услуги (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 и 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 и 517)	ДУД: ЕС: нелиберализирани, освен в BE, CZ, DK, ES, NL и SE. В BE, DK, ES, NL, SE: няма. В CZ: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани, освен в NL. В NL: няма.
Дейности по проучване на терени (CPC 5111)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. НС: ЕС: нелиберализирани.
Услуги в областта на висшето образование (CPC 923)	ДУД: ЕС, с изключение на LU, SE: нелиберализирани. В LU: нелиберализирани, освен за университетски преподаватели, за които: няма. В SE: няма, освен за доставчиците на публично финансирани и частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, за които: нелиберализирани. НС: ЕС, с изключение на SE: нелиберализирани. В SE: няма, освен за доставчиците на публично финансирани и частно финансирани образователни услуги, ползващи някаква форма на държавна подкрепа, за които: нелиберализирани.
Услуги, свързани със селското стопанство, лова и горското стопанство (CPC 881, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: ЕС, с изключение на BE, DE, DK, ES, FI, HR и SE: нелиберализирани. В BE, DE, ES, HR, SE: няма. В DK: тест за икономическа необходимост. Във FI: нелиберализирани, освен за съветнически и консултантски услуги, свързани с горското стопанство, за които: няма. НС: ЕС: нелиберализирани.
Услуги в областта на околната среда (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, част от 94060, 9405, част от 9406 и 9409)	ДУД: В BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: тест за икономическа необходимост. НС: ЕС: нелиберализирани.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Застрахователни и свързани със застраховането услуги (единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В HU: нелиберализирани. НС: В DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В HU: нелиберализирани.
Други финансови услуги (единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В HU: нелиберализирани. НС: В DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: няма. В AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В HU: нелиберализирани.
Транспорт (CPC 71, 72, 73 и 74, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: В DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В BE: нелиберализирани. НС: В CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: няма. В AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В PL: тест за икономическа необходимост, освен за въздушния транспорт, за който: няма. В BE: нелиберализирани.
Услуги на туристически агенции и туроператори (включително водачи на туристическа група ([1])) (CPC 7471)	ДУД: В AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: няма. В BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. В DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. В BE, IE: нелиберализирани, освен за водачите на туристическа група, за които: няма. НС: ЕС: нелиберализирани.

([1]) Доставчици на услуги, чиято задача е да придружават групи от по минимум десет физически лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Екскурзоводски услуги (CPC 7472)	ДУД: B NL, PT, SE: няма. B AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: тест за икономическа необходимост. B ES, HR, LT, PL: нелиберализирани. НС: ЕС: нелиберализирани.
Производство (CPC 884 и 885, единствено съветнически и консултантски услуги)	ДУД: B BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: няма. B AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: тест за икономическа необходимост. B DK: тест за икономическа необходимост, освен за престой на ДУД до три месеца. НС: B DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: няма. B AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: тест за икономическа необходимост.

12. Резервите на Чили са, както следва:

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Правни услуги за правни консултации в областта на международното публично право и правото на юрисдикцията по произход (част от CPC 861)	Няма.
Счетоводни услуги и водене на счетоводни книги (CPC 86212, различни от „одиторски услуги“, 86213, 86219 и 86220)	Няма.
Консултантски услуги в областта на данъчното облагане (CPC 863) ([1])	Няма.
Архитектурни услуги и услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура (CPC 8671 и 8674)	Няма.
Инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги (CPC 8672 и 8673)	Няма.

([1]) Не включва правни консултации и процесуално представителство по данъчни въпроси, които са обхванати от правните услуги в областта на международното публично право и правото на юрисдикцията по произход.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Медицински (включително услуги, предоставяни от психолози) и стоматологични услуги (CPC 9312 и част от CPC 85201)	Няма.
Ветеринарни услуги (CPC 932)	Няма.
Акушерски услуги (част от CPC 93191)	Няма.
Услуги, предоставяни от медицински сестри, физиотерапевти и парамедицински персонал (част от CPC 93191)	Няма.
Компютърни услуги и свързани с тях услуги (CPC 84)	Няма.
Услуги в областта на научноизследователската и развойната дейност (CPC 851, 852, с изключение на услуги, предоставяни от психолози ([1]), и 853)	Няма.
Рекламни услуги (CPC 871)	Няма.
Услуги по проучване на пазари и изследване на общественото мнение (CPC 864)	Няма.
Консултантски услуги в областта на управлението (CPC 865)	Няма.
Услуги, свързани с консултантските услуги в областта на управлението (CPC 866)	Няма.
Услуги по извършване на технически изпитвания и анализи (CPC 8676)	Няма.
Свързани научни и технически консултантски услуги (CPC 8675)	Няма.
Минно дело (CPC 883, единствено съветнически и консултантски услуги)	Няма.
Поддръжка и ремонт на плавателни съдове (част от CPC 8868)	Няма.

([1]) Част от CPC 85201, която е посочена в „Медицински и стоматологични услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Поддръжка и ремонт на оборудване за железопътен транспорт (част от CPC 8868)	Няма.
Поддръжка и ремонт на моторни превозни средства, мотоциклети, снегомобили и оборудване за автомобилен транспорт (CPC 6112, 6122, част от 8867 и част от 8868)	Няма.
Техническо обслужване и ремонт на въздухоплавателни средства и техни части (част от CPC 8868)	Няма.
Поддръжка и ремонт на метални изделия, машини (без офистехника), оборудване (без транспортно и офисоборудване) и лични вещи и стоки за бита ([1]) (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 и 8866)	Няма.
Услуги по писмени и устни преводи (CPC 87905, с изключение на официални или сертифицирани дейности)	Няма.
Далекосъобщителни услуги (CPC 7544, единствено съветнически и консултантски услуги)	Няма.
Пощенски и куриерски услуги (CPC 751, единствено съветнически и консултантски услуги)	Няма.
Строителство и свързани с него инженерни услуги (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 и 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 и 517)	Няма.
Дейности по проучване на терени (CPC 5111)	Няма.
Услуги в областта на висшето образование (CPC 923)	Няма.

([1]) Поддръжката и ремонтът на офистехника и оборудване, включително компютри (CPC 845), фигурират в „Компютърни услуги“.

Сектор или подсектор	Описание на резервите
Селско стопанство, лов и горско стопанство (CPC 881, единствено съветнически и консултантски услуги)	Няма.
Услуги в областта на околната среда (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, част от 94060, 9405, част от 9406 и 9409)	Няма.
Застрахователни и свързани със застраховането услуги (единствено съветнически и консултантски услуги)	Няма.
Други финансови услуги (единствено съветнически и консултантски услуги)	Няма.
Други финансови услуги (изброени в раздел Б от допълнение 18-2)	Няма.
Транспорт (CPC 71, 72, 73 и 74, единствено съветнически и консултантски услуги)	Няма.
Услуги на туристически агенции и туроператори (включително водачи на туристическа група ([1])) (CPC 7471)	Няма.
Екскурзоводски услуги (CPC 7472)	Няма.
Производство (CPC 884 и 885, единствено съветнически и консултантски услуги)	Няма.

([1]) Доставчици на услуги, чиято задача е да придружават групи от по минимум 10 физически лица, без да имат ролята на екскурзоводи за съответните места.

ПРИЛОЖЕНИЕ 12-В

ДВИЖЕНИЕ НА ФИЗИЧЕСКИ ЛИЦА СЪС СТОПАНСКА ЦЕЛ

Процедурни ангажименти, свързани с влизането и временния престой

1. Страните следва да гарантират, че обработването на заявленията за влизане и временен престой съгласно съответните им ангажименти в настоящото споразумение следва добрата административна практика. За целта:

а) всяка страна гарантира, че таксите, начислявани от компетентните органи за обработката на заявления за влизане и временен престой, не възпрепятстват неоправдано или забавят търговията със стоки или услуги съгласно настоящото споразумение;

б) при спазване на правото на преценка на компетентните органи документите, изисквани от заявителя във връзка с предоставяне на право на влизане и временен престой на лица на краткосрочно посещение със стопанска цел, следва да бъдат съизмерими с целта, за която се събират;

в) пълните заявления за предоставяне на право на влизане и временен престой се обработват възможно най-бързо;

г) компетентните органи на съответната страна се стремят своевременно да предоставят информация в отговор на всяко разумно запитване на заявител относно статуса на заявлението за влизане и временен престой;

д) ако компетентните органи на дадена страна се нуждаят от допълнителна информация от заявителя, за да обработят заявлението за влизане и временен престой, те се стремят да уведомят този заявител своевременно за това;

е) компетентните органи на всяка от страните уведомяват заявителя за резултата от разглеждането на заявлението за влизане и временен престой незабавно след вземането на решение;

ж) ако заявлението за влизане и временен престой е одобрено, компетентните органи на всяка от страните уведомяват заявителя за продължителността на престоя и за другите относими условия;

з) ако заявлението за влизане и временен престой е отхвърлено, компетентните органи на съответната страна предоставят на заявителя, по негово искане или по своя собствена инициатива, информация за наличните процедури за преразглеждане и обжалване;

и) всяка от страните се стреми да приема и да разглежда заявленията в електронен формат.

2. Следните допълнителни процедурни ангажименти се прилагат по отношение на лицата, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер, и членовете на техните семейства ([1]):

а) компетентните органи на всяка от страните приемат решение по заявлението за влизане или временен престой на лице, преместено при вътрешнокорпоративен трансфер, или за неговото подновяване и уведомяват заявителя за това решение, в съответствие с процедурите за уведомяване съгласно националното законодателство, във възможно най-кратък срок, но не по-късно от 90 дни от датата на подаване на пълното заявление;

б) ако информацията или документите, предоставени в подкрепа на заявлението за влизане или временен престой на лице, преместено при вътрешнокорпоративен трансфер, или за неговото подновяване са непълни, компетентни органи на съответната страна уведомяват заявителя в разумен срок за изискваната допълнителна информация и определят разумен срок за предоставянето ѝ; срокът, посочен в буква а), се спира, докато компетентните органи получат изискваната допълнителна информация;

в) Европейският съюз разширява по отношение на членовете на семействата на физически лица от Чили, които са преместени при вътрешнокорпоративен трансфер към Европейския съюз, правото на временно влизане и престой, предоставено на членове на семейството на лице, преместено при вътрешнокорпоративен трансфер, съгласно член 19 от Директивата относно вътрешнокорпоративния трансфер;

г) Чили предоставя на членовете на семействата на физически лица от Европейския съюз, които са лица на делово посещение за целите на установяването, инвеститори, лица, преместени при вътрешнокорпоративен трансфер, доставчици на услуги по договор и независими специалисти, виза в качеството на лица на издръжка, която не позволява на тези членове на семействата да извършват дейности срещу заплащане в Чили; независимо от това, на лице на издръжка от дадено семейство може да бъде разрешено да извършва дейност срещу заплащане в Чили при представяне на отделно заявление, съгласно настоящото споразумение или общите имиграционни правила, в качеството му на лице, които не е на издръжка; такова заявление може да бъде подадено и обработено в Чили.

([1]) Букви а), б) и в) не се прилагат по отношение на държавите членки, които не са обвързани от прилагането на Директива 2014/66/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно условията за влизане и пребиваване на граждани на трети държави в рамките на вътрешнокорпоративен трансфер (ОВ ЕС L 157, 27.5.2014 г., стр. 1) („Директивата относно вътрешнокорпоративния трансфер“).

Сътрудничество по връщане и обратно приемане

3. Страните признават, че засиленото движение на физически лица съгласно разпоредбите на параграфи 1 и 2 изисква пълно сътрудничество в областта на връщането и обратното приемане на физически лица, които не отговарят или вече не отговарят на условията за влизане, престой или пребиваване на територията на другата страна.

4. За целите на параграф 3 всяка от страните може да спре прилагането на разпоредбите на параграфи 1 и 2, ако прецени, че другата страна не спазва задължението си съгласно международното право да приема обратно своите граждани без условия. Страните потвърждават отново своето разбиране, че тази оценка не подлежи на преразглеждане съгласно глава 31.

ПРИЛОЖЕНИЕ 14-А

НАСОКИ ОТНОСНО ДОГОВОРЕНОСТИТЕ ЗА ПРИЗНАВАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНИ КВАЛИФИКАЦИИ

РАЗДЕЛ А

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

1. В настоящото приложение се съдържат насоки относно договореностите за признаване на професионални квалификации („договореностите“), както е предвидено в член 14.1.

2. В съответствие с посочения член тези насоки се вземат предвид при разработването на съвместни препоръки от професионални организации или органи на страните („съвместни препоръки“).

3. Тези насоки не са задължителни, не са изчерпателни и не изменят, нито засягат правата и задълженията на страните съгласно настоящото споразумение. В тях се излага типичното съдържание на договореностите и се предоставят общи указания за икономическата стойност на дадена договореност и съвместимостта на съответните режими на професионална квалификация.

4. Някои от елементите на тези насоки могат да не са от значение във всички случаи и професионалните организации и органи са свободни да включват в своите съвместни препоръки всеки друг елемент, който считат за уместен за договореностите за професията и съответните професионални дейности, в съответствие с настоящото споразумение.

5. Съветът по търговията следва да вземе насоките предвид, когато решава дали да се разработят и приемат договорености. Те не засягат извършвания от Съвета по търговията преглед на съответствието на съвместните препоръки с настоящото споразумение и свободата му на преценка да вземе предвид елементите, за които счита, че са от значение, включително съдържащите се в съвместните препоръки.

РАЗДЕЛ Б

ФОРМА И СЪДЪРЖАНИЕ НА ДОГОВОРЕНОСТИТЕ

6. В настоящия раздел е изложено типичното съдържание на договореност, като част от това съдържание не е в компетенциите на професионалните организации или органи, подготвящи съвместни препоръки. Това съдържание обаче представлява полезна информация, която следва да се вземе предвид при изготвянето на съвместни препоръки, така че те да бъдат по-добре приспособени към възможния обхват на договореността.

7. Конкретно разгледаните в настоящото споразумение въпроси, които се прилагат по отношение на договореностите, като географският обхват на дадена договореност, нейното взаимодействие с планирани несъответстващи на изискванията мерки, системата за уреждане на спорове или механизмите за наблюдение и преразглеждане на договореността не следва да се разглеждат чрез съвместни препоръки.

8. В дадена договореност може да се определят различни начини за признаване на професионалните квалификации в рамките на една от страните. Също така тя може да бъде ограничена до определянето на нейния обхват, процедурните разпоредби, последиците от признаването и допълнителните изисквания, както и административните договорености.

9. Във всяка договореност, приета от Съвета по търговията, следва да е отразена степента на свобода на преценка, която се предвижда да бъде запазена за компетентните органи, вземащи решение за признаване.

Обхват на договореността

10. В договореността следва да се посочи следното:

а) конкретната(ите) регулирана(и) професия(и), съответното(ите) професионално(и) звание(я) и дейността или съвкупността от дейности, които попадат в обхвата на упражняване на регулираната професия и в двете страни („обхват на упражняване“); и

б) дали в него е обхванато признаването на професионални квалификации с цел достъп до професионални дейности за определен период или за неопределен период.

Условия за признаване

11. В договореността може да бъде посочено по-конкретно следното:

а) професионалните квалификации, необходими за признаване съгласно договореността, например удостоверения за официална квалификация, професионален опит или друго свидетелство за компетентност;

б) степента на свобода на преценка, която признаващите органи си запазват при оценката на исканията за признаване на съответните професионални квалификации; и

в) процедурите за разглеждане на различията в професионалните квалификации и разминаванията между тях и средствата за преодоляване на тези различия, включително възможността за налагане на компенсаторни мерки или на други съответни условия и ограничения.

Процедурни разпоредби

12. В договорността може да се посочи следното:

а) изискваните документи и формата, в която те следва да бъдат представени, например по електронен или друг начин, дали трябва да бъдат подкрепени с преводи или удостоверения за автентичност;

б) стъпките и процедурите на процеса на признаване, включително тези, свързани с възможни компенсаторни мерки, съответстващите задължения и сроковете; и

в) наличието на информация, свързана с всички аспекти на процедурите и изискванията за признаване.

Последици от признаването и допълнителни изисквания

13. В договорността могат да бъдат включени разпоредби относно последиците от признаването и, ако е целесъобразно, също и по отношение на различните начини на предоставяне.

14. В договорността могат да бъдат описани всякакви допълнителни изисквания за ефективно упражняване на регулирана професия в приемащата страна. Тези изисквания може да включват:

а) изисквания за регистриране при местните органи;

б) подходящи езикови умения;

в) доказателство за почтеност;

г) спазване на изискванията на приемащата страна за използване на търговски или фирмени наименования;

д) спазване на етичните правила, на изискванията за независимост и за професионално поведение на приемащата страна;

е) необходимостта от сключване на застраховка за професионална отговорност;

ж) правила относно дисциплинарните мерки, финансовата отговорност и професионалната отговорност; и

з) изисквания за непрекъснато професионално развитие.

Администриране на договорността

15. В договорността следва да бъдат посочени условията, при които тя може да бъде преразглеждана или отменяна, както и последиците от всяко преразглеждане или отмяна. Може да се обмисли и включването на разпоредби относно последиците от всяко признаване в миналото.

РАЗДЕЛ В

ИКОНОМИЧЕСКА СТОЙНОСТ НА ПРЕДВИДЕНА ДОГОВОРЕНОСТ

16. В съответствие с член 14.1, параграф 2, буква а) съвместните препоръки се подкрепят с оценка на база на доказателства за икономическата стойност на предвидената договореност. Такава оценка може да включва оценка на очакваните икономически ползи от дадена договореност за икономиките на двете страни и може да помогне на Съвета по търговията при разработването и приемането на договореност.

17. Полезни елементи за посочената в параграф 16 оценка биха били аспекти като съществуващото равнище на отвореност на пазара, нуждите на отрасъла, пазарните тенденции и развития, очакванията и изискванията на клиентите и възможностите за развиване на стопанска дейност.

18. Не се изисква оценката да представлява пълен и подробен икономически анализ, но в нея следва да бъдат обяснени интересът на професията и очакваните ползи за страните от приемането на договорността.

РАЗДЕЛ Г

СЪВМЕСТИМОСТ НА СЪОТВЕТНИТЕ РЕЖИМИ НА ПРОФЕСИОНАЛНА КВАЛИФИКАЦИЯ

19. В съответствие с член 14.1, параграф 2, буква б) съвместните препоръки се подкрепят с оценка на база на доказателства за съвместимостта на съответните режими на професионална квалификация. Такава оценка може да помогне на Съвета по търговията при разработването и приемането на договореност.

20. Целта на процеса по-долу е да насочва професионалните организации и органи при оценката на съвместимостта на съответните професионални квалификации и дейности с оглед опростяване и улесняване на признаването на професионалните квалификации.

Първа стъпка: Оценка на обхвата на упражняване на регулираната професия и на професионалните квалификации, необходими за упражняването на регулираната професия във всяка от страните

21. Оценката на обхвата на упражняване на регулираната професия и на професионалните квалификации, необходими за упражняването на регулираната професия във всяка от страните, следва да се основава на цялата информация от значение.

22. Следва да бъдат определени следните елементи:

а) дейностите или съвкупностите от дейности, които влизат в обхвата на упражняване на регулираната професия във всяка от страните; и

б) професионалните квалификации, необходими във всяка от страните за упражняването на регулираната професия; те може да включват всеки от следните елементи:

i) минималното изисквано образование, например изисквания за прием, завършена образователна степен, продължителност на образованието и съдържание на обучението;

ii) минималния изискван професионален стаж, например местоположение, продължителност и условия на практическото обучение или на контролирания професионален стаж преди регистрация, лицензиране или равностойна процедура;

iii) положените изпити, особено тези, свързани с професионалната компетентност; и

iv) получаването на лиценз или равностоен документ, с който се удостоверява например изпълнението на необходимите за упражняване на професията изисквания за професионална квалификация.

Втора стъпка: Оценка на различията в обхвата на упражняване на регулираната професия или в професионалните квалификации, необходими за упражняването на регулираната професия, във всяка от страните

23. При оценката на различията в обхвата на упражняване на регулираната професия или в професионалните квалификации, необходими за упражняването на регулираната професия, във всяка от страните, следва по-конкретно да бъдат установени съществените различия.

24. Съществени различия в обхвата на упражняване могат да съществуват, ако са изпълнени всички изброени по-долу условия:

а) една или повече дейности, които са включени в дадена регулирана професия в приемащата страна, не са включени в съответната професия в страната по произход;

б) за тези дейности се изисква специфично обучение в приемащата страна; и

в) в обучението за тези дейности в приемащата страна са включени въпроси, които значително се различават от обхванатите от квалификацията на заявителя.

25. Съществени различия в професионалните квалификации, които се изискват за упражняване на регулирана професия, могат да съществуват, ако има различия в изискванията на страните по отношение на завършената образователна степен, продължителността на образованието и съдържанието на обучението, които се изискват за упражняване на дейности, попадащи в обхвата на регулираната професия.

Трета стъпка: Механизми за признаване

26. В зависимост от обстоятелствата може да има различни механизми за признаване на професионални квалификации. В рамките на една от страните могат да съществуват различни механизми.

27. Ако няма съществени различия в обхвата на упражняване и в професионалните квалификации, които се изискват за упражняване на регулирана професия, в договорността може да бъде предвиден по-опростен и по-рационализиран процес на признаване, отколкото в случая, когато са налице съществени различия.

28. Ако има съществени различия, в договорността могат да бъдат предвидени компенсаторни изисквания, които са достатъчни за отстраняване на такива различия.

29. Когато за намаляване на съществените различия се използват компенсаторни изисквания, те следва да бъдат пропорционални на различията, които имат за цел да преодолеят. За да се оцени степента на необходимите компенсаторни изисквания, може да бъде взет предвид всеки практически професионален опит или всяко официално утвърдено обучение.

30. Независимо дали различията са съществени или не, в договорността може да бъде взета предвид степента на свобода на преценка, която се предвижда да бъде запазена за компетентните органи, вземащи решение по искания за признаване.

31. Компенсаторните изисквания могат да приемат различни форми, в това число:

а) период на упражняване на регулирана професия, което се осъществява в приемащата страна под контрола на квалифициран професионалист, евентуално придружен от допълнително обучение и подлежащ на регламентирана оценка;

б) изпит, организиран или признат от съответните органи на приемащата страна с цел оценяване на способността на заявителя да упражнява регулирана професия в тази страна; и

в) временно ограничаване на обхвата на упражняване.

32. В договорността може да е предвидено заявителите да могат да избират измежду различни компенсаторни изисквания, когато това би могло да намали административната тежест за заявителите и подобни изисквания са равностойни.

ПРИЛОЖЕНИЕ 14-Б

ВЗАИМНО ПРИЗНАВАНЕ НА ПРОФЕСИОНАЛНИТЕ КВАЛИФИКАЦИИ

В съответствие с член 14.1, параграф 3 и член 33.1, параграф 6, буква а) Съветът по търговията може да приеме решение за определяне или изменение на изложените в настоящото приложение договорености за взаимно признаване.

ПРИЛОЖЕНИЕ 18

ФИНАНСОВИ УСЛУГИ

Уводни бележки

1. В списъците на всяка страна в допълнения 18-1 и 18-2 се определя в съответствие с член 18.10 следното:

а) в раздел А се определят конкретните сектори, подсектори или дейности, по отношение на които се прилагат задълженията по член 18.7;

б) в раздел Б се определят конкретните подсектори или дейности, по отношение на които съответната страна поема ангажименти в съответствие с член 18.6;

в) в раздел В се определят конкретните сектори, подсектори или дейности, по отношение на които съответната страна запазва в сила съществуваща мярка, която не е предмет на някои от задълженията или на всички задължения, наложени с:

i) член 18.3;

ii) член 18.5;

iii) член 18.7;

iv) член 18.8; и

v) член 18.9.

г) в раздел Г се определят конкретните сектори, подсектори или дейности, по отношение на които съответната страна може да запазва в сила или да приема нови или по-ограничителни мерки, които не са в съответствие с някое от задълженията или с всички тях, посочени в букви а) — в) на този параграф..

2. Във всички раздели за Европейския съюз конкретните подсектори или дейности са посочени в съответствие с определенията, предвидени в член 18.2. В раздел Б за Чили ангажиментите се класифицират в съответствие със CPC.

3. Предвидена е резерва, формулирана по отношение на задълженията, посочени в членовете, които са включени в глава 18 с член 18.7, чрез посочване на заглавието на тези членове и на включеното специфично задължение.

4. Раздел Б съдържа само недискриминационни ограничения относно достъпа до пазара. Дискриминационните ограничения са предвидени в раздели В или Г.

5. От съображения за правна сигурност се уточнява, че резервите на дадена страна не засягат правата и задълженията на страните по ГАТС.

6. В раздели В и Г всяка резерва съдържа следните елементи:

а) „подсектор“ се отнася до конкретния сектор, в който е формулирана резервата;

б) „вид резерва“ или „съответно задължение“ уточнява задължението, посочено в параграф 1, за което е формулирана резерва;

в) „равнище на управление“ се отнася до равнището на управление, което запазва в сила мярката, за която е формулирана резерва;

г) в раздел В под „мерки“ се посочват законите или другите мерки, както са обусловени, ако е посочено, в елемента „описание“, за които е формулирана резервата. „Мярка“, посочена в елемента „мерки“:

i) означава мярката във вида, в който е изменена, продължена или подновена, считано към датата на влизане в сила на настоящото споразумение;

ii) включва всяка вторична мярка, приета или запазена в сила съгласно мярката и в съответствие с нея; и

iii) включва, по отношение на списъка на Европейския съюз, всякакви закони или други мерки за прилагане на дадена директива на Европейския съюз на равнището на държавите членки;

д) в раздел Г под „съществуващи мерки“ се посочват, за целите на прозрачността, съществуващите мерки, приложими за даден подсектор или дейности, попадащи в обхвата на резервата; и

е) „описание“ определя несъответстващите аспекти на мярката, за която е формулирана резервата.

7. От съображения за правна сигурност се уточнява, че по отношение на раздел В ако дадена страна приеме нова мярка на правителствено равнище, различно от това, на което първоначално е била формулирана резервата, и тази нова мярка ефективно заменя — на територията, за която се прилага — несъответстващия аспект на първоначалната мярка, цитирана в елемента „мерки“, се счита, че новата мярка представлява „изменение“ на първоначалната мярка по смисъла на член 18.10, параграф 1, буква в).

8. При тълкуването на дадена резерва се вземат предвид всички елементи на резервата. Дадена резерва следва да се тълкува в светлината на съответните задължения, по отношение на които е формулирана резервата. В раздел В елементът „мерки“ и в раздели Б и Г елементът „описание“ имат предимство пред всички други елементи.

9. Резерва, формулирана на равнището на Европейския съюз, се прилага по отношение на мярка на Европейския съюз, на мярка на държава членка, на централно равнище, или по отношение на мярка, взета на някое равнище на управление в държава членка, освен ако резервата не изключва държава членка. Резерва, формулирана от държава членка, се прилага по отношение на мярка, взета на централно, регионално или местно равнище на управление в рамките на тази държава членка. За целите на резервите на Белгия централното равнище на управление обхваща федералното правителство и правителствата на регионите и общностите, като те притежават равностойни законодателни правомощия. За целите на резервите на Европейския съюз и неговите държави членки регионално равнище на управление във Финландия означава островите Оланд. Резерва, формулирана на равнището на Чили, се прилага по отношение на мярка, взета на централно или местно равнище на управление.

10. Списъкът на страните не включва мерки, свързани с изискванията и процедурите, които дадено физическо или юридическо лице трябва да спазва, за да получи, измени или поднови разрешение, т.е. изисквания и процедури за квалификация, технически стандарти и изисквания и процедури за лицензиране, когато те не представляват ограничение по смисъла на членове 18.3, 18.6 или 18.7. Тези мерки могат да включват необходимостта да се получи разрешение, да се извърши регистрация, да се изпълнят задължения за универсална услуга, да се притежават признати квалификации в регулираните сектори, да се положат специални изпити, включително езикови изпити, да се изпълни изискване за членство във връзка с конкретна професия, като например членство в професионална организация, да има местен агент за услугата или да се поддържа местен адрес, или всякакви други недискриминационни изисквания, които забраняват извършването на определени дейности в защитени зони или райони. Въпреки че не са включени в списъка на страната, такива мерки могат да се прилагат.

11. От съображения за правна сигурност се уточнява, че за Европейския съюз задължението за предоставяне на национално третиране не включва изискването за включване на физически или юридически лица от Чили в обхвата на третирането, предоставяно в определена държава членка в съответствие с Договора за функционирането на Европейския съюз или съгласно мярка, приета в съответствие с посочения договор, включително прилагането им в държавите членки, по отношение на:

а) физически лица от друга държава членка или пребиваващи в друга държава членка лица; или

б) юридически лица, учредени или организирани съгласно правото на друга държава членка или на Европейския съюз, които имат седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност в Европейския съюз.

12. Третирането, предоставено на юридически лица, учредени от инвеститори от една от страните в съответствие със законодателството на другата страна (включително когато това е Европейският съюз, правото на дадена държава членка), които имат седалище, централно управление или основно място на стопанска дейност на територията на тази друга страна, не засяга евентуалните условия или задължения съгласно глава 10, които може да са били наложени на това юридическо лице, когато то е било установено в тази друга страна, и които продължават да се прилагат.

13. За разлика от чуждестранните дъщерни дружества клоновете, установени директно в държава членка от финансова институция извън Европейския съюз, не се подчиняват, с малки изключения, на пруденциалните изисквания, хармонизирани на нивото на Европейския съюз, което позволява на тези дъщерни дружества да се възползват от по-добри възможности за създаване на нови предприятия и за предлагане на трансгранични финансови услуги в целия Европейски съюз. По тази причина такива клонове получават разрешение да осъществяват дейност на територията на дадена държава членка при условия, равностойни на условията, които се прилагат към местните финансови институции на тази държава членка, и могат да бъдат задължени да спазват редица специфични пруденциални изисквания, като например, по отношение на банковата дейност и ценните книжа — за отделна капитализация и други изисквания за платежоспособност, както и изисквания за представяне и публикуване на счетоводните отчети, или по отношение на застрахователната дейност — специални изисквания във връзка с гаранциите и депозитите, отделна капитализация и местоположението в съответната държава членка на активите, представляващи технически резерв, и спазване на най-малко една трета от границата на платежоспособност.

14. За Чили юридическите и физическите лица, които участват на чилийския финансов пазар, могат да бъдат регулирани, контролирани и да получават разрешение от *Comisión para el Mercado Financiero* (Комисията за финансовия пазар) и други публичноправни субекти. Местните и чуждестранните юридически и физически лица спазват недискриминационните изисквания и задължения съгласно нормативната уредба на финансовия сектор и от тях може да се изисква да отговарят на редица специфични пруденциални изисквания, като например за отделна капитализация, законови изисквания относно имуществото, изисквания за платежоспособност, изисквания за представяне и публикуване на счетоводните отчети, процедура относно учредяването, специални изисквания във връзка с гаранциите и депозитите.

15. Списъците на страните се прилагат само за териториите на Чили и на Европейския съюз в съответствие с член 33.8 и са от значение само в контекста на търговските отношения между Европейския съюз и неговите държави членки и Чили. Те не засягат правата и задълженията на държавите членки съгласно правото на Европейския съюз.

16. От съображения за правна сигурност се уточнява, че всяка страна си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на трансграничното предоставяне по отношение на всички сектори, подсектори и дейности за финансови услуги, които не са посочени в раздел А.

17. В списъците на страните се използват следните съкращения:

EC Европейски съюз, включително всичките му държави членки

AT Австрия

BE Белгия

BG България

CY Кипър

CZ Чехия

DE Германия

DK Дания

EE Естония

EL Гърция

ES Испания

FI Финландия

FR Франция

HR Хърватия

HU Унгария

IE Ирландия

IT Италия

LT Литва

LU Люксембург

LV Латвия

MT Малта

NL Нидерландия

PL Полша

PT Португалия

RO Румъния

SE Швеция

SI Словения

SK Словакия

ЕИП Европейско икономическо пространство

CMF *Comisión para el Mercado Financiero* (Комисия за финансовия пазар)

Допълнение 18-1

ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ: РЕЗЕРВИ И АНГАЖИМЕНТИ ОТНОСНО ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА

РАЗДЕЛ А

АНГАЖИМЕНТИ ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНАТА ТЪРГОВИЯ С ФИНАНСОВИ УСЛУГИ

Задълженията, посочени в член 18.7, се прилагат по отношение на следните подсектори или дейности:

Застрахователни и свързани със застраховането услуги

В ЕС, с изключение на CY, EE, LV, LT, MT и PL:

1. Застраховане срещу рискове, свързани с:

а) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, когато такава застраховка покрива превозваните стоки, превозващото стоките превозно средство или произтичащата от този превоз отговорност; и

б) стоки, превозвани в режим международен транзит;

2. Презастраховане и ретроцесия;

3. Спомагателни на застраховането услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка i), главна буква Г); и

4. Застрахователно посредничество, като например брокерски услуги и агентство, при застраховка срещу рискове, свързани с услугите, изброени в параграф 1, букви а) и б).

В CY:

1. Услуги по пряко застраховане (включително съзастраховане) за застраховане срещу рискове, свързани с:

а) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, когато застраховката покрива превозваните стоки, превозващото стоките превозно средство или произтичащата от този превоз отговорност; и

б) стоки, превозвани в режим международен транзит;

2. Застрахователно посредничество;

3. Презастраховане и ретроцесия; и

4. Спомагателни на застраховането услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка i), главна буква Г).

В EE:

1. Пряко застраховане (включително съзастраховане);

2. Презастраховане и ретроцесия;

3. Застрахователно посредничество; и

4. Спомагателни на застраховането услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка i), главна буква Г).

В LV и LT:

1. Застраховане срещу рискове, свързани с:

а) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, когато застраховката покрива превозваните стоки, превозващото стоките превозно средство или произтичащата от този превоз отговорност; и

б) стоки, превозвани в режим международен транзит;

2. Презастраховане и ретроцесия; и

3. Спомагателни на застраховането услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка i), главна буква Г).

В MT:

1. Застраховане срещу рискове, свързани с:

а) морски транспорт, търговско въздухоплаване и изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, когато застраховката покрива превозваните стоки, превозващото стоките превозно средство или произтичащата от този превоз отговорност; и

б) стоки, превозвани в режим международен транзит;

2. Презастраховане и ретроцесия; и

3. Спомагателни на застраховането услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка i), главна буква Г).

В PL:

1. Застраховане срещу рискове във връзка със стоки при международната търговия;

2. Презастраховане и ретроцесия срещу рискове във връзка със стоки при международната търговия; и

3. Банкови и други финансови услуги (с изключение на застрахователни и свързани със застраховането услуги).

В ЕС, с изключение на BE, CY, EE, LV, LT, MT, SI и RO:

1. Предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързан с тях софтуер, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква К); и

2. Консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква Л), с изключение на посоченото в тази буква посредничество.

В BE:

Предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързан с тях софтуер, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква К).

В CY:

1. Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия или извънборсовия пазар или по друг начин с прехвърлими ценни книжа, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква Е), подточка 5;

2. Предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързан с тях софтуер, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква К); и

3. Консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква Л), с изключение на посоченото в тази буква посредничество.

В EE и LT:

1. Приемане на депозити;

2. Предоставяне на заеми от всякакъв вид;

3. Финансов лизинг;

4. Всякакви услуги по плащания и парични преводи;

5. Гаранции и ангажименти;

6. Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия или извънборсовия пазар;

7. Участие в емитиране на всякакъв вид ценни книжа, включително поемане и пласиране като посредник, независимо дали публично или частно, и предоставяне на услуги, свързани с такива емисии;

8. Парично брокерство;

9. Управление на активи, като управление на пари в брой или на портфейл от ценни книжа, и всякакви форми на управление на колективни инвестиции;

10. Услуги по управление, попечителски, депозитарни и доверителни услуги;

11. Услуги по сетълмент и клирингови услуги за финансови активи, включително ценни книжа, деривативни продукти и други прехвърлими инструменти;

12. Предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързан с тях софтуер, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква К); и

13. Консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква Л), с изключение на посоченото в тази буква посредничество.

В LV:

1. Участие в емитиране на всякакъв вид ценни книжа, включително поемане и пласиране като посредник, независимо дали публично или частно, и предоставяне на услуги, свързани с такива емисии;

2. Предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързан с тях софтуер, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква К); и

3. Консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква Л), с изключение на посоченото в тази буква посредничество.

В MT:

1. Приемане на депозити;

2. Предоставяне на заеми от всякакъв вид;

3. Предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързан с тях софтуер, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква К); и

4. Консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква Л), с изключение на посоченото в тази буква посредничество.

В RO:

1. Приемане на депозити;

2. Предоставяне на заеми от всякакъв вид;

3. Гаранции и ангажименти;

4. Парично брокерство;

5. Предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързан с тях софтуер, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква К); и

6. Консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква Л), с изключение на посоченото в тази буква посредничество.

В SI:

1. Предоставяне на заеми от всякакъв вид;

2. Приемане на гаранции и ангажименти от чуждестранни кредитни институции от страна на местни правни субекти и еднолични търговци;

3. Предоставяне и предаване на финансова информация и обработка на финансови данни и свързан с тях софтуер, както е посочено в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква К); и

4. Консултантски и други спомагателни финансови услуги, свързани с банкови и други финансови услуги, посочени в член 18.2, буква г), точка ii), главна буква Л), с изключение на посоченото в тази буква посредничество.

РАЗДЕЛ Б

АНГАЖИМЕНТИ ОТНОСНО ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЛИБЕРАЛИЗИРАНЕТО НА ИНВЕСТИЦИИТЕ

1. Поемат се ангажименти по отношение на либерализирането на инвестициите в следните подсектори и дейности:

В ЕС: Всички финансови услуги.

2. Прилагат се следните недискриминационни ограничения по отношение на либерализирането на инвестициите — достъп до пазара:

Всички финансови услуги

В ЕС: ЕС си запазва правото да изисква доставчик на финансови услуги, различен от клон, да приема определен вид правна форма на недискриминационна основа, когато се установява в държава членка.

Застрахователни и свързани със застраховането услуги

В АТ: за да получат лиценз за откриване на клон, чуждестранните застрахователи трябва да са учредени в правна форма, съответстваща или сравнима с акционерно дружество или взаимозастрахователно сдружение в държавата си на произход.

Банкови и други финансови услуги

В RO: пазарните участници са юридически лица, учредени като акционерни дружества съгласно разпоредбите на дружественото право. Алтернативните системи за търговия (многостранна система за търговия (МСТ) в съответствие с Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета [1]) (ДПФИ II) могат да бъдат управлявани от системен оператор, създаден при условията, описани по-горе, или от инвестиционен посредник, лицензиран от ASF (Autoritatea de Supraveghere Financiară — Орган за финансов надзор).

В SI: пенсионни схеми могат да бъдат предлагани от взаимни пенсионни фондове (които не са правни субекти и поради това се управляват от застрахователно дружество, банка или пенсионно дружество), от пенсионни или застрахователни дружества. Освен това една пенсионна схема може да се предлага и от пенсионноосигурителни институции, учредени в съответствие с разпоредбите, приложими в държава членка.

В SK: инвестиционни услуги могат да се предоставят само от управляващи дружества, които имат правна форма на акционерно дружество със собствен капитал в съответствие с прилагания към него закон.

В SE: Учредителят на спестовна каса е физическо лице.

РАЗДЕЛ В

СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

Резерва № 1: Подсектор: Застрахователни и свързани със застраховането услуги

Вид резерва:	Национално третиране
	Третиране като най-облагодетелствана нация
	Местно присъствие
Равнище на управление:	ЕС/държава членка (освен ако не е посочено друго)

[1] Директива 2014/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 15 май 2014 г. относно пазарите на финансови инструменти и за изменение на Директива 2002/92/ЕО и на Директива 2011/61/ЕС (ОВ ЕС L 173, 12.6.2014 г., стр. 349).

Описание:

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране и третиране като най-облагодетелствана нация:

В IT: достъпът до актюерската професия е запазен за физически лица. Разрешени са професионални (неперсонифицирани) сдружения между физически лица. За упражняване на актюерската професия е необходимо гражданство на Европейския съюз, с изключение на чуждестранните специалисти, на които може да бъде разрешено да практикуват въз основа на реципрочност.

Мерки:

IT: член 29 от Кодекса за частното застраховане (Законодателен декрет № 209 от 7 септември 2005 г.); и Закон 194/1942, член 4, Закон 4/1999 относно регистъра.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В BG: пенсионното осигуряване се извършва под формата на акционерно дружество, лицензирано в съответствие с Кодекса за социално осигуряване и регистрирано по Търговския закон или по законодателството на друга държава (без клонове).

В BG, ES, PL и PT: не се разрешава създаване на преки клонове за застрахователно посредничество, което се осъществява от дружества, създадени в съответствие с правото на държава членка (изисква се учредяване като местно юридическо лице). За PL има изискване за пребиваване за застрахователните посредници.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В PL: за пенсионни фондове. Не се разрешава създаване на преки клонове за застрахователно посредничество, което се осъществява от дружества, създадени в съответствие с правото на държава членка (изисква се учредяване като местно юридическо лице).

Мерки:

BG: Кодекс за застраховането, членове 12, 56—63, 65, 66 и 80, параграф 4, Кодекс за социално осигуряване, членове 120а —162, членове 209—253, членове 260—310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), член 36.

PL: Закон за застрахователната и презастрахователната дейност от 11 септември 2015 г. (Сборник закони от 2020 г., точки 895 и 1180); Закон за разпространение на застрахователни продукти от 15 декември 2017 г. (Сборник закони от 2019 г., точка 1881); Закон за организацията и функционирането на пенсионните фондове от 28 август 1997 г. (Сборник закони от 2020 г., точка 105); Закон от 6 март 2018 г. относно правилата за икономическа дейност на чуждестранни предприемачи и други чуждестранни лица на територията на Полша.

PT: член 7 от Декрет-закон № 94-B/98, отменен с Декрет-закон 2/2009 от 5 януари; и глава I, раздел VI от Декрет-закон 94-B/98, член 34, № 6, 7 и член 7 от Декрет-закон 144/2006, отменен със Закон 7/2019 от 16 януари. Член 8 от правния режим, уреждащ дейността по разпространение на застрахователни и презастрахователни продукти, одобрен със Закон 7/2019 от 16 януари.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В AT: клоновете трябва да бъдат ръководени от най-малко две физически лица, които пребивават в Австрия.

В BG: изискване за пребиваване на членовете на управителни и надзорни органи на (пре)застрахователните дружества и на всички лица, оправомощени да управляват или представляват (пре)застрахователното дружество.

Председателят на управителния съвет, председателят на съвета на директорите, изпълнителният директор и управителят на пенсионноосигурителни дружества трябва да имат постоянен адрес или разрешение за трайно пребиваване в България.

Мерки:

AT: Закон за застрахователния надзор от 2016 г., член 14, параграф 1, номер 3, Вестник за федералните закони I № 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I № 34/2015).

BG: Кодекс за застраховането, членове 12, 56—63, 65, 66 и 80, параграф 4, Кодекс за социално осигуряване, членове 120а —162, членове 209—253, членове 260—310.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В BG: преди да регистрира клон или представителство за предоставяне на застрахователни услуги, чуждестранният застраховател или презастраховател трябва да е имал разрешение да предоставя в държавата си на произход същите класове застраховки като тези, които желае да предоставя в България.

Приходите от фондовете за допълнително доброволно пенсионно осигуряване, както и аналогични приходи, пряко свързани с доброволно пенсионно осигуряване, извършвано от лица, регистрирани по законодателството на друга държава членка, които могат, в съответствие с приложимото законодателство, да извършват дейности по доброволно пенсионно осигуряване, не се облагат с данък в съответствие със Закона за корпоративното подоходно облагане.

В ES: преди да регистрира клон или представителство в Испания за целите на предоставянето на определени класове застраховки, даден чуждестранен застраховател трябва да е имал разрешение да извършва дейност със същите класове застраховки в своята държава на произход в продължение на поне пет години.

В PT: за да установят клон или представителство, на чуждестранните застрахователни предприятия трябва да им е било разрешено да извършват застрахователна или презастрахователна дейност съгласно съответното национално законодателство в продължение на най-малко пет години.

Мерки:

BG: Кодекс за застраховането, членове 12, 56—63, 65, 66 и 80, параграф 4, Кодекс за социално осигуряване, членове 120а —162, членове 209—253, членове 260—310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), член 36.

PT: член 7 от Декрет-закон 94-B/98 и глава I, раздел VI от Декрет-закон 94-B/98, член 34, № 6, 7 и член 7 от Декрет-закон 144/2006; член 215 от правния режим, уреждащ започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност, одобрен със Закон 147/2005 от 9 септември.

По отношение на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — национално третиране:

В AT: рекламната дейност и посредничеството от името на дъщерна фирма със седалище извън Европейския съюз или от клон със седалище извън Австрия (с изключение на дейността по презастраховане и ретроцесия) са забранени.

По отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В DK: никое лице или дружество (включително застрахователни дружества) не може със стопанска цел да извършва в Дания дейности по пряко застраховане на лица, пребиваващи в Дания, на датски кораби или на собственост в Дания, с изключение на застрахователните дружества, лицензирани съгласно датското законодателство или от датските компетентни органи.

В DE, HU и LT: за предоставянето на услуги по пряко застраховане от застрахователни дружества, които не са учредени в Европейския съюз, се изисква установяването и предоставянето на разрешение на клон.

По отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — национално третиране, местно присъствие:

В EL: застрахователните и презастрахователните дружества с главно управление в трети държави могат да извършват дейност в Гърция чрез създаване на дъщерно дружество или клон, когато в този случай клонът не е под определена правна форма, тъй като това означава постоянно присъствие на територията на държава членка (т.е. Гърция) на предприятие с главно управление извън Европейския съюз, което получава лиценз в тази държава членка (Гърция) и което извършва застрахователна дейност.

В SE: предоставянето на услуги по пряко застраховане от чужд застраховател е разрешено само чрез лицензиран в Швеция доставчик на застрахователни услуги, при условие че чуждестранният застраховател и шведското застрахователно дружество принадлежат на една и съща група от дружества или са сключили споразумение за сътрудничество. Предоставянето на застрахователни посреднически услуги от предприятия, които не са учредени в ЕИП, изисква установяването на търговско присъствие (изискване за местно присъствие).

В SK: застраховките за въздушен и морски транспорт, покриващи въздухоплавателното средство/плавателния съд и отговорността, могат да бъдат сключвани само от застрахователни дружества, установени в Европейския съюз, или от клона на застрахователните дружества, които не са установени в Европейския съюз и имат разрешение за осъществяване на дейност в Словакия.

Мерки

AT: Закон за застрахователния надзор от 2016 г., член 13, параграфи 1 и 2, Вестник за федералните закони I № 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I № 34/2015).

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) за всички застрахователни услуги; във връзка с Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) само за задължителната застраховка „Гражданска отговорност“, свързана с притежаването и използването на летателни апарати.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: чл. 130 от Закон 4364/ 2016 (Държавен вестник 13/ A/ 5.2.2016 г.).

HU: Закон LX от 2003 г.

LT: Закон за застраховането, 18 септември 2003 г., № IX-1737, последно изменение от 13 юни 2019 г., № XIII-2232.

SE: Lag om försäkringsdistribution (Закон за застрахователното разпространение) (глава 3, член 3, 2018:1219); и Закон за чуждестранните застрахователи в Швеция (глава 4, членове 1 и 10, 1998:293).

SK: Закон 39/2015 за застраховането.

Резерва № 2: Подсектор: Банкови и други финансови услуги

Вид резерва:	Национално третиране
	Местно присъствие
Равнище на управление:	ЕС/държава членка (освен ако не е посочено друго)

Описание:

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В BG: за осъществяване на дейностите по отпускане на заеми със средства, които не се набрани чрез приемане на депозити или други възстановими средства, придобиване на участия в кредитна институция или друга финансова институция, финансов лизинг, операции по гарантиране, придобиване на вземания по заеми и други форми на финансиране (факторинг, форфетиране и др.), небанковите финансови институции подлежат на регистрационен режим в Българската народна банка. Основното място на стопанска дейност на финансовата институция се намира на територията на България.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В BG: банките, установени извън ЕИП, могат да извършват банкова дейност в България след получаване на лиценз от Българската народна банка за започване и упражняване на стопанска дейност в България чрез клон.

В IT: за да получи разрешение да управлява система за сетълмент на ценни книжа или да предоставя услуги на централен депозитар на ценни книжа чрез установено в Италия дружество, дадено дружество трябва да бъде учредено в Италия (без клонове).

В случай на колективни инвестиционни схеми, различни от предприятия за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК), хармонизирани съгласно законодателството на Европейския съюз, доверителят или депозитарят трябва да е установен в Италия или в друга държава членка, и да разполага с клон в Италия.

Управляващите дружества на инвестиционни фондове, които не са хармонизирани съгласно законодателството на Европейския съюз, също трябва да бъдат учредени в Италия (без клонове).

Единствено банките, застрахователните дружества, инвестиционните предприятия и дружества, управляващи хармонизирани съгласно законодателството на Европейския съюз ПКИПЦК, със законоустановено главно управление в Европейския съюз, както и ПКИПЦК, учредени в Италия, могат да управляват ресурсите на пенсионни фондове.

При извършване на продажби по домовете посредниците трябва да използват одобрени финансови агенти, с местопребиваване на територията на държава членка.

Представителствата на посредници от държави, които не са членки на Европейския съюз, не могат да извършват дейности, насочени към предоставянето на инвестиционни услуги, в това число търгуване за собствена сметка и за сметка на клиенти, поемане и пласиране на финансови инструменти (изисква се клон).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В PT: управлението на пенсионните фондове може да се извършва само от специализирани дружества, учредени за тази цел в Португалия, и от установени в Португалия застрахователни дружества, които са получили разрешение да извършват дейност по животозастраховане, или от субекти с право да управляват пенсионни фондове в други държави членки. Не се разрешава прякото откриване на клонове от държави, които не са членки на Европейския съюз.

Мерки:

BG: Закон за кредитните институции, член 2, параграф 5, член 3а и член 17; Кодекс за социално осигуряване, членове 121, 121б и 121е; и Валутен закон, член 3.

IT: Законодателен декрет 58/1998, членове 1, 19, 28, 30—33, 38, 69 и 80; Съвместен правилник на Италианската централна банка и Consob, 22.2.1998 г., членове 3 и 41; Правилник на Италианската централна банка, 25.1.2005 г.; Дял V, глава VII, раздел II от правилника на Consob 16190 от 29.10.2007 г., членове 17—21, 78—81, 91—111; и при спазване на: Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета ([2]).

PT: Декрет-закон 12/2006, изменен с Декрет-закон 180/2007, Декрет-закон 357-A/2007, Наредба 7/2007-R, изменена с Наредба 2/2008-R, Наредба 19/2008-R, Наредба 8/2009; и член 3 от правния режим, уреждащ дейността по създаването и функционирането на пенсионните фондове и на управляващите ги органи, одобрен със Закон 27/2020 от 23 юли.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В HU: клоновете на дружества за управление на инвестиционни фондове от държави, които не са страни по Споразумението за ЕИП, не могат да участват в управлението на инвестиционни фондове от Европейския съюз и не могат да предоставят услуги по управление на активи за частни пенсионни фондове.

Мерки:

HU: Закон CCXXXVII от 2013 г. за кредитните институции и финансовите предприятия; Закон CCXXXVII от 2013 г. за кредитните институции и финансовите предприятия; и Закон CXX от 2001 г. за капиталовия пазар.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В BG: банка се управлява и представлява съвместно най-малко от две лица. Лицата, които управляват и представляват банката, лично присъстват на нейния адрес на управление. Юридически лица не могат да бъдат избирани за членове на управителния съвет или на съвета на директорите на банка.

Мерки:

BG: Закон за кредитните институции, член 10; Кодекс за социално осигуряване, член 121д; и Валутен закон, член 3.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В HU: в съвета на директорите на кредитна институция има поне двама членове, които са признати за пребиваващи в съответствие с разпоредбите за валутния обмен и са имали предходно постоянно пребиваване в Унгария в продължение на най-малко една година.

Мерки:

HU: Закон CCXXXVII от 2013 г. за кредитните институции и финансовите предприятия; Закон CCXXXVII от 2013 г. за кредитните институции и финансовите предприятия; и Закон CXX от 2001 г. за капиталовия пазар.

По отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

([2]) Регламент (ЕС) № 909/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 23 юли 2014 г. за подобряване на сетълмента на ценни книжа в Европейския съюз и за централните депозитари на ценни книжа, както и за изменение на директиви 98/26/ЕО и 2014/65/ЕС и Регламент (ЕС) № 236/2012 (ОВ ЕС L 257, 28.8.2014 г., стр. 1).

В HU: дружествата от държави, които не са страни по Споразумението за ЕИП, могат да предоставят финансови услуги или да упражняват спомагателни на тях дейности единствено посредством клон в Унгария.

Мерки:

HU: Закон CCXXXVII от 2013 г. за кредитните институции и финансовите предприятия; Закон CCXXXVII от 2013 г. за кредитните институции и финансовите предприятия; и Закон CXX от 2001 г. за капиталовия пазар.

РАЗДЕЛ Г

БЪДЕЩИ МЕРКИ

Резерва № 1: Подсектор: Застрахователни и свързани със застраховането услуги

Вид резерва:	Национално третиране
	Местно присъствие
Равнище на управление:	ЕС/държава членка (освен ако не е посочено друго)

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

По отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В BG: транспортните застраховки, покриващи стоките, застраховките на превозни средства като такива и застраховките за отговорност по отношение на рискове в България не могат да бъдат сключвани пряко от чуждестранни застрахователни дружества.

В DE: ако чуждестранно застрахователно дружество е установило клон в Германия, то може да сключва в Германия застрахователни договори относно международните превози единствено чрез този клон.

Съществуващи мерки:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG); и Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В ES: за упражняване на актюерската професия се изисква пребиваване в държавата или, като алтернатива, две години професионален опит.

Във FI: за предоставянето на застрахователни услуги от брокери се изисква постоянното място на стопанска дейност да бъде в Европейския съюз.

Единствено застрахователните дружества, чието главно управление се намира в Европейския съюз или които имат клон във Финландия, могат да предлагат услуги по пряко застраховане, включително съзастраховане.

Съществуващи мерки:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (Закон за чуждестранните застрахователни дружества) (398/1995);

Vakuutusyhtiölaki (Закон за застрахователните дружества) (521/2008);

Laki vakuutusten tarjoamisesta (Закон за разпространението на застрахователни продукти) (234/2018).

По отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

Във FR: застраховката срещу рискове, свързани с наземния транспорт, може да бъде сключвана само от застрахователни дружества, установени в Европейския съюз.

Съществуващи мерки:

FR: Code des assurances.

В HU: единствено юридически лица от Европейския съюз и клонове, регистрирани в Унгария, могат да предоставят преки застрахователни услуги.

Съществуващи мерки:

HU: Закон LX от 2003 г.

В IT: транспортни застраховки на стоки, застраховки на превозни средства и застраховка за гражданска отговорност относно рискове в Италия могат да бъдат сключвани само от застрахователни дружества, установени в Европейски съюз, с изключение на международни превози, които включват внос в Италия.

Не е разрешено трансгранично предоставяне на актюерски услуги.

Съществуващи мерки:

IT: член 29 от Кодекса за частното застраховане (Законодателен декрет № 209 от 7 септември 2005 г.).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В PT: застраховките за въздушен и морски транспорт, които покриват стоките, въздухоплавателните средства и плавателните съдове, и гражданската отговорност, могат да бъдат сключвани само от предприятия на Европейския съюз. Единствено физически лица или предприятия, установени в Европейския съюз, могат да извършват дейност като посредници при сключването на такива застраховки в Португалия.

Съществуващи мерки:

PT: Член 3 от Закон 147/2015, член 8 от Закон 7/2019.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с услуги — местно присъствие:

В SK: чужденци могат да учредят застрахователно дружество под формата на акционерно дружество или да осъществяват застрахователна дейност чрез клоновете си със седалище в Словашката република. И в двата случая разрешението се издава след извършване на преценка от страна на надзорния орган.

Съществуващи мерки:

SK: Закон 39/2015 за застраховането.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

Във FI: поне половината от членовете на съвета на директорите и на надзорния съвет и изпълнителният директор на застрахователно дружество, което предлага задължително пенсионно осигуряване, трябва да пребивават в ЕИП, освен ако компетентните органи не са позволили изключение от това правило. Чуждестранни застрахователи не могат да получат лиценз за клон във Финландия за извършване на задължително пенсионно осигуряване. Поне един одитор трябва да пребивава постоянно в ЕИП.

За останалите застрахователни дружества се изисква поне един член на съвета на директорите и на надзорния съвет и изпълнителният директор да пребивават в ЕИП. Поне един одитор трябва да пребивава постоянно в ЕИП. Генералният представител на застрахователно дружество от Чили трябва да пребивава във Финландия, освен когато седалището на дружеството е в Европейския съюз.

Съществуващи мерки:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (Закон за чуждестранните застрахователни дружества) (398/1995); Vakuutusyhtiölaki (Закон за застрахователните дружества) (521/2008);

Laki vakuutusedustuksesta (Закон за застрахователното посредничество) (570/2005);

Laki vakuutusten tarjoamisesta (Закон за разпространението на застрахователни продукти) (234/2018); и

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (Закон за дружествата, извършващи задължително пенсионно осигуряване) (354/1997).

Резерва № 2: Подсектор: Банкови и други финансови услуги

Вид резерва:	Национално третиране
	Висше ръководство и съвети на директорите
	Местно присъствие
Равнище на управление:	ЕС/държава членка (освен ако не е посочено друго)

Описание:

ЕС си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на следното:

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, и по отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В ЕС: само юридически лица със седалище в Европейския съюз могат да извършват дейност като депозитари на активите на инвестиционни фондове. За управлението на общи фондове, в това число на доверителни фондове, и когато е разрешено съгласно националното законодателство, на инвестиционни дружества, се изисква установяването на специализирано управляващо дружество с главно управление и седалище в същата държава членка.

Съществуващи мерки:

ЕС: Директива 2009/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([3]); и Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ([4]).

По отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В ЕЕ: за приемане на депозити съществува изискване за получаване на разрешение от естонския орган за финансов надзор и за регистриране като акционерно дружество, дъщерно дружество или клон в съответствие с естонското законодателство.

Съществуващи мерки:

ЕЕ: Krediidiasutuste seadus (Закон за кредитните институции) § 206 и § 21.

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране, висше ръководство и съвети на директорите:

Във FI: Поне един от учредителите на кредитна институция и поне един от членовете на нейния съвет на директорите, както и нейният изпълнителен директор трябва да пребиват постоянно или, ако учредителят е юридическо лице, да имат седалище в ЕИП, освен ако Органът за финансов надзор не позволи освобождаване от това изискване. Освобождаването може да бъде позволено, ако това не застрашава ефективния надзор над кредитната институция и нейното управление в съответствие със принципи за стабилно и благоразумно стопанско управление. Поне един одитор трябва да пребивава постоянно в ЕИП.

За платежните услуги може да се изисква пребиваване или местожителство във Финландия.

Съществуващи мерки:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (Закон за търговските банки и други кредитни институции, които са акционерни дружества) (1501/2001); Säästöpankkilaki (1502/2001) (Закон за спестовната банка); Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (423/2013) (Закон за кооперативните банки и други кредитни институции под формата на кооперативна банка); Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (Закон за институциите за ипотечни кредити); Maksulaitoslaki (297/2010) (Закон за платежните институции); Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (Закон за функционирането на чуждестранните платежни институции във Финландия); и Laki luottolaitostoiminnasta (Закон за кредитните институции) (610/2014).

([3]) Директива 2009/65/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 юли 2009 г. относно координирането на законовите, подзаконовите и административните разпоредби относно предприятията за колективно инвестиране в прехвърлими ценни книжа (ПКИПЦК) (ОВ ЕС L 302, 17.11.2009 г., стр. 32).

([4]) Директива 2011/61/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно лицата, управляващи алтернативни инвестиционни фондове и за изменение на директиви 2003/41/ЕО и 2009/65/ЕО и на регламенти (ЕО) № 1060/2009 и (ЕС) № 1095/2010 (ОВ ЕС L 174, 1.7.2011 г., стр. 1).

По отношение на либерализирането на инвестициите — национално третиране:

В IT: услугите на „*consulenti finanziari*“ (финансовите консултанти). При извършване на продажби по домовете посредниците трябва да използват одобрени финансови агенти, с местопребиваване на територията на държава членка.

Съществуващи мерки:

IT: членове 91—111 от Наредбата за посредниците на Националната комисия за ценни книжа и фондови борси (CONSOB) (№ 16190 от 29 октомври 2007 г.).

По отношение на трансграничната търговия с финансови услуги — местно присъствие:

В LT: само банки със седалище или клон в Литва, на които е разрешено да предоставят инвестиционни услуги в ЕИП, могат да извършват дейност като депозитари на активите на пенсионни фондове. Поне един от ръководителите на банката трябва да говори литовски език.

Съществуващи мерки:

LT: Закон за банките на Република Литва от 30 март 2004 г., № IX-2085, , изменен със Закон № XIII-729 от 16 ноември 2017 г.; Закон за предприятията за колективно инвестиране на Република Литва от 4 юли 2003 г. № IX-1709, изменен със Закон № XIII-1872 от 20 декември 2018 г.; Закон за допълнителното доброволно пенсионно натрупване на Република Литва от 3 юни 1999 г. № VIII-1212 (изменен със Закон № XII-70 от 20 декември 2012 г.); Закон за плащанията на Република Литва от 5 юни 2003 г. № IX-1596, последно изменен на 17 октомври 2019 г. със Закон № XIII-2488; и Закон за платежните институции на Република Литва от 10 декември 2009 г. № XI-549 (нова версия на закона: № XIII-1093 от 17 април 2018 г.).

Допълнение 18-2

ЧИЛИ: РЕЗЕРВИ И АНГАЖИМЕНТИ ОТНОСНО ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА

РАЗДЕЛ А

АНГАЖИМЕНТИ ОТНОСНО ТРАНСГРАНИЧНАТА ТЪРГОВИЯ С ФИНАНСОВИ УСЛУГИ

Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на член 18.7, с изключение на следните подсектори и финансови услуги, определени съгласно съответните чилийски законови и подзаконови актове и при спазване на реда, ограниченията и условията, посочени по-долу.

Приема се, че ангажиментите на една от страните по отношение на трансграничните консултантски услуги в областта на инвестициите сами по себе си не могат да се тълкуват като изискващи от тази страна да разрешава публичното предлагане на ценни книжа (както е определено в съответните ѝ законови и подзаконови актове) на нейна територия от трансгранични доставчици от другата страна, които предоставят или се стремят да предоставят такива консултантски услуги в областта на инвестициите. Всяка от страните може да прилага спрямо услугите на трансграничния доставчик регулаторни изисквания и изисквания за регистрация, включително изискването за предоставяне на същата категория услуги в държавата на произход и за упражняване на надзор в държавата им на произход.

Сектор	Подсектор
Застрахователни и свързани със застраховането услуги	Продажба на застраховки за международния морски транспорт, международния търговски въздушен транспорт, изстрелване в космоса и космически товари (включително спътници) и стоки, превозвани в режим международен транзит (включително превозваните стоки). Не включва националния превоз „каботаж“.
	Застрахователни брокери при международния морски транспорт, международния търговски въздушен транспорт, изстрелване в космоса и космически товари (включително спътници) и стоки, превозвани в режим международен транзит (включително превозваните стоки, превозното средство, с което се извършва превозът на стоките, и свързаната с тях гражданска отговорност). Не включва националния превоз „каботаж“.
	Презастраховане и ретроцесия; брокерски услуги в областта на презастраховането; и консултантски услуги, актюерски услуги и услуги за оценка на риска.
Банкови и други финансови услуги (с изключение на застраховане)	Предоставяне и предаване на финансова информация, както и обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване от доставчици на други финансови услуги.
	Консултантски и други спомагателни финансови услуги, с изключение на посредничество и кредитни справки и анализ, свързани с банкови и други финансови услуги.

РАЗДЕЛ Б

АНГАЖИМЕНТИ ОТНОСНО ДОСТЪПА ДО ПАЗАРА ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЛИБЕРАЛИЗИРАНЕТО НА ИНВЕСТИЦИИТЕ

Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на член 18.6, с изключение на следните подсектори и финансови услуги, определени съгласно съответните чилийски законови и подзаконови актове и при спазване на реда, ограниченията и условията, посочени по-долу:

1. Предвижда се частично обособяване на отделни части на чилийския сектор на финансовите услуги, тоест националните и чуждестранните дружества, които имат право да упражняват дейност като банкови институции, не могат да участват пряко в сключването на договори за застраховане или за управление на ценни книжа и обратно.

2. Чили си запазва правото да приема мерки за регулиране на финансови конгломерати, включително на субекти, които са част от такива конгломерати.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара
Всички финансови услуги	Чили може на недискриминационна основа да налага ограничения или изискване за определен вид правен субект, включително корпоративни дружества, чуждестранни клонове, представителства или всякакви други форми на търговско присъствие, чрез които образувания, извършващи дейност във всички подсектори на финансовите услуги, могат да предоставят финансови услуги. Чили може на недискриминационна основа да налага ограничения или изискване за определен вид корпоративно дружество.
Всички застрахователни и свързани със застраховането услуги	Застрахователният пазар в Чили се поделя между две групи предприятия: първата група обхваща дружествата, които осигуряват стоки или имущество (*patrimonio*) срещу рисковете от загуба или повреда, докато втората група обхваща дружествата, които покриват рискове, свързани с лица, или които гарантират на застрахования или на неговите правоприемници през определен период от време или при изтичане на определен срок изплащането на капитал, на определена сума или на доход. Нито едно застрахователно дружество не може да бъде учредено по такъв начин, че да покрива рисковете и от двете категории. Дружествата за кредитно застраховане трябва да бъдат учредени като правни субекти, чиято единствена цел е покриването на този вид рискове, например загубата или повредата на имущество на застрахования, произтичаща от неизплащането на парично задължение или заем, като освен това те могат да покриват рисковете от неплатежоспособност на гаранта и рисковете от прилагане на нелоялни практики. Застрахователни корпоративни дружества могат да бъдат законно учредени в съответствие с разпоредбите на „Закона за корпоративните дружества (*ley sobre sociedades anónimas*)“. Клоновете на чуждестранни дружества, които могат да извършват дейност в чилийския застрахователен сектор, следва да бъдат установени в Чили като „чуждестранна агенция — корпоративно дружество (*agencia de sociedad anónima extranjera*)“, която има разрешение за тези цели. Застраховката може да бъде сключвана пряко или чрез регистрирани застрахователни брокери, които, за да упражняват тази дейност, трябва да бъдат вписани в регистъра.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара	
Пряко застраховане	Продажби, свързани с прякото животозастраховане (не включва застраховките, свързани със системата за социална сигурност) (CPC 81211).	Застрахователни услуги могат да се предоставят само от застрахователни дружества, учредени в Чили като корпоративни дружества (*sociedades anónimas*) или като клонове на чуждестранни корпоративни дружества с единствената цел да развиват този вид дейност.
	Продажби, свързани с прякото общо застраховане (CPC 8129, с изключение на CPC 81299), с изключение на организациите за здравеопазване в областта на социалната сигурност (*Instituciones de Salud Previsional,* ISAPRES), например юридически лица, учредени с цел предоставяне на здравни услуги на физически лица, които решават да станат техни членове, и се финансират чрез задължителни вноски, представляващи процент от облагаемия доход, или по-голяма сума, в зависимост от случая. Също така се изключва и Националният здравен фонд (*Fondo Nacional de Salud,* FONASA) — публична агенция, финансирана от правителството и чрез задължителни вноски, представляващи процент от облагаемия доход, отговаряща за изплащането на здравни обезщетения на лица, които не са членове на ISAPRE. Изключва се също така продажбата на застраховки за международен морски транспорт, международен търговски въздушен транспорт и стоки, превозвани в режим международен транзит.	Застрахователни услуги могат да се предоставят само от застрахователни дружества, учредени в Чили като корпоративни дружества (*sociedades anónimas*) или като клонове на чуждестранни корпоративни дружества с единствената цел да развиват този вид дейност, независимо дали се отнася до прякото животозастраховане или до прякото общо застраховане. В случая на общото кредитно застраховане (CPC 81296) предприятието трябва да е установено в Чили застрахователно корпоративно дружество, чиято единствена цел е покриването на този вид риск.
	Продажба на застраховки за международния морски транспорт, международния търговски въздушен транспорт, изстрелване в космоса и космически товари (включително спътници) и стоки, превозвани в режим международен транзит (включително превозваните стоки). Не включва националния превоз „каботаж“.	Продажба на застраховки за международния морски транспорт, международния търговски въздушен транспорт, изстрелване в космоса и космически товари (включително спътници) и стоки, превозвани в режим международен транзит (включително превозваните стоки), могат да бъде предлагана от учредени в Чили застрахователни корпоративни дружества, чиято единствена цел е развиването на стопанска дейност в сектора на прякото общо застраховане.
Презастраховане и ретроцесия	Презастраховане и ретроцесия (включително презастрахователни брокери)	Презастраховането се предоставя от презастрахователни корпоративни дружества, установени в Чили и получили разрешение от CMF. Застрахователните корпоративни дружества могат да предоставят и услуги по презастраховане в допълнение към застрахователната им дейност, ако това е предвидено в техния устав. Услуги по застраховане и презастраховане могат също така да се предоставят от чуждестранни презастрахователни дружества и чуждестранни презастрахователни брокери, вписани в поддържания от CMF регистър („Регистъра“).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара	
Застрахователно посредничество	Брокерски услуги в областта на застраховането (с изключение на застраховки за международния морски транспорт, международния търговски въздушен транспорт, изстрелване в космоса и космически товари, включително спътници, и стоки, превозвани в режим международен транзит).	Единствено юридически лица, законно учредени в Чили специално за тази цел, могат да предоставят брокерски услуги в областта на застраховането.
	Брокерски услуги в областта на застраховането за международния морски транспорт, международния търговски въздушен транспорт, изстрелване в космоса и космически товари (включително спътници) и стоки, превозвани в режим международен транзит (включително превозваните стоки, превозното средство, с което се извършва превозът на стоките, и свързаната с тях гражданска отговорност). Не включва националния превоз „каботаж“.	Застрахователните брокери в областта на международния морски транспорт, международния търговски въздушен транспорт, изстрелване в космоса и космически товари (включително спътници) и стоки, превозвани в режим международен транзит, трябва да бъдат вписани в Регистъра и да изпълняват установените от CMF изисквания. Единствено юридически лица, законно учредени в Чили специално за тази цел, могат да предоставят тази услуга.
Спомагателни на застраховането услуги, например консултантски услуги, актюерски услуги, услуги по оценка на риска и услуги по уреждане на претенции	Услуги по уреждане на претенции.	Услугите по уреждане на претенции могат да се предоставят пряко от установени в Чили застрахователни дружества или от учредени в Чили юридически лица.
	Спомагателни застрахователни услуги (само консултантски услуги, актюерски услуги и услуги по оценка на риска).	Спомагателни застрахователни услуги могат да се предоставят само от учредени в Чили юридически лица.
	Управление на доброволни спестовни пенсионни планове (*ahorro previsional voluntario*) от застрахователни дружества от областта на животозастраховането.	Нелиберализирани по отношение на член 18.6, параграф 1, буква д). Доброволните спестовни пенсионни планове могат да бъдат предлагани единствено от застрахователни дружества от областта на животозастраховането, установени в Чили в съответствие с горепосочените изисквания. За тези планове и свързаните с тях политики трябва предварително да се получи разрешение от CMF.
Банкови услуги	Чуждестранните банкови институции трябва да бъдат законно учредени в държавата им на произход банкови дружества (*sociedades bancarias*) и трябва да внесат капитала, изискван от чилийското законодателство. Чуждестранните банкови институции могат да упражняват дейност само: а) чрез дялово участие в чилийски банки, учредени като корпоративни дружества (*sociedades anónimas*) в Чили; б) след като бъдат учредени като корпоративно дружество в Чили; или в) като клонове на чуждестранни корпоративни дружества, учредени в Чили като чуждестранна агенция — корпоративно дружество (*agencia de sociedad anónima extranjera*), като в този случай се признава юридическата правосубектност в държавата на произход. За целите на упражняването на дейност като клон на чуждестранна банка в Чили се взема под внимание капиталът, който е реално инвестиран в Чили, а не капиталът на централата на дружеството. Увеличенията на капитала или резервите, които не са резултат от капитализацията на други резерви, ще се третират по същия начин като началния капитал и резервите. При сделките между клон и неговата централа в чужбина и двете ще бъдат считани за независими субекти.	

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара	
	Нито едно местно или чуждестранно физическо или юридическо лице не може да придобива пряко или чрез трети страни дялове в банка, които, взети самостоятелно или добавени към вече притежаваните от това лице дялове, представляват повече от 10 % от капитала на тази банка, без предварително да бъде получено разрешение от CMF. Освен това съдружниците или собствениците на дялове на финансова институция не могат да прехвърлят повече от 10 % от правата или дяловете в дружеството си, без да са получили разрешение от CMF. Банковите институции трябва да бъдат установени като корпоративни дружества (*sociedades anónimas*) или като клонове съгласно чилийските законови и подзаконови актове, в съответствие с Общия закон за банките (DFL № 3) и със Закона за акционерните дружества (*Ley de Sociedades Anónimas*) (Ley № 18.046), свързани с установяването на чуждестранна агенция — корпоративно дружество. Капиталът и резервите, които чуждестранните банки вписват на своите клонове, трябва да бъдат ефективно прехвърлени и конвертирани в национална валута в съответствие с някоя от разрешените от закона или от Banco Central de Chile системи. Увеличенията на капитала или резервите, които не са резултат от капитализацията на други резерви, ще се третират по същия начин като началния капитал и резервите. При сделките между клон и неговата централа в чужбина и двете ще бъдат считани за независими субекти. Никоя чуждестранна банка не може да се позовава на права, произтичащи от националността ѝ, във връзка със сделки, които клонът ѝ може да извършва в Чили. Предоставянето на финансови услуги, допълващи основни банкови услуги, може да се извършва пряко от тези институции, след получаване на предварително разрешение, или чрез определени от CMF учредени дъщерни дружества.	
Приемане на депозити и други възстановими средства на граждани	Приемане на депозити (само текущи банкови сметки (*cuentas corrientes bancarias*), безсрочни депозити, срочни депозити, спестовни влогове, споразумения за обратно изкупуване на финансови инструменти, депозити за издаване на гаранция и гаранционни писма). Закупуване на публично предлагани ценни книжа (само закупуване на облигации, закупуване на акредитиви, записване и пласиране като инвестиционен посредник на акции, облигации и акредитиви (поемане на цялостна емисия)). Съхранение на ценни книжа.	Само банки, установени в Чили в съответствие с горепосочените разпоредби.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара	
Предоставяне на заеми от всякакъв вид, включително потребителски кредити, ипотечни кредити, факторинг и финансиране на търговски сделки	Предоставяне на кредити (само обикновени заеми, потребителски кредити, заеми срещу акредитиви, ипотечни заеми, ипотечни заеми срещу акредитиви, закупуване на финансови инструменти с уговорка за препродажба, кредити за издаване на банкови гаранционни писма или други видове финансиране, емитиране и договаряне на акредитиви за извършване на внос или износ и емитиране и потвърждаване на стендбай акредитиви.	Само банки, установени в Чили в съответствие с горепосочените разпоредби.
	Факторинг.	Нелиберализирани по отношение на член 18.6, параграф 1, буква д). Факторинговите услуги се считат за допълващи банкови услуги и поради това подлежат на разрешение от CMF. CMF може да налага по-строги недискриминационни изисквания.
	Секюритизация.	Секюритизационните услуги се считат за допълващи банкови услуги.
Финансов лизинг	Финансов лизинг (CPC 81120) (тези дружества могат да предлагат договори за лизинг на стоки, придобити по искане на клиент, т.е. те не могат да придобиват стоки с цел тяхното складиране и предлагането им на лизинг).	Услугите по финансов лизинг се считат за допълващи банкови услуги и могат да бъдат предоставяни от банки или чрез учредени дъщерни дружества, които са получили изрично разрешение за тези цели. CMF може да налага по-строги недискриминационни изисквания.
Всички услуги по плащания и парични преводи, включително кредитни, разплащателни и дебитни карти, пътнически чекове и банкови ордери	Издаване и работа с кредитни и дебитни карти (CPC 81133) (само кредитни карти, издадени в Чили). Пътнически чекове. Прехвърляне на парични средства (банкови ордери). Сконтиране или придобиване на менителници и записи на заповед.	Само банки, установени в Чили в съответствие с горепосочените разпоредби.
Гаранции и ангажименти	Джиросване и гарантиране на задължения на трети лица в чилийска валута и в чуждестранна валута.	Само банки, установени в Чили в съответствие с горепосочените разпоредби.
Търговия за собствена сметка или за сметка на клиенти, независимо дали на борсовия или на извънборсовия пазар или по друг начин	Посредничество, свързано с публично предлагани ценни книжа (CPC 81321).	Посредничеството, свързано с публично предлагани ценни книжа, се счита за допълваща банкова услуга и може да се предоставя от банки чрез учредени в Чили дъщерни дружества, инвестиционни посредници или борсови брокери, които са получили изрично разрешение.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара	
Други финансови услуги	Консултантски услуги и други спомагателни финансови услуги (CPC 8133) (само услугите, посочени в банковия подсектор в настоящия раздел).	Няма.
Други финансови услуги	Доброволни пенсионни спестовни планове (*Planes de Ahorro Previsional Voluntario*).	Нелиберализирани по отношение на член 18.6, параграф 1, буква д). Доброволни спестовни планове могат да се предлагат само от банки, установени в Чили, съгласно една от горепосочените договорености.
	Операции, свързани с доверително управление (*administración de fideicomisos*).	Само банки, установени в Чили в съответствие с горепосочените разпоредби.
	Предоставяне и предаване на финансова информация, както и обработка на финансови данни и свързаното с това програмно осигуряване от доставчици на други финансови услуги.	Няма.
	Операции на валутния пазар, извършвани в съответствие с наредба, която е издадена или предстои да бъде издадена от Централната банка на Чили.	Само банки, юридически лица, борсови брокери и инвестиционни посредници могат да извършват дейност на официалния валутен пазар, като всички те трябва да са установени в Чили като правни субекти. Юридическите лица, борсовите брокери и инвестиционните посредници трябва да имат предварително разрешение от Централната банка на Чили (*Banco Central de Chile*), за да извършват дейност на официалния валутен пазар.

<table>
<tr><th>Сектор или подсектор</th><th>Ограничения относно достъпа до пазара</th></tr>
<tr><td>Други финансови услуги / услуги, свързани с ценни книжа</td><td>1. Публично предлаганите ценни книжа могат да се търгуват от юридически лица, работещи изключително в областта на брокерските услуги с ценни книжа, които могат да осъществяват дейност като членове на фондова борса (борсови брокери) или извънборсови посредници (инвестиционни посредници), и трябва да бъдат вписани в регистъра на CMF. Само борсовите брокери обаче могат да извършват брокерска дейност на фондовата борса с акции или с техни деривати (опции за първоначално записване). Сделки с ценни книжа, различни от акциите, могат да се извършват от вписани в регистъра борсови брокери или инвестиционни посредници.
2. Услугите по оценка на рисковете, свързани с публично предлаганите ценни книжа, се предоставят от агенции за рейтинг, които извършват изключително тази дейност, като те трябва да бъдат вписани в поддържания от CMF Registro de Entidades Clasificadoras de Riesgo (Регистър на агенциите за оценка на рисковете). Те се инспектират и контролират от CMF. От друга страна, отговорност за инспектиране на агенциите за рейтинг във връзка с оценката на рисковете, свързани с ценните книжа, емитирани от банките или финансовите институции, носи CMF.
3. Само банки, юридически лица, борсови брокери и инвестиционни посредници могат да извършват дейност на официалния валутен пазар, като всички те трябва да са установени в Чили като правни субекти. Юридическите лица, борсовите брокери и инвестиционните посредници трябва да имат предварително разрешение от Централната банка на Чили (Banco Central de Chile), за да извършват дейност на официалния валутен пазар.
4. За да упражняват дейност на фондовата борса, посредниците (борсовите брокери) трябва да са учредени като юридически лица в Чили. Те трябва да придобият дялово участие в съответната фондова борса, на която ще извършват брокерска дейност, и да бъдат приети за членове на тази борса.
<table>
<tr><th>Подсектор</th><th>Ограничения относно достъпа до пазара</th></tr>
<tr><td>Посредничество, свързано с публично предлагани ценни книжа, с изключение на акции (CPC 81321).
Записване и пласиране като инвестиционен посредник (поемане на цялостна емисия).</td><td>Брокерските дейности трябва да се предоставят чрез учредено в Чили юридическо лице. CMF може да налага по-строги недискриминационни изисквания.</td></tr>
</table>
</td></tr>
</table>

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара	
	Посредничество, свързано с публично предлагани акции на корпоративни дружества (CPC 81321) (включително записване и пласиране като инвестиционен посредник, поемане на цялостна емисия).	За да упражняват дейност на фондовата борса, посредниците (борсовите брокери) трябва да са учредени като юридически лица в Чили. Те трябва да придобият дялово участие в съответната фондова борса и да бъдат приети за членове на тази борса. CMF може да налага по-строги недискриминационни изисквания.
	Операции с деривати на фондовата борса, разрешени от CMF (само доларови фючърси и лихвени фючърси, както и опции по акции). Акциите трябва да отговарят на критериите, определени от съответната клирингова къща, *Cámara de Compensación*).	За да упражняват дейност на фондовата борса, посредниците (борсовите брокери) трябва да са учредени като юридически лица в Чили. Те трябва да придобият дялово участие в съответната фондова борса, на която ще извършват брокерска дейност, и да бъдат приети за членове на тази борса. CMF може да налага по-строги недискриминационни изисквания.
	Търговия с метали на фондовата борса (само злато и сребро).	Търговия със злато и сребро може да се извършва от борсови брокери за тяхна сметка или за сметка на трети страни на фондовата борса в съответствие с нормативната уредба относно фондовата борса. За да упражняват дейност на фондовата борса, посредниците (борсовите брокери) трябва да са учредени като юридически лица в Чили. Те трябва да придобият дялово участие в съответната фондова борса, на която ще извършват брокерска дейност, и да бъдат приети за членове на тази борса. CMF може да налага по-строги недискриминационни изисквания.
	Оценка на рисковете, свързани с ценни книжа (отнася се само до оценяване на рисковете, свързани с публично предлагани ценни книжа, или до предоставяне на становище относно тях).	Дружествата за оценка на рисковете трябва да бъдат установени в Чили като персонални дружества (*sociedad de personas*). Едно от специфичните изисквания, които трябва да бъдат изпълнени, е че най-малко 60 % от капитала на дружеството трябва да се държи от основните съдружници (физически или юридически лица, които развиват този вид дейност и притежават най-малко 5 % от дяловия капитал в агенцията за рейтинг).
	Съхранение на ценни книжа, извършвано от брокери на ценни книжа (CPC 81319) (не включва услугите, предоставяни от доставчици, които осигуряват едновременно съхранението, клиринговите операции и окончателните разплащания по ценните книжа (депозитари на ценни книжа, *depósitos de valores*)).	За да могат да извършват съхранение на ценни книжа, посредниците (борсовите брокери и посредниците) трябва да бъдат учредени в Чили като юридическо лице. Съхранението на ценни книжа може да се извършва от брокери на ценни книжа (борсови брокери и инвестиционни посредници) като дейност, допълваща основната им дейност, а именно брокерски услуги с ценни книжа. То може да бъда извършвано също така от образувания, предоставящи услуги по депозиране или съхранение на ценни книжа, които трябва да бъдат учредени като специални корпоративни дружества изключително с цел приемане на депозит на публично предлагани ценни книжа от разрешени от закона образувания и улесняване на операции по прехвърляне на такива ценни книжа (централизирани депозитари на ценни книжа, *depósitos centralizados de valores*).

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара	
	Съхранение, извършвано от образувания за депозиране и съхранение на ценни книжа	Образуванията за депозиране и съхранение на ценни книжа трябва да бъдат учредени в Чили като корпоративни дружества, чиято единствена дейност е предоставянето на тази услуга.
	Услуги за управление на финансов портфейл, извършвано от брокери на ценни книжа (това при никакви обстоятелства не включва фонд за общо управление (*Administradora General de Fondos*), управление на взаимни фондове, инвестиционни фондове с чуждестранен капитал, инвестиционни фондове и пенсионни фондове).	Услуги по управление на финансов портфейл, предоставяни от брокери на ценни книжа, установени като юридически лица в Чили. CMF може да налага по-строги недискриминационни изисквания.
	Финансови консултантски услуги, предоставяни от брокери на ценни книжа (CPC 81332) (финансовите консултации се отнасят само до услугите в областта на ценните книжа, за които са поети ангажименти относно достъпа до пазара).	Финансови консултантски услуги, предоставяни от брокери на ценни книжа, установени като юридически лица в Чили. CMF може да налага по-строги недискриминационни изисквания. Финансовите консултантски услуги, включващи дейности по предоставяне на финансови съвети относно различни възможности за финансиране, оценяване на инвестиции, на възможности за инвестиции и предлагане на стратегии за преструктуриране на дългове, могат да се извършват от брокери на ценни книжа (борсови брокери и инвестиционни посредници) като дейност, допълваща основната им дейност.
	Управление на фондове за сметка на трети страни, извършвано от: (това при никакви обстоятелства не включва управление на пенсионни фондове и на доброволни пенсионни спестовни планове (*planes de ahorro previsional voluntario*)) — дружества за управление на съвместни фондове; — дружества за управление на инвестиционни фондове; — дружества за управление на инвестиционни фондове с чуждестранен капитал.	Услугата по управление на фондове може да се предоставя от учредени в Чили корпоративни дружества, чиято единствена дейност е предоставянето на тази услуга, които са получили разрешение от CMF. Инвестиционните фондове с чуждестранен капитал могат също така да бъдат управлявани от дружества за управление на инвестиционни фондове.
	Управление на доброволни пенсионни спестовни планове (*planes de ahorro previsional voluntario*).	Нелиберализирани по отношение на член 18.6, параграф 1, буква д). Доброволните пенсионни спестовни планове могат да бъдат предлагани само от взаимни фондове и лица, управляващи инвестиционни фондове, установени в Чили в съответствие с горепосочените изисквания. За тези планове трябва предварително да е получено разрешение от CMF.
	Услуги, осигурявани от клирингови къщи в областта на дериватите (фючърсни договори и опции по ценни книжа).	Клиринговите къщи за изпълнение на фючърсни договори и опции по ценни книжа трябва да бъдат учредени в Чили като корпоративни дружества, чиято единствена дейност е предоставянето на тази услуга, и да са получили разрешение от CMF. Те могат да бъдат учредявани само от фондовите борси и техните борсови брокери.

Сектор или подсектор	Ограничения относно достъпа до пазара	
	Складове за общо съхранение (с издаване на варанти) (съответства на услуги по складиране на стоки с издаване на депозитен сертификат и на запис за особен залог върху движими вещи (*vale de prenda*)).	Само юридически лица, надлежно учредени в Чили, чиято изключителна дейност е предоставянето на услуги по издаване на варанти.
	Услуги по емитиране и регистриране на ценни книжа (CPC 81332) (не включва услуги по депозиране и съхранение на ценни книжа).	Няма.
	Борси за едър рогат добитък и селскостопански стоки. Услуги на клирингови къщи за фючърси и опции върху едър рогат добитък и селскостопански стоки.	Образуванията трябва да бъдат учредени като корпоративни дружества със специална цел (*sociedades anónimas especiales*) съгласно чилийското законодателство.
	Брокерски услуги в областта на едрия рогат добитък и селскостопанските стоки.	Дейността на брокер в областта на едрия рогат добитък и селскостопанските стоки трябва да се извършва от правни субекти, установени съгласно чилийското законодателство.
	Фондови борси.	Фондовите борси трябва да бъдат учредени като корпоративни дружества със специална цел (*sociedades anónimas especiales*) съгласно чилийското законодателство.
Други финансови услуги	Управление на ипотечни заеми, както е установено в Decreto con Fuerza de Ley № 251, Ley de Seguros, дял V.	Агенциите за управление на ипотечни заеми трябва да бъдат учредени като корпоративни дружества (*sociedades anónimas*).
Други услуги, свързани с финансови услуги	Представителства на чуждестранни банки като търговски агенти (в никакъв случай тези представителства не могат да извършват дейности, свойствени за банковата дейност).	CMF може да разрешава на чуждестранни банки да поддържат представителства, действащи като търговски агенти за техните централи, и притежава спрямо тях същите правомощия за инспектиране, като предоставените на CMF от Общия закон за банките (*Ley General de Bancos*) по отношение на банките. Разрешението, предоставено от CMF на представителствата, може да бъде отнето, ако се установи, че оставането му в сила е нецелесъобразно, както е посочено в Общия закон за банките (*Ley General de Bancos*).

Уводни бележки към раздели В и Г

1. Ангажименти в сектора на финансовите услуги съгласно глава 18 се поемат при спазване на ограниченията и условията, изложени в настоящите уводни бележки и в списъка по-долу.

2. Юридическите лица, които предоставят финансови услуги и са учредени съгласно законовите и подзаконовите актове на Чили, подлежат на недискриминационни ограничения по отношение на правната форма. Например персоналните дружества (*sociedades de personas*) по принцип не са приемливи правни форми за финансовите институции в Чили. Настоящата уводна бележка няма за цел сама по себе си да засегне или да ограничи по друг начин избора между клонове или дъщерни предприятия на финансова институция от Европейския съюз, освен ако това е предвидено в законовите и подзаконовите актове на Чили.

РАЗДЕЛ В

СЪЩЕСТВУВАЩИ МЕРКИ

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Банкови и други финансови услуги
Съответни задължения:	Национално третиране Висше ръководство и съвети на директорите
Равнище на управление:	Централно
Мерки:	Ley № 18.045, Държавен вестник от 22 октомври 1981 г., Ley de Mercado de Valores, дялове VI и VII, членове 24, 26 и 27.
Описание:	Директорите, администраторите, управителите или законните представители на правни субекти или физически лица, извършващи дейности като борсов брокер и инвестиционен посредник, трябва да бъдат чилийски граждани или чужденци с разрешение за постоянно пребиваване.

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Застрахователни и свързани със застраховането услуги
Съответни задължения:	Национално третиране (член 18.3)
Равнище на управление:	Централно
Мерки:	Decreto con Fuerza de Ley № 251, Държавен вестник от 22 май 1931 г., Ley de Seguros, дял I, член 16.
Описание:	Брокерски услуги в областта на презастраховането може да се извършват от чуждестранни презастрахователни брокери. Тези брокери са юридически лица, като доказват, че съответното образуване е законно учредено в държавата си на произход и има разрешение да предоставя посреднически услуги във връзка с прехвърлени от чужбина рискове, и посочват датата, на която е предоставено това разрешение. Тези образувания определят представител в Чили, който да ги представлява с широки правомощия. Представителят може да бъде призоваван в съда и трябва да пребивава в Чили.

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Застрахователни и свързани със застраховането услуги
Съответно задължение:	Национално третиране Висше ръководство и съвет на директорите
Равнище на управление:	Централно
Мярка:	Decreto con Fuerza de Ley 251, Държавен вестник от 22 май 1931 г., Ley de Seguros, дял III, членове 58 и 62, Decreto Supremo № 863 de 1989 del Ministerio de Hacienda, Държавен вестник от 5 април 1990 г., Reglamento de los Auxiliares del Comercio de Seguros, дял I, член 2, буква в).
Описание:	Администраторите и законните представители на правни субекти и физически лица, извършващи дейности във връзка с уреждане на претенции и брокерски услуги в областта на застраховането, трябва да бъдат чилийски граждани или чужденци с разрешение за постоянно пребиваване.

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Застрахователни и свързани със застраховането услуги
Съответни задължения:	Национално третиране
Равнище на управление:	Централно
Мерки:	Decreto con Fuerza de Ley № 251, Държавен вестник от 22 май 1931 г., Ley de Seguros, дял I, член 20.
Описание:	По отношение на видовете застраховки, обхванати в Decreto Ley 3.500, включващи прехвърляне на презастраховане на чуждестранни презастрахователи, приспадането при презастраховането не може да превишава 40 % от общия размер на техническите резерви, свързани с тези видове застраховане, или по-висок процент, ако той е определен от Комисията за финансовия пазар (*Comisión para el Mercado Financiero*).

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Застрахователни и свързани със застраховането услуги
Съответни задължения:	Национално третиране
Равнище на управление:	Централно
Мерки:	Decreto con Fuerza de Ley № 251, Diario Oficial, 22 май 1931 г., Ley de Seguros, дял I.
Описание:	Дейността по презастраховане може да се извършва от чуждестранни образувания, класирани според агенциите за оценка на рисковете с добра международна репутация, както е посочено от Комисията за финансовия пазар (*Comisión para el Mercado Financiero*), поне в категорията риск BBB или друга равностойна на нея. Такива образувания имат представител в Чили, който ги представлява с широки правомощия. Представителят може да бъде призоваван в съда. Независимо от горепосоченото определянето на представител няма да е необходимо, ако презастрахователният брокер, вписан в регистрите на CMF, извършва операцията по презастраховане. За всички цели, по-специално за свързаните с прилагането и изпълнението в държавата на презастрахователния договор, този брокер се счита за законен представител на презастрахователите.

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Банкови и други финансови услуги
Съответни задължения:	Национално третиране
Мерки:	Ley № 18.045, Държавен вестник от 22 октомври 1981 г., Ley de Mercado de Valores, дялове VI и VII, членове 24 и 26.
Описание:	Физическите лица, които извършват дейност като борсов брокер и инвестиционен посредник в Чили, трябва да бъдат чилийски граждани или чужденци с разрешение за пребиваване.

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Всички

Съответни задължения:	Национално третиране Висше ръководство и съвети на директорите Изисквания за постигане на конкретни резултати
Равнище на управление:	Централно
Мерки:	D.F.L. 1 на Министъра на труда и социалните грижи, Държавен вестник, 24 януари 1994 г., Кодекс на труда, уводна част, том I, глава III (D.F.L. 1 del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, Diario Oficial, enero 24, 1994, Código del Trabajo, Título Preliminar, Libro I, Capítulo III).
Описание:	Минимум 85 % от служителите, които работят за един и същ работодател, трябва да са чилийски физически лица или чужденци, които пребивават в Чили повече от пет години. Това правило се прилага за работодатели с над 25 служители на трудов договор (*contrato de trabajo* ([1])). Настоящата разпоредба не се прилага за техническия персонал с експертни познания, както е определено от Дирекцията по труда (*Dirección del Trabajo*). Служител означава всяко физическо лице, което предоставя интелектуални или материални услуги при отношения на зависимост или подчиненост, в съответствие с трудов договор.

РАЗДЕЛ Г

БЪДЕЩИ МЕРКИ

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Всички
Съответни задължения:	Трансгранично предоставяне на финансови услуги
Равнище на управление:	Централно
Описание:	Закупуването на финансови услуги от лица, намиращи се на територията на Чили, и неговите граждани, независимо къде се намират, от доставчици на финансови услуги от Европейския съюз се извършва при спазване на разпоредбите за валутния обмен, приети или запазени в сила от Banco Central de Chile в съответствие с нейния Устройствен закон (Ley 18.840).
Съществуващи мерки:	Ley 18.840, Официален вестник от 10 октомври 1989 г., Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile, дял III

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Банкови и други финансови услуги
Съответни задължения:	Национално третиране
Равнище на управление:	Централно
Описание:	Чили може да приема или да запазва в сила мерки, с които на чилийската държавна банка Banco del Estado de Chile се предоставят правомощия да изпълнява функции, свързани с финансовото управление на държавата, които са или могат да бъдат установени в съответствие със законовите и подзаконовите актове на Чили. Тези мерки включват управлението на финансовите ресурси на чилийското правителство, като това се извършва чрез депозити по Cuenta Única Fiscal и нейните подчинени сметки (подсметки), като всички те трябва да бъдат в Banco del Estado de Chile.

([1]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че трудовият договор (contrato de trabajo) не е задължителен при трансграничната търговия с услуги.

Съществуващи мерки:	Decreto Ley № 2.079, Официален вестник от 18 януари 1978 г., Ley Orgánica del Banco del Estado de Chile Decreto Ley № 1.263, Официален вестник от 28 ноември 1975 г., Decreto Ley Orgánico de Administración Financiera del Estado, член 6.

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Застрахователни и свързани със застраховането услуги
Съответни задължения:	Трансгранично предоставяне на финансови услуги
Равнище на управление:	Централно
Описание:	Всички видове застраховки ([1]), които чилийското законодателство прави или може да направи задължителни, както и всички застраховки, свързани със социалната сигурност, не могат да бъдат сключвани извън Чили. Тази резерва не се прилага, в случай че чилийското законодателство направи задължително застраховането на международния морски транспорт, на международния търговски въздушен транспорт, на изстрелване в космоса и космически товари (включително спътници) и на стоки, превозвани в режим международен транзит (включително превозваните стоки). Това изключение не се прилага за застраховка на каботаж или свързани с него дейности.
Съществуващи мерки:	Decreto con Fuerza de Ley № 251, Държавен вестник от 22 май 1931 г., Ley de Seguros, дял I, член 4.

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Социални услуги
Съответни задължения:	Достъп до пазара Трансгранично предоставяне на финансови услуги Изисквания за постигане на конкретни резултати
Равнище на управление:	Централно
Описание:	Чили си запазва правото да приема или да запазва в сила всяка мярка по отношение на предоставянето на услуги по правоприлагане от страна на публичноправни органи и по изтърпяване на наказания, и на следните услуги, доколкото са социални услуги, установени или поддържани по съображения от обществен интерес: сигурност на доходите или застраховане, социално осигуряване или застраховане, социално подпомагане, обществено образование, държавно обучение, здравеопазване и грижи за деца.

Сектор:	Финансови услуги
Подсектор:	Всички
Съответни задължения:	Национално третиране Висше ръководство и съвет на директорите

([1]) От съображения за правна сигурност се уточнява, че тази резерва не се прилага по отношение на услуги по презастраховане.

Описание:	При прехвърляне или разпореждане с права по ценни книжа или активи, притежавани от съществуващо държавно предприятие или субект на държавното управление, Чили си запазва правото да забранява или да налага ограничения върху притежаването на такива права или активи, както и върху правото на чуждестранни инвеститори или на техни инвестиции да контролират всяко създадено по този начин държавно дружество или извършените от него инвестиции. Във връзка с такова прехвърляне или разпореждане Чили може да приема или запазва в сила всяка мярка, свързана с гражданството на висшето ръководство и на членовете на съвета на директорите. Държавно предприятие означава всяко предприятие, притежавано или контролирано чрез дялово участие на Чили в неговата собственост, включително всяко предприятие, създадено след датата на влизане в сила на настоящото споразумение с единствена цел продажба или разпореждане с дяловото участие в капитала или активите на съществуващо държавно предприятие или съществуващ субект на държавното управление.

ПРИЛОЖЕНИЕ 20

ПАРИЧНИ ПРЕВОДИ ПО ОТНОШЕНИЕ НА ЧИЛИ

1. Независимо от глава 20, Чили си запазва правото на Централната банка на Чили (*Banco Central de Chile*) да запазва в сила или да приема мерки в съответствие със Закон 18.840, Конституционен устройствен закон за Централната банка на Чили (*Ley 18.840, Ley Orgánica Constitucional del Banco Central de Chile*), Декрет-закон № 3 от 1997 г., Общ закон за банките (*Decreto con Fuerza de Ley N°3 de 1997, Ley General de Bancos*) и Закон № 18.045 за пазара на ценни книжа (Ley N°18.045, Ley de Mercado de Valores), за да се гарантира валутната стабилност и нормалното функциониране на системата за национални и чуждестранни разплащания. Тези мерки включват, *inter alia*, установяване на рестрикции или ограничения на текущите плащания и паричните преводи (движения на капитали) с произход от Чили или предназначени за Чили, и на свързаните с тях операции, като например изискването за поддържане на резерви (*encaje*) по отношение на депозитите, инвестициите или кредитите с произход от или предназначени за чужда държава.

2. Независимо от параграф 1, изискването за поддържане на резерви, което Централната банка на Чили може за прилага в съответствие с член 49, точка 2 от Закон № 18.840, не надвишава 30 % от преведената сума и не се облага с данъци за период, надвишаващ две години.

ПРИЛОЖЕНИЕ 21-А

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

РАЗДЕЛ А

СУБЕКТИ НА ЦЕНТРАЛНОТО ДЪРЖАВНО УПРАВЛЕНИЕ

Доставки
Посочени в раздел Г
Прагове 130 000 СПТ

Услуги
Посочени в раздел Д
Прагове 130 000 СПТ

Строителство
Посочено в раздел Е
Прагове 5 000 000 СПТ

1. Субекти на Европейския съюз:

а) Съветът на Европейския съюз;

б) Европейската комисия; както и

в) Европейската служба за външна дейност (ЕСВД).

2. Възлагащи органи на централната държавна власт на държавите — членки на Европейски съюз:

БЕЛГИЯ

1. Services publics fédéraux:	1. Federale Overheidsdiensten:
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	FOD Kanselarij van de Eerste Minister;
SPF Personnel et Organisation;	FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	FOD Budget en Beheerscontrole;
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;
SPF Intérieur;	FOD Binnenlandse Zaken;
SPF Finances;	FOD Financiën;
SPF Mobilité et Transports;	FOD Mobiliteit en Vervoer;
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg;
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid;
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;
SPF Justice;	FOD Justitie;

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;
Ministère de la Défense;	Ministerie van Landsverdediging;
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté Et Economie sociale;	Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;
2. Régie des Bâtiments:	2. Regie der Gebouwen:
Office national de Sécurité sociale;	Rijksdienst voor sociale Zekerheid;
Institut national d'Assurance sociales Pour travailleurs indépendants;	Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;
Office national des Pensions;	Rijksdienst voor Pensioenen;
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;
Fond des Maladies professionnelles;	Fonds voor Beroepsziekten;
Office national de l'Emploi;	Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
La Poste (*)	De Post (*)

(*) Пощенски дейности съгласно акт от 24 декември 1993 г.

БЪЛГАРИЯ

Администрация на Народното събрание;

Администрация на Президента;

Администрация на Министерския съвет;

Конституционен съд;

Българска народна банка;

Министерство на външните работи;

Министерство на вътрешните работи;

Министерство на извънредните ситуации;

Министерство на държавната администрация и административната реформа;

Министерство на земеделието и храните;

Министерство на здравеопазването;

Министерство на икономиката и енергетиката;

Министерство на културата;

Министерство на образованието и науката;

Министерство на околната среда и водите;;

Министерство на отбраната;

Министерство на правосъдието;

Министерство на регионалното развитие и благоустройството;

Министерство на транспорта;

Министерство на труда и социалната политика;

Министерство на финансите

Държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт

Агенция за ядрено регулиране;

Държавна комисия за енергийно и водно регулиране;

Държавна комисия по сигурността на информацията;

Комисия за защита на конкуренцията;

Комисия за защита на личните данни;

Комисия за защита от дискриминация;

Комисия за регулиране на съобщенията;

Комисия за финансов надзор;

Патентно ведомство на Република България;

Сметна палата на Република България;

Агенция за приватизация;

Агенция за следприватизационен контрол;

Български институт по метрология;

Държавна агенция „Архиви“;

Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси“;

Държавна агенция за бежанците;

Държавна агенция за българите в чужбина;

Държавна агенция за закрила на детето;

Държавна агенция за информационни технологии и съобщения;

Държавна агенция за метрологичен и технически надзор;

Държавна агенция за младежта и спорта;

Държавна агенция по туризма;

Държавна комисия по стоковите борси и тържища;

Институт по публична администрация и европейска интеграция;

Национален статистически институт;

Агенция „Митници“;

Агенция за държавна и финансова инспекция;

Агенция за държавни вземания;

Агенция за социално подпомагане;

Държавна агенция „Национална сигурност“;

Агенция за хората с увреждания;

Агенция по вписванията;

Агенция по енергийна ефективност;

Агенция по заетостта;

Агенция по геодезия, картография и кадастър;

Агенция по обществени поръчки;

Българска агенция за инвестиции;

Главна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация“;

Дирекция за национален строителен контрол;

Държавна комисия по хазарта;

Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация“;

Изпълнителна агенция „Борба с градушките“;

Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация“;

Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“;

Изпълнителна агенция „Железопътна администрация“;

Изпълнителна агенция „Морска администрация“;

Изпълнителна агенция „Национален филмов център“;

Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация“;

Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав“;

Фонд „Републиканска пътна инфраструктура“;

Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози;

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия;

Изпълнителна агенция по лекарствата;

Изпълнителна агенция по лозата и виното;

Изпълнителна агенция по околна среда;

Изпълнителна агенция по почвените ресурси;

Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури;

Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството

Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол;

Изпълнителна агенция по трансплантация;

Изпълнителна агенция по хидромелиорации;

Комисия за защита на потребителите;

Контролно-техническата инспекция;

Национална агенция за приходите;

Национална ветеринарномедицинска служба;

Национална служба за растителна защита;

Национална служба по зърното и фуражите;

Държавна агенция по горите.

ЧЕХИЯ

1. Ministerstvo dopravy (Министерство на транспорта);
2. Ministerstvo financí (Министерство на финансите);
3. Ministerstvo kultury (Министерство на културата);
4. Ministerstvo obrany (Министерство на отбраната);
5. Ministerstvo pro místní rozvOB (Министерство на регионалното развитие);
6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Министерство на труда и социалните въпроси);
7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Министерство на промишлеността и търговията);
8. Ministerstvo spravedlnosti (Министерство на правосъдието);
9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Министерство на образованието, младежта и спорта);
10. Ministerstvo vnitra (Министерство на вътрешните работи);
11. Ministerstvo zahraničních věcí (Министерство на външните работи);
12. Ministerstvo zdravotnictví (Министерство на здравето);
13. Ministerstvo zemědělství (Министерство на селското стопанство);
14. Ministerstvo životního prostředí (Министерство на околната среда);
15. Poslanecká sněmovna PČR (Камара на депутатите на парламента на Чешката република);
16. Senát PČR (Сенат на парламента на Чешката република);
17. Kancelář prezidenta (Кабинет на президента);
18. Český statistický úřad (Чешка статистическа служба);

19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Чешка служба за надзор на картографията и кадастъра);

20. Úřad průmyslového vlastnictví (Служба за индустриалната собственост);

21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Служба за защита на личните данни);

22. Bezpečnostní informační služba (Служба по сигурността на информацията);

23. Národní bezpečnostní úřad (Ведомство за национална сигурност);

24. Česká akademie věd (Академия на науките на Чешката република);

25. Vězeňská služba (Затворническа служба);

26. Český báňský úřad (Чешки орган по минното дело);

27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Служба за защита на конкуренцията);

28. Správa státních hmotných rezerv (Администрация на държавния резерв);

29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Държавна служба за ядрена безопасност);

30. Energetický regulační úřad (Регулаторна служба по енергетика);

31. Úřad vlády České republiky (Правителствена служба на Чешката република);

32. Ústavní soud (Конституционен съд);

33. Nejvyšší soud (Върховен съд);

34. Nejvyšší správní soud (Върховен административен съд);

35. Nejvyšší státní zastupitelství (Върховна прокуратура);

36. Nejvyšší kontrolní úřad (Върховна сметна палата);

37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Служба на обществения защитник на правата);

38. Grantová agentura České republiky (Агенция на Чешката република за предоставяне на безвъзмездни средства);

39. Státní úřad inspekce práce (Държавна служба за инспекция по труда); както и

40. Český telekomunikační úřad (Чешка служба по далекосъобщенията).

ДАНИЯ

1. Folketinget (Датски Парламент);

2. Rigsrevisionen (Национална сметна палата);

3. Statsministeriet (Кабинет на министър-председателя);

4. Udenrigsministeriet (Министерство на външните работи);

5. Beskæftigelsesministeriet - 5 styrelser og institutioner (Министерство на заетостта - 5 агенции и институции);

6. Domstolsstyrelsen (Съдебна администрация);

7. Finansministeriet - 5 styrelser og institutioner (Министерство на финансите - 5 агенции и институции);

8. Forsvarsministeriet - 5 styrelser og institutioner (Министерство на отбраната - 5 агенции и институции);

9. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse - Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Министерство на вътрешните работи и здравеопазването - няколко агенции и институции, включително Statens Serum Institut);

10. Justitsministeriet - Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Министерство на правосъдието - полицейски комисар, 1 дирекция и няколко агенции);

11. Kirkeministeriet - 10 stiftsøvright eder (Министерство на църковните въпроси - 10 администрации на епархии);

12. Kulturministeriet - 4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (Министерство на културата - 4 департамента и няколко институции);

13. Miljøministeriet - 5 styrelser (Министерство на околната среда - 5 агенции)

14. Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration - 1 styrelse (Министерство на бежанците, имиграцията и интеграционните процеси - 1 агенция);

15. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri - 4 direktorater og institutioner (Министерство на храните, земеделието и рибарството - 4 дирекции и институции);

16. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling - Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Министерство на науката, технологиите и иновациите - няколко агенции и институции, включително Националната лаборатория Risoe и Датските национални центрове за научноизследователска дейност и обучение);

17. Skatteministeriet - 1 styrelse og institutioner (Министерство на данъчното облагане — 1 агенция и няколко институции);

18. Velfærdsministeriet - 3 styrelser og institutioner (Министерство на социалните грижи - 3 агенции и няколко институции);

19. Transportministeriet - 7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (Министерство на транспорта - 7 агенции и институции, включително Øresundsbrokonsortiet);

20. Undervisningsministeriet - 3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (Министерство на образованието - 3 агенции, 4 учебни заведения, 5 други институции);

21. Økonomi- og Erhvervsministeriet - Adskillige styrelser og institutioner) (Министерство на икономиката и стопанските отношения - няколко агенции и институции);

22. Klima- og Energiministeriet - 3 styrelser og institutioner (Министерство на климата и енергетиката - 3 агенции и институции).

ГЕРМАНИЯ

1.	Федерално министерство на външните работи;	Auswärtiges Amt;
2.	Федерално канцлерство;	Bundeskanzleramt;
3.	Федерално министерство на труда и социалните въпроси;	Bundesministerium für Arbeit und Soziales;
4.	Федерално министерство на образованието и научноизследователската работа;	Bundesministerium für Bildung und Forschung;
5.	Федерално министерство на храните, земеделието и защитата на потребителите;	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz;
6.	Федерално министерство на финансите;	Bundesministerium der Finanzen;
7.	Федерално министерство на вътрешните работи (само стоки за гражданско потребление);	Bundesministerium des Innern;
8.	Федерално министерство на здравеопазването;	Bundesministerium für Gesundheit;
9.	Федерално министерство за семейството, възрастните хора, жените и младежта;	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend;
10.	Федерално министерство на правосъдието;	Bundesministerium der Justiz;
11.	Федерално министерство на транспорта, строителството и градоустройството;	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung;
12.	Федерално министерство на икономиката и технологиите;	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie;

13.	Федерално министерство за икономическо сътрудничество и развитие;	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung;
14.	Федерално министерство на отбраната; както и	Bundesministerium der Verteidigung;
15.	Федерално министерство на околната среда, опазването на природата и безопасността на реакторите.	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.

ЕСТОНИЯ

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Кабинет на президента на Република Естония);
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Парламент на Република Естония);
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Върховен съд на Република Естония);
4. Riigikontroll (Държавната сметна палата на Република Естония);
5. Õiguskantsler (Правен администратор);
6. Riigikantselei (Държавна администрация);
7. Rahvusarhiiv (Национални архиви на Естония);
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Министерство на образованието и научните изследвания);
9. Justiitsministeerium (Министерство на правосъдието);
10. Kaitseministeerium (Министерство на отбраната);
11. Keskkonnaministeerium (Министерство на околната среда);
12. Kultuuriministeerium (Министерство на културата);
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Министерство на икономиката и съобщенията);
14. Põllumajandusministeerium (Министерство на земеделието);
15. Rahandusministeerium (Министерство на финансите);
16. Siseministeerium (Министерство на вътрешните работи);
17. Sotsiaalministeerium (Министерство на социалните въпроси);
18. Välisministeerium (Министерство на външните работи);
19. Keeleinspektsioon (Езикова инспекция);
20. Riigiprokuratuur (Прокуратура);
21. Teabeamet (Съвет по информация);
22. Maa-amet (Естонски съвет по земята);
23. Keskkonnainspektsioon (Инспекция по околната среда);
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Център за опазването на горите и лесовъдството);
25. Muinsuskaitseamet (Съвет по въпросите на културно-историческото наследство);
26. Patendiamet (Патентно ведомство);
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Естонски орган за технически надзор);
28. Tarbijakaitseamet (Съвет за защита на потребителите);

29. Riigihangete Amet (Служба за обществени поръчки);
30. Taimetoodangu Inspektsioon (Инспекция по растениевъдство);
31. Põllumajuuse Registrite ja Informatsiooni Amet (Съвет за селскостопанските регистри и информация);
32. Veterinaar- ja Toiduamet (Съвет по ветеринарна медицина и храни);
33. Konkurentsiamet (Естонски орган за защита на конкуренцията);
34. Maksu- ja Tolliamet (Данъчен и митнически съвет)
35. Statistikaamet (Статистическа служба на Естония)
36. Kaitsepolitseiamet (Съвет на полицейската служба за сигурност)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Съвет по гражданство и миграция)
38. Piirivalveamet (Национален съвет по гранична охрана)
39. Politseiamet (Национален полицейски съвет)
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Център за криминалистични анализи)
41. Keskkriminaalpolitsei (Централна криминална полиция)
42. Päästeamet (Съвет по спасяване)
43. Andmekaitse Inspektsioon (Естонска инспекция по защита на данните)
44. Ravimiamet (Държавна агенция по лекарствата)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Социалноосигурителен съвет).
46. Tööturuamet (Съвет по пазара на труда)
47. Tervishoiuamet (Съвет по здравните грижи)
48. Tervisekaitseinspektsioon (Инспекция по здравеопазването)
49. Tööinspektsioon (Инспекция по труда)
50. Lennuamet (Естонска администрация по гражданско въздухоплаване)
51. Maanteeamet (Естонска пътна администрация)
52. Veeteede Amet (Морска администрация)
53. Julgestuspolitsei (Правоохранителни органи на централната полиция)
54. Kaitseressursside Amet (Агенция по отбранителните ресурси)
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Логистичен център на отбранителните сили)

ИРЛАНДИЯ

1. President's Establishment (Президентство);
2. Houses of the Oireachtas (Парламент);
3. Department of the Taoiseach (Канцелария на министър-председателя);
4. Central Statistics Office (Централна статистическа служба);
5. Department of Finance (Министерство на финансите);

6. Office of the Comptroller and Auditor General (Канцелария на контрольора и главния одитор);
7. Office of the Revenue Commissioners (Офиси на данъчната администрация);
8. Office of Public Works (Служба по благоустройството);
9. State Laboratory (Държавна лаборатория);
10. Office of the Attorney General (Канцелария на генералния прокурор);
11. Office of the Director of Public Prosecutions (Главна прокуратура);
12. Valuation Office (Служба по оценките);
13. Commission for Public Service Appointments (Комисия за назначаване на служители в публичната администрация);
14. Office of the Ombudsman (Канцелария на омбудсмана);
15. Chief State Solicitor's Office (Служба на солиситора при Държавния съвет);
16. Department of Justice, Equality and Law Reform (Министерство на правосъдието, равенството и правната реформа);
17. Courts Service (Служба на съдилищата);
18. Prisons Service (Администрация на затворите);
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests (Комисариат по благотворителните дарения и завещания);
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government (Министерство на околната среда и местната администрация);
21. Department of Education and Science (Министерство на образованието и науката);
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources (Министерство на съобщенията, флота и природните богатства);
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food (Министерство на земеделието, риболова и храните);
24. Department of Transport (Министерство на транспорта);
25. Department of Health and Children (Министерство на здравеопазването и децата);
26. Department of Enterprise, Trade and Employment (Министерство на икономиката, търговията и заетостта);
27. Department of Arts, Sports and Tourism (Министерство на изкуството, спорта и туризма);
28. Department of Defence (Министерство на отбраната);
29. Department of Foreign Affairs (Министерство на външните работи);
30. Department of Social and Family Affairs (Министерство на социалните и семейните въпроси);
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht (Gaelic speaking regions Affairs) (Министерство по въпросите на общините, селските региони и Gaeltacht (районите, в които се говори ирландски език);
32. Arts Council (Съвет по изкуствата);
33. National Gallery (Национална галерия).

ГЪРЦИЯ

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Министерство на вътрешните работи);
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Министерство на външните работи);
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Министерство на икономиката и финансите)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Министерство на развитието)

5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Министерство на правосъдието)

6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Министерство на образованието и религията)

7. Υπουργείο Πολιτισμού (Министерство на културата)

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Министерство на здравеопазването и социалната солидарност)

9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Министерство на околната среда, териториалното планиране и благоустройството)

10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Министерство на заетостта и социалната закрила)

11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Министерство на транспорта и съобщенията);

12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Министерство на развитието на селските райони и храните);

13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Министерство на търговския флот, за Егейско море и по въпросите на островната политика);

14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Министерство за Македония и Тракия);

15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Генерален секретариат по въпросите на комуникациите);

16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Генерален секретариат по въпросите на информацията);

17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Генерален секретариат за младежта);

18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Генерален секретариат за равните възможности);

19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Генерален секретариат за социалната сигурност);

20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Генерален секретариат за гърците, живеещи в чужбина);

21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Генерален секретариат за промишлеността);

22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Генерален секретариат за научноизследователската дейност и технологиите);

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Генерален секретариат за спорта);

24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Генерален секретариат по благоустройството);

25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Национална статистическа служба);

26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Национален съвет за социалните грижи);

27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Организация по жилищно настаняване на работниците);

28. Εθνικό Τυπογραφείο (Национална издателска служба);

29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Главна държавна лаборатория);

30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Гръцки фонд за магистралите);

31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Атински университет);

32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Солунски университет);

33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Тракийски университет);

34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Университет на Егейско море);

35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (Университет на Янина);

36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Университет на Патра);

37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Македонски университет);

38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Политехническо училище на о-в Крит);

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Техническо училище Sivitanidios);

40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Болница Eginitio);

41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Болница Areteio);

42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Национален център за публична администрация);

43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού (Организация за управление на обществените блага);

44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Застрахователна организация на земеделските стопани);

45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Организация за строителство на училища);

46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Генерален щаб на армията);

47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Генерален щаб на флота);

48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Генерален щаб на военновъздушните сили);

49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Комисия за атомна енергия на Гърция);

50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Генерален секретариат за допълнително образование);

51. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Генерален секретариат за търговията);

52. Ελληνικά Ταχυδρομεία Hellenic Post (EL. TA).

ИСПАНИЯ

1. Presidencia de Gobierno;

2. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación;

3. Ministerio de Justicia;

4. Ministerio de Defensa;

5. Ministerio de Economía y Hacienda;

6. Ministerio del Interior;

7. Ministerio de Fomento;

8. Ministerio de Educación y Ciencia;

9. Ministerio de Industria, Turismo y Comercio;

10. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales;

11. Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación;

12. Ministerio de la Presidencia;

13. Ministerio de Administraciones Públicas;

14. Ministerio de Cultura;

15. Ministerio de Sanidad y Consumo;

16. Ministerio de Medio Ambiente;

17. Ministerio de Vivienda.

ФРАНЦИЯ

Ministères:

Services du Premier ministre;

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports;

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales;

Ministère chargé de la justice;

Ministère chargé de la défense;

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes;

Ministère chargé de l'éducation nationale;

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi;

Secrétariat d'État aux transports;

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur;

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité;

Ministère chargé de la culture et de la communication;

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique;

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche;

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche;

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables;

Secrétariat d'État à la fonction publique;

Ministère chargé du logement et de la ville;

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie;

Secrétariat d'État à l'outre-mer;

Secrétariat d'État à la jeunesse et aux sports et de la vie associative;

Secrétariat d'État aux anciens combattants;

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement;

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques;

Secrétariat d'État aux affaires européennes;

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme;

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme;

Secrétariat d'État à la politique de la ville;

Secrétariat d'État à la solidarité;

Secrétariat d'État en charge de l'emploi;

Secrétariat d'État en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services;

Secrétariat d'État en charge du développement de la région-capitale;

Secrétariat d'État en charge de l'aménagement du territoire;.

Établissements publics nationaux:

Académie de France à Rome;

Académie de marine;

Académie des sciences d'outre-mer;

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.);

Agences de l'eau;

Agence Nationale de l'Accueil des Étrangers et des migrations;

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT);

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH);

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Égalité des Chances;

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM);

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA);

Bibliothèque nationale de France;

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg;

Caisse des Dépôts et Consignations;

Caisse nationale des autoroutes (CNA);

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS);

Caisse de garantie du logement locatif social;

Casa de Velasquez;

Centre d'enseignement zootechnique;

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts;

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro);

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale;

Centre des Monuments Nationaux;

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou;

Centre national de la cinématographie;

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés;

Centre National d'Études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF);

École nationale supérieure de Sécurité Sociale;

Centre national du livre;

Centre national de documentation pédagogique;

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS);

Centre national professionnel de la propriété forestière;

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S);

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS);

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS);

Collège de France;

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres;

Conservatoire National des Arts et Métiers;

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris;

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon;

Conservatoire national supérieur d'art dramatique;

École centrale de Lille;

École centrale de Lyon;

École centrale des arts et manufactures;

École française d'archéologie d'Athènes;

École française d'Extrême-Orient;

École française de Rome;

École des hautes études en sciences sociales;

École nationale d'administration;

École nationale de l'aviation civile (ENAC);

École nationale des Chartes;

École nationale d'équitation;

École Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg;

Écoles nationales d'ingénieurs;

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes;

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles;

École nationale de la magistrature;

Écoles nationales de la marine marchande;

École nationale de la santé publique (ENSP);

École nationale de ski et d'alpinisme;

École nationale supérieure des arts décoratifs;

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix;

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers;

École nationale supérieure des beaux-arts;

École nationale supérieure de céramique industrielle;

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA);

École Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires;

Écoles nationales vétérinaires;

École nationale de voile;

Écoles normales supérieures;

École polytechnique;

École de viticulture Avize (Marne);

Établissement national d'enseignement agronomique de Dijon;

Établissement national des invalides de la marine (ENIM);

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter;

Fondation Carnegie;

Fondation Singer-Polignac;

Haras nationaux;

Hôpital national de Saint-Maurice;

Institut français d'archéologie orientale du Caire;

Institut géographique national;

Institut National des Appellations d'origine;

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes;

Institut National d'Études Démographiques (I.N.E.D);

Institut National d'Horticulture;

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire;

Institut national des jeunes aveugles Paris;

Institut national des jeunes sourds Bordeaux;

Institut national des jeunes sourds Chambéry;

Institut national des jeunes sourds Metz;

Institut national des jeunes sourds Paris;

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P);

Institut national de la propriété industrielle;

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A);

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P);

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M);

Institut National des Sciences de l'Univers;

Institut National des Sports et de l'Éducation Physique;

Instituts nationaux polytechniques;

Instituts nationaux des sciences appliquées;

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA);

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS);

Institut de Recherche pour le Développement;

Instituts régionaux d'administration;

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech);

Institut supérieur de mécanique de Paris;

Institut Universitaires de Formation des Maîtres;

Musée de l'armée;

Musée Gustave-Moreau;

Musée national de la marine;

Musée national J.-J.-Henner;

Musée national de la Légion d'honneur;

Musée de la Poste;

Muséum National d'Histoire Naturelle;

Musée Auguste-Rodin;

Observatoire de Paris;

Office français de protection des réfugiés et apatrides;

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC);

Office national de la chasse et de la faune sauvage;

Office National de l'eau et des milieux aquatiques;

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP);

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie;

Palais de la découverte;

Parcs nationaux;

Universités.

Autre organisme public national:

Union des groupements d'achats publics (UGAP);

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E);

Autorité indépendante des marchés financiers;

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF);

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS);

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS).

ХЪРВАТИЯ

1. Хърватски парламент;
2. Президент на Република Хърватия;
3. Кабинет на Президента на Република Хърватия;
4. Кабинет на Президента на Република Хърватия след изтичането на мандата;
5. Правителство на Република Хърватия;
6. Кабинети на Правителството на Република Хърватия;
7. Министерство на икономиката;
8. Министерство на регионалното развитие и фондовете на ЕС;
9. Министерство на финансите;
10. Министерство на отбраната;
11. Министерство на външните работи и европейските въпроси;
12. Министерство на вътрешните работи;
13. Министерство на правосъдието;
14. Министерство на държавната администрация;
15. Министерство на предприемачеството и занаятите;
16. Министерство на труда и пенсионната система;
17. Министерство по морските въпроси, транспорта и инфраструктурата;
18. Министерство на земеделието;
19. Министерство на туризма;
20. Министерство на опазването на околната среда и природата;
21. Министерство на строителството и териториалното устройство;
22. Министерство по въпросите на ветераните;
23. Министерство на социалната политика и младежта;
24. Министерство на здравеопазването;
25. Министерството на науката, образованието и спорта;
26. Министерство на културата;
27. Държавни административни организации;
28. Служби на държавната регионална администрация;
29. Конституционен съд на Република Хърватия;
30. Върховен съд на Република Хърватия;
31. Съдилища;
32. Държавен съдебен съвет;
33. Държавна прокуратура;

34. Държавен прокурорски съвет;

35. Кабинет на Омбудсмана;

36. Държавна комисия за надзор на процедурите за възлагане на обществени поръчки;

37. Хърватска национална банка;

38. Държавни агенции и служби;

39. Национална сметна палата.

ИТАЛИЯ

Органи за покупки:

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Председателство на Министерския съвет);

2. Ministero degli Affari Esteri (Министерство на външните работи);

3. Ministero dell'Interno (Министерство на вътрешните работи);

4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Министерство на правосъдието и съдебните служби — различни от giudici di pace);

5. Ministero della Difesa (Министерство на отбраната);

6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Министерство на икономиката и финансите);

7. Ministero dello Sviluppo Economico (Министерство на икономическото развитие);

8. Ministero del Commercio internazionale (Министерство на международната търговия);

9. Ministero delle Comunicazioni (Министерство на съобщенията);

10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Министерство на селскостопанската политика и политиката в областта на горското стопанство);

11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Министерство на околната среда и опазването на земите и морето);

12. Ministero delle Infrastrutture (Министерство на инфраструктурата);

13. Ministero dei Trasporti (Министерство на транспорта);

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Министерство на труда, социалната политика и социалната сигурност);

15. Ministero della Solidarietà sociale (Министерство на социалната солидарност);

16. Ministero della Salute (Министерство на здравеопазването);

17. Ministero dell'Istruzione dell'università e della ricerca (Министерство на просветата, висшето образование и изследванията);

18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Министерство на културата и културно-историческото наследство, включително подчинените му субекти).

II. Други национални публични органи:

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([1]).

КИПЪР

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Президентство и президентски дворец);

([1]) Действа като централен орган за покупки за цялата публична администрация на Италия.

2. Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Служба на координатора по въпросите на хармонизацията);

3. Υπουργικό Συμβούλιο (Министерски съвет);

4. Βουλή των Αντιπροσώπων (Камара на представителите);

5. Δικαστική Υπηρεσία (Съдебна служба);

6. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Правно ведомство на републиката);

7. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Сметна палата на републиката);

8. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Комисия по обществени услуги);

9. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Комисия по образователни услуги);

10. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Служба на комисаря за администрацията (Омбудсман);

11. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Комисия за защита на конкуренцията);

12. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Служба за вътрешен одит);

13. Γραφείο Προγραμματισμού (Бюро за планиране);

14. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Хазна на републиката);

15. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Служба на комисаря за защита на личните данни);

16. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Служба на комисаря за държавната помощ);

17. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Орган за разглеждане на обществените поръчки);

18. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Орган за надзор и развитие на кооперативните дружества);

19. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Орган за разглеждане на въпросите за бежанците);

20. Υπουργείο Άμυνας (Министерство на отбраната);

21. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Министерство на селското стопанство, природните ресурси и околната среда):

    1. Τμήμα Γεωργίας (Дирекция по селското стопанство);

    2. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Ветеринарни служби);

    3. Τμήμα Δασών (Дирекция по горите);

    4. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Дирекция по водно развитие);

    5. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Дирекция по геоложко проучване);

    6. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Метеорологична служба);

    7. Τμήμα Αναδασμού (Дирекция по консолидиране на земята);

    8. Υπηρεσία Μεταλλείων (Минна служба);

    9. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Институт за селскостопански изследвания);

    10. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Дирекция по риболов и морски изследвания);

22. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Министерство на правосъдието и обществения ред):

    1. Αστυνομία (Полиция);

2. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Кипърска пожарна служба);

3. Τμήμα Φυλακών (Дирекция по затворите);

23. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Министерство на търговията, промишлеността и туризма):

1. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Дирекция на регистратора на дружествата и получателя на държавни вземания);

24. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Министерство на труда и социалното осигуряване):

1. Τμήμα Εργασίας (Дирекция по труда);

2. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Дирекция по социално осигуряване);

3. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Дирекция по благоустройство);

4. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Център за производителност Кипър);

5. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Висш институт по хотелиерство Кипър);

6. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Висш технически институт);

7. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Дирекция по инспекция на труда);

8. Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Дирекция по трудовите правоотношения)

25. Υπουργείο Εσωτερικών (Министерство на вътрешните работи):

1. Επαρχιακές Διοικήσεις (Областни администрации);

2. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Дирекция по градско и жилищно планиране);

3. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Дирекция по граждански регистър и миграция);

4. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Дирекция по земята и проучванията);

5. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Служба по печата и информацията);

6. Πολιτική Άμυνα (гражданска отбрана);

7. Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Служба за предоставяне на грижи и рехабилитация на разселени лица);

8. Υπηρεσία Ασύλου (Служба по въпросите на убежището);

26. Υπουργείο Εξωτερικών (Министерство на външните работи);

27. Υπουργείο Οικονομικών (Министерство на финансите):

1. Τελωνεία (Мита и акцизи);

2. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Дирекция по вътрешните приходи);

3. Στατιστική Υπηρεσία (Статистическа служба);

4. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Дирекция па държавно снабдяване и доставки);

5. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Дирекция по публична администрация и персонал);

6. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Държавна издателска служба);

7. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Дирекция за информационнотехнологично обслужване);

28. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Министерство на образованието и културата);

29. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Министерство на съобщенията и строителните работи):

1. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Дирекция по обществено строителство);

2. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Дирекция по историческите ценности);

3. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Дирекция по гражданска авиация);

4. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Дирекция по търговския флот);

5. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Дирекция по пощенските услуги);

6. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Дирекция по автомобилния транспорт);

7. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Дирекция по електрически и механически услуги);

8. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Дирекция по електронните телекомуникации);

30. Υπουργείο Υγείας (Министерство на здравеопазването):

1. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Фармацефтични служби);

2. Γενικό Χημείο (Главна лаборатория);

3. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Медицинска служба и служба по общественото здраве);

4. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Дентални служби) и

5. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Служби по психическо здраве).

ЛАТВИЯ

A. Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Министерства, секретариати към министрите със специални поръчения и подчинените им институции):

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на отбраната и подчинените му институции);

2. Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Министерство на външните работи и подчинените му институции);

3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на икономиката и подчинените му институции);

4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на финансите и подчинените му институции);

5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на вътрешните работи и подчинените му институции);

6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на образованието и науката и подчинените му институции);

7. Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes (Министерство на културата и подчинените му институции);

8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на социалните грижи и подчинените му институции);

9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на транспорта и подчинените му институции);

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на правосъдието и подчинените му институции);

11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на здравеопазването и подчинените му институции);

12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на опазването на околната среда и регионалното развитие и подчинените му институции);

13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Министерство на селското стопанство и подчинените му институции);

14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Министерства със специални поръчения и подчинените им институции);

Б. Citas valsts iestādes (Други държавни институции):

1. Augstākā tiesa (Върховен съд);

2. Centrālā vēlēšanu komisija (Централна избирателна комисия);

3. FinFinanšu un kapitāla tirgus komisija (Комисия по финанси и капиталов пазар);

4. Latvijas Banka (Банка на Латвия);

5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Прокуратура и институциите под нейн надзор);

6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Парламент и подчинените му институции);

7. Satversmes tiesa (Конституционен съд);

8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Държавна администрация и институциите под неин надзор);

9. Valsts kontrole (Държавна сметна палата);

10. Valsts prezidenta kanceleja (Администрация на президента на държавата);

11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Други държавни институции, които не са подчинени на министерства):

— Tiesībsarga birojs (Служба на омбудсмана);

— Nacionālā radio un televīzijas padome (Национален съвет за радиопредаване);

ЛИТВА

1. Prezidentūros kanceliarija (Кабинет на президента);

2. Seimo kanceliarija (Администрация на Сейма)

Seimui atskaitingos institucijos: (Институции, отговарящи пред Сейма):

1. Lietuvos mokslo taryba (Съвет за наука)

2. Seimo kontrolierių įstaiga (Служба на омбудсманите на Сейма);

3. Valstybės kontrolė (Национална сметна палата);

4. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Специализирана следствена служба);

5. Valstybės saugumo departamentas (Дирекция по държавна сигурност);

6. Konkurencijos taryba (Съвет за защита на конкуренцията);

7. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Изследователски център по въпросите на геноцида и съпротивата);

8. Vertybinių popierių komisija (Литовска комисия по ценните книжа);

9. Ryšių reguliavimo tarnyba (Регулаторен орган по съобщенията);

10. Nacionalinė sveikatos taryba (Национален здравен съвет);

11. Etninės kultūros globos taryba (Съвет по опазване на етническата култура);

12. Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Служба на омбудсмана за равните възможности);

13. Valstybinė kultūros paveldo komisija (Национална комисия за културното наследство);

14. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Институция на омбудсмана за правата на детето);

15. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Държавна комисия за регулиране на цената на енергийните ресурси);

16. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Държавна комисия по литовски език);

17. Vyriausioji rinkimų komisija (Централна избирателна комисия);

18. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Главна комисия по служебна етика); както и

19. Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba (Служба на инспектора по журналистическа етика).

3. Vyriausybės kanceliarija (Правителствена служба)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Институции, отговарящи пред правителството):

1. Ginklų fondas (Фонд за въоръжение);

2. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Комитет за развитие на информационното общество);

3. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Дирекция за физическото възпитание и спорта);

4. Lietuvos archyvų departamentas (Дирекция на литовските архиви);

5. Mokestinių ginčų komisija (Комисия по данъчни спорове);

6. Statistikos departamentas (Дирекция по статистика);

7. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Дирекция по националните малцинства и литовците, живеещи в чужбина);

8. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Държавна служба за контрол на тютюна и алкохола);

9. Viešųjų pirkimų tarnyba (Служба за обществени поръчки);

10. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Държавна инспекция по ядрена безопасност);

11. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Държавна инспекция по защита на данните);

12. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Държавна комисия по надзор на хазарта);

13. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Държавна служба по храните и ветеринарните въпроси);

14. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Главна комисия по административни спорове);

15. Draudimo priežiūros komisija (Комисия за застрахователен надзор);

16. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Литовска държавна фондация за наука и изследвания);

17. Konstitucinis Teismas (Конституционен съд);

18. Lietuvos bankas (Банка на Литва).

4. Aplinkos ministerija (Министерство на околната среда)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (Институции към Министерството на околната среда):

1. Generalinė miškų urėdija (Главна дирекция по държавните гори);

2. Lietuvos geologijos tarnyba (Служба за геоложки проучвания на Литва);

3. Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Литовска метеорологична служба);

4. Lietuvos standartizacijos departamentas (Литовски съвет по стандартите);

5. Nacionalinis akreditacijos biuras (Литовско национално бюро за акредитация);

6. Valstybinė metrologijos tarnyba (Държавна метрологична служба);

7. Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Държавна служба за защитените зони);

8. Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Държавна инспекция за териториално планиране и строителство).

5. Finansų ministerija (Министерство на финансите)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (Институции към Министерството на финансите):

1. Muitinės departamentas (Литовски митници);

2. Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Служба по технологичните мерки за сигурност на държавните документи);

3. Valstybinė mokesčių inspekcija (Държавна данъчна инспекция);

4. Finansų ministerijos mokymo centras (Център за обучение към Министерството на финансите).

6. Krašto apsaugos ministerija (Министерство на националната отбрана)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (Институции към Министерството на националната отбрана):

1. Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Втора следствена дирекция);

2. Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Централизирана служба по финанси и имущество);

3. Karo prievolės administravimo tarnyba (Служба за административно оформяне на правоотношенията с военнослужещите);

4. Krašto apsaugos archyvas (Архивна служба на националната отбрана);

5. Krizių valdymo centras (Център за управление на кризи);

6. Mobilizacijos departamentas (Дирекция по мобилизацията);

7. Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Служба за съобщителните и информационните системи);

8. Infrastruktūros plėtros departamentas (Дирекция по развитието на инфраструктурата);

9. Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Център по гражданската съпротива);

10. Lietuvos kariuomenė (Литовски въоръжени сили);

11. Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Военни звена и служби на националната отбранителна система).

7. Kultūros ministerija (Министерство на културата)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (Институции към Министерството на културата):

1. Kultūros paveldo departamentas (Дирекция за литовското културно наследство);

2. Valstybinė kalbos inspekcija (Държавна езикова комисия).

8. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Министерство на социалната сигурност и труда)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (Институции към Министерството на социалната сигурност и труда):

1. Garantinio fondo administracija (Администрация на Гаранционния фонд);

2. Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Държавна служба за защита на правата на детето и за осиновяването);

3. Lietuvos darbo birža (Трудова борса на Литва);

4. Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Литовски орган за обучение за нуждите на пазара на труда);

5. Trišalės tarybos sekretoriatas (Секретариат на тристранния съвет);

6. Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Дирекция за наблюдение на социалните служби);

7. Darbo inspekcija (Инспекция по труда);

8. Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Съвет на държавния социалноосигурителен фонд);

9. Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Служба за установяване на инвалидност и работоспособност);

10. Ginčų komisija (Комисия по споровете);

11. Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Държавен център за помощни технически средства за хората с увреждания);

12. Neįgaliųjų reikalų departamentas (Дирекция по въпросите за хората с увреждания).

9. Susisiekimo ministerija (Министерство на транспорта и съобщенията)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (Институции към Министерството на транспорта и съобщенията):

1. Lietuvos automobilių kelių direkcija (Литовска пътна администрация);

2. Valstybinė geležinkelio inspekcija (Държавна железопътна инспекция);

3. Valstybinė kelių transporto inspekcija (Държавна инспекция по автомобилен транспорт);

4. Pasienio kontrolės punktų direkcija (Дирекция по граничните контролни пунктове).

10. Sveikatos apsaugos ministerija (Министерство на здравеопазването)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (Институции към Министерството на здравеопазването):

1. Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Държавна агенция за здравна акредитация);

2. Valstybinė ligonių kasa (Държавен фонд на пациентите);

3. Valstybinė medicininio audito inspekcija (Държавна инспекция по медицински одит);

4. Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Държавна агенция за контрол върху лекарствата);

5. Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Литовска служба по съдебна психиатрия и наркология);

6. Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Държавна служба по обществено здраве);

7. Farmacijos departamentas (Дирекция по фармацевтика);

8. Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Център за спешна медицинска помощ към Министерството на здравеопазването);

9. Lietuvos bioetikos komitetas (Литовски комитет по биоетика);

10. Radiacinės saugos centras (Център за радиационна защита).

11. Švietimo ir mokslo ministerija (Министерство на образованието и науката)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (Институции към Министерството на образованието и науката):

1. Nacionalinis egzaminų centras (Национален изпитен център);

2. Studijų kokybės vertinimo centras (Център за оценка на качеството във висшето образование).

12. Teisingumo ministerija (Министерство на правосъдието)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (Институции към Министерството на правосъдието):

1. Kalėjimų departamentas (Дирекция по затворите);
2. Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Национален съвет за защита на правата на потребителите);
3. Europos teisės departamentas (Дирекция по европейско право).

13. Ūkio ministerija (Министерство на икономиката)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (Институции към Министерството на икономиката):

1. Įmonių bankroto valdymo departamentas (Дирекция за управление на предприятията в несъстоятелност);
2. Valstybinė energetikos inspekcija (Държавна енергийна инспекция);
3. Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Държавна инспекция по нехранителните продукти);
4. Valstybinis turizmo departamentas (Литовска държавна дирекция по туризма).

14. Užsienio reikalų ministerija (Министерство на външните работи):

1. Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (Дипломатически мисии, консулства и представителства към международни организации).

15. Vidaus reikalų ministerija (Министерство на вътрешните работи):

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (Институции към Министерството на вътрешните работи):

1. Asmens dokumentų išrašymo centras (Център за персонализиране на документи за самоличност);
2. Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Служба за разследване на финансови престъпления);
3. Gyventojų registro tarnyba (Служба за граждански регистър);
4. Policijos departamentas (Дирекция „Полиция“);
5. Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Дирекция за противопожарна и спасителна дейност);
6. Turto valdymo ir ūkio departamentas (Дирекция по управление на имущество и икономика);
7. Vadovybės apsaugos departamentas (Дирекция за охрана на VIP лица);
8. Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Дирекция за охрана на държавната граница);
9. Valstybės tarnybos departamentas (Дирекция на публичната служба);
10. Informatikos ir ryšių departamentas (Дирекция по информационните технологии и съобщенията);
11. Migracijos departamentas (Дирекция по миграцията);
12. Sveikatos priežiūros tarnyba (Дирекция по здравеопазването);
13. Bendrasis pagalbos centras (Център за спешно реагиране).

16. Žemės ūkio ministerija (Министерство на селското стопанство)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (Институции към Министерството на селското стопанство):

1. Nacionalinė mokėjimo agentūra (Национална разплащателна агенция);
2. Nacionalinė žemės tarnyba (Национална поземлена служба);
3. Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Национална служба за растителна защита);
4. Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Държавна служба за надзор на животновъдството);

5. Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Държавна служба за семена и зърно);

6. Žuvininkystės departamentas (Дирекция по рибарството).

17. Teismai (Съдилища):

1. Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Върховен съд на Литва);

2. Lietuvos apeliacinis teismas (Апелативен съд на Литва);

3. Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Върховен административен съд на Литва);

4. Apygardų teismai (Окръжни съдилища);

5. Apygardų administraciniai teismai (Окръжни административни съдилища);

6. Apylinkių teismai (Районни съдилища);

7. Nacionalinė teismų administracija (Администрация на националните съдилища) Generalinė prokuratūra (Прокуратура).

ЛЮКСЕМБУРГ

1. Ministère des Affaires Étrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée).

2. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture.

3. Ministère de l'Éducation nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique.

4. Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement.

5. Ministère de la Famille et de l'Intégration: Maisons de retraite.

6. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'État – Centre des Technologies de l'informatique de l'État.

7. Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg – Inspection générale de Police.

8. Ministère de la Justice: Établissements Pénitentiaires24.

9. Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique.

10. Ministère des Travaux publics: Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées.

УНГАРИЯ

1. Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Министерство на националните ресурси);

2. Vidékfejlesztési Minisztérium (Министерство на развитието на селските райони);

3. Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Министерство на националното развитие);

4. Honvédelmi Minisztérium (Министерство на отбраната);

5. Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Министерство на публичната администрация и правосъдието);

6. Nemzetgazdasági Minisztérium (Министерство на националната икономика);

7. Külügyminisztérium (Министерство на външните работи);

8. Miniszterelnöki Hivatal (Кабинет на министър-председателя);

9. Belügyminisztérium, (Министерство на вътрешните работи);

10. Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Централна дирекция за услугите).

МАЛТА

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Администрация на Министър-председателя)

2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Министерство на семейните въпроси и социалната солидарност);

3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Għazagħ u Impjieg (Министерство на образованието, младежта и заетостта);

4. Ministeru tal-Finanzi (Министерство на финансите);

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Министерство на ресурсите и инфраструктурата);

6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Министерство на туризма и културата);

7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Министерство на правосъдието и вътрешните работи);

8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Министерство на селското стопанство и околната среда);

9. Ministeru għal Għawdex (Министерство на Gozo);

10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Министерство на здравеопазването, възрастните хора и обществените грижи);

11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Министерство на външните работи);

12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Министерство на инвестициите, промишлеността и информационните технологии);

13. Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni (Министерство на конкурентоспособността и съобщенията);

14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Министерство на градоустройството и пътната инфраструктура);

15. L-Uffiċċju tal-President (Кабинет на президента);

16. Uffiċċju ta 'l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Кабинет на секретаря на Камарата на представителите);

НИДЕРЛАНДИЯ

1. Ministerie Van Algemene Zaken (Министерство по общите въпроси):

   -Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

   -Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Консултативен съвет по държавна политика);

   -Rijksvoorlichtingsdienst (Информационна служба на правителството на Нидерландия).

2. Ministerie Van Binnenlandse Zaken En Koninkrijksrelaties (Министерство на вътрешните работи):

   -Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

   -Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Централна служба за подбор на архивите);

   -Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Главна служба за разузнаване и сигурност);

   -Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) (Агенция за досиетата на персонала и документите за пътуване);

   -Agentschap Korps Landelijke Politiediensten (Агенция на националните полицейски служби).

3. Ministerie Van Buitenlandse Zaken (Министерство на външните работи):

   -Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Генерална дирекция по регионалната политика и консулските въпроси);

-Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Генерална дирекция по политическите въпроси);

-Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Генерална дирекция за международно сътрудничество);

-Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) (Генерална дирекция за европейско сътрудничество);

-Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Център за насърчаване на вноса от развиващите се страни);

-Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS) (подпомагащи услуги, попадащи в правомощията на генералния секретар и заместник генералния секретар);

-Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (различните чуждестранни мисии).

4. Ministerie Van Defensie (Министерство на отбраната):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Commando Diensten Centra (CDC) (Помощно командване);

-Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Организация по далекосъобщения и информатика в областта на отбраната);

-Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst (Служба за недвижимо имущество в сектора на отбраната, централна дирекция);

-De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst (Служба за недвижимо имущество в сектора на отбраната, регионални дирекции);

-Defensie Materieel Organisatie (DMO) (Организация за отбранителни материали);

-Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Национална агенция за доставки на Организацията за отбранителни материали);

-Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie (Логистичен център на Организацията за отбранителни материали);

-Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie (Учреждение за поддръжка на Организацията за отбранителни материали);

-Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Служба за петролопроводите на отбраната).

5. Ministerie Van Economische Zaken (Министерство на икономиката):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Centraal Planbureau (CPB) (Нидерландска служба за анализи на икономическата политика);

-Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Управление за индустриалната собственост);

-SenterNovem (SenterNovem — Агенция за устойчиви иновации);

-Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Държавна инспекция на мините);

-Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Нидерландска комисия по конкуренцията);

-Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Нидерландска агенция за външна търговия);

-Agentschap Telecom (Агенция по радиосъобщения);

-Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voorOverheidsopdrachtgevers (PIANOo) (Център за професионални и иновативни обществени поръчки, мрежа на възлагащите органи);

-Octrooicentrum Nederland (Нидерландско патентно ведомство).

6. Ministerie Van Financiën (Министерство на финансите):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Belastingdienst Automatiseringscentrum (Център за информационно обслужване на данъчната и митническа администрация);

-Belastingdienst (Данъчна и митническа администрация);

-de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (различните подразделения на данъчната и митническата администрация в Нидерландия);

-Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) (Служба за фискална информация и разследване (включително Служба за икономическо разследване);

-Belastingdienst Opleidingen (Учебен център при данъчната и митническата администрация);

-Dienst der Domeinen (Служба за държавна собственост).

7. Ministerie Van Justitie (Министерство на правосъдието):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Dienst Justitiële Inrichtingen (Служба за местата за лишаване от свобода);

-Raad voor de Kinderbescherming (Агенция за закрила и грижи за децата);

-Centraal Justitie Incasso Bureau (Централно бюро за събиране на глоби);

-Openbaar Ministerie (Прокуратура);

-Immigratie en Naturalisatiedienst (Служба по имиграция и натурализация);

-Nederlands Forensisch Instituut (Нидерландски институт по криминалистика).

8. Ministerie Van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit (Министерство на селското стопанство, природата и качеството на храните):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Dienst Regelingen (DR) (Национална служба за прилагане на нормативните актове (агенция);

-Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) (Служба за защита на растенията (агенция);

-Algemene Inspectiedienst (AID) (Обща инспекционна служба);

-Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Държавна служба за устойчиво развитие на селските райони);

-Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) (Орган по безопасността на храните и потребителските продукти).

9. Ministerie Van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Министерство на образованието, културата и науката):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Inspectie van het Onderwijs (Инспекция по образованието);

-Erfgoedinspectie (Инспекция по културно-историческото наследство);

-Centrale Financiën Instellingen (Централна агенция за финансиране на институциите);

-Nationaal Archief (Национален архив);

-Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Консултативен съвет за политиката в областта на науката и технологиите);

-Onderwijsraad (Съвет по образованието);

-Raad voor Cultuur (Съвет за култура).

10. Ministerie Van Sociale Zaken En Werkgelegenheid (Министерство на социалните въпроси и заетостта):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Inspectie Werk en Inkomen (Инспекция по труда и доходите);

-Agentschap SZW (Агенция SZW).

11. Ministerie Van Verkeer en Waterstaat (Министерство на транспорта, благоустройството и управлението на водите):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart (Генерална дирекция за транспорт и гражданско въздухоплаване);

-Directoraat-generaal Personenvervoer (Генерална дирекция за пътнически транспорт);

-Directoraat-generaal Water (Генерална дирекция по водите);

-Centrale diensten (Централни служби);

-Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat (Организация за споделени служби за транспорт и управление на водите) (нова организация);

-Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI (Кралски нидерландски институт по метеорология);

-Rijkswaterstaat, Bestuur (Съвет по благоустройство и управление на водите);

-De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (Отделните регионални служби на Генералната дирекция за благоустройство и управление на водите);

-De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Отделните специализирани служби на Генералната дирекция за благоустройство и управление на водите);

-Adviesdienst Geo-Informatie en ICT (Консултативен съвет за географска информация и ИКТ);

-Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) (Консултативен съвет за движение и транспорт);

-Bouwdienst (Служба за строителство);

-Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) (Национален институт за крайбрежно и морско управление);

-Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) (Национален институт за управление на сладките води и пречистване на водите);

-Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht (Звено за управление „Въздух“);

-Toezichthouder Beheer Eenheid (Звено за управление „Вода“);

-Toezichthouder Beheer Eenheid Land (Звено за управление „Земя“).

12. Ministerie Van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Министерство на жилищното настаняване, териториалното устройство и околната среда):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie (Генерална дирекция по жилищното настаняване, общностите и интеграцията);

-Directoraat-generaal Ruimte (Генерална дирекция за политиката в областта на териториалното устройство);

-Directoraat-general Milieubeheer (Генерална дирекция за опазване на околната среда);

-Rijksgebouwendienst (Агенция за правителствените сгради);

-VROM Inspectie (Инспекция).

13. Ministerie Van Volksgezondheid, Welzijn En Sport (Министерство на здравеопазването, социалните грижи и спорта):

-Bestuursdepartement (Централна администрация/Отдел „Персонал“);

-Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Инспекция по здравеопазването и ветеринарните аспекти на общественото здравеопазване);

-Inspectie Gezondheidszorg (Инспекция по здравеопазване);

-Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Инспекция на службите за подпомагане и защита на младежта);

-Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Национален институт по общественото здраве и околната среда);

-Sociaal en Cultureel Planbureau (Служба за социално и културно планиране);

-Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Агенция на Комисията за оценка на лекарствените средства).

14. Tweede Kamer der Staten-Generaal (Горна камара на парламента);

15. Eerste Kamer der Staten-Generaal (Долна камара на парламента);

16. Raad van State (Държавен съвет);

17. Algemene Rekenkamer (Сметна палата на Нидерландия);

18. Nationale Ombudsman (Национален омбудсман);

19. Kanselarij Der Nederlandse Orden (Канцелария на Нидерландските ордени);

20. Kabinet Der Koningin (Кабинет на кралицата);

21. Raad Voor De Rechtspraak En De Rechtbanken (Консултативен съвет по управлението на правосъдната система и съдилищата).

АВСТРИЯ

А/ Субекти, понастоящем обхванати от споразумението:

1. Bundeskanzleramt (Федерално канцлерство);

2. Bundesministerium für Europäische und Internationale Angelegenheiten (Федерално министерство по европейските и международните въпроси);

3. Bundesministerium für Finanzen (Федерално министерство на финансите);

4. Bundesministerium für Gesundheit (Федерално министерство на здравеопазването);

5. Bundesministerium für Inneres (Федерално министерство на вътрешните работи);

6. Bundesministerium für Justiz (Федерално министерство на правосъдието);

7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport (Федерално министерство на отбраната и спорта);

8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft (Федерално министерство на селското и горското стопанство, околната среда и управлението на водите);

9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz (Федерално министерство на труда, социалните въпроси и защитата на потребителите);

10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur (Федерално министерство на образованието, изкуството и културата);

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie (Федерално министерство на транспорта, иновациите и технологиите);

12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend (Федерално министерство на икономиката, семейството и младежта);

13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung (Федерално министерство на науката и изследванията);

14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen (Федерална служба за калибриране и измервания);

15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H (Австрийски център за изследвания и изпитвания „Арсенал“ ООД);

16. Bundesanstalt für Verkehr (Федерален институт за движението);

17. Bundesbeschaffung G.m.b.H (Федерални обществени поръчки ООД);

18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H (Федерален център за обработване на данни ООД);

Б/ Всички останали централни органи на държавната власт, включително техните регионални и местни поделения, при условие че не развиват дейности с промишлен или търговски характер.

ПОЛША

1. Kancelaria Prezydenta RP (Канцелария на президента);

2. Kancelaria Sejmu RP (Канцелария на Сейма);

3. Kancelaria Senatu RP (Канцелария на сената);

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Канцелария на Министър-председателя);

5. Sąd Najwyższy (Върховен съд);

6. Naczelny Sąd Administracyjny (Върховен административен съд);

7. Trybunat Konstytucyjny (Конституционен съд);

8. Najwyższa Izba Kontroli (Върховна камара за контрол);

9. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Служба на омбудсмана по правата на човека);

10. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Служба на омбудсмана по правата на детето);

11. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Министерство на труда и социалната политика);

12. Ministerstwo Finansów (Министерство на финансите);

13. Ministerstwo Gospodarki (Министерство на икономиката);

14. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Министерство на регионалното развитие);

15. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Министерство на културата и националното културно-историческо наследство);

16. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Министерство на националното образование);

17. Ministerstwo Obrony Narodowej (Министерство на националната отбрана);

18. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Министерство на селското стопанство и развитието на селските райони);

19. Ministerstwo Skarbu Państwa (Министерство на държавното съкровище);

20. Ministerstwo Sprawiedliwości (Министерство на правосъдието);

21. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Министерство на транспорта, строителството и морските икономически въпроси);

22. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Министерство на науката и висшето образование);

23. Ministerstwo Środowiska (Министерство на околната среда);

24. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Министерство на вътрешните работи);

25. Ministrestwo Administracji i Cyfryzacji (Министерство на администрацията и цифровизацията);

26. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Министерство на външните работи);

27. Ministerstwo Zdrowia (Министерство на здравето)

28. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Министерство на спорта и туризма);

29. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Патентно ведомство на Република Полша);

30. Urząd Regulacji Energetyki (Енергиен регулаторен орган на Полша);
31. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Служба за ветераните от войната и жертвите на репресия);
32. Urząd Transportu Kolejowego (Служба за железопътен транспорт);
33. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Служба за чужденците);
34. Urząd Zamówień Publicznych (Служба за обществени поръчки);
35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Служба за защита на конкуренцията и на потребителите);
36. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Служба за гражданско въздухоплаване);
37. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Служба за електронни съобщения);
38. Wyższy Urząd Górniczy (Държавен орган по минното дело);
39. Główny Urząd Miar (Главна служба по мерките);
40. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Главна служба по геодезия и картография);
41. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Главна служба за строителен контрол);
42. Główny Urząd Statystyczny (Главна статистическа служба);
43. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Национален съвет за радиопредаване);
44. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Главен инспектор за защита на личните данни);
45. Państwowa Komisja Wyborcza (Държавна избирателна комисия);
46. Państwowa Inspekcja Pracy (Национална инспекция по труда);
47. Rządowe Centrum Legislacji (Държавен център по законодателството);
48. Narodowy Fundusz Zdrowia (Национален здравен фонд);
49. Polska Akademia Nauk (Полска академия на науките);
50. Polskie Centrum Akredytacji (Полски център за акредитация);
51. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Полски център за тестване и сертификация);
52. Polski Komitet Normalizacyjny (Полски комитет по стандартизация);
53. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Институция за социално осигуряване);
54. Komisja Nadzoru Finansowego (Полски орган за финансов надзор);
55. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Главно управление на държавните архиви);
56. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Селскостопански фонд за социално осигуряване);
57. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Генерална дирекция за националните пътища и магистрали);
58. Główny Inspektorat Ochrony Roślin I nasiennictwa (Главна инспекция за растителна защита и защита на семената);
59. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Национален щаб на държавната противопожарна служба);
60. Komenda Główna Policji (Полска национална полиция);
61. Komenda Główna Straży Granicxnej (Главно управление на граничната охрана);
62. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Главен инспекторат за търговското качество на селскостопанските продукти и храните);

63. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Главна инспекция за опазване на околната среда);

64. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Главна инспекция по автомобилен транспорт);

65. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Главна фармацевтична инспекция);

66. Główny Inspektorat Sanitarny (Главна санитарна инспекция);

67. Główny Inspektorat Weterynarii (Главна ветеринарна инспекция);

68. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Агенция за вътрешна сигурност);

69. Agencja Wywiadu (Агенция за външно разузнаване);

70. Agencja Mienia WOBskowego (Агенция за военна собственост);

71. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Агенция за преструктуриране и модернизация на селското стопанство);

72. Agencja Rynku Rolnego (Агенция за селскостопанските пазари);

73. Agencja Nieruchomości Rolnych (Агенция за селскостопанска собственост);

74. Państwowa Agencja Atomistyki (Национална агенция за атомна енергия);

75. Narodowy Bank Polski (Национална банка на Полша);

76. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Национален фонд за опазване на околната среда и управление на водите);

77. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Национален фонд за рехабилитация на хора с увреждания);

78. Instytut Pamięci Narodowej — Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Институт за народна памет — Комисия за преследване на престъпленията срещу полската нация);

ПОРТУГАЛИЯ

1. Presidência do Conselho de Ministros (Председателство на Министерския съвет);

2. Ministério das Finanças (Министерство на финансите);

3. Ministério da Defesa Nacional (Министерство на отбраната);

4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Министерство на външните работи и португалските общности);

5. Ministério da Administração Interna (Министерство на вътрешните работи);

6. Ministério da Justiça (Министерство на правосъдието);

7. Ministério da Economia (Министерство на икономиката);

8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Министерство на селското стопанство, развитието на селските райони и риболова);

9. Ministério da Educação (Министерство на образованието);

10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Министерство на науката и висшето образование);

11. Ministério da Cultura (Министерство на културата);

12. Ministério da Saúde (Министерство на здравеопазването);

13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Министерство на труда и социалната солидарност);

14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Министерство на благоустройството, транспорта и жилищното настаняване);

15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Министерство на градоустройството, териториалното устройство и околната среда);

16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Министерство на професионалната квалификация и заетостта);

17. Presidença da Republica (Президентство на републиката);

18. Tribunal Constitucional (Конституционен съд);

19. Tribunal de Contas (Сметна палата);

20. Provedoria de Justiça (Омбудсман).

РУМЪНИЯ

1. Administrația Prezidențială (Администрация на президента);

2. Senatul României (Румънски сенат);

3. Camera Deputaților (Камара на депутатите);

4. Inalta Curte de Casație şi Justiție (Висш касационен съд);

5. Curtea Constituțională (Конституционен съд);

6. Consiliul Legislativ (Законодателен съвет);

7. Curtea de Conturi (Сметна палата);

8. Consiliul Superior al Magistraturii (Висш съдебен съвет);

9. Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație şi Justiție (Прокуратура към Висшия касационен съд);

10. Secretariatul General al Guvernului (Генерален секретариат на правителството);

11. Cancelaria primului ministru (Кабинет на министър-председателя);

12. Ministerul Afacerilor Externe (Министерство на външните работи);

13. Ministerul Economiei şi Finanțelor (Министерство на икономиката и финансите);

14. Ministerul Justiției (Министерство на правосъдието)

15. Ministerul Apărării (Министерство на отбраната);

16. Ministerul Internelor şi Reformei Administrative (Министерство на вътрешните работи и административната реформа);

17. Ministerul Muncii, Familiei şi Egalității de Şanse (Министерство на труда и равните възможности);

18. Ministerul pentru Întreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerț, Turism şi Profesii Liberale (Министерство за малките и средните предприятия, търговията, туризма и свободните професии);

19. Ministerul Agriculturii şi Dezvoltării Rurale (Министерство на селското стопанство и развитието на селските райони);

20. Ministerul Transporturilor (Министерство на транспорта);

21. Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice şi Locuinței (Министерство на развитието, благоустройството и жилищното настаняване);

22. Ministerul Educației, Cercetării şi Tineretului (Министерство на образованието, изследванията и младежта);

23. Ministerul Sănătății Publice (Министерство на общественото здравеопазване);

24. Ministerul Culturii şi Cultelor (Министерство на културата и религиозните въпроси)

25. Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiei (Министерство на съобщенията и информационните технологии);

26. Ministerul Mediului şi Dezvoltării Durabile (Министерство на околната среда и устойчивото развитие);

27. Serviciul Român de Informaţii (Румънска разузнавателна служба);

28. Serviciul Român de Informaţii Externe (Румънска служба за външно разузнаване);

29. Serviciul de Protecţie şi Pază (Служба за защита и охрана);

30. Serviciul de Telecomunicaţii Speciale (Специална служба по далекосъобщенията);

31. Consiliul Naţional al Audiovizualului (Национален съвет по аудио-визуалните въпроси);

32. Direcţia Naţională Anticorupţie (Национална дирекция за борба с корупцията);

33. Inspectoratul General de Poliţie (Генерална инспекция на полицията);

34. Autoritatea Naţională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achiziţiilor Publice (Национален орган за регулиране и наблюдение на обществените поръчки);

35. Autoritatea Naţională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilităţi Publice (ANRSC) (Национален орган за регулиране на обществените комунални услуги);

36. Autoritatea Naţională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranţa Alimentelor (Национален орган по санитарно-ветеринарните въпроси и безопасността на храните);

37. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor (Национален орган за защита на потребителите);

38. Autoritatea Navală Română (Румънски орган по корабоплаване);

39. Autoritatea Feroviară Română (Румънски железопътен орган);

40. Autoritatea Rutieră Română (Румънски пътен орган);

41. Autoritatea Naţională pentru Protecţia Drepturilor Copilului şi Adopţie (Национален орган за защита на правата на детето и за осиновяването);

42. Autoritatea Naţională pentru Persoanele cu Handicap (Национален орган за лицата с увреждания);

43. Autoritatea Naţională pentru Tineret (Национален орган за младежта);

44. Autoritatea Naţională pentru Cercetare Ştiinţifică (Национален орган за научни изследвания);

45. Autoritatea Naţională pentru Comunicaţii (Национален орган за съобщенията);

46. Autoritatea Naţională pentru Serviciile Societăţii Informaţionale (Национален орган за услугите на информационното общество);

47. Autoritatea Electorală Permanentă (Постоянен избирателен орган);

48. Agenţia pentru Strategii Guvernamentale (Агенция за държавните стратегии);

49. Agenţia Naţională a Medicamentului (Национална агенция по лекарствата);

50. Agenţia Naţională pentru Sport (Национална агенция за спорта);

51. Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă (Национална агенция по заетостта);

52. Agenţia Naţională de Reglementare în Domeniul Energiei (Национален орган за електроенергийно регулиране);

53. Agenţia Română pentru Conservarea Energiei (Румънска агенция за икономия на енергия);

54. Agenţia Naţională pentru Resurse Minerale (Национална агенция за минералните ресурси);

55. Agenția Română pentru Investiții Străine (Румънска агенция за чуждестранни инвестиции);

56. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (Национална агенция за държавните служители);

57. Agenția Națională de Administrare Fiscală (Национална агенция за данъчната администрация);

СЛОВЕНИЯ

1. Predsednik Republike Slovenije (Президент на Република Словения);

2. Državni zbor (Национално събрание);

3. Državni svet (Държавен съвет);

4. Varuh človekovih pravic (Омбудсман);

5. Ustavno sodišče (Конституционен съд);

6. Računsko sodišče (Сметна палата);

7. Državna revizijska komisja (Национална комисия по преразглежданията);

8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Словенска академия на науката и изкуството);

9. Vladne službe (Правителствени служби);

10. Ministrstvo za finance (Министерство на финансите);

11. Ministrstvo za notranje zadeve (Министерство на вътрешните работи);

12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Министерство на външните работи);

13. Ministrstvo za obrambo (Министерство на отбраната);

14. Ministrstvo za pravosodje (Министерство на правосъдието);

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Министерство на икономиката);

16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Министерство на селското и горското стопанство и храните);

17. Ministrstvo za promet (Министерство на транспорта);

18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Министерство на околната среда, териториалното устройство и енергетиката);

19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Министерство на труда, семейството и социалното дело);

20. Ministrstvo za zdravje (Министерство на здравеопазването);

21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnogijo (Министерство на висшето образование, науката и технологиите);

22. Ministrstvo za kulturo (Министерство на културата);

23. Ministerstvo za javno upravo (Министерство на публичната администрация);

24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Върховен съд на Република Словения);

25. Višja sodišča (Висши съдилища);

26. Okrožna sodišča (Районни съдилища);

27. Okrajna sodišča (Окръжни съдилища);

28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Върховен прокурор на Република Словения);

29. Okrožna državna tožilstva (Държавни районни прокурори);

30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Социален адвокат на Република Словения);

31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Държавна адвокатура на Република Словения);

32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Административен съд на Република Словения);

33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Сенат на Република Словения за дребни нарушения);

34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Апелативен съд по трудовоправни и социалноосигурителни спорове);

35. Delovna in sodišča (Съдилища по трудовоправни спорове);

36. Upravne note (Местни административни единици);

СЛОВАКИЯ

Министерства и други органи на централното държавно управление, посочени в Закон № 575/2001 Coll. относно структурата на дейностите на правителството и органите на централната държавна администрация във вида му след последните изменения:

1. Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Министерство на икономиката на Словашката република);

2. Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Министерство на финансите на Словашката република);

3. Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Министерство на транспорта, строителството и регионалното развитие на Словашката република);

4. Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Министерство на селското стопанство и развитието на селските райони на Словашката република);

5. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Министерство на вътрешните работи на Словашката република);

6. Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Министерство на отбраната на Словашката република);

7. Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Министерство на правосъдието на Словашката република);

8. Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Министерство на външните работи на Словашката република);

9. Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Министерство на труда, социалните въпроси и семейството на Словашката република);

10. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Министерство на околната среда на Словашката република);

11. Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Министерство на образованието, науката, изследванията и спорта на Словашката република);

12. Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Министерство на културата на Словашката република);

13. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Министерство на здравеопазването на Словашката република);

14. Úrad vlády Slovenskej republiky (Правителствена служба на Словашката република);

15. Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Антимонополна служба на Словашката република);

16. Štatistický úrad Slovenskej republiky (Статистическа служба на Словашката република);

17. Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Служба за геодезия, картография и кадастър на Словашката република);

18. Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Словашка служба за стандарти, метрология и изпитвания);

19. Úrad pre verejné obstarávanie (Служба за обществени поръчки);

20. Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Служба за индустриална собственост на Словашката република);

21. Národný bezpečnostný úrad (Служба за национална сигурност);

22. Kancelária prezidenta Slovenskej republiky (Администрация на президента на Словашката република)

23. Národná rada Slovenskej republiky (Национален съвет на Словашката република);

24. Ústavný súd Slovenskej republiky (Конституционен съд на Словашката република);

25. Najvyšší súd Slovenskej republiky (Върховен съд на Словашката република);

26. Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Главна прокуратура на Словашката република);

27. Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Върховна сметна палата на Словашката република);

28. Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Служба по далекосъобщенията на Словашката република);

29. Poštový úrad (Пощенска регулаторна служба);

30. Úrad na ochranu osobných údajov (Служба за защита на личните данни);

31. Kancelária verejného ochrancu práv (Канцелария на омбудсмана);

32. Úrad pre finančný trh (Служба по финансовия пазар).

ФИНЛАНДИЯ

1. Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet (Служба на канцлера по правосъдието);

2. Liikenne- ja Viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet (Министерство на транспорта и съобщенията):

    1. Viestintävirasto — Kommunikationsverket (Финландски регулаторен орган по съобщенията).

3. Maa- ja Metsätalousministeriö – Jord- Och Skogsbruksministeriet (Министерство на селското и горското стопанство):

    1. Elintarviketurvallisuusvirasto — Livsmedelssäkerhetsverket (Финландски орган за безопасност на храните);

    2. Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket (Национален кадастър на Финландия).

4. Oikeusministeriö – Justitieministeriet (Министерство на правосъдието):

    1. Tietosuojavaltuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå (Служба на омбудсмана по въпросите на защитата на данните);

    2. Tuomioistuimet — Domstolar (Съдилища);

    3. Korkein oikeus — Högsta domstolen (Върховен съд);

    4. Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen (Върховен административен съд);

    5. Hovioikeudet — hovrätter (Апелативни съдилища);

    6. Käräjäoikeudet — tingsrätter (Районни съдилища);

    7. Hallinto-oikeudet — förvaltningsdomstolar (Административни съдилища);

    8. Markkinaoikeus — Marknadsdomstolen (Търговски съд);

    9. Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen (Съд по трудовоправни спорове);

    10. Vakuutusoikeus — Försäkringsdomstolen (Съд по застрахователни спорове);

    11. Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistenämnden (Комисия по жалби на потребителите);

    12. Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet (Затворническа служба).

5. Opetusministeriö – Undervisningsministeriet (Министерство на образованието):

    1. Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen (Национален съвет по въпросите на образованието);

2. Valtion elokuvatarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå (Финландска комисия за категоризация на филми);

6. Puolustusministeriö — Försvarsministeriet (Министерство на отбраната):

1. Puolustusvoimat — Försvarsmakten (Финландски въоръжени сили).

7. Sisäasiainministeriö — Inrikesministeriet (Министерство на вътрешните работи):

1. Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolisen (Централна криминална полиция);

2. Liikkuva poliisi — Rörliga polisen (Национална пътна полиция);

3. Rajavartiolaitos — Gränsbevakningsväsendet (Гранична охрана);

4. Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset — Statliga förläggningar för asylsökande (Център за прием на лица, търсещи убежище).

8. Sosiaali- Ja Terveysministeriö – Social- Och Hälsovårdsministeriet (Министерство на социалните въпроси и здравеопазването):

1. Työttömyysturvalautakunta — Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden (Апелативен съвет по безработица);

2. Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärsnämnden för socialtrygghet (Апелативен съд);

3. Lääkelaitos — Läkemedelsverket (Национална агенция по лекарствата);

4. Terveydenhuollon oikeusturvakeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården (Национален орган по медикоправни въпроси);

5. Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen (Финландски център за радиационна и ядрена безопасност).

9. Työ- Ja Elinkeinoministeriö – Arbets- Och Näringsministeriet (Министерство на заетостта и икономиката):

1. Kuluttajavirasto — Konsumentverket (Финландска агенция за потребителите);

2. Kilpailuvirasto — Konkurrensverket (Финландски орган за защита на конкуренцията);

3. Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen (Национален съвет по патентите и регистрацията);

4. Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå (Национално помирително бюро);

5. Työneuvosto — Arbetsrådet (Съвет по труда);

10. Ulkoasiainministeriö – utrikesministeriet (Министерство на външните работи);

11. Valtioneuvoston kanslia – statsrådets kansli (Кабинет на министър-председателя);

12. Valtiovarainministeriö – finansministeriet (Министерство на финансите):

1. Valtiokonttori — Statskontoret (Държавна хазна);

2. Verohallinto — Skatteförvaltningen (Данъчна администрация);

3. Tullilaitos — Tullverket (Митници);

4. Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen (Централен регистър на населението).

13. Ympäristöministeriö – Miljöministeriet (Министерство на околната среда):

1. Suomen ympäristökeskus — Finlands miljöcentral (Финландски институт за околната среда).

14. Valtiontalouden Tarkastusvirasto – Statens Revisionsverk (Национална сметна палата).

ШВЕЦИЯ

Akademien för de fria konsterna (Кралска академия за изящни изкуства);

Allmänna reklamationsnämnden (Национален съвет по потребителските жалби);

Arbetsdomstolen (Съд по трудовоправни спорове);

Arbetsförmedlingen (Шведска служба по заетостта);

Arbetsgivarverk, statens (Национална агенция за държавните работодатели);

Arbetslivsinstitutet (Национален институт за трудовия живот);

Arbetsmiljöverket (Шведски орган за работната среда);

Arkitekturuseet (Музей на архитектурата);

Ljud och bildarkiv, statens (Национален музикален и киноархив);

Barnombudsmannen (Канцелария на омбудсмана по проблемите на децата);

Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens (Шведски съвет за оценка на технологиите в здравеопазването);

Kungliga biblioteket (Кралска библиотека);

Biografbyrå, statens (Национален съвет на филмовите цензори);

Biografiskt lexikon, svenskt (Шведска биографична енциклопедия);

Bokföringsnämnden (Шведски съвет по счетоводните стандарти);

Bolagsverket (Шведска служба за регистрация на дружества);

Bostadskreditnämnd, statens (BKN) (Национален съвет за гарантиране на кредитите за жилищно строителство);

Boverket (Национално управление за жилищно настаняване);

Brottsförebyggande rådet (Национален съвет за предотвратяване на престъпността);

Brottsoffermyndigheten (Орган за подпомагане и компенсиране на жертвите на престъпления);

Centrala studiestödsnämnden (Национална комисия за подпомагане на студенти);

Datainspektionen (Съвет за проверка на данните);

Departementen (Министерства (правителствени органи);

Domstolsverket (Национална администрация на съдилищата);

Elsäkerhetsverket (Национален съвет за електрическа безопасност);

Exportkreditnämnden (Съвет за гарантиране на експортното кредитиране);

Finansinspektionen (Орган за финансов надзор);

Fiskeriverket (Национален съвет по рибарство);

Folkhälsoinstitut, statens (Национален институт по обществено здраве);

Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas (Шведски съвет за научни изследвания в областта на околната среда);

Fortifikationsverket (Национално управление по укрепванията);

Medlingsinstitutet (Национална служба за медиация);

Försvarets materielverk (Администрация за отбранителни материали);

Försvarets radioanstalt (Национален институт за радиоелектронно разузнаване);

Försvarshistoriska museer, statens (Шведски военноисторически музеи);

Försvarshögskolan (Национален колеж по отбрана);

Försvarsmakten (Шведските въоръжени сили);

Försäkringskassan (Служба за социално осигуряване);

Geologiska undersökning, Sveriges (Служба за геоложки проучвания на Швеция);

Geotekniska institut, statens (Геотехнически институт);

Glesbygdsverket (Национална агенция за развитие на селските райони);

Grafiska institutet och institutet för högre Kommunikations- och reklamutbildning (Институт по изобразително изкуство и училище за следдипломна квалификация по комуникации);

Granskningsnämnden för Radio och TV (Шведска комисия за радио- и телевизионно разпръскване);

Handelsflottans Kultur- och fritidsråd (Шведска държавна служба за благосъстоянието на моряците);

Handikappombudsmannen (Омбудсман по въпросите на хората с увреждания);

Haverikommission, statens (Национална комисия за разследване на злополуки);

Hovrätterna (Апелативни съдилища) (6);

Hyres- och arendenämnder (Регионални съдилища по дела, свързани с наемане и отдаване под наем) (12);

Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd (Комитет за медицинска отговорност);

Högskoleverket (Национална агенция за висше образование);

Högsta domstolen (Върховен съд);

Institut för psykosocial miljömedicin, statens (Национален медицински институт за психо-социалната среда);

Institut för tillväxtpolitiska studier (Национален институт за регионални изследвания);

Institutet för rymdfysik (Шведски институт по физика на Космоса);

Migrationsverket (Шведски съвет по миграционните въпроси);

Jordbruksverk, statens (Шведски съвет по селско стопанство);

Justitiekanslern (Кабинет на канцлера по правосъдието);

Jämställdhetsombudsmannen (Кабинет на омбудсмана за равните възможности);

Kammarkollegiet (Национален съдебен съвет за земи и фондове, които са публична собственост);

Kammarrätterna (Административни апелативни съдилища);

Kemikalieinspektionen (Национална инспекция по химикалите);

Kommerskollegium (Национален съвет по търговията);

Verket för innovationssystem (VINNOVA) (Шведска агенция за системи за иновации);

Konjunkturinstitutet (Институт за икономически изследвания);

Konkurrensverket (Шведска комисия по конкуренцията);

Konstfack (Висше училище по приложни изкуства, занаяти и дизайн);

Konsthögskolan (Висше училище по изящните изкуства);

Nationalmuseum (Национален музей за изящни изкуства);

Konstnärsnämnden (Комитет за стипендии за изкуства);

Konstråd, statens (Национален съвет по изкуствата);

Konsumentverket (Национален съвет за политиките за защита на потребителите);

Kriminaltekniska laboratorium, statens (Национална лаборатория по криминалистика);

Kriminalvården (Национална лаборатория по криминалистика);

Kriminalvårdsnämnden (Комисия по условно предсрочно освобождаване);

Kronofogdemyndigheten (Шведски орган за принудително изпълнение);

Kulturråd, statens (Национален съвет за култура);

Kustbevakningen (Шведска брегова охрана);

Lantmäteriverket (Национален кадастър);

Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet (Кралска оръжейна колекция);

Livsmedelsverk, statens (Национално управление по храните);

Lotteriinspektionen (Национален съвет по хазарта);

Läkemedelsverket (Агенция за лекарствените продукти);

Länsrätterna (Окръжни административни съдилища) (24);

Länsstyrelserna (Окръжни административни съвети) (24);

Pensionsverk, statens (Национален съвет за държавните служители и пенсиите);

Marknadsdomstolen (Търговски съд);

Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges (Шведски институт по метеорология и хидрология);

Moderna museet (Музей на модерното изкуство);

Musiksamlingar, statens (Шведски национални музикални колекции);

Naturhistoriska riksmuseet (Природонаучен музей);

Naturvårdsverket (Национална агенция за опазване на околната среда);

Nordiska Afrikainstitutet (Скандинавски институт за изучаване на Африка);

Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap (Скандинавско училище по обществено здраве);

Notarienämnden (Нотариат);

Myndigheten för internationella adoptionsfrågor (Шведски национален съвет по въпросите на международното осиновяване);

Verket för näringslivsutveckling - NUTEK (Шведска агенция за икономически и регионален растеж);

Ombudsmannen mot etnisk diskriminering (Кабинет на омбудсмана за борба с етническата дискриминация);

Patentbesvärsrätten (Апелативен патентен съд);

Patent- och registreringsverket (Служба за издаване на патенти и регистрация);

Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden (Шведска служба за адресна регистрация)

Polarforskningssekretariatet (Шведски секретариат по полярните изследвания);

Presstödsnämnden (Съвет за субсидиране на печата);

Radio- och TV-verket (Шведски орган за радио и телевизия);

Regeringskansliet (Правителствени служби);

Regeringsrätten (Върховен административен съд);

Riksantikvarieämbetet (Централно управление на културното и историческо наследство);

Riksarkivet (Национален архив);

Riksbanken (Банка на Швеция);

Riksdagsförvaltningen (Парламентарна административна служба);

Riksdagens ombudsmän, JO (Парламентарни омбудсмани);

Riksdagens revisorer (Парламентарни одитори);

Riksgäldskontoret (Национална служба за държавния дълг);

Rikspolisstyrelsen (Национален полицейски съвет);

Riksrevisionen (Национална сметна палата);

Riksutställningar, Stiftelsen (Служба за пътуващите изложби);

Rymdstyrelsen (Национално управление по въпросите на Космоса);

Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap (Шведски съвет по въпросите на професионалния живот и социалните изследвания);

Räddningsverk, statens (Национален съвет за спасителните служби);

Rättshjälpsmyndigheten (Регионален орган за правна помощ);

Rättsmedicinalverket (Национално управление по съдебна медицина);

Sameskolstyrelsen och sameskolor (Училищен съвет за училищата на народа Саами (лапландци);

Sjöfartsverket (Национална морска администрация);

Maritima museer, statens (Национални морски музеи);

Skatteverket (Шведска данъчна агенция);

Skogsstyrelsen (Национален съвет по горите);

Skolverk, statens (Национална агенция за образование);

Smittskyddsinstitutet (Шведски институт за контрол на заразните болести);

Socialstyrelsen (Национален съвет по здравеопазване и социални грижи);

Sprängämnesinspektionen (Национална инспекция по експлозивите и запалимите вещества);

Statistiska centralbyrån (Шведска статистическа служба);

Statskontoret (Агенция за административно развитие);

Strålsäkerhetsmyndigheten (Шведски орган за радиационна безопасност);

Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA (Шведски орган за международно сътрудничество за развитие);

Styrelsen för psykologiskt försvar (Национален съвет за психологическа отбрана и оценяване на съответствието);

Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll (Шведски съвет за акредитация);

Svenska Institutet, stiftelsen (Шведски институт)

Talboks- och punktskriftsbiblioteket (Библиотека за аудиокниги и книги за незрящи);

Tingsrätterna (Районни и градски съдилища) (97);

Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet (Комитет за номиниране на съдии);

Totalförsvarets pliktverk (Съвет за набиране на служещи във въоръжените сили);

Totalförsvarets forskningsinstitut (Шведска агенция за научни изследвания в областта на отбраната);

Tullverket (Шведски съвет по митниците);

Turistdelegationen (Шведски орган по туризма);

Ungdomsstyrelsen (Национален съвет по въпросите на младежта);

Universitet och högskolor (Университети и колежи);

Utlänningsnämnden (Служба за жалби на чужденци);

Utsädeskontroll, statens (Национален институт за изпитване и сертифициране на семена);

Vatten- och avloppsnämnd, statens (Национална служба по водоснабдяване и канализация);

Verket för högskoleservice (VHS) (Национална агенция за висше образование);

Verket för näringslivsutveckling (NUTEK) (Шведска агенция за икономическо и регионално развитие);

Vetenskapsrådet (Шведски съвет по научните изследвания);

Veterinärmedicinska anstalt, statens (Национален ветеринарен институт);

Väg- och transportforskningsinstitut, statens (Шведски национален изследователски институт за безопасност на пътното движение);

Växtsortnämnd, statens (Национално управление за растителното многообразие);

Åklagarmyndigheten (Шведска прокуратура);

Krisberedskapsmyndigheten (Шведска агенция за управление на извънредни ситуации);

Бележки към раздел А

1. „Възлагащи органи на държавите — членки на ЕС“ обхваща също така всяка подчинена структура на който и да е възлагащ орган на държава — членка на Европейския съюз, при условие че тя няма отделна правосубектност.

2. Що се отнася до възлагането на поръчки от субекти в областта на отбраната и сигурността, в обхвата попадат единствено нечувствителни материали с невоенно предназначение, съдържащи се в списъка, приложен към раздел Г.

РАЗДЕЛ Б

СУБЕКТИ НА ДЪРЖАВНОТО УПРАВЛЕНИЕ НА РАВНИЩЕ ПОД ЦЕНТРАЛНОТО

Доставки

Посочени в раздел Г

Прагове 200 000 СПТ

Услуги

Посочени в раздел Д

Прагове 200 000 СПТ

Строителство

Посочено в раздел Е

Прагове 5 000 000 СПТ

Възложители:

1. Всички регионални или местни възлагащи органи

Всички възлагащи органи на административните единици, както са определени в Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета („Регламент относно NUTS“) ([2]).

За целите на глава 21 под „Регионални възлагащи органи“ се разбира възлагащи органи на административните единици, попадащи в нива 1 и 2 по NUTS, както е посочено в Регламента относно NUTS.

За целите на глава 21 под „Местни възлагащи органи“ се разбира възлагащите органи на административни единици, попадащи в NUTS 3, и по-малки административни единици, както е посочено в Регламента относно NUTS.

2. Всички възлагащи органи, които са публичноправни организации, както е определено в директивите на ЕС за обществените поръчки.

„Публичноправна организация“ означава всяка организация, която:

а) е създадена със специфичната цел да задоволява нужди от обществен интерес, без да има промишлен или търговски характер;

б) има юридическа правосубектност; както и

в) е финансирана в по-голямата си част или от държавата, регионалните или местните органи или други публичноправни организации, или е под управителния надзор на същите органи, или има административен, управителен или надзорен орган; повече от половината членове на който са назначени от държавата, регионалните или местните органи или от други публичноправни организации.

РАЗДЕЛ В

ПРЕДПРИЯТИЯ ЗА КОМУНАЛНИ УСЛУГИ, ВЪЗЛАГАЩИ ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С РАЗПОРЕДБИТЕ НА ГЛАВА 21

Доставки

Посочени в раздел Г

Прагове 400 000 СПТ

Услуги

Посочени в раздел Д

Прагове 400 000 СПТ

Строителство

Посочено в раздел Е

Прагове 5 000 000 СПТ

Всички възложители, чиито поръчки попадат в обхвата на Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ([3]), които са възлагащи органи (например попадащите в обхвата на раздели А и Б) или са публични предприятия ([4]) и една от дейностите на които е следната или комбинация от тях:

а) предоставяне на летищни или други транспортни терминали на въздушни превозвачи;

([2]) Регламент (ЕО) № 1059/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 26 май 2003 г. за установяване на обща класификация на териториалните единици за статистически цели (NUTS) (ОВ ЕС L 154, 21.6.2003 г., стр. 1).

([3]) Директива 2014/25/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. относно възлагането на поръчки от възложители, извършващи дейност в секторите на водоснабдяването, енергетиката, транспорта и пощенските услуги и за отмяна на Директива 2004/17/ЕО (ОВ ЕС L 94, 28.3.2014 г., стр. 243).

([4]) В съответствие с Директива 2014/25/ЕС „публично предприятие“ означава всяко предприятие, върху което възлагащите органи могат да упражняват пряко или непряко доминиращо влияние поради собствеността си върху него, финансовото си участие в него или правилата, които го уреждат.
Доминиращо влияние от страна на възлагащите органи се предполага във всеки от следните случаи, в които тези органи пряко или непряко:
— притежават мажоритарния дял от записания капитал на предприятието; или
— контролират мнозинството от гласовете, свързани с акциите/дяловете, емитирани от предприятието; или
— могат да назначат повече от половината от членовете на административния, управителния или надзорния орган на предприятието.

б) предоставяне на морски или вътрешни пристанища или други транспортни терминали на превозвачи по море или по вътрешни водни пътища;

Бележки към раздел В

1. Глава 21 не обхваща възлаганите поръчки за извършване на посочена по-горе дейност, когато тя е изложена на действието на конкуренцията на съответния пазар.

2. Глава 21 не се прилага по отношение на поръчките, възлагани от възложители, попадащи в обхвата на настоящия раздел:

— за цели, различни от извършването на техните дейности, както са описани в настоящия раздел, или за извършването на такива дейности в държава извън ЕИП;

— за целите на препродажбата или отдаването под наем на трети страни, при условие че възложителят не се ползва от специално или изключително право да продава или да отдава под наем предмета на такива обществени поръчки и други субекти са свободни да го продават или отдават под наем съгласно същите условия, както възложителя.

3. Ако са изпълнени условията по втора алинея от настоящия параграф, глава 21 не се прилага за възлаганите поръчки:

i) от възложител на свързано предприятие ([5]), или

ii) от съвместно предприятие, което е образувано изключително от няколко възложители с цел извършването на дейности по смисъла на букви а) и б) от настоящия раздел, на предприятие, което е свързано с някой от същите възложители.

Първа алинея от настоящия параграф се прилага по отношение на договори за услуги или доставки, при условие че поне 80 % от средния оборот на свързаното предприятие по отношение на услуги или доставки за предходните три години произтича от предоставянето съответно на такива услуги или доставки на предприятия, с които то е свързано ([6]).

4. Глава 21 не се прилага по отношение на възлаганите поръчки:

i) от съвместно предприятие, което е образувано изключително от няколко възложители с цел извършването на дейности по смисъла на букви а) и б) от настоящия раздел, на някой от същите възложители; или

ii) от възложител на такова съвместно предприятие, от което той съставлява част,

при условие че съвместното предприятие е учредено с цел да извършва съответната дейност за период от поне три години и че учредителният акт на съвместното предприятие предвижда, че възложителите, които го съставляват, ще участват в него най-малко за същия период.

РАЗДЕЛ Г

СТОКИ

1. Глава 21 обхваща възлагането на поръчки за всички стоки, доставяни от субектите, посочени в раздел А, освен ако в глава 21 не е посочено друго.

2. Глава 21 обхваща само стоките, които са описани в посочените по-долу глави от Комбинираната номенклатура (КН) и чиито доставки се възлагат от министерствата на отбраната и агенциите, изпълняващи дейности в областта на отбраната или сигурността в Австрия, Белгия, България, Хърватия, Кипър, Чехия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания и Швеция:

([5]) „свързано предприятие“ означава всяко предприятие, чиито годишни счетоводни отчети са консолидирани с тези на възложителя в съответствие с изискванията на Седма Директива 83/349/ЕИО на Съвета от 13 юни 1983 г., приета на основание член 54, параграф 3, буква ж) от Договора, относно консолидираните счетоводни отчети (ОВ ЕС L 193, 18.7.1983 г., стр. 1) или — що се отнася до субекти, по отношение на които посочената директива не се прилага — всяко предприятие, върху което възложителят може да упражнява пряко или непряко доминиращо влияние или което може да упражнява доминиращо влияние върху възложителя, или което, заедно с възложителя, е обект на доминиращото влияние на друго предприятие по силата на собствеността, финансовото участие или правилата, които го уреждат.

([6]) Когато поради датата, на която е учредено или е започнало дейност свързаното предприятие, не е наличен оборот за предходните три години, е достатъчно това предприятие да покаже, че оборотът по настоящия параграф е достоверен, по-специално посредством прогнози за стопанската дейност.

Глава 25	Сол; сяра; пръст и камъни; гипс, вар и цимент
Глава 26	Руди, шлаки и пепели
Глава 27	Минерални горива, минерални масла и продукти от тяхната дестилация; битуминозни материали; минерални восъци с изключение на: ex 27.10: специални моторни горива
Глава 28	Неорганични химични продукти; неорганични или органични съединения на благородни метали, на радиоактивни елементи, на редкоземни метали или на изотопи с изключение на: ex 2808: барути и експлозиви ex 2813: барути и експлозиви ex 2814: сълзотворен газ ex 2825: барути и експлозиви ex 2829: барути и експлозиви ex 2834: барути и експлозиви ex 2844: токсични продукти ex 2845: токсични продукти ex 2847: барути и експлозиви ex 2852: токсични продукти ex 2853: токсични продукти
Глава 29	Органични химични продукти с изключение на: ex 2904: барути и експлозиви ex 2905: барути и експлозиви ex 2908: барути и експлозиви ex 2909: барути и експлозиви ex 2912: барути и експлозиви ex 2913: барути и експлозиви ex 2914: токсични продукти ex 2915: токсични продукти ex 2916: токсични продукти ex 2920: токсични продукти

	ex 2921: токсични продукти ex 2922: токсични продукти ex 2933: барути и експлозиви ex 2926: токсични продукти ex 2928: барути и експлозиви
Глава 30:	Фармацевтични продукти
Глава 31:	Торове
Глава 32:	Дъбилни или багрилни екстракти; танини и техните производни; пигменти и други багрилни вещества; бои и лакове; китове; мастила
Глава 33:	Етерични масла и резиноиди; готови парфюмерийни или тоалетни продукти и козметични препарати
Глава 34:	Сапуни, повърхностноактивни органични продукти, препарати за пране, смазочни препарати, изкуствени восъци, восъчни препарати, препарати за лъскане и почистване, свещи и подобни артикули, пасти за моделиране, „зъболекарски восъци“ и състави за зъболекарството на базата на гипс
Глава 35:	Белтъчни вещества; продукти на базата на модифицирани скорбяла или нишесте; лепила; ензими
Глава 37:	Фотографски и кинематографски продукти
Глава 38:	Различни видове продукти на химическата промишленост с изключение на: ex 3824: токсични продукти
Глава 39:	Пластмаси и пластмасови изделия с изключение на: ex 3912: барути и експлозиви
Глава 40:	Каучук и каучукови изделия с изключение на: ex 4011: противокуршумни гуми
Глава 41:	Кожи (различни от кожухарските)
Глава 42:	Кожени изделия; седларски или сарашки артикули; пътнически артикули, ръчни чанти и други подобни; изделия от черва
Глава 43:	Кожухарски кожи и облекла от тях; изкуствени кожухарски кожи

Глава 44:	Дървен материал и изделия от дървен материал; дървени въглища
Глава 45:	Корк и коркови изделия
Глава 46:	Тръстикови или кошничарски изделия
Глава 47:	Дървесна маса или маса от други влакнести целулозни материали; хартия или картон за рециклиране (отпадъци и остатъци)
Глава 48:	Хартии и картони; изделия от целулозна маса, от хартия или от картон
Глава 49:	Печатни книги, вестници, картини и други печатни произведения на издателства, на пресата или на останалата графическа промишленост; ръкописни или машинописни текстове и чертежи
Глава 65:	Шапки и части за шапки
Глава 66:	Чадъри, слънчобрани, бастуни, бастуни столове, камшици, бичове, и техните части
Глава 67:	Апретирани пера и пух и артикули от пера и пух; изкуствени цветя; изделия от човешки коси
Глава 68:	Изделия от камъни, гипс, цимент, азбест, слюда или аналогични материали
Глава 69:	Керамични продукти
Глава 70:	Стъкло и изделия от стъкло
Глава 71:	Естествени или култивирани перли, скъпоценни или полускъпоценни камъни, благородни метали, плакета или дублета от благородни метали и изделия от тези материали; бижутерийна имитация; монети
Глава 73:	Изделия от чугун, желязо или стомана
Глава 74:	Мед и изделия от мед
Глава 75:	Никел и изделия от никел
Глава 76:	Алуминий и изделия от алуминий
Глава 78:	Олово и изделия от олово
Глава 79:	Цинк и изделия от цинк
Глава 80:	Калай и изделия от калай
Глава 81:	Други неблагородни метали; металокерамики; изделия от тези материали

Глава 82:	Инструменти и сечива, ножарски артикули и прибори за хранене от неблагородни метали; части за тези артикули от неблагородни метали с изключение на: ex 8207: инструменти от неблагородни метали ex 8209: инструменти и части за тези артикули от неблагородни метали;
Глава 83:	Различни изделия от неблагородни метали
Глава 84:	Ядрени реактори, котли, машини, апарати и механизми; части за тези машини или апарати с изключение на: 8407: двигатели 8408: двигатели ex 8411: други двигатели ex 8412: други двигатели ex 8458: машини ex 8486: машини ex 8471: автоматични машини за обработка на информация ex 8473: части от машините от позиция 8471 ex 8401: ядрени реактори
Глава 85:	Електрически машини и апарати, електроматериали и техните части; апарати за записване или възпроизвеждане на звук, апарати за записване или възпроизвеждане на телевизионно изображение и звук и части и принадлежности за тези апарати с изключение на: ex 8517: далекосъобщително оборудване ex 8525: предавателни апарати ex 8527: предавателни апарати
Глава 86:	Превозни средства и оборудване за железопътни или подобни линии и техните части; механични сигнализационни устройства (включително електромеханичните) за комуникационни пътища с изключение на: ex 8601: бронирани електрически локомотиви ex 8603: други бронирани локомотиви ex 8605: вагони ex 8604: ремонтни вагони

Глава 87	Автомобилни превозни средства, трактори, мотоциклети и велосипеди и други сухопътни превозни средства, техните части и принадлежности с изключение на: 8710: танкове и други бронирани превозни средства 8701: трактори ex 8702: военни транспортни средства ex 8705: коли за пътна помощ ex 8711: мотоциклети ex 8716: ремаркета
Глава 89	Морско или речно корабоплаване с изключение на: ex 8906: военни кораби
Глава 90	Оптични, фотографски или кинематографски, измерителни, контролиращи или прецизиращи инструменти и апарати; медико-хирургически инструменти и апарати; части и принадлежности за тези инструменти или апарати с изключение на: ex 9005: бинокли ex 9013: различни инструменти, лазери ex 9014: телеметри ex 9028: електрически и електронни измервателни инструменти ex 9030: електрически и електронни измервателни инструменти ex 9031: електрически и електронни измервателни инструменти ex 9012: микроскопи ex 9018: медицински инструменти ex 9019: апарати за механотерапия ex 9021: ортопедични апарати ex 9022: рентгенова апаратура
Глава 91	Часовникарски изделия
Глава 92	Музикални инструменти; части и принадлежности за тези инструменти
Глава 94	Мебели; медицинска и хирургическа мебелировка; спални артикули и други подобни; осветителни тела и осветителна арматура, неупоменати, нито включени другаде; рекламни лампи, светлинни надписи, светлинни указателни табели и подобни артикули; сглобяеми конструкции с изключение на: ex 9401: самолетни седалки

Глава 96	Разни видове изделия

РАЗДЕЛ Д

УСЛУГИ

От универсалния списък на услугите, съдържащ се в документ MTN.GNS/W/120, са включени следните услуги*:

Област	Референтен № по CPC
Услуги по поддръжка и ремонт	6112, 6122, 633, 886
Услуги, свързани със сухопътен транспорт, включително услуги с блиндирани превозни средства и куриерски услуги, без транспортиране на поща	712 (с изключение на 71235), 7512, 87304
Услуги по въздушен транспорт: транспорт на пътници и товари, без транспортиране на поща	73 (с изключение на 7321)
Превоз на поща по суша, с изключение на железопътен транспорт, и по въздух	71235, 7321
Далекосъобщителни услуги	752
Компютърни услуги и свързани с тях услуги	84
Счетоводни услуги, одит и водене на счетоводни книги	862
Проучване на пазара и общественото мнение	864
Консултантски услуги, свързани с управление и свързани с тях услуги	865, 866**
Архитектурни услуги; инженерни услуги и интегрирани инженерни услуги, услуги по градоустройствено планиране и ландшафтна архитектура; свързани научни и технически консултантски услуги; технически тестове и анализи	867
Рекламни услуги	871
Услуги по почистване на сгради и услуги по управление на собственост	874, 82201—82206
Услуги, свързани с издаване и отпечатване срещу възнаграждение или по договор	88442
Услуги по отвеждане и обезвреждане на отпадъчни води и отпадъци; хигиенно-санитарни услуги и подобни услуги	94

В допълнение към услугите, изброени по-горе, за субектите, попадащи в обхвата на раздели А, Б и В, се включва възлагането на поръчки за следните услуги (определени в съответствие с Временната централна класификация на продуктите на Обединените нации (CPC Prov ([7]).):

([7]) http://unstats.un.org/unsd/cr/registry/regcst.asp?Cl=9&Lg=1

— Хотелиерски и ресторантьорски услуги (CPC 641)***,

— Услуги за сервиране на храна (CPC 642)***,

— Услуги за сервиране на напитки (CPC 643)***,

— Услуги, свързани с далекосъобщенията (CPC 754),

— Услуги, свързани с недвижими имоти, срещу възнаграждение или по договор (CPC 8220),

— Други бизнес услуги (CPC 87901, 87903, 87905—87907),

— Образователни услуги (CPC 92).

Бележки към раздел Д

1. Поръчка от възложители, попадащи в обхвата на раздел А, Б или В, на която и да е от услугите, обхванати от настоящия раздел, е попадаща в обхвата поръчка по отношение на чилийски доставчик на услуги само доколкото Чили е обхванало тази услуга съгласно раздел Д от приложение 21-Б.

2. *С изключение на услуги, чието предоставяне субектите трябва да възложат на друг субект на основание изключително право, установено с публикувана законова, подзаконова или административна разпоредба.

3. **С изключение на услуги, свързани с арбитраж и помирение.

4. ***Поръчки за хотелиерски и ресторантьорски услуги (CPC 641), услуги за сервиране на храна (CPC 642), услуги за сервиране на напитки (CPC 643) и образователни услуги (CPC 92) са включени в националния режим на Чили за третиране за доставчици, включително доставчици на услуги, при условие че тяхната стойност е равна на или надвишава 750 000 EUR, ако те се възлагат от възложители, попадащи в обхвата на раздел А или Б от настоящото приложение, или при условие че стойността им е равна на или надвишава 1 000 000 EUR, когато те се възлагат от възложители, попадащи в обхвата на раздел В от настоящото приложение.

РАЗДЕЛ Е

СТРОИТЕЛНИ УСЛУГИ

Определение:

За целите на настоящия раздел „договор за строителни услуги“ означава договор, който има за предмет изпълнението, независимо по какъв начин, на строителни работи по граждански обекти или сгради по смисъла на раздел 51 от Централната класификация на продуктите (наричан по-долу „раздел 51 от CPC“).

Списък по раздел 51 от CPC:

Всички услуги, изброени в раздел 51.

Списък по раздел 51 от CPC

Група	Клас	Подклас	Заглавие	Съответствие с ISIC
РАЗДЕЛ 5			СТРОИТЕЛНИ РАБОТИ И СГРАДИ И СТРОИТЕЛНИ СЪОРЪЖЕНИЯ: ЗЕМЯ	
РАЗДЕЛ 51			СТРОИТЕЛНИ РАБОТИ	
511			Работи по подготовка на строителни площадки	
	5111	51110	Дейности по проучване на терени	4510
	5112	51120	Работи по събаряне и разрушаване	4510

Група	Клас	Подклас	Заглавие	Съответствие с ISIC
	5113	51130	Дейности по оформяне и разчистване на строителната площадка	4510
	5114	51140	Изкопни и земни работи	4510
	5115	51150	Работи по подготовка на участъци за миннодобивна експлоатация	4510
	5116	51160	Работи по монтаж на скеле	4520
512			Строителни работи по изграждане на сгради	
	5121	51210	По еднофамилни и двуфамилни жилищни сгради	4520
	5122	51220	По многофамилни жилищни сгради	4520
	5123	51230	По складове и промишлени сгради	4520
	5124	51240	По търговски сгради	4520
	5125	51250	По сгради, използвани за организиране на забавления	4520
	5126	51260	По хотели, ресторанти и подобни сгради	4520
	5127	51270	По учебни сгради	4520
	5128	51280	По лечебни заведения	4520
	5129	51290	По други сгради	4520
513			Строителни работи в гражданското строителство	
	5131	51310	По изграждане на магистрални пътища (с изключение на надземни магистрални пътища (естакади), улици, пътища, железопътни линии и летищни писти	4520
	5132	51320	По мостове, надземни магистрални пътища (естакади), тунели и подлези	4520
	5133	51330	По водни пътища, пристанища, язовири и други водни съоръжения	4520
	5134	51340	По тръбопроводи на дълги разстояния, далекосъобщителни линии и преносни електропроводи	4520

Група	Клас	Подклас	Заглавие	Съответствие с ISIC
	5135	51350	По местни (разпределителни) тръбопроводи и електропроводи; спомагателни съоръжения	4520
	5136	51360	По съоръжения за добивната и преработващата промишленост	4520
	5137		По съоръжения за спорт и развлечение	
		51371	По стадиони и спортни площадки	4520
		51372	По други съоръжения за спорт и развлечение (например плувни басейни, тенискортове, игрища за голф)	4520
	5139	51390	По строителство на съоръжения, некласифицирано другаде	4520
514	5140	51400	Монтажни работи на сглобяеми конструкции	4520
515			Строителни работи, извършвани от специализирани предприятия	
	5151	51510	Строителни и монтажни работи по фундиране, включително укрепване чрез пилоти	4520
	5152	51520	Строително-пробивни работи на кладенци за вода	4520
	5153	51530	Покривни работи и хидроизолационни работи	4520
	5154	51540	Специализирани строителни работи по изливане на бетон	4520
	5155	51550	Работи, свързани с извиване и монтиране на метални елементи, включително заваряване)	4520
	5156	51560	Зидарски работи	4520
	5159	51590	Други строителни работи, извършвани от специализирани предприятия	4520
516			Монтажни работи	
	5161	51610	Строителни и монтажни работи по изграждане на отоплителни, вентилационни и климатични инсталации	4530
	5162	51620	Строителни и монтажни работи по изграждане на водопроводни и канализационни инсталации	4530
	5163	51630	Строителни и монтажни работи по изграждане на газоснабдителни инсталации	4530
	5164		Строителни и монтажни работи по електрически инсталации	

Група	Клас	Подклас	Заглавие	Съответствие с ISIC
		51641	Работи по изтегляне на кабели за електрически инсталации и по свързване на електрически инсталации	4530
		51642	Строително-монтажни работи по инсталиране на пожароизвестителни системи	4530
		51643	Строително-монтажни работи по инсталиране на известителни системи за защита срещу кражби	4530
		51644	Работи по монтиране на антени на жилищни сгради	4530
		51649	Други строително-монтажни работи по електрически инсталации	4530
	5165	51650	Изолационни строителни работи (на електрически инсталации, хидроизолация, топлоизолация, шумоизолация)	4530
	5166	51660	Строително-монтажни работи на огради	4530
	5169		Други монтажни работи	
		51691	Строително-монтажни работи по асансьори и ескалатори	4530
		51699	Други монтажни работи, некласифицирани другаде	4530
517			Довършителни работи при строителство на сгради	
	5171	51710	Работи по остъкляване и стъклопоставяне	4540
	5172	51720	Работи по полагане на мазилка	4540
	5173	51730	Работи по боядисване	4540
	5174	51740	Работи по полагане на подови настилки и стенни облицовки	4540
	5175	51750	Други работи по полагане на подови настилки, стенни облицовки и тапети	4540
	5176	51760	Работи по дървена и метална дограма, дърводелски работи	4540
	5177	51770	Монтажни работи на вътрешна украса	4540
	5178	51780	Монтажни работи на декоративни елементи	4540
	5179	51790	Други довършителни работи при строителство на сгради	4540
518	5180	51800	Услуги по даване под наем на оборудване за строителство или разрушаване на сгради или за работи в гражданското строителство, с оператор	4550

РАЗДЕЛ Ж

КОНЦЕСИИ ЗА СТРОИТЕЛСТВО

Определение:

„концесия за строителство“ означава възмезден договор, сключен в писмена форма, чрез който възложители възлагат изпълнението на строителство на един или повече икономически оператори и възнаграждението за това се състои само от правото на експлоатация на строителството, предмет на договора, или от това право в съчетание с възнаграждение.

Възлагането на концесия за строителство включва прехвърлянето на икономическите оператори на оперативен риск от експлоатирането на това строителство, включващ риск, свързан с търсенето, или риск, свързан с предлагането, или и двете. Възвръщаемостта на направените инвестиции или разходи за експлоатацията на строителството не следва да бъде гарантирана.

Обхват:

Договори за концесии за строителство, когато се възлагат от субекти, попадащи в обхвата на раздел А или Б, и при условие че тяхната стойност е равна или надвишава 5 000 000 СПТ, прилагат се следните разпоредби: член 21.1, член 21.2 (с изключение на параграфи 7 и 8), член 21.3, член 21.4 (с изключение на параграф 5), член 21.5, член 21.6 (с изключение на параграф 2, букви в) и д) и параграфи 4 и 5), член 21.7, член 21.9, член 21.10, член 21.11, член 21.12, параграф 1, член 21.14, параграф 1, букви а), б) и в), член 21.16, член 21.17, член 21.18, член 21.19, член 21.20, член 21.21.

Бележки:

Този ангажимент подлежи на изключенията, предвидени в членове 11 и 12 от Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ([8]).

РАЗДЕЛ З

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ И ДЕРОГАЦИИ

1. Глава 21 не обхваща:

а) поръчки за селскостопански продукти по програми за подпомагане на селското стопанство и програми за изхранване на населението (например продоволствена помощ, включително спешна помощ за пострадали);

б) възлагането на поръчки за придобиване, разработване, създаване или съвместно създаване на програмни материали от излъчващи оператори и договори за време за излъчване; или

в) възлагането на поръчки от възложители, попадащи в обхвата на раздели А или Б, във връзка с дейности в областта на питейната вода, енергетиката, транспорта и пощенския сектор, не е обхванато от глава 21, освен ако попадат в обхвата на раздел В и при спазване на приложимите по отношение на него прагови стойности.

2. По отношение на островите Оланд (Ahvenanmaa) се прилагат специалните условия от Протокол № 2 относно островите Оланд към Акта за присъединяване на Австрия, Финландия и Швеция към Европейския съюз.

РАЗДЕЛ И

СРЕДСТВА ЗА ПУБЛИКУВАНЕТО НА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ВЪЗЛАГАНЕТО НА ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

1. Електронни или печатни средства, използвани от Европейския съюз, за публикуване на закони, подзаконови актове, съдебни решения, административни актове с общо приложение, стандартни договорни клаузи и процедури, свързани с държавни поръчки, попадащи в обхвата на член 21.5

1.1 Европейски съюз

Информацията относно системата на Европейския съюз за възлагане на обществени поръчки:

— https://simap.ted.europa.eu/web/simap/home

— *Официален вестник на Европейския съюз*

([8]) Директива 2014/23/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 г. за възлагане на договори за концесия (ОВ ЕС L 94, 28.3.2014 г., стр. 1).

1.2 Държави членки

1.2.1 Белгия

1. Закони, кралски укази, министерски постановления, циркулярни писма на министерства:

— le Moniteur Belge.

2. Съдебна практика:

— Pasicrisie.

1.2.2 България

1. Закони и подзаконови разпоредби:

— Държавен вестник (State Gazette).

2. Съдебни решения:

— http://www.sac.government.bg.

3. Административни решения от общ характер и процедури:

— http://www.aop.bg;

— http://www.cpc.bg

1.2.3 Чехия

1. Закони и подзаконови разпоредби:

— Сборник закони на Чешката република

2. Решения на Службата за защита на конкуренцията:

— Сборник решения на Службата за защита на конкуренцията.

1.2.4 Дания

1. Закони и подзаконови разпоредби:

— Lovtidende.

2. Съдебни решения:

— Ugeskrift for Retsvaesen.

3. Административни актове и процедури:

— Ministerialtidende.

4. Решения на Датската комисия по жалбите в областта на обществените поръчки:

— Kendelser fra Klagenævnet for Udbud.

1.2.5 Германия

1. Законодателство и подзаконови актове:

— Bundesgesetzblatt;

— Bundesanzeiger.

2. Съдебни решения:

— Entscheidungsammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte.

1.2.6 Естония

1. Закони, подзаконови актове и административни актове с общо приложение:

— Riigi Teataja — http://www.riigiteataja.ee.

2. Процедури, свързани с държавни поръчки:

— https://riigihanked.riik.ee.

1.2.7 Ирландия

1. Законодателство и подзаконови актове:

— Iris Oifigiúil (Официален вестник на ирландското правителство).

1.2.8 Гърция

1. Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothtwn (Държавен вестник на Гърция).

1.2.9 Испания

1. Законодателство:

— Boletín Oficial del Estado.

2. Съдебни решения:

— Център за съдебна документация (Centro de Documentación Judicial (Cendoj)) https://www.poderjudicial.es/search/indexAN.jsp;

— Конституционен съд на Испания (Base de datos pública de jurisprudencia del Tribunal Constitucional), http://hj.tribunalconstitucional.es/es;

— Централен административен апелативен съд в областта на обществените поръчки) (Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales) https://www.hacienda.gob.es/es-ES/Areas%20Tematicas/Contratacion/TACRC/Paginas/BuscadordeResoluciones.aspx

1.2.10 Франция

1. Законодателство:

— Journal Officiel de la République française.

2. Съдебна практика:

— Recueil des arrêts du Conseil d'État.

— Revue des marchés publics.

1.2.11 Хърватия

1. Narodne novine — http://www.nn.hr.

1.2.12 Италия

1. Законодателство:

— Gazzetta Ufficiale.

2. Съдебна практика:

— Няма официално публикуване.

1.2.13 Кипър

1. Законодателство:

— Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Официален вестник на Републиката)

2. Съдебни решения:

— Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 — Τυπογραφείο της Δημοκρατίας (Решения на Върховния съд — Държавна печатница)

1.2.14 Латвия

1. Законодателство:

— Latvijas vēstnesis (Официален вестник)

1.2.15 Литва

1. Закони, подзаконови актове и административни разпоредби:

— Teisės aktų registras (Регистър на правните актове)

2. Съдебни решения, съдебна практика:

— Бюлетин на Върховния съд на Литва „Teismų praktika“

— Бюлетин на Върховния административен съд на Литва „Administracinių teismų praktika“

1.2.16 Люксембург

1. Законодателство:

— Memorial.

2. Съдебна практика:

— Pasicrisie.

1.2.17 Унгария

1. Законодателство:

— Magyar Közlöny (Официален вестник на Република Унгария)

2. Съдебна практика:

— Közbeszerzési Értesítő — a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Бюлетин за обществени поръчки — Официален вестник на Съвета за обществени поръчки).

1.2.18 Малта

1. Законодателство:

— Government Gazette.

1.2.19 Нидерландия

1. Законодателство:

— Nederlandse Staatscourant и/или Staatsblad

2. Съдебна практика:

— Няма официално публикуване.

1.2.20 Австрия

1. Законодателство:

— Österreichisches Bundesgesetzblatt;

— Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2. Съдебни решения:

— Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte — http://ris.bka.gv.at/Judikatur/.

1.2.21 Полша

1. Законодателство:

— Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Сборник закони — Република Полша)

2. Съдебни решения, съдебна практика:

— „Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie“ (Избрани решения на арбитражните съдилища и на Окръжния съд във Варшава).

1.2.22 Португалия

1. Законодателство:

— Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série.

2. Съдебни публикации:

— Boletim do Ministério da Justiça;

— Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo;

— Colectânea de Jurisprudencia Das Relações.

1.2.23 Румъния

1. Закони и подзаконови разпоредби:

— Monitorul Oficial al României (Официален вестник на Румъния)

2. Съдебни решения, административни актове с общо приложение и всякакви процедури: http://www.anrmap.ro.

1.2.24 Словения

1. Законодателство:

— Официален вестник на Република Словения

2. Съдебни решения:

— Няма официално публикуване.

1.2.25 Словакия

1. Законодателство:

— Zbierka zákonov (Сборник закони)

2. Съдебни решения:

— Няма официално публикуване.

1.2.26 Финландия

1. Suomen Säädöskokoelma — Finlands Författningssamling (Сборник законодателни актове на Финландия)

2. Ålands Författningssamling (Åland Statute Series).

1.2.27 Швеция

Svensk Författningssamling (Сборник законодателни актове на Швеция)

2. Електронни или печатни средства, използвани от Европейския съюз, за публикуване на обявленията, изисквани по член 21.6, член 21.8, параграф 7 и член 21.17, параграф 2 в съответствие с член 21.5

2.1 Европейски съюз

Притурката към Официален вестник на Европейския съюз и нейната електронна версия:

TED (електронен ежедневник за поръчки) http://ted.europa.eu (достъпен е и чрез портала

http://simap.ted.europa.eu/index_en.html).

2.2 Държави членки

2.2.1 Белгия

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Le Bulletin des Adjudications;

3. Други публикации в специализирани печатни издания

2.2.2 България

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Държавен вестник — http://dv.parliament.bg

3. Регистър на обществени поръчки — http://www.aop.bg

2.2.3 Чехия

Официален вестник на Европейския съюз.

2.2.4 Дания

Официален вестник на Европейския съюз.

2.2.5 Германия

Официален вестник на Европейския съюз.

2.2.6 Естония

Официален вестник на Европейския съюз.

2.2.7 Ирландия

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. eTenders (www.eTenders.gov.ie).

2.2.8 Гърция

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Публикации в ежедневници, финансови, регионални и специализирани печатни издания

2.2.9 Испания

1. *Официален вестник на Европейския съюз*

2. Испанска платформа за възлагане на обществени поръчки (Plataforma de Contratación del Sector Público), https://contrataciondelestado.es/wps/portal/plataforma

3. Официален вестник на испанското правителство (Boletín Oficial del Estado) https://www.boe.es.

2.2.10 Франция

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Bulletin officiel des annonces des marchés publics.

2.2.11 Хърватия

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Сайт за електронни обществени поръчки на Република Хърватия)

2.2.12 Италия

Официален вестник на Европейския съюз.

2.2.13 Кипър

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Официален вестник на Републиката

3. Местни ежедневници

2.2.14 Латвия

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Latvijas vēstnesis (Официален вестник)

2.2.15 Литва

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (Централен портал за обществени поръчки)

3. Информационно допълнение „Informaciniai pranešimai“ към Официален вестник („Valstybės žinios“) на Република Литва;

2.2.16 Люксембург

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Ежедневници

2.2.17 Унгария

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Közbeszerzési Értesítő — a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Бюлетин за обществени поръчки — Официален вестник на Съвета за обществени поръчки)

2.2.18 Малта

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Government Gazette.

2.2.19 Нидерландия

Официален вестник на Европейския съюз.

2.2.20 Австрия

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung.

2.2.21 Полша

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Biuletyn Zamówień Publicznych (Бюлетин за обществени поръчки)

2.2.22 Португалия

Официален вестник на Европейския съюз.

2.2.23 Румъния

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;

2. Monitorul Oficial al României (Официален вестник на Румъния)

3. Електронна система за обществени поръчки — http://www.e-licitatie.ro

2.2.24 Словения

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;
2. Portal javnih naročil — http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal.

2.2.25 Словакия

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;
2. Vestník verejného obstarávania (Вестник за обществени поръчки)

2.2.26 Финландия

1. *Официален вестник на Европейския съюз*;
2. Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Обществени поръчки във Финландия и на територията на ЕИП, притурка към Официален вестник на Финландия)

2.2.27 Швеция

Официален вестник на Европейския съюз.

ПРИЛОЖЕНИЕ 21-Б

ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

ЧИЛИ

РАЗДЕЛ А

СУБЕКТИ НА ЦЕНТРАЛНОТО ДЪРЖАВНО УПРАВЛЕНИЕ

1. Глава 21 се прилага по отношение на възлагането на поръчки от субекти на централното държавно управление, изброени в настоящия раздел, когато обществената поръчка се оценява, в съответствие с раздел Й, на стойност, равна на или надвишаваща следния съответен праг:

Стоки
Посочени в раздел Г
Прагове 95 000 СПТ

Услуги
Посочени в раздел Д
Прагове 95 000 СПТ

Строителни услуги
Посочено в раздел Е
Прагове 5 000 000 СПТ

2. Паричните прагове, посочени в параграф 1, се коригират в съответствие с раздел Й.

Списък на субектите

Освен ако в настоящия раздел не е посочено друго, всички субекти, подчинени на изброените, попадат в обхвата на глава 21, включително следните:

1. Presidencia de la República (Президентство на републиката).

2. Ministerio del Interior y Seguridad Pública (Министерство на вътрешните работи и публичната сигурност):

   Subsecretaría del Interior;

   Subsecretaría de Desarrollo Regional;

   Subsecretaría de Prevención del Delito;

   Oficina Nacional de Emergencia del Ministerio del Interior (ONEMI);

   Servicio Nacional para la Prevención y Rehabilitación del Consumo de Drogas y Alcohol (SENDA);

   Fondo Nacional de Seguridad Pública;

   Departamento de Extranjería.

3. Ministerio de Relaciones Exteriores (Министерство на външните работи):

   Subsecretaría de Relaciones Exteriores;

   Subsecretaría de Relaciones Económicas Internacionales;

   Instituto Antártico Chileno (INACH);

   Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado (DIFROL);

   Agencia de Cooperación Internacional (AGCI).

4. Ministerio de Defensa Nacional (Министерство на отбраната):

Subsecretaría de Defensa;

Subsecretaría para las Fuerzas Armadas;

Dirección Administrativa del ministerio de Defensa Nacional;

Dirección de Aeronáutica Civil (DGAC);

Dirección General de Movilización Nacional (DGMN);

Academia Nacional de Estudios Políticos y Estratégicos (ANEPE);

Defensa Civil de Chile.

5. Ministerio de Hacienda (Министерство на финансите):

Subsecretaría de Hacienda;

Dirección de Presupuestos (DIPRES);

Servicio de Impuestos Internos (SII);

Tesorería General de la República(TGR);

Servicio Nacional de Aduanas (SNA);

Chilecompra;

Comisión para el Mercado Financiero (CMF).

6. Ministerio Secretaría General de la Presidencia (Министерство Генерален секретариат на президентството):

Subsecretaría General de la Presidencia.

7. Ministerio Secretaría General de Gobierno (Министерство Генерален секретариат на правителството):

Subsecretaría General de Gobierno;

Instituto Nacional del Deporte (IND);

División de Organizaciones Sociales (DOS);

Secretaría de Comunicaciones.

8. Ministerio de Economía, Fomento y Turismo (Министерство на икономиката, развитието и туризма):

Subsecretaría de Economía y Empresas de Menor Tamaño;

Subsecretaría de Pesca y Acuicultura;

Servicio Nacional de Turismo (SERNATUR);

Servicio Nacional del Consumidor (SERNAC);

Servicio Nacional de Pesca (SERNAPESCA);

Corporación de Fomento de la Producción (CORFO);

Servicio de Cooperación Técnica (SERCOTEC);

Fiscalía Nacional Económica (FNE);

Invest Chile;

Instituto Nacional de Estadísticas (INE);

Instituto de Propiedad Intelectual (INAPI);

Fondo Nacional de Desarrollo Tecnológico y Productivo(FONDEF);

Superintendencia de Insolvencia y Reemprendimiento;

Instituto Nacional de Desarrollo Sustentable de la Pesca Artesanal y de la Acuicultura de Pequeña Escala (INDESPA);

Sistema de Empresas Públicas (SEP).

9. Ministerio de Minería (Министерство по минно дело):

Subsecretaría de Minería;

Comisión Chilena del Cobre (COCHILCO);

Servicio Nacional de Geología y Minería (SERNAGEOMIN).

10. Ministerio de Energía (Министерство на енергетиката):

Subsecretaría de Energía;

Comisión Nacional de Energía;

Comisión Chilena de Energía Nuclear (CCHEN);

Superintendencia de Electricidad y Combustible.

11. Ministerio de Desarrollo Social y Familia (Министерство на социалното развитие и семейството):

Subsecretaría de Evaluación Social;

Subsecretaría de Servicios Sociales;

Subsecretaría de la Niñez;

Corporación Nacional Desarrollo Indígena (CONADI);

Fondo de Solidaridad e Inversión Social (FOSIS);

Servicio Nacional de la Discapacidad (SENADIS);

Instituto Nacional de la Juventud (INJUV);

Servicio Nacional del Adulto Mayor (SENAMA).

12. Ministerio de Educación (Министерство на образованието):

Subsecretaría de Educación;

Subsecretaría de Educación Parvularia;

Subsecretaría de Educación Superior;

Superintendencia de Educación;

Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT);

Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas (JUNAEB);

Junta Nacional de Jardines Infantiles (JUNJI);

Centro de Educación y Tecnología (ENLACES).

13. Ministerio de Justicia y Derechos Humanos (Министерство на правосъдието и човешките права):

Subsecretaría de Justicia;

Subsecretaría de Derechos Humanos;

Servicio Nacional de Menores (SENAME);

Servicio Médico Legal;

Gendarmería de Chile;

Servicio Registro Civil e Identificación;

Corporaciones de Asistencia Judicial.

14. Ministerio del Trabajo y Previsión Social (Министерство на труда и социалната сигурност):

Subsecretaría del Trabajo;

Subsecretaría de Previsión Social;

Dirección del Trabajo;

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo (SENCE);

Comisión del Sistema Nacional de Certificación de Competencias Laborales (CHILEVALORA);

Dirección General del Crédito Prendario;

Superintendencia de Pensiones;

Superintendencia de Seguridad Social;

Instituto de Previsión Social (IPS);

Instituto de Seguridad Laboral (ISL);

Fondo Nacional de Pensiones Asistenciales.

15. Ministerio de Obras Públicas (Министерство на благоустройството):

Subsecretaría de Obras Públicas;

Dirección General de Obras Públicas;

Dirección General de Concesiones;

Dirección General de Aguas;

Administración y ejecución de Obras Públicas;

Administración de Servicios de Concesiones Dirección de Aeropuertos;

Dirección de Aeropuertos;

Dirección de Arquitectura;

Dirección de Obras Portuarias;

Dirección de Planeamiento;

Dirección de Obras Hidráulicas;

Dirección de Vialidad;

Dirección de Contabilidad y Finanzas;

Instituto Nacional de Hidráulica;

Superintendencia Servicios Sanitarios (SISS).

16. Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones (Министерство на транспорта и телекомуникациите):

Subsecretaría de Transportes;

Subsecretaría de Telecomunicaciones;

Junta de Aeronáutica Civil;

Centro de Control y Certificación Vehicular (3CV);

Comisión Nacional de Seguridad de Tránsito (CONASET);

Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT).

17. Ministerio de Salud (Министерство на здравеопазването):

Subsecretaría de Salud Pública;

Subsecretaría de Redes Asistenciales;

Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud (CENABAST);

Fondo Nacional de Salud (FONASA);

Instituto de Salud Pública (ISP);

Instituto Nacional del Tórax;

Superintendencia de Salud;

Servicio de Salud Arica y Parinacota;

Servicio de Salud Iquique y Tarapacá;

Servicio de Salud Antofagasta;

Servicio de Salud Atacama;

Servicio de Salud Coquimbo;

Servicio de Salud Valparaíso-San Antonio;

Servicio de Salud Viña del Mar-Quillota;

Servicio de Salud O'Higgins;

Servicio de Salud Maule;

Servicio de Salud Ñuble;

Servicio de Salud Concepción;

Servicio de Salud Talcahuano;

Servicio de Salud Bío-Bío;

Servicio de Salud Arauco;

Servicio de Salud Araucanía Norte;

Servicio de Salud Araucanía Sur;

Servicio de Salud Valdivia;

Servicio de Salud Osorno;

Servicio de Salud Chiloé;

Servicio de Salud Aysén;

Servicio de Salud Magallanes;

Servicio de Salud Metropolitano Norte;

Servicio de Salud Metropolitano Occidente;

Servicio de Salud Central;

Servicio de Salud Oriente;

Servicio de Salud Metropolitano Sur;

Servicio de Salud Metropolitano Sur-Oriente.

18. Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Министерство на жилищното настаняване и градоустройството):

Subsecretaría de Vivienda y Urbanismo;

Parque Metropolitano;

Servicios de Vivienda y Urbanismo.

19. Ministerio de Bienes Nacionales (Министерство на националните активи):

Subsecretaría de Bienes Nacionales;.

20. Ministerio de Agricultura (Министерство на земеделието):

Subsecretaría de Agricultura;

Comisión Nacional de Riego (CNR);

Corporación Nacional Forestal (CONAF);

Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP);

Oficina de Estudios y Polticas Agrícolas (ODEPA);

Servicio Agrícola y Ganadero (SAG);

Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA);

AgroSeguros;

Agencia Chilena para la Inocuidad y Calidad Alimentaria (ACHIPIA).

21. Ministerio del Medio Ambiente (Министерство на околната среда):

Servicio de Evaluación Ambiental;

Superintendencia de Medio Ambiente.

22. Ministerio del Deporte (Министерство на спорта):

Subsecretaría del Deporte.

23. Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio (Министерство на културата, изкуството и културно-историческото наследство):

Subsecretaría de las Culturas y las Artes;

Subsecretaría del Patrimonio Cultural;

Consejo Nacional de las Culturas y el Patrimonio;

Consejo Nacional del Libro y la Lectura;

Consejo de Fomento de la Música Nacional;

Servicio Nacional del Patrimonio Cultural;

Fondo de Desarrollo de las Artes y la Cultura (FONDART).

24. Ministerio de la Mujer y la Equidad de Género (Министерство по въпросите на жените и равенството между половете):

Subsecretaría de la Mujer y la Equidad de Género.

25. Ministerio de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación (Министерство на науката, технологията, знанието и иновациите):

Subsecretaría de Ciencia, Tecnología, Conocimiento e Innovación.

26. Contraloría General de la República (Главен контрольор на Чили)

Всички регионални правителства (включително настоящи и новосъздадени функции, като например „Intendencias“ / „Gobernadores regionales“)

Всички местни органи на власт („Gobernaciones“, включително настоящия „Gobernador“ и новосъздадените функции като „Delegado presidencial provincial“)

Забележка:

Всички останали субекти на централната държавна власт, включително техните регионални и местни подразделения, при условие че не развиват дейности с промишлен или търговски характер.

РАЗДЕЛ Б

СУБЕКТИ НА ДЪРЖАВНОТО УПРАВЛЕНИЕ НА РАВНИЩЕ ПОД ЦЕНТРАЛНОТО

1. Глава 21 се прилага по отношение на възлагането на поръчки от субекти на държавното управление на равнище под централното, изброени в настоящия раздел, когато обществената поръчка се оценява, в съответствие с раздел Й от приложение 21-Б, на стойност, равна на или надвишаваща следния съответен праг:

Стоки	
Посочени в раздел Г	
Прагове	200 000 СПТ
Услуги	
Посочени в раздел Д	
Прагове	200 000 СПТ
Строителни услуги	
Посочено в раздел Е	
Прагове	5 000 000 СПТ

2. Паричните прагове, посочени в параграф 1, се коригират в съответствие с раздел Й.

Списък на субектите

Всички общини (Municipalidades)

Забележка:

Всички други местни и регионални правителствени образувания, включително техните подразделения, и всички други органи, упражняващи дейност в обществен интерес, управлението и финансите на които се контролират ефективно от публични образувания, при условие че нямат промишлен или търговски характер.

РАЗДЕЛ В

ДРУГИ ОБХВАНАТИ СУБЕКТИ

1. Глава 21 се прилага по отношение на възлагането на поръчки от други субекти, изброени в настоящия раздел, когато обществената поръчка се оценява, в съответствие с раздел Й, на стойност, равна на или надвишаваща следния съответен праг:

Стоки

Посочени в раздел Г
Прагове 220 000 СПТ

Услуги
Посочени в раздел Д
Прагове 220 000 СПТ

Строителни услуги
Посочено в раздел Е
Прагове 5 000 000 СПТ

2. Паричните прагове, посочени в параграф 1, се коригират в съответствие с раздел Й.

Списък на субектите

1. *Empresa Portuaria Arica* (Дружество за пристанищни услуги „Arica“);

2. *Empresa Portuaria Iquique* (Дружество за пристанищни услуги „Iquique“);

3. *Empresa Portuaria Antofagasta* (Дружество за пристанищни услуги „Antofagasta“);

4. *Empresa Portuaria Coquimbo* (Дружество за пристанищни услуги „Coquimbo“);

5. *Empresa Portuaria Valparaíso* (Дружество за пристанищни услуги „Valparaíso“);

6. *Empresa Portuaria San Antonio* (Дружество за пристанищни услуги „San Antonio“);

7. *Empresa Portuaria Talcahuano San Vicente* (Дружество за пристанищни услуги „Talcahuano San Vicente Port“);

8. *Empresa Portuaria Puerto Montt* (Дружество за пристанищни услуги „Puerto Montt“);

9. *Empresa Portuaria Chacabuco* (Дружество за пристанищни услуги „Chacabuco“);

10. *Empresa Portuaria Austral* (Дружество за пристанищни услуги „Austral“);

11. *Aeropuertos de propiedad del Estado, dependientes de la Dirección General de Aeronáutica Civil* (DGAC) (Летища държавна собственост, които зависят от Генералната дирекция по гражданско въздухоплаване).

Бележки:

Всички други публични предприятия, чиято дейност е една от следните или комбинация от тях:

а) предоставяне на летищни или други транспортни терминали на въздушни превозвачи; както и

б) предоставяне на морски или вътрешни пристанища или други транспортни терминали на превозвачи по море или по вътрешни водни пътища.

РАЗДЕЛ Г

СТОКИ

Глава 21 се прилага за възлагането на поръчки за всички стоки, доставяни от субектите, изброени в раздели А, Б или В от настоящото приложение, освен ако в глава 21 не е посочено друго.

РАЗДЕЛ Д

УСЛУГИ

Глава 21 се прилага за възлагането на поръчки за всички услуги, предоставяни от субектите, изброени в раздели А, Б или В от настоящото приложение, освен ако в глава 21 не е посочено друго.

РАЗДЕЛ Е

СТРОИТЕЛНИ УСЛУГИ

Глава 21 се прилага за възлагането на поръчки за всички строителни услуги, предоставяни от субектите, изброени в раздели А, Б или В от настоящото приложение, включително договор за концесия за строителство, освен ако в глава 21 е посочено друго.

Глава 21 не се прилага за строителни услуги, предназначени за Isla de Pascua.

Бележки:

а) за строителни услуги определението за техническа спецификация в член 21.1, буква р) включва методите на строителство и строителния проект;

б) в контекста на ограничената тръжна процедура, както е посочено в член 21.14, параграф 1, позоваването на изключителната спешност в буква г) от същия параграф се тълкува като извънредна ситуация и катастрофа.

РАЗДЕЛ Ж

КОНЦЕСИЯ ЗА СТРОИТЕЛСТВО

За целите на настоящия раздел „договор за концесия за строителство“ означава договорно споразумение, по силата на което частноправен субект поема изпълнението, ремонта или поддръжката на обществено строителство в замяна на неговата временна експлоатация, което се състои в правото да контролира и експлоатира строежа и да получава приходи от него и/или заплащане от държавата.

Определението „договор за концесия за строителство“ включва всички видове договори, които са предмет на разпоредба относно концесия за строителство (Указ № 900 от 1996 г. на Министерство на благоустройството, с който се установяват консолидираните, координирани и систематизирани текстове на Законодателен указ № 164 от 1991 г. на Министерство на благоустройството, Закона за концесиите за строителство и Върховен указ № 956 от 1997 г. на Министерство на благоустройството, което публикува разпоредбите на Закона за концесиите за строителство).

Обхват

1. При договори за концесии за строителство, когато се възлагат от субекти, попадащи в обхвата на раздел А или Б, и при условие че тяхната стойност е равна или надвишава 5 000 000 СПТ, се прилагат следните членове: Член 21.1, член 21.2 (с изключение на параграфи 7 и 8), член 21.3, член 21.4**, член 21.5, член 21.6 (с изключение на параграф 2, букви в) и д) и параграфи 4 и 5), член 21.7, член 21.9, член 21.10, член 21.11, член 21.12, параграф 1, член 21.16, член 21.17, член 21.18, член 21.19, член 21.20 и член 21.21.

** Във връзка с член 21.4, параграф 4, при концесии за строителство, получаването на оферти се извършва по електронен път, доколкото е възможно.

2. Освен разпоредбите, посочени в параграф 1, се прилага националното законодателство на страните относно концесиите.

Бележки:

за концесиите за строителство определението за техническа спецификация в член 21.1, буква р) включва методите на строителство и строителния проект;

РАЗДЕЛ З

ОБЩИ БЕЛЕЖКИ И ДЕРОГАЦИИ

Глава 21 не се прилага за поръчки за стоки или услуги извън територията на Чили за потребление извън територията на Чили.

РАЗДЕЛ И

ПУБЛИКАЦИИ

Електронни медии, използвани за публикуване на обявленията

www.mercadopublico.cl or www.chilecompra.cl

www.mop.cl

http://www.concesiones.cl/proyectos/Paginas/AgendaConcesiones2018_2022.aspx

Закони и подзаконови разпоредби

www.diariooficial.cl

Съдебни решения

http://basejurisprudencial.poderjudicial.cl/

Административни актове

https://www.contraloria.cl/web/cgr/dictamenes-y-pronunciamientos-juridicos

РАЗДЕЛ Й

ПРАГОВИ СТОЙНОСТИ

1. Чили изчислява и конвертира стойността на праговете в своята национална валута, като използва обменните курсове на дневните стойности на националната валута по отношение на специалните права на тираж, публикувани ежемесечно от Международния валутен фонд в „Международна финансова статистика“, за период от две години преди 1 октомври на годината, предхождаща влизането в сила на праговете, който ще бъде от 1 януари на следващата година.

2. Чили уведомява Европейския съюз относно стойността на новите прагове в националната си валута, изчислени не по-късно от един месец преди тези прагове да влязат в сила. Праговете, изразени в националната валута на Чили, се определят за период от две календарни години.

ПРИЛОЖЕНИЕ 22

ГРАФИК НА ЧИЛИ

1. Съответни задължения:	Член 22.4, параграф 1, буква а) Член 22.4, параграф 1, буква б) Член 22.4, параграф 1, буква в), подточка i)
Субект:	Empresa Nacional de Petróleo (ENAP) или неговият правоприемник, неговите дъщерни дружества или свързани дружества.
Обхват на несъответстващите на изискванията дейности:	По отношение на член 22.4, параграф 1, букви а) и б) субектът може да предостави преференциално третиране, когато закупува енергийни стоки, като например въглеводороди или електроенергия от всякакви източници на производство, за препродажба в отдалечени райони или райони с недостатъчно обслужване в Чили. По отношение на член 22.4, параграф 1, буква а) и буква в), подточка i) субектът може да предостави преференциално третиране при продажбите си на енергийни стоки, като например въглеводороди или електроенергия от всякакви източници на производство, на потребители в отдалечени райони или райони с недостатъчно обслужване в Чили.
2. Съответни задължения:	Член 22.4, параграф 1, буква а) Член 22.4, параграф 1, буква б)
Субект:	Corporación Nacional del Cobre (CODELCO) или неговият правоприемник, неговите дъщерни дружества или свързани дружества.
Обхват на несъответстващите на изискванията дейности:	По отношение на член 22.4, параграф 1, букви а) и б) субектът може да предоставя преференциално третиране на предприятия на територията на Чили в размер до 10 % от общата стойност на годишните си покупки на стоки и услуги.
3. Съответни задължения:	Член 22.4, параграф 1, буква а) Член 22.4, параграф 1, буква б) Член 22.4, параграф 1, буква в), подточка i)
Субект:	Empresa Nacional de Minería (ENAMI) или неговият правоприемник, неговите дъщерни дружества или свързани дружества.
Обхват на несъответстващите на изискванията дейности:	По отношение на член 22.4, параграф 1, букви а) и б) субектът може да предоставя, в съответствие със законови или подзаконови актове, преференциално третиране, когато закупува минерали от малки и средни производители на минерали, които са инвестиции на чилийски инвеститори. По отношение на член 22.4, параграф 1, буква а) и буква в), подточка i) субектът може да предоставя техническа подкрепа и финансови услуги при преференциални условия на малки и средни производители на полезни изкопаеми, които са инвестиции на чилийски инвеститори.
4. Съответни задължения:	Член 22.4, параграф 1, буква а) Член 22.4, параграф 1, буква б)
Субект:	Empresa de Transporte de Pasajeros Metro S.A. (METRO) или неговият правоприемник, неговите дъщерни дружества или свързани дружества.
Обхват на несъответстващите на изискванията дейности:	По отношение на член 22.4, параграф 1, букви а) и б) субектът може да предоставя преференциално третиране на предприятия на територията на Чили в размер до 10 % от общата стойност на годишните си покупки на стоки и услуги.

5. Съответни задължения:	Член 22.4, параграф 1, буква а) Член 22.4, параграф 1, буква б)
Субект:	Televisión Nacional de Chile (TVN) или неговият правоприемник, неговите дъщерни дружества или свързани дружества.
Обхват на несъответстващите на изискванията дейности:	По отношение на член 22.4, параграф 1, букви а) и б) субектът може да предоставя, в съответствие със законови или подзаконови актове, преференциално третиране на съдържание и продукти от Чили, когато закупува програмно съдържание.
6. Съответни задължения:	Член 22.4, параграф 1, буква а) по отношение на финансовите услуги Член 22.4, параграф 1, буква в), подточка i) по отношение на финансовите услуги
Субект:	Banco del Estado de Chile (BANCO ESTADO) или неговият правоприемник, неговите дъщерни дружества или свързани дружества.
Обхват на несъответстващите на изискванията дейности:	По отношение на член 22.4, параграф 1, буква а) и буква в), подточка i), субектът може да предоставя, в съответствие със законови или подзаконови актове, преференциално третиране при предоставянето на финансови услуги на групите от населението с недостатъчно обслужване в Чили, при условие че тези финансови услуги не са предназначени да изместят или да възпрепятстват финансовите услуги, предоставяни от частни предприятия, на съответния пазар.
7. Съответни задължения:	Член 22.4, параграф 1, буква а) Член 22.4, параграф 1, буква б)
Субект:	Всички съществуващи и бъдещи държавни предприятия.
Обхват на несъответстващите на изискванията дейности:	По отношение на член 22.4, параграф 1, букви а) и б) съществуващите и бъдещите държавни предприятия могат да предоставят преференциално третиране на коренното население и местните общности при закупуването на стоки и услуги. За целите на това вписване коренното население и местните общности са лицата, признати съгласно Закон № 19.523 на Министерството на социалното развитие и семейството или неговия правоприемник.

ПРИЛОЖЕНИЕ 25-А

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НА СТРАНИТЕ

1. ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ([1]) и актовете за изпълнението му.

2. ЧИЛИ

а) Закон № 19.039, с който се установяват правила, приложими за промишлените привилегии и защитата на правата на индустриална собственост, последно изменен със Закон № 21.355, с който се изменя Закон № 19.039 за индустриалната собственост, и Закон № 20.254, с който се създава Националният институт за индустриална собственост.

б) Върховен указ № 236 на Министерството на икономиката, развитието и възстановяването от 25 август 2005 г., с който се одобряват подзаконовите актове към Закон № 19.039 за индустриалната собственост.

([1]) Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ ЕС L 343, 14.12.2012 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ 25-Б

КРИТЕРИИ ЗА ПРОЦЕДУРАТА ПО ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЪЗРАЖЕНИЯ, ПОСОЧЕНА В ЧЛЕН 25.34

1. Списък на наименованията със съответната транскрипция с латински букви.

2. Вида на продукта.

3. Покана до някое от изброените по-долу лица, които имат законен интерес да представят възражения срещу защитата на дадено наименование, като подадат надлежно обоснована декларация за възражение:

а) по отношение на Европейския съюз — към всички физически или юридически лица, с изключение на тези, които са установени или пребивават в Чили;

б) по отношение на Чили — към всички физически или юридически лица, с изключение на тези, които са установени или пребивават в държава членка.

4. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени в Европейската комисия или в правителството на Чили в срок от два месеца от датата на публикуване на мярката за публичност.

5. Декларациите за възражение са допустими само ако:

а) са получени в срока, посочен в параграф 4, и показват, че защитата на предложеното наименование:

i) би засегнала наименование на сорт растения, включително на сорт винено грозде или на порода животни, поради което има вероятност потребителят да бъде въведен в заблуждение относно истинския произход на продукта;

ii) би въвела наименование, което би породило за потребителя заблуждение, че продуктите произхождат от друга територия;

iii) би могла да въведе в заблуждение потребителя по отношение на действителната идентичност на продукта предвид репутацията и известността на дадена търговска марка, както и продължителността на нейното използване;

iv) би засегнала съществуването на изцяло или отчасти идентично наименование или съществуването или отличителния характер на марка, или би засегнала продукти, които са били добросъвестно пуснати на пазара преди датата на публикацията на мярката за публичност; или

б) могат да се посочат подробности, показващи, че наименованието, чиято защита и регистрация се разглежда, е придобило родов характер;

6. Критериите, установени в настоящото приложение, се оценяват по отношение на територията на Европейския съюз, която за целите на правата върху интелектуалната собственост представлява единствено територията или териториите, където посочените права са защитени, и територията на Чили.

ПРИЛОЖЕНИЕ 25-В

ЧАСТ А

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ, КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 25.33

Държава	Наименование	Вид продукт
БЕЛГИЯ	Beurre d'Ardenne	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
БЕЛГИЯ	Fromage de Herve	Сирена
БЕЛГИЯ	Jambon d'Ardenne	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
БЕЛГИЯ	Pâté gaumais	Печива с месо
БЕЛГИЯ	Plate de Florenville	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
БЪЛГАРИЯ	Българско розово масло	Етерични масла
ЧЕХИЯ	Budějovické pivo[i]	Бира
ЧЕХИЯ	Budějovický měšťanský var[ii]	Бира
ЧЕХИЯ	České pivo	Бира
ЧЕХИЯ	Českobudějovické pivo[iii]	Бира
ЧЕХИЯ	Žatecký chmel[iv]	Хмел
ДАНИЯ	Danablu	Сирена
ДАНИЯ	Esrom	Сирена
ГЕРМАНИЯ	Aachener Printen	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ГЕРМАНИЯ	Allgäuer Bergkäse	Сирена
ГЕРМАНИЯ	Allgäuer Emmentaler	Сирена
ГЕРМАНИЯ	Bayerische Breze / Bayerische Brezn / Bayerische Brez'n / Bayerische Brezel	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ГЕРМАНИЯ	Bayerisches Bier	Бира

Държава	Наименование	Вид продукт
ГЕРМАНИЯ	Bremer Bier	Бира
ГЕРМАНИЯ	Dortmunder Bier	Бира
ГЕРМАНИЯ	Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachtsstollen	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ГЕРМАНИЯ	Holsteiner Katenschinken / Holsteiner Schinken / Holsteiner Katenrauchschinken / Holsteiner Knochenschinken	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ГЕРМАНИЯ	Hopfen aus der Hallertau[v]	Хмел
ГЕРМАНИЯ	Kölsch	Бира
ГЕРМАНИЯ	Kulmbacher Bier	Бира
ГЕРМАНИЯ	Lübecker Marzipan	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ГЕРМАНИЯ	Münchener Bier	Бира
ГЕРМАНИЯ	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ГЕРМАНИЯ	Nürnberger Lebkuchen	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ГЕРМАНИЯ	Schwäbische Spätzle / Schwäbische Knöpfle	Макаронени изделия
ГЕРМАНИЯ	Schwarzwälder Schinken	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ГЕРМАНИЯ	Tettnanger Hopfen	Хмел
ГЕРМАНИЯ	Thüringer Rostbratwurst	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИРЛАНДИЯ	Clare Island Salmon	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
ИРЛАНДИЯ	Imokilly Regato	Сирена
ГЪРЦИЯ	Γραβιέρα Κρήτης (Graviera Kritis)	Сирена

Държава	Наименование	Вид продукт
ГЪРЦИЯ	Γραβιέρα Νάξου (Graviera Naxou)	Сирена
ГЪРЦИЯ	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ГЪРЦИЯ	Καλαμάτα (Kalamata)[vi]	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ГЪРЦИЯ	Κασέρι (Kasseri)	Сирена
ГЪРЦИЯ	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Сирена
ГЪРЦИЯ	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ГЪРЦИЯ	Κονσερβολιά Ροβίων (Konservolia Rovion)[vii]	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ГЪРЦИЯ	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa)[viii]	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ГЪРЦИЯ	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Подправки
ГЪРЦИЯ	Λακωνία (Lakonia)	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ГЪРЦИЯ	Λυγουριό Ασκληπιείου (Lygourio Asklipiiou)	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ГЪРЦИЯ	Μανούρι (Manouri)	Сирена
ГЪРЦИЯ	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Естествени клейове и смоли
ГЪРЦИЯ	Πεζά Ηρακλείου Κρήτης (Peza Irakliou Kritis)	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ГЪРЦИЯ	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ГЪРЦИЯ	Φέτα (Feta)[ix]	Сирена
ГЪРЦИЯ	Χανιά Κρήτης (Chania Kritis)	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Aceite de la Rioja	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Aceite de Terra Alta; Oli de Terra Alta	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)

Държава	Наименование	Вид продукт
ИСПАНИЯ	Aceite del Bajo Aragón	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Alfajor de Medina Sidonia	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ИСПАНИЯ	Antequera	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Azafrán de la Mancha	Подправки
ИСПАНИЯ	Baena	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Carne de Vacuno del País Vasco / Euskal Okela	Прясно месо (и карантия)
ИСПАНИЯ	Cecina de León	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Chorizo Riojano	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Cítricos Valencianos; Cítrics Valencians[x]	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ИСПАНИЯ	Dehesa de Extremadura	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Estepa	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Guijuelo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Idiazabal	Сирена
ИСПАНИЯ	Jabugo	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Jamón de Trevélez	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Jijona	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива

Държава	Наименование	Вид продукт
ИСПАНИЯ	Les Garrigues	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Los Pedroches	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Mahón-Menorca	Сирена
ИСПАНИЯ	Pimentón de la Vera	Подправки
ИСПАНИЯ	Pimentón de Murcia	Подправки
ИСПАНИЯ	Polvorones de Estepa	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ИСПАНИЯ	Priego de Córdoba	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Queso Manchego	Сирена
ИСПАНИЯ	Queso Tetilla / Queixo Tetilla	Сирена
ИСПАНИЯ	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Sidra de Asturias; Sidra d'Asturies	Ябълково вино
ИСПАНИЯ	Sierra de Cádiz	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Sierra de Cazorla	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Sierra de Segura	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Sierra Mágina	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Siurana	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИСПАНИЯ	Sobrasada de Mallorca	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИСПАНИЯ	Ternera Asturiana	Прясно месо (и карантия)

Държава	Наименование	Вид продукт
ИСПАНИЯ	Ternera de Navarra; Nafarroako Aratxea	Прясно месо (и карантия)
ИСПАНИЯ	Ternera Gallega	Прясно месо (и карантия)
ИСПАНИЯ	Torta del Casar	Сирена
ИСПАНИЯ	Turrón de Alicante	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ИСПАНИЯ	Vinagre de Jerez	Оцет
ФРАНЦИЯ	Abondance	Сирена
ФРАНЦИЯ	Banon	Сирена
ФРАНЦИЯ	Beaufort	Сирена
ФРАНЦИЯ	Bleu d'Auvergne	Сирена
ФРАНЦИЯ	Bœuf de Charolles[xi]	Прясно месо (и карантия)
ФРАНЦИЯ	Brie de Meaux	Сирена
ФРАНЦИЯ	Brillat-Savarin	Сирена
ФРАНЦИЯ	Camembert de Normandie	Сирена
ФРАНЦИЯ	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ФРАНЦИЯ	Cantal; Fourme de Cantal	Сирена
ФРАНЦИЯ	Chabichou du Poitou[xii]	Сирена
ФРАНЦИЯ	Chaource	Сирена
ФРАНЦИЯ	Comté	Сирена
ФРАНЦИЯ	Crottin de Chavignol; Chavignol[xiii]	Сирена
ФРАНЦИЯ	Emmental de Savoie	Сирена

Държава	Наименование	Вид продукт
ФРАНЦИЯ	Époisses	Сирена
ФРАНЦИЯ	Fourme d'Ambert	Сирена
ФРАНЦИЯ	Génisse Fleur d'Aubrac[xiv]	Прясно месо (и карантия)
ФРАНЦИЯ	Gruyère[xv]	Сирена
ФРАНЦИЯ	Huile d'olive de Haute-Provence	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ФРАНЦИЯ	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	Етерични масла
ФРАНЦИЯ	Huîtres Marennes Oléron	Прясна риба, мекотели и ракообразни и производни продукти от тях
ФРАНЦИЯ	Jambon de Bayonne	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ФРАНЦИЯ	Lentille verte du Puy	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ФРАНЦИЯ	Maroilles / Marolles	Сирена
ФРАНЦИЯ	Morbier	Сирена
ФРАНЦИЯ	Munster; Munster-Géromé	Сирена
ФРАНЦИЯ	Neufchâtel	Сирена
ФРАНЦИЯ	Noix de Grenoble	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ФРАНЦИЯ	Pont-l'Évêque	Сирена
ФРАНЦИЯ	Pruneaux d'Agen; Pruneaux d'Agen mi-cuits[xvi]	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ФРАНЦИЯ	Reblochon; Reblochon de Savoie	Сирена
ФРАНЦИЯ	Roquefort	Сирена
ФРАНЦИЯ	Sainte-Maure de Touraine[xvii]	Сирена

Държава	Наименование	Вид продукт
ФРАНЦИЯ	Saint-Marcellin	Сирена
ФРАНЦИЯ	Saint-Nectaire	Сирена
ФРАНЦИЯ	Tomme de Savoie	Сирена
ФРАНЦИЯ	Tomme des Pyrénées	Сирена
ФРАНЦИЯ	Veau d'Aveyron et du Ségala	Прясно месо (и карантия)
ФРАНЦИЯ	Veau du Limousin[xviii]	Прясно месо (и карантия)
ФРАНЦИЯ	Volailles de Loué	Прясно месо (и карантия)
ХЪРВАТИЯ	Baranjski kulen	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ХЪРВАТИЯ	Dalmatinski pršut	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ХЪРВАТИЯ / СЛОВЕНИЯ	Istarski pršut / Istrski pršut	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ХЪРВАТИЯ	Krčki pršut	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Aceto Balsamico di Modena	Оцет
ИТАЛИЯ	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Оцет
ИТАЛИЯ	Aprutino Pescarese	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИТАЛИЯ	Asiago	Сирена
ИТАЛИЯ	Bresaola della Valtellina	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Cantuccini Toscani / Cantucci Toscani	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
ИТАЛИЯ	Coppa Piacentina	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

Държава	Наименование	Вид продукт
ИТАЛИЯ	Cotechino Modena	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Culatello di Zibello	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Fontina	Сирена
ИТАЛИЯ	Garda	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИТАЛИЯ	Gorgonzola	Сирена
ИТАЛИЯ	Grana Padano	Сирена
ИТАЛИЯ	Mela Alto Adige; Südtiroler Apfel	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ИТАЛИЯ	Mela Val di Non	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ИТАЛИЯ	Montasio	Сирена
ИТАЛИЯ	Mortadella Bologna	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Mozzarella di Bufala Campana	Сирена
ИТАЛИЯ	Pancetta Piacentina	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Parmigiano Reggiano[xix]	Сирена
ИТАЛИЯ	Pasta di Gragnano	Макаронени изделия
ИТАЛИЯ	Pecorino Romano	Сирена
ИТАЛИЯ	Pecorino Toscano	Сирена
ИТАЛИЯ	Pomodoro SAN Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino[xx]	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ИТАЛИЯ	Prosciutto di Modena	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Prosciutto di Norcia	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

Държава	Наименование	Вид продукт
ИТАЛИЯ	Prosciutto di Parma	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Prosciutto di San Daniele	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Prosciutto Toscano	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Provolone Valpadana	Сирена
ИТАЛИЯ	Ragusano	Сирена
ИТАЛИЯ	Salamini italiani alla cacciatora	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ИТАЛИЯ	Taleggio	Сирена
ИТАЛИЯ	Terra di Bari	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИТАЛИЯ	Toscano	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИТАЛИЯ	Veneto Valpolicella; Veneto Euganei e Berici; Veneto del Grappa	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ИТАЛИЯ	Vitellone bianco dell'Appennino Centrale	Прясно месо (и карантия)
ИТАЛИЯ	Zampone Modena	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
КИПЪР	Γλυκό Τριαντάφυλλο Αγρού (Glyko Triantafyllo Agrou)	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
КИПЪР	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива
УНГАРИЯ	Csabai kolbász/Csabai vastagkolbász	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

Държава	Наименование	Вид продукт
УНГАРИЯ	Gyulai kolbász / Gyulai pároskolbász	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
УНГАРИЯ	Kalocsai fűszerpaprika-őrlemény	Подправки
УНГАРИЯ	Szegedi fűszerpaprika-őrlemény / Szegedi paprika	Подправки
УНГАРИЯ	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
НИДЕРЛАНДИЯ	Edam Holland	Сирена
НИДЕРЛАНДИЯ	Gouda Holland	Сирена
АВСТРИЯ	Steirischer Kren	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
АВСТРИЯ	Steirisches Kürbiskernöl	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
АВСТРИЯ	Tiroler Bergkäse	Сирена
АВСТРИЯ	Tiroler Graukäse	Сирена
АВСТРИЯ	Tiroler Speck	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
АВСТРИЯ	Vorarlberger Bergkäse	Сирена
ПОЛША	jabłko grójeckie	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ПОРТУГАЛИЯ	Azeite de Moura	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ПОРТУГАЛИЯ	Azeite do Alentejo Interior	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ПОРТУГАЛИЯ	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ПОРТУГАЛИЯ	Azeite de Trás-os-Montes	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ПОРТУГАЛИЯ	Azeites do Norte Alentejano	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)
ПОРТУГАЛИЯ	Azeites do Ribatejo	Масла и мазнини (масло, маргарин и др.)

Държава	Наименование	Вид продукт
ПОРТУГАЛИЯ	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ПОРТУГАЛИЯ	Chouriço de Portalegre	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ПОРТУГАЛИЯ	Pêra Rocha do Oeste[xxi]	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
ПОРТУГАЛИЯ	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
ПОРТУГАЛИЯ	Queijo S. Jorge[xxii]	Сирена
ПОРТУГАЛИЯ	Queijo Serra da Estrela	Сирена
ПОРТУГАЛИЯ	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Сирена
РУМЪНИЯ	Magiun de prune Topoloveni	Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени
РУМЪНИЯ	Salam de Sibiu	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
РУМЪНИЯ	Telemea de Ibăneşti	Сирена
СЛОВЕНИЯ	Kranjska klobasa	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
СЛОВЕНИЯ	Kraška panceta	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
СЛОВЕНИЯ	Kraški pršut	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)
СЛОВЕНИЯ	Kraški zašink	Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.)

ЧАСТ Б

ГЕОГРАФСКИ ОЗНАЧЕНИЯ НА ЧИЛИ, КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 25.33

Държава	Наименование	Вид продукт
ЧИЛИ	SAL DE CÁHUIL – BOYERUCA LO VALDIVIA	Сол

Държава	Наименование	Вид продукт
ЧИЛИ	PROSCIUTTO DE CAPITÁN PASTENE	Пушена шунка
ЧИЛИ	LIMÓN DE PICA	Лимони
ЧИЛИ	LANGOSTA DE JUAN FERNÁNDEZ	Омари
ЧИЛИ	ATÚN DE ISLA DE PASCUA	Риба тон — риба/филета от риби/жива риба
ЧИЛИ	CANGREJO DORADO DE JUAN FERNÁNDEZ	Рак — жив/нежив
ЧИЛИ	CORDERO CHILOTE	Агнешко месо
ЧИЛИ	DULCES DE LA LIGUA	Сладкарски изделия
ЧИЛИ	MAÍZ LLUTEÑO	Царевица
ЧИЛИ	SANDÍA DE PAINE	Дини
ЧИЛИ	ACEITUNAS DE AZAPA	Консервирани/пресни маслини
ЧИЛИ	ORÉGANO DE LA PRECORDILLERA DE PUTRE	Подправки
ЧИЛИ	TOMATE ANGOLINO	Домати
ЧИЛИ	DULCES DE CURACAVÍ	Сладкарски изделия
ЧИЛИ	ACEITE DE OLIVA DEL VALLE DEL HUASCO	Маслиново масло
ЧИЛИ	PUERRO AZUL DE MAQUEHUE	Праз
ЧИЛИ	SIDRA DE PUNUCAPA	Ябълково вино
ЧИЛИ	CHICHA DE CURACAVÍ	Ферментирала напитка

Обяснителни бележки:

[i] Защитата на географското означение „Budějovické pivo“ се отнася само за чешки език.

[ii] Защитата на географското означение „Budějovický měšťanský var“ се отнася само за чешки език.

[iii] Защитата на географското означение „Českobudějovické pivo“ се отнася само за чешки език.

[iv] Сортовото наименование „saaz“ може да продължи да се използва върху сходни продукти, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че потребителят не е подвеждан относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[v] Сортовото наименование „hallertau“ може да продължи да се използва върху сходни продукти, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че потребителят не се подвежда относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[vi] Сортовото наименование „kalamon“ може да продължи да се използва върху сходни продукти, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение, и при условие че потребителят не се подвежда относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[vii] Сортовото наименование „konservolia“ може да продължи да се използва върху сходни продукти, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че потребителят не се подвежда относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[viii] Сортовото наименование „pasa de corinto“ може да продължи да се използва върху сходни продукти, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че потребителят не се подвежда относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[ix] Защитата на географското означение „Φέτα (Feta)“ не възпрепятства продължителното и сходно използване на наименованието „Feta“ от всяко лице, включително неговите наследници и правоприемници, за максимален срок от шест години от датата на влизането в сила на настоящото споразумение, при условие че към момента на влизането в сила на настоящото споразумение те непрекъснато са използвали това географско означение по отношение на същите или подобни стоки на територията на Чили. В рамките на този период използването на понятието „Feta“ трябва да бъде придружено от четливо и видимо означение за географския произход на съответния продукт.

[x] Сортовото наименование „Valencia“ може да продължи да се използва върху сходни продукти, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че потребителят не се подвежда относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[xi] Защитата на географското означение „Bœuf de Charolles“, не възпрепятства ползвателите на понятието „Charolesa“ на територията на Чили, указващо продукт, получен от породата животни, да продължат да използват тези понятия, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че използването на наименованието на породата животни не въвежда потребителите в заблуждение, нито използването му представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[xii] Защитата се отнася само за съставното понятие.

[xiii] Защитата се отнася само за съставното понятие.

[xiv] Защитата на географското означение „Génisse Fleur d'Aubrac“ не възпрепятства ползвателите на територията на Чили на понятието „Aubrac“, указващо продукт, получен от породата животни, да продължат да използват тези понятия, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че използването на наименованието на породата животни не въвежда потребителите в заблуждение, нито представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[xv] Защитата на географското означение „Gruyère“ не възпрепятства предишните потребители, изброени в допълнение 25-B-2, на понятието „Gruyère /Gruyere“ на територията на Чили, които са използвали това понятие добросъвестно и постоянно на пазара в рамките на 12 месеца преди приключването на преговорите по настоящото споразумение на

9 декември 2022 г., да продължат да използват това понятие, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (например графики, наименования, снимки или знамена) по отношение на истинския произход на „Gruyère“ и се разграничават от „Gruyère“ по еднозначен начин по отношение на произхода и при условие че понятието е изписано с шрифт, който трябва да бъде четлив, но същевременно да бъде значително по-малък от наименованието на марката, и се разграничава от него по недвусмислен начин по отношение на произхода на продукта. На територията на Европейския съюз наименованието „Gruyère“ се отнася за две омонимни географски означения, съответно за швейцарското и френското сирене. Европейският съюз няма да възразява срещу евентуално заявление, целящо защитата на посоченото швейцарско омонимно географско означение в Чили.

[xvi] Наименованието „d' Agen“ може да продължи да се използва като сорт за пресни сливи и сливови дървета, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (например графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че потребителят не се подвежда относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[xvii] Защитата се отнася само за многокомпонентното понятие.

[xviii] Защитата на географското означение „Veau du Limousin“ не възпрепятства ползвателите на територията на Чили на понятието „Limousin“, указващо продукт, получен от породата животни, да продължат да използват тези понятия, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че използването на наименованието на породата животни не въвежда потребителите в заблуждение, нито представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[xix] Защитата на географското означение „Parmigiano Reggiano“ не възпрепятства предишните потребители, изброени в допълнение 25-B-2, на понятието „Parmesano“ на територията на Чили, които са използвали това понятие добросъвестно и постоянно на пазара в рамките на 12 месеца преди приключването на преговорите по настоящото споразумение на 9 декември 2022 г., да продължат да използват това понятие, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (например графики, наименования, снимки или знамена) по отношение на истинския произход на „Parmigiano Reggiano“ и се разграничават от „Parmigiano Reggiano“ по еднозначен начин по отношение на произхода и при условие че понятието е изписано с шрифт, който трябва да бъде четлив, но същевременно да бъде значително по-малък от наименованието на марката, и се разграничава от него по недвусмислен начин по отношение на произхода на продукта.

[xx] Сортовото наименование „San Marzano“ може да продължи да се използва като сорт за пресни домати и насаждения от домати, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (например графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че потребителят не се подвежда относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[xxi] Сортовото наименование „Pêra Rocha“ може да продължи да се използва върху сходни продукти, при условие че тези продукти не се предлагат на пазара чрез използване на препратки (графики, наименования, изображения или знамена) към действителния произход на географското означение или чрез използване на репутацията на географското означение и при условие че потребителят не се подвежда относно естеството на това понятие или точния произход на продукта и използването на това понятие не представлява акт на нелоялна конкуренция по отношение на географското означение.

[xxii] Защитата на понятието „Queijo S. Jorge“ не ограничава използването на понятието „San Jorge“ в Чили като съществуваща регистрирана търговска марка, при условие че това използване не заблуждава потребителя по отношение на произхода на продукта. Понятието „Queijo S. Jorge“ следва да се използва само като многокомпонентно понятие и в съчетание с означение за неговия произход и търговско наименование.

Допълнение 25-C-1

СПИСЪК НА ОТДЕЛНИТЕ КОМПОНЕНТИ КАКТО Е ПОСОЧЕНО В ЧЛЕН 25.35, ПАРАГРАФ 9

За изброените географски означения на Европейския съюз:

По отношение на списъка на географските означения на Европейския съюз, установен в част А от приложение 25-В, защитата, предоставена в съответствие с член 25.35 от настоящото споразумение, не се отнася за следните отделни понятия, които са компоненти на многокомпонентно понятие, защитено като географско означение:

„aceite“, „Aceto balsamico“, „tradizionale“, „aceto“, „alfajor“; „alla cacciatora“, „amarelo“ „Apfel“, „azafran“, „azeite“, „azeites“, „Bayrische“, „Bergkäse“, „beurre“, „Bier“, „bleu“, „boeuf“, „Bratwürste“, „Bresaola“, „Breze“, „Brezn“, „Brez'n“, „Brezel“, „brie“, „camembert“, „Canard à foie gras“, „cantucci“, „cantuccini“, „carne“, „carne de vacuno“, „cecina“, „chmel“, „chorizo“, „chouriça de carne“, „chouriço“, „Christstollen“, „citricos“, „citrics“, „coppa“, „cotechino“; „culatello“, „dehesa“, „edam“, „emmental“, „Emmentaler“, „Ελιά (Elia)“, „Essence de lavande“, „fromage“, „fűszerpaprika-őrlemén“, „génisse“, „Γλυκό Τριαντάφυλλο“ (Glyko Triantafyllo), „gouda“, „Graukäse“, „graviera“, „Hopfen“, „huile d'olive“, „huile essentielle de lavande“, „huîtres“, „island“, „jabłko“, „jambon“, „Katenrauchschinken“, „Katenschinken“, „klobasa“, „Knochenschinken“, „Knöpfle“, „kolbász“, „Kren“, „Κρόκος“ (Krokos), „kulen“, „Kürbiskernöl“, „Lebkuchen“, „lentille“, „lentille verte“, „linguiça“, „llonganissa“, „Λουκούμι“ (Loukoumi), „magiun de prune“, „Markenspeck“, „Marzipan“, „mela“, „mortadella“, „mozzarella“, „mozzarella di bufala“, „noix“, „oli“, „paleta“, „panceta“, „pancetta“, „paprika“, „pároskolbász“, „pasta“, „paté“, „pecorino“, „pêra“, „pimentòn“, „picante“, „pivo“, „plate“, „polvorones“, „pomodoro“, „presunto“, „prosciutto“, „provolone“, „pruneaux mi-cuits“, „pruneaux“, „priego“, „Printen“, „pršut“, „prune“, „queijo“, „queijos“, „queixo“, „queso“, „розово масло“ (rozovo maslo), „Rostbratwurst“, „salam“, „salamini“, „salchichón“, „salmon“, „Schinken“, „sidra“, „sierra“, „sobrasada“, „Spätzle“, „Speck“, „Σταφίδα“ (Stafida), „Stollen“, „szalámi“, „telemea“, „Téliszalámi“, „ternera“, „terra“, „tomme“, „torta“, „turrón“, „vastagkolbász“, „var“, „veau“, „vinagre“, „vitellone bianco“, „volailles“, „Weihnachtsstollen“, „zampone“, „zašink“.

За изброените географски означения на Чили:

По отношение на списъка на географските означения на Чили, установен в част Б от приложение 25-В, защитата, предоставена в съответствие с член 25.35 от настоящото споразумение, не се отнася за следните отделни понятия, които са компоненти на многокомпонентно понятие, защитено като географско означение:

„aceite“, „aceitunas“, „atún“, „cangrejo“, „chicha“, „cordero“, „dulces“, „isla“, „langosta“, „limón“, „maíz“, „oregano“, „prosciutto“, „puerro“„sal“, „sandía“, „sidra“, „tomate“.

Допълнение 25-C-1

СПИСЪК НА ПРЕДИШНИТЕ ПОЛЗВАТЕЛИ

Parmesano

— AGRÍCOLA Y LÁCTEOS LAS VEGAS S.A.
— AGROCOMERCIAL CODIGUA SPA
— ALVI SUPERMERCADOS MAYORISTAS S.A.
— ALTAS CUMBRES GROUP SPA
— ARTHUR SCHUMAN INC.
— BODEGA GOURMET SPA
— CASO Y CIA SAC
— CENCOSUD S.A.
— COMERCIAL DE CAMPO S.A.
— CONAPROLE
— COOPERATIVA AGRÍCOLA Y LECHERA DE LA UNIÓN LTDA.
— ELABORADORA DE ALIMENTOS GOURMET LIMITADA
— HIPERMERCADOS TOTTUS S.A.
— LACTEOS KUMEY SPA
— PRODUCTOS FERNANDEZ S.A.
— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
— REMOTTI S.A.
— RENDIC HERMANOS S.A.
— SCHREIBER FOODS
— SOPROLE INVERSIONES S.A.
— SUPER 10 S.A.
— VIVAFOODS SPA
— WALMART CHILE S.A.

Gruyere/Gruyère

— AGRICOLA Y LACTEOS LAS VEGAS S.A.
— BODEGA GOURMET SPA
— COMERCIAL DE CAMPO S.A.
— QUESERÍA PETITE FRANCE LIMITADA
— QUILLAYES SURLAT COMERCIAL SPA
— SANTA ROSA CHILE ALIMENTOS LTDA.

ПРИЛОЖЕНИЕ 31-А

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК

I. Определения

1. За целите на настоящото приложение:

а) „административен персонал“ означава, по отношение на член на специална, лица, които са под ръководството и контрола на член на специалната група, с изключение на помощниците;

б) „съветник“ означава лице, ангажирано от една от страните да предоставя консултации или да подпомага тази страна във връзка с процедурата пред специалната група;

в) „помощник“ означава лице, което в рамките на мандата на даден член на специална група и под неговото ръководство и контрол извършва проучвания или оказва съдействие на този член на специална група; както и

г) „представител на една от страните“ означава служител или всяко друго лице, назначено от правителствен или държавен орган или от друг публичноправен субект на една от страните, който или което представлява тази страна за целите на спор по глава 31.

II. Уведомления

2. Всяко искане, известие, писмено становище или друг документ на:

а) специалната група се изпращат едновременно и на двете страни;

б) една от страните, адресиран(о) до специалната група, се изпраща едновременно като копие и до другата страна; както и

в) една от страните, адресиран(о) до другата страна, се изпраща едновременно като копие до специалната група, по целесъобразност.

3. Всяко уведомление по правило 2 се изпраща по електронна поща или, ако е уместно, чрез друго далекосъобщително средство, което документира изпращането му. Освен ако се докаже обратното, това уведомление се счита за предадено в деня на изпращането му.

4. За Европейския съюз всички уведомления се адресират до Генерална дирекция „Търговия“ на Европейската комисия, а за Чили — до Подсекретариата за международните икономически отношения, или съответно до техните правоприемници.

5. Несъществените технически грешки, допуснати в искане, известие, писмено становище или друг документ, свързан с процедурата пред специалната група, могат да бъдат поправени с изпращането на нов документ, в който ясно се посочват промените.

6. Ако последният ден за предаване на документ е неработен ден за Европейската комисия или в Чили, срокът за предаване на документа изтича на първия следващ работен ден.

III. Назначаване на членове на специалната група

7. Ако в съответствие с член 31.6 чрез жребий бъде избран член на специалната група или председател, съпредседателят на комитета по търговията на страната ищец незабавно уведомява съпредседателя на страната ответник за датата, часа и мястото на избора чрез жребий. Страната ответник може да реши да присъства на тегленето на жребия, ако желае. При всички случаи изборът чрез жребий се извършва със страната или страните, които присъстват.

8. Съпредседателят на комитета по търговията на страната ищец уведомява писмено всяко лице, избрано да изпълнява функциите на член на специалната група, за назначаването му. В срок от пет дни след датата, на която е било уведомено за своето назначение, всяко лице потвърждава пред страните, че е на разположение.

9. Съпредседателят на комитета по търговията на страната ищец избира чрез жребий члена или председателя на специалната група в срок от пет дни след изтичането на срока, предвиден в член 31.6, параграф 2, ако някой от подписъците, посочени в член 31.8, параграф 1:

а) не бъде съставен — измежду лицата, които са били официално предложени от едната или от двете страни за съставянето на този конкретен подписък; или

б) вече не съдържа поне пет лица — измежду лицата, които остават в този конкретен подсписък.

10. Страните се стремят да гарантират, че най-късно до момента, в който всички членове на специалната група са уведомили страните за приемането на тяхното назначаване в съответствие с член 31.6, параграф 5, те са се споразумели относно възнаграждението и възстановяването на разходите на членовете на специалната група и на помощниците и са подготвили необходимите договори за назначаване с оглед своевременното им подписване. Възнаграждението и разходите на членовете на специалната група се основават на стандартите на СТО. Възнаграждението и разноските на на един или повече помощници на член на специалната група не надвишават 50 % от възнаграждението на члена на специалната група, когото те подпомагат.

IV. Организационна среща

11. Освен ако страните не се споразумеят за друго, те се срещат със специалната група в срок от седем дни след сформирането ѝ, за да определят въпросите, които страните или специалната група считат за уместни, включително графика на процедурите на специалната група. Членовете на специалната група и представителите на страните могат да участват в тази среща по всякакъв начин, включително по телефона или чрез видеоконферентна връзка.

V. Писмени становища

12. Страната ищец изпраща своето писмено становище не по-късно от 20 дни след датата на сформиране на специалната група. Страната ответник изпраща своето писмено становище не по-късно от 20 дни след датата на предаване на писменото становище на страната ищец.

VI. Организация на работата на специалната група

13. Председателят на специалната група председателства всичките ѝ заседания. Съгласно правила 17 и 18 специалната група може да делегира на председателя правомощието да взема административни или процедурни решения.

14. Освен ако в глава 31 или в настоящото приложение не е предвидено друго, специалната група може да извършва дейността си по всякакъв начин, включително по телефон, видеоконферентна връзка или други електронни средства за комуникация.

15. В разискванията на специалната група могат да участват единствено нейните членове, но тя може да разреши на помощниците да присъстват на разискванията.

16. Изготвянето на всяко решение или доклад е от изключителната компетентност на специалната група и не може да бъде делегирано.

17. Ако възникне процедурен въпрос, който не е уреден в глава 31, настоящото приложение или приложение 31-Б, специалната група, след като се консултира със страните, може да приеме подходяща процедура, съвместима с разпоредбите в глава 31, настоящото приложение или приложение 31-Б.

18. Ако специалната група прецени, че е необходимо да се променят сроковете за производството, различни от сроковете, установени в глава 31, или да се внесат други корекции от процедурен или административен характер, тя уведомява писмено страните за промяната на срока или за всяка друга необходима процедурна или административна корекция, както и за причините за това. Специалната група може да приеме такова изменение или коригиране след консултация със страните.

VII. Заместване

19. Когато една от страните счита, че даден член на специалната група не спазва изискванията по приложение 31-Б и по тази причина следва да бъде заменен, страната уведомява другата страна в срок от 15 дни след датата, на която е получила достатъчно доказателства за предполагаемото неспазване от страна на члена на специалната група на изискванията по приложение 31-Б.

20. Страните се консултират помежду си в срок от 15 дни след датата на уведомлението, посочено в правило 19. Те уведомяват члена на специалната група за предполагаемото неспазване от негова страна и могат да поискат от него да предприеме стъпки за отстраняване на пропуска. Страните могат също така да се споразумеят да отстранят члена на специалната група и да изберат нов член в съответствие с член 31.6.

21. Ако, по силата на правило 20, страните не постигнат съгласие относно необходимостта от замяна на даден член на специалната група, различен от председателя на специалната група, всяка от страните може да отнесе въпроса до председателя на специалната група, който взема окончателното решение. Ако председателят на специалната група установи, че членът на специалната група не спазва изискванията на приложение 31-Б, членът на специалната група се отстранява и се заменя с нов член, избран в съответствие с член 31.6.

22. Ако, по силата на правило 20, страните не постигнат съгласие относно необходимостта от замяна на председателя на специалната група, всяка от страните може да поиска въпросът да бъде отнесен до едно от останалите лица от подсписъка на председателите, съставен съгласно член 31.8, параграф 1, буква в). Съпредседателят на комитета по търговията на страната, отправила искането, или негов представител, изтегля името на това лице чрез жребий. Решението на избраното лице относно необходимостта от замяна на председателя е окончателно. Ако избраното лице установи, че председателят не отговаря на изискванията на приложение 31-Б, се избира нов председател в съответствие с член 31.6.

VIII. Изслушвания

23. Въз основа на графика, определен в съответствие с правило 11, след консултация със страните и с другите членове на специалната група председателят на специалната група уведомява страните за датата, часа и мястото на изслушването. Тази информация се предоставя също така и на обществеността от страната, на чиято територия се провежда изслушването, освен ако изслушването е при закрити врата.

24. Освен ако страните не са се договорили за друго, изслушването се провежда в Брюксел, когато страната ищец е Чили, и в Сантяго, ако страната ищец е Европейският съюз. Страната ответник поема разходите, произтичащи от логистичната администрация на изслушването. При надлежно обосновани обстоятелства и по искане на някоя от страните специалната група може да реши да проведе виртуално или смесено изслушване и да постигне подходящи договорености, след като се консултира с двете страни, като вземе предвид правата на справедлив процес и необходимостта да се гарантира прозрачност.

25. Специалната група може да насрочи допълнителни изслушвания, ако страните се договорят за това.

26. Всички членове на специалната група присъстват от началото до края на изслушването.

27. Освен ако страните не уговорят друго, следните лица могат да присъстват на изслушването, независимо дали то се провежда при открити или закрити врата:

а) представителите на страните;

б) съветниците;

в) помощниците и административният персонал;

г) устни и писмени преводачи и стенографи на специалната група; както и

д) експерти, в зависимост от решението на специалната група по силата на член 31.22, параграф 2.

28. Най-късно пет дни преди датата на заседанието всяка от страните представя на специалната група и на другата страна списък с имената на лицата, които ще пледират от нейно име по време на заседанието, както и на другите представители или съветници, които ще присъстват на изслушването.

29. Специалната група провежда изслушването по посочения по-долу начин, като осигурява на страната ищец и страната ответник еднакво процесуално време за доводи и за възражения срещу доводите:

а) Доводи:

i) доводи на страната ищец;

ii) доводи на страната ответник.

б) Възражения

i) отговор на страната ищец;

ii) реплика на страната ответник.

30. Специалната група може да задава въпроси на всяка от страните във всеки момент от изслушването.

31. Специалната група осигурява изготвянето на запис от изслушването и изпращането му на страните във възможно най-кратък срок след изслушването.

32. Всяка една от страните може да представи допълнително писмено становище по всеки един от въпросите, повдигнати по време на изслушването, в срок от 10 дни след датата на изслушването.

IX. Писмени въпроси

33. Специалната група може във всеки момент от процедурата да отправя писмено въпроси към едната или към двете страни. Всички въпроси, отправени до една от страните, се изпращат като копие до другата страна.

34. Всяка страна предоставя на другата страна копие от своя отговор на въпросите, отправени от специалната група. Другата страна има възможност да предостави писмени коментари по отговорите на страната до пет дни след датата на връчването на копието на тези отговори.

X. Поверителност

35. Всяка от страните и специалната група третират като поверителна всяка информация, предоставена от другата страна на специалната група и определена като поверителна от тази друга страна. Когато една от страните представи на специалната група писмено становище, което съдържа поверителна информация, в срок от 15 дни тя представя също така становище, което не съдържа поверителната информация и което се оповестява публично.

36. Никоя разпоредба на настоящото приложение не възпрепятства правото на която и да било от страните публично да огласи своите позиции, при условие че при позоваване на предоставена от другата страна информация не оповестява информация, определена от последната като поверителна.

37. Специалната група провежда изслушването при закрити врата, когато становището и аргументите на някоя от страните съдържат поверителна информация. Страните са длъжни да опазват поверителния характер на изслушванията, провеждани от специалната група, когато същите се провеждат при закрити врата.

XI. Контакти *ex parte*

38. Специалната група се въздържа от срещи или контакти с която и да било от страните в отсъствието на другата страна.

39. Никой член на специалната група не обсъжда какъвто и да било аспект на предмета на разискванията с едната или и с двете страни в отсъствието на другите членове на специалната група.

XII. Становища *Amicus curiae*

40. Освен ако страните уговорят друго, до пет дни след датата на съставянето на специалната група, специалната група може да приема непоискани писмени становища от физически лица, граждани на едната или другата страна, или от юридически лица, установени на територията на едната или другата страна, които са независими от правителствата на страните, при условие че тези становища:

а) са получени от специалната група в срок от 10 дни след датата на нейното сформиране;

б) са кратки и в никакъв случай по-дълги от 15 страници, включително приложенията, с двойна разредка между редовете;

в) са пряко свързани с фактически или юридически въпрос, разглеждан от специалната група;

г) съдържат описание на лицето, което внася становището, включително националност на физическото лице и съответно седалище, предмет на дейност, правен статут, общи цели и източник на финансиране на юридическото лице;

д) посочват характера на интереса на лицето в процедурата пред специалната група; както и

е) са изготвени на езиците, избрани от страните в съответствие с правила 44 и 45.

41. Специалната група връчва становищата на страните за коментар. Страните могат да представят своите коментари на специалната група в срок от 10 дни след връчването.

42. Специалната група изброява в своя доклад всички становища, които са постъпили при нея в съответствие с правило 40. Специалната група не е длъжна да разгледа в своя доклад доводите, приведени в тези становища. Но ако ги разгледа, е длъжна да вземе предвид и всички коментари, представени от страните съгласно правило 41.

XIII. Неотложни случаи

43. Ако случаят се отнася до неотложен въпрос, както е посочено в член 31.12, специалната група, след като се консултира със страните, коригира по целесъобразност сроковете, посочени в настоящото приложение. Специалната група уведомява страните за тези корекции.

XIV. Работен език и преводи

44. По време на консултациите, посочени в член 31.4, и не по-късно от датата на организационната среща, посочена в правило 11 от настоящото приложение, страните полагат усилия да се споразумеят за общ работен език за производството пред специалната група.

45. Ако страните не успеят да се споразумеят относно общ работен език, всяка страна изготвя писмените си становища на избрания от нея език. Същевременно всяка страна осигурява превод на езика, избран от другата страна, освен ако становищата са написани на някой от работните езици на СТО. Страната ответник осигурява устния превод на устните изложения към езиците, избрани от страните.

46. Докладите и решенията на специалната група се изготвят на езиците, избрани от страните. Ако страните не са уговорили общ работен език, междинният и окончателният доклад на специалната група се представя на един от работните езици на СТО.

47. Дадена страна може да представи коментари относно точността на превода на всеки преведен текст на документ, изготвен в съответствие с настоящото приложение.

48. Всяка страна заплаща разноските по превода на своите писмени становища. Всички разходи за писмен превод на докладите и решенията на специалната група се поемат поравно от страните.

XV. Специални срокове

49. Сроковете, определени в настоящото приложение, се коригират в съответствие със специалните срокове, предвидени в членове 31.15—31.18 за приемането на доклад или решение от специалната група при производството по тези членове.

ПРИЛОЖЕНИЕ 31-Б

КОДЕКС ЗА ПОВЕДЕНИЕ ЗА ЧЛЕНОВЕ НА СПЕЦИАЛНА ГРУПА И МЕДИАТОРИ

I. Определения

1. За целите на настоящото приложение:

а) „административен персонал“ означава, по отношение на член на специална, лица, които са под ръководството и контрола на член на специалната група, с изключение на помощниците;

б) „помощник“ означава лице, което в рамките на мандата на даден член на специална група и под неговото ръководство и контрол извършва проучвания или оказва съдействие на този член на специална група; както и

в) „кандидат“ означава лице, чието име фигурира в списъка на лицата, измежду които се избират членовете на специалните групи, посочен в член 31.8, и чиято кандидатура се разглежда по силата на член 31.6.

II. Ръководни принципи

2. За да бъдат гарантирани почтеността и безпристрастността в рамките на механизма за уреждане на спорове, всеки кандидат и всеки член на специалната група е длъжен:

а) да се запознае с настоящия кодекс за поведение;

б) да бъде независим и безпристрастен;

в) да не допуска пряк или косвен конфликт на интереси;

г) да не допуска нарушения на деонтологичните норми и да не създава впечатления за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност;

д) да съблюдава строги норми на поведение; и

е) да не се влияе от личен интерес, от оказван външен натиск, от съображения от политически характер, от обществени недоволства, от лоялност по отношение на една от страните или от страх от критики.

3. Член на специалната група няма право пряко или косвено да поема задължения или да приема облаги под каквато и да било форма, което по някакъв начин би възпрепятствало или би създало впечатление за възпрепятстване на надлежното изпълнение на неговите задължения.

4. Членовете на специалната група нямат право да използват своето положение в групата, за да обслужват лични или частни интереси. Членовете на специалната група се въздържат от действия, които могат да създадат впечатление, че други лица са в състояние да им окажат влияние.

5. Членовете на специалната група не позволяват поведението или преценката им да бъдат повлияни от предишни или настоящи връзки или отговорности от финансов, търговски, професионален, личен или обществен характер.

6. Членовете на специалната група се въздържат от установяване на каквито и да било взаимоотношения или от придобиването на всякакви финансови облаги, които биха могли да повлияят на тяхната безпристрастност или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност.

III. Задължения за оповестяване

7. Кандидат, от който е поискано да изпълнява функциите на член на специалната група по силата на член 31.6, преди да приеме назначаването си декларира всички интереси, връзки или обстоятелства, които биха могли да повлияят на неговата независимост или безпристрастност, или които биха могли логично да създадат впечатление за нарушаване на деонтологичните норми или за пристрастност в производството. За тази цел кандидатът полага всички разумни усилия, за да се информира за съществуването на такива интереси, връзки и обстоятелства, включително финансови, професионални, трудови или семейни интереси.

8. Задължението за оповестяване, установено в параграф 7, е постоянно и изисква от члена на специалната група да оповестява всички подобни интереси, връзки или обстоятелства, които могат да възникнат на един или друг етап от производството.

9. Възможно най-скоро след като кандидатът или членът на специалната група узнае обстоятелства, отнасящи се до реални или възможни нарушения на настоящото приложение, той съобщава тези обстоятелства на комитета по търговията с цел последващото им разглеждане от страните.

IV. Задължения на членовете на специалната група

10. След като приеме назначението си, членът на специалната група трябва да е на разположение да изпълнява задълженията си и да изпълнява тези задължения съвестно и своевременно по време на цялото производство по справедлив и прилежен начин.

11. Членът на специалната група разглежда единствено въпросите, които са повдигнати по време на производството и са необходими за вземането на решение, и не може да делегира това задължение на друго лице.

12. Членът на специална група предприема всички подходящи мерки, за да гарантира, че неговите помощници и административният му персонал познават и изпълняват задълженията на членовете на специалната група, установени в части II, III, IV и VI от настоящото приложение.

V. Задължения на бившите членове на специалната група

13. Бившите членове на специалната група се въздържат от действия, които могат да създадат впечатление за проявена пристрастност при изпълнение на задълженията им или за извлечена изгода от решението на специалната група.

14. Бившите членове на специална група изпълняват задълженията, посочени в част VI от настоящото приложение.

VI. Поверителност

15. Членът на специалната група никога не разкрива информация за производството, която не е публична, или информация, придобита по време на производството, за което е назначен. Членът на специалната група не може при никакви обстоятелства да използва или разкрива тази информация, за да набави лична облага за себе си или за други лица, или за да увреди интересите на други лица.

16. Членът на специалната група не оповестява решение на специалната група или части от него преди неговото публикуване в съответствие с глава 31.

17. Членовете на специалната група никога не разкриват разискванията, провеждани в специалната група, или становищата на други членове на групата, и не правят изявления относно производството, за което са назначени или относно предмета на спора в производството.

VII. Разноски

18. Всеки член на специалната група води документация и представя окончателен отчет за времето, отделено на производството, и за своите разходи, както и за времето и разходите на своите помощници и административен персонал.

VIII. Медиатори

19. Настоящото приложение се прилага *mutatis mutandis* за медиаторите.

ПРОТОКОЛ КЪМ ВРЕМЕННОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ТЪРГОВИЯ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА ЧИЛИ ОТНОСНО АДМИНИСТРАТИВНАТА ВЗАИМОПОМОЩ ПО МИТНИЧЕСКИ ВЪПРОСИ

ЧЛЕН 1

Определения

За целите на настоящия протокол:

а) „запитващ орган“ означава компетентен административен орган, определен от всяка страна за тази цел, който е отправил искане за помощ въз основа на настоящия протокол;

б) „митническо законодателство“ означава всички законови или подзаконови разпоредби, приложими на територията на конкретна страна, които уреждат вноса, износа и транзита на стоки и тяхното поставяне под всякакъв друг митнически режим или процедура, включително мерките за забрана, ограничение и контрол;

в) „информация“ означава данни, документ, изображение, доклад, съобщение или заверено копие в какъвто и да било формат, включително електронен, независимо дали са обработени, или не;

г) „операция в нарушение на митническото законодателство“ означава всяко нарушаване или опит за нарушаване на митническото законодателство; както и

д) „запитан орган“ означава компетентен административен орган, който е определен за тази цел от една от страните и който получава искане за помощ въз основа на настоящия протокол.

ЧЛЕН 2

Обхват

1. Страните си оказват взаимопомощ в областите от своя компетентност, по начин и при условия, предвидени в настоящия протокол, за да се гарантира правилното прилагане на митническото законодателство, и по-специално с оглед предотвратяване, разследване и борба с операции в нарушение на митническото законодателство.

2. Помощта по митнически въпроси, предвидена в настоящия протокол, се прилага по отношение на всеки административен орган на някоя от страните, който е компетентен за прилагането на настоящия протокол. Тази помощ не засяга разпоредбите, които уреждат взаимопомощта по наказателноправни въпроси, нито се прилага по отношение на информация, получена съгласно правомощия, упражнявани по искане на съдебен орган, освен ако съобщаването на тази информация е разрешено от посочения орган.

3. Помощта в областта на възстановяване на мита, данъци или глоби, не е включена в приложното поле на настоящия протокол.

ЧЛЕН 3

Помощ при поискване

1. По искане на запитващия орган запитаният орган му предоставя цялата полезна информация, която да му позволи да следи за правилното прилагане на митническото законодателство, и по-конкретно информация относно установени или планирани дейности, които представляват или могат да представляват операции в нарушение на митническото законодателство.

2. По искане на запитващия орган запитаният орган предоставя информация дали:

а) стоките, изнесени от територията на една от страните, са били внесени по законосъобразен начин на територията на другата страна, като уточнява при необходимост митническия режим, под който са били поставени стоките;

б) стоките, внесени на територията на една от страните, са били изнесени по законосъобразен начин от територията на другата страна, като уточнява при необходимост митническия режим, под който са били поставени стоките.

3. По искане на запитващия орган запитаният орган, в рамките на своите законови и подзаконови актове, предприема необходимите стъпки, за да осигури специално наблюдение на:

а) физически или юридически лица, за които са налице основателни причини да се счита, че те извършват или са извършили операции в нарушение на митническото законодателство;

б) стоки, които са или могат да бъдат транспортирани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени да бъдат използвани при операции в нарушение на митническото законодателство;

в) места, където са складирани или могат да бъдат складирани стоки по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че тези стоки са предназначени да бъдат използвани при операции в нарушение на митническото законодателство; както и

г) транспортни средства, които са използвани или могат да бъдат използвани по такъв начин, че са налице основателни причини да се счита, че са предназначени да бъдат използвани при операции в нарушение на митническото законодателство.

ЧЛЕН 4

Помощ без отправено искане

Страните си оказват взаимопомощ по своя собствена инициатива и в съответствие със своите законови или подзаконови разпоредби, ако считат, че това е необходимо за правилното прилагане на митническото законодателство, като предоставят получената информация, отнасяща се до приключили, планирани или текущи дейности, които представляват или изглежда, че представляват операции в нарушение на митническото законодателство и които могат да представляват интерес за другата страна. Информацията е съсредоточена по-конкретно върху:

а) лица, стоки и транспортни средства; както и

б) нови средства или методи, използвани за извършване на операции в нарушение на митническото законодателство.

ЧЛЕН 5

Форма и съдържание на исканията за помощ

1. Исканията съгласно настоящия протокол се отправят писмено в печатен или в електронен формат. Те се придружават от документите, необходими за удовлетворяване на искането. При неотложна ситуация запитаният орган може да приеме искания, отправени устно, които незабавно се потвърждават в писмен вид от запитващия орган.

2. Исканията, посочени в параграф 1, включват следната информация:

а) запитващия орган и запитващото длъжностно лице;

б) каква информация и какъв вид помощ се иска;

в) предмета и основанието за отправяне на искането;

г) съответните законови и подзаконови актове и други приложими правни елементи;

д) възможно най-точни и пълни сведения за физическите или юридическите лица, които са обект на разследванията;

е) обобщение на съответните факти и на вече проведените проверки; както и

ж) всякакви допълнителни налични данни, които ще позволят на запитания орган да изпълни искането.

3. Исканията се подават на официален език на запитания орган или на език, приемлив за този орган, като английският винаги е приемлив език. Това изискване не се прилага за документите, които придружават искането по параграф 1.

4. Ако дадено искане не отговаря на формалните условия, посочени в параграфи 1—3, запитаният орган може да поиска искането да бъде поправено или допълнено; междувременно могат да бъдат предприети обезпечителни мерки.

ЧЛЕН 6

Изпълнение на исканията за помощ

1. За да изпълни дадено искане за помощ, запитаният орган пристъпва към действие в рамките на своите правомощия и налични ресурси, както би действал за своя сметка или по искане на друг орган на своята страна, като представя вече притежаваната от него информация, провежда или възлага провеждането на подходящи разследвания. Ако запитаният орган препрати искането към друг орган, защото не може да действа сам, разпоредбите на настоящия параграф се прилагат и по отношение на посочения друг орган.

2. Исканията за помощ се изпълняват в съответствие със законовите и подзаконовите актове на запитаната страна.

3. Запитаният орган изпраща отговор на искането за помощ в срок от два месеца от получаването му. Ако запитаният орган не е в състояние да изпълни искането за помощ в рамките на този срок, той информира запитващия орган, като посочва кога предвижда, че може да изпълни искането.

ЧЛЕН 7

Форма, в която с предоставя информацията

1. Запитаният орган предоставя резултатите от разследванията на запитващия орган в писмен вид заедно със съответните документи, заверени копия или други материали. Тази информация може да бъде предоставена в електронен формат.

2. Оригиналните документи се предават в съответствие с правните ограничения на всяка от страните само по искане на запитващия орган в случаите, в които заверените копия биха били недостатъчни. Запитващият орган връща тези оригинални документи при първа възможност.

3. Когато се прилага параграф 2, запитаният орган предоставя на запитващия орган всякаква информация, свързана с автентичността на документите, издадени или заверени от официални агенции на неговата територия в подкрепа на стоковата декларация.

ЧЛЕН 8

Присъствие на служители на една от страните на територията на другата страна

1. Със съгласието на другата страна и при определени от нея условия надлежно оправомощени служители на някоя от страните могат присъстват в помещенията на запитания орган или във всеки друг засегнат орган, посочен в член 6, параграф 1, за да събират информация във връзка с дейности, които са операции в нарушение на митническото законодателство или е възможно да са такива операции, от която информация запитващият орган се нуждае за целите на настоящия протокол.

2. Надлежно упълномощени служители на една от страните могат, със съгласието на другата страна и при условията, определени от последната, да присъстват на разследванията, провеждани на територията на тази друга страна.

3. Присъствието на надлежно упълномощени служители на една от страните на територията на другата страна е единствено със съвещателна функция, през което време тези надлежно упълномощени служители:

а) трябва да са готови във всеки момент да представят доказателство за служебното си положение;

б) не носят униформа, нито оръжие; както и

в) се ползват със същата защита като тази, която се предоставя на служителите на другата страна, в съответствие със законовите и подзаконовите разпоредби на тази друга страна.

ЧЛЕН 9

Връчване и уведомяване

1. По искане на запитващия орган запитаният орган, в съответствие с приложимите за този орган законови и подзаконови актове, предприема всички необходими мерки, за да връчи на адресати, които пребивават или са установени на територията на запитания орган, всякакви документи или уведомления за всякакви решения на запитващия орган, които попадат в приложното поле на настоящия протокол.

2. Тези искания за предоставяне на документи или за нотификация на решения се изготвят в писмен вид на официален език на запитания орган или на език, приемлив за този орган.

ЧЛЕН 10

Автоматичен обмен на информация

1. Страните могат по взаимна договореност в съответствие с член 15:

а) да обменят автоматично всяка информация, попадаща в обхвата на настоящия протокол; както и

б) да обменят конкретна информация преди пристигането на пратките на територията на другата страна.

2. Страните установяват договорености относно вида на информацията, която желаят да обменят, както и относно формата и честотата на предаване, с цел осъществяване на обмена по параграф 1, букви а) и б).

ЧЛЕН 11

Дерогации от задължението за оказване на помощ

1. Оказването на помощ може да бъде отказано или да бъде обвързано с изпълнението на определени условия или изисквания, ако една от страните е на мнение, че помощта съгласно настоящия протокол:

а) създала възможност да накърни суверенитета на Чили или на такава държава-членка, която е получила искане за предоставяне на помощ по силата на настоящия протокол;

б) би могла да засегне обществения ред, сигурността или други важни интереси, по-специално в случаите, посочени в член 12, параграф 5; или

в) наруши промишлена, търговска или професионална тайна.

2. Запитаният орган може да отложи помощта на основание, че тази помощ ще попречи на текущи разследвания, наказателни преследвания или производства. В такъв случай запитаният орган се консултира със заявяващия орган, за да установи дали помощта може да бъде предоставена в съответствие с начините или условията, които запитаният орган може да изисква.

3. Ако запитващият орган иска помощ, която самият той не би могъл да предостави, ако това се поиска от него, в своето искане той обръща внимание на този факт. В такъв случай запитаният орган решава по какъв начин да отговори на това искане.

4. В случаите, посочени в параграфи 1 и 2, запитаният орган уведомява незабавно запитващия орган за решението си и основанията за него.

ЧЛЕН 12

Обмен на информация и поверителност

1. Получената по настоящия протокол информация се използва само за посочените в него цели.

2. Използването на информация, получена на основание настоящия протокол, при административни или съдебни производства, образувани по отношение на операции в нарушение на митническото законодателство, се счита за използване за целите на настоящия протокол. Следователно страните могат да използват като доказателство получените в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол информация и документи в своите протоколи, доклади и свидетелски показания, както и при наказателни преследвания и съдебни производства. Запитаният орган може да постави като условие за предоставянето на информация или на достъп до документи това да бъде уведомяван за такова използване.

3. Когато дадена страна желае да използва тази информация за други цели, тя трябва да получи предварителното писмено съгласие на органа, който я е предоставил. В такъв случай това използване се подчинява на ограниченията, наложени от този орган.

4. Всяка информация, съобщена под каквато и да било форма по силата на настоящия протокол, е поверителна или с ограничен достъп, в зависимост от законовите и подзаконовите разпоредби, приложими във всяка от страните. Тази информация е предмет на служебна тайна и се ползва от защитата, която се предоставя на подобна информация съгласно съответните законови и подзаконови разпоредби на страната, която я е получила. Страните си съобщават взаимно информация относно своите приложими законови и подзаконови актове.

5. Лични данни могат да се предават само в съответствие с правилата за защита на данните на страната, предоставяща данните. Всяка от страните информира другата страна за съответните правила за защита на данните и, ако е необходимо, полага всички възможни усилия, за да постигне съгласие относно допълнителна защита.

ЧЛЕН 13

Експерти и свидетели

Запитаният орган може да оправомощава своите длъжностни лица, в рамките на предоставените им правомощия, да се явяват като вещи лица или свидетели по съдебни производства или административни процедури по въпросите, обхванати от настоящия протокол, и да представят предмети, документи или техни поверителни или заверени копия, които могат да се окажат необходими при съответните производства или процедури. В искането за явяване трябва по-специално да бъде посочено пред кой съдебен или административен орган трябва да се яви служителят, по какви въпроси и въз основа на каква заемана длъжност или квалификация ще бъде разпитван служителят.

ЧЛЕН 14

Разходи във връзка с помощта

1. Страните се отказват от всякакви взаимни претенции за възстановяване на разходи, направени при прилагането на настоящия протокол.

2. Разходите и надбавките, изплащани на вещи лица, свидетели, устни и писмени преводачи, които не са служители на публичната администрация, се поемат по целесъобразност от запитващата страна.

3. Ако за изпълнението на искането са необходими извънредни разходи, страните определят реда и условията за изпълнение на искането, както и начина, по който тези разходи се поемат.

ЧЛЕН 15

Прилагане

1. Прилагането на настоящия протокол се възлага, от една страна, на митническите органи на Чили, а от друга страна — на компетентните служби на Европейската комисия и на митническите органи на държавите членки, както е целесъобразно. Тези органи и служби вземат решение относно всички практически мерки и договорености, необходими за изпълнението на настоящия протокол, като вземат предвид съответните действащи законови и подзаконови разпоредби, и по-специално разпоредбите за защита на личните данни.

2. Всяка страна информира другата страна за подробните мерки за изпълнение, които приема в съответствие с разпоредбите на настоящия протокол, по-специално по отношение на надлежно упълномощените служби и длъжностни лица, определени за компетентни да изпращат и получават съобщенията, предвидени в настоящия протокол.

3. В Европейския съюз разпоредбите на настоящия протокол не засягат обмена между компетентните служби на Европейската комисия и митническите органи на държавите членки на всякаква информация, получена съгласно настоящия протокол.

ЧЛЕН 16

Други споразумения

Разпоредбите на настоящия протокол имат предимство пред разпоредбите на всякакви двустранни споразумения за административна взаимопомощ по митнически въпроси, които са били сключени или може да бъдат сключени между отделни държави — членки на Съюза, и Чили, доколкото разпоредбите на тези двустранни споразумения са несъвместими с разпоредбите на настоящия протокол.

ЧЛЕН 17

Консултации

По отношение на тълкуването и прилагането на настоящия протокол страните се консултират помежду си за разрешаване на всеки въпрос в рамките на подкомитета по митниците, улесняването на търговията и правилата за произход, създаден по силата на член 33.4, параграф 1 от настоящото споразумение.

СЪВМЕСТНО ИЗЯВЛЕНИЕ ОТНОСНО РАЗПОРЕДБИТЕ ЗА ТЪРГОВИЯТА И УСТОЙЧИВОТО РАЗВИТИЕ, СЪДЪРЖАЩИ СЕ ВЪВ ВРЕМЕННОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ТЪРГОВИЯ МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ И РЕПУБЛИКА ЧИЛИ

Страните,

КАТО ПРИПОМНЯТ споделените си ценности и силните културни, политически, икономически връзки и връзки на сътрудничество, които ги обединяват,

КАТО ПРИПОМНЯТ ангажимента си да модернизират и заменят Споразумението за асоцииране между Европейската общност и нейните държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна, подписано в Брюксел на 18 ноември 2002 г., за да отразят новата политическа и икономическа действителност,

КАТО ПОТВЪРЖДАВАТ ОТНОВО ангажимента си за засилване на сътрудничеството по двустранни, регионални и глобални въпроси от общ интерес,

УБЕДЕНИ, че усъвършенстваното рамково споразумение между Европейския съюз и неговите държави членки, от една страна, и Република Чили, от друга страна („усъвършенствано рамково споразумение“) и временното споразумение за търговия между Европейския съюз и Република Чили („временното споразумение за търговия“), ще бъдат от полза и за двете страни с оглед стимулирането на икономическото възстановяване от кризата с COVID-19 посредством генерирането на растеж в геополитически контекст, белязан от повишена нестабилност, и с оглед допълнителното укрепване на връзките помежду им,

РЕШЕНИ да гарантират, че временното споразумение за търговия насърчава устойчивостта, така че икономическият растеж да върви ръка за ръка със защитата на достойния труд, климата и околната среда, при пълно зачитане на споделените ценности и приоритети на страните, включително подкрепата за екологичния преход и насърчаването на отговорни и устойчиви вериги за създаване на стойност, и

КАТО ПРИЗНАВАТ, че приобщаващото участие на гражданското общество в прилагането на временното споразумение за търговия е от съществено значение за своевременното установяване на предизвикателствата, възможностите и приоритетите, както и за наблюдението на съответните договорени действия, изразяват съвместното си намерение бързо да сключат временното споразумение за търговия и впоследствие да си сътрудничат при изпълнението на неговите аспекти, свързани с устойчивостта, като се ръководят от следните съображения:

1. Що се отнася до съвместната им цел за насърчаване на високи равнища на закрила на труда и достоен труд за всички, страните подчертават своя ангажимент да спазват, насърчават и прилагат ефективно международно признатите основни трудови стандарти, определени в основните конвенции на Международната организация на труда (МОТ). В този контекст страните приветстват решението на МОТ да добави принципа на „безопасна и здравословна работна среда“ сред основните принципи и права в областта на труда и съответно да изведе на преден план съответните конвенции на МОТ, които те ще се стремят да ратифицират при необходимост.

2. Що се отнася до съвместната им цел за справяне със спешната заплаха от изменението на климата, страните подчертават своя ангажимент за ефективно прилагане на Рамковата конвенция на ООН по изменение на климата и Парижкото споразумение, прието в съответствие с нея, включително ангажиментите си по отношение на съответния им национално определен принос.

3. Що се отнася до съвместната им цел за опазване и съхраняване на околната среда и устойчиво управление на природните им ресурси, страните подчертават своя ангажимент за ефективно прилагане на многостранните споразумения и протоколи в областта на околната среда, по които са съответно страни, включително Конвенцията за биологичното разнообразие.

Страните отбелязват, че съвместната им цел за засилване на приобщаващото участие на гражданското общество и за редовен обмен на мнения със съответните им вътрешни консултативни групи, включително относно съответните проекти за техническа помощ, включва търговските аспекти и аспектите на устойчивостта на временното споразумение за търговия. Страните подчертават своя ангажимент да насърчават и улесняват взаимодействието между съответните си вътрешни консултативни групи чрез средствата, които считат за подходящи, включително периодични срещи. Страните изразяват намерението си да подкрепят вътрешните консултативни групи в съответствие със своето вътрешно законодателство и политики.

Що се отнася до прилагането на глава 26 „Търговия и устойчиво развитие“ от Временното споразумение за търговия (глава „Търговия и устойчиво развитие“), страните ще се стремят да се съсредоточат върху съвместно определените приоритети във връзка с устойчивостта. Страните ще потърсят мнението и участието на гражданското общество по въпроси, свързани с прилагането на посочената глава, включително относно последващите действия във връзка с поетите от страните ангажименти.

След влизането в сила на временното споразумение за търговия страните ще започнат официален процес на преглед на свързаните с търговията и устойчивото развитие аспекти в съответствие с член 26.23 от посоченото споразумение, за да обмислят включването, по целесъобразност, на допълнителни разпоредби, които към съответния момент може да се считат за уместни от една от страните, включително в контекста на съответните промени в тяхната вътрешна политика и неотдавнашната им практика по международни договори, както страните сметнат за целесъобразно. Тези допълнителни разпоредби могат да се отнасят по-специално до по-нататъшното укрепване на механизма за прилагане на главата относно търговията и устойчивото развитие, включително възможността за прилагане на етап на спазване на изискванията, както и съответните мерки за противодействие като крайна мярка.

Без да се засягат резултатите от прегледа, страните също така ще разгледат възможността за включване на Парижкото споразумение като съществен елемент от временното споразумение за търговия.

Страните ще се стремят да приключат процеса на преглед в срок от 12 месеца и да включат всички договорени резултати от този процес чрез изменение на временното споразумение за търговия в съответствие с член 33.9 от него.